

**CITES Identification Guide - Amphibians**  
**Guide d'identification CITES - Amphibiens**  
**Guía de identificación de CITES – Anfibios**



Environment  
Canada

Environnement  
Canada



# CITES Identification Guide - Amphibians

Guide to the Identification of Amphibian Species Controlled under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora



# Guide d'identification CITES - Amphibiens

Guide d'identification des amphibiens protégés par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction



# Guía de identificación de CITES - Anfibios

Guía de identificación de los anfibios protegidos por la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres



An initiative of Environment Canada  
Une initiative d'Environnement Canada  
Una iniciativa del Ministerio del Medio Ambiente del Canadá  
and/et/y



agriculture, nature  
and food quality

(Ministry of Agriculture, The Netherlands)



**TRAFFIC**  
—NORTH AMERICA—

## Library and Archives Canada Cataloguing in Publication Data

CITES Identification Guide - Amphibians : Guide to the Identification of Amphibian Species controlled under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora = Guide d'identification CITES - Amphibiens : guide d'identification des amphibiens protégés par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction = Guía de identificación de CITES - Anfíbios : guía de identificación de los anfibios protegidos por la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres

Text in English, French and Spanish.  
Includes indexes.

"Published with the collaboration of CITES Secretariat, Geneva, Switzerland".  
"An initiative of Environment Canada".

ISBN 0-660-63257-8

Cat. no.: CW66-203/1-2006

1. Amphibians – Identification.
2. Wildlife conservation (International law).
3. Endangered species – Law.
  - I. Canada. Environment Canada
  - II. Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (1973). Secretariat
- III. Title: Guide d'identification CITES - Amphibiens : guide d'identification des amphibiens protégés par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction.
- IV. Title: Guía de identificación de CITES - Anfíbios : guía de identificación de los anfibios protegidos por la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres.

QL667C57 2006

597.8

C2006-980293-9E

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of the Environment, 2007.

## Donnés de catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

CITES Identification Guide - Amphibians : Guide to the Identification of Amphibian Species controlled under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora = Guide d'identification CITES - Amphibiens : guide d'identification des amphibiens protégés par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction = Guía de identificación de CITES - Anfíbios : guía de identificación de los anfibios protegidos por la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres.

Texte en anglais, français et en espagnol.  
Comprend des indexes.

Publ. en collab. avec: Secrétariat de la CITES, Genève, Suisse.  
"Une initiative d'Environnement Canada".

ISBN 0-660-63257-8

No de cat.: CW66-203/1-2006

1. Amphibiens—Identification.
2. Faune—Protection—Droit international.
3. Espèces en danger—Droit.
  - I. Canada. Environnement Canada
  - II. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (1973). Secrétariat
- III. Titre: Guide d'identification CITES - Amphibiens : guide d'identification des amphibiens protégés par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction.
- IV. Titre: Guía de identificación de CITES - Anfíbios : Guía de identificación de los anfibios protegidos por la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres.

QL667C57 2006

597.8

C2006-980293-9F

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le Ministre de l'Environnement, 2007.



Over 50% recycled paper including 15% post-consumer fibre  
Plus de 50 p. 100 de papier recyclé dont 15 p. 100 de fibres post-consommation

Canada

---

Original idea: **Yvan Lafleur**

Research, concept, production: **Mike Barandiaran and Tamara Maliepaard**

Coordinator: **Richard Charette**

National Director, Wildlife Enforcement Directorate, Environment Canada

Illustrations: **Mike Barandiaran, Astrid Colton, Tamara Maliepaard**

Graphic Design: **Tamara Maliepaard**

Scientific Advisors: **Dr. Stephan Lötters, Dr. Rainer Schulte, Dr. Miguel Vences**

Published with the collaboration of: CITES Secretariat, Geneva, Switzerland,  
The Humane Society of the United States International;

Le Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, France;  
Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, Department for Nature, The Netherlands;  
TRAFFIC International; TRAFFIC North-America;  
the United States Department of Agriculture (USDA); and the US Fish and Wildlife Service



Idée originale : **Yvan Lafleur**

Recherche, concept et réalisation : **Mike Barandiaran et Tamara Maliepaard**

Coordinateur: **Richard Charette**

Directeur National, Direction de l'application de la loi sur la faune, Environnement Canada

Illustrations: **Mike Barandiaran, Astrid Colton, Tamara Maliepaard**

Conception graphique: **Tamara Maliepaard**

Conseillers scientifiques : **Dr. Stephan Lötters, Dr. Rainer Schulte, Dr. Miguel Vences**

Publié en collaboration avec : le Secrétariat de la CITES, Genève, Suisse;  
The Humane Society of the United States International;

Le Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, France;  
Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, Department for Nature, The Netherlands;  
TRAFFIC International; TRAFFIC North-America;  
the United States Department of Agriculture (USDA); et the US Fish and Wildlife Service



Idea original : **Yvan Lafleur**

Investigación, concepto y producción: **Mike Barandiaran and Tamara Maliepaard**

Coordinator: **Richard Charette**

Director Nacional, Dirección de la aplicación de la ley sobre la fauna, Ministerio del Medio Ambiente del Canadá

Ilustraciones: **Mike Barandiaran, Astrid Colton, Tamara Maliepaard**

Diseño gráfico: **Tamara Maliepaard**

Consejeros científicos: **Dr. Stephan Lötters, Dr. Rainer Schulte, Dr. Miguel Vences**

Publicado en colaboración con: la Secretaría de la CITES, Ginebra, Suiza;  
The Humane Society of the United States International;

Le Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, France;  
Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, Department for Nature, The Netherlands;  
TRAFFIC International; TRAFFIC North-America;  
the United States Department of Agriculture (USDA); y US Fish and Wildlife Service

## For More Information

---

For more information about this guide contact:

Wildlife Enforcement Directorate  
Environment Canada  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0H3

Fax: 819-994-5836

Pour de plus amples renseignements sur le présent guide, s'adresser à:

Direction de l'application  
de la loi sur la faune  
Environnement Canada  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0H3

Fax : 819-994-5836

Para mayor información sobre esta guía, póngase en contacto con:

Dirección de la aplicación  
de la ley sobre la fauna  
Environment Canada  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0H3

Fax: 819-994-5836

---

**For more information about our partners please visit their web sites:  
Pour plus d'informations sur nos partenaires, veuillez visiter leurs sites internet :  
Para mayor información sobre nuestros patrocinadores, favor de consultar sus páginas electrónicas:**

CITES Secretariat, Geneva, Switzerland, [www.cites.org](http://www.cites.org)

The Humane Society of the United States International, [www.hsus.org](http://www.hsus.org)

Le Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, France, [www.environnement.gouv.fr](http://www.environnement.gouv.fr)

Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, Department for Nature, The Netherlands, [www.minlnv.nl/international](http://www.minlnv.nl/international)

TRAFFIC International and/et/y TRAFFIC North-America, [www.traffic.org](http://www.traffic.org)

United States Department of Agriculture (USDA), [www.usda.gov](http://www.usda.gov)

US Fish and Wildlife Service, [www.fws.gov](http://www.fws.gov)

English →

Français →

Español →

E  
?

F  
?

Es  
?

E  
?  
F  
?  
Es  
?

← English

← Français

← Español

# Table of Contents — English Section

	Page
FOREWORD.....	?-2
ACKNOWLEDGEMENTS.....	?-3
<b>HOW TO USE THIS GUIDE</b>	
Message to customs officers and other inspectors responsible for enforcing CITES ....	?-4
What is CITES?.....	?-5
What species are illustrated in the guide?.....	?-5
I must verify the identification of an amphibian declared on a CITES permit: what do I do?.....	?-6
How to determine the validity of a CITES permit.....	?-7
I must identify an amphibian that is not accompanied by a CITES permit: what do I do?.....	?-8
What is the purpose of the coloured tabs?.....	?-9
What is the purpose of the key pages?.....	?-10
What is the purpose of the descriptive pages?.....	?-11
What does the family presentation bar describe?.....	?-12
What do yellow pages 18 and 19 describe? .....	?-13
What species are included in the similar species box?.....	?-13
What is included in the Detailed Information section? .....	?-14
What is in Index A? .....	?-15
What is in Index B? .....	?-15
Symbols .....	?-16
General Handling of Frogs and Toads.....	?-17
Example of the identification process.....	?-18
<b>KEY PAGES</b>	
Morphological characteristics .....	2
Identification key by colour .....	4
<b>YELLOW SECTION</b> Descriptive pages for each species .....	<b>2</b>
<b>INFORMATION SECTION</b> Detailed species description and population information.	<b>I</b>
<b>INDEX A</b> .....	<b>A-1</b>
<b>INDEX B</b> .....	<b>B-1</b>
List of ISO Country Code Abbreviations.....	C-1

E  
?



## Foreword

---

E ?

The Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, commonly referred to as CITES, was adopted in 1973 and came into force on July 1st, 1975. In 2006, there were 169 contracting Parties to this intergovernmental treaty. CITES, also known as the Washington Convention, has an impact on the lives of all Canadians and on the wildlife species with which we share our planet. Every time a new country agrees to be a Party to CITES, the international effort to protect wildlife species is strengthened.

CITES regulates many aspects of international trade in threatened species; not only are live plants and animals protected but wildlife derivatives such as food products, leather goods, wood and ivory items, tourist souvenirs, trophies and medicines are included as well. Varying degrees of protection are applied to more than 30,000 plants and animals. Appendix I contains over 300 plant species and 500 animal species considered to be under threat of extinction and commercial trade of these species is prohibited. Species listed under Appendices II and III are considered to be at less risk but trade must be controlled in order to maintain their survival. In 2006, we find the amphibian species protected under CITES listed under Appendices I and II.

The populations of many amphibian species are in decline because of their high susceptibility to contaminants in the environment and habitat destruction. Illegal collection from the wild, for the pet trade and for food, increases the pressure on these already vulnerable populations. Trade must be controlled in order to save many amphibian species from extinction.

In an effort to contribute to the enforcement of CITES trade regulations and assist front-line staff to control regulated species and their products, Environment Canada has developed a series of easy-to-use guides. These guides do not require any advanced level of training and are designed in full colour with the specific goal of identifying CITES species.

I hope that *The CITES Identification Guide - Amphibians* will motivate you in your efforts to prevent illegal trade in amphibian species and will contribute to the protection of these species.



**Paul Cuillerier**  
Chief Enforcement Officer  
Enforcement Branch  
Environment Canada

# Acknowledgements

---

I would like to give special thanks to: Catherine Cockey from US - Fish and Wildlife Service - LE in Baltimore for her artistic assistance and contribution to the illustrations; Amneris Siaca for her contribution to the trade information; the US - FWS, Office of Law Enforcement, in particular the staff at the port of Miami; Andrea Gaski and her staff at the the US - FWS, OMA Division of Operations; Francisco Maldonado and his co-workers from USGS in Puerto Rico; Dr. Heinen, Dr. Bhat, Dr. Stoddard, Dr. Donnelly and all the other professors at Florida International University who assisted me in this project; and Richard Charette and his team from Environment Canada who supported this guide.

Mike Barandiaran  
Biologist, Vieques National Wildlife Refuge



I would like to thank Sean Blomquist, David Donaire-Barroso, Dr. Feng, Philippe Geniez, Dr. Esteban Lavilla, Dr. Michael Lau, Dr. S. P. Loader, Dr. Masafumi Matsui, Michele Menegon, Dr. J. Alan Pounds, Dr. Mark-Oliver Roedel, and Professor Max Sparreboom, all of whom provided valuable additions to the guide.

I would especially like to thank Dr. Miguel Vences for his assistance with the Mantellidae and the reference he provided for the ventral views; Dr. Stefan Lötters for his patience and the generous amount time and information he contributed to the guide; and Rainer Schulte who provided invaluable assistance and knowledge and went beyond the call of duty by hosting my visit to Peru, putting aside his own work to check and recheck much of the guide. Rainer's two information filled guides on Frogs of Peru, will be published in 2007.

A heartfelt thanks to Evan Twomey, who during my trip to Peru provided reference materials, data and a place to work and Justin Yeager who gave generously of his time and knowledge to help with the guide, and provided the photographs for the example in the Introduction. I wish Justin well with his two frog projects: as project leader of Operation Atelopus ([www.atelopus.org](http://www.atelopus.org)); and executive committee member of the Dendrobatid conservation group, Tree Walkers International ([www.treewalkers.org](http://www.treewalkers.org)).

All these people kindly volunteered their time and expertise and without them the guide would not have been possible.

Also many thanks to Richard Charette, Lindsay Copland, Maggie Kilian, Elaine Lalonde and Klaudia Ziembra at Environment Canada, Wildlife Enforcement Directorate, who took on extra work and made it possible for me to complete this guide.

My sincerest thanks to you all.  
Tamara Maliepaard

# How to use this guide

---

E  
?

## A Message to customs officers and other inspectors responsible for enforcing CITES

Many amphibian species today are currently endangered, not only as a result of the destruction of their natural habitat, but also because of intensive international trade for the pet industry. As customs and wildlife officials, you can help protect amphibians by actively enforcing trade controls in your country.

This guide was created to enable you to identify amphibians found in trade, whether or not they are protected by CITES (see ?-5 ). It is designed to meet a need expressed by customs officers from various countries for an identification tool that is easy to use. No previous knowledge of amphibians is required. By following the steps described, you will be able to identify the species of amphibians being traded.

Aside from a few differences, this guide follows the same structure as the other CITES identification guides produced by Environment Canada (*CITES Identification Guide – Birds*, *CITES Identification Guide – Crocodylians*, *CITES Identification Guide – Turtles and Tortoises*, *CITES Identification Guide – Butterflies*, *CITES Identification Guide – Sturgeons and Paddlefish*, *CITES Identification Guide – Tropical Woods*, *CITES Identification Guide – Hunting Trophies*).

The **Key Pages** of the guide present illustrations highlighting colour patterns that will assist in distinguishing the different species. From here, you will be directed to the **descriptive pages in the yellow sections**, where you will find illustrations of the species and additional information that will help to confirm your identification.

**The Yellow Section contains descriptions of each species** including size, colour variations, geographic distribution and trade information. It is critical to pay close attention to details in order to distinguish one species from another. With practice, you will easily be able to identify many of the species found in the guide.

**The Detailed Information section contains more descriptive detail for each species** as well as information regarding populations in the wild and in captivity.

**Before you begin using the guide, be sure to read the introduction in the purple section**, which describes the identification process. Once you have familiarized yourself with the process you will be ready to move on to making a successful identification.

# How to use this guide

## What is CITES?

**The Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)** is an international agreement signed by more than 160 countries that regulates trade in a number of species of plants and animals, their parts and derivatives. The names of these species appear in a **Control List** that is updated every two years, following the meeting of the Parties to the Convention. This list provides the names of CITES species and indicates whether they are Appendix I, II or III species.

**Appendix I** species are rare or endangered. Trade in these species for primarily commercial purposes is prohibited. As a result, Appendix I species must be accompanied by a CITES export permit issued by the exporting country and a CITES import permit issued by the importing country.

**Appendix II** species are neither rare nor endangered at present, but could become so if trade is not regulated. The species in Appendix II must be accompanied by an appropriate CITES export permit issued by the exporting country before entry to the importing country will be allowed.

**Appendix III** species are not endangered but are subject to special management within the listing country (as indicated in parentheses beside the Appendix number). Species in Appendix III must be accompanied by an appropriate CITES export permit issued by the exporting country if the trade is with the listing country, or by a certificate of origin or a re-export certificate if the trade is with a country other than the listing country, as required by the Convention.

### Note these icons used throughout the guide:



Appears with Appendix I, II or III species, indicating trade is regulated by CITES and must be verified by the necessary CITES permit(s)



Trade in this species is not regulated by CITES and does not require a CITES permit



Detain and refer to an expert for identification

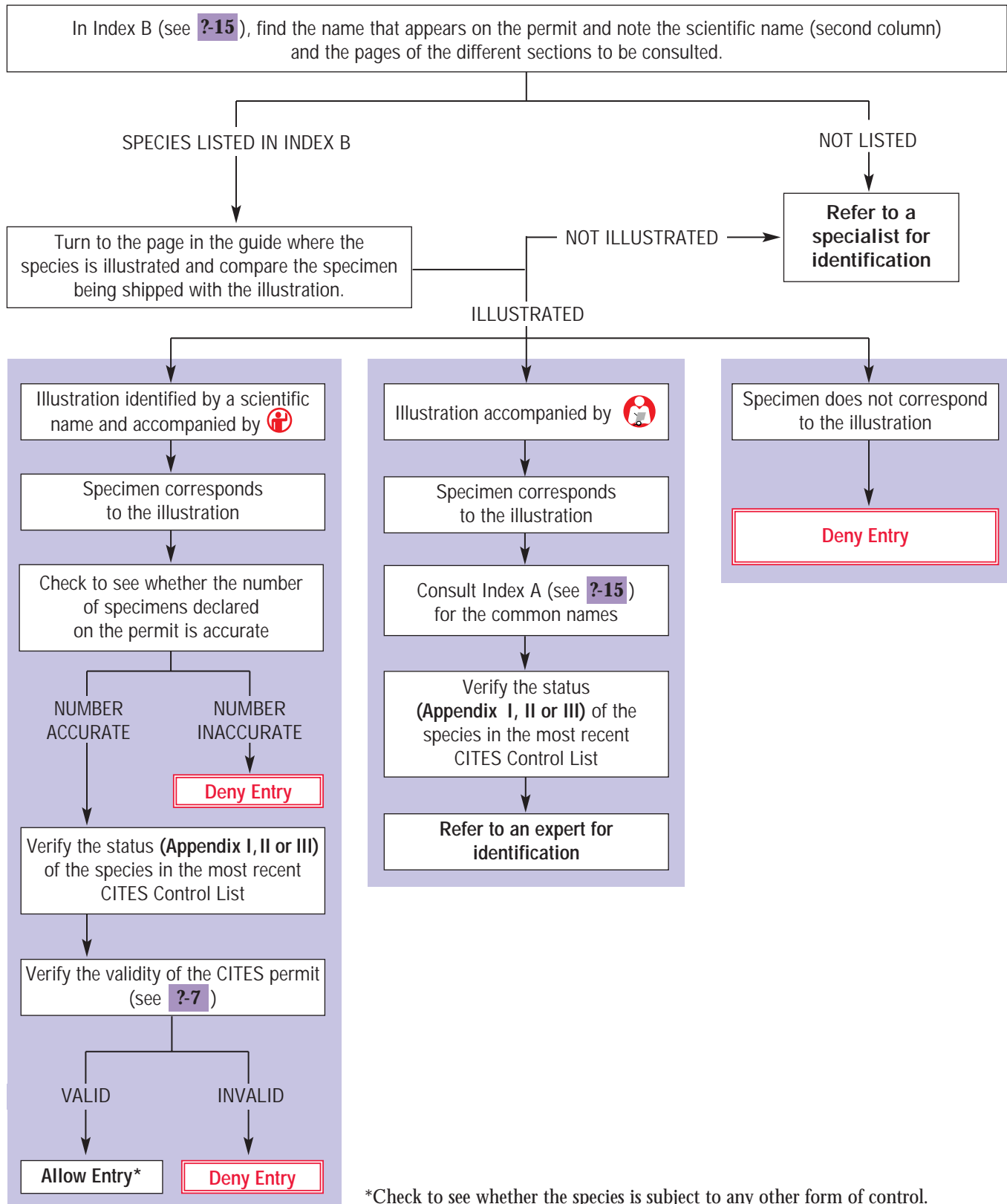
## What species are illustrated in the guide?

Almost all of the CITES-protected amphibian species are illustrated in this guide, with the exception of a few species where not enough detailed information was available to make a comprehensive descriptive page. A few non-CITES amphibians have been included because they are common in trade or they can be confused with some CITES-protected species. All CITES-protected species have a written description in the Detailed Information section.

# How to use this guide

E ?

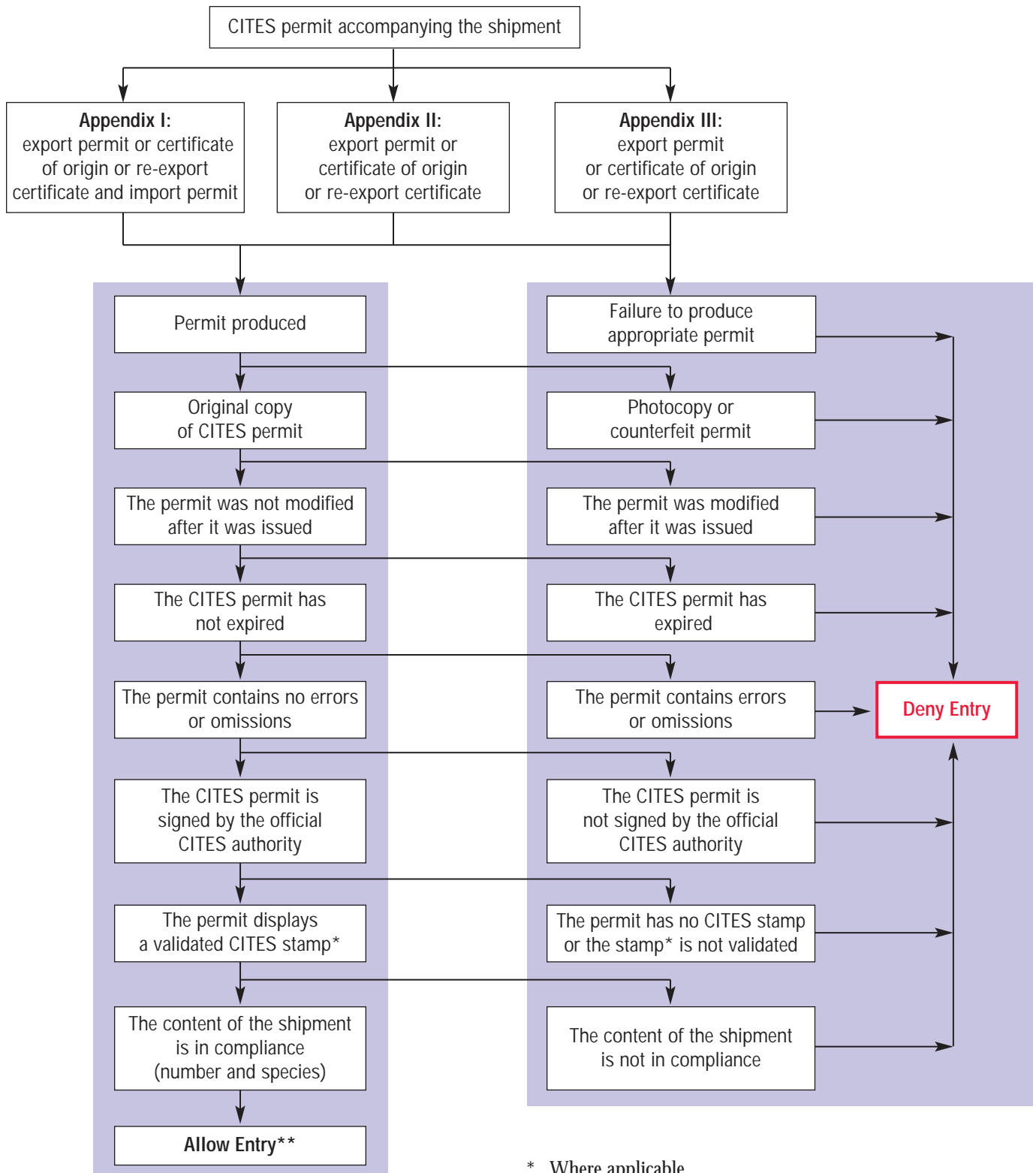
## How to verify the identification of an amphibian declared on a CITES permit



\*Check to see whether the species is subject to any other form of control.

# How to use this guide

## How to determine the validity of a CITES permit?



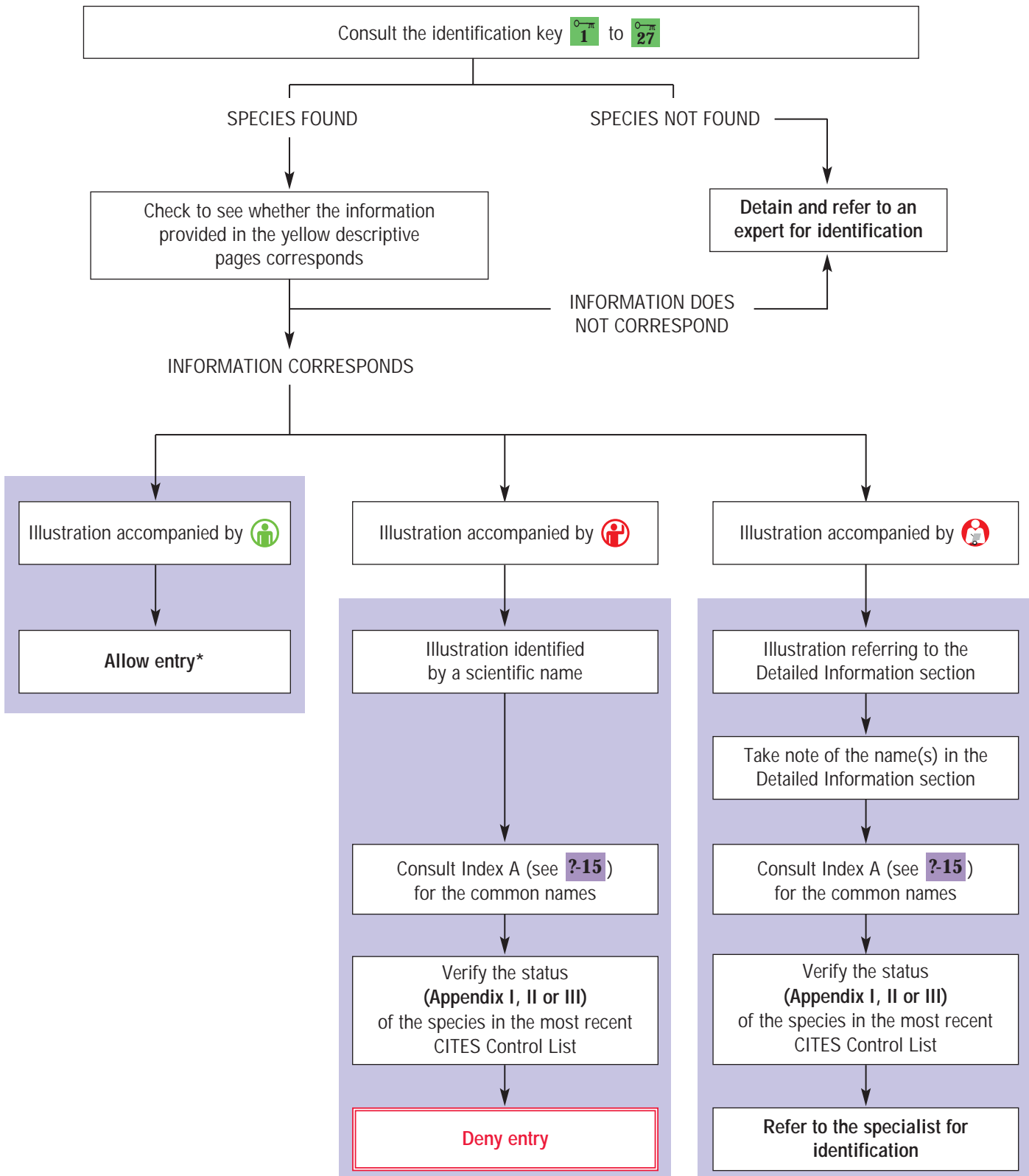
\* Where applicable

\*\* Check to see whether the species is subject to any other form of control.

# How to use this guide

E ?

## How to identify an amphibian that is not accompanied by a CITES permit



\* Check to see whether the species is subject to any other form of control.

# How to use this guide

E  
?  
F  
?  
Es  
?





## What is the purpose of the coloured tabs?


The  **Introduction Section** explains **how to use the guide**.

The  **Key Section** contains the key pages where the **identification process begins**.

The **Yellow Section**  contains **descriptive pages** for the amphibians including key characteristics, size, geographic distribution and similar species.

The light grey section  contains the **Detailed Information** pages, which provides information on features that are not easily observed and not included in the descriptive pages, as well as captive and wild population data.

The grey section  contains **Index A**, which provides the **scientific names** of all illustrated species. The scientific names are in alphabetical order and are accompanied by their **common names** in English, French and Spanish (where available) and their descriptive page.

The dark grey section  contains **Index B**, which provides an **alphabetical list of the scientific and common names** of each species. It also includes the pages where they are found in the guide.

I

A

B

E  
?



# How to use this guide

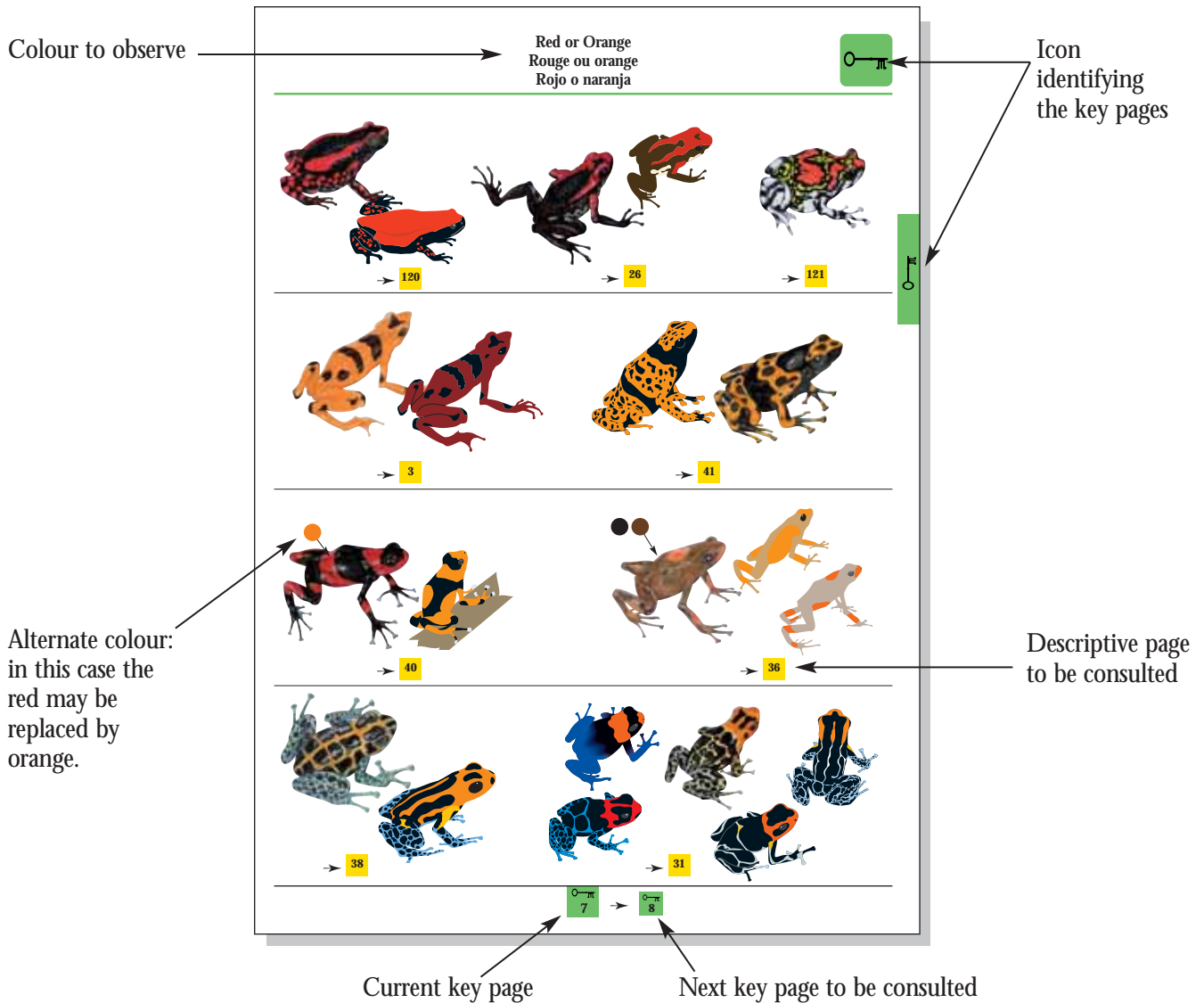
E ?

## What is the purpose of the key pages?



Key pages <sup>0-π</sup>2 and <sup>0-π</sup>3 describe the morphological characteristics of frogs and toads and provide definitions for terms used in the Yellow and Detailed Information sections of the guide.

The identification key begins on <sup>0-π</sup>4 through to <sup>0-π</sup>25. The key is colour coded: red, orange, yellow, green, etc. as shown at the top of each page. Within each colour group, the samples are organized according to the amount of the specific colour shown, from those displaying the most of that colour, to those with the least of that colour. **Each page must be viewed in order.** If your specimen has blue legs it may not necessarily be found on the “blue colour” page. The key may use a different colour as an identifying feature, therefore, it is important to follow the key pages and colours as they occur in the guide. Salamanders and Caecilians are on key page <sup>0-π</sup>25. Key pages <sup>0-π</sup>26 and <sup>0-π</sup>27 include a complementary key for frogs with a yellow dorsolateral stripe.



# How to use this guide

E ?

## What is the purpose of the descriptive pages?

The descriptive pages include illustrations of the amphibian species and its morphs, and describe the general appearance, noting identifying characteristics. The pages also provide trade information, the countries of origin and a list of similar looking species that could be confused with the described species.

**Common names**  
Dyeing Poison Frog  
Dendrobate à tapirer  
Rana venenosa tinctorius\*

**Species scientific name:**  
*Dendrobates* is the genus,  
*tinctorius* is the species

**Symbol indicating this is a toxic species**

**Icon representing the genus**

**Icon indicating that the species is subject to CITES control**

**Icon indicating that an expert must be consulted**

**Icon indicating an important detail for identification**

**Trade information**

**ISO codes for countries within the species' geographic range (see page C-1)**

**Species similar to the described species**

**Current page**

**Page in Detailed Information section for the described species**

**Family or genus (in this example the genus of *Dendrobates*)**

**Variants (alternate colour patterns) of the described species**

**Symbol indicating the dorsal skin is smooth**

**Notes/Notes/Notas**  
There are more than 40 known variants. *D. tinctorius* has been determined to be genetically identical to *D. azureus*.  
Plus de 40 variantes connues. Le *D. tinctorius* a été désigné génétiquement identique au *D. azureus*.  
Más de 40 variantes conocidas. El *D. tinctorius* ha sido designado genéticamente idéntico al *D. azureus*.

**Trade/Commerca/Comercio**  
Common in trade; over 6,000 specimens traded in the past few years.  
Espèce courante dans le commerce. Plus de 6 000 spécimens commercialisés ces dernières années.  
Especie corriente en el comercio. Más de 6 000 especímenes comercializados estos últimos años.

**dorsal colour variations**  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales

**dorsal pattern highly variable**  
motif dorsal très variable  
motivo dorsal muy variable

**limb colour variations**  
variation de la couleur des membres  
variación del color de los miembros

**hunched back**  
dos bossu  
espalda jorobada

**34 - 50 mm**

**DENDROBATES**

**NOTE:** Variants are alternate forms of colour and pattern that occur within a species. Not all variants are shown for each species.

# How to use this guide

E ?

## What does the family presentation bar describe?

When certain species, including several genera (smaller groups of species), share a number of common characteristics, scientists classify them as closely related, making them a family.

For each amphibian family described in the yellow section, the scientific family name is highlighted in a yellow bar, followed by the number of species protected under CITES for each Appendix and the number of species not protected under CITES. All numerical data is taken from the CITES Control List which came into force in 2004. Because modifications may have been made at subsequent CITES conferences, treat all values as approximate.

Indicates that 2 species of the family Microhylidae are protected by CITES (Appendix I or II) and that 414 are not protected by CITES

Tomato Frog, Northern Tomato Frog  
Grenouille tomate  
Sapo Tomate

Microhylidae: 2 spp. I or/ou/o II 414 spp.

**Dyscophus antongilii**

no dark pattern on dorsum  
pas de motif foncé sur le dos  
no tiene motivo oscuro en la espalda

back sometimes with darker speckles  
dos parfois avec des mouchetures plus foncées  
a veces, presenta pintitas más oscuras en el dorso

rear foot partially webbed  
pattes postérieures partiellement palmées  
patas posteriores parcialmente palmeadas

lateral skin fold  
pli cutané latéral  
pliegue cutáneo lateral

colour variations  
variation de la couleur  
variaciones de color

more red coloured than *D. guineti*  
plus rouge que le *D. guineti*  
de color más rojo que *D. guineti*.

white  
blanc.  
blanco

dark bar (may be absent)  
bande foncée (peut être absente)  
raya oscura (puede estar ausente)

← 60 - 105 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**  
There is some trade in captive-bred specimens.  
Quelques spécimens élevés en captivité sont commercialisés.  
Se comercializan algunos especímenes criados en cautividad.

**Notes/Notes/Notas**  
It exudes a sticky white substance that can produce and allergic reaction in humans. Females are brighter than males.  
Exude une substance blanche collante qui peut produire une réaction allergique chez les humains. Les femelles sont de couleur plus vive que les mâles.  
Exuda una sustancia blanca pegajosa que puede causar una reacción alérgica en los seres humanos. Las hembras son más brillantes que los machos.

MG

*Dyscophus guineti* 119

118 → 48

Detail on the underside of the specimen

**NOTE:** the abbreviation “spp.” designates several species, “sp.” a single species, “ssp.” a single subspecies, and “sspp.” several subspecies.

# How to use this guide

## What do yellow pages 18 and 19 describe?

Yellow pages 18 and 19 have been included to help you identify the *Dendrobates* genus. These pages describe characteristics particular to the *Dendrobates* genus such as the large disc pads on the toes and fingers. Familiarize yourself with these two pages and it will help you better understand details in the *Dendrobates* descriptive pages.

**Dendrobates – General Information**  
**Dendrobates – Información general**  
**Dendrobates – Información general**

**Fingers and toes / Doigts et orteils / Dedos de mano y pie**

The first finger is usually smaller than the 2nd finger; rarely are they equal in size.  
 Le premier doigt est généralement plus court que le deuxième doigt; ces deux doigts sont rarement de même longueur.  
 El primer dedo de la mano es generalmente más corto que el segundo dedo; estos dos dedos son raramente de la misma longitud.

disc pads  
ventrosas

The fingers and toes have large digital disc pads with paired scutes (scales) under the skin.  
 Les doigts et les ongles ont de grosses ventrosas, chacune portant une paire d'écailles sous la peau.  
 Los dedos de las manos y los pies tienen grandes ventrosas, las cuales tienen un par de escamas cada una bajo la piel.

**Chest belt pattern / Motif de la poitrine / Motivo del pecho**

Several members of the *Dendrobates vanzolinii* group (*D. biadai*, *D. lamasi* and *D. vanzolinii*) have a distinct three part ventral pattern called the "chest belt pattern". Usually the blue or bluish-white chest is separated by different colours on the throat and belly.  
 Plusieurs membres du groupe du *Dendrobates vanzolinii* (*D. biadai*, *D. lamasi* et *D. vanzolinii*) ont un motif ventral à trois parties. Habituellement, la poitrine, de couleur bleue ou blanc bleuâtre, est distincte de la gorge et du ventre, qui sont de couleurs différentes.  
 Varios miembros del grupo de *Dendrobates vanzolinii* (*D. biadai*, *D. lamasi* y *D. vanzolinii*) tienen un motivo ventral de tres partes. Habitualmente el pecho, de color azul o blanco azulado, es distinto de la garganta y el vientre, que son de colores diferentes.

example/exemple/ejemplo - *D. lamasi*

Without a chest belt pattern: *D. ventrimaculatus* group and *D. imitator*  
 Sans motif sur la poitrine: groupe du *D. ventrimaculatus* et *D. imitator*  
 Sin motivo en el pecho: grupo de *D. ventrimaculatus* y *D. imitator*

example/exemple/ejemplo - *D. ventrimaculatus*

18 → 19

**Dendrobates – General Information**  
**Dendrobates – Información general**  
**Dendrobates – Información general**

**Snout spot / Tache sur le museau / Mancha en el hocico**

A single black spot above the nose is often present in *D. reticulatus* (juveniles), *D. variabilis*, and *D. ventrimaculatus*, and rarely present in *D. duellmani*, *D. usakari*, and *D. fantasticus*. This spot does not cover the nostrils as in *D. imitator* and *D. lamasi* which usually have a pair of nose spots that sometimes fuse to an inverted "V" or "U" shape.  
 Une tache noire unique au-dessus du nez est souvent présente chez le *D. reticulatus* (juvéniles), le *D. variabilis* et le *D. ventrimaculatus*. Cette tache est rarement présente chez les formes du *D. duellmani*, du *D. usakari* et du *D. fantasticus*. La tache ne couvre pas les narines comme chez le *D. imitator* et le *D. lamasi*, qui portent généralement une paire de taches sur le nez, taches fréquemment parties pour former en « V » ou en « U » inversé.  
 Una mancha negra única arriba de la nariz está presente con frecuencia en el *D. reticulatus* (juveniles), el *D. variabilis* y el *D. ventrimaculatus*. Esta mancha está presente raramente en las formas de *D. duellmani*, *D. usakari* y *D. fantasticus*. La mancha no cubre los orificios nasales como en el *D. imitator* y el *D. lamasi*, que tienen generalmente un par de manchas en la nariz, manchas que a veces se fusionan para formar una «V» o una «U» invertida.

**Stripes / Bandes / Rayas**

Certain species such as *D. biadai*, *D. flavovittatus*, *D. imitator*, *D. lamasi*, *D. quinquevittatus* and the "U-striped" frogs *D. duellmani* and *D. usakari*, exhibit a clearly defined parallel stripe pattern.  
*D. variabilis* and *D. ventrimaculatus* exhibit a "Y-shape" pattern.  
 Certaines espèces telles que le *D. biadai*, le *D. flavovittatus*, le *D. imitator*, le *D. lamasi*, le *D. quinquevittatus* et les grenouilles avec des bandes en « U » (*D. duellmani* et *D. usakari*) présentent des bandes parallèles clairement définies.  
 Le *D. variabilis* et le *D. ventrimaculatus* présentent des bandes en « Y ».  
 Algunas especies como el *D. biadai*, el *D. flavovittatus*, el *D. imitator*, el *D. lamasi*, el *D. quinquevittatus* y las ranas con rayas en «U» (*D. duellmani* y *D. usakari*) presentan rayas paralelas claramente definidas. El *D. variabilis* y el *D. ventrimaculatus* presentan rayas en «Y».

**Skin / Peau / Piel**

The dorsal skin is generally smooth in all *Dendrobates* with the exception of *Dendrobates granuliferus* which is highly granular.  
 La peau de la face dorsale est généralement lisse chez tous les *Dendrobates*, sauf le *Dendrobates granuliferus*, qui a une peau très granuleuse.  
 La piel de la cara dorsal es generalmente lisa en todos los *Dendrobates*, excepto en el *D. granuliferus*, que tiene una piel muy granulosa.

19

## What species are included in the similar species box?

The Similar Species box includes species that are similar to each other in colour and pattern only. It does not imply any similarity in size, genetics, evolution or geography. For example, if the frog you are identifying is brown with yellow spots, the Similar Species box will list all other similar looking frogs with yellow spots. It is important to check all the similar species indicated.

There are however a number of species where listing all similar species would not be helpful. This is the case with frogs that have a complete yellow, dorsolateral stripe; there are a large number of species that display this stripe pattern. For these frogs the Similar Species box will direct you to 26 and 27 where you will find a table. This table should help to refine your search and reduce the number of possible species you must consider.

# How to use this guide

E ?

## What is included in the Detailed Information section?

The Detailed Information section gives a written description of each amphibian species, providing information too detailed to describe to appear in the descriptive pages. It also provides data (where available) on both wild and captive populations.

Page found in the yellow section

Species name	Description Description Descripción	Population Population Población
Species description	<p><b><i>Dendrobates minutus</i> (<i>Minyobates minutus</i>)</b> <sup>42</sup></p> <p>This frog is somewhat dull in colour. The dorsal side is brown or dark brown covered with small coppery, bronze and green flecks. Two dorsolateral stripes run from the snout, over the eyes to the base of the thighs. These stripes may be yellow, yellow-orange, orange or bronze in colour; they may be thick or thin and are sometimes indistinct, blending into the back; they may be absent entirely. The sides are dark brown or black with a stripe running from the groin towards the arm. The ventral side is black marbled with a blue-white colour. The limbs are coppery orange or orange-brown, sometimes with a yellow or light coppery mark near the base. The disc pads are smaller than those of other <i>Dendrobates</i> species.</p> <p>La grenouille a une couleur quelque peu mate. La face dorsale est brune ou brun foncé, et elle est couverte de petites mouchetures cuivre, bronze et vertes. Deux bandes dorso-latérales partent du museau, au-dessus des yeux, et se rendent jusqu'à la base des cuisses. Ces bandes peuvent être jaunes, orange-jaune, orange ou bronze, épaisses ou minces, parfois indistinctes, se fondant dans la couleur de base, ou complètement absentes. Les flancs sont brun foncé ou noirs, avec une bande allant de l'aîne au bras. La face ventrale est noire, marbrée de blanc-bleu. Les membres sont orange cuivré ou brun-orange, parfois avec une marque jaune ou cuivre pâle à la base. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre <i>Dendrobates</i>.</p> <p>La rana tiene un color un poco mate. La cara dorsal presenta una coloración castaña o castaña oscura y está cubierta de pequeñas manchas de color cobre, bronce y verde. Dos rayas dorso-laterales parten del hocico, por encima de los ojos y llegan hasta la base de los muslos. Estas rayas pueden ser de color amarillo, amarillo anaranjado, anaranjado o bronce, gruesas o delgadas; a veces, están poco definidas y pueden perderse en el color de base o simplemente no existir. Los costados tienen una coloración castaña oscura o negra con una raya que va desde la ingle a la extremidad anterior. La cara ventral es negra, con un jaspeado en blanco azul. Las extremidades tienen un color anaranjado cobrizo o castaño anaranjado, a veces, una marca amarilla o cobre pálido en la parte inferior. Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género <i>Dendrobates</i>.</p>	<p>W: abundant in some areas of its range C: easy to breed in captivity</p> <p>W : l'espèce est abondante dans certaines zones de son aire de répartition C : elle se reproduit facilement en captivité</p> <p>W: La especie es abundante en ciertas zonas de su área de distribución. C: De fácil reproducción en cautividad.</p>
	<p><b><i>Dendrobates mysteriosus</i></b> <sup>43</sup></p> <p>There are few colour variations. Specimens range from chocolate brown to black over the entire body, patterned with large irregularly shaped yellow, light blue-green or whitish spots.</p> <p>Les variations de couleur sont peu fréquentes. Les spécimens peuvent être brun chocolat à noir sur tout le corps, présenter un motif formé de grosses taches jaunes, vert-bleu pâle ou blanches de forme irrégulière.</p> <p>Las variaciones de color son poco frecuentes. Los especímenes pueden ser de color chocolate a negro en todo el cuerpo, presentan un diseño formado con grandes manchas amarillas, verde azul pálido o blancas de forma irregular.</p>	<p>W: almost extinct C: easy to breed</p> <p>W : l'espèce a presque disparu C : elle se reproduit facilement</p> <p>W: La especie ha desaparecido casi por completo. C: Se reproduce fácilmente.</p>
	<p><b><i>Dendrobates occaltator</i></b> <sup>44</sup></p> <p>Specimens have a blotchy, bright red, dorsal area with some small black markings, that extend onto the base of all four limbs. The limbs are black with red and yellow markings. The sides and belly are black with various distinctive, yellow spots. The spots on the flanks are smaller than those on the belly. The ventral spots can blend into larger patches, sometimes producing a nearly yellow belly.</p> <p>Les spécimens ont une face dorsale rouge vif tachetée de petites marques noires qui s'étendent sur la base des quatre membres. Les membres sont noirs, avec des marques rouges et jaunes. Les flancs et le ventre sont noirs, avec diverses taches jaunes distinctives. Les taches sur les flancs sont plus petites que celles sur le ventre. Les taches ventrales peuvent fusionner et former de plus grosses taches, ce qui donne parfois un ventre presque jaune.</p> <p>Los especímenes tienen una cara dorsal de color rojo intenso manchada con pequeñas marcas negras que se extienden sobre la base de las cuatro extremidades. Las extremidades son negras, con marcas rojas y amarillas. Los costados y el vientre son negros, con diversas manchas amarillas notorias. Las manchas de los costados son más pequeñas que las que se encuentran sobre el vientre. Las manchas ventrales pueden fusionarse y formar manchas más grandes, lo que ocasiona a veces que el vientre sea casi amarillo.</p>	<p>W: uncommon within its tiny range of 126 km<sup>2</sup> C: there appears to be no captive breeding of this species</p> <p>W : l'espèce est peu courante dans sa minuscule aire de répartition de 126 km<sup>2</sup>. C : il ne semble pas être possible de reproduire cette espèce en captivité</p> <p>W: La especie es poco común en su minúscula área de distribución de 126 km<sup>2</sup>. C: No parece ser posible reproducir esta especie en cautividad.</p>

16

W = wild, sauvage, salvaje  
C = captive, en captivité, en cautividad

Much of the population and trade data found in the guide was taken from: IUCN, Conservation International, and NatureServe. 2006. Global Amphibian Assessment. <[www.globalamphibians.org](http://www.globalamphibians.org)>. Downloaded on August 16<sup>th</sup>, 2006.

# How to use this guide

E  
?

## What is in Index A?

**Index A** provides the **Scientific** name, **with the corresponding English, French and Spanish common names** of the species illustrated in the guide. They are presented in alphabetical order of the scientific names. A different typeface is used for each language. Also included is the descriptive page in the yellow section.

### INDEX A/INDEX A/ÍNDICE A

Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	English Anglais Inglés	French Français Francés	Spanish Español Español	Yellow Page Page jaune Página amarilla
<i>Andrias davidianus</i>	Chinese Giant Salamander	Salamandre géante de Chine	Salamandra gigante de China	129
<i>Andrias japonicus</i>	Japanese Giant Salamander	Salamandre géante du Japon	Salamandra gigante de Japón	130
<i>Atelopus zeteki</i>	Zetek's Golden Frog	Grenouille de Zetek	Rana venenosa de Zetek	3
<i>Bufo mauritanicus</i>	Moroccan Toad	Crapaud de Maurétanie	Sapo de Marruecos	4
<i>Bufo periglenes</i>	Golden Toad	Crapaud doré	Sapo dorado	5

## What is in Index B?

**Index B** provides an alphabetical list of the scientific and commons names of the species in the guide, as well as their CITES status and page in the Yellow and Detailed Information sections.

The alphabetical list includes:


- the names of the species illustrated in the guide (Index A);
- the common names most frequently used in international trade for species described.

### INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. Detallada
Rana venenosa	<i>Epipedobates labialis</i> **	.C		.29
South African Snake-necked Frog	<i>Phrynomantis bifasciatus</i>	.NC	120	.48
Southern Gastric-brooding Frog	<i>Rheobatrachus silus</i>	.C	124	.50
Southern Platypus Frog	<i>Rheobatrachus silus</i>	.C	124	.50
Southern Tomato Frog	<i>Dyscophus guineei</i>	.NC	119	.48
<i>Spinophrynoides osgoodi</i>	<i>Spinophrynoides osgoodi</i>	.C	11	.4
Splash-backed Poison Frog	<i>Dendrobates galactonotus</i>	.C	34	.12

\*\*Indicates this species is not illustrated

N.C Species not regulated by CITES 

C Species protected under CITES   
(Control List which came into effect in 2004)

Consult page 34 in the yellow section for an illustration

Consult page 12 in the Detailed Information section

# How to use this guide

E  
?

## Symbols



Trade regulated by CITES



Trade not regulated by CITES



Detain and refer to an expert



Important detail for identification



Important detail for identification on the underside

?

“How to use this guide” section



Key pages



Descriptive pages

I

Detailed Information including data concerning wild and captive populations

A

Index A - scientific names and common names of illustrated species

B

Index B - scientific and common names of illustrated species and pages to consult



The species is toxic\*



Geographic distribution range of the species. See page C-1 for a list of the ISO country codes.



Species similar in general colour and pattern



Male



Female




smooth skin



lightly granular skin



granular skin

**SIZE:** A frog or toad is measured from its snout to its vent, this is called the SVL. In the example below the species would have a snout to vent length (or SVL) of 23 to 27 mm. (see page )

← 23 - 27 mm →

\*Note: Captive bred species tend to lose their toxicity after a few generations.

# How to use this guide

## General Handling of Frogs and Toads

### When identifying a frog or toad remember:

- they can be exceedingly delicate and must be handled carefully to avoid harming or stressing them.
- do not hold a specimen for too long as human hands are too hot and will cause them to overheat.
- do not shake a box of specimens as this may cause them to jump and injure themselves against the walls of the container.
- as much as possible, keep specimens in a dark, quiet place during an inspection to reduce stress and keep them from jumping.

**NOTE:** Many frog species are toxic to humans. Always wash your hands after handling a frog and never touch your hands to your mouth or eyes.

While not lethal, the skin secretions of many toad species can cause skin rashes. Handle with care, and wash your hands thoroughly after handling.



### Required Documents

As well as all CITES permits or certificates, or any documents required by the country of origin, photographs of every specimen in the container should be provided on a CD by the exporter.

Copies of the CD are required for the:

- 1) exporting enterprise archive
- 2) local CITES authority
- 3) recipient of the shipment
- 4) CITES authority of the importing country

### Packing Recommendations

#### Primary Containers:

Specimens should be packed singly or in small groups of 4-8, to prevent death of an entire shipment due to temperature or disease. Containers must be perfectly smooth inside and out, and should be dark. Transparent boxes covered in a dark cloth work well as the animals must be checked, counted and repacked at the exporting country and again at the importing country. Ventilation holes must be smooth and are best made from the inside of the container outward. These holes must not be blocked when packed into larger containers.

Mosquito mesh should not be used for frogs or toads; it is too sharp. Sometimes lightweight hiding structures (thin PVC tubes or paper tubes) can be provided. Organic materials such as moss should not be present as they violate phytosanitary shipping rules and may contain fungus. Toilet paper or paper towel wetted with tap water (untreated pond water can contain the chytrid fungus) can be placed on the bottom of the container.

The temperature inside the box should be between 20 and 24°C. Heat or cold packs must not be in direct contact with the primary container. A thin styrofoam or cardboard layer should separate the two.

#### Secondary Containers:

Primary boxes should then be stacked into larger molded styrofoam containers measuring at least 1 inch thick on all sides to provide insulation. Ventilation holes of the primary containers should not be blocked by the secondary container. The secondary container must also have ventilation holes.

The secondary containers are sometimes enclosed in a third packing case that must also provide ventilation.



# How to use this guide

E  
?

## Example of the identification process

The identification process is based on the specimen's colour pattern. By following the colour progression in the key, you will be able to identify the most probable species. Using the illustrations and information provided in the yellow descriptive pages, you should be able to confirm the identification.

The colour patterns of some species can vary considerably making identification a challenge. Do not hesitate to consult an expert if you have any doubts.

**For successful identification it is important that you consult each key page in order.** Take, for example, the frog in the photographs below.

### EXAMPLE

You have detained a frog species, imported from Brazil. It is not accompanied by a permit.



dorsal view



side view



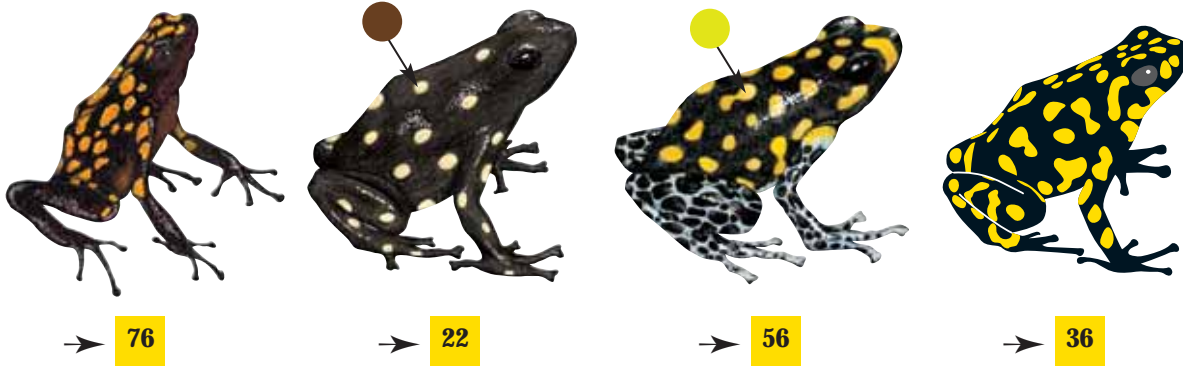
ventral view

Begin by familiarizing yourself with the morphological characteristics shown on pages [2](#) and [3](#). The next step is to consult the colour illustrations beginning on page [4](#). Each key page highlights a particular colour, for example, on page [4](#) you must look for the key colours red or orange. Amphibians displaying the most red or orange colour come first, progressing to those that display the least amount of that colour. **You must consult each key page in order** so that you can make the correct identification. Bear in mind that the species included in the key pages are examples of the most common colour patterns for that species. Because of the great degree of variation in some species you may not be able to match your specimen exactly to one of these illustrations. Try instead to find similarities in the overall colour pattern.

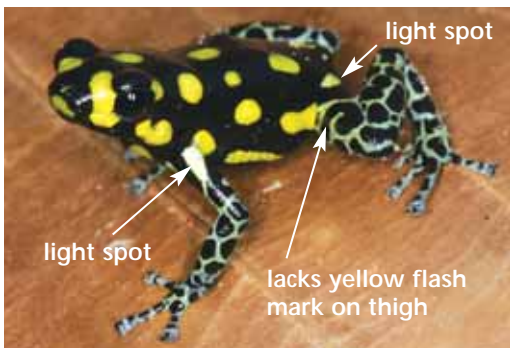
In this example, the frog does not exhibit any red or orange so we can move on to page [11](#) where amphibians with yellow colouration begin. Carefully check each page in order. On page [13](#) in row three we can see several frogs with dark bodies and yellow spots. Our specimen is most similar to the third frog which has a black


**EXAMPLE (cont'd)**


body and bluish legs. The yellow-green dot indicates the bright yellow spots can also be yellow-green in colour. You must now consult yellow page **56**.



On yellow page **56** we see key characteristics for *Dendrobates vanzolinii*. The frog usually has three irregular rows of spots on its back. Our frog has three rows. The legs are bluish (or greenish) with large irregular black spots, as seen on our sample. Our sample also displays a whitish spot on the upper arm and upper thigh which matches the small illustration on the right. On the underside of our frog we can see a yellow ventral pattern that matches the second ventral view shown on page **56**.




Next check the similar species list  at the bottom of the page. This tells us we should also compare our sample to *Dendrobates flavovittatus* on page **32**. The dorsal pattern of *D. flavovittatus* can be somewhat similar to *D. vanzolinii* and it is similar in size, however it does not display the same ventral pattern. As well *D. flavovittatus* has a bright yellow flash mark on the upper thigh which is absent on our specimen.

To help confirm your identification, check the **geographic distribution** section  for *D. vanzolinii*. This species occurs in Peru (PE) and Brazil (BR). The country of origin of our specimen is Brazil. This further supports the conclusion that our specimen is *D. vanzolinii* as *D. flavovittatus* occurs only in Peru.

Because *D. vanzolinii* is a species protected by CITES (shown by the  symbol), and there is no CITES permit accompanying the specimen, you must **detain this specimen**.



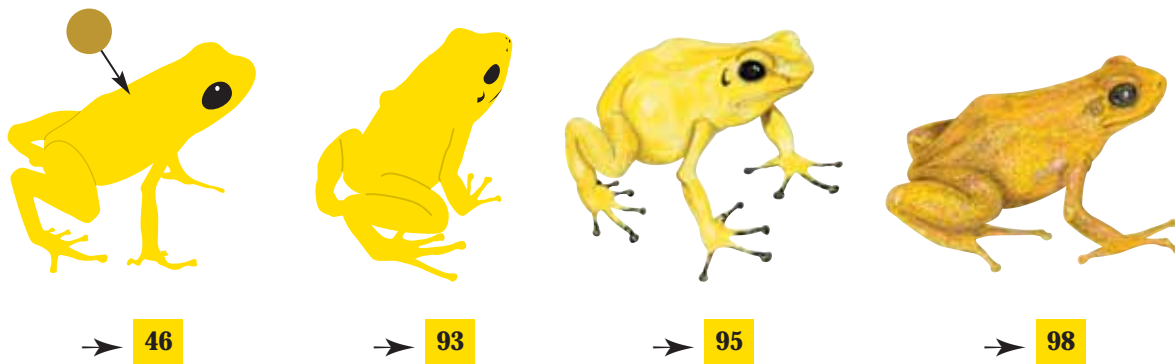
### EXAMPLE (cont'd)


You should also **consult an expert** if your identification process leads you to a **species in the yellow section accompanied by the  icon**. The identification of some species can be very challenging as there may be a large number of variants (for example *D. pumilio* **47**) and some species can also look very similar to each other as seen in *D. imitator* **38** which imitates other species.

### EXAMPLE 2

**Always check the size of the specimen.** This can be very useful for eliminating similar species.

For example: you have an all yellow, adult frog coming from Panama with an SVL of 20 mm (see key page **2** for more information regarding size).



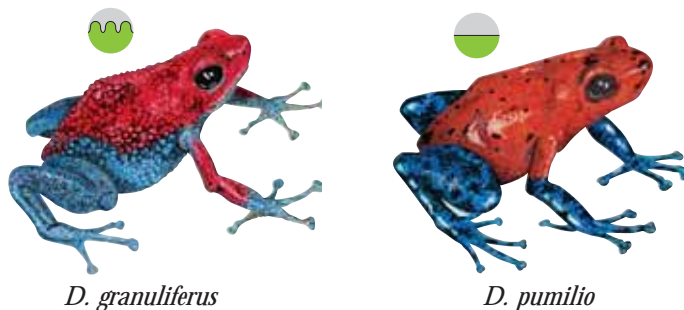
Turning to key page **11**, the top row displays four, all yellow frogs. We can quickly eliminate *Phyllobates bicolor* on yellow page **93** with an SVL of 32.5 - 42 mm and *Phyllobates terribilis* **95** with an SVL of 37 - 48 mm, because they are both substantially larger than our specimen. *Mantella aurantiaca*, on yellow page **98**, fits our specimen with an SVL of 18 - 25 mm. However, on checking the **geographic distribution** section , we learn that this frog is found only in Madagascar (MG) and our specimen comes from Panama. Therefore, based on these few pieces of information, it is very likely that our specimen is *Dendrobates pumilio* on page **46** with an SVL of 18 - 24 mm and a geographic range of Costa Rica (CR), Nicaragua (NI) or Panama (PA).

(See page C-1 for a list of ISO Country Codes.)

### EXAMPLE 3

**Be sure to check the texture of the skin.**

At first glance these two frogs *Dendrobates granuliferus* and *D. pumilio* may look very similar however, *D. granuliferus* is easily distinguished by its highly granular skin.



# Table des matières – Section française

	Page
PRÉFACE.....	?-2
REMERCIEMENTS.....	?-3
COMMENT UTILISER CE GUIDE	
Message au personnel du service des douanes et du service de l'inspection responsable de l'application de la CITES .....	?-4
Qu'est-ce que la CITES .....	?-5
Quelles sont les espèces illustrées dans le guide?.....	?-5
Comment vérifier l'identification d'un amphibien déclaré sur un permis CITES? .....	?-6
Comment déterminer la validité d'un permis CITES? .....	?-7
Comment identifier un amphibien qui n'est pas accompagné d'un permis CITES?....	?-8
À quoi servent les onglets?.....	?-9
À quoi servent les pages-clés?.....	?-10
À quoi servent les pages descriptives? .....	?-11
Que décrit la fenêtre de présentation de la famille? .....	?-12
Que décrivent les pages jaunes 18 et 19?.....	?-13
Quelles espèces sont incluses dans la boîte des espèces semblables? .....	?-13
Que trouve-t-on dans la section « Information détaillée »? .....	?-14
Que contient l'Index A? .....	?-15
Que contient l'Index B? .....	?-15
Symboles.....	?-16
Manipulation des grenouilles et des crapauds – Généralités.....	?-17
Exemple de démarche d'identification.....	?-18
PAGES-CLÉS	
Caractéristiques morphologiques.....	2
Clé d'identification par couleur.....	4
SECTION JAUNE Pages descriptives de chaque espèce .....	2
SECTION INFORMATION DÉTAILLÉE Description détaillée des espèces et information sur les populations.....	I
INDEX A .....	A-1
INDEX B .....	B-1
Liste des codes ISO des pays .....	C-1

## Avant-propos

---

F ?  
Adoptée en 1973, la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, communément nommée la CITES, est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1975. En 2006, ce traité intergouvernemental comptait 169 parties contractantes. La CITES, aussi appelée la Convention de Washington, a une incidence sur la vie de l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens, et sur les espèces sauvages avec qui nous avons la planète en partage. Chaque fois qu'un nouveau pays accepte d'adhérer à la CITES, l'effort international destiné à protéger les espèces sauvages se renforce.

La CITES réglemeute plusieurs aspects du commerce international d'espèces menacées; non seulement les plantes et les animaux vivants sont protégés, mais les dérivés d'espèces sauvages tels les produits alimentaires, les produits de cuir, les articles en bois ou en ivoire, les souvenirs touristiques, les trophées et les médicaments sont aussi réglementés. Divers degrés de protection s'appliquent à plus de 30 000 plantes et animaux. L'annexe I énumère plus de 300 espèces de plantes et 500 espèces d'animaux considérés comme menacés d'extinction, et le commerce international de ces espèces est interdit. Les espèces qui figurent aux annexes II et III sont considérées moins à risque, mais leur commerce doit être contrôlé pour assurer leur survie. En 2006, les amphibiens protégés en vertu de la CITES figurent aux annexes I et II.

Les populations de plusieurs espèces d'amphibiens sont en déclin à cause de leur grande vulnérabilité aux contaminants dans l'environnement et de la destruction de leur habitat. La cueillette illégale en nature, tant pour le commerce des animaux de compagnie que pour l'alimentation, augmente la pression sur ces populations déjà fragiles. Il importe de contrôler le commerce de plusieurs espèces d'amphibiens pour les sauver de l'extinction.

Afin de contribuer à l'application des règles de commerce de la CITES, et pour aider le personnel de première ligne à contrôler les espèces réglementées et leurs dérivés, Environnement Canada a élaboré une série de guides conviviaux. N'exigeant aucune formation poussée, ces publications en couleur ont précisément pour objet d'identifier les espèces visées par la CITES.

J'espère que le *Guide d'identification CITES – Amphibiens* vous encouragera à prévenir le commerce illégal des amphibiens, et qu'il contribuera à mieux les protéger de par le monde.



**Paul Cuillerier**

Responsable de la mise en application de la loi  
Direction générale de l'application de la loi  
Environnement Canada

# Remerciements

---

J'aimerais remercier particulièrement Catherine Cockey, du US - Fish and Wildlife Service - LE de Baltimore, pour son aide artistique et sa contribution aux illustrations; Amneris Siaca pour sa contribution aux informations sur le commerce; l'Office of Law Enforcement du US - FWS, notamment le personnel du port de Miami; Andrea Gaski et ses employés de l'OMA Division of Operations du US - FWS; Francisco Maldonado et ses collègues de l'USGS, à Porto Rico; Dr. Heinen, Dr. Stoddard, Dr. Donnelly et tous les autres professeurs de l'Université internationale de la Floride, qui m'ont aidé pendant le projet; Richard Charette et son équipe d'Environnement Canada, qui ont appuyé la réalisation du présent guide.

Mike Barandiaran  
Biologiste, Vieques National Wildlife Refuge



J'aimerais remercier Sean Blomquist, David Donaire-Barroso, D<sup>r</sup> Feng, Philippe Geniez, Dr. Esteban Lavilla, Dr. Michael Lau, Dr. S. P. Loader, Dr. Masafumi Matsui, Michelle Menegon, Dr. J. Alan Pounds, Dr. Mark-Oliver Roedel et professeur Max Sparreboom, qui ont tous apporté des ajouts utiles au guide.

Je tiens à remercier particulièrement Dr. Miguel Vences de son aide avec les Mantellidae et pour sa référence sur les vues ventrales; Dr. Stefan Lötters de sa patience et de sa contribution en termes de temps et de renseignements; Rainer Schulte, qui a été d'une aide précieuse, a partagé ses connaissances, a dépassé ses responsabilités en organisant ma visite au Pérou et a laissé de côté ses propres travaux pour vérifier et revérifier une grande partie du guide. Les deux guides sur les grenouilles du Pérou de Rainer, remplis d'information, seront publiés en 2007.

Un gros merci aussi à Evan Twomey qui, pendant mon séjour au Pérou, a fourni bureau, matériel de référence et données, et à Justin Yeager, qui a été généreux de son temps et de ses connaissances en plus de fournir les photographies pour l'exemple dans l'introduction. Je souhaite la meilleure des chances à Justin avec ses deux projets sur les grenouilles en tant que chef de projet de l'Opération Atelopus ([www.atelopus.org](http://www.atelopus.org)) et membre du comité exécutif de Tree Walkers International, groupe de conservation des Dendrobatidae ([www.treewalkers.org](http://www.treewalkers.org)).

Toutes ces personnes ont gentiment fourni de leur temps et de leur expertise et, sans elles, ce guide n'aurait pas été possible.

De plus, je remercie Richard Charette, Lindsay Copland, Maggie Kilian, Elaine Lalonde et Klaudia Ziembra de la Direction de l'application de la loi sur la faune d'Environnement Canada, qui ont travaillé très fort et qui m'ont permis de réaliser ce guide.

Mes remerciements les plus sincères à tous.  
Tamara Maliepaard

# Comment utiliser ce guide

---

## Message au personnel du service des douanes et du service de l'inspection responsable de l'application de la CITES

De nombreuses espèces d'amphibiens sont aujourd'hui menacées d'extinction à cause de la destruction de leur habitat naturel et du commerce international intensif dont elles font l'objet pour l'industrie des animaux de compagnie. À titre d'agent des douanes et de la faune, vous pouvez aider à protéger les amphibiens en contrôlant activement ce commerce dans votre pays.

Le présent guide a été créé pour vous permettre d'identifier les amphibiens commercialisés, qu'ils soient protégés ou non par la CITES (voir ?-5 ). Il répond au besoin exprimé par le personnel du service des douanes de divers pays quant à la nécessité d'un outil d'identification facile à utiliser. Aucune connaissance préalable des amphibiens n'est requise. En suivant les étapes du guide, vous serez en mesure d'identifier les espèces d'amphibiens actuellement exploitées dans le monde.

Le guide suit, à quelques différences près, la présentation des autres guides d'identification CITES produits par Environnement Canada (*Guide d'identification CITES – Oiseaux*, *Guide d'identification CITES – Crocodiliens*, *Guide d'identification CITES – Tortues*, *Guide d'identification CITES – Papillons*, *Guide d'identification CITES – Esturgeons et spatules*, *Guide d'identification CITES – Bois tropicaux* et *Guide d'identification CITES – Trophées de chasse*).

Les **pages clés** du guide présentent des illustrations mettant l'accent sur les motifs de couleur qui vous aideront à distinguer les différentes espèces. À partir de ces pages, vous serez dirigés vers les **pages descriptives de la section jaune**, dans lesquelles vous trouverez des illustrations des espèces et d'autres renseignements qui vous aideront à confirmer votre identification.

**La section jaune décrit chacune des espèces** (taille, variation de la couleur, répartition géographique et information sur le commerce). Vous devez porter une attention particulière aux détails pour bien distinguer les espèces les unes des autres. Avec la pratique, vous pourrez facilement identifier nombre des espèces présentes dans le guide.

**La section « Information détaillée » donne encore plus de détails descriptifs sur chaque espèce** ainsi que des renseignements sur les populations sauvages et en captivité.

**Avant de commencer à utiliser ce guide, lisez bien l'introduction dans la section violette**, qui décrit la démarche d'identification. Une fois que vous vous serez familiarisé avec la démarche, vous serez en mesure de faire des identifications justes.

# Comment utiliser ce guide

## Qu'est-ce que la CITES?

**La Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES)** est un accord international ratifié par plus de 160 pays membres qui régit le commerce de plusieurs espèces animales et végétales ainsi que de leurs parties. Les noms de ces espèces se retrouvent dans une Liste de contrôle, qui est mise à jour tous les deux ans, après la rencontre des pays signataires de la Convention. Cette liste énumère les noms des espèces inscrites à la CITES et précise leur appartenance aux Annexes I, II ou III.

Les espèces inscrites à l'**Annexe I** sont rares ou menacées d'extinction et l'échange à des fins principalement commerciales est interdit. Ainsi, tout importateur doit détenir préalablement à la transaction tant un permis d'exportation CITES émis par l'État exportateur qu'un permis d'importation CITES émis par l'État importateur.

Les espèces inscrites à l'**Annexe II** ne sont actuellement ni rares ni menacées d'extinction, mais risquent de le devenir si leur commerce n'est pas réglementé. Les spécimens importés dans votre pays ou exportés de votre pays doivent être accompagnés d'un permis d'exportation CITES approprié de l'État exportateur pour que l'entrée en soit permise dans le pays importateur.

Les espèces inscrites à l'**Annexe III** ne sont pas menacées d'extinction mais font l'objet de la part des États qui les y ont inscrites d'une gestion spéciale dans les États concernés (indiqués entre parenthèses à côté du numéro de l'Annexe). Les spécimens importés dans votre pays ou exportés de votre pays doivent être accompagnés d'un permis d'exportation CITES approprié de l'État exportateur si l'importation ou l'exportation est d'un État concerné, ou d'un certificat d'origine ou d'un certificat de réexportation si l'importation ou l'exportation est d'un État autre que l'État concerné, tel que requis par la Convention.

### Notez ces pictogrammes que vous retrouverez dans le guide :



Espèce inscrite à l'Annexe I, II ou III. Le commerce de cette espèce est contrôlé par la CITES et vous devez vérifier le ou les permis CITES requis.



Le commerce de cette espèce n'est pas contrôlé par la CITES et n'exige pas de contrôle aux termes de la CITES.



Détenir et référer à un spécialiste pour l'identification.

## Quelles sont les espèces illustrées dans le guide?

Presque toutes les espèces d'amphibiens protégées par la CITES sont illustrées dans le présent guide, sauf quelques espèces qui ne faisaient pas l'objet de renseignements détaillés suffisants pour faire une page descriptive complète. Quelques amphibiens non régis par la CITES ont été inclus parce qu'ils sont couramment commercialisés ou qu'ils peuvent être confondus avec certaines espèces protégées par la CITES. Toutes les espèces protégées par la CITES ont une description écrite dans la section « Information détaillée ».

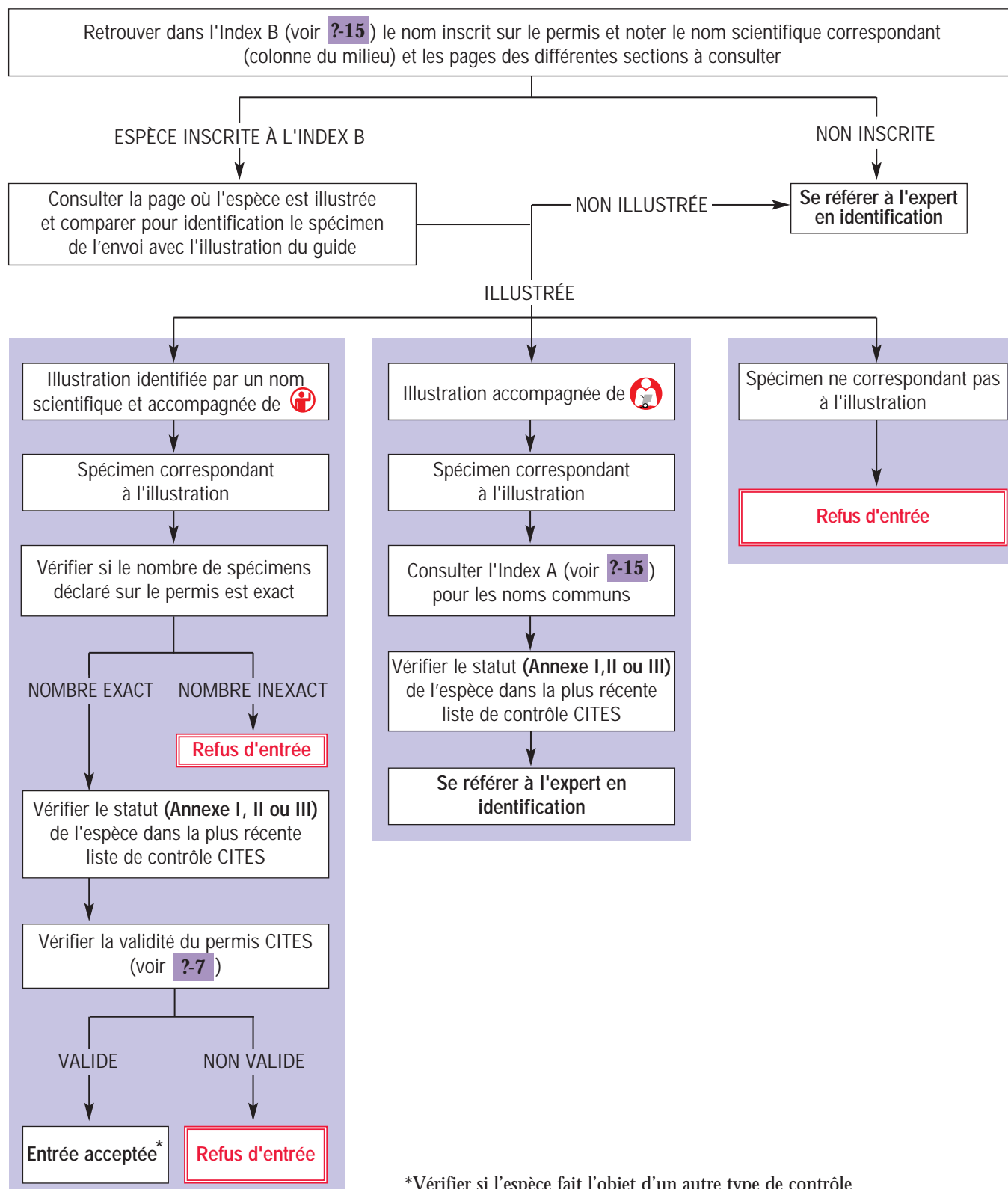
F  
?



# Comment utiliser ce guide

## Comment vérifier l'identification d'un amphibien déclaré sur un permis CITES?

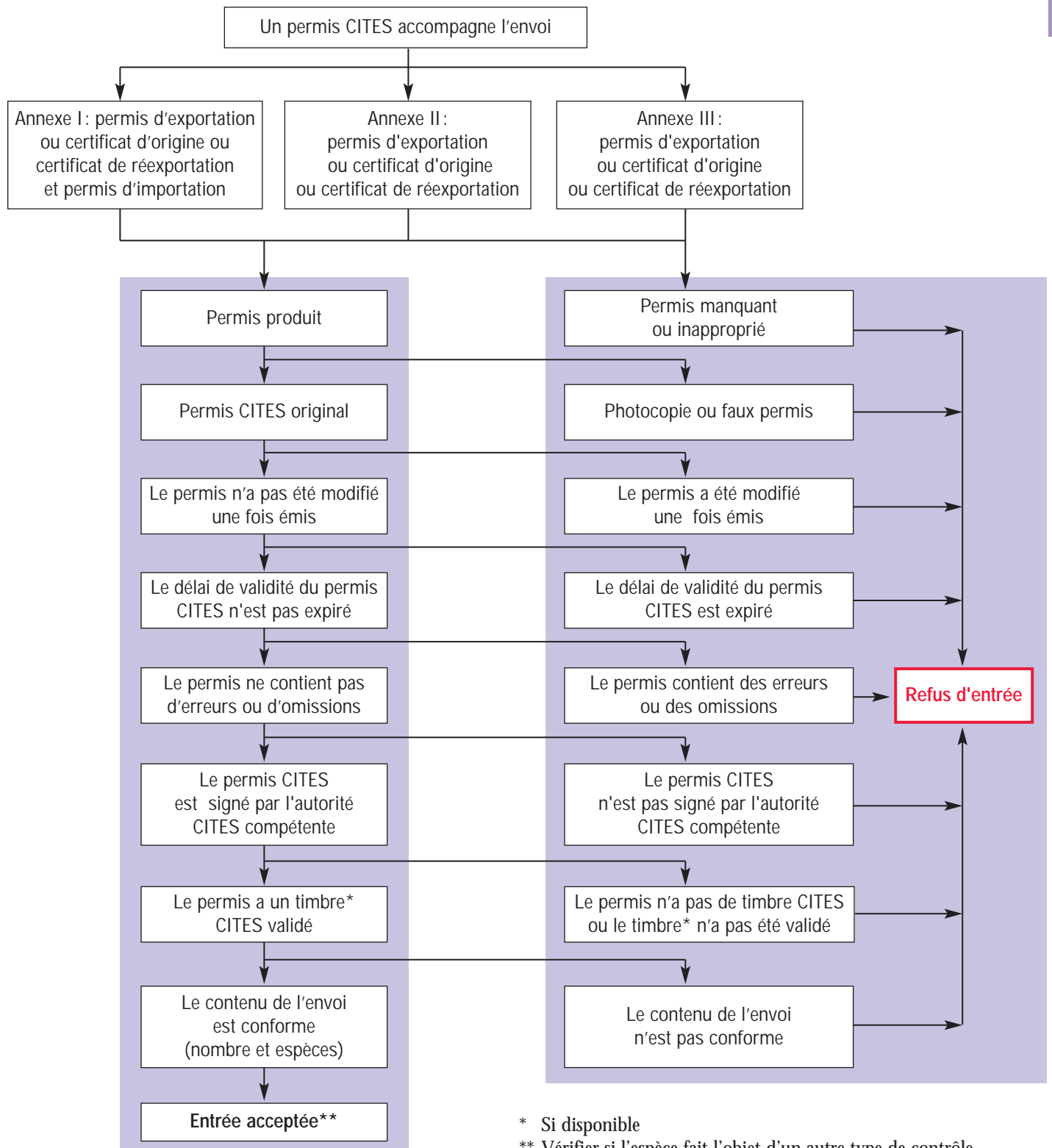
F ?



# Comment utiliser ce guide

## Comment déterminer la validité d'un permis CITES?

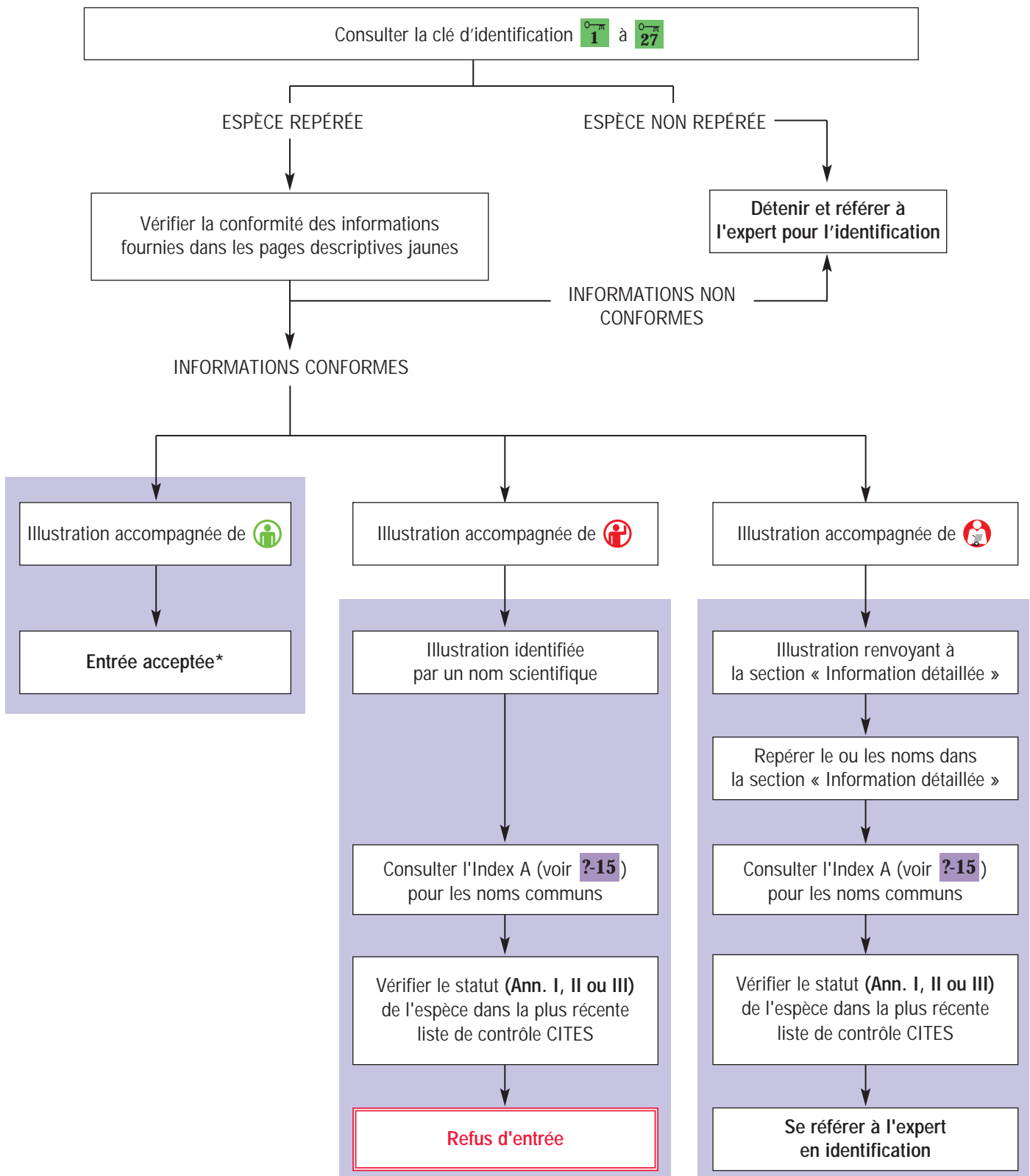
F ?



# Comment utiliser ce guide

## Comment identifier un amphibien qui n'est pas accompagné d'un permis CITES?

F ?



\* Vérifier si l'espèce fait l'objet d'un autre type de contrôle

# Comment utiliser ce guide

E  
?  
F  
?  
Es  
?



I


A


B


## À quoi servent les onglets de couleur?


On trouve dans la section violette  **une introduction** expliquant **comment utiliser ce guide**.

La section verte  regroupe les **pages-clés** à partir desquelles commence **la démarche d'identification**.

La **section jaune**  contient **les pages descriptives** des amphibiens (caractéristiques clés, taille, répartition géographique et espèces semblables).

La section gris pâle  regroupe les pages « **Information détaillée** ». Ces pages fournissent de l'information sur les caractéristiques qui ne sont pas facilement observées et qui ne sont pas incluses dans les pages descriptives ainsi que des données sur les populations en captivité et sauvages.



La section grise  contient l'**Index A**, où l'on trouve les **noms scientifiques** de toutes les espèces illustrées. Ces noms figurent par ordre alphabétique et sont suivis du **nom commun** de l'espèce en anglais, français et espagnol (le cas échéant) ainsi que de leur page descriptive.






La section gris foncé  contient l'**Index B**, où l'on trouve une liste par **ordre alphabétique des noms scientifiques et des noms communs** de chacune des espèces, suivis du numéro de la page où on les trouve dans le guide.

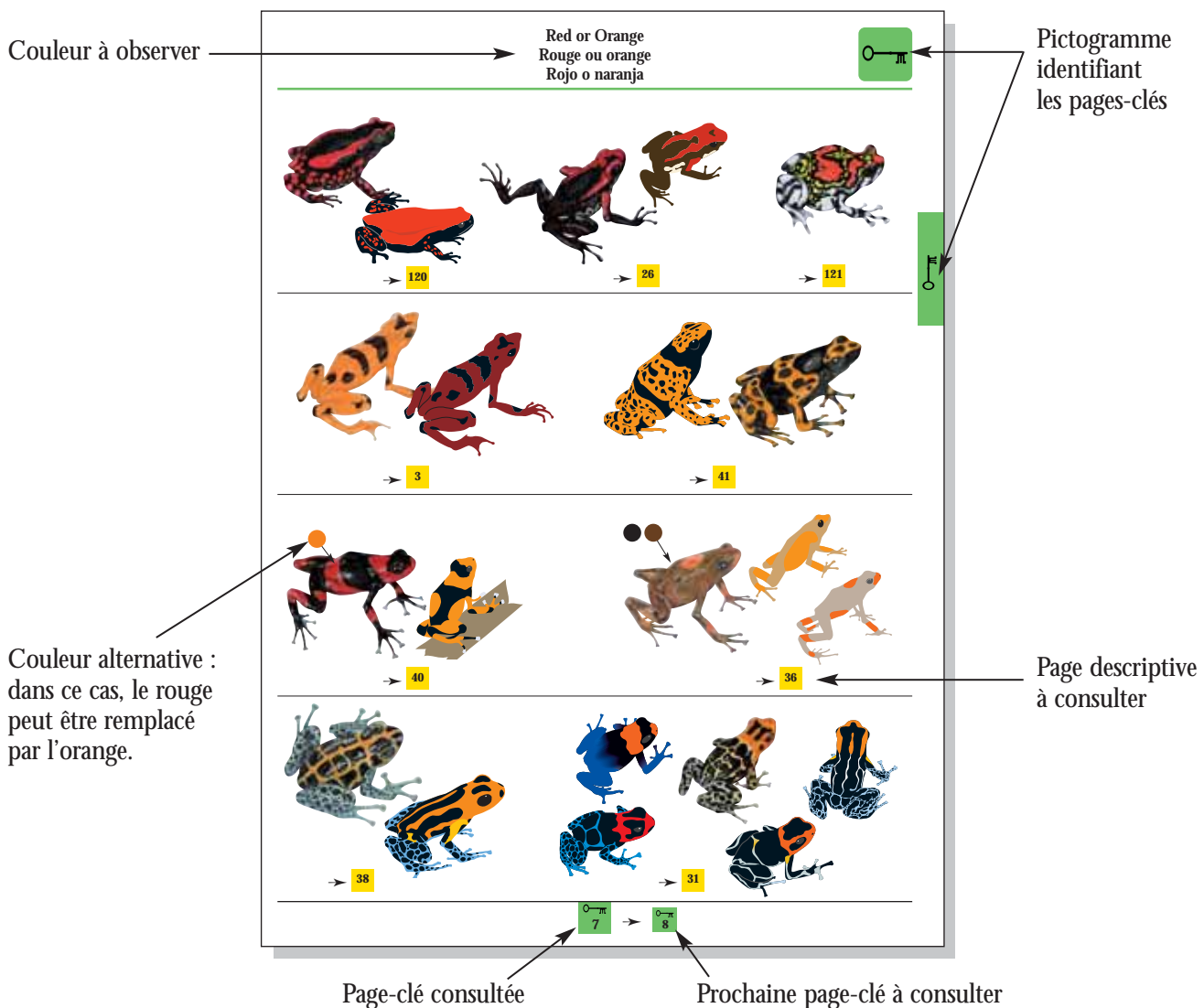
F  
?

# Comment utiliser ce guide

## À quoi servent les pages-clés?

Les pages-clés  2 et  3 décrivent les caractéristiques morphologiques des grenouilles et des crapauds et définissent les termes de la section jaune et de la section « Information détaillée » du guide.

La clé d'identification commence à la page  4 et se termine à la page  25. La clé est codée par couleur : rouge, orange, jaune, vert, etc. (voir le haut de chaque page). Dans chaque groupe de couleur, les spécimens sont organisés en fonction de la présence de la couleur concernée. Ainsi, les spécimens affichant le plus cette couleur sont illustrés en premier, et ceux qui en affichent le moins, en dernier. **Chaque page doit être consultée en ordre.** Par exemple, si votre spécimen a des pattes bleues, cela ne veut pas nécessairement dire qu'il se trouve sur la page de la couleur bleue. La clé peut utiliser une couleur différente comme caractéristique d'identification. Par conséquent, il est important de suivre les pages-clés et les couleurs telles qu'elles figurent dans le guide. Les salamandres et les cécilies se trouvent à la page-clé  25. Les pages-clés  26 et  27 comprennent une clé complémentaire pour les grenouilles ayant une bande dorso-latérale jaune.



# Comment utiliser ce guide

## À quoi servent les pages descriptives?

Les pages descriptives présentent des illustrations des amphibiens et de leurs formes. Elles décrivent l'apparence générale et soulignent les caractéristiques d'identification. Les pages fournissent également de l'information sur le commerce, les pays d'origine et une liste des espèces semblables que l'on peut confondre avec l'espèce décrite.

**Noms communs**  
Dyeing Poison Frog  
Dendrobate à tapirer  
Rana venenosa tinctorius\*

**Nom scientifique de l'espèce:**  
*Dendrobates* désigne le genre, tandis que *tinctorius* désigne l'espèce

**Symbole indiquant que l'espèce décrite est venimeuse**

**Pictogramme représentant le genre**

**Pictogramme indiquant que l'espèce fait l'objet d'un contrôle par la CITES**

**Variantes (autres motifs de couleur) de l'espèce décrite**

**Symbole indiquant que la peau dorsale est lisse**

**Famille ou genre (dans cet exemple, le genre *Dendrobates*)**

**Pictogramme indiquant qu'un expert doit être consulté**

**Pictogramme indiquant un détail important pour l'identification**

**Information sur le commerce**

**Codes ISO des pays faisant partie de l'aire de répartition de l'espèce (voir page C-1)**

**Espèces semblables à l'espèce décrite**

**Trade/Commercia/Comercio**  
Common in trade; over 6,000 specimens traded in the past few years.  
Espèce courante dans le commerce. Plus de 6 000 spécimens commercialisés ces dernières années.  
Especie corriente en el comercio. Más de 6 000 especímenes comercializados estos últimos años.

**Notes/Notes/Notas**  
There are more than 40 known variants. *D. tinctorius* has been determined to be genetically identical to *D. azureus*.  
Plus de 40 variantes connues. Le *D. tinctorius* a été désigné génétiquement identique au *D. azureus*.  
Más de 40 variantes conocidas. El *D. tinctorius* ha sido designado genéticamente idéntico al *D. azureus*.

**BR, GF, GY, SR**

***Dendrobates azureus* 24 . *D. galactonotus* 34**

**53 → 20**

**Page consultée**

**Page de la section « Information détaillée » associée à l'espèce décrite**

**NOTE:** Les variantes présentent des couleurs et des motifs différents mais font partie de la même espèce. Ce ne sont pas toutes les variantes qui sont montrées pour chaque espèce.


# Comment utiliser ce guide

## Que décrit la fenêtre de présentation de la famille?

Quand certaines espèces, y compris plusieurs genres (plus petits groupes d'espèces), partagent plusieurs caractéristiques communes, les scientifiques les considèrent comme des espèces étroitement apparentées et les classent à l'intérieur d'une même famille.

Pour chaque famille d'amphibiens décrite dans la section jaune, le nom scientifique de la famille se retrouve dans une barre de couleur jaune, suivi du nombre d'espèces protégées par la CITES aux termes de chaque Annexe et le nombre d'espèces non protégées par la CITES. Toutes les données numériques sont tirées de la Liste de contrôle CITES, qui est entrée en vigueur en 2004. Ces données peuvent donc avoir été modifiées lors de conférences subséquentes des pays signataires de la CITES et devront être traitées comme des valeurs approximatives.

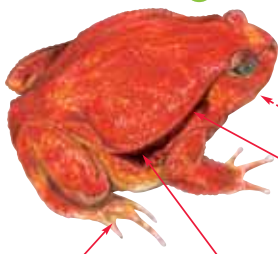
Indique que 2 espèces de la famille des Microhylidae sont protégées par la CITES (Annexes I ou II) et que 414 espèces ne le sont pas



Tomato Frog, Northern Tomato Frog  
Grenouille tomate  
Sapo Tomate

Microhylidae: 2 spp. I or/ou/o II 414 spp.

**Dyscophus antongilii**



**no dark pattern on dorsum**  
pas de motif foncé sur le dos  
no tiene motivo oscuro en la espalda

**back sometimes with darker speckles**  
dos parfois avec des mouchetures plus foncées  
a veces, presenta pintitas más oscuras en el dorso

**rear foot partially webbed**  
pattes postérieures partiellement palmées  
patas posteriores parcialmente palmeadas

**colour variations**  
variation de la couleur  
variaciones de color

**more red coloured than *D. guineti***  
plus rouge que le *D. guineti*  
de color más rojo que *D. guineti*.

**white**  
blanc  
blanco

**dark bar (may be absent)**  
bande foncée (peut être absente)  
raya oscura (puede estar ausente)

**lateral skin fold**  
pli cutané latéral  
pliegue cutáneo lateral

← 60 - 105 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**  
There is some trade in captive-bred specimens.  
Quelques spécimens élevés en captivité sont commercialisés.  
Se comercializan algunos especímenes criados en cautividad.

**Notes/Notes/Notas**  
It exudes a sticky white substance that can produce and allergic reaction in humans. Females are brighter than males.  
Exude une substance blanche collante qui peut produire une réaction allergique chez les humains. Les femelles sont de couleur plus vive que les mâles.  
Exuda una sustancia blanca pegajosa que puede causar una reacción alérgica en los seres humanos. Las hembras son más brillantes que los machos.

MG

*Dyscophus guineti* 119

118 → 48

Détail sur la face ventrale du spécimen

**NOTE:** L'abréviation « spp. » désigne plusieurs espèces; « sp. » une seule espèce; « ssp. » une seule sous-espèce; « sspp. » plusieurs sous-espèces.

# Comment utiliser ce guide

## Que décrivent les pages jaunes 18 et 19 ?

Les pages jaunes 18 et 19 aident à identifier le genre *Dendrobates*. Elles décrivent les caractéristiques propres à ce genre, notamment les grosses ventouses sur les orteils et les doigts. Familiarisez-vous avec ces deux pages; elles vous aideront à mieux comprendre les informations données dans les pages descriptives sur les *Dendrobates*.

*Dendrobates* – General Information  
*Dendrobates* – Información general  
*Dendrobates* – Información general

---

**Fingers and toes / Doigts et orteils / Dedos de mano y pie**

The first finger is usually smaller than the 2nd finger; rarely are they equal in size.  
Le premier doigt est généralement plus court que le deuxième doigt; ces deux doigts sont rarement de même longueur.  
El primer dedo de la mano es generalmente más corto que el segundo dedo; estos dos dedos son raramente de la misma longitud.

fingers  
doigts  
dedos de las manos

The fingers and toes have **large digital disc pads with paired scutes (scales) under the skin.**  
Les doigts et les orteils ont de **grosses ventouses**, chacune portant une paire d'écailles sous la peau.  
Los dedos de las manos y los pies tienen **grandes ventosas**, las cuales tienen un par de escamas cada una bajo la piel.

disc pads  
ventosas

toes  
orteils  
dedos de los pies

**Chest belt pattern / Motif de la poitrine / Motivo del pecho**

Several members of the *Dendrobates vanzolinii* group (*D. biolat*, *D. lamasi* and *D. vanzolinii*) have a distinct three part ventral pattern called the "chest belt pattern". Usually the blue or bluish-white chest is separated by different colours on the throat and belly.  
Plusieurs membres du groupe du *Dendrobates vanzolinii* (*D. biolat*, *D. lamasi* et *D. vanzolinii*) ont un motif ventral à trois parties. Habituellement, la poitrine, de couleur bleue ou blanc-bleuâtre, est distincte de la gorge et du ventre, qui sont de couleurs différentes.  
Varios miembros del grupo de *Dendrobates vanzolinii* (*D. biolat*, *D. lamasi* y *D. vanzolinii*) tienen un motivo ventral de tres partes. Habitualmente el pecho, de color azul o blanco azulado, es distinto de la garganta y el vientre, que son de colores diferentes.

throat yellow  
gorge jaune  
garganta amarilla

chest blue  
poitrine bleue  
pecho azul

belly yellow  
ventre jaune  
vientre amarillo

example/exemple/ejemplo - *D. lamasi*

Without a chest belt pattern: *D. ventrimaculatus* group and *D. imitator*  
Sans motif sur la poitrine: groupe du *D. ventrimaculatus* et *D. imitator*  
Sin motivo en el pecho: grupo de *D. ventrimaculatus* y *D. imitator*

example/exemple/ejemplo - *D. ventrimaculatus*

18 → 19

*Dendrobates* – General Information  
*Dendrobates* – Información general  
*Dendrobates* – Información general

---

**Snout spot / Tache sur le museau / Mancha en el hocico**

A single black spot above the nose is often present in *D. reticulatus* (juveniles), *D. variabilis*, and *D. ventrimaculatus*, and rarely present in *D. duellmani*, *D. usakari*, and *D. fantasticus*. This spot does not cover the nostrils as in *D. imitator* and *D. lamasi* which usually have a pair of nose spots that sometimes fuse to an inverted "V" or "U" shape.  
Une tache noire unique au-dessus du nez est souvent présente chez le *D. reticulatus* (juvéniles), le *D. variabilis* et le *D. ventrimaculatus*. Cette tache est rarement présente chez les formes du *D. duellmani*, du *D. usakari* et du *D. fantasticus*. La tache ne couvre pas les narines comme chez le *D. imitator* et le *D. lamasi*, qui portent généralement une paire de taches sur le nez, taches fréquemment parties pour former en « V » ou en « U » inversé.  
Una mancha negra única arriba de la nariz está presente con frecuencia en el *D. reticulatus* (juveniles), el *D. variabilis* y el *D. ventrimaculatus*. Esta mancha está presente raramente en las formas de *D. duellmani*, *D. usakari* y *D. fantasticus*. La mancha no cubre los orificios nasales como en el *D. imitator* y el *D. lamasi*, que tienen generalmente un par de manchas en la nariz, manchas que a veces se fusionan para formar una «V» o una «U» invertida.

snout spot  
tache sur le museau  
mancha en el hocico

snout spot, covers nostrils  
tache sur le museau qui couvre les narines  
mancha en el hocico que cubre los orificios nasales

---

**Stripes / Bandes / Rayas**

Certain species such as *D. biolat*, *D. flavovittatus*, *D. imitator*, *D. lamasi*, *D. quinquevittatus* and the "U-striped" frogs *D. duellmani* and *D. usakari*, exhibit a clearly defined parallel stripe pattern.  
*D. variabilis* and *D. ventrimaculatus* exhibit a "Y-shape" pattern.  
Certaines espèces telles que le *D. biolat*, le *D. flavovittatus*, le *D. imitator*, le *D. lamasi*, le *D. quinquevittatus* et les grenouilles avec des bandes en « U » (*D. duellmani* et *D. usakari*) présentent des bandes parallèles clairement définies. Le *D. variabilis* et le *D. ventrimaculatus* présentent des bandes en « Y ».  
Algunas especies como el *D. biolat*, el *D. flavovittatus*, el *D. imitator*, el *D. lamasi*, el *D. quinquevittatus* y las ranas con rayas en «U» (*D. duellmani* y *D. usakari*) presentan rayas paralelas claramente definidas. El *D. variabilis* y el *D. ventrimaculatus* presentan rayas en «Y».

parallel stripes  
bandes parallèles  
rayas paralelas

*D. imitator*

Y-shape  
bandes en « Y »  
rayas en « Y »

*D. ventrimaculatus*

---

**Skin / Peau / Piel**

The dorsal skin is generally smooth in all *Dendrobates* with the exception of *Dendrobates granuliferus* which is highly granular.  
La peau de la face dorsale est généralement lisse chez tous les *Dendrobates*, sauf le *Dendrobates granuliferus*, qui a une peau très granuleuse.  
La piel de la cara dorsal es generalmente lisa en todos los *Dendrobates*, excepto en el *D. granuliferus*, que tiene una piel muy granulosa.

*D. granuliferus*

19

## Quelles espèces sont incluses dans la boîte des espèces semblables ?

La section « Espèces semblables » contient les espèces qui se ressemblent en termes de couleur et de motif seulement. Il n'est pas question de ressemblances en termes de taille, de caractéristiques génétiques, d'évolution ou de géographie. Par exemple, pour une grenouille brune aux taches jaunes, la section « Espèces semblables » énumère toutes les autres grenouilles qui lui ressemblent et qui ont des taches jaunes. Il est important de vérifier toutes les espèces semblables indiquées.

Toutefois, pour plusieurs espèces, une liste de toutes les espèces semblables n'est pas utile. C'est le cas des grenouilles possédant une bande dorso-latérale jaune et complète; un grand nombre d'espèces possèdent une telle bande dorso-latérale. Pour ces grenouilles, la section « Espèces semblables » vous dirigera aux pages-clés et , où figure un tableau. Ce dernier devrait vous aider à approfondir votre recherche et à réduire le nombre d'espèces à considérer.



# Comment utiliser ce guide

## Que trouve-t-on dans la section « Information détaillée »?

La section « Information détaillée » donne une description écrite de chaque espèce d'amphibien. L'information fournie dans ces descriptions est trop détaillée pour figurer dans les pages descriptives. La section « Information détaillée » présente aussi des données (si elles existent) sur les populations sauvages et en captivité.

Page de la section jaune

Nom de l'espèce	Description Description Descripción	Population Population Población
	<p><b><i>Dendrobates minutus</i> (<i>Minyobates minutus</i>)</b> <sup>42</sup></p> <p>This frog is somewhat dull in colour. The dorsal side is brown or dark brown covered with small coppery, bronze and green flecks. Two dorsolateral stripes run from the snout, over the eyes to the base of the thighs. These stripes may be yellow, yellow-orange, orange or bronze in colour; they may be thick or thin and are sometimes indistinct, blending into the back; they may be absent entirely. The sides are dark brown or black with a stripe running from the groin towards the arm. The ventral side is black marbled with a blue-white colour. The limbs are coppery orange or orange-brown, sometimes with a yellow or light coppery mark near the base. The disc pads are smaller than those of other <i>Dendrobates</i> species.</p> <p>La grenouille a une couleur quelque peu mate. La face dorsale est brune ou brun foncé, et elle est couverte de petites mouchetures cuivre, bronze et vertes. Deux bandes dorso-latérales partent du museau, au-dessus des yeux, et se rendent jusqu'à la base des cuisses. Ces bandes peuvent être jaunes, orange-jaune, orange ou bronze, épaisses ou minces, parfois indistinctes, se fondant dans la couleur de base, ou complètement absentes. Les flancs sont brun foncé ou noirs, avec une bande allant de l'aîne au bras. La face ventrale est noire, marbrée de blanc-bleu. Les membres sont orange cuivré ou brun-orange, parfois avec une marque jaune ou cuivre pâle à la base. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre <i>Dendrobates</i>.</p> <p>La rana tiene un color un poco mate. La cara dorsal presenta una coloración castaña o castaña oscura y está cubierta de pequeñas manchas de color cobre, bronce y verde. Dos rayas dorso-laterales parten del hocico, por encima de los ojos y llegan hasta la base de los muslos. Estas rayas pueden ser de color amarillo, amarillo anaranjado, anaranjado o bronce, gruesas o delgadas; a veces, están poco definidas y pueden perderse en el color de base o simplemente no existir. Los costados tienen una coloración castaña oscura o negra con una raya que va desde la ingle a la extremidad anterior. La cara ventral es negra, con un jaspeado en blanco azul. Las extremidades tienen un color anaranjado cobrizo o castaño anaranjado, a veces, una marca amarilla o cobre pálido en la parte inferior. Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género <i>Dendrobates</i>.</p>	<p>W: abundant in some areas of its range C: easy to breed in captivity</p> <p>W: l'espèce est abondante dans certaines zones de son aire de répartition C: elle se reproduit facilement en captivité</p>
	<p><b><i>Dendrobates mysteriosus</i></b> <sup>43</sup></p> <p>There are few colour variations. Specimens range from chocolate brown to black over the entire body, patterned with large irregularly shaped yellow, light blue-green or whitish spots.</p> <p>Les variations de couleur sont peu fréquentes. Les spécimens peuvent être brun chocolat à noir sur tout le corps, présenter un motif formé de grosses taches jaunes, vert-bleu pâle ou blanches de forme irrégulière.</p> <p>Las variaciones de color son poco frecuentes. Los especímenes pueden ser de color chocolate a negro en todo el cuerpo, presentan un diseño formado con grandes manchas amarillas, verde azul pálido o blancas de forma irregular.</p>	<p>W: almost extinct C: easy to breed</p> <p>W: l'espèce a presque disparu C: elle se reproduit facilement</p>
	<p><b><i>Dendrobates occaltator</i></b> <sup>44</sup></p> <p>Specimens have a blotchy, bright red, dorsal area with some small black markings, that extend onto the base of all four limbs. The limbs are black with red and yellow markings. The sides and belly are black with various distinctive, yellow spots. The spots on the flanks are smaller than those on the belly. The ventral spots can blend into larger patches, sometimes producing a nearly yellow belly.</p> <p>Les spécimens ont une face dorsale rouge vif tachetée de petites marques noires qui s'étendent sur la base des quatre membres. Les membres sont noirs, avec des marques rouges et jaunes. Les flancs et le ventre sont noirs, avec diverses taches jaunes distinctives. Les taches sur les flancs sont plus petites que celles sur le ventre. Les taches ventrales peuvent fusionner et former de plus grosses taches, ce qui donne parfois un ventre presque jaune.</p> <p>Los especímenes tienen una cara dorsal de color rojo intenso manchada con pequeñas marcas negras que se extienden sobre la base de las cuatro extremidades. Las extremidades son negras, con marcas rojas y amarillas. Los costados y el vientre son negros, con diversas manchas amarillas notorias. Las manchas de los costados son más pequeñas que las que se encuentran sobre el vientre. Las manchas ventrales pueden fusionarse y formar manchas más grandes, lo que ocasiona a veces que el vientre sea casi amarillo.</p>	<p>W: uncommon within its tiny range of 126 km<sup>2</sup> C: there appears to be no captive breeding of this species</p> <p>W: l'espèce est peu courante dans sa minuscule aire de répartition de 126 km<sup>2</sup>. C: il ne semble pas être possible de reproduire cette espèce en captivité</p> <p>W: La especie es poco común en su minúscula área de distribución de 126 km<sup>2</sup>. C: No parece ser posible reproducir esta especie en cautividad.</p>

16

W = wild, sauvage, salvaje  
C = captive, en captivité, en cautividad

La plupart des données sur les populations et le commerce figurant dans le guide sont tirées de : IUCN, Conservation International et NatureServe. 2006. Global Amphibian Assessment. [www.globalamphibians.org](http://www.globalamphibians.org). Données téléchargées le 16 août 2006.

# Comment utiliser ce guide

F ?

## Que contient l'Index A?

On trouve à l'**Index A** une liste des **noms scientifiques** et, dans la mesure du possible, **des noms communs anglais, français et espagnol** des espèces illustrées dans le guide. Les noms figurent par ordre alphabétique des noms scientifiques. On utilise un caractère distinct pour chaque langue. L'Index A indique également la page descriptive de la section jaune.

### INDEX A/INDEX A/ÍNDICE A

Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	English Anglais Inglés	French Français Francés	Spanish Español Español	Yellow Page Page jaune Página amarilla
<i>Andrias davidianus</i>	Chinese Giant Salamander	Salamandre géante de Chine	Salamandra gigante de China	129
<i>Andrias japonicus</i>	Japanese Giant Salamander	Salamandre géante du Japon	Salamandra gigante de Japón	130
<i>Atelopus zeteki</i>	Zetek's Golden Frog	Grenouille de Zetek	Rana venenosa de Zetek	3
<i>Bufo mauritanicus</i>	Moroccan Toad	Crapaud de Maurétanie	Sapo de Marruecos	4
<i>Bufo periglenes</i>	Golden Toad	Crapaud doré	Sapo dorado	5

## Que contient l'Index B?

L'**Index B** donne une liste alphabétique des noms scientifiques et des noms communs des espèces illustrées dans le guide, ainsi que leur statut CITES et les pages à consulter dans les sections jaune et « Information détaillée ».

La liste alphabétique comprend :


- les noms des espèces illustrées dans le guide (Index A);
- les noms communs les plus couramment employés dans le commerce international pour les espèces décrites.

### INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. Detallada
Rana venenosa	<i>Epipedobates labialis</i> **	C		.29
South African Snake-necked Frog	<i>Phrynomantis bifasciatus</i>	NC	120	.48
Southern Gastric-brooding Frog	<i>Rheobatrachus silus</i>	C	124	.50
Southern Platypus Frog	<i>Rheobatrachus silus</i>	C	124	.50
Southern Tomato Frog	<i>Dyscophus guineti</i>	NC	119	.48
<i>Spinophrynoides osgoodi</i>	<i>Spinophrynoides osgoodi</i>	C	11	.4
Splash-backed Poison Frog	<i>Dendrobates galactonotus</i>	C	34	.12

\*\*Indique que cette espèce n'est pas illustrée

NC Espèces non réglementées par la CITES 

C Espèces protégées par la CITES   
(Liste de contrôle entrée en vigueur en 2004)

Consulter la page 34  
dans la section jaune  
pour voir une illustration

Consulter la page 12 dans la  
section « Information détaillée »

# Comment utiliser ce guide

## Symboles

F ?



Commerce réglementé par la CITES



L'espèce est venimeuse\*



Commerce non réglementé par la CITES



Aire de répartition géographique de l'espèce



Détenir et référer à l'expert



Espèces semblables en termes de couleur et de motif. Voir la page C-1 pour une liste des codes ISO des pays.



Détail important pour l'identification



Mâle



Détail important pour l'identification sur la partie ventrale



Femelle

?

Section « Comment utiliser ce guide ? »



peau lisse



Pages-clés



peau légèrement granuleuse




Pages descriptives



peau granuleuse

I

Information détaillée, y compris sur les populations sauvages et en captivité

TAILLE : Une grenouille ou un crapaud est mesuré du museau au cloaque. Cette mesure est la longueur museau-cloaque, ou LMC. Dans l'exemple ci-dessous, l'espèce aurait une LMC de 23 à 27 mm (voir la page-clé )

A

Index A – Noms scientifiques et noms communs des espèces illustrées

← 23 - 27 mm →

B

Index B – Noms scientifiques et noms communs des espèces illustrées ainsi que les pages à consulter

\*Note : les espèces élevées en captivité ont tendance à perdre leur venimosité après quelques générations.

# Comment utiliser ce guide

## Manipulation des grenouilles et des crapauds – Généralités

### **Au moment d'identifier une grenouille ou un crapaud, il faut se rappeler :**

- qu'ils peuvent être extrêmement délicats et doivent donc être manipulés avec soin afin d'éviter de les blesser ou de les stresser;
- de ne pas les manipuler trop longtemps, les mains d'humain étant trop chaudes et pouvant ainsi causer un excès de chaleur;
- de ne pas agiter une boîte de spécimens, car cela peut inciter ces derniers à sauter sur les parois de la boîte et ainsi se blesser;
- dans la mesure du possible, de garder les spécimens dans le noir, dans un endroit calme, pendant l'inspection afin de réduire les stress et d'empêcher les animaux de sauter.

**NOTE:** De nombreuses espèces de grenouilles sont venimeuses pour les humains. Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé une grenouille et ne vous touchez jamais la bouche et les yeux. Bien qu'elles ne soient pas mortelles, les sécrétions cutanées de nombreuses espèces de crapauds peuvent causer des éruptions. Manipulez les crapauds avec soin et lavez-vous bien les mains après la manipulation.



### **Documents nécessaires**

Tout comme pour tous les permis et certificats CITES ainsi que les documents requis par le pays d'origine, les photographies des spécimens dans le contenant (ou la boîte) doivent être fournies sur un CD par l'exportateur. Des exemplaires du CD sont remis :

- 1) à l'archiviste de l'entreprise exportatrice;
- 2) à l'autorité locale de la CITES;
- 3) au destinataire du chargement;
- 4) à l'autorité CITES du pays importateur.

### **Recommandations concernant l'emballage**

**Contenants primaires:** Les spécimens doivent être emballés individuellement ou en petits groupes de 4 à 8 pour prévenir la mort de tous les animaux dans le chargement due à la température ou aux maladies. La surface des contenants doit être parfaitement lisse à l'intérieur et à l'extérieur et de couleur foncée. Les boîtes transparentes couvertes d'un tissu foncé sont recommandées, car les animaux doivent être vérifiés, comptés et réemballés dans le pays exportateur et dans le pays importateur. Le rebord des trous d'aération doit également être lisse. Il est préférable de perforer les contenants de l'intérieur vers l'extérieur. Les trous ne doivent pas être bloqués quand les boîtes sont placées dans des contenants plus gros.

On ne doit pas utiliser de moustiquaires pour les grenouilles et les crapauds, car elles peuvent être coupantes. Parfois, des structures plus légères (tubes minces en PVC ou tubes en papier) peuvent être fournies pour cacher les spécimens. Les matériaux organiques tels que la mousse sont interdits par les règlements phytosanitaires d'expédition, car ils peuvent notamment contenir des champignons. Des papiers hygiéniques ou essuie-tout humides (mouillés avec de l'eau du robinet; l'eau non traitée provenant de bassins peut contenir des chytrides) peuvent être placés au fond du contenant.

La température dans le contenant doit être entre 20 et 24 °C. Les sachets chauds et les sachets froids ne doivent pas être en contact direct avec le contenant primaire. Une mousse de polystyrène ou une couche de carton mince doit séparer les sachets du contenant primaire.

**Contenants secondaires:** Les boîtes primaires doivent ensuite être placées dans des contenants plus gros en mousse moulée mesurant au moins un pouce d'épaisseur de chaque côté pour assurer une isolation. Les trous d'aération des contenants primaires ne doivent pas être bloqués par le contenant secondaire. Ce dernier doit également avoir des trous d'aération.

Les contenants secondaires sont parfois placés dans un troisième emballage; ce dernier doit également être aéré.

# Comment utiliser ce guide

## Exemple de démarche d'identification

F ?

La démarche d'identification est fondée sur le motif de couleur du spécimen. En suivant la progression des couleurs dans la clé d'identification, il est possible d'identifier les espèces les plus probables. À l'aide des illustrations et de l'information fournies dans les pages jaunes descriptives, vous devriez être en mesure de confirmer l'identification.

Les motifs de couleur de certaines espèces peuvent varier considérablement, ce qui complique l'identification. N'hésitez pas à consulter un expert si vous avez des doutes.

**Pour que l'identification soit réussie, il est important de consulter chaque page-clé en ordre.** Prenons par exemple la grenouille des photos ci-dessous.

### EXEMPLE

Vous avez détenu une espèce de grenouille importée du Brésil. Il n'y a pas de permis.



vue dorsale



vue latérale



vue ventrale

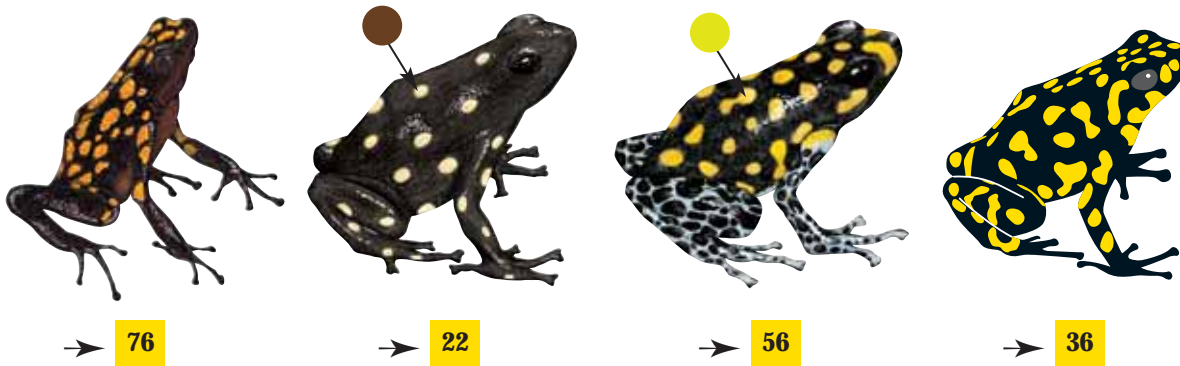
Commencez par vous familiariser avec les caractéristiques morphologiques illustrées aux pages clés [2](#) et [3](#). Ensuite, il faut consulter les illustrations colorées commençant à la page [4](#). Chaque page-clé met l'accent sur une couleur en particulier. Par exemple, à la page-clé [4](#), vous devez rechercher les couleurs clés rouge ou orange. Les amphibiens affichant le plus de rouge ou d'orange sont illustrés en premier. On progresse ainsi jusqu'aux amphibiens qui possèdent le moins de rouge ou d'orange. Vous devez consulter chaque page-clé en ordre pour assurer une identification exacte. N'oubliez pas que les formes illustrées dans les pages-clés ne sont que des exemples des motifs de couleur les plus courants pour une espèce donnée. En raison de la forte variation chez certaines espèces, il est possible que votre spécimen ne corresponde pas tout à fait à celui sur l'illustration. Cherchez plutôt les similarités dans le motif global de couleur.

Dans cet exemple, la grenouille n'a ni de rouge ni d'orange, alors on peut passer à la page [11](#), où se trouvent les amphibiens qui ont du jaune. Consultez chaque page en ordre. Dans la troisième rangée de la page [13](#) se trouvent plusieurs grenouilles au corps foncé et tacheté de jaune. Le spécimen sur la photo ressemble le plus

## Comment utiliser ce guide

### EXEMPLE (suite)


à la troisième grenouille, qui a un corps noir et des pattes bleuâtres. Le point vert-jaune indique que les taches jaune vif peuvent aussi être vert-jaune. Vous devez donc à présent consulter la page jaune **56**.



La page jaune **56** présente les caractéristiques clés de *Dendrobates vanzolinii*. Cette grenouille a trois rangées irrégulières de taches sur le dos. C'est aussi le cas du spécimen sur la photo. Les pattes sont bleuâtres (ou verdâtres), avec de grosses taches noires irrégulières. C'est aussi le cas du spécimen. Ce dernier possède également une tache blanchâtre sur le haut du bras et le haut de la cuisse, ce qui correspond à la petite illustration à droite de la page **56**. Sur la face ventrale du spécimen se trouve un motif ventral qui correspond à la deuxième vue ventrale montrée à la page **56**.



Vérifiez ensuite la liste **S** des espèces semblables au bas de la page. Cette liste indique qu'il faut aussi comparer l'échantillon à *Dendrobates flavovittatus*, à la page **32**. Le motif dorsal de *D. flavovittatus* est en quelque sorte semblable à celui de *D. vanzolinii*, et les deux grenouilles ont une taille semblable. Toutefois, les faces ventrales diffèrent. De plus, *D. flavovittatus* porte une marque jaune voyante sur le haut de la cuisse, laquelle est absente du spécimen.


Pour aider à confirmer l'identification, il faut vérifier la section « **répartition géographique** »  de *D. vanzolinii*. Cette espèce vit au Pérou (PE) et au Brésil (BR). Le pays d'origine de notre spécimen est le Brésil. Cette donnée vient soutenir la conclusion selon laquelle le spécimen est un *D. vanzolinii* puisque *D. flavovittatus* ne vit qu'au Pérou.

Comme *D. vanzolinii* est une espèce protégée par la CITES (d'après le symbole ) et qu'aucun permis CITES n'accompagne le spécimen, **il faut détenir le spécimen.**




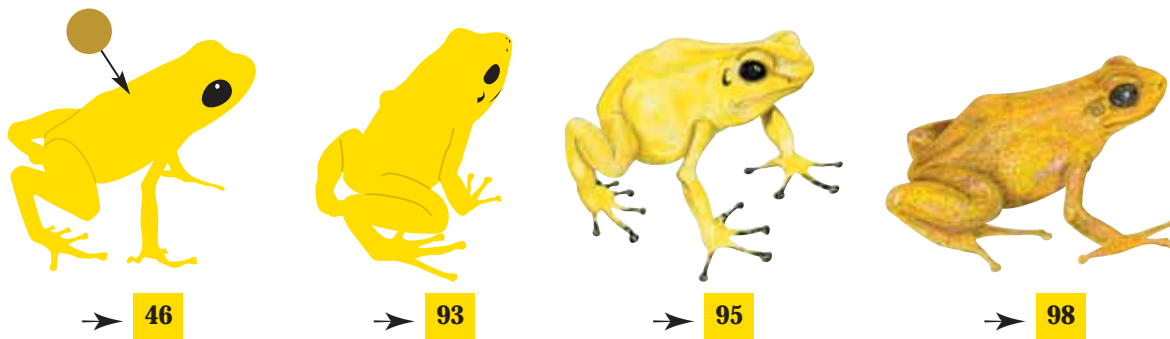
# Comment utiliser ce guide



## EXEMPLE (suite)

Vous devez également **consulter un expert** si votre démarche d'identification vous mène à une **espèce de la section jaune accompagnée du pictogramme** . L'identification de certaines espèces peut être très difficile à cause du grand nombre de formes (voir par exemple *D. pumilio* à la page 47). En outre, certaines espèces peuvent aussi se ressembler énormément (voir par exemple *D. imitator* à la page 38, qui imite les autres espèces).

## EXEMPLE 2

**Vérifiez toujours la taille du spécimen.** La taille peut-être très utile et permettre d'éliminer les espèces semblables. Par exemple : vous êtes en présence d'une grenouille adulte de couleur jaune provenant du Panama, dont la LMC est de 20 mm (voir la page-clé  pour plus d'information concernant la taille).



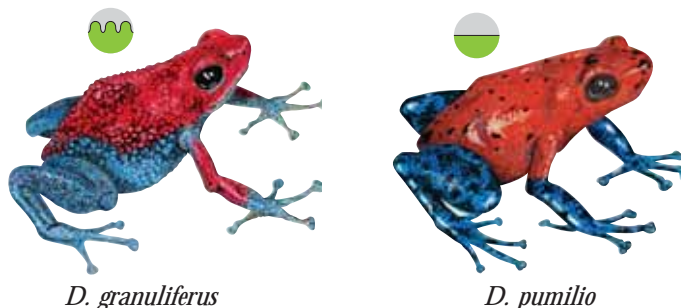
La première rangée de la page-clé  présente quatre grenouilles jaunes. Nous pouvons tout de suite éliminer *Phyllobates bicolor* de la page jaune 93 (LMC de 32,5-42 mm) et *Phyllobates terribilis* de la page 95 (LMC de 37-48 mm), car ils sont tous deux beaucoup plus gros que notre spécimen. *Mantella aurantiaca* (page jaune 98) pourrait correspondre à notre spécimen puisque sa LMC est de 18-25 mm. Toutefois, en vérifiant la **répartition géographique** , nous constatons que cette grenouille ne vit qu'à Madagascar (MG); or, notre spécimen provient du Panama. Par conséquent, d'après ces quelques informations, il est très probable que notre spécimen est un *Dendrobates pumilio* (page 46), dont la LMC est de 18-24 mm et l'aire de répartition s'étend au Costa Rica (CR), au Nicaragua (NI) et au Panama (PA).

(Voir la page C-1 pour une liste des codes ISO des pays.)

## EXEMPLE 3

**Observez toujours la texture de la peau.**

Au premier regard, ces deux grenouilles, *Dendrobates granuliferus* et *D. pumilio*, peuvent se ressembler beaucoup. Toutefois, *D. granuliferus* est facilement reconnaissable par sa peau très granuleuse.



# Índice – Sección en español

	Página
PRÓLOGO .....	?-2
AGRADECIMIENTOS .....	?-3
CÓMO USAR ESTA GUÍA	
Mensaje a los funcionarios de aduana y demás inspectores responsables del cumplimiento de la CITES .....	?-4
¿Qué es la CITES? .....	?-5
¿Qué especies están ilustradas en esta guía? .....	?-5
¿Cómo verificar la identidad de un anfibio declarado en un permiso de CITES? .....	?-6
¿Cómo determinar la validez de un permiso de CITES? .....	?-7
¿Cómo identificar un anfibio que no venga con un permiso de CITES? .....	?-8
¿Cuál es el propósito de las lengüetas de color? .....	?-9
¿Cuál es el propósito de las páginas de claves? .....	?-10
¿Cuál es el propósito de las páginas descriptivas? .....	?-11
¿Qué describe la barra de presentación de la familia? .....	?-12
¿Qué describen las páginas amarillas 18 y 19? .....	?-13
¿Qué especies están contenidas en el casillero de especies similares? .....	?-13
¿Qué contiene la sección de Información Detallada? .....	?-14
¿Qué contiene el Índice A? .....	?-15
¿Qué contiene el Índice B? .....	?-15
Símbolos .....	?-16
Manejo en general de las ranas y sapos .....	?-17
Ejemplo del proceso de identificación .....	?-18
PÁGINAS DE CLAVES	
Características morfológicas .....	2
Clave de identificación por color .....	4
SECCIÓN AMARILLA Páginas descriptivas para cada especie .....	2
SECCIÓN INFORMATIVA Descripción detallada de las especies e información sobre población .....	I
ÍNDICE A .....	A-1
ÍNDICE B .....	B-1
Lista de códigos de países de la ISO .....	C-1

Es  
?



# Prólogo

---

La Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres, comúnmente conocida como CITES, fue aprobada en 1973 y entró en vigor el 1 de julio de 1975. En 2006, había 169 Partes signatarias de este convenio. La CITES, también conocida como la Convención de Washington, tiene impacto en la vida de todos los canadienses y en las especies de la fauna y la flora silvestres con las cuales compartimos el planeta. Cada vez que un país acepta ser Parte de la CITES, se fortalecen los esfuerzos internacionales para proteger las especies de la vida silvestre.

La CITES regula muchos aspectos del comercio internacional de las especies amenazadas; no sólo se protegen las plantas y los animales vivos, sino también todos los productos derivados de las especies silvestres como alimentos, cueros, madera, marfil, artículos para turistas, trofeos y medicamentos. Se aplican varios niveles de protección a más de 30.000 plantas y animales. El Apéndice 1 contiene más de 300 especies de plantas y 500 especies de animales que la CITES considera que están en peligro de extinción y se prohíbe el comercio de tales especies. Se considera que las especies incluidas en los Apéndices II y III tienen un riesgo menor, pero su comercio debe ser controlado a fin de mantener su supervivencia. En 2006, las especies anfibias se encuentran protegidas conforme a la CITES según la lista de los Apéndices I y II.

Las poblaciones de muchas especies anfibias están en descenso debido a su gran susceptibilidad a los contaminantes en el ambiente y a la destrucción del hábitat. La extracción ilegal de sus hábitats naturales, para su comercialización como animales de compañía o alimento, aumenta la presión sobre estas poblaciones ya vulnerables. El comercio debe ser controlado a fin de salvar de la extinción a muchas especies anfibias.

En un esfuerzo por contribuir a la aplicación de los reglamentos comerciales de la CITES y asistir al personal de primera línea a controlar las especies reguladas y sus productos, el Ministerio del Medio Ambiente de Canadá ha preparado una serie de guías de uso fácil. Para usarlas no se requiere un alto grado de capacitación y se presentan con diseños a todo color, con la finalidad específica de identificar las especies de la CITES.

Espero que esta *Guía de identificación CITES—Anfibios* los motive a prevenir el comercio ilegal de las especies anfibias y contribuya a la protección de dichas especies en todo el mundo.



**Paul Cuillerier**

Responsable de la Aplicación de la Ley  
Dirección General de Aplicación de la Ley  
Ministerio del Medio Ambiente de Canadá

# Agradecimientos

---

Quisiera expresar mis más sinceros agradecimientos a: Catherine Cockey de la Oficina de Fiscalización del Servicio de Pesca y Vida Silvestre (US - Fish and Wildlife Service LE, por sus siglas en inglés) de los Estados Unidos en Baltimore, por su colaboración artística y contribución a las ilustraciones; Amneris Siaca por su aporte en materia de información sobre el comercio; a la Oficina de Fiscalización de la US - FWS, en especial, al personal del puerto de Miami; Andrea Gaski y su personal en la División de Operaciones de la Oficina de la Autoridad de Gestión del US - FWS; Francisco Maldonado y sus colegas que trabajan en Estudios Geológicos de los Estados Unidos (USGS, por sus siglas en inglés) en Puerto Rico; Dr. Heinen, Dr. Bhat, Dr. Stoddard, Dr. Donnelly y todos los demás profesores de la Universidad Internacional de Florida, quienes colaboraron conmigo en este proyecto; y Richard Charette y su equipo del Ministerio del Medio Ambiente de Canadá, quienes brindaron su apoyo a esta guía.

Mike Barandiaran  
Biólogo, Refugio Nacional de Vida Silvestre de Vieques



Quisiera agradecer a Sean Blomquist, David Donaire-Barroso, al Dr. FENA, Philippe Geniez, al Dr. Esteban Lavilla, al Dr. Michael Lau, al Dr. S.P. Loader, al Dr. Masafumi Matsui, Michele Menegon, al Dr. J. Alan Pounds, al Dr. Mark-Oliver Roedel y al Profesor Max Sparreboom, quienes hicieron valiosos aportes a esta guía.

Quisiera agradecer de manera especial al Dr. Miguel Vences por su ayuda con la Mantellidae y la referencia que entregó para las vistas ventrales; al Dr. Stefan Lötters por su paciencia y generosidad en términos del tiempo que dedicó y la información que aportó a esta guía; a Rainer Schulte, quien prestó una valiosísima colaboración y conocimientos, y fue más allá de su obligación al servir de anfitrión durante mi visita a Perú, dejando de lado su propio trabajo para revisar y volver a revisar gran parte de la guía. Las dos guías de Rainer, repletas de información acerca de las Ranas en Perú, serán publicadas en 2007.

Mis agradecimientos de todo corazón a Evan Twomey, quien durante mi viaje a Perú aportó materiales de referencia, datos y un lugar para trabajar, y a Justin Yeager, quien generosamente dedicó tiempo y aportó conocimientos para colaborar con esta guía, y proporcionó las fotos para el ejemplo en la Introducción. A Justin le deseo el mayor de los éxitos en sus dos proyectos sobre ranas: como jefe de proyecto de la Operación Atelopus ([www.atelopus.org](http://www.atelopus.org)) y miembro del comité ejecutivo del grupo de conservación de Dendrobatid, Tree Walkers International ([www.treewalkers.org](http://www.treewalkers.org)).

Todas las personas antes mencionadas ofrecieron voluntariamente su tiempo y conocimientos especializados, y sin ellas no habría sido posible elaborar esta guía.

Además, quisiera dar las gracias a Richard Charette, Lindsay Copland, Maggie Kilian, Elaine Lalonde y Klaudia Ziemia en la Dirección General de Aplicación de la Ley, Ministerio del Medio Ambiente de Canadá, quienes asumieron una carga de trabajo adicional, gracias a lo cual pude completar esta guía.

A todos ustedes, mis más sinceros agradecimientos.  
Tamara Maliepaard

# Cómo usar esta guía

---

## Mensaje a los funcionarios de aduana y demás inspectores responsables del cumplimiento de la CITES

Es ?

Muchas especies de anfibios están actualmente amenazadas, no solamente a raíz de la destrucción de su hábitat natural, sino también debido al intenso comercio internacional que llevan a cabo las empresas de animales de compañía. Como funcionarios de aduana en el área de la fauna salvaje, ustedes pueden ayudar a proteger a los anfibios cumpliendo activamente con los controles impuestos al comercio en sus respectivos países.

Esta guía fue diseñada para ayudar a identificar anfibios que se comercializan, ya sea que estén protegidos o no por la Convención (véase página ?-5 ). Su objetivo es satisfacer una necesidad expresada por los funcionarios de aduana de diversos países de contar con una herramienta de identificación que fuera fácil de usar. No se requiere de ningún conocimiento previo acerca de los anfibios. Siguiendo cada uno de los pasos que se describen, podrá identificar las especies de anfibios que se estén comerciando.

A excepción de una que otra diferencia, esta guía se ajusta a la misma estructura que las demás guías de identificación de la CITES elaboradas por el Ministerio del Medio Ambiente de Canadá (*Guía de Identificación CITES – Aves*, *Guía de Identificación CITES – Cocodrilos*, *Guía de Identificación CITES – Tortugas*, *Guía de Identificación CITES – Mariposas*, *Guía de Identificación CITES – Esturiones y Espátulas*, *Guía de Identificación CITES – Maderas Tropicales*, *Guía de Identificación CITES – Trofeos de Caza*).

Las **Páginas de Claves** de la guía contienen ilustraciones donde se incluyen los patrones de color que ayudarán a distinguir las distintas especies. Desde aquí, se le orientará hacia **las páginas descriptivas en las secciones amarillas**, donde encontrará ilustraciones de las especies e información adicional que le ayudará a confirmar su identificación.

**La Sección Amarilla contiene descripciones de cada especie**, a saber: tamaño, variaciones de color, distribución geográfica e información sobre el comercio. Es de vital importancia que preste atención a los detalles a fin de que pueda distinguir una especie de otra. A medida que vaya adquiriendo práctica, le será cada vez más fácil identificar a muchas de las especies que aparecen en esta guía.

**La sección que ofrece Información Detallada contiene una descripción más minuciosa** de cada especie, como asimismo información con respecto a poblaciones que viven tanto en un hábitat silvestre como en cautiverio.

**Antes de comenzar a usar esta guía, lea la introducción que aparece en la sección púrpura**, en la cual se describe el proceso de identificación. Una vez que se haya familiarizado con el proceso, estará en condiciones de seguir adelante y llevar a cabo un exitoso proceso de identificación.

# Cómo usar esta guía

## ¿Qué es la CITES?

Es la **Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES)**. Esta convención internacional suscrita por más de 160 países regula el comercio de una variedad de especies de plantas y animales, sus partes y derivados. Los nombres de estas especies aparecen en una **Lista de Control** que se actualiza cada dos años, luego de la reunión de las Partes de la Convención. Esta lista da a conocer los nombres de las especies CITES e indica si son especies que pertenecen al Apéndice I, al Apéndice II o al Apéndice III.

Las especies del **Apéndice I** son raras o amenazadas. El comercio de estas especies con fines principalmente comerciales está prohibido. Como resultado de lo anterior, las especies del Apéndice I deben venir acompañadas de un permiso de exportación CITES, expedido por el país exportador y de un permiso de importación CITES otorgado por el país importador.

Las especies del **Apéndice II** no son raras ni están amenazadas actualmente, pero así podría ser si no se regula el comercio de éstas. Las especies en el Apéndice II deben venir acompañadas de un permiso de exportación CITES apropiado, concedido por el país exportador antes de autorizarse su ingreso al país importador.

Las especies del **Apéndice III** no están amenazadas, pero están sujetas a un manejo especial dentro del país incluido en el apéndice (tal como se indica entre paréntesis al lado del número del Apéndice). Las especies en el Apéndice III deben venir acompañadas de un permiso de exportación CITES apropiado, concedido por el país exportador si es que el comercio se realiza con el país incluido en el apéndice, o de un certificado de origen, o de un certificado de re-exportación si el comercio se realiza con un país distinto al país indicado en el apéndice, tal como lo exige la Convención.

### Tome nota de estos íconos que se utilizan a lo largo de esta guía:



Aparece con las especies del Apéndice I, II o III, para indicar que el comercio está sujeto a la Convención y debe verificarse mediante el/los permiso(s) CITES necesario(s).



El comercio de esta especie no está sujeto a la Convención y no requiere de un permiso CITES.



Detener y derivar a un experto para su identificación.

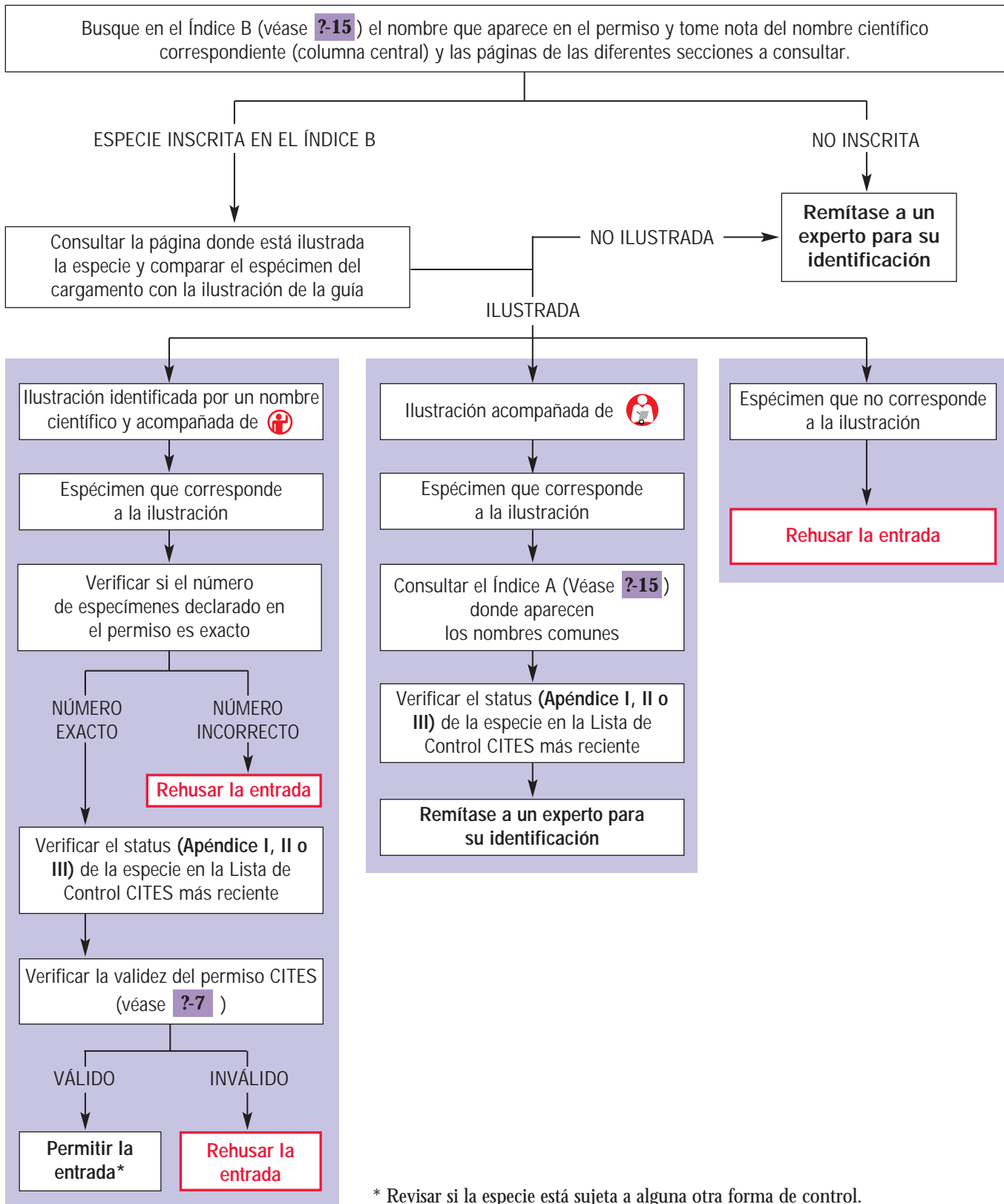
## ¿Qué especies están ilustradas en esta guía?

Prácticamente todas las especies de anfibios que están protegidas por la Convención aparecen ilustradas en esta guía, a excepción de unas pocas especies respecto de las cuales no había suficiente información detallada disponible como para elaborar una página descriptiva completa. Se hace referencia a algunos anfibios que no están sujetos a la Convención, debido a que son comunes en el comercio o porque pueden confundirse con algunas especies protegidas por la Convención. Todas las especies sujetas a la Convención van acompañadas de una descripción por escrito que aparece en la sección de Información Detallada.

# Cómo usar esta guía

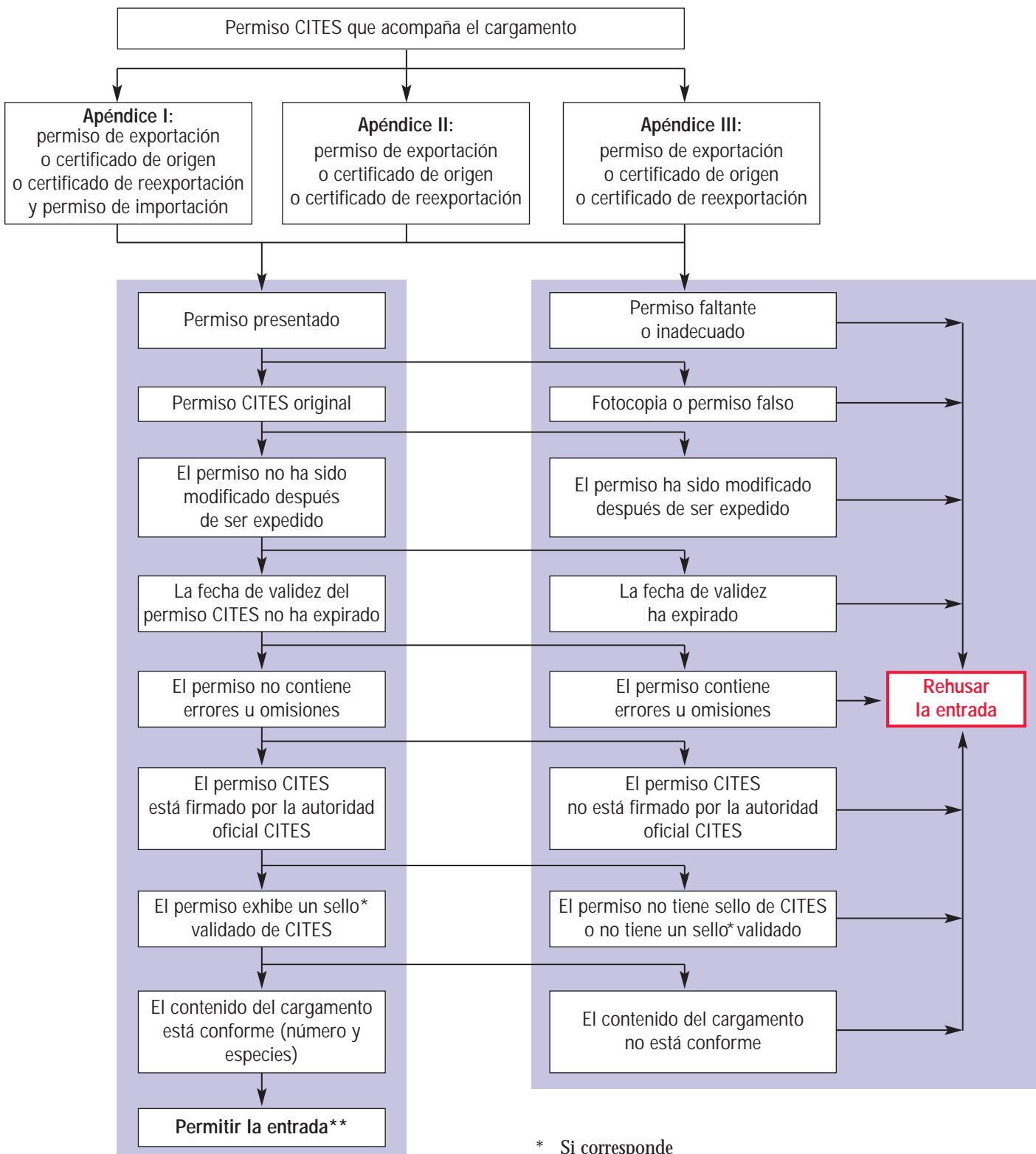
## ¿Cómo verificar la identidad de un anfibio declarado en un permiso de CITES?

Es ?



# Cómo usar esta guía

## ¿Cómo determinar la validez de un permiso de CITES?



\* Si corresponde

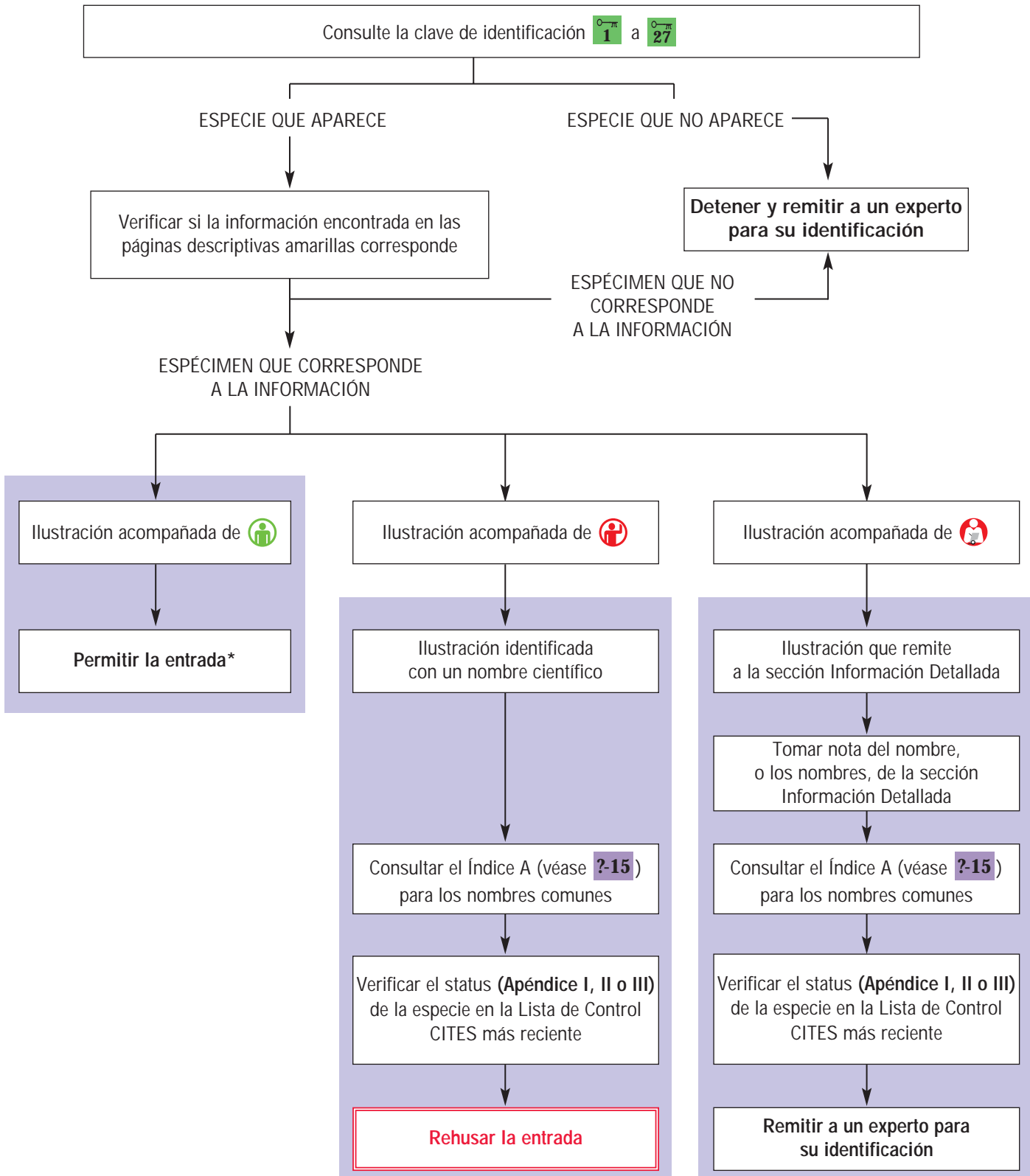
\*\* Revisar si la especie está sujeta a alguna otra forma de control.

Es ?

# Cómo usar esta guía

## ¿Cómo identificar un anfibio que no venga con un permiso de CITES?

Es ?



\* Revisar si la especie está sujeta a alguna otra forma de control.

# Cómo usar esta guía

E  
?  
F  
?  
Es  
?


## ¿Cuál es el propósito de las lengüetas de color?


La **Sección de Introducción**  explica **cómo usar la guía**.




La **Sección de Claves**  incluye las páginas de claves en las cuales **se inicia el proceso de identificación**.

La **Sección Amarilla**  contiene **páginas descriptivas** acerca de los anfibios, a saber: sus características clave, tamaño, distribución geográfica y especies similares.

La sección de color gris claro  contiene las páginas de **Información Detallada**, en la cual se brinda información acerca de características que no son fáciles de observar y que no están incluidas en las páginas descriptivas, como también datos sobre población, tanto silvestre como cautiva.

La sección de color gris  contiene el **Índice A**, el cual da a conocer los **nombres científicos** de todas las especies ilustradas. Los nombres científicos están en orden alfabético y van acompañados de sus **nombres comunes** en inglés, francés y español (en los casos en que estén disponibles) y su correspondiente página descriptiva.

La sección de color gris oscuro  contiene el **Índice B**, en el cual figura una **lista por orden alfabético de los nombres comunes y científicos** de cada especie. Además, incluye las páginas en las cuales se encuentran en la guía.

Es  
?

I

A

B



# Cómo usar esta guía

## ¿Cuál es el propósito de las páginas de claves?



Las páginas de claves <sup>0-π</sup>2 y <sup>0-π</sup>3 describen las características morfológicas de las ranas y sapos, y ofrecen definiciones de términos usados en las secciones Amarilla y de Información Detallada de la guía.

La clave de identificación comienza en la página <sup>0-π</sup>4 y llega hasta la <sup>0-π</sup>25. La clave tiene asignados códigos de color: rojo, naranja, amarillo, verde, etc., tal como se indica en la parte superior de cada página. Dentro de cada grupo de colores, las muestras están organizadas según la cantidad del color específico que se observa, comenzando por aquéllas que exhiben la mayor cantidad de ese color, hasta aquéllas que tienen la menor cantidad de ese color. **Cada página debe ser vista en orden.** Si su espécimen tiene patas azules, podría ser que no necesariamente se encuentre en la página del “color azul”. La clave puede emplear un color diferente como característica de identificación, por lo tanto, es importante seguir las páginas de claves y los colores a medida que van apareciendo en la guía. Las Salamandras y Caecilias aparecen en la página de claves <sup>0-π</sup>25. Las páginas de claves <sup>0-π</sup>26 y <sup>0-π</sup>27 incluyen una clave complementaria para las ranas que tienen una línea dorsolateral amarilla.

Es ?

Color que debe observarse

Red or Orange  
Rouge ou orange  
Rojo o naranja

120 26 121

3 41

40 36

38 31

<sup>0-π</sup>7 → <sup>0-π</sup>8

Ícono que identifica las páginas de claves

Color alternativo: en este caso, el rojo puede ser reemplazado por naranja.

Página descriptiva que se debe consultar

Página de claves actual

Próxima página de claves que se debe consultar

# Cómo usar esta guía

## ¿Cuál es el propósito de las páginas descriptivas?

Las páginas descriptivas incluyen ilustraciones de las especies anfibias y sus morfos, y describen la apariencia general, haciendo hincapié en las características distintivas. Las páginas también ofrecen información acerca del comercio, los países de origen y una lista de especies que tienen una apariencia similar y que podrían confundirse con las especies descritas.

Es ?

**Nombres comunes**  
Dyeing Poison Frog  
Dendrobate à tapirer  
Rana venenosa tinctorius\*

**Nombre científico de la especie:**  
*Dendrobates* es el género,  
*tinctorius* es la especie

**Símbolo que indica que ésta es una especie tóxica**

**Ícono que representa el género**

**Ícono que indica que la especie está sujeta al control de la CITES**

**Variantes (patrones de color alternativos) de las especies descritas**

**Símbolo que indica que la piel dorsal es lisa**

**Familia o género (en este ejemplo, el género de *Dendrobates*)**

**Ícono que indica que debe consultarse a un experto**

**Ícono que indica un detalle importante para la identificación**

**Información sobre comercio**

**Códigos ISO para países dentro del área de distribución geográfica de las especies (véase la página C-1)**

**Especies similares a las especies descritas**

**Página actual**

**Página en la sección Información para las especies descritas**

**Trade/Commerce/Comercio**  
Common in trade; over 6,000 specimens traded in the past few years.  
Espèce courante dans le commerce. Plus de 6 000 spécimens commercialisés ces dernières années.  
Especie corriente en el comercio. Más de 6 000 especímenes comercializados estos últimos años.

**Notes/Notes/Notas**  
There are more than 40 known variants. *D. tinctorius* has been determined to be genetically identical to *D. azureus*.  
Plus de 40 variantes connues. Le *D. tinctorius* a été désigné génétiquement identique au *D. azureus*.  
Más de 40 variantes conocidas. El *D. tinctorius* ha sido designado genéticamente idéntico al *D. azureus*.

**BR, GF, GY, SR**

***Dendrobates azureus* 24, *D. galactanotus* 34**

**53 → 20**

**DORSAL PATTERN HIGHLY VARIABLE**  
motif dorsal très variable  
motivo dorsal muy variable

**dorsal colour variations**  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales

**limb colour variations**  
variation de la couleur des membres  
variación del color de los miembros

**hunched back**  
dos bossu  
espalda jorobada

**Variants / Variantes / Variantes**

**DENDROBATES**

**← 34 - 50 mm →**

**NOTA:** Las variantes son formas alternativas de color y patrón que se observan dentro de una misma especie. No están representadas todas las variantes correspondientes a cada especie.


# Cómo usar esta guía

## ¿Qué describe la barra de presentación de la familia?

En aquellos casos en los cuales determinadas especies, incluidos diversos géneros (grupos más pequeños de especies) comparten una serie de características en común, los científicos clasifican a estas especies como estrechamente relacionadas, convirtiéndolas en una familia.

Para cada familia anfibia descrita en la sección amarilla, el nombre de familia científico aparece destacado en una barra amarilla, seguido por el número de especies protegidas por la Convención para cada Apéndice y el número de especies que no están sujetas a la Convención. Todos los datos numéricos se obtienen de la Lista de Control de la CITES, la cual entró en vigor en 2004. Debido a que podrían haberse hecho modificaciones en conferencias posteriores de la CITES, hay que considerar todos los valores como aproximados.

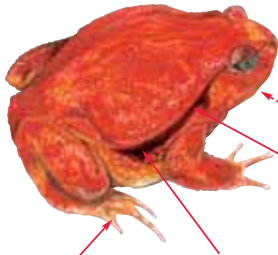
Indica que 2 especies de la familia Microhylidae están protegidas por la Convención (Apéndice I o II) y que 414 no están sujetas a la Convención.



Tomato Frog, Northern Tomato Frog  
Grenouille tomate  
Sapo Tomate

Microhylidae: 2 spp. I or/ou/o II 414 spp.

**Dyscophus antongilii**




**no dark pattern on dorsum**  
pas de motif foncé sur le dos  
no tiene motivo oscuro en la espalda

**back sometimes with darker speckles**  
dos parfois avec des mouchelures plus foncées  
a veces, presenta pintillas más oscuras en el dorso

**rear foot partially webbed**  
pattes postérieures partiellement palmées  
patas posteriores parcialmente palmeadas

**colour variations**  
variation de la couleur  
variaciones de color



**more red coloured than *D. guineti***  
plus rouge que le *D. guineti*  
de color más rojo que *D. guineti*.

**white**  
blanc.  
blanco

**dark bar (may be absent)**  
bande foncée (peut être absente)  
raya oscura (puede estar ausente)

**lateral skin fold**  
pli cutané latéral  
pliegue cutáneo lateral

← 60 - 105 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**  
There is some trade in captive-bred specimens.  
Quelques spécimens élevés en captivité sont commercialisés.  
Se comercializan algunos especímenes criados en cautividad.

**Notes/Notes/Notas**  
It exudes a sticky white substance that can produce and allergic reaction in humans. Females are brighter than males.  
Exude une substance blanche collante qui peut produire une réaction allergique chez les humains. Les femelles sont de couleur plus vive que les mâles.  
Exuda una sustancia blanca pegajosa que puede causar una reacción alérgica en los seres humanos. Las hembras son más brillantes que los machos.

MG

**Dyscophus guineti** 119

118 → 48

Detalle en la parte de abajo del espécimen

**NOTA:** la abreviación “spp.” se usa para designar a diversas especies, “sp.” a una sola especie, “ssp.” a una sola subespecie, y “sspp.” a diversas subespecies.

# Cómo usar esta guía

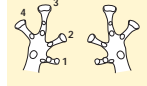
## ¿Qué describen las páginas amarillas 18 y 19?

El propósito de las páginas amarillas 18 y 19 es ayudarle a identificar el género *Dendrobates*. Estas páginas describen las características particulares que distinguen al género *Dendrobates*, tales como las ventosas de gran tamaño que se observan en los dedos de las manos y de los pies. Familiarícese con estas dos páginas y así podrá entender mejor los detalles que se mencionan en las páginas que describen el género *Dendrobates*.

**Dendrobates – General Information**  
**Dendrobates – Information générale**  
**Dendrobates – Información general**

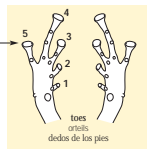
**Fingers and toes / Doigts et orteils / Dedos de mano y pie**

The first finger is usually smaller than the 2nd finger; rarely are they equal in size.  
 Le premier doigt est généralement plus court que le deuxième doigt; ces deux doigts sont rarement de même longueur.  
 El primer dedo de la mano es generalmente más corto que el segundo dedo; estos dos dedos son raramente de la misma longitud.



fingers  
doigts  
dedos de las manos

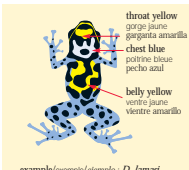
The fingers and toes have large digital disc pads with paired scutes (scales) under the skin.  
 Les doigts et les orteils ont de grosses ventouses, chacune portant une paire d'écailles sous la peau.  
 Los dedos de las manos y los pies tienen grandes ventosas, las cuales tienen un par de escamas cada una bajo la piel.



disc pads  
ventouses  
toes  
orteils  
dedos de los pies

**Chest belt pattern / Motif de la poitrine / Motivo del pecho**


Several members of the *Dendrobates vanzolinii* group (*D. biolat*, *D. lamasi* and *D. vanzolinii*) have a distinct three part ventral pattern called the "chest belt pattern". Usually the blue or bluish-white chest is separated by different colours on the throat and belly.  
 Plusieurs membres du groupe du *Dendrobates vanzolinii* (*D. biolat*, *D. lamasi* et *D. vanzolinii*) ont un motif ventral à trois parties. Habituellement, la poitrine, de couleur bleue ou blanc bleuâtre, est distincte de la gorge et du ventre, qui sont de couleurs différentes.  
 Varios miembros del grupo de *Dendrobates vanzolinii* (*D. biolat*, *D. lamasi* y *D. vanzolinii*) tienen un motivo ventral de tres partes. Habitualmente el pecho, de color azul o blanco azulado, es distinto de la garganta y el vientre, que son de colores diferentes.



throat yellow  
gorge jaune  
garganta amarilla  
chest blue  
poitrine bleue  
pecho azul  
belly yellow  
ventre jaune  
vientre amarillo

example/exemple/ejemplo - *D. lamasi*

Without a chest belt pattern: *D. ventrimaculatus* group and *D. imitator*  
 Sans motif sur la poitrine: groupe du *D. ventrimaculatus* et *D. imitator*  
 Sin motivo en el pecho: grupo de *D. ventrimaculatus* y *D. imitator*



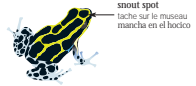
example/exemple/ejemplo - *D. ventrimaculatus*

18 → 19

**Dendrobates – General Information**  
**Dendrobates – Information générale**  
**Dendrobates – Información general**

**Snout spot / Tache sur le museau / Mancha en el hocico**

A single black spot above the nose is often present in *D. reticulatus* (juveniles), *D. variabilis*, and *D. ventrimaculatus*, and rarely present in *D. duellmani*, *D. usakari*, and *D. fantasticus*. This spot does not cover the nostrils as in *D. imitator* and *D. lamasi* which usually have a pair of nose spots that sometimes fuse to an inverted "V" or "U" shape.  
 Une tache noire unique au-dessus du nez est souvent présente chez le *D. reticulatus* (juvéniles), le *D. variabilis* et le *D. ventrimaculatus*. Cette tache est rarement présente chez les formes du *D. duellmani*, du *D. usakari* et du *D. fantasticus*. La tache ne couvre pas les narines comme chez le *D. imitator* et le *D. lamasi*, qui portent généralement une paire de taches sur le nez, taches fréquemment parties pour former un « V » ou un « U » inversé.  
 Una mancha negra única arriba de la nariz está presente con frecuencia en el *D. reticulatus* (juveniles), el *D. variabilis* y el *D. ventrimaculatus*. Esta mancha está presente raramente en las formas de *D. duellmani*, *D. usakari* y *D. fantasticus*. La mancha no cubre los orificios nasales como en el *D. imitator* y el *D. lamasi*, que tienen generalmente un par de manchas en la nariz, manchas que a veces se fusionan para formar una «V» o una «U» invertida.



snout spot  
tache sur le museau  
mancha en el hocico


*D. variabilis*

snout spot, covers nostrils  
tache sur le museau qui couvre les narines  
mancha en el hocico que cubre los orificios nasales

*D. lamasi*

**Stripes / Bandes / Rayas**

Certain species such as *D. biolat*, *D. flavovittatus*, *D. imitator*, *D. lamasi*, *D. quinquivittatus* and the "U-striped" frogs *D. duellmani* and *D. usakari*, exhibit a clearly defined parallel stripe pattern. *D. variabilis* and *D. ventrimaculatus* exhibit a "Y-shape" pattern.  
 Certaines espèces telles que le *D. biolat*, le *D. flavovittatus*, le *D. imitator*, le *D. lamasi*, le *D. quinquivittatus* et les grenouilles avec des bandes en « U » (*D. duellmani* et *D. usakari*) présentent des bandes parallèles clairement définies. Le *D. variabilis* et le *D. ventrimaculatus* présentent des bandes en « Y ».  
 Algunas especies como el *D. biolat*, el *D. flavovittatus*, el *D. imitator*, el *D. lamasi*, el *D. quinquivittatus* y las ranas con rayas en «U» (*D. duellmani* y *D. usakari*) presentan rayas paralelas claramente definidas. El *D. variabilis* y el *D. ventrimaculatus* presentan rayas en «Y».



parallel stripes  
bandes parallèles  
rayas paralelas


*D. imitator*

Y-shape  
bandes en « Y »  
rayas en « Y »

*D. ventrimaculatus*

**Skin / Peau / Piel**


The dorsal skin is generally smooth in all *Dendrobates* with the exception of *Dendrobates granuliferus* which is highly granular.  
 La peau de la face dorsale est généralement lisse chez tous les *Dendrobates*, sauf le *Dendrobates granuliferus*, qui a une peau très granuleuse.  
 La piel de la cara dorsal es generalmente lisa en todos los *Dendrobates*, excepto en el *D. granuliferus*, que tiene una piel muy granulosa.





*D. granuliferus*

19

## ¿Qué especies están contenidas en el casillero de especies similares?

La sección de Especies Similares  incluye especies que son similares unas con otras en lo que se refiere a color y patrón únicamente. No implica ninguna similitud en términos de tamaño, genética, evolución o geografía. Por ejemplo, si la rana que usted está intentando identificar es marrón con manchas amarillas, la sección Especies Similares hará referencia a todas las demás ranas que tengan un aspecto similar con manchas amarillas. Es importante revisar todas las especies similares que se mencionen.

No obstante, hay una serie de especies respecto de las cuales una lista de todas las especies no ayudaría. Esto es lo que ocurre en el caso de las ranas que tienen una raya dorsolateral amarilla completa; hay un gran número de especies que exhiben este patrón formado por una raya. Con respecto a estas ranas, la sección Especies Similares le derivará a las páginas  y , en las cuales encontrará una tabla. Esta tabla debería ayudarle a perfeccionar su búsqueda, reduciendo el número de especies posibles que debe tener en consideración.

# Cómo usar esta guía

## ¿Qué contiene la sección de Información Detallada?

La Sección de Información Detallada ofrece una descripción por escrito de cada especie anfibia, brindando información demasiado detallada como para aparecer en las páginas descriptivas. Además, proporciona datos (en los casos en que estén disponibles), con respecto a poblaciones, tanto silvestres como en cautiverio.

Es ?

Página encontrada en la sección amarilla

nombre de la especie

descripción de la especie

información sobre población

Description Description Descripción	Population Population Población
<p><b><i>Dendrobates minutus</i> (<i>Minyobates minutus</i>)</b> <sup>42</sup></p> <p>This frog is somewhat dull in colour. The dorsal side is brown or dark brown covered with small coppery, bronze and green flecks. Two dorsolateral stripes run from the snout, over the eyes to the base of the thighs. These stripes may be yellow, yellow-orange, orange or bronze in colour; they may be thick or thin and are sometimes indistinct, blending into the back; they may be absent entirely. The sides are dark brown or black with a stripe running from the groin towards the arm. The ventral side is black marbled with a blue-white colour. The limbs are coppery orange or orange-brown, sometimes with a yellow or light coppery mark near the base. The disc pads are smaller than those of other <i>Dendrobates</i> species.</p> <p>La grenouille a une couleur quelque peu mate. La face dorsale est brune ou brun foncé, et elle est couverte de petites mouchetures cuivre, bronze et vertes. Deux bandes dorso-latérales partent du museau, au-dessus des yeux, et se rendent jusqu'à la base des cuisses. Ces bandes peuvent être jaunes, orange-jaune, orange ou bronze, épaisses ou minces, parfois indistinctes, se fondant dans la couleur de base, ou complètement absentes. Les flancs sont brun foncé ou noirs, avec une bande allant de l'aîne au bras. La face ventrale est noire, marbrée de blanc-bleu. Les membres sont orange cuivré ou brun-orange, parfois avec une marque jaune ou cuivre pâle à la base. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre <i>Dendrobates</i>.</p> <p>La rana tiene un color un poco mate. La cara dorsal presenta una coloración castaña o castaña oscura y está cubierta de pequeñas manchas de color cobre, bronce y verde. Dos rayas dorso-laterales parten del hocico, por encima de los ojos y llegan hasta la base de los muslos. Estas rayas pueden ser de color amarillo, amarillo anaranjado, anaranjado o bronce, gruesas o delgadas; a veces, están poco definidas y pueden perderse en el color de base o simplemente no existir. Los costados tienen una coloración castaña oscura o negra con una raya que va desde la ingle a la extremidad anterior. La cara ventral es negra, con un jaspeado en blanco azul. Las extremidades tienen un color anaranjado cobrizo o castaño anaranjado, a veces, una marca amarilla o cobre pálido en la parte inferior. Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género <i>Dendrobates</i>.</p>	<p>W: abundant in some areas of its range C: easy to breed in captivity</p> <p>W: l'espèce est abondante dans certaines zones de son aire de répartition C: elle se reproduit facilement en captivité</p> <p>W: La especie es abundante en ciertas zonas de su área de distribución. C: De fácil reproducción en cautividad.</p>
<p><b><i>Dendrobates mysteriosus</i></b> <sup>43</sup></p> <p>There are few colour variations. Specimens range from chocolate brown to black over the entire body, patterned with large irregularly shaped yellow, light blue-green or whitish spots.</p> <p>Les variations de couleur sont peu fréquentes. Les spécimens peuvent être brun chocolat à noir sur tout le corps, présenter un motif formé de grosses taches jaunes, vert-bleu pâle ou blanches de forme irrégulière.</p> <p>Las variaciones de color son poco frecuentes. Los especímenes pueden ser de color chocolate a negro en todo el cuerpo, presentan un diseño formado con grandes manchas amarillas, verde azul pálido o blancas de forma irregular.</p>	<p>W: almost extinct C: easy to breed</p> <p>W: l'espèce a presque disparu C: elle se reproduit facilement</p> <p>W: La especie ha desaparecido casi por completo. C: Se reproduce fácilmente.</p>
<p><b><i>Dendrobates occaltator</i></b> <sup>44</sup></p> <p>Specimens have a blotchy, bright red, dorsal area with some small black markings, that extend onto the base of all four limbs. The limbs are black with red and yellow markings. The sides and belly are black with various distinctive, yellow spots. The spots on the flanks are smaller than those on the belly. The ventral spots can blend into larger patches, sometimes producing a nearly yellow belly.</p> <p>Les spécimens ont une face dorsale rouge vif tachetée de petites marques noires qui s'étendent sur la base des quatre membres. Les membres sont noirs, avec des marques rouges et jaunes. Les flancs et le ventre sont noirs, avec diverses taches jaunes distinctives. Les taches sur les flancs sont plus petites que celles sur le ventre. Les taches ventrales peuvent fusionner et former de plus grosses taches, ce qui donne parfois un ventre presque jaune.</p> <p>Los especímenes tienen una cara dorsal de color rojo intenso manchada con pequeñas marcas negras que se extienden sobre la base de las cuatro extremidades. Las extremidades son negras, con marcas rojas y amarillas. Los costados y el vientre son negros, con diversas manchas amarillas notorias. Las manchas de los costados son más pequeñas que las que se encuentran sobre el vientre. Las manchas ventrales pueden fusionarse y formar manchas más grandes, lo que ocasiona a veces que el vientre sea casi amarillo.</p>	<p>W: uncommon within its tiny range of 126 km<sup>2</sup> C: there appears to be no captive breeding of this species</p> <p>W: l'espèce est peu courante dans sa minuscule aire de répartition de 126 km<sup>2</sup>. C: il ne semble pas être possible de reproduire cette espèce en captivité</p> <p>W: La especie es poco común en su minúscula área de distribución de 126 km<sup>2</sup>. C: No parece ser posible reproducir esta especie en cautividad.</p>

16

W = wild, sauvage, salvaje  
C = captive, en captivité, en cautividad

Gran parte de los datos sobre población y comercio que figuran en la guía fueron extraídos de: IUCN (Sindicato Mundial de Conservación), Conservation International, y NatureServe. 2006. Evaluación de Anfibios a nivel global [www.globalamphibians.org](http://www.globalamphibians.org) Telecargado el día 16 de agosto de 2006.

# Cómo usar esta guía

## ¿Qué contiene el Índice A?

El **Índice A** da a conocer el nombre **científico, con su correspondiente nombre común en inglés, francés y español** de las especies ilustradas en la guía. Estos nombres figuran por orden alfabético según el nombre científico. Se usa un tipo de letra diferente para cada idioma. Además, se adjunta la página descriptiva en la sección amarilla.

Es ?

### INDEX A/INDEX A/ÍNDICE A

Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	English Anglais Inglés	French Français Francés	Spanish Espagnol Español	Yellow Page Page jaune Página amarilla
<i>Andrias davidianus</i>	Chinese Giant Salamander	Salamandre géante de Chine	Salamandra gigante de China	129
<i>Andrias japonicus</i>	Japanese Giant Salamander	Salamandre géante du Japon	Salamandra gigante de Japón	130
<i>Atelopus zeteki</i>	Zetek's Golden Frog	Grenouille de Zetek	Rana venenosa de Zetek	3
<i>Bufo mauritanicus</i>	Moroccan Toad	Crapaud de Maurétanie	Sapo de Marruecos	4
<i>Bufo periglenes</i>	Golden Toad	Crapaud doré	Sapo dorado	5

## ¿Qué contiene el Índice B?

El **Índice B** proporciona una lista por orden alfabético de los nombres científicos y comunes de las especies mencionadas en la guía, e indica además su status con respecto a la Convención y la página en las secciones Amarilla y de Información Detallada.

La lista por orden alfabético contiene:


- los nombres de las especies ilustradas en la guía (Índice A);
- los nombres comunes que se usan más frecuentemente en el comercio internacional para las especies descritas.

### INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. Detallada
Rana venenosa	<i>Epipedobates labialis</i> **	C		.29
South African Snake-necked Frog	<i>Phrynomantis bifasciatus</i>	NC	120	.48
Southern Gastric-brooding Frog	<i>Rheobatrachus silus</i>	C	124	.50
Southern Platypus Frog	<i>Rheobatrachus siyus</i>	C	124	.50
Southern Tomato Frog	<i>Dyscophus guineti</i>	NC	119	.48
<i>Spinophrynoides osgoodi</i>	<i>Spinophrynoides osgoodi</i>	C	11	.4
Splash-backed Poison Frog	<i>Dendrobates galactonotus</i>	C	34	.12

\*\*Indica que esta especie no está ilustrada

N.C Especie no protegida por la CITES 

C Especie protegida por la CITES   
(Lista de Control que entró en vigor en 2004)

Consultar página 34  
en la sección amarilla si  
desea ver una ilustración

Consultar página 12 en la  
sección Información Detallada

# Cómo usar esta guía

## Símbolos

Es ?



Comercio sujeto a la Convención



Comercio no sujeto a la Convención



Detener y derivar a un experto



Detalle importante para la identificación



Detalle importante para la identificación en la parte de abajo

?

Sección “Cómo usar esta guía”



Páginas de claves



Páginas descriptivas

I

Información detallada que incluye datos sobre poblaciones silvestres y en cautiverio

A

Índice A – nombres científicos y comunes de las especies ilustradas

B

Índice B – nombres científicos y comunes de las especies ilustradas y páginas para consultar



La especie es tóxica.\*



Área de distribución geográfica de las especies. Véase la página C-1 donde encontrará una lista de los códigos ISO de los distintos países.



Especies similares en términos de color y patrón en general



Macho



Hembra




Piel lisa



Piel ligeramente granular



Piel granular

TAMAÑO: Las ranas y sapos se miden desde el hocico a la cloaca. Esta medida se denomina LHC. En el ejemplo que aparece a continuación, la especie tendría una longitud hocico-cloaca (o LHC de 23 a 27 mm. (véase la página )

← 23 - 27 mm →

\*Nota: las especies criadas en cautividad tienden a perder su toxicidad al cabo de algunas generaciones.

# Cómo usar esta guía

## Manejo en general de las ranas y sapos

### Cuando tenga que identificar a una rana o a un sapo, recuerde que:

- pueden ser extremadamente delicados y deben manejarse con sumo cuidado a fin de evitar hacerles daño o estresarlos.
- no tome en su mano a un espécimen por demasiado rato, ya que las manos de los seres humanos son demasiado calientes y les hará que se sobrecalienten.
- no agite una caja con especímenes, ya que ello podría hacerles saltar y hacerse daño al golpearse contra las paredes del contenedor.
- en la medida en que sea posible, mantenga los especímenes en un lugar oscuro y silencioso durante la inspección, a fin de reducir la tensión y evitar que salten.

**NOTA:** Muchas especies de ranas son tóxicas para los seres humanos. No deje nunca de lavarse las manos después de haber tocado a una rana y evite siempre que sus manos entren en contacto con su boca o sus ojos. Aun cuando no son letales, las secreciones de la piel de muchas especies de sapos pueden producir erupciones cutáneas. Manéjelos con cuidado y lávese las manos cuidadosamente después de tocarlos.



### Documentos exigidos

Al igual que lo que ocurre con todos los permisos o certificados CITES, o con cualquier documento que exija el país de origen, el exportador deberá proporcionar fotos en un CD de cada espécimen dentro del contenedor. Se requieren copias en CD para:

- 1) los archivos de la empresa exportadora
- 2) la autoridad local de la CITES
- 3) el destinatario del envío
- 4) la autoridad de la CITES en el país importador

### Recomendaciones acerca del embalaje

#### Contenedores Primarios:

Los especímenes deben embalsarse en forma individual o en grupos pequeños de 4 a 8, a fin de evitar la muerte de todo un embarque a causa de la temperatura o de alguna enfermedad. Los contenedores deben ser completamente lisos por dentro y por fuera, y deben ser oscuros. Las cajas transparentes, cubiertas con un paño oscuro funcionan bien, ya que hay que revisar, contar y re-embalar a los animales en el país exportador y luego nuevamente en el país importador. Los orificios de ventilación deben ser lisos y la mejor manera de hacerlos es desde dentro del contenedor hacia fuera. Estos orificios no deben bloquearse cuando se coloquen en un contenedor más grande.

En el caso de las ranas o sapos, no deben usarse mosquiteros, ya que son demasiado afilados. A veces, pueden proveerse estructuras para escondite livianas (tubos delgados de PVC o tubos de papel). No debe haber presencia de materiales orgánicos tales como musgo, ya que éstos violan las normas fitosanitarias que rigen para los embarques y podrían contener hongos. En el fondo del contenedor, se puede colocar papel higiénico o una toalla de papel humedecida con agua de la llave (el agua no tratada de las lagunas podría contener el hongo “chytrid”).

La temperatura dentro de la caja debe fluctuar entre 20° y 24°C. Las compresas frías o calientes no deben estar en contacto directo con el contenedor primario. Deben estar separadas por una capa delgada de espuma de poliestireno o de cartón.

#### Contenedores Secundarios:

A continuación, las cajas primarias deben ser apiladas, colocándolas en contenedores más grandes de espuma de poliestireno moldeada de 1 pulgada de grosor como mínimo en todos los costados, a fin de proveer aislamiento térmico. El contenedor secundario no debe bloquear los orificios de ventilación de los contenedores primarios. El contenedor secundario también deberá tener orificios de ventilación.

Algunas veces, los contenedores secundarios están encerrados en una tercera caja de embalaje, la cual también deberá permitir que haya ventilación.



# Cómo usar esta guía

## Ejemplo del proceso de identificación

El proceso de identificación se basa en el patrón de colores del espécimen. Siguiendo la evolución del color en la clave, podrá identificar las especies más probables. Usando las ilustraciones y la información que aparece en las páginas descriptivas amarillas, debería poder confirmar la identificación.

Los patrones de colores de algunas especies pueden variar considerablemente, convirtiendo la identificación en un desafío. No dude en consultar a un experto si tuviera alguna duda.

**Para lograr éxito en la labor de identificación, es importante que consulte cada página de claves por orden.** Tome, por ejemplo, la rana que aparece en las fotografías más abajo.

### EJEMPLO

Usted ha detenido una especie de rana, importada de Brasil. No viene acompañada de un permiso.



vista dorsal



vista lateral



vista ventral

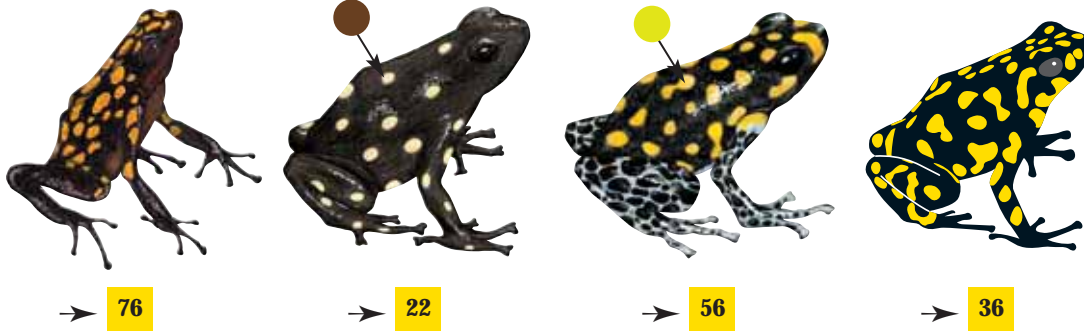
Comience por familiarizarse con las características morfológicas que aparecen en las páginas [2](#) y [3](#). El paso siguiente es consultar las ilustraciones de colores que comienzan en la página [4](#). Cada página de claves destaca un color en particular, por ejemplo, en la página [4](#), debe buscar los colores clave rojo o naranja. Los anfibios que presentan la mayor cantidad de color rojo o naranja aparecen primero y a éstos les van siguiendo gradualmente aquéllos que presentan la menor cantidad de ese color. **Deberá consultar cada página de claves por orden**, de manera que pueda identificar a la especie correctamente. Tenga presente que las especies que figuran en las páginas de claves son ejemplos de los patrones de colores más comunes para esa especie. Debido al alto grado de variación que presentan algunas especies, es posible que no logre hacer coincidir su espécimen exactamente con una de estas ilustraciones. En su lugar, trate de encontrar similitudes en el patrón general de colores.

En este ejemplo, la rana no presenta indicio alguno de rojo ni de naranja; por lo tanto, podemos avanzar a la página [11](#), donde comienzan los anfibios que poseen una coloración amarilla. Vaya revisando cuidadosamente cada página por orden. En la página [13](#), en la tercera hilera, podemos ver varias ranas con el cuerpo oscuro y manchas amarillas. La mayor similitud con nuestro espécimen la encontramos en la tercera rana, la cual tiene el

## Cómo usar esta guía

### EJEMPLO (continuación)

cuerpo negro y las patas azuladas. El punto amarillo-verdoso indica que las manchas de color amarillo brillante también pueden ser de color amarillo-verdoso. Ahora deberá consultar la página amarilla **56**.



En la página amarilla **56**, observamos las características clave correspondientes a la especie *Dendrobates vanzolinii*. Habitualmente, la rana tiene tres hileras irregulares de manchas en su dorso. Nuestra rana tiene tres hileras. Las patas son azuladas (o verdosas), con grandes manchas negras irregulares, tal como se observa en nuestra muestra. Además, nuestra muestra presenta una mancha blanquizca en la parte superior del brazo y muslo superior que coincide con la ilustración pequeña que figura a la derecha. En la parte de debajo de nuestra rana, podemos observar un patrón ventral amarillo que coincide con la segunda vista ventral que aparece en la página **56**.



A continuación, revise la lista de especies similares **S** que se encuentra al final de la página. Aquí se nos indica que debemos comparar también nuestra muestra con la especie *Dendrobates flavovittatus* en la página **32**. El patrón dorsal de *D. flavovittatus* puede tener algo de similitud con *D. vanzolinii* y es similar en tamaño; sin embargo, no presenta el mismo patrón ventral. Asimismo, *D. flavovittatus* tiene una marca distintiva de color amarillo brillante en el muslo superior que en nuestro espécimen está ausente.

Para ayudar a confirmar su identificación, revise la sección sobre **distribución geográfica** **G** correspondiente a *D. vanzolinii*. Esta especie se encuentra en Perú (PE) y en Brasil (BR). El país de origen de nuestra especie es Brasil. Ello constituye otro factor más que confirma la conclusión de que nuestro espécimen es *D. vanzolinii*, considerando que *D. flavovittatus* se encuentra solamente en Perú.


Debido a que la especie está protegida por la Convención (lo cual se demuestra con el símbolo **P**) y que el espécimen no viene acompañado de un permiso CITES, **su deber es detener este espécimen**.



Es ?

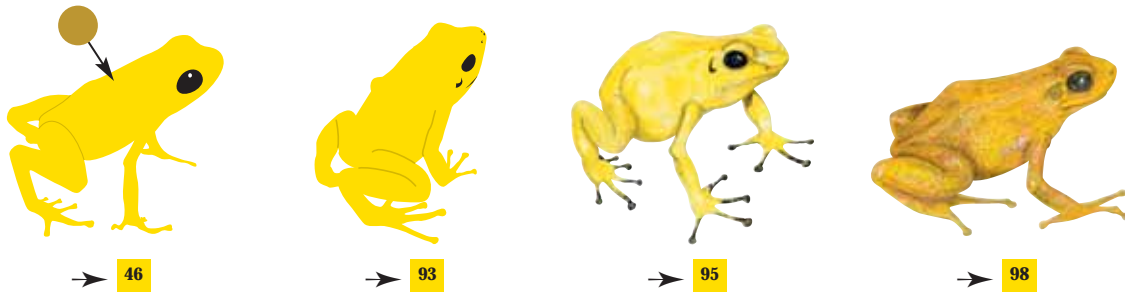
# Cómo usar esta guía


## EJEMPLO (continuación)

También debe **consultar a un experto** si su proceso de identificación le conduce a **especies en la sección amarilla que van acompañadas del ícono** . La identificación de algunas especies puede ser sumamente compleja, ya que puede haber un gran número de variantes (por ejemplo *D. pumilio* **47**) y además, algunas especies pueden parecerse mucho unas con otras, como es el caso de *D. imitator* **38**, la cual imita a otras especies.

## EJEMPLO 2

**Siempre verifique el tamaño del espécimen.** Esto último puede ser muy útil para ir eliminando especies similares. Por ejemplo: su rana es adulta y entera de color amarillo, proveniente de Panamá, con una LHC de 20 mm (véase la página de claves **2** para obtener más información con respecto al tamaño).

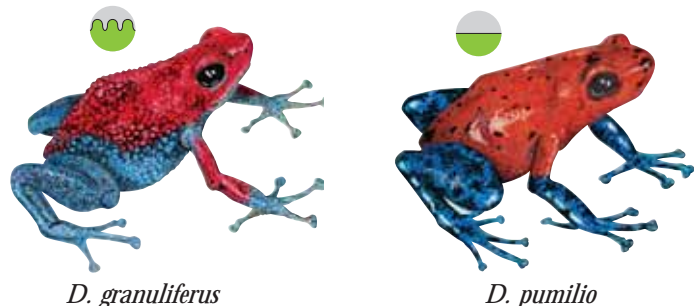


Al ir a la página de claves **11**, se observa en la hilera de más arriba a cuatro ranas completamente amarillas. Rápidamente podemos eliminar a *Phyllobates bicolor* en la página **93**, la cual tiene una LHC de 32,5 – 42 mm y a *Phyllobates terribilis* **95**, la cual tiene una LHC de 37 – 48 mm, ya que estas dos son considerablemente más grandes que nuestro espécimen. *Mantella aurantiaca*, en la página **98**, se ajusta a nuestro espécimen con una LHC de 18 – 25 mm. No obstante, al revisar la sección sobre **distribución geográfica** , nos informamos de que esta rana se encuentra solamente en Madagascar (MG) y nuestro espécimen proviene de Panamá. Por lo tanto, basándonos en estos pocos datos, es muy probable que nuestro espécimen sea *Dendrobates pumilio* que aparece en la página **46**, con una LHC de 18 – 24 mm y un área de distribución geográfica que comprende a Costa Rica (CR), Nicaragua (NI) o Panamá (PA).

(Véase la página C-1 donde encontrará una lista de los Códigos ISO de cada país)

## EJEMPLO 3

**Siempre observe la textura de la piel.** A primera vista, estas dos ranas, *Dendrobates granuliferus* y *D. pumilio* pueden asemejarse mucho; sin embargo, *D. granuliferus* se distingue fácilmente por su piel extremadamente granular.



Key pages  
Pages-clés  
Páginas de claves





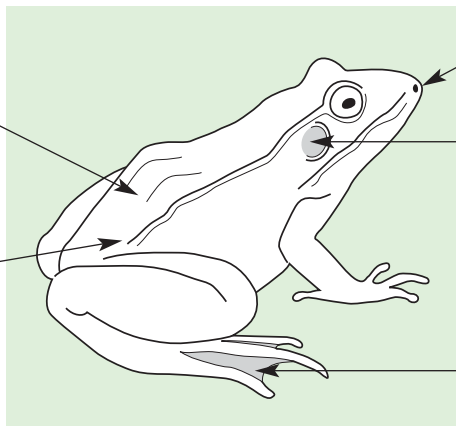
# Morphological Characteristics

## Caractéristiques morphologiques

### Características morfológicas

sacral area  
région du sacrum  
región del sacro

dorsolateral ridge  
crête dorso-latérale  
cresta dorsolateral



**frog/grenouille/rana**

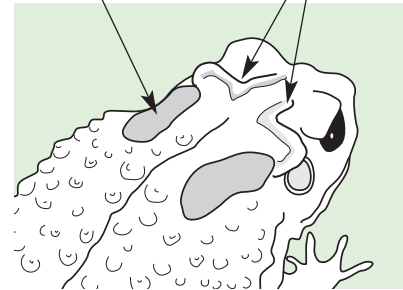
nostril  
narine  
orificio nasal

tympanum  
(ear drum)  
tympan  
timpano

webbed feet  
patte palmée  
pata palmeada

parotoid gland  
glande parotoïde  
glándula parótida

cranial crest  
crête crânienne  
cresta craneal



**toad/crapaud/sapo**

toads generally have warty skin, parotoid glands, and lack the dorsolateral fold or ridge

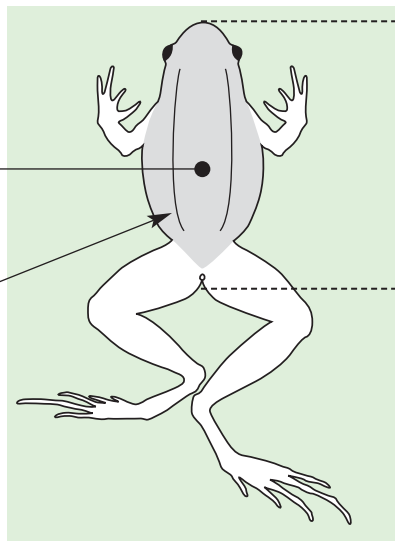
les crapauds ont généralement une peau verruqueuse et des glandes parotoïdes, mais pas de pli ou de crête dorso-latéral

el sapo generalmente tiene la piel verrugosa, glándulas parótidas, y carece de pliegue o cresta dorsolateral

**Dorsal view**  
Vue dorsale  
Vista dorsal

dorsum - dorsal area  
dos - face dorsale  
espalda - área dorsal

dorsolateral fold  
pli dorso-latéral  
pliegue dorsolateral



snout to vent length = SVL

longueur museau-cloaque = LMC

longitud hocico - cloaca = LHC

a frog is measured from its snout to its vent (anus)

on mesure une grenouille du museau au cloaque (anus)

la rana se mide desde el hocico hasta la cloaca (ano)

**Ventral view**  
Vue ventrale  
Vista ventral

belly  
ventre  
vientre

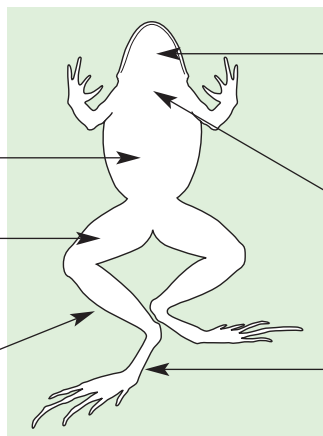
thigh  
cuisse  
muslo

shank  
jambe  
pierna

gular region  
région gulaire  
región gular

chest  
poitrine  
pecho

ankle  
cheville  
tobillo



The pattern on the underside can be variable as seen with these two examples of *Mantella viridis*

Le motif sur la face ventrale peut varier comme le montrent ces deux exemples du *Mantella viridis*

El diseño ventral puede ser variable, como se ve en estos dos ejemplos de *Mantella viridis*



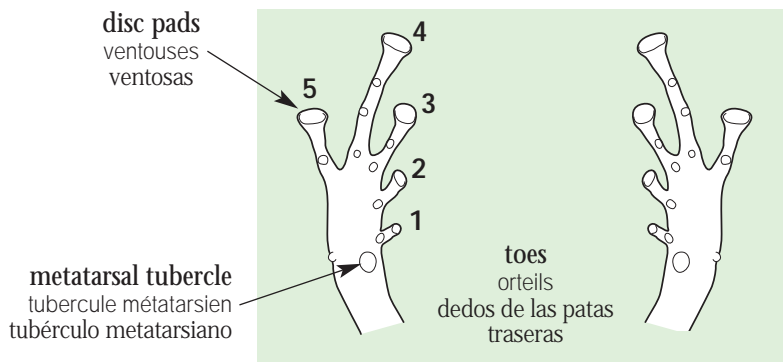
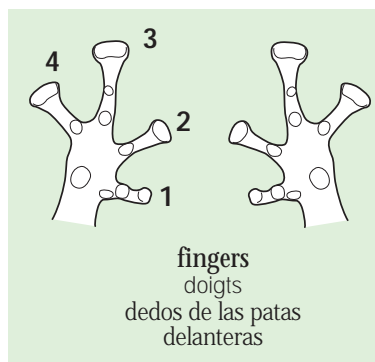
# Morphological Characteristics

## Caractéristiques morphologiques

### Características morfológicas



#### Fingers and toes / Doigts et orteils / Dedos de las patas delanteras y traseras



The fingers and toes often have digital disc pads with paired scutes (scales) under the skin.

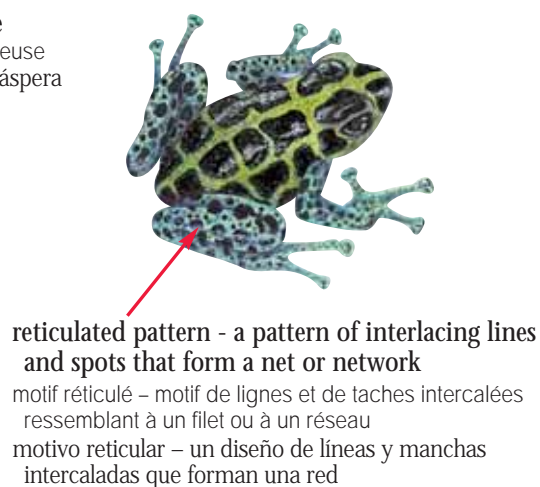
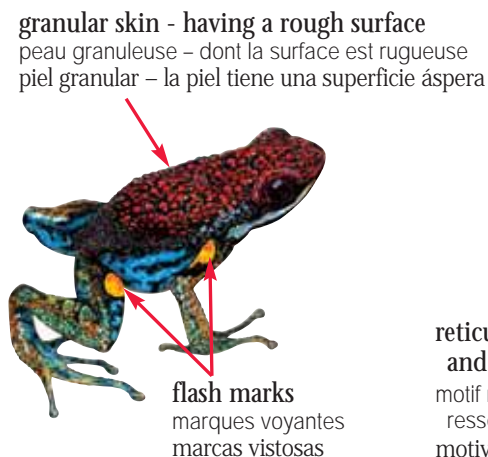
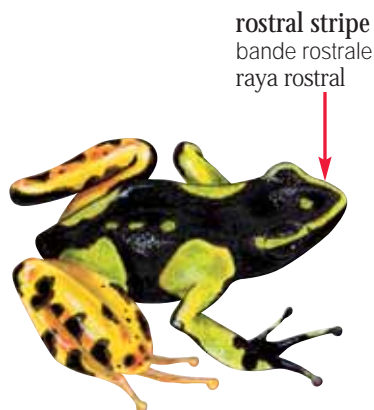
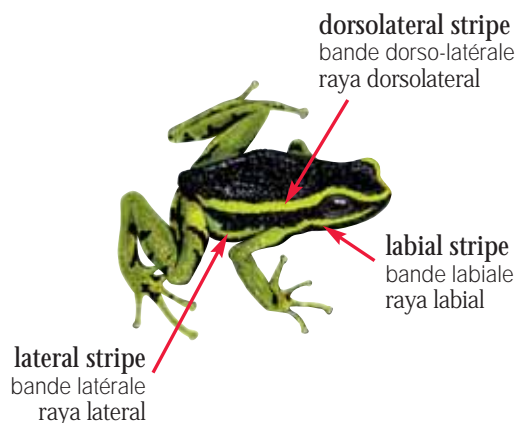
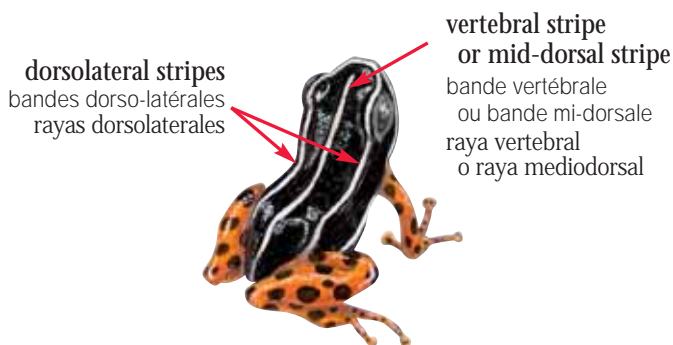
Les doigts et les orteils ont souvent des ventouses, chacune portant une paire d'écaillés sous la peau.

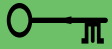
Los dedos de las patas delanteras y traseras a menudo terminan en ventosas que tienen un par de escamas bajo la piel.

**metatarsal tubercle:** a bony bump at the base of the toe on the hind feet of frogs and toads

tubercule métatarsien : bosse osseuse à la base des orteils des pattes arrière des grenouilles et des crapauds

tubérculo metatarsiano: una protuberancia ósea en la base del dedo de la pata trasera de ranas y sapos.





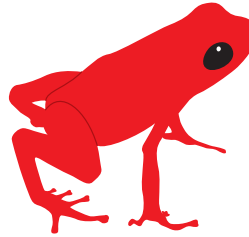
Red or Orange  
Rouge ou orange  
Rojo o naranja



→ 51



→ 52



→ 46



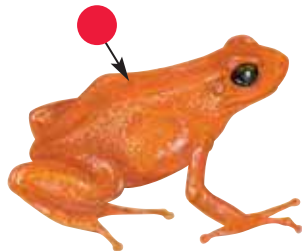
→ 61



→ 45



→ 109



→ 98



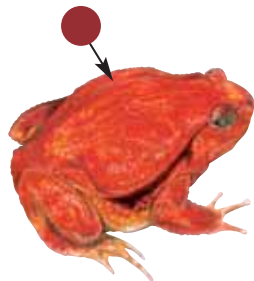
→ 5



→ 95



→ 34



→ 118



→ 119

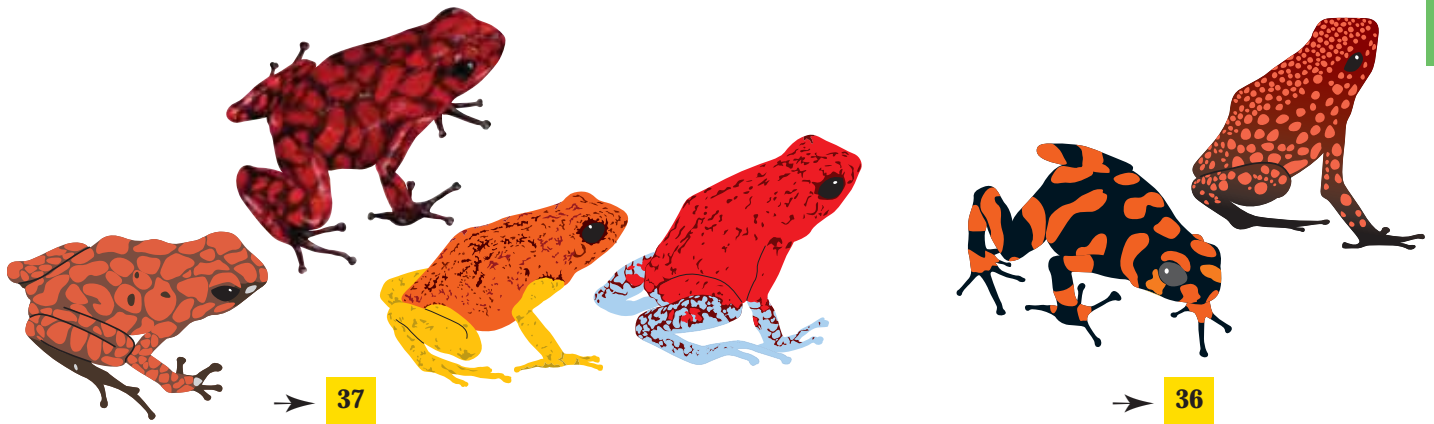


→ 103

Red or Orange  
Rouge ou orange  
Rojo o naranja



→ 89



→ 37

→ 36



→ 59

→ 46



→ 46

→ 44

→ 49







Red or Orange  
Rouge ou orange  
Rojo o naranja



→ 66



→ 78



→ 16



→ 71



→ 75



→ 69



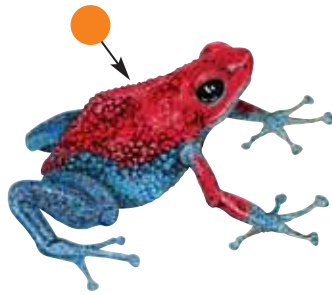
→ 67



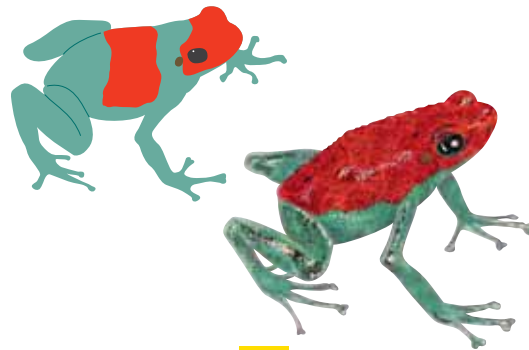
→ 101



→ 49



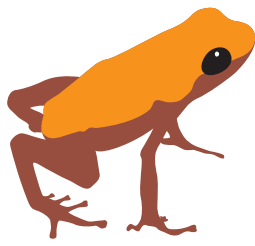
→ 35



→ 50



→ 34



→ 46



→ 93



→ 65



Red or Orange  
Rouge ou orange  
Rojo o naranja



→ 120



→ 26



→ 121



→ 3



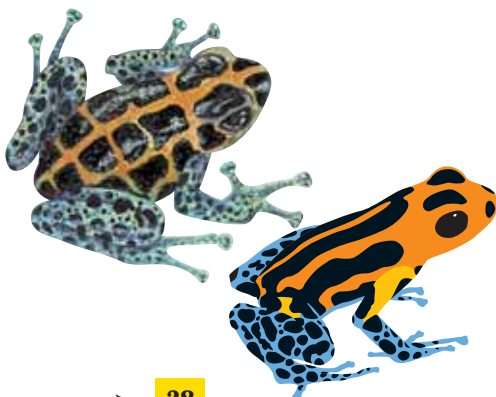
→ 41



→ 40



→ 36



→ 38



→ 31

7



8



Red or Orange  
Rouge ou orange  
Rojo o naranja



→ 55



→ 30



→ 39



→ 58



→ 92



→ 96



→ 17



→ 94



→ 90



→ 27



Source: Paul Salaman  
Fuente: Paul Salaman

→ 37



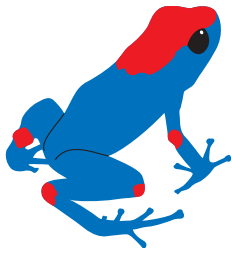
→ 31



→ 38



Red or Orange  
Rouge ou orange  
Rojo o naranja



→ 46



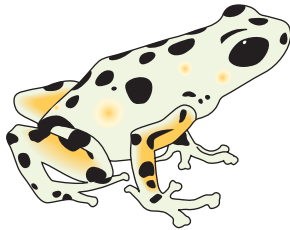
→ 48



→ 102



→ 28



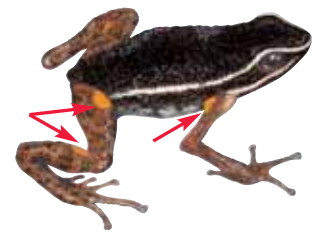
→ 46



→ 15



→ 20



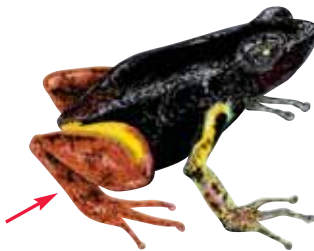
→ 73



→ 80



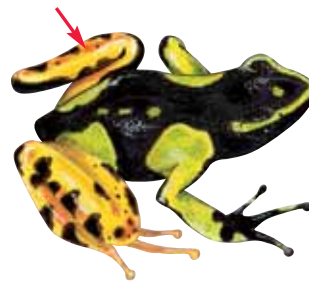
→ 114



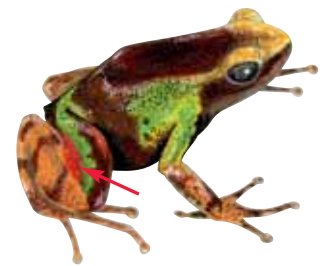
→ 100



→ 107

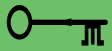


→ 99



→ 111

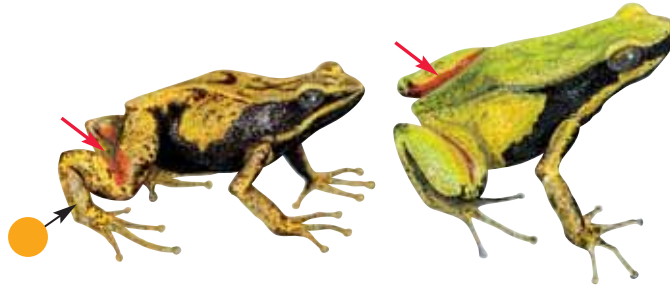




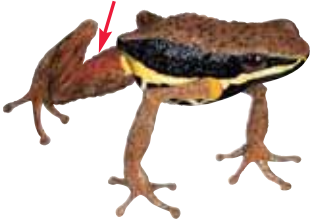
Red or Orange  
Rouge ou orange  
Rojo o naranja



→ 72



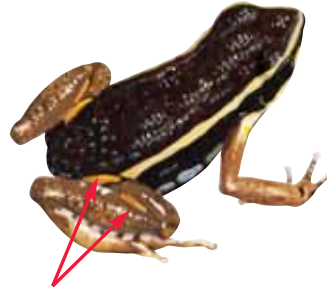
→ 103



→ 77



→ 81



→ 80



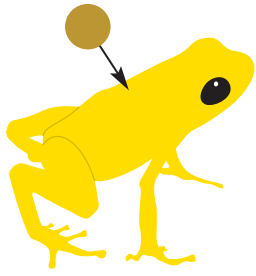
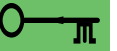
→ 70



→ 84



Yellow  
Jaune  
Amarillo



→ 46



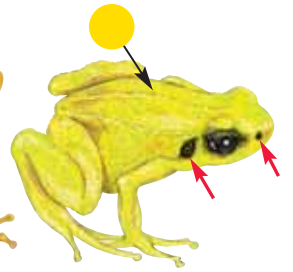
→ 93



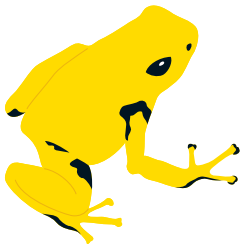
→ 95



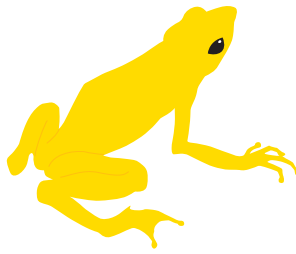
→ 98



→ 109



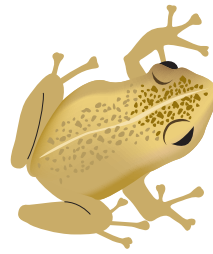
→ 34



→ 3



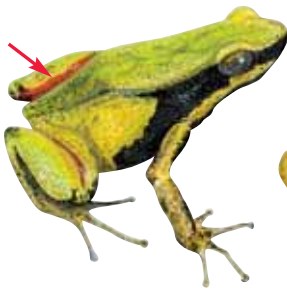
→ 9



→ 117



→ 119



→ 103



→ 112



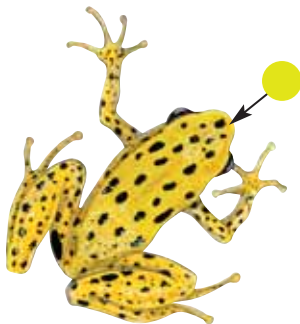
→ 65



→ 116



→ 6



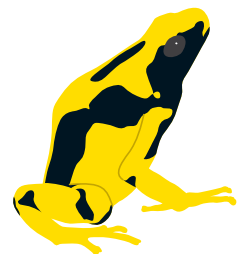
→ 21



→ 3



→ 40



→ 53

→ 11



→ 12





Yellow  
Jaune  
Amarillo



→ 34



→ 65



→ 40



→ 41



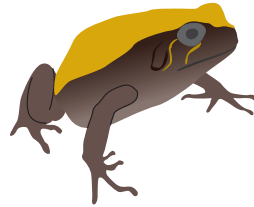
→ 53



→ 93



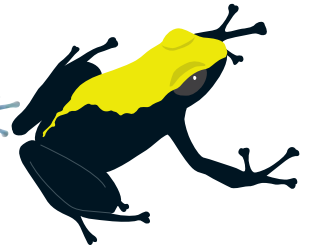
→ 7



→ 119



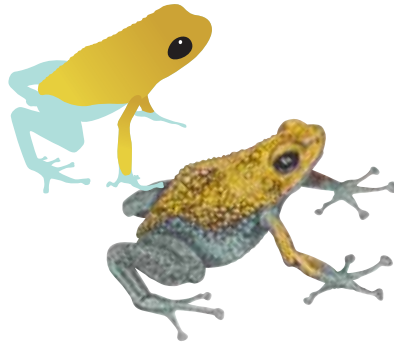
→ 104



→ 106



→ 101



→ 35



→ 92



→ 81



→ 99



→ 107

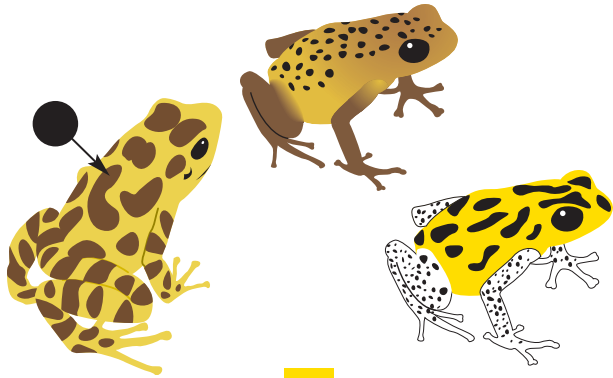


→ 102

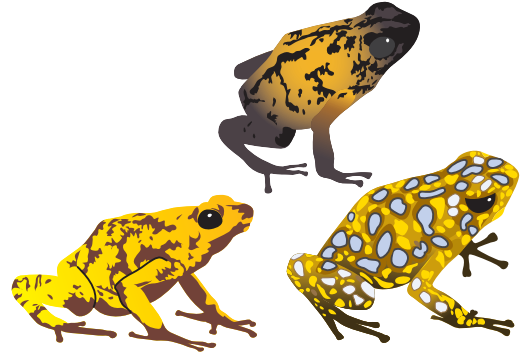


→ 100





→ 46



→ 37



→ 36

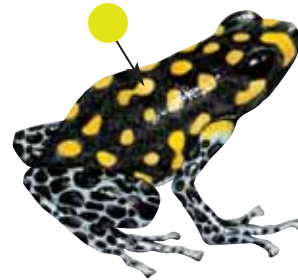


→ 36



→ 76

→ 22



→ 56



→ 36



→ 38



→ 57







Yellow  
Jaune  
Amarillo



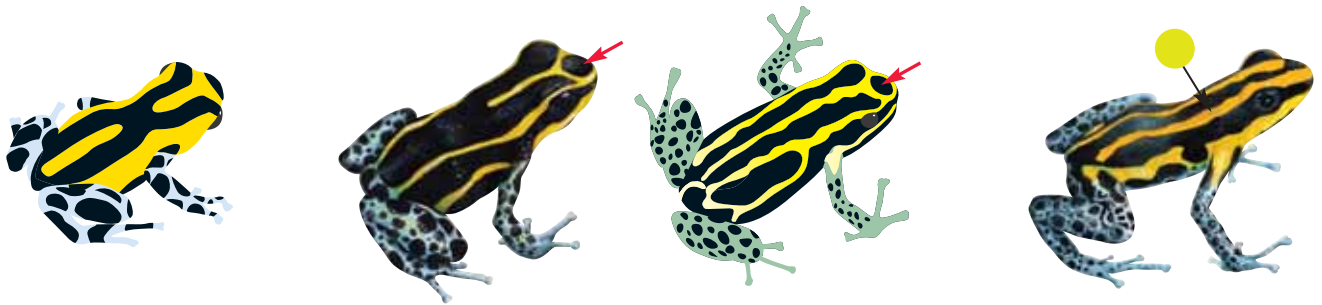
→ 53



→ 32

→ 56

→ 31



→ 39

→ 58

→ 55



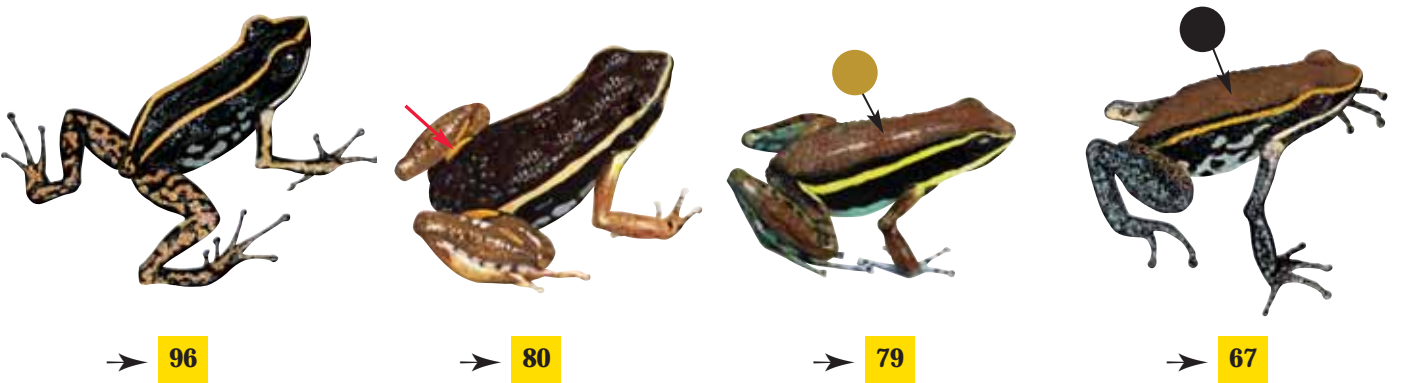
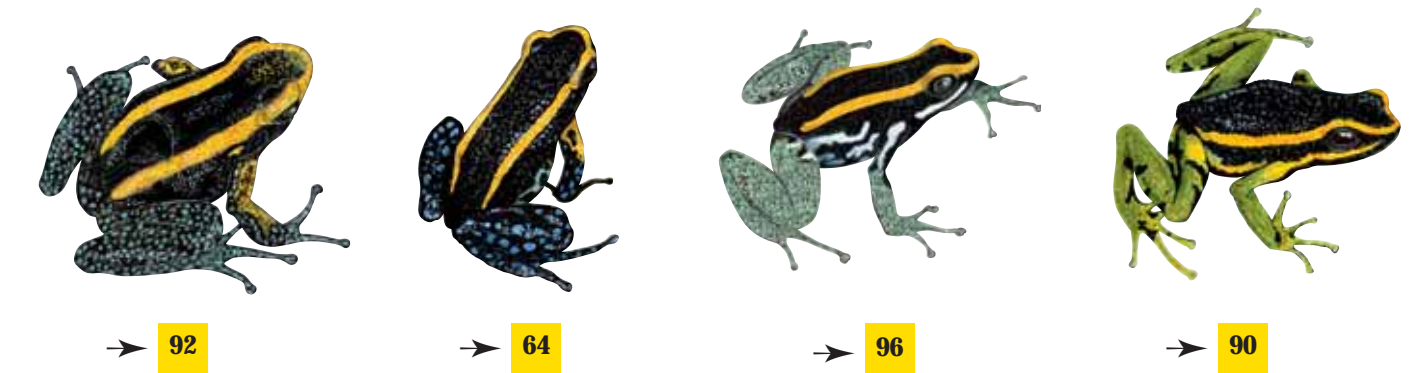
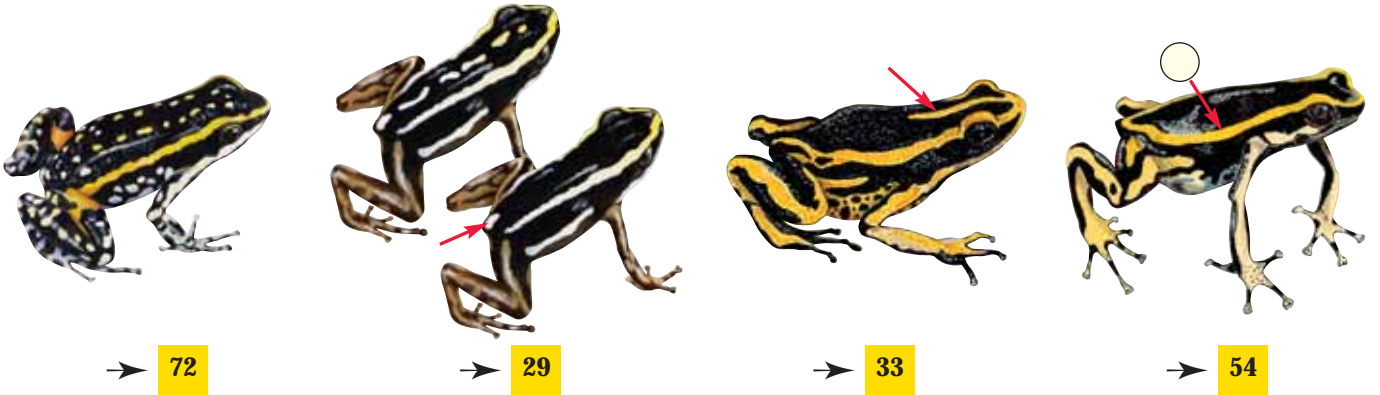
→ 25

→ 38

→ 38

→ 39





Frogs with a **complete yellow dorsolateral stripe** are described in more detail, in a complementary key on pages [26](#) and [27](#).

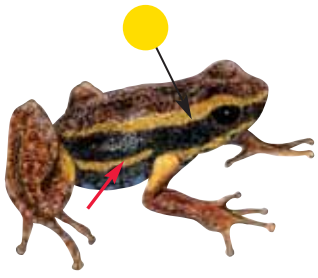
Les grenouilles ayant une **bande dorso-latérale jaune et complète** sont décrites plus loin, dans une clé complémentaire (pages [26](#) et [27](#)).

Las ranas que tienen una **raya dorsolateral amarilla completa** se describen más detalladamente en una clave complementaria en las páginas [26](#) y [27](#).





Yellow  
Jaune  
Amarillo



← 12 - 15.5 mm →

→ 42



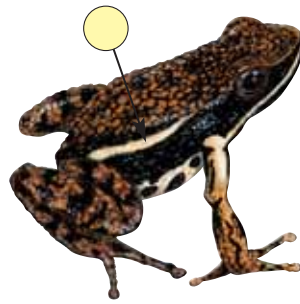
→ 77



→ 79



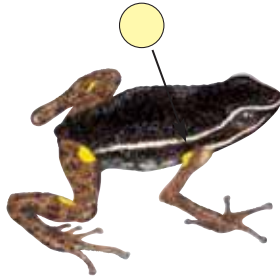
→ 82



→ 68



→ 66



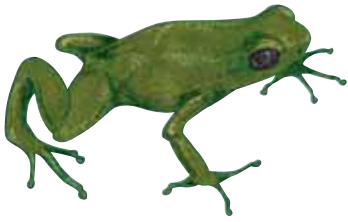
→ 73



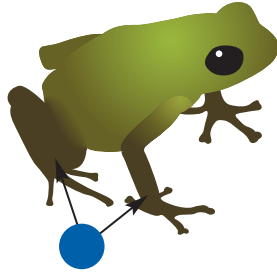
→ 74



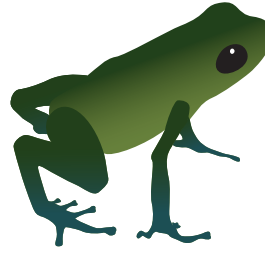
→ 85



→ 60



→ 46



→ 59



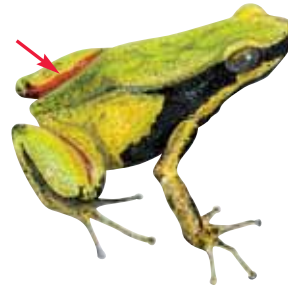
→ 124



→ 109



→ 95



→ 103



→ 112



→ 65



→ 115



→ 122



→ 123



→ 59



→ 116



→ 6

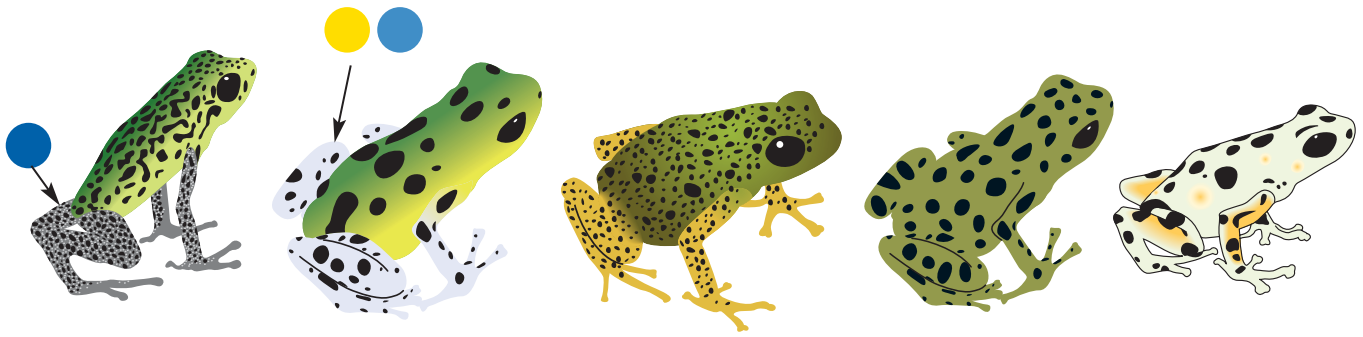


→ 4





Green  
Vert  
Verde

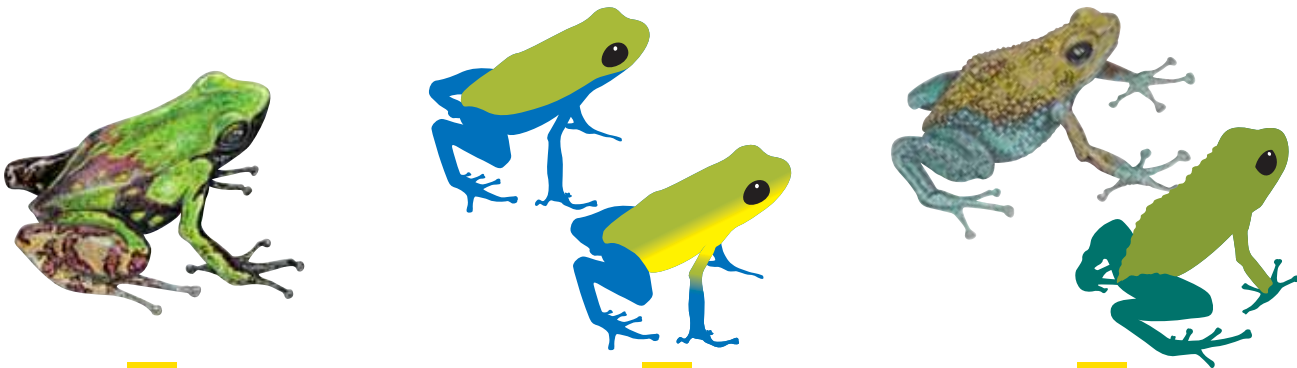


→ 46



→ 23

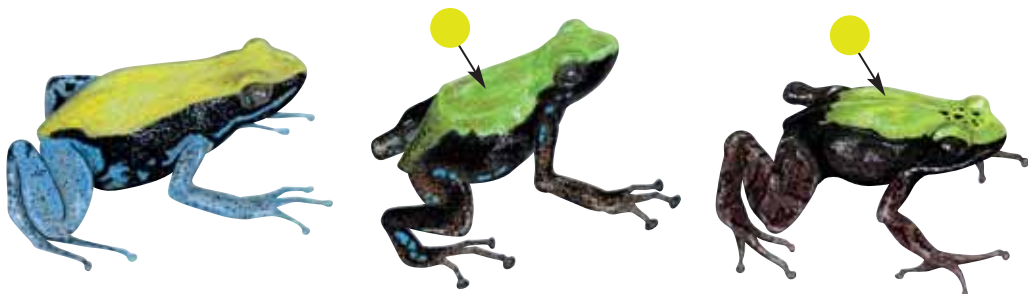
→ 7



→ 110

→ 46

→ 35



→ 104

→ 106

→ 108





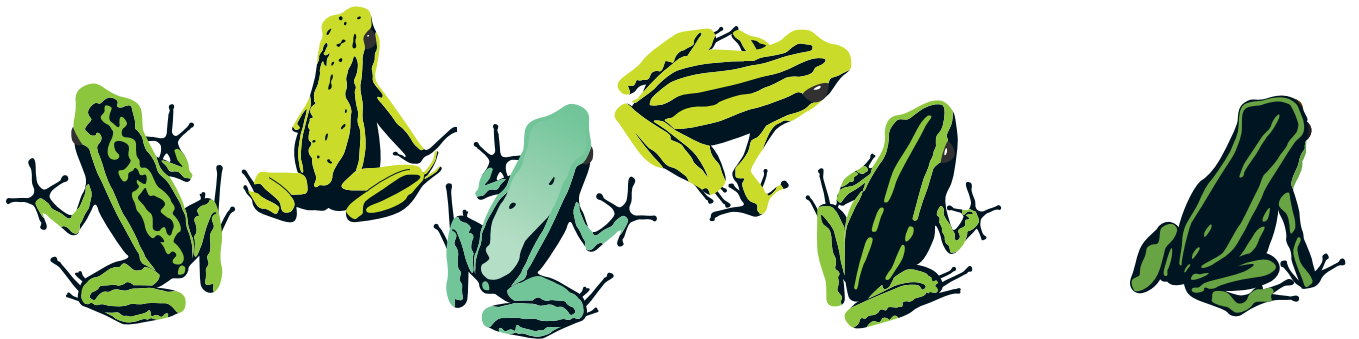
→ 38

→ 57



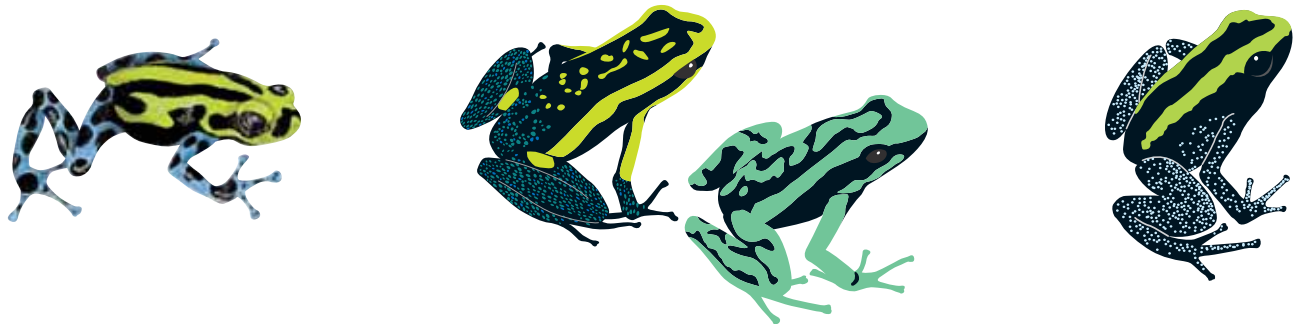
→ 41

→ 33



→ 90

→ 33

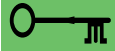


→ 39

→ 65

→ 92





Green  
Vert  
Verde



→ 87



→ 79



→ 90



→ 88



→ 111



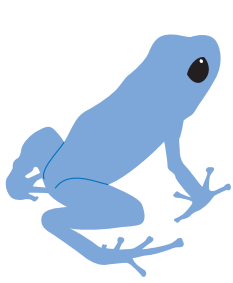
→ 107



→ 99



Blue or Purple  
Bleu ou violet  
Azul o morado



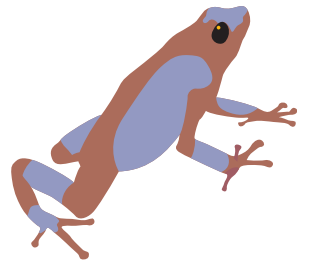
→ 37



→ 24



→ 23



→ 36



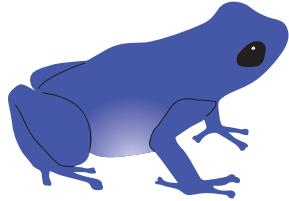
→ 36



→ 53



→ 46



→ 89

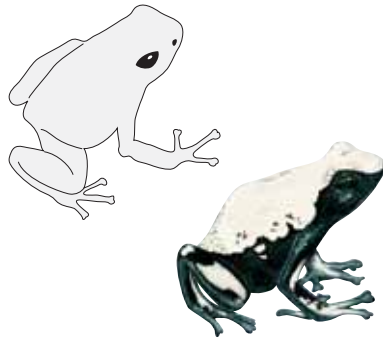




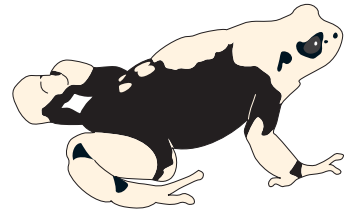
Black or White  
Noir ou blanc  
Negro o blanco



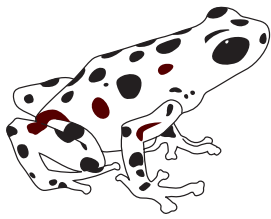
→ 95



→ 34



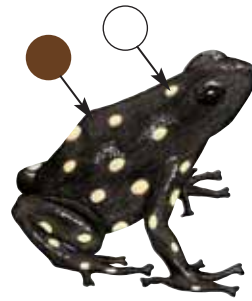
→ 8



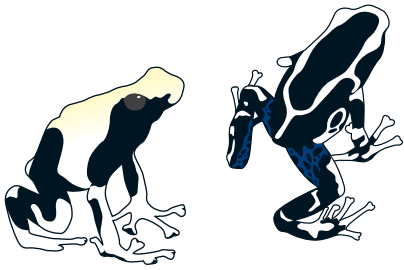
→ 46



→ 43



→ 22



→ 53



→ 36



→ 29



→ 23



→ 46

→ 22

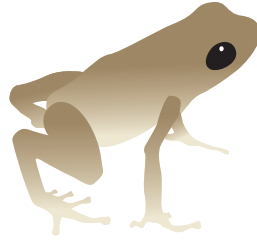
→ 23



Brown  
Brun  
Marrón



→ 124



→ 59



→ 11



→ 2



→ 9



→ 74



→ 10



→ 117



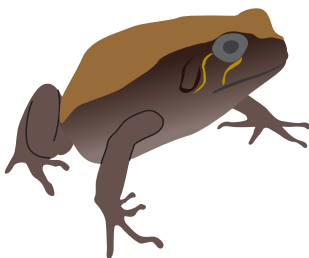
→ 9



→ 122



→ 8



→ 119



→ 77



→ 101



→ 105

→ 23



→ 24



Brown  
Brun  
Marrón



→ 68



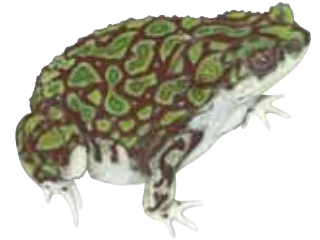
→ 42



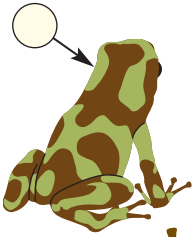
→ 123



→ 4



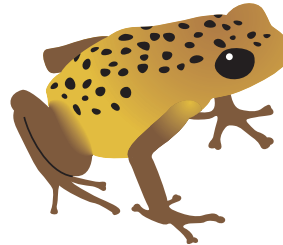
→ 6



→ 23



→ 37



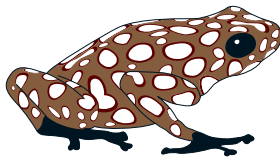
→ 46



→ 89



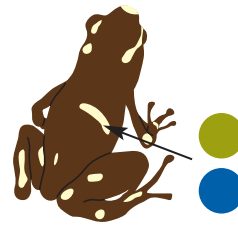
→ 43



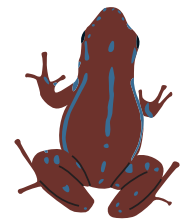
→ 36



→ 46



→ 23



→ 89

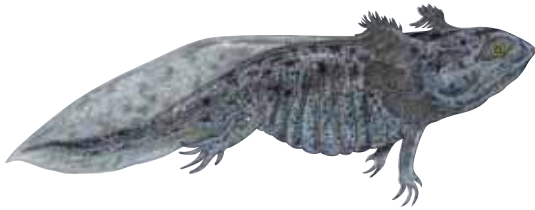




→ 126



→ 127



→ 128



→ 131



→ 129

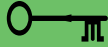


→ 130



→ 132





# Complementary Key - Yellow Dorsolateral Stripe

## Clé complémentaire – bande dorso-latérale jaune

### Clave complementaria – raya dorsolateral amarilla

	skin peau piel	size mm taille mm tamaño mm	DL stripe bande DL raya DL	flash marks marques voyantes marcas vistosas	other stripes autres bandes otras rayas	back dos espalda
<b>Allobates femoralis</b> 15	**	25-33	low basse baja	upper thigh; upper arm haut de la cuisse; haut du bras parte superior del muslo; parte superior del brazo	lateral; labial latérale; labiale lateral; labial	
when DL stripe (usually thin) is whitish it is similar to <i>E. hahneli</i> or <i>E. pictus</i> • quand la bande DL (généralement mince) est blanchâtre, cette espèce ressemble à <i>E. hahneli</i> ou à <i>E. pictus</i> • cuando la raya DL (habitualmente fina) es blanquecina, se asemeja a <i>E. hahneli</i> o <i>E. pictus</i>						
<b>Cryptophyllobates azureiventris</b> 17	**	16.5-26.5	high haute alta	bright spot on upper thigh; upper arm tache vive sur le haut de la cuisse; haut du bras mancha brillante en parte superior del muslo; y parte superior del brazo	lateral, labial latérale, labiale lateral, labial	
DL stripe (usually thin) often changes colour from orange to yellow to greenish • la bande DL (généralement mince) change souvent de couleur : d'orange à jaune à verdâtre • la raya DL (habitualmente fina) a menudo cambia de color, oscilando entre naranja, amarillo y verdoso						
<b>Dendrobates claudia</b> 29	*	25-33	high haute alta	bright spot on upper thigh and upper arm tache vive sur le haut de la cuisse et le haut du bras mancha brillante en parte superior del muslo y parte superior del brazo	lateral, labial, dorsal latérale, labiale, dorsale lateral, labial, dorsal	
legs brownish, DL stripe (usually thin) often whitish changing to yellow at the head • pattes brunâtres, bande DL (généralement mince) souvent blanchâtre devenant jaune près de la tête • patas de color amarronado, la raya DL (habitualmente fina) a menudo es blanquecina y va cambiando a amarilla en la cabeza						
<b>Dendrobates minutus</b> 42	*	12-15.5	high haute alta	upper thigh and upper arm haut de la cuisse; haut du bras parte superior del muslo; y parte superior del brazo	lateral; labial latérale; labiale lateral; labial	
overall brownish frog, DL stripe often diffused, back often mottled with brown/yellow • grenouille brune dans l'ensemble, bande DL souvent diffuse, dos souvent moucheté de brun/de jaune • rana amarronada en general, raya DL a menudo difusa, espalda a menudo moteada de colores marrón/amarillo						
<b>Epipedobates andinus</b> 64	*	19.5-21	high haute alta	underside of shank; upper arm face ventrale de la jambe; haut du bras parte inferior de la pierna; parte superior del brazo	none aucune no tiene	
not likely to be found in trade, black throat • espèce probablement non commercialisée, gorge noire • es poco probable que se encuentre en el comercio; garganta negra						
<b>Epipedobates bolivianus</b> 67	**	22-26	low basse baja	inner thigh; upper arm intérieur de la cuisse; haut du bras parte interna del muslo; parte superior del brazo	labial labiale labial	
not likely to be found in trade, legs brownish-bronze • espèce probablement non commercialisée, pattes bronze brunâtre • es poco probable que se encuentre en el comercio; patas de color amarronado-bronze						
<b>Epipedobates hahneli</b> 73	**	27	low basse baja	upper thigh; inner shank; inner upper arm haut de la cuisse; intérieur de la cuisse; intérieur du haut du bras parte superior del muslo; parte interna de la pierna; parte superior interna del brazo	labial labiale labial	
DL stripe white to pale yellow, similar to <i>A. femoralis</i> or <i>E. pictus</i> • bande DL blanche à jaune pâle, semblable à <i>A. femoralis</i> et à <i>E. pictus</i> • raya DL que oscille entre blanco y amarillo pálido, similar a las especies <i>A. femoralis</i> o <i>E. pictus</i>						
<b>Epipedobates petersi</b> 79	***	21-31	low basse baja	thigh; light mark upper arm cuisse; marque pâle sur le haut du bras muslo; marca tenue en parte superior del brazo	labial labiale labial	 
always a well defined black area between the brownish back and the DL stripe • zone noire toujours bien définie entre le dos brunâtre et la bande DL • siempre una zona negra bien definida entre el dorso amarronado y la raya DL						

#### Skin/Peau/Piel

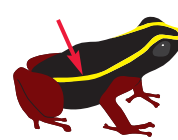
- \* smooth / lisse / lisa
- \*\* lightly granular / légèrement granuleuse / ligeramente granular
- \*\*\* granular / granuleuse / granular

#### DL Stripe - Dorsolateral Stripe / Bande dorso-latérale / Raya dorsolateral

high  
haute  
alta



low  
basse  
baja



- ⚡ = sometimes absent  
= parfois absente  
= a veces ausente



# Complementary Key - Yellow Dorsolateral Stripe

## Clé complémentaire – bande dorso-latérale jaune

### Clave complementaria – raya dorsolateral amarilla



	skin peau piel	size mm taille mm tamaño mm	DL stripe bande DL raya DL	flash marks marques voyantes marcas vistosas	other stripes autres bandes otras rayas	back dos espalda
<b>Epipedobates pictus</b> 80	**	17-30	low basse baja	2 on upper thigh; inner shank; inner arm❖; upper arm 2 sur le haut de la cuisse; intérieur de la jambe; intérieur du bras❖; haut du bras 2 en la parte superior del muslo; parte interna de la pierna; parte interna del brazo❖; parte superior del brazo	labial labiale labial	
when DL stripe is whitish it is similar to <i>E. hahneli</i> or <i>A. femoralis</i> ; flash mark on thigh can be large • quand la bande DL est blanchâtre, cette espèce ressemble à l' <i>E. hahneli</i> ou à l' <i>A. femoralis</i> ; la marque voyante sur la cuisse peut être grosse • cuando la raya DL es blanquecina, se asemeja a las especies <i>E. hahneli</i> o <i>A. femoralis</i> ; la marca vistosa en el muslo puede ser grande.						
<b>Epipedobates pongoensis</b> 82	***	20-26	low basse baja	upper arm❖ haut du bras❖ parte superior del brazo❖	thick labial labiale (épaisse) gruesa labial	
DL stripe usually very thick and does not extend to tip of snout • bande DL généralement très épaisse et ne s'étendant pas jusqu'au bout du museau • raya DL habitualmente muy gruesa y no se prolonga hasta la punta del hocico.						
<b>Epipedobates puchripectus</b> 83	**	22-27	low basse baja	upper thigh; upper arm haut de la cuisse; haut du bras parte superior del muslo; parte superior del brazo	labial labiale labial	
very few traded • très peu d'individus commercialisés • se comercia en muy pequeña cantidad						
<b>Epipedobates simulans</b> 87	**	23-27	low basse baja	upper thigh; pale spot upper arm❖ haut de la cuisse; tache pâle sur le haut du bras❖ parte superior del muslo; mancha pâlida en parte superior del brazo❖	labial labiale labial	
not likely to be found in trade, DL stripe usually more yellow-green, bronze highlights on back • espèce probablement non commercialisée, bande DL généralement plus vert-jaune, dos aux reflets bronze • poco probable que se encuentre en el comercio, raya DL habitualmente más amarilla-verdosa, reflejos color bronze en la espalda						
<b>Epipedobates trivittatus</b> 90	**	31-50	low basse baja	upper thigh; upper arm❖ haut de la cuisse; haut du bras❖ parte superior del muslo; parte superior del brazo ❖	labial; lateral❖ labiale; latérale❖ labial; lateral❖	
yellow striped specimens usually with green legs • la forme aux bandes jaunes a généralement les pattes vertes • el espécimen con líneas amarillas habitualmente tiene las patas verdes						
<b>Phyllobates aurotaenia</b> 92	**	23.5-34	high haute alta	upper thigh (rarely); upper arm (rarely) haut de la cuisse (rare); haut du bras (rare) parte superior del muslo (rara vez); parte superior del brazo (rara vez)	none aucune no tiene	
many distinctive tiny, bright spots cover black arms and legs • de nombreuses taches minuscules, distinctes et de couleur vive couvrent les pattes noires • muchas manchas brillantes pequeñísimas que se distinguen claramente cubren los brazos y patas de color negro						
<b>Phyllobates lugubris</b> 94	**	18.5-23.5	high haute alta	upper thigh (rarely); pale spot upper arm❖ haut de la cuisse (rare); tache pâle sur le haut du bras❖ parte superior del muslo (rara vez); mancha pâlida en parte superior del brazo❖	labial labiale labial	
legs usually bronze-brown with black mottling, flanks mottled, throat and chin black • pattes généralement brun-bronze avec des mouchetures noires, flancs mouchetés, gorge et menton noirs • habitualmente, las patas son de color bronze-marrón con motas negras, flancos moteados, garganta y barbilla negras						
<b>Phyllobates vittatus</b> 96	*	22-27	high haute alta	pale spot upper arm (usually) tache pâle sur le haut du bras (normalement) mancha pâlida en parte superior del brazo (habitualmente)	labial labiale labial	
skin almost smooth, spotted leg pattern is very dense • peau presque lisse, motif tacheté très dense sur les jambes • piel casi lisa, motivo de manchas en las patas muy tupido						

#### Skin/Peau/Piel

- \* smooth / lisse / lisa
- \*\* lightly granular / légèrement granuleuse / ligeramente granular
- \*\*\* granular / granuleuse / granular

#### DL Stripe - Dorsolateral Stripe / Bande dorso-latérale / Raya dorsolateral



- ❖ = sometimes absent  
= parfois absente  
= a veces ausente

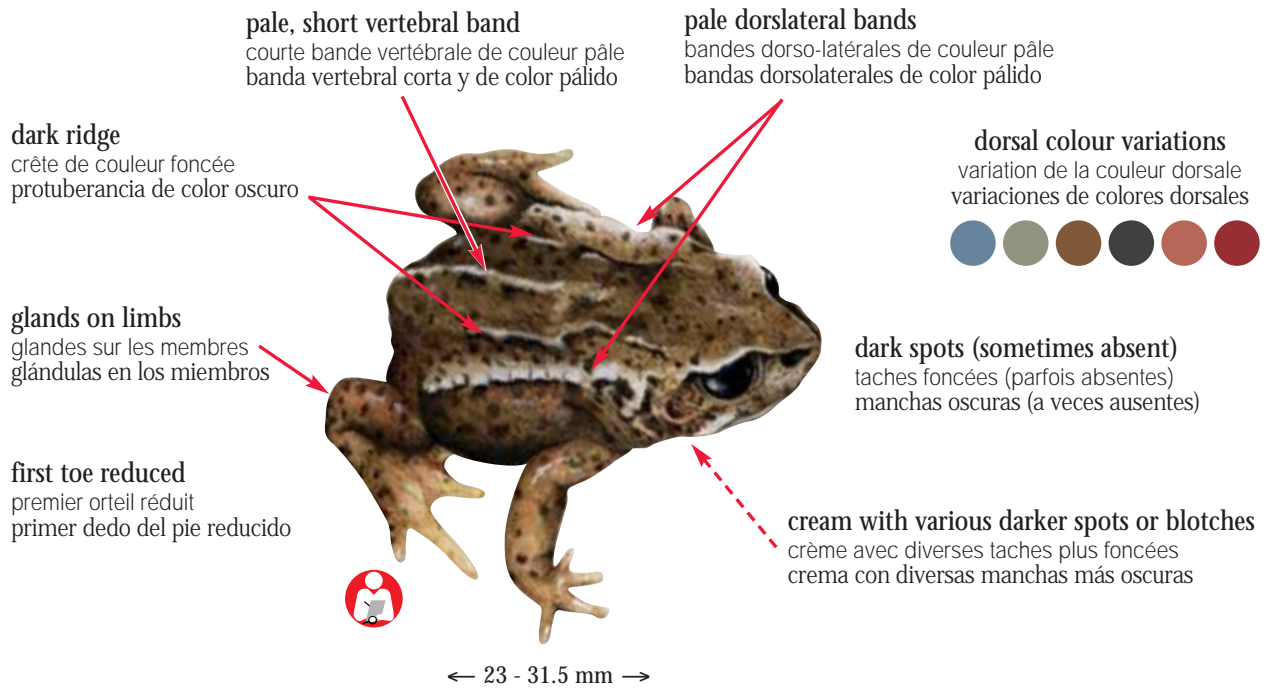
Bufonidae



Malcolm's Ethiopian Toad  
Nectophrynoide de Malcolm  
Sapo vivíparo de Malcolm

Bufonidae: 13 spp. I 462 spp.

**Altiphrynoides malcolmi**



**Trade/Commerce/Comercio**

**Not in trade.**

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

**Notes/Notes/Notas**

Lives in the Bale Mountains at 3,200 - 4,000 m, in the Bale Province of Ethiopia.

L'espèce se rencontre dans le massif du Balé, entre 3 200 et 4 000 m d'altitude, dans la province du Balé, en Éthiopie.

La especie se encuentra en el macizo de Balé, entre 3 200 y 4 000 m de altitud, en la provincia de Balé, en Etiopía.



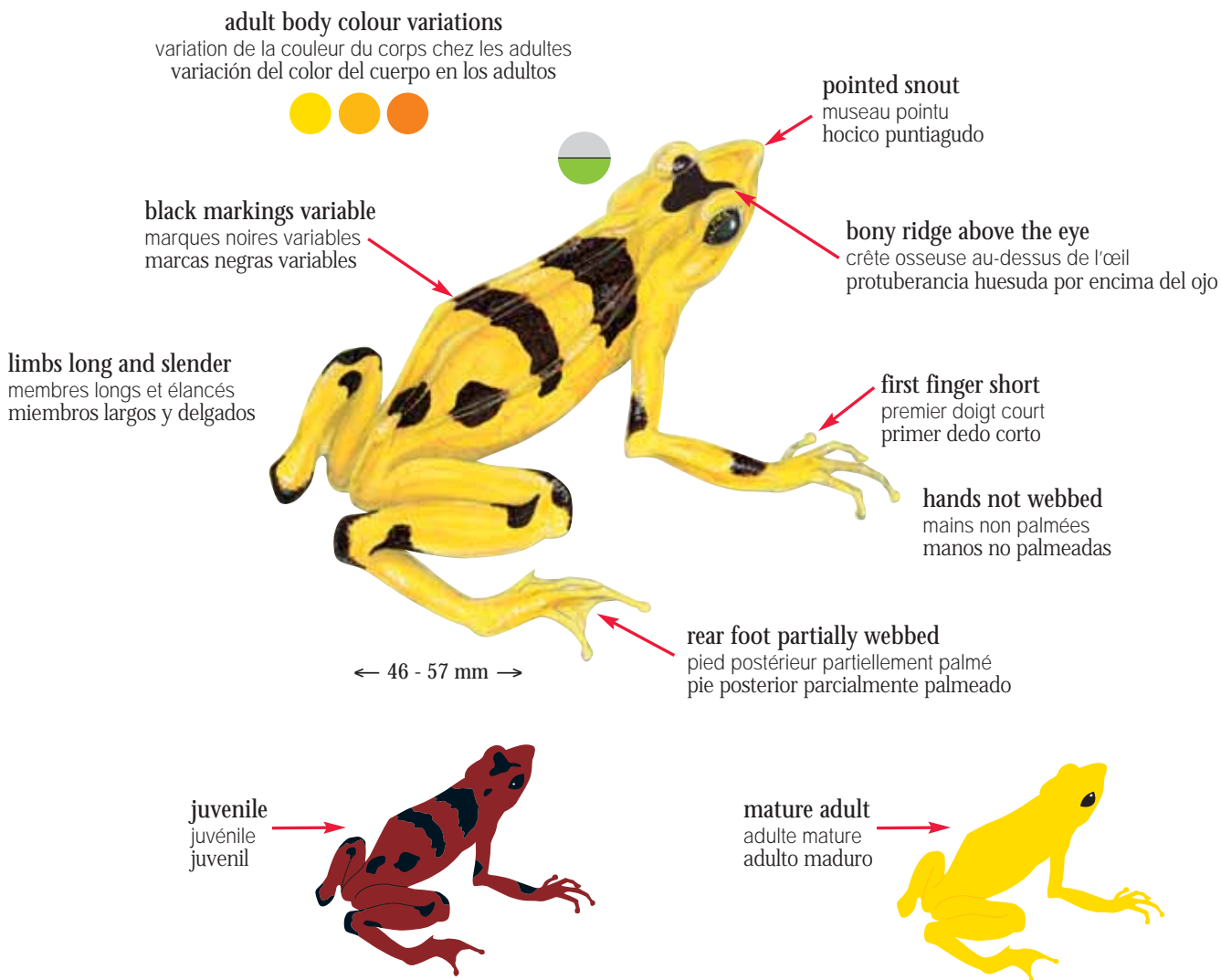
ET







## **Atelopus zeteki**



BUFONIDAE

### Trade/Commerce/Comercio

Rarely traded. US zoos and Panama (Golden Frog Project) have run rescue programs.

Espèce rarement commercialisée. Des zoos étatsuniens et panaméens (projet Golden Frog) ont lancé des programmes de sauvetage.

Especie raramente comercializada. Los zoos estadounidenses y panameños (proyecto Golden Frog) han lanzado programas de salvamento.

### Notes/Notes/Notas

Juveniles are usually entirely reddish-brown and black. As they mature the reddish-brown becomes yellow or orange-yellow. With age the black markings can disappear entirely.

Les juvéniles sont normalement tout brun rougeâtre et noir. Avec l'âge, le brun rougeâtre devient jaune ou jaune-orange, puis les marques noires peuvent disparaître complètement.

Los juveniles son normalmente totalmente marrones rojizos y negros. Con la edad, el marrón rojizo se convierte en amarillo o amarillo-naranja, y las marcas negras pueden desaparecer por completo.



PA



*Atelopus varius*\*





Berber Toad, Mauritanian Toad, Moroccan Toad  
Crapaud de Maurétanie  
Sapo de Marruecos

 **Bufo mauritanicus**

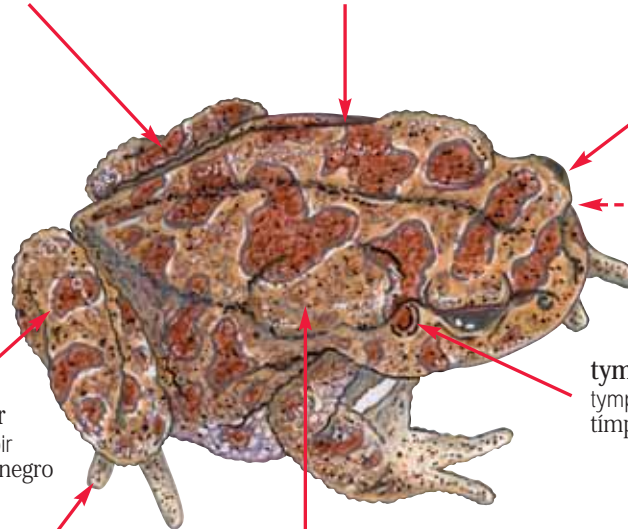
red-brown patches with black outline  
taches brun-rouge bordées de noir  
manchas marrones-rojas bordeadas de negro

dorsal skin rough and granular  
peau dorsale rugueuse et granuleuse  
piel dorsal rugosa y granulosa

dorsal colour variations  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales



ventral side cream or white  
with small gray patches  
face ventrale crème ou blanche  
avec de petites taches grises  
cara ventral crema o blanca con  
pequeñas manchas grises



light area outlines black border  
zone de couleur pâle bordant le noir  
zona de color claro que bordea el negro

tympanum visible, smaller than the eye  
tympan visible, plus petit que l'oeil  
tímpano visible, más pequeño que el ojo

webbing on toes reduced or absent  
orteils non palmés ou faiblement palmés  
dedos de los pies no palmeados o ligeramente  
palmeados

large paratoid glands  
groses glandes parotides  
glándulas parótidas grandes

← 130 - 160 mm →

traces of pattern on limbs and head  
parties du motif sur les membres et la tête  
partes de motivo en los miembros y la cabeza



**Trade/Commerce/Comercio**

Occasionally traded in the U.K.

Espèce occasionnellement commercialisée au Royaume-Uni.

Especie ocasionalmente comercializada en el Reino Unido.

**Notes/Notes/Notas**

It has a conspicuous odour similar to a butane lighter.  
This species was listed under CITES Appendix III in 1976  
and de-listed in 1977.

Ce crapaud a une odeur marquée semblable à celle d'un briquet  
au butane. L'espèce a été inscrite à l'annexe III de la CITES en 1976,  
puis en a été retirée en 1977.

Este sapo tiene un olor marcado parecido al de un encendedor de  
butano. La especie se inscribió en el apéndice III de la CITES en  
1976, y luego fue retirada en 1977.



DZ, ES (introduced/introduite/introducta), MA, TN

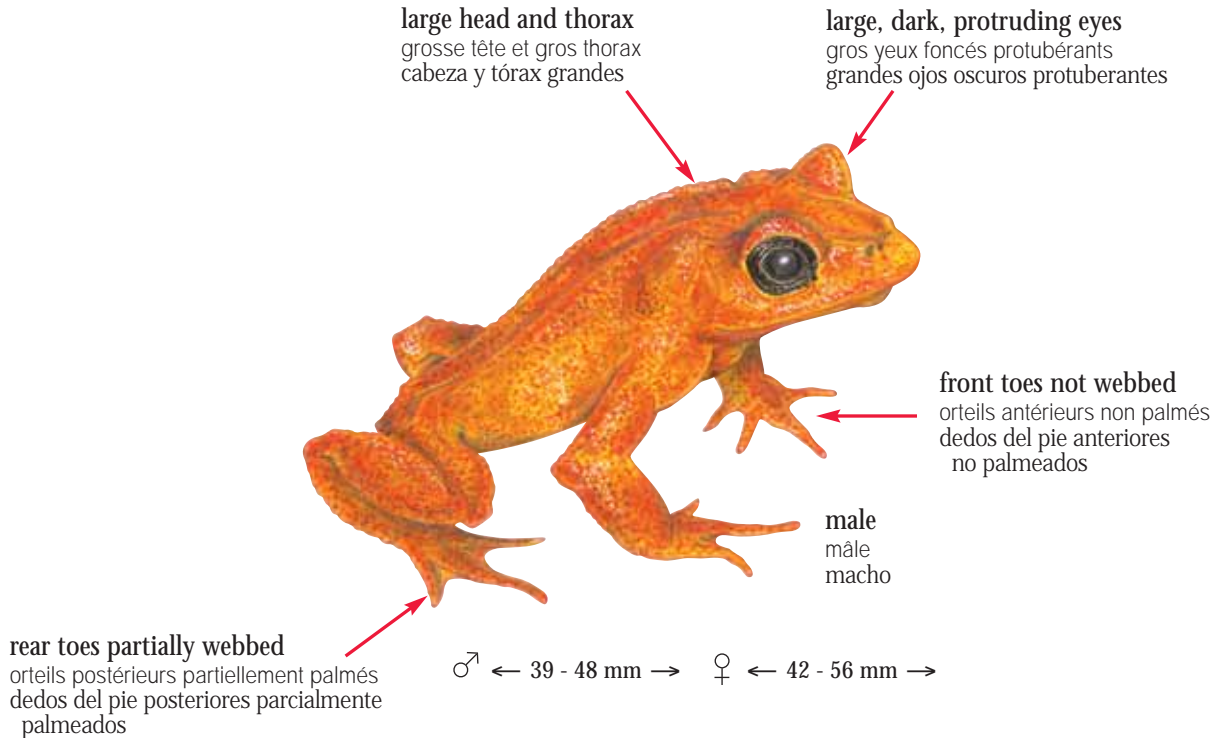


*Bufo bufo spinosus*\*





 **Bufo perigrines**



BUFONIDAE

**Trade/Commerce/Comercio**

Not in trade. **They are believed to be extinct;** it has not been recorded since 1989.

Espèce non commercialisée. N'ayant pas été observée depuis 1989, **l'espèce est réputée disparue.**

Especie no comercializada. No se ha observado desde 1989, **se considera que la especie ha desaparecido.**

**Notes/Notes/Notas**

This species is sexually dimorphic (the males and females are visually very different). The males are a bright, golden yellow-orange while the females are yellow and black with red markings edged in yellow.

L'espèce présente un dimorphisme sexuel (le mâle et la femelle sont d'apparence différente). Les mâles sont orange-jaune doré vif, tandis que les femelles sont jaune et noir, avec des marques rouges bordées de jaune.

La especie presenta un dimorfismo sexual (el macho y la hembra son visualmente diferentes). Los machos son de color naranja-amarillo dorado vivo, mientras que las hembras son de color amarillo y negro con marcas rojas bordeadas de amarillo.



CR



*Phrynobates* *terribilis* **95**, *Mantella* *aurantiaca* **98**



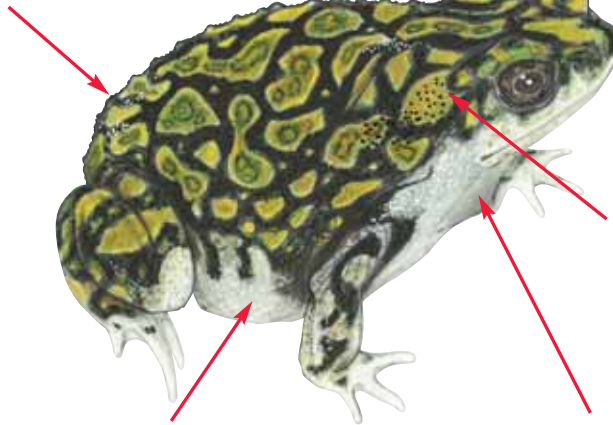


 **Bufo retiformis**

colour variations  
variation de la couleur  
variación del color



yellow to green blotches  
taches jaunes à vertes  
manchas amarillas a verdes



large parotoid gland covered with black  
tipped warts  
grosse glande parotoïde couverte de verrues  
dont l'extrémité est noire  
glándula parótida grande cubierta de verrugas  
cuyo extremo es negro

belly white to light cream  
ventre blanc à crème pâle  
vientre blanco a crema pálido

← 40 - 49 mm →

males have darkish vocal sac  
les mâles ont un sac vocal foncé  
los machos tienen un saco vocal oscuro

**Trade/Commerce/Comercio**

Data unavailable. Was de-listed from CITES  
Appendix II in 2000.

Données inexistantes. L'espèce a été retirée de l'annexe II  
de la CITES en 2000.

No existen datos. La especie fue retirada del apéndice II  
de la CITES en 2000.

**Notes/Notes/Notas**

Similar species *Bufo debilis* does not have the distinct darker  
reticulations on the back but a pattern of black or brown  
spots on a green background.

L'espèce ressemble au *Bufo debilis*, qui n'a pas les réticulations  
foncées distinctes sur le dos, mais plutôt un motif constitué de taches  
noires ou brunes sur un fond vert.

La especie se parece al *Bufo debilis*, que no tiene reticulaciones  
oscuras distintas en la espalda, sino más bien un motivo constituido  
de manchas negras o marrones sobre un fondo verde.

 MX, US

 *Bufo debilis*\*



 **Bufo superciliaris**

**brown spots (often absent)**  
 taches brunes (souvent absentes)  
 manchas marrones (con frecuencia ausentes)

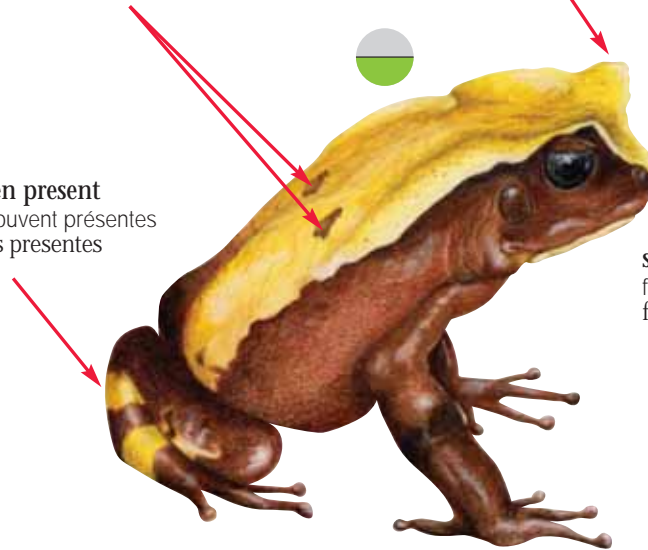
**pointed eyelid**  
 paupière pointue  
 párpado puntudo

**dorsal colour variations**  
 variation de la couleur dorsale  
 variaciones de colores dorsales



**white or yellow spots often present**  
 taches blanches ou jaunes souvent présentes  
 manchas blancas o amarillas presentes con frecuencia

**sides always darker than the back**  
 flancs toujours plus foncés que le dos  
 flancos siempre más oscuros que la espalda



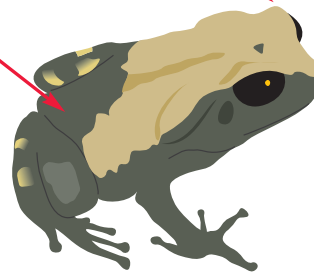
← 90 - 163 mm →

**flank colour variations**  
 variation de la couleur des flancs  
 variación del color de los flancos



**lower back dark**  
 bas du dos noir  
 parte baja de la espalda negra

**rounded eyelid**  
 paupière arrondie  
 párpado redondeado



**West-African variety**  
**forme ouest-africaine**  
**variedad de África Occidental**

**Trade/Commerce/Comercio**

Three specimens traded illegally in 1982 were the only live specimens recorded since 1980.

Les trois spécimens commercialisés illégalement en 1982 sont les trois seuls consignés depuis 1980.

Los tres especímenes comercializados ilegalmente en 1982 son los tres únicos consignados desde 1980.

**Notes/Notes/Notas**

This toad is probably a complex of three species.

Ce crapaud est probablement issu d'une combinaison de trois espèces.

Este sapo probablemente forma parte de un complejo de tres especies.



CD, CF, CG, CI, CM, GA, GH, GQ, NG





# Viviparous African Toads

## Crapauds vivipares

### Sapos vivíparos africanos

The *Nectophrynoides* are a genus of toads that are very difficult to differentiate as they are highly variable in colour pattern and morphological features. With the exception of *N. viviparus* a taxonomic expert must be called in to precisely identify the species.

The genus can be roughly broken into four groups.

Le genre *Nectophrynoides* regroupe des crapauds qui sont très difficiles à différencier à cause de leur motif coloré et de leurs traits morphologiques très variables. Sauf dans le cas du *N. viviparus*, il faut faire appel à un expert en taxinomie qui peut identifier de manière précise les espèces.

Ce genre peut être divisé en quatre groupes.

El género *Nectophrynoides* reúne a sapos que son muy difíciles de diferenciar debido a su motivo de color y sus rasgos morfológicos muy variables. Con la excepción de *N. viviparus*, es necesario recurrir a un experto taxonómico, que puede identificar de manera precisa las especies.

Este género puede dividirse en cuatro grupos.

## I *Nectophrynoides viviparus*

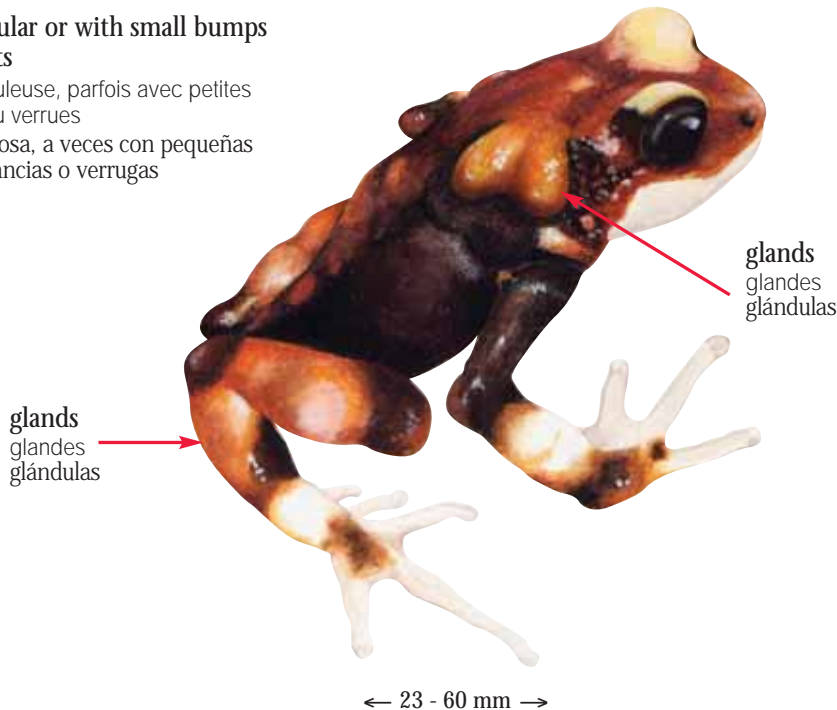
## Morogoro Tree Toad

### Nectophrynoide des Monts Uluguru

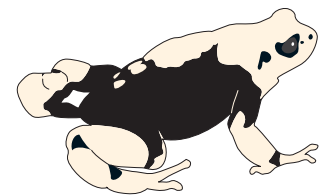
skin granular or with small bumps and warts

peau granuleuse, parfois avec petites bosses ou verrues

piel granulosa, a veces con pequeñas protuberancias o verrugas



Variant / Variante / Variante



### Trade/Commerce/Comercio

A few specimens traded for scientific purposes.

Quelques spécimens sont commercialisés à des fins scientifiques.

Algunos especimenes se comercializan para fines científicos.

### Notes/Notes/Notas

Glands are present on the limbs. The most identifiable toad in this genus.

Des glandes sont présentes sur les membres. Il s'agit du crapaud le plus facile à identifier du genre *Nectophrynoides*.

Las glándulas están presentes en los miembros. Se trata del sapo más fácil de identificar del género *Nectophrynoides*.



TZ



other / autres / otras *Bufo* spp.



II  *Nectophrynoides asperginis* 

- very small species
- yellow to gold colour
- may have a dark lateral band
- fingers and toes webbed

- très petite espèce
- jaune à dorée
- présence possible d'une bande latérale foncée
- doigts et orteils palmés

- especie muy pequeña
- color amarillo a dorado
- presencia posible de una banda lateral oscura
- dedos de las manos y los pies palmeados

← 19 mm →



III  *Nectophrynoides wendyae* 

- small species
- brown body
- dorsolateral fold
- white spines on dorsal surface
- pointed snout
- chin red
- brown chest mark

- petite espèce
- corps brun
- pli dorso-latéral
- épines blanches sur la surface dorsale
- museau pointu
- menton rouge
- marque brune sur la poitrine

- especie pequeña
- cuerpo marrón
- pliegue dorsolateral
- púas blancas sobre la superficie dorsal
- hocico puntiagudo
- barbilla roja
- marca marrón en el pecho

♂ ← 17.6 mm → ♀ ← 21.6 mm →



BUFONIDAE



IV  *Nectophrynoides cryptus*\* 

 *Nectophrynoides minutus*\* 

 *Nectophrynoides tornieri* 

 *Nectophrynoides spp* 

- **no red colouration**
- small to medium-sized species, 22 - 62 mm
- most with some granulation
- parotoid and limb glands are not large
- light grey to dark brown colouration
- ventral area usually lighter than dorsal area

- **pas de coloration rouge**
- espèce petite à moyenne, 22-62 mm
- la plupart des spécimens présentent un certain degré de granulation
- les glandes parotoides et les glandes sur les membres ne sont pas grosses
- coloration gris pâle à brun foncé
- face ventrale généralement plus pâle que face dorsale

- **sin coloración roja**
- especie pequeña a mediana, 22-62 mm
- la mayoría de los especímenes presentan cierto grado de granulación
- las glándulas parótidas y las glándulas en los miembros no son grandes
- coloración gris claro a marrón oscuro
- cara ventral generalmente más clara que la cara dorsal

♂ ← 23-56 mm → ♀ ← 30-60 mm →



*Nectophrynoides tornieri*

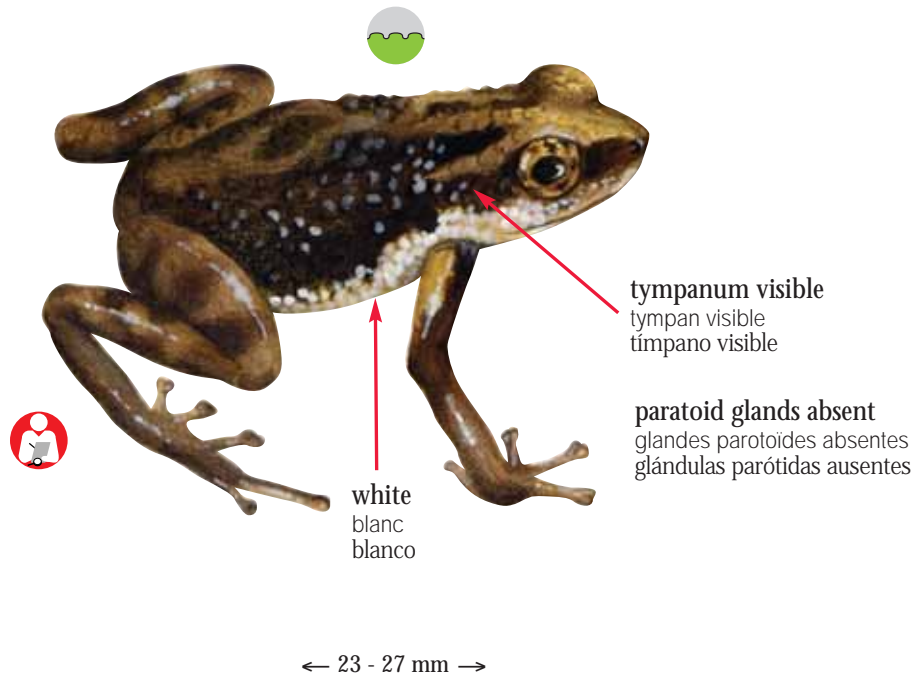




Mount Nimba Viviparous Toad, Western Nimba Toad  
Nectophrynoide du Mont Nimba  
Sapo vivíparo de África occidental

 **Nimbaphrynoides occidentalis**

 **Nimbaphrynoides liberiensis\***



**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**

**Espèce non commercialisée.**

**Especie no comercializada.**

**Notes/Notes/Notas**

\* A second member of the genus, *N. liberiensis* (males 29 mm, females 35 mm) was discovered in 1979, however there is little data concerning this toad.

\* Un autre membre du genre, le *N. liberiensis* (mâles 29 mm et femelles 35 mm), a été découvert en 1979; toutefois, peu de données ont été recueillies sur ce crapaud.

\* Otro miembro del género, el *N. liberiensis* (machos 29 mm y hembras 35 mm), se descubrió en 1979; sin embargo, se han reunido pocos datos sobre este sapo.



CI, GN, LR



*Nimbaphrynoides liberiensis\**





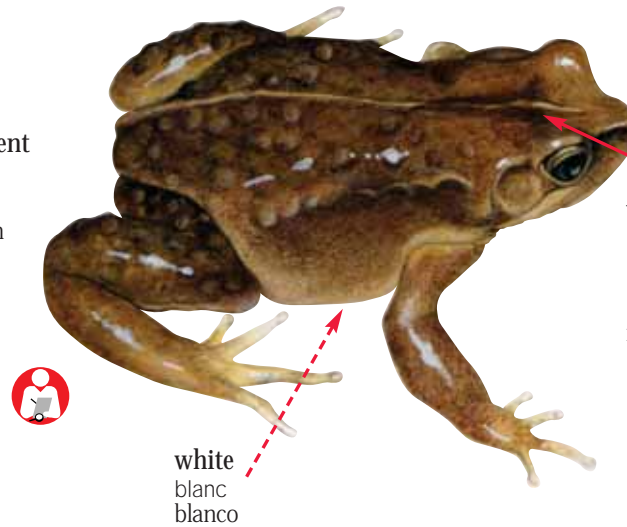


 **Spinophrynoides osgoodi**

**male rough and spiny, female almost smooth**  
peau du mâle rugueuse et épineuse, peau de la femelle presque lisse  
piel del macho rugosa y espinosa, piel de la hembra casi lisa

**dorsally dark brown to black**  
dorsalement brun foncé à noir  
dorsalmente marrón oscuro a negro

**parotoid and limb glands present**  
glandes parotoïdes et glandes sur  
les membres présentes  
glándulas parótidas y glándulas en  
los miembros presentes



**Y or X-shaped mark on head  
and shoulder**

marque en forme de « Y » ou de  
« X » sur la tête et l'épaule  
marca en forma de «Y» o de «X»  
en la cabeza y el hombro

white  
blanc  
blanco

♂ ← 52 mm → ♀ ← 62 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**

**Espèce non commercialisée.**

**Especie no comercializada.**

**Notes/Notes/Notas**


Some specimens display two dark dorsal blotches.

Certains spécimens ont deux taches dorsales de couleur foncée.

Ciertos especímenes tienen dos manchas dorsales de color oscuro.



Dendrobatidae:  
Allobates  
Cryptophyllobates  
Dendrobates

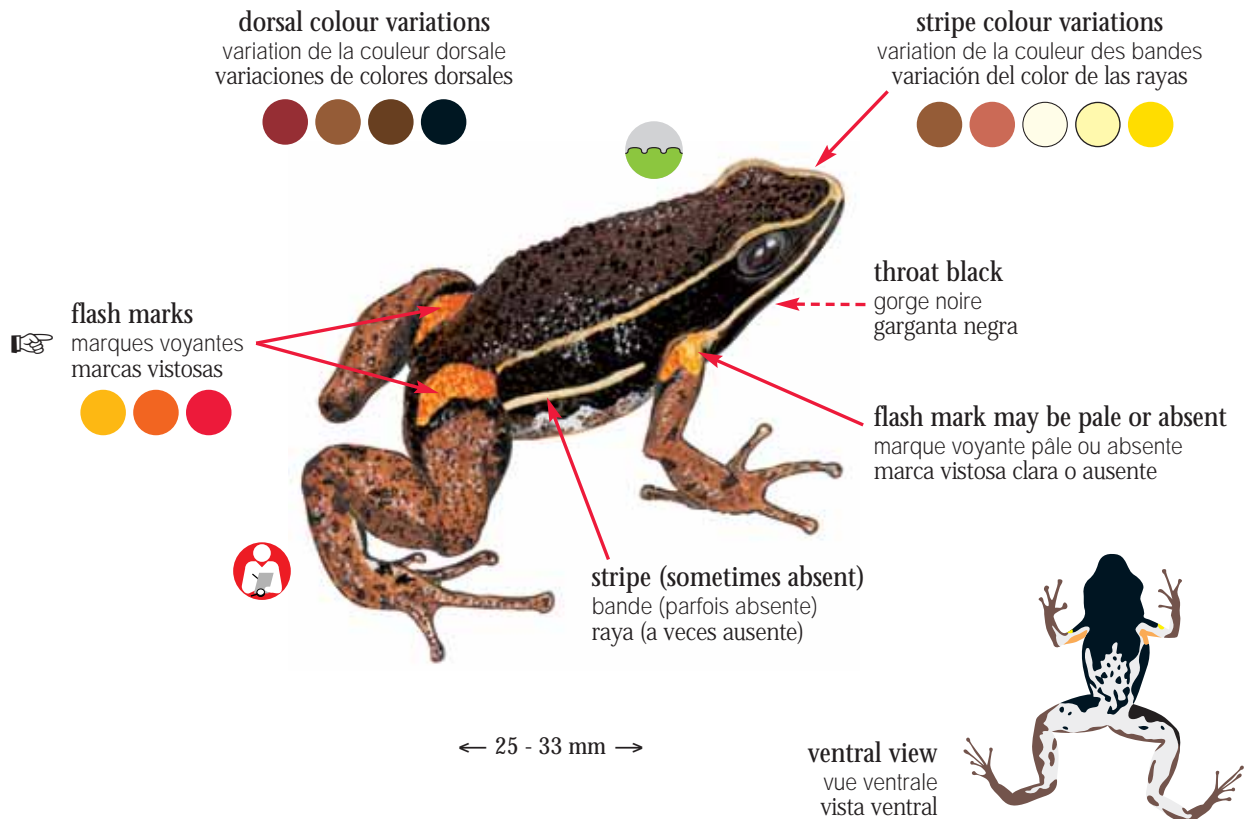






Dendrobatidae: 78 spp. II 153 spp.

**Allobates femoralis**\*\*  
 (Epipedobates femoralis)



ALLOBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

Moderately common in trade; many from wild caught specimens.

Espèce modérément courante dans le commerce; de nombreux spécimens sont capturés dans la nature.

Especie moderadamente corriente en el comercio; numerosos especímenes han sido capturados en la naturaleza.

**Notes/Notes/Notas**

*A. femoralis* lacks the shank spot common in other similar frogs such as *E. hahneli* and *E. pictus*

L'*A. femoralis* n'a pas de tache sur la jambe, tache courante chez les autres grenouilles semblables, telles que l'*E. hahneli* et l'*E. pictus*.

La *A. femoralis* no tiene mancha en la pierna, la cual es corriente en otras ranas similares como la *E. hahneli* y la *E. pictus*.

\*\* CITES proposes to accept the revised species taxonomy of *Allobates femoralis*.

\*\* La CITES propose d'accepter la taxinomie révisée de l'espèce *Allobates femoralis*.

\*\* CITES propone aceptar la taxonomía revisada de la especie *Allobates femoralis*.



BO, BR, CO, EC, GF, GY, PE, SR



See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves and/et/y





**Allobates zaparo\*\***  
 (Epipedobates zaparo)

dorsal colour variations  
 variation de la couleur dorsale  
 variaciones de colores dorsales



flash mark (sometimes absent)  
 marque voyante (parfois absente)  
 marca vistosa (a veces ausente)

whitish lateral stripe  
 bande latérale blanchâtre  
 raya lateral blanquecina

small webbing at base of toes  
 base des orteils légèrement palmée  
 base de los dedos de los pies  
 ligeramente palmeada

black with pale blue marbling  
 ventre noir marbré de bleu pâle  
 vientre negro veteado de azul claro

flash mark (sometimes absent)  
 marque voyante (parfois absente)  
 marca vistosa (a veces ausente)

← 26 - 30 mm →



**Trade/Commerce/Comercio**

Present in trade, most from wild caught specimens.

Espèce présente dans le commerce. La plupart des spécimens sont capturés dans la nature.

Especie presente en el comercio. La mayoría de los especímenes son capturados en la naturaleza.

**Notes/Notes/Notas**

Red colouration may extend only as far as the mid-back.

La coloration rouge peut s'étendre seulement jusqu'au milieu du dos.

La coloración roja puede extenderse solamente hasta el medio de la espalda.

\*\* CITES proposes to accept the revised species taxonomy of *Allobates zaparo*.

\*\* La CITES propose d'accepter la taxinomie révisée de l'espèce *Allobates zaparo*.

\*\* CITES propone aceptar la taxonomía revisada de la especie *Allobates zaparo*.

EC, PE

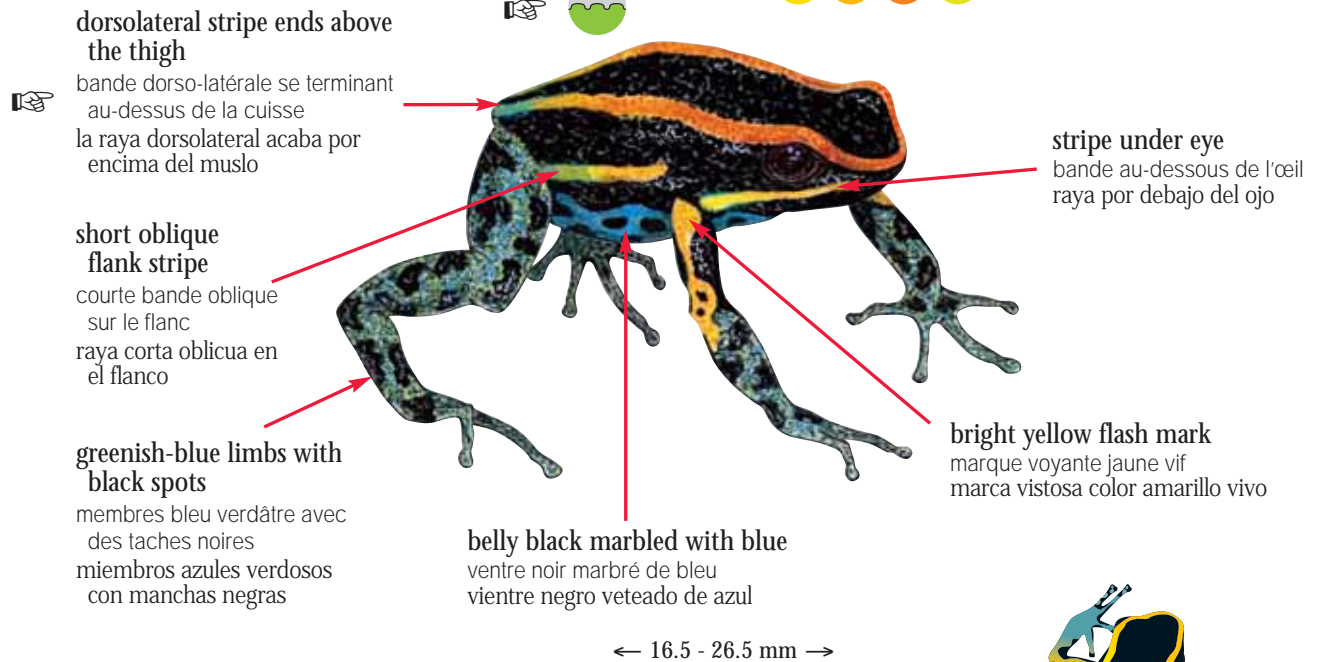
*Epipedobates bilinguis* 66 , *E. espinosai* 71 , *E. parvulus* 78





 **Crytophyllobates azureiventris**  
 (Epipedobates azureiventris\*)

stripe colour variations  
 variation de la couleur des bandes  
 variación del color de las rayas



CRYPTOPHYLLOBATES



**Trade/Commerce/Comercio**

Found in trade, however parent stock often illegally obtained.  
 Legal exports started in 2006.

Espèce trouvée dans le commerce; toutefois, les géniteurs sont souvent illégalement obtenus. Les exportations légales ont commencé en 2006.

Especie encontrada en el comercio; sin embargo, los reproductores se obtienen con frecuencia ilegalmente. Las exportaciones legales comenzaron en 2006.

\* CITES protects this species under the name *Epipedobates azureiventris*.

\* La CITES protège cette espèce sous le nom d'*Epipedobates azureiventris*.

\* CITES protege esta especie bajo el nombre *Epipedobates azureiventris*.

 **Notes/Notes/Notas**

The dorsolateral stripe often changes colour from snout to rump (example above shows orange to yellow to green)

La bande dorso-latérale change souvent de couleur du museau au croupion (l'exemple ci-dessus montre une variation d'orange à jaune à vert).

La raya dorsolateral a menudo cambia de color entre el hocico y el urostilo (en el ejemplo que aparece más arriba pasa del naranja al amarillo y luego al verde).



PE



See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves  26 and/et/y  27, *Colostethus nexipus*\*\*, *C. patitae*\*\*





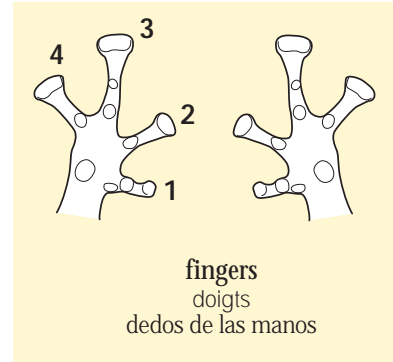
*Dendrobates* – General Information  
*Dendrobates* – Information générale  
*Dendrobates* – Información general

**Fingers and toes / Doigts et orteils / Dedos de mano y pie**

The first finger is usually smaller than the 2nd finger; rarely are they equal in size.

Le premier doigt est généralement plus court que le deuxième doigt; ces deux doigts sont rarement de même longueur.

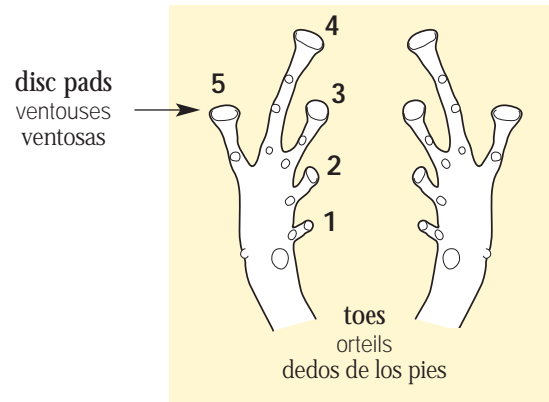
El primer dedo de la mano es generalmente más corto que el segundo dedo; estos dos dedos son raramente de la misma longitud.



The fingers and toes have **large** digital disc pads with paired scutes (scales) under the skin.

Les doigts et les orteils ont de **grosses** ventouses, chacune portant une paire d'écaillies sous la peau.

Los dedos de las manos y los pies tienen **grandes** ventosas, las cuales tienen un par de escamas cada una bajo la piel.



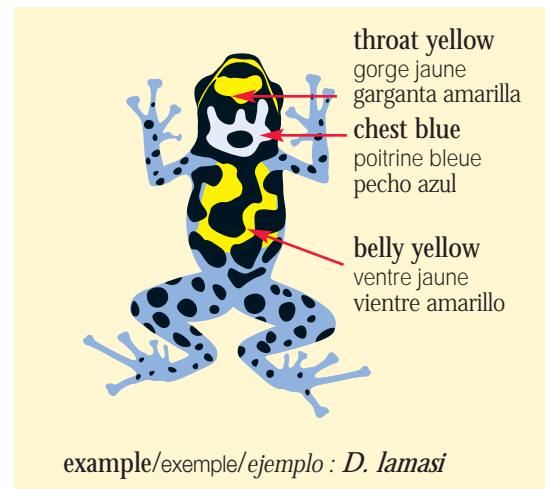
DENDROBATES

**Chest belt pattern / Motif de la poitrine / Motivo del pecho**

Several members of the *Dendrobates vanzolinii* group (*D. biolat*, *D. lamasi* and *D. vanzolinii*) have a distinct three part ventral pattern called the “chest belt pattern”. Usually the blue or bluish-white chest is separated by different colours on the throat and belly.

Plusieurs membres du groupe du *Dendrobates vanzolinii* (*D. biolat*, *D. lamasi* et *D. vanzolinii*) ont un motif ventral à trois parties. Habituellement, la poitrine, de couleur bleue ou blanc bleuâtre, est distincte de la gorge et du ventre, qui sont de couleurs différentes.

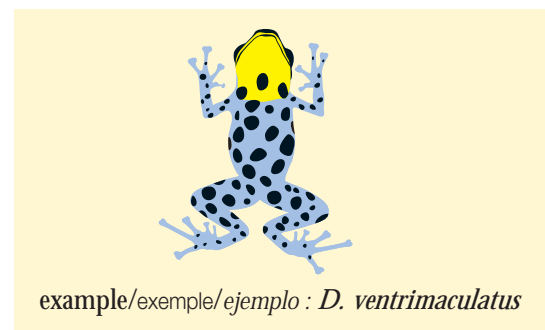
Varios miembros del grupo de *Dendrobates vanzolinii* (*D. biolat*, *D. lamasi* y *D. vanzolinii*) tienen un motivo ventral de tres partes. Habitualmente el pecho, de color azul o blanco azulado, es distinto de la garganta y el vientre, que son de colores diferentes.



Without a chest belt pattern: *D. ventrimaculatus* group and *D. imitator*

Sans motif sur la poitrine : groupe du *D. ventrimaculatus* et *D. imitator*

Sin motivo en el pecho: grupo de *D. ventrimaculatus* y *D. imitator*



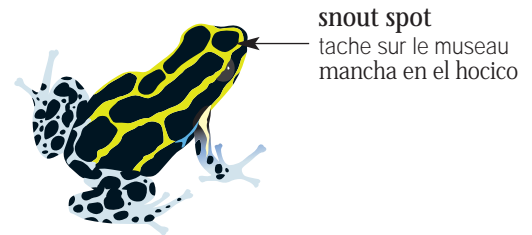


### Snout spot / Tache sur le museau / Mancha en el hocico

A single black spot above the nose is often present in *D. reticulatus* (juveniles), *D. variabilis*, and *D. ventrimaculatus*, and rarely present in *D. duellmani*, *D. uakarii*, and *D. fantasticus*. This spot does not cover the nostrils as in *D. imitator* and *D. lamasi*; which usually have a pair of nose spots that sometimes fuse to an inverted “V” or “U shape.

Une tache noire unique au-dessus du nez est souvent présente chez le *D. reticulatus* (juvéniles), le *D. variabilis* et le *D. ventrimaculatus*. Cette tache est rarement présente chez les formes du *D. duellmani*, du *D. uakarii* et du *D. fantasticus*. La tache ne couvre pas les narines comme chez le *D. imitator* et le *D. lamasi*, qui portent généralement une paire de taches sur le nez, taches fusionnant parfois pour former un « V » ou un « U » inversé.

Una mancha negra única arriba de la nariz está presente con frecuencia en el *D. reticulatus* (juveniles), el *D. variabilis* y el *D. ventrimaculatus*. Esta mancha está presente raramente en las formas de *D. duellmani*, *D. uakarii* y *D. fantasticus*. La mancha no cubre los orificios nasales como en el *D. imitator* y el *D. lamasi*, que tienen generalmente un par de manchas en la nariz, manchas que a veces se fusionan para formar una «V» o una «U» invertida.



*D. variabilis*



*D. lamasi*

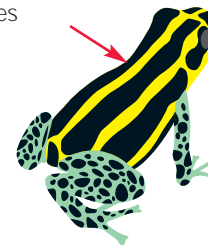
### Stripes / Bandes / Rayas

Certain species such as *D. biolat*, *D. flavovittatus*, *D. imitator*, *D. lamasi*, *D. quinquevittatus*, and the “U-striped” frogs *D. duellmani* and *D. uakarii*, exhibit a clearly defined parallel stripe pattern. *D. variabilis* and *D. ventrimaculatus* exhibit a “Y-shape” pattern.

Certaines espèces telles que le *D. biolat*, le *D. flavovittatus*, le *D. imitator*, le *D. lamasi*, le *D. quinquevittatus* et les grenouilles avec des bandes en « U » (*D. duellmani* et *D. uakarii*) présentent des bandes parallèles clairement définies. Le *D. variabilis* et le *D. ventrimaculatus* présentent des bandes en « Y ».

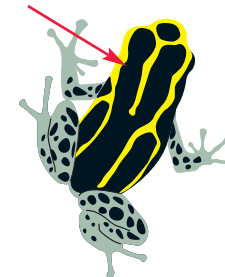
Algunas especies como el *D. biolat*, el *D. flavovittatus*, el *D. imitator*, el *D. lamasi*, el *D. quinquevittatus* y las ranas con rayas en «U» (*D. duellmani* y *D. uakarii*) presentan rayas paralelas claramente definidas. El *D. variabilis* y el *D. ventrimaculatus* presentan rayas en «Y».

parallel stripes  
bandes parallèles  
rayas paralelas



*D. imitator*

Y-shape  
bandes en « Y »  
rayas en « Y »



*D. ventrimaculatus*

### Skin / Peau / Piel

The dorsal skin is generally smooth in all *Dendrobates* with the exception of *Dendrobates granuliferus* which is highly granular.

La peau de la face dorsale est généralement lisse chez tous les *Dendrobates*, sauf le *Dendrobates granuliferus*, qui a une peau très granuleuse.

La piel de la cara dorsal es generalmente lisa en todos los *Dendrobates*, excepto en el *D. granuliferus*, que tiene una piel muy granulosa.



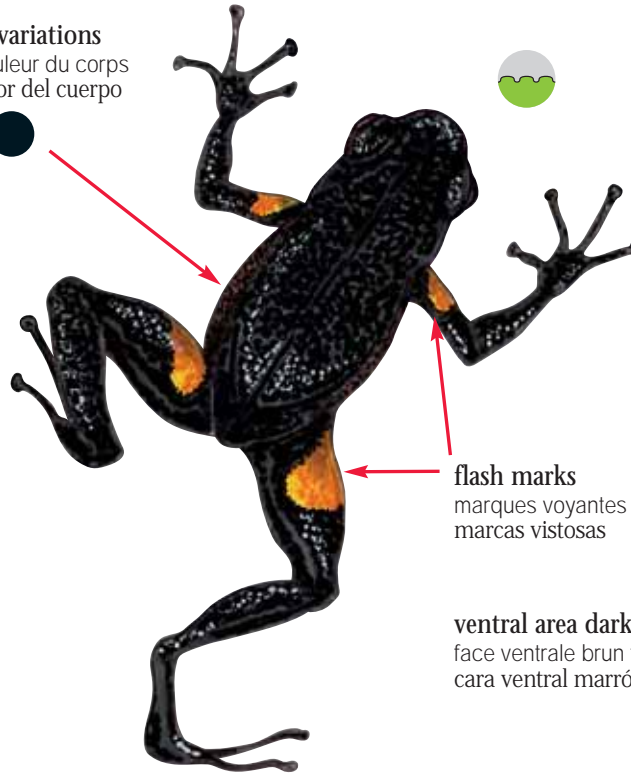
*D. granuliferus*





 **Dendrobates abditus**  
(*Minyobates abditus*\*\*)

body colour variations  
variation de la couleur du corps  
variación del color del cuerpo



flash marks  
marques voyantes  
marcas vistosas



ventral area dark brown  
face ventrale brun foncé  
cara ventral marrón oscuro

← 16 - 20 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**

**Espèce non commercialisée.**

**Especie no comercializada.**

**Notes/Notes/Notas**

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

\*\* CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

\*\* La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

\*\* CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



EC

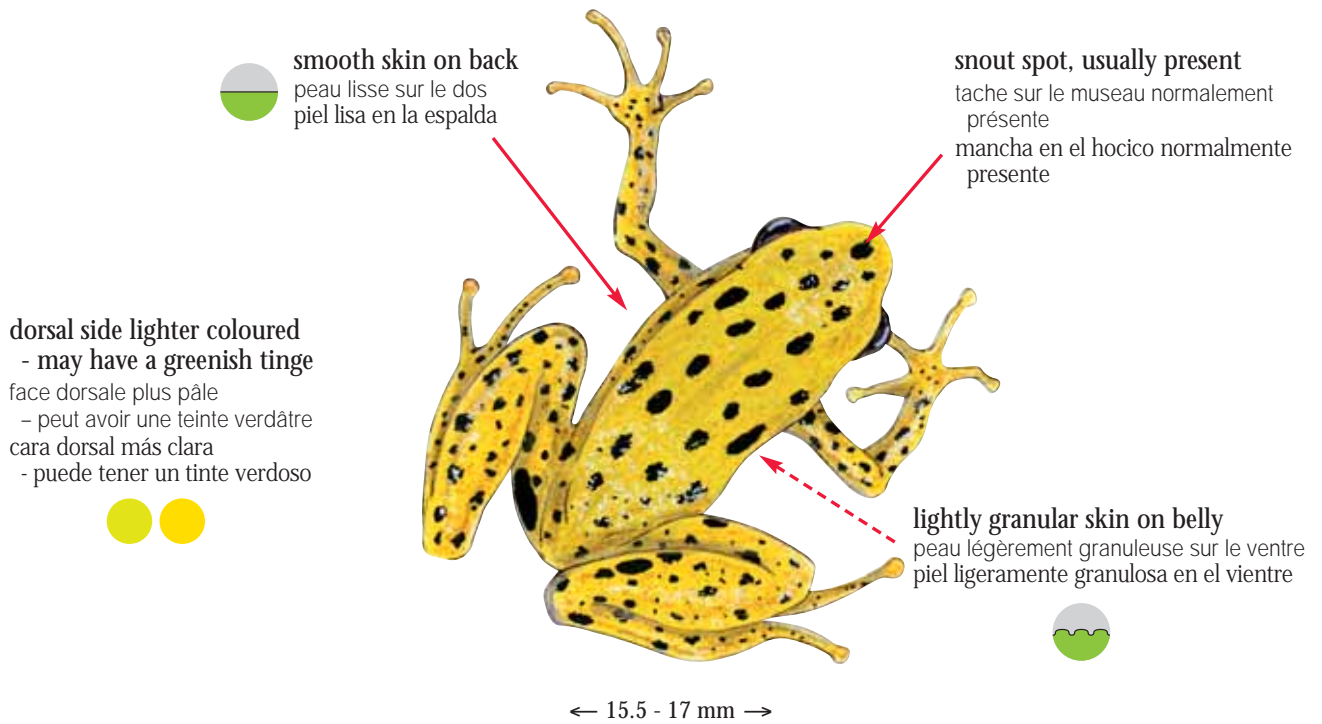


*Dendrobates captivus* 27 , *D. castaneoticus* 28 , *Mantella cowanii* 102





 **Dendrobates altobueyensis**  
(*Minyobates altobueyensis*\*\*)



DENDROBATES

**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**

**Espèce non commercialisée.**

**Especie no comercializada.**

**Notes/Notes/Notas**

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

\*\* CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

\*\* La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

\*\* CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



CO



*Dendrobates pumilio* 46 , *D. vicentei* 59





 **Dendrobates arboreus**

skin of back, belly and limbs  
 lightly granular

peau légèrement granuleuse sur  
 le dos, le ventre et les membres  
 piel ligeramente granulosa en la  
 espalda, el vientre y los miembros



body colour variations  
 variation de la couleur du corps  
 variación del color del cuerpo



spot colour variations  
 variation de la couleur des taches  
 variaciones en el color de las manchas



← 20 - 22 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**

The few frogs in trade are smuggled, or incorrectly identified variants of *D. pumilio*.

Les quelques *D. arboreus* commercialisés sont soit introduits illégalement, soit incorrectement identifiés comme des *D. pumilio*.

Las pocas *D. arboreus* comercializadas se han introducido ilegalmente o se han identificado incorrectamente como *D. pumilio*.

**Notes/Notes/Notas**

Considered by experts to be close to extinction due to habitat loss and possibly disease (chytrid). *D. mysteriosus* has a similar pattern however its skin colour is more chocolate brown with white spots and it is much larger than *D. arboreus*.

Les experts considèrent cette espèce près de la disparition à cause de la perte d'habitat et des maladies (chytride). Le *D. mysteriosus* présente un motif semblable au *D. arboreus*, mais il est plus gros et plutôt brun chocolat avec des taches blanches.

El *D. mysteriosus* presenta un motivo parecido al *D. arboreus*, pero es más grande y más bien marrón chocolate con manchas blancas. Los especialistas consideran que esta especie está a punto de desaparecer debido a la pérdida del hábitat y a las enfermedades (chytrid).



PA



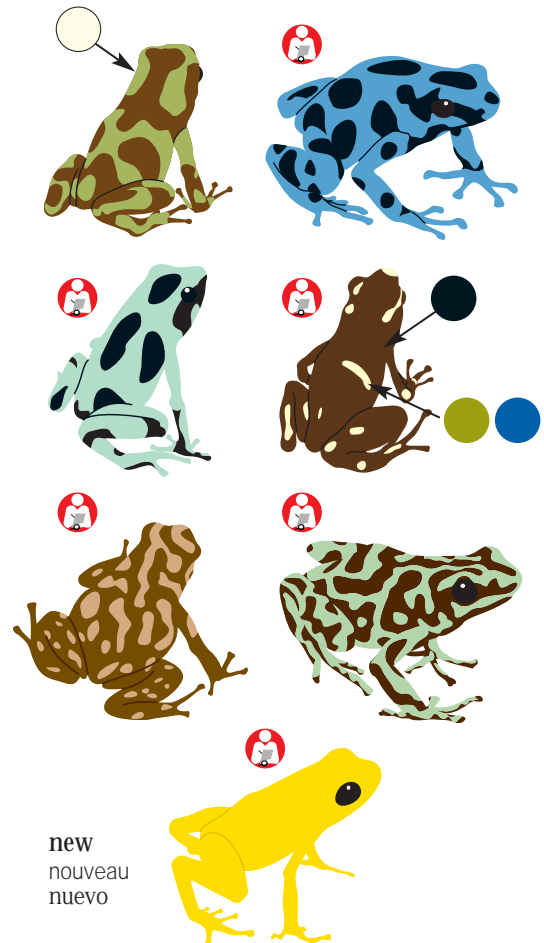
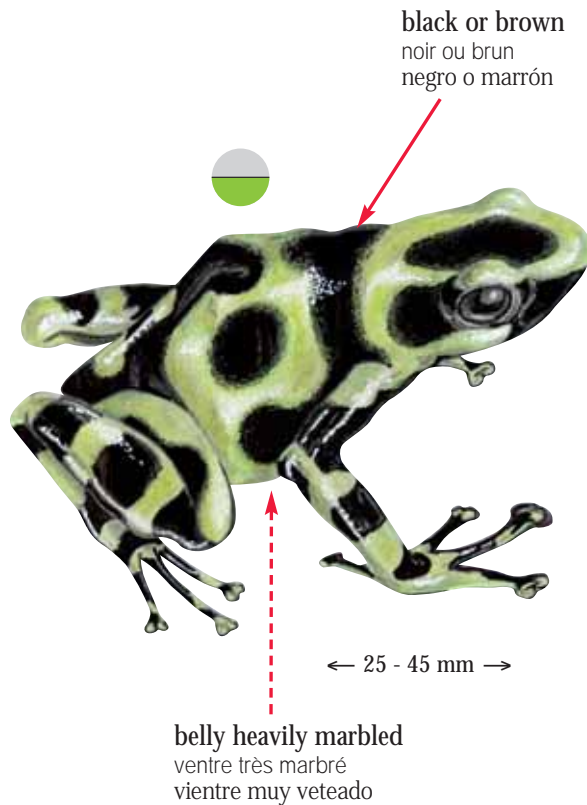
*Dendrobates histrionicus* 36 , *D. mysteriosus* 43





 **Dendrobates auratus**

Variants / Variantes / Variantes



new  
 nouveau  
 nuevo

**Trade/Commerce/Comercio**

One of the most commonly traded species. The majority of these frogs are from captive bred specimens, although some smuggling still occurs.

Une des espèces les plus couramment commercialisées. La majorité de ces grenouilles sont des spécimens élevés en captivité, mais certaines sont encore introduites illégalement.

Una de las especies comercializadas más corrientemente. La mayoría de estas ranas son especímenes criados en cautividad, pero algunas todavía se introducen ilegalmente.

**Notes/Notes/Notas**

This is a highly variable species.

Cette espèce est très variable.

Esta especie es muy variable.



CO, CR, NI, PA, and/et/y Oahu, Hawaii



*Dendrobates histrionicus* 36 , *D. pumilio* 46 , *D. sylvaticus* 37

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés





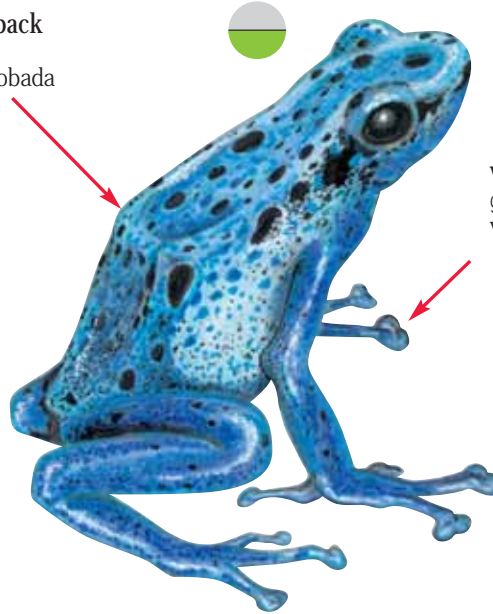
 **Dendrobates azureus**

body colour variations  
variation de la couleur du corps  
variación del color del cuerpo



hunched back  
dos bossu  
espalda jorobada

black spots variable  
taches noires variables  
manchas negras variables



wide, heart-shaped toe pads  
groses ventouses en forme de cœur  
ventosas anchas en forma de corazón

← 38 - 45 mm →

legs purplish  
pattes violacées  
patas violáceas



**Trade/Commerce/Comercio**

Common in trade. Wild populations occur in remote sites and are difficult to access; there is an abundant supply from captive bred specimens.

Espèce courante dans le commerce. Les populations sauvages vivent dans des sites éloignés et difficiles d'accès. Les nombreux spécimens disponibles ont été élevés en captivité.

Especie corriente en el comercio. Las poblaciones salvajes viven en sitios alejados y de difícil acceso. Los numerosos especimenes disponibles son criados en cautividad.

**Notes/Notes/Notas**

Colour varies from sky blue to mauve to blue-black. There is considerable variation in the size and number of black spots. *D. azureus* has been determined to be genetically identical to *D. tinctorius*.

La couleur varie de bleu ciel à mauve à noir-bleu. La taille et le nombre des taches noires est très variable. Il a été déterminé que le *D. azureus* est génétiquement identique au *D. tinctorius*.

El color varía de azul cielo a malva a negro-azul. El tamaño y el número de las manchas negras son muy variables. Se ha determinado que el *D. azureus* es genéticamente idéntico al *D. tinctorius*.



SR

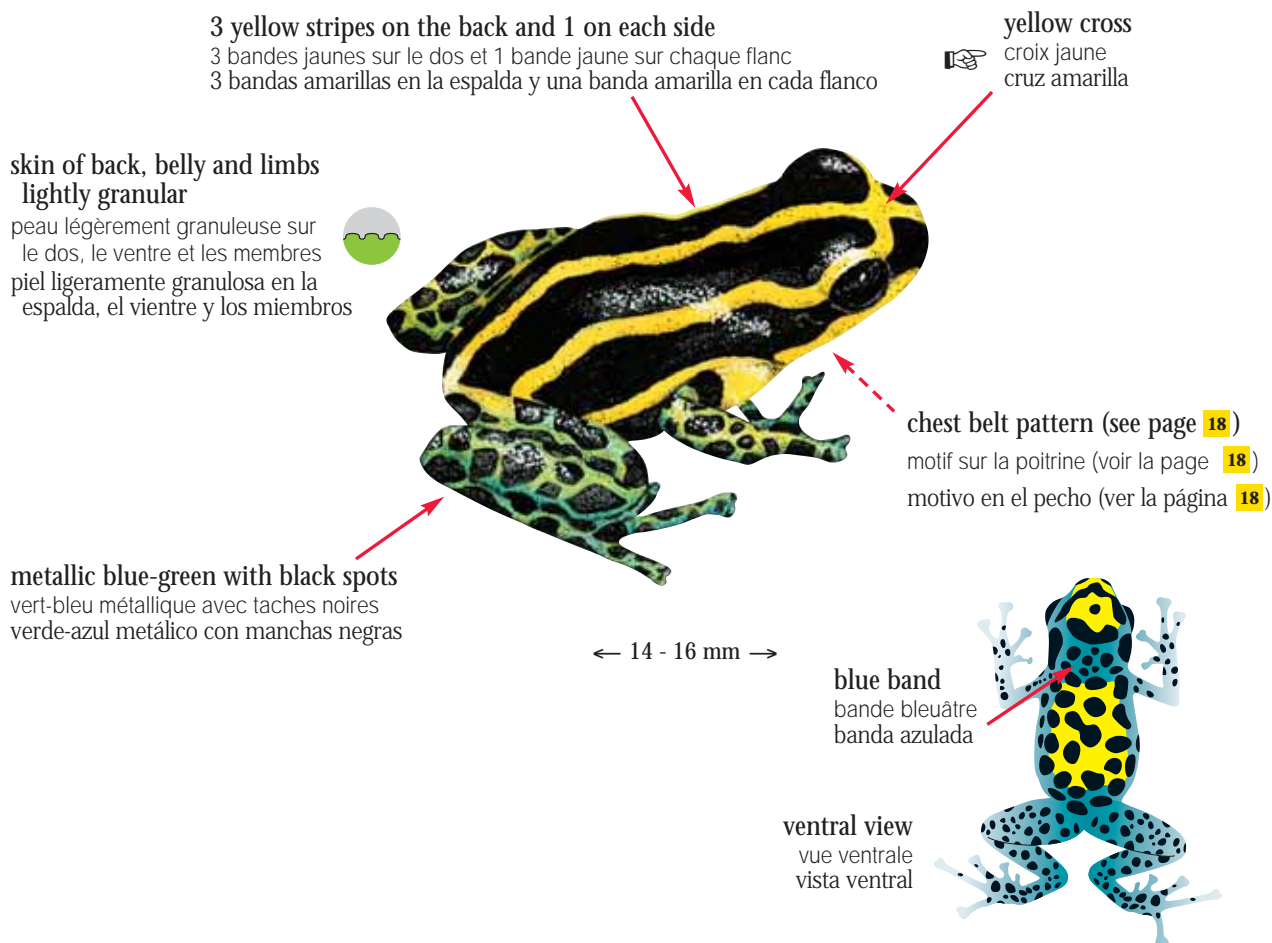


*Dendrobates tinctorius* 53





## Dendrobates biolat



### Trade/Commerce/Comercio

A few specimens have been traded by scientists for research purposes. Most sold commercially are incorrectly identified variants of *D. imitator*.

Quelques spécimens ont été commercialisés par des scientifiques à des fins de recherche. La plupart des spécimens vendus sur le marché sont des variantes incorrectement identifiées du *D. imitator*.

Algunos especímenes han sido comercializados por científicos para fines de investigación. La mayoría de los especímenes en el mercado son variantes de *D. imitator* identificadas incorrectamente.

### Notes/Notes/Notas

*D. biolat* is similar to *D. imitator*, which lacks the chest belt pattern and is larger.

Le *D. biolat* est semblable au *D. imitator*, qui est plus gros et n'a pas de motif sur la poitrine.

El *D. biolat* es parecido al *D. imitator*, que es más grande y no tiene motivo en el pecho.



BR, PE



*Dendrobates imitator* 38, *D. lamasi* 39, *D. ventrimaculatus* 58





 **Dendrobates bombetes**  
 (Minyobates bombetes\*\*)

red can be more or less extensive  
 couleur rouge plus ou moins étendue  
 color rojo más o menos extendido

stripes  
 bandes  
 rayas



usually with mark on upper arm  
 normalement avec une marque sur  
 le haut des bras  
 generalmente con marca en la parte  
 superior del brazo

belly marbled with light colours  
 ventre marbré de couleurs pâles  
 vientre moteado de colores claros



body and limb colour variations  
 variation de la couleur du corps et des membres  
 variación del color del cuerpo y los miembros



← 16 - 20 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**

Traded occasionally in the 1990's.

Espèce occasionnellement commercialisée dans les années 1990.

Especie ocasionalmente comercializada en los años 1990.

**Notes/Notes/Notas**

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

\*\* CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

\*\* La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

\*\* CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



CO

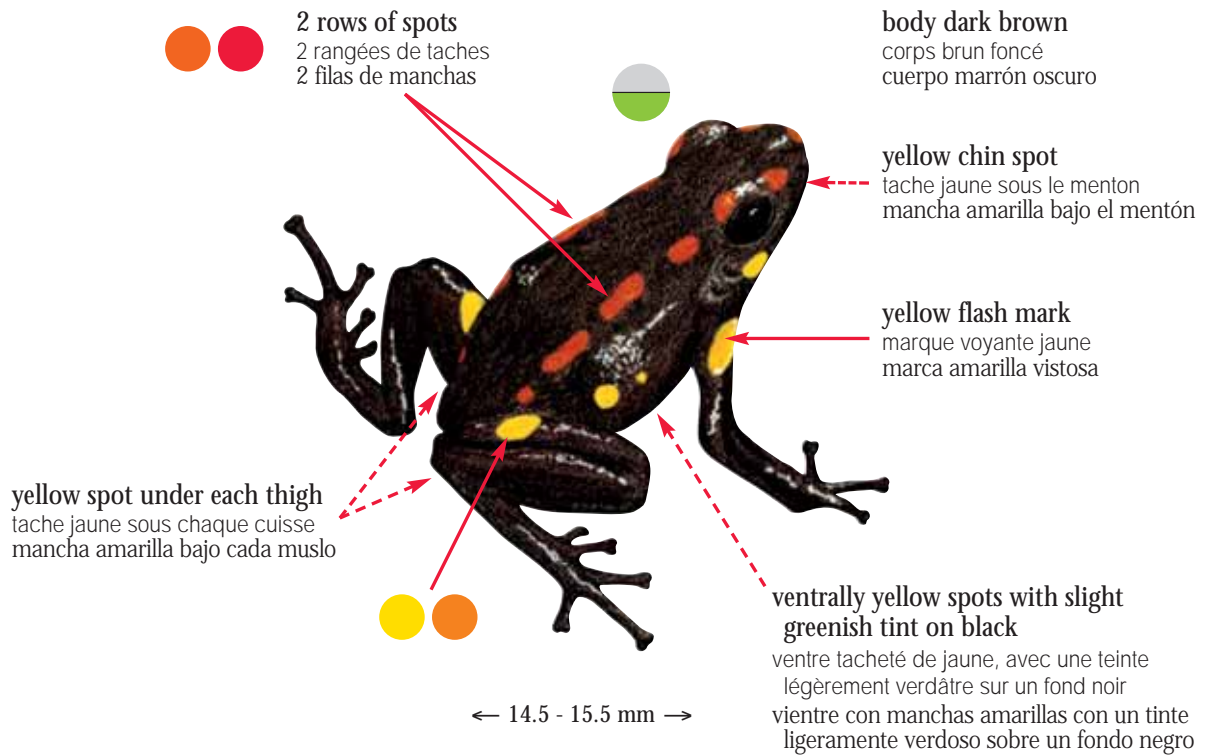


*Dendrobates virolensis* 61





 **Dendrobates captivus**



DENDROBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

Not presently in trade, however legal exports are expected to start in 2007.

Espèce non commercialisée; toutefois, des exportations légales devraient commencer en 2007.

Especie no comercializada; sin embargo, las exportaciones legales deberían comenzar en 2007.

**Notes/Notes/Notas**

Had not been seen since the 1930's however specimens were recently found in 2006.

L'espèce n'avait pas été observée depuis les années 1930, mais des spécimens ont récemment été trouvés en 2006.

La especie no se había observado desde los años 1930, pero se han encontrado recientemente especímenes en 2006.



PE



*Dendrobates abditus* 20, *D. castaneoticus* 28

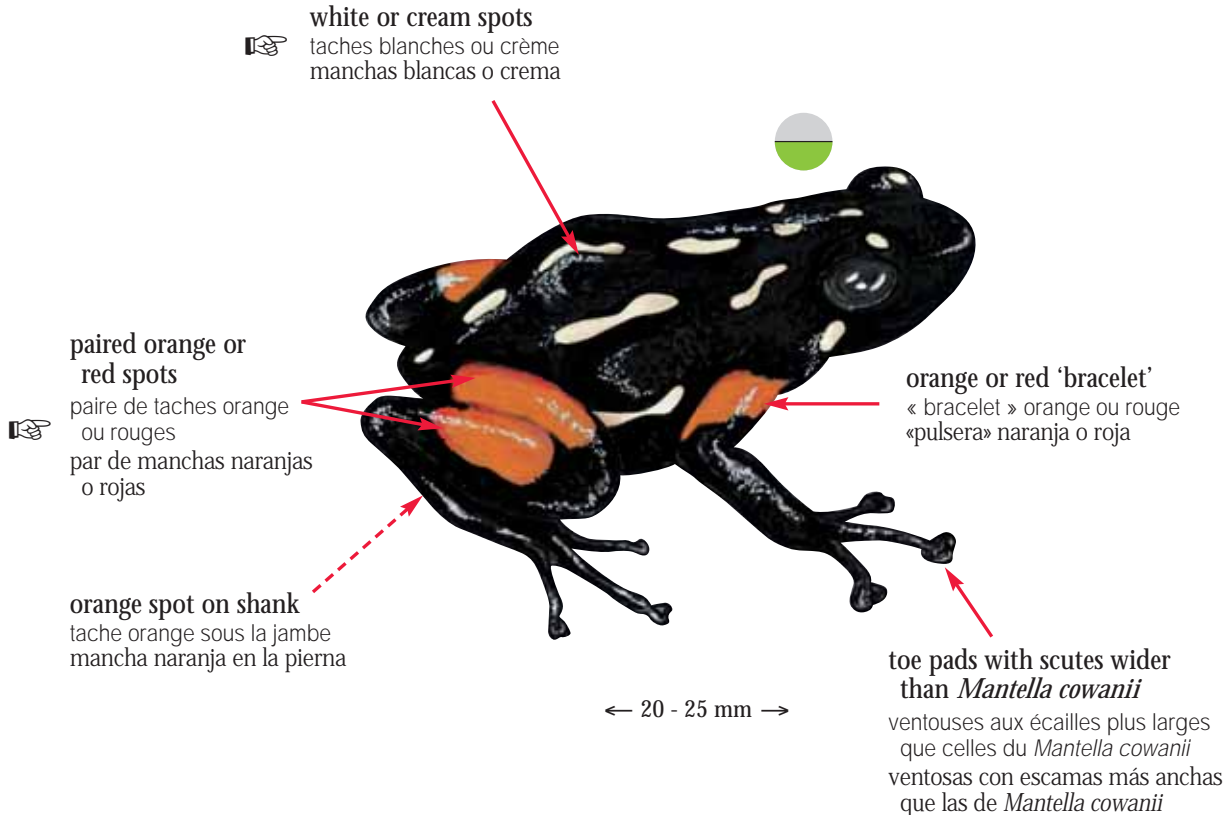
\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés





 **Dendrobates castaneoticus**

DENDROBATES



**Trade/Commerce/Comercio**

There are no legal specimens in trade; all species abroad belong to the Brazilian government. Trade from smuggled specimens was established in about 1999 in the U.S.A. and a few years later in Europe.

Le commerce de cette espèce est illégal. Toutes les espèces à l'étranger appartiennent au gouvernement du Brésil. Le commerce de spécimens passés en contrebande s'est établi vers 1999 aux États-Unis, puis quelques années plus tard en Europe.

El comercio de esta especie es ilegal. Todas las especies en el extranjero pertenecen al gobierno de Brasil. El comercio de especímenes de contrabando se estableció hacia 1999 en Estados Unidos, después varios años más tarde en Europa.

**Notes/Notes/Notas**

*Mantella cowanii* is similar but does not have white spots

Le *Mantella cowanii* est semblable, mais n'a pas de taches blanches.

El *Mantella cowanii* es parecido, pero no tiene manchas blancas.



BR

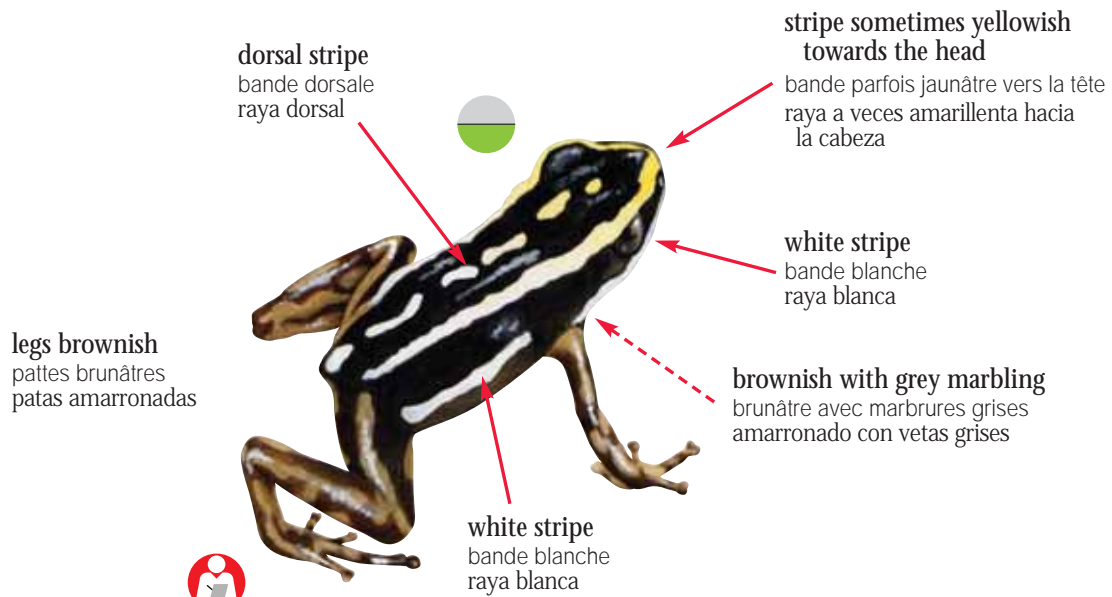


*Dendrobates abditus* 20, *D. captivus* 27, *Mantella cowanii* 102

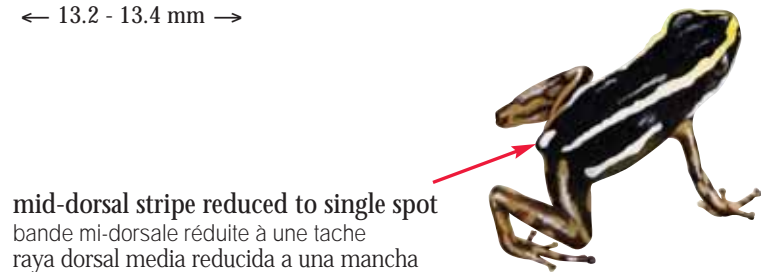




 **Dendrobates claudiae**



← 13.2 - 13.4 mm →



DENDROBATES

**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**

**Espèce non commercialisée.**

**Especie no comercializada.**

**Notes/Notes/Notas**

The mid-dorsal stripe is often broken or reduced to a single spot.

La bande mi-dorsale est souvent discontinue ou réduite à une tache.

La raya dorsal media con frecuencia es discontinua o está reducida a una mancha.



PA



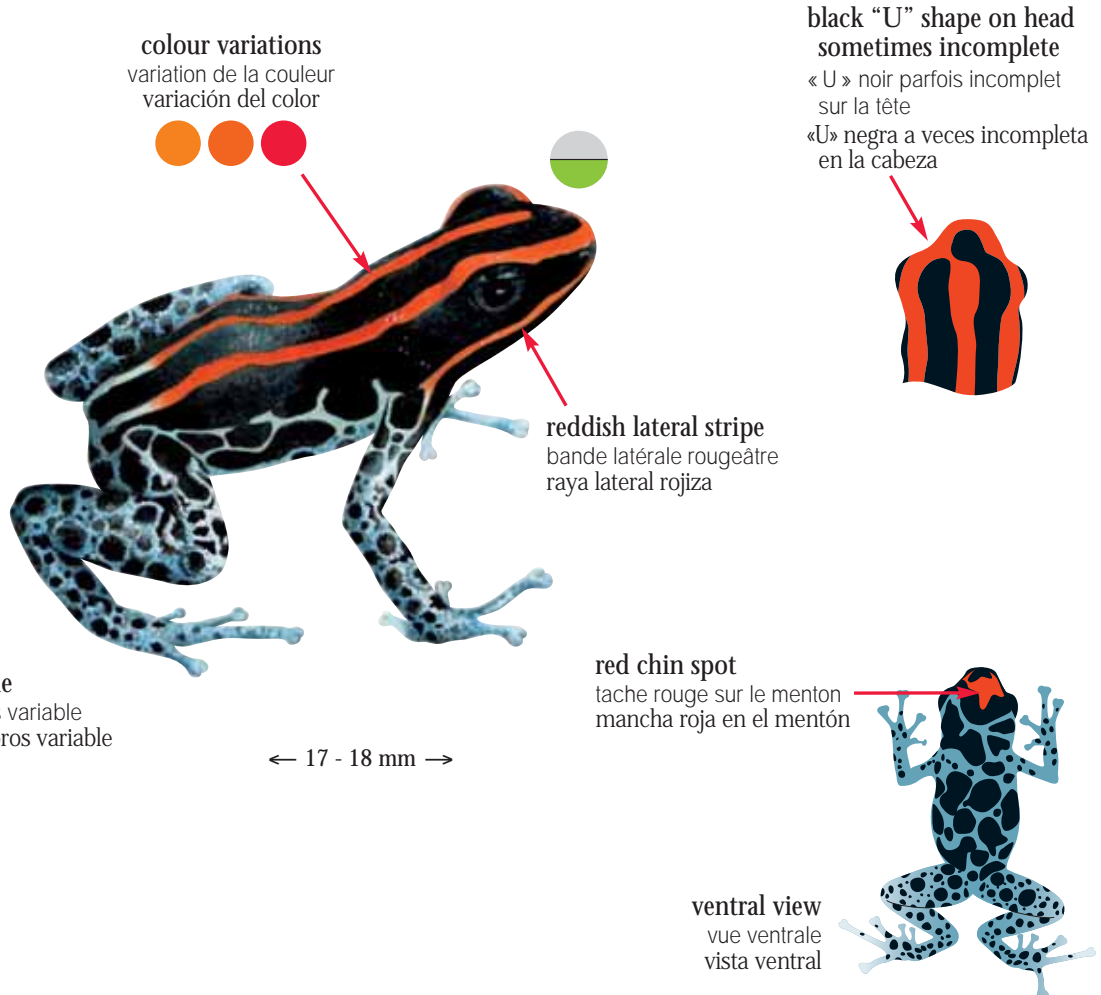
See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves  and/et/y 





**Dendrobates duellmani**\*\*

DENDROBATES



**Trade/Commerce/Comercio**

Some have been traded in Europe.

Certains spécimens sont commercialisés en Europe.

Algunos especímenes se comercializan en Europa.

**Notes/Notes/Notas**

It is very similar to *D. uakarii* but lacks the golden lateral stripe.

L'espèce ressemble beaucoup au *D. uakarii*, mais n'a pas de bande latérale dorée.

La especie se parece mucho al *D. uakarii*, pero no tiene una raya lateral dorada.

\*\* CITES proposes to recognise *D. duellmani* as a distinct species.

\*\* La CITES propose de reconnaître le *D. duellmani* comme une espèce distincte.

\*\* CITES propone reconocer el *D. duellmani* como una especie distinta.

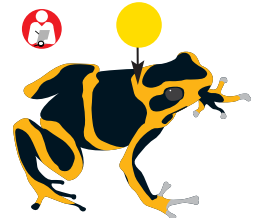
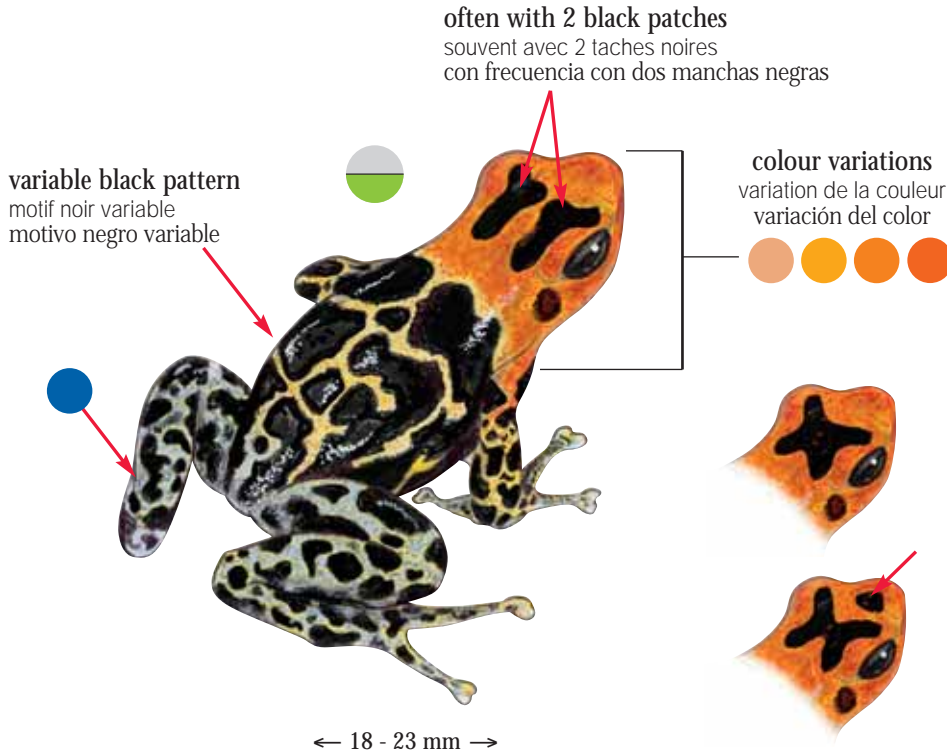
EC, PE

*Dendrobates amazonicus* 58 , *D. uakarii* 55



 **Dendrobates fantasticus**

Variants / Variantes /  
Variantes



DENDROBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

The morph above is in trade from established captive bred sources and management projects, however, the morphs on the right are in high demand and are usually smuggled specimens.

La variante ci-dessus est commercialisée à partir de spécimens élevés en captivité et de projets de gestion. Toutefois, les variantes à droite sont très demandées et sont souvent des spécimens de contrebande.

La variante de más arriba se comercializa a partir de especímenes criados en cautividad y de proyectos de gestión. Sin embargo, hay mucha demanda de las variantes a la derecha y con frecuencia son especímenes de contrabando.

**Notes/Notes/Notas**

**A highly variable species.**

Espèce très variable.

Especie muy variable.



 *Dendrobates imitator* 38, *D. reticulatus* 49

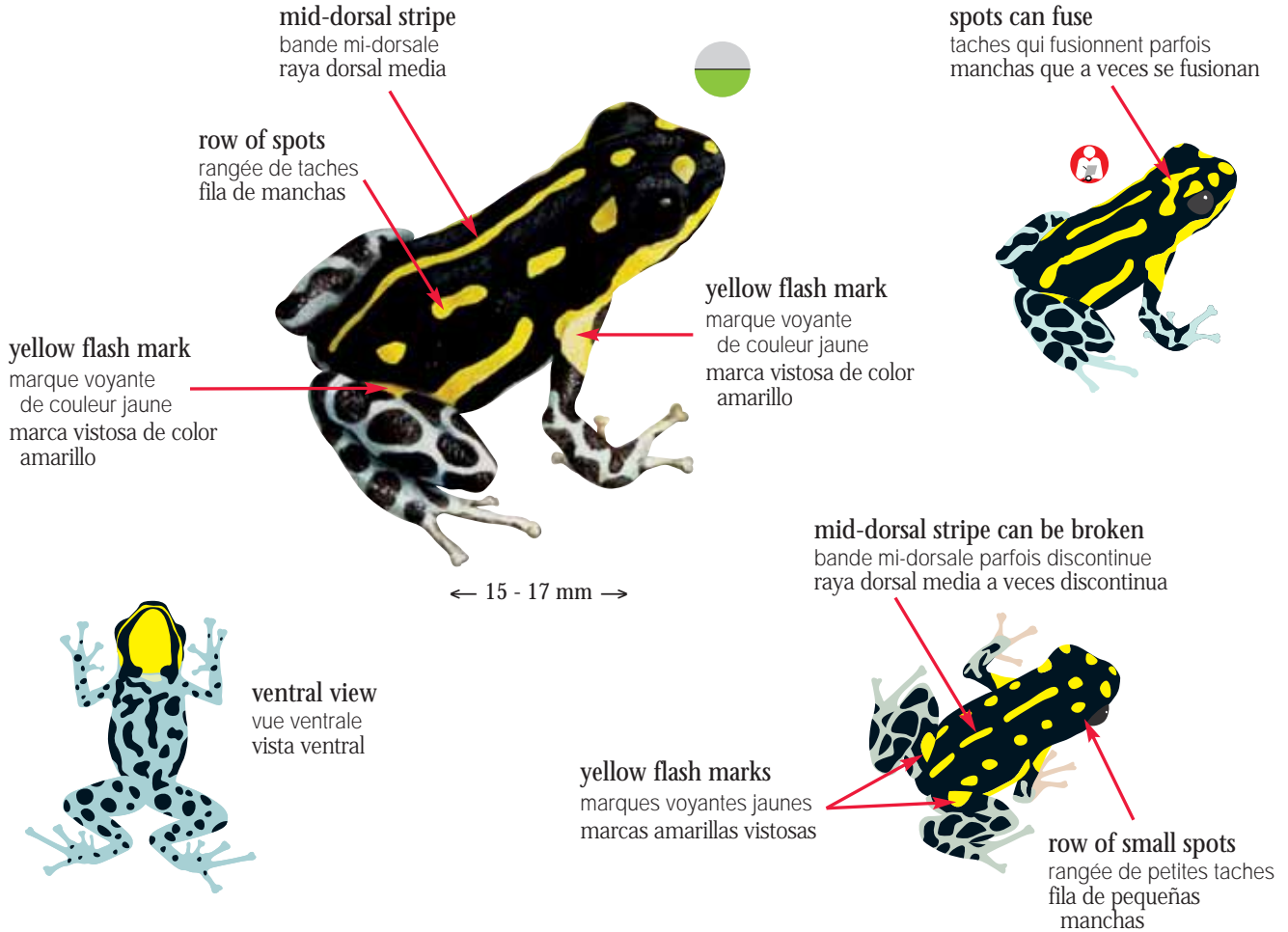




Yellow Spotted Poison Frog  
Dendrobate à taches jaunes\*  
Rana venenosa de puntos amarillos\*

**Dendrobates flavovittatus\*\***

DENDROBATES



**Trade/Commerce/Comercio**

There have been a few specimens smuggled to breeders in Europe and the U.S.A.

Quelques spécimens ont été passés en contrebande à des éleveurs en Europe et aux États-Unis.

Algunos especímenes han llegado en contrabando a criadores en Europa y Estados Unidos.

**Notes/Notes/Notas**

Very similar to *D. vanzolinii* but lacks the chest belt pattern. Note the dorsal stripe pattern is parallel.

Très semblable au *D. vanzolinii*, mais n'a pas le motif sur la poitrine. À noter que les bandes dorsales sont parallèles.

Muy parecido al *D. vanzolinii*, pero no tiene el motivo en el pecho. Debe observarse que las rayas dorsales son paralelas.

\*\* CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

\*\* La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

\*\* CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



PE



*Dendrobates vanzolinii* 56





**Dendrobates fulguritus**  
 (Minyobates fulguritus\*\*)

Variants / Variantes / Variantes

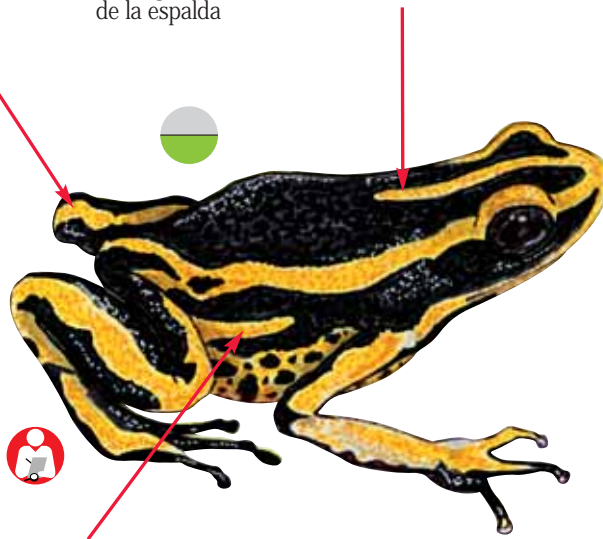
colour variations  
 variation de la couleur  
 variación del color



stripe usually ends midback  
 bande s'arrêtant normalement au milieu du dos  
 la raya generalmente se termina en la mitad  
 de la espalda

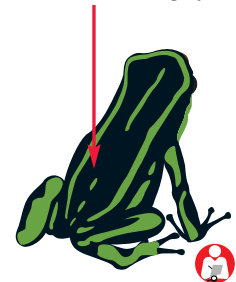
mid-dorsal can be longer and broken  
 bande mi-dorsale parfois plus longue et discontinue  
 raya dorsal media a veces más larga y discontinua

leg pattern variable  
 motif variable sur les pattes  
 motivo variable en las patas



thick short stripe from groin  
 courte bande partant de l'aîne  
 raya corta gruesa que parte de la ingle

← 16 - 20 mm →



ventral view  
 vue ventrale  
 vista ventral

**Trade/Commerce/Comercio**  
 Has been smuggled in the past.

L'espèce a fait l'objet de contrebande dans le passé.

La especie ha sido objeto de contrabando anteriormente.

**Notes/Notes/Notas**

The contrasting dorsal stripe may continue down the back resembling *Epipedobates trivittatus* which is much larger. The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species but broader than those of *E. trivittatus*.

La bande dorsale contrastante peut continuer jusque dans le bas du dos comme chez l'*Epipedobates trivittatus*, qui est beaucoup plus gros. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*, mais plus grosses que celles de l'*E. trivittatus*.

La raya dorsal contrastante podría continuar hacia abajo por la espalda, asemejándose a la especie *Epipedobates trivittatus*, que es mucho mayor. Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies de *Dendrobates* pero más anchas que las de *E. trivittatus*.

\*\* CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

\*\* La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

\*\* CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.

CO, PA

*Dendrobates truncatus* 54, *D. ventrimaculatus* 58, *Epipedobates trivittatus* 90





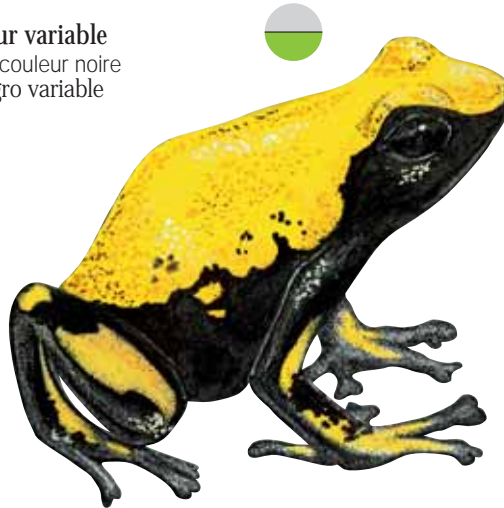
Splash-backed Poison Frog  
Dendrobate du Tapajos  
Rana venenosa del Tapajos\*

 **Dendrobates galactonotus**

dorsal colour variations  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales



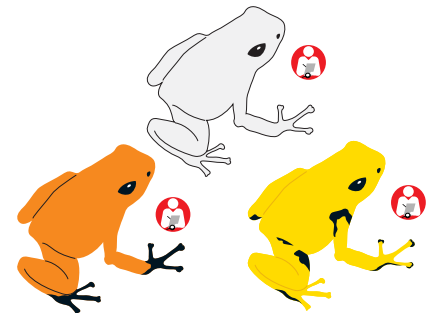
extent of black colour variable  
étendue variable de la couleur noire  
extensión de color negro variable



← 30 - 40 mm →



Variants / Variantes / Variantes



black colour can be reduced  
or entirely absent

la couleur noire peut être réduite  
ou entièrement absente  
el color negro puede estar reducido  
o ausente por completo

**Trade/Commerce/Comercio**

Common in trade; large numbers smuggled into Europe. Captive bred frogs are readily available.

Espèce courante dans le commerce; de nombreux spécimens sont introduits illégalement en Europe. Des grenouilles élevées en captivité sont facilement accessibles.

Especie corriente en el comercio; se introducen numerosos especimenes ilegalmente en Europa. Puede accederse fácilmente a las ranas criadas en cautividad.

**Notes/Notes/Notas**

Solid coloured frogs could easily be confused with *Phyllobates terribilis* and *P. bicolor*; however in *D. galactonotus* the first finger is shorter than the second finger.

Les spécimens aux couleurs unies peuvent facilement être confondus avec le *Phyllobates terribilis* et le *P. bicolor*. Toutefois, chez *D. galactonotus*, le premier doigt est plus court que le deuxième doigt.

Los especimenes con colores unidos pueden ser confundidos fácilmente con el *Phyllobates terribilis* y el *P. bicolor*. Sin embargo, en el *Dendrobates galactonotus*, el primer dedo es más corto que el segundo dedo.



BR



*Dendrobates tinctorius* 53, *Mantella aurantiaca* 98, *M. milotympanum* 109, *Phyllobates bicolor* 93, *P. terribilis* 95





**Dendrobates granuliferus**

**colour variation of the belly, sides and limbs**

variation de la couleur du ventre, des flancs et des membres  
 variación del color del vientre, los flancos y los miembros



**heavily granular skin**  
 peau très granuleuse  
 piel muy granulosa



**dorsal colour variations**  
 variation de la couleur dorsale  
 variaciones de colores dorsales

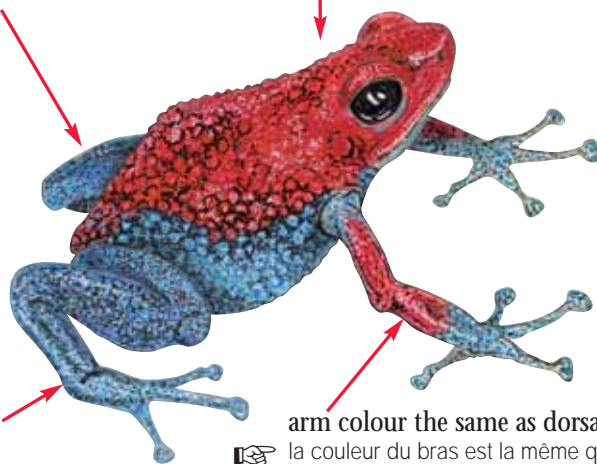


**dorsal colour can be more or less extensive**

la couleur dorsale peut être plus ou moins étendue  
 el color de la espalda puede ser más o menos extendido

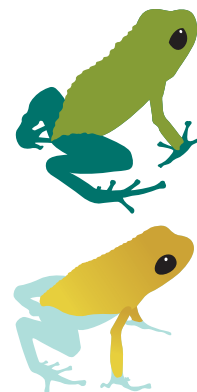
**iridescent colour**  
 couleur iridescente  
 color iridiscente

**arm colour the same as dorsal colour**  
 la couleur du bras est la même que celle du dos  
 color del brazo igual que el del dorso



← 19 - 24 mm →

**Variants / Variantes / Variantes**



DENDROBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

Not common in trade.

Espèce non courante dans le commerce.

Especie no corriente en el comercio.

**Notes/Notes/Notas**

Completely orange or red specimens do occur.

Il existe des spécimens complètement orange ou rouges.

Existen especímenes totalmente naranjas o rojos.



CR



*Dendrobates pumilio* 46 , *D. sirensis* 50







# Harlequin Poison Frog, Red and Black Poison Frog Dendrobate Harlequin Rana de punta de flecha histriónica

## **Dendrobates histrionicus\***

### Variants / Variantes / Variantes

body colour variations  
variation de la couleur du corps  
variación del color del cuerpo



spot colour variations  
variation de la couleur de la tache  
variación del color de la mancha



 "bull's-eye" spot  
tache ronde  
mancha redonda

 bright "bracelet"  
«bracelet» de couleur vive  
«pulsera» de color vivo

← 24- 38 mm →



### possible colour combinations

combinaisons possibles de couleurs  
combinaciones posibles de colores



### Trade/Commerce/Comercio

Rare in trade. Any *Dendrobates* with an SVL of +24 mm, coming from Columbia, is likely *D. histrionicus* or *D. sylvaticus*. Difficult to breed in captivity; large volume shipments should be suspect.

Espèce rare dans le commerce. Tous les *Dendrobates* provenant de Colombie et ayant une LMC de 24 mm et plus appartiennent probablement aux espèces *D. histrionicus* ou *D. sylvaticus*. Le *D. histrionicus* se reproduit difficilement en captivité. Il faut considérer tous les chargements volumineux comme suspects.

Especie rara en el comercio. Todos los *Dendrobates* provenientes de Colombia que tienen una longitud hocico-cloaca de 24 mm y más pertenecen probablemente a las especies *D. histrionicus* o *D. sylvaticus*. El *D. histrionicus* se reproduce difícilmente en cautividad. Hay que considerar todas las cargas voluminosas como sospechosas.

### Notes/Notes/Notas

\* Lötters *et al.* (1999) recognised *D. sylvaticus* as a species distinct from *D. histrionicus* however, CITES does not list *D. sylvaticus* as a separate species and includes it under *D. histrionicus*.

\* Lötters *et al.* (1999) ont reconnu le *D. sylvaticus* comme une espèce distincte du *D. histrionicus*. Toutefois, la CITES ne le considère pas comme une espèce séparée et l'inclut avec le *D. histrionicus*.

\* Lötters *et al.* (1999) reconocieron el *D. sylvaticus* como una especie distinta del *D. histrionicus*. Sin embargo, la CITES no lo considera como una especie separada y lo incluye con el *D. histrionicus*.




*Dendrobates arboreus* 22 , *D. auratus* 23 , *D. lehmanni* 40 , *D. mysteriosus* 43 , *D. speciosus* 51 , *D. sylvaticus* 37 , *D. vicentei* 59





 **Dendrobates sylvaticus\*** (*Dendrobates histrionicus*)

 Variants / Variantes / Variantes

asymmetrical spots bleed into the background colour  
taches asymétriques ressortant de la couleur de fond  
manchas asimétricas resaltan sobre el color de fondo



Source: Paul Salaman  
Fuente: Paul Salaman

DENDROBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

Rare in trade. Any *Dendrobates* with an SVL of +24 mm, coming from Ecuador or south-west Colombia, is likely *D. sylvaticus* or *D. histrionicus*.

Espèce rare dans le commerce. Tous les *Dendrobates* provenant d'Équateur et ayant une LMC de 24 mm et plus appartiennent probablement aux espèces *D. sylvaticus* ou *D. histrionicus*.

Especie rara en el comercio. Todos los *Dendrobates* provenientes del Ecuador que tengan una longitud hocico-cloaca de 24 mm y más pertenecen probablemente a las especies *D. sylvaticus* o *D. histrionicus*.

**Notes/Notes/Notas**

\* See the notes on the preceding page

\* Voir la note de la page précédente.

\* Véase nota de la página anterior.



CO, EC



*Dendrobates auratus* (all yellow variant/toute forme jaune/toda variante amarilla) **36**, *D. histrionicus* **36**, *D. pumilio* **46**, *D. speciosus* **51**

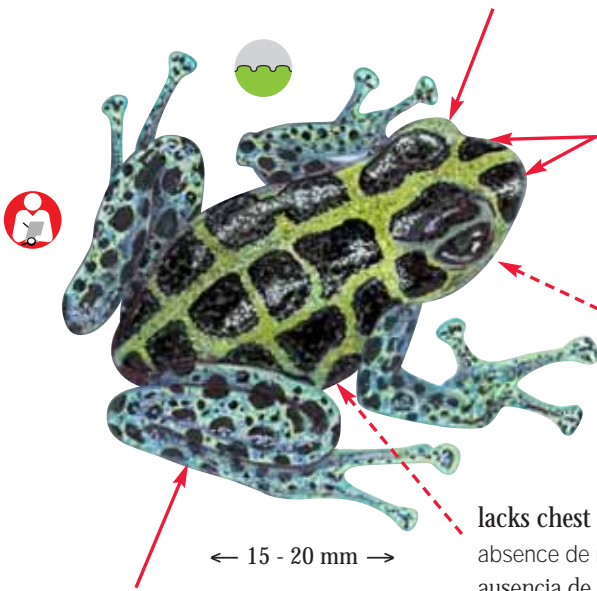




## Dendrobates imitator

### Variants / Variantes / Variantes

dorsal colour variations  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales



2 black spots on snout  
*D. variabilis* has a single spot  
2 taches noires sur le museau  
le *D. variabilis* a une seule tache  
2 manchas negras en el hocico  
el *D. variabilis* tiene una sola mancha

light coloured chin contrasts  
with belly  
la couleur pâle du menton contraste  
avec celle du ventre  
el color claro del mentón contrasta  
con el del vientre

lacks chest belt pattern (see page 18)  
absence de motif sur la poitrine (voir la page 18)  
ausencia de motivo en el pecho (véase la página 18)

limb colour variations  
variation de la couleur des membres  
variación del color de los miembros



parallel stripes  
bandes parallèles  
bandas paralelas

### Trade/Commerce/Comercio

Common in trade from captive bred specimens.

Espèce courante dans le commerce. Spécimens élevés en captivité.

Especie corriente en el comercio. Especímenes criados en cautividad.

### Notes/Notes/Notas

*D. imitator*, as its name suggests, imitates other species, often doing it so well that it is very difficult to differentiate species. Among the species copied are *D. biolat*, *D. fantasticus*, *D. lamasi*, and *D. variabilis*.

Le *D. imitator*, comme son nom l'indique, imite les autres espèces, souvent si bien qu'il rend l'identification très difficile. Parmi les espèces imitées figurent le *D. biolat*, le *D. fantasticus*, le *D. lamasi* et le *D. variabilis*.

El *D. imitator*, como lo indica su nombre, imita a otras especies, con frecuencia tan bien que hace que la identificación sea muy difícil. Entre las especies imitadas figuran el *D. biolat*, el *D. fantasticus*, el *D. lamasi* y el *D. variabilis*.



PE



*Dendrobates amazonicus* 58 , *D. biolat* 25 , *D. fantasticus* 31 , *D. lamasi* 39 , *D. variabilis* 57 , *D. ventrimaculatus* 58



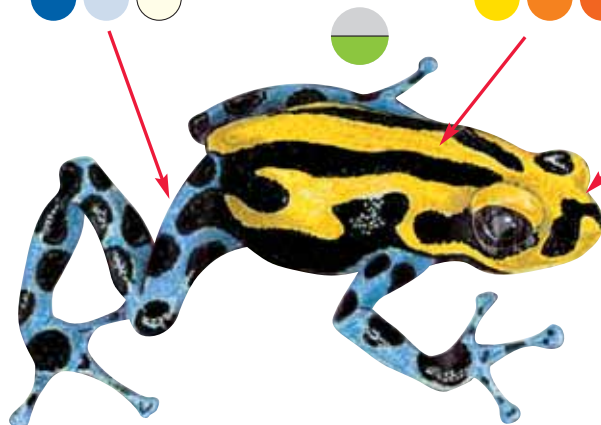


## **Dendrobates lamasi**

limb colour variations  
 variation de la couleur des membres  
 variación del color de los miembros




dorsal colour variations  
 variation de la couleur dorsale  
 variaciones de colores dorsales



← 16 - 20 mm →

inverted black "V" on snout

«V» noir inversé sur le museau  
 «V» negra invertida en el hocico 

Variants / Variantes /  
 Variantes



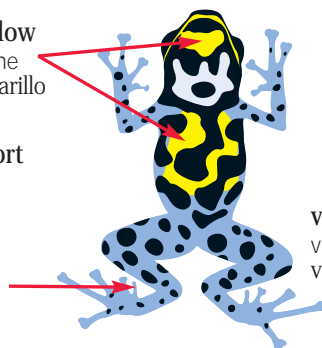
black "X"  
 «X» noir  
 «X» negra

Source: R. Schulte 1999  
 Fuente: R. Schulte, 1999

yellow  
 jaune  
 amarillo 

first toe on each foot is short  
 and lacks a digital disk

premier orteil de chaque pied  
 plus court que les autres et  
 sans ventouse  
 primer dedo de cada pie más  
 corto que los otros y sin  
 ventosa



ventral view  
 vue ventrale  
 vista ventral

### Trade/Commerce/Comercio

Moderately common in trade. Frequently traded illegally as it is difficult to breed in captivity.

Espèce modérément courante dans le commerce.  
 L'espèce est fréquemment commercialisée illégalement,  
 car elle est difficile à élever en captivité.

Especie moderadamente corriente en el comercio. La  
 especie frecuentemente está comercializada ilegalmente,  
 porque es difícil de criar en cautividad.

### Notes/Notes/Notas

The yellow and black pattern on the back may be very similar to *D. imitator* or *D. ventrimaculatus*; however, both these species lack the ventral chest belt pattern (see page 18).

Le motif jaune et noir sur le dos peut ressembler beaucoup à celui du *D. imitator* ou du *D. ventrimaculatus*. Toutefois, les deux espèces n'ont pas de motif sur la poitrine (voir la page 18).

El motivo amarillo y negro en la espalda puede parecerse mucho al del *D. imitator* o al del *D. ventrimaculatus*. Sin embargo, ninguna de las dos especies tiene el motivo en el pecho (véase la página 18).



PE



*Dendrobates biolat* 25, *D. imitator* 38, *D. ventrimaculatus* 58





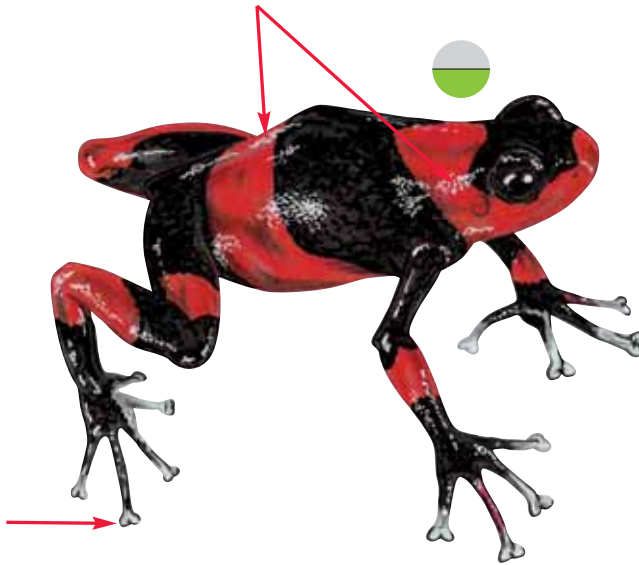
 **Dendrobates lehmanni**

2 wide bands encircle body  
 2 larges bandes encerclent le corps  
 2 bandas anchas rodean el cuerpo

band colour variations  
 variation de la couleur des bandes  
 variación del color de las bandas



 tips whitish  
 extrémités blanchâtres  
 extremos blanquecinos



← 31 - 36 mm →

Variants / Variantes /  
 Variantes



sometimes the bands do not completely encircle the body making it very similar to *D. histrionicus*  
 parfois, les bandes n'encerclent pas le corps complètement, ce qui rend l'espèce très semblable au *D. histrionicus*  
 a veces las bandas no rodean el cuerpo completamente, lo que hace que la especie sea muy parecida al *D. histrionicus*

incomplete bands  
 bandes incomplètes  
 bandas incompletas

**Trade/Commerce/Comercio**

Rare in trade but highly sought after; generally traded illegally.

Espèce rare dans le commerce, mais très recherchée. Fait généralement l'objet d'un commerce illégal.

Especie rara en el comercio, pero muy solicitada; generalmente se comercia ilegalmente.

**Notes/Notes/Notas**

The white, bluish or bluish-silver toe tips distinguish this species from the similarly coloured *D. histrionicus*.

L'extrémité des orteils est blanche, bleuâtre ou argent bleuâtre, ce qui distingue l'espèce du *D. histrionicus*.

La extremidad de los dedos de los pies es blanca, azulada o azulada plateada, lo que distingue esta especie del *D. histrionicus*.



CO

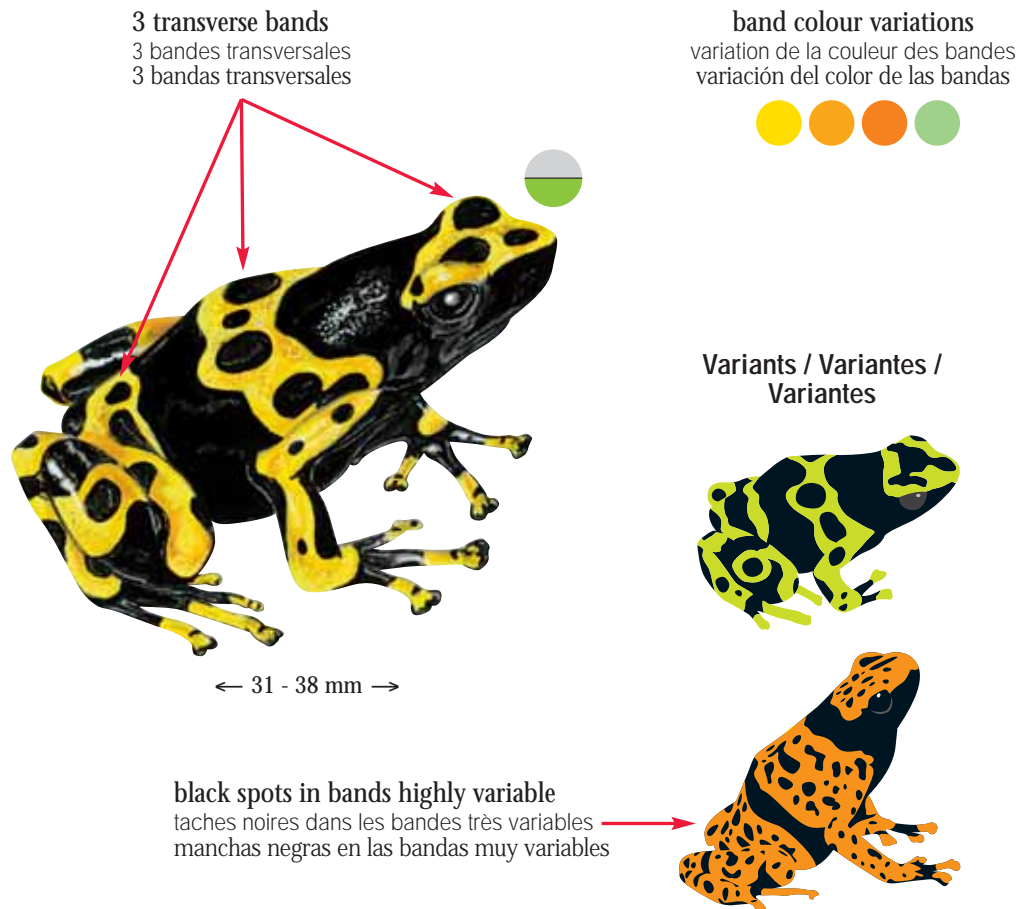


*Dendrobates histrionicus* 36 , *D. leucomelas* 41





## **Dendrobates leucomelas**



### Trade/Commerce/Comercio

Captive-bred offspring are common in trade;  
approximately 1,000+ specimens traded from 1989-1999.

Les spécimens élevés en captivité sont courants dans le commerce.  
Environ un millier de spécimens commercialisés de 1989 à 1999.

Los especímenes criados en cautividad son corrientes en el  
comercio. Aproximadamente un millar de especímenes  
comercializados de 1989 a 1999.

### Notes/Notes/Notas

Some specimens can have solid bands making it similar  
to *D. lehmanni*.

Certains spécimens peuvent afficher des bandes de couleur  
unie, ce qui les rend semblables au *D. lehmanni*.

Algunos especímenes pueden mostrar bandas de color unido,  
lo que hace que sean similares al *D. lehmanni*.



BR, CO, GY, VE



*Dendrobates lehmanni* 40



 **Dendrobates minutus**  
(*Minyobates minutus*\*\*)

yellowish stripe  
(may be pale or absent)  
bande jaunâtre  
(peut être pâle ou absente)  
raya amarillenta  
(puede ser clara o estar ausente)

stripe colour variations  
variation de la couleur des bandes  
variación del color de las rayas

stripe reduced  
bande réduite  
raya reducida

limb colour variations  
variation de la couleur des membres  
variación del color de los miembros

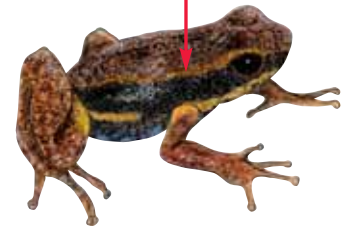


yellowish flash mark  
(may be absent)  
marque voyante jaune  
(peut être absente)  
marca amarillenta vistosa  
(a veces ausente)

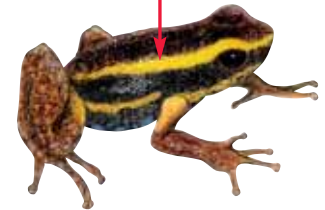



stripe  
bande  
raya

yellowish flash mark (may be absent)  
marque voyante jaune (peut être absente)  
marca amarillenta vistosa (a veces ausente)



stripe brighter  
bande plus vive  
raya más viva



 ← 12 - 15.5 mm →



**Trade/Commerce/Comercio**  
Not common in trade.

Espèce non courante dans le commerce.  
Especie no corriente en el comercio.

**Notes/Notes/Notas**

Stripes can be much thicker, brighter or paler, or absent entirely. The back can have a mottled appearance. ***Dendrobates minutus* is the smallest of the poison dart frogs.**

Les bandes peuvent être beaucoup plus épaisses, plus vives ou plus pâles, ou complètement absentes. Le dos peut être moucheté. **Le *Dendrobates minutus* est la plus petite grenouille venimeuse.**

Las rayas pueden ser mucho más gruesas, más vivas o más claras, o estar completamente ausentes. La espalda puede ser moteada. **El *Dendrobates minutus* es la rana venenosa más pequeña.**

\*\* CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

\*\* La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

\*\* CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.

 CO, PA

 See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves  and/et/y 



 **Dendrobates mysteriosus**

body colour variations  
 variation de la couleur du corps  
 variación del color del cuerpo

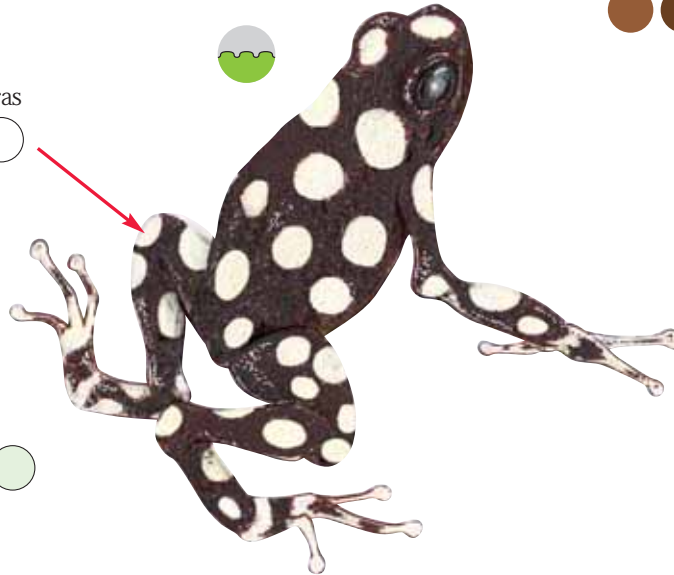


light spots  
 taches pâles  
 manchas claras



juveniles with pale  
 greenish-white spots

les juvéniles ont des taches  
 blanc verdâtre pâle  
 los juveniles tienen manchas  
 blancas verdosas claras



← 30 mm →

DENDROBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

Rare in trade. Captive bred frogs have been produced from specimens smuggled into Europe in 2000. It is illegal in the U.S.A. to own this frog.

Espèce rare dans le commerce. Les spécimens élevés en captivité sont obtenus à partir de spécimens introduits illégalement en Europe en 2000. Il est illégal aux États-Unis de posséder cette grenouille.

Especie rara en el comercio. Los especímenes criados en cautividad se han obtenido a partir de especímenes introducidos ilegalmente en Europa en 2000. Es ilegal en los Estados Unidos poseer esta rana.

**Notes/Notes/Notas**

This species is endangered due to near total habitat loss. A rescue project was established in 2003 (IUCN-NL-SPN and INIBICO – URKU NGO's) with good results.

Cette espèce est en voie de disparition à cause de la perte quasi totale de son habitat. Un projet de sauvetage établi en 2003 (IUCN-NL-SPN et INIBICO-URKU NGO) a donné de bons résultats.

Esta especie está en vías de desaparición debido a la pérdida casi total de su hábitat. Un proyecto de salvamento establecido en 2003 (IUCN-NL-SPN e INIBICO-URKU NGO) ha dado buenos resultados.



PE



*Dendrobates arboreus* 22, *D. histrionicus* 36







 **Dendrobates occultator**

black markings can be more or less extensive  
 les marques noires peuvent être plus ou moins étendues  
 las marcas negras pueden ser más o menos extensas



black limbs with  
 yellow and red spots  
 membres noirs avec  
 taches jaune et rouge  
 miembros negros con  
 manchas amarillas y rojas

yellow spots  
 taches jaunes  
 manchas amarillas 

← 25 - 27 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**

**Not in trade.**

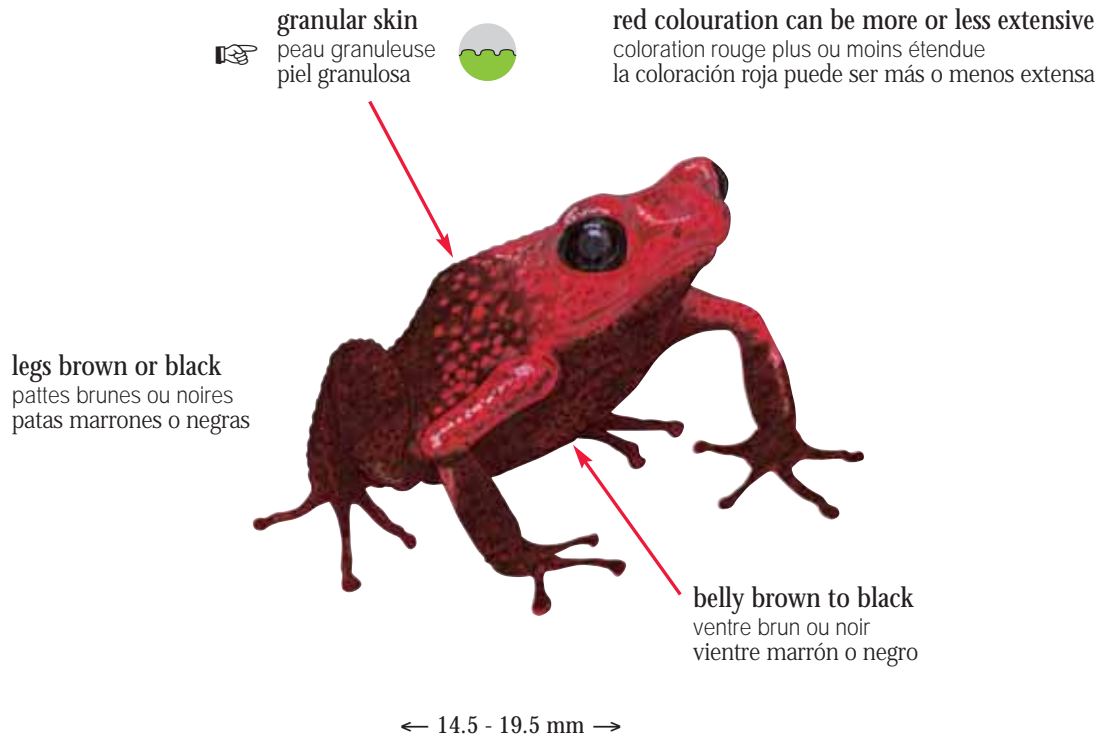
Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.





 **Dendrobates opisthomelas**  
(Minyobates opisthomelas\*\*)



DENDROBATES

**Trade/Commerce/Comercio**  
Traded illegally in the 1990's.

Espèce commercialisée illégalement dans les années 1990.

Especie comercializada ilegalmente en los años 1990.

**Notes/Notes/Notas**

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

\*\* CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

\*\* La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

\*\* CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



CO



*Dendrobates pumilio* 46 , *D. speciosus* 51 , *D. steyermarki* 52 , *D. virolensis* 61

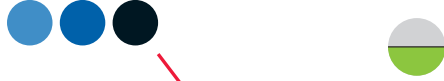




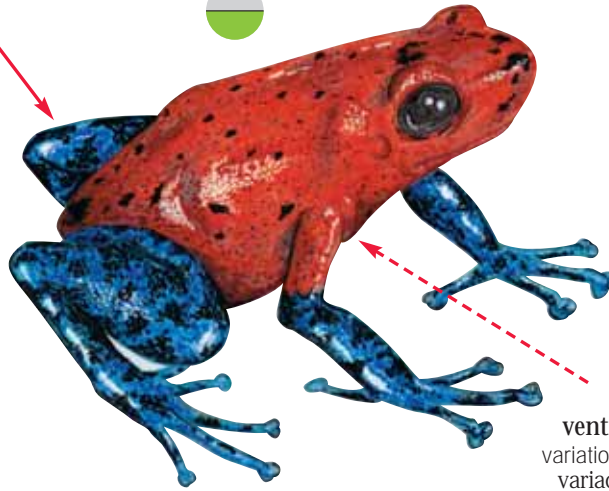
Strawberry Poison Frog, Flaming Poison Frog, Red and Blue Poison Frog  
**Dendrobate pumilio**  
 Rana de punta de flecha roja

 **Dendrobates pumilio**

**limb colour variations**  
 variation de la couleur des membres  
 variación del color de los miembros



spots on the legs and body may be larger,  
 or more numerous, or completely absent.  
 les taches sur les pattes et le corps peuvent être  
 grosses, nombreuses ou complètement absentes  
 las manchas en las patas y el cuerpo pueden ser  
 grandes, numerosas o estar totalmente ausentes



**ventral colour variations**  
 variation de la couleur du ventre  
 variaciones del color ventral

← 18 - 24 mm →

DENDROBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

Common in trade. Over 9,000 traded in past decade. Captive breeding is difficult which makes this frog a popular target for smugglers

Espèce courante dans le commerce. Plus de 9 000 spécimens commercialisés au cours de la dernière décennie. L'élevage en captivité est difficile, ce qui fait de cette grenouille une cible des contrebandiers.

Especie corriente en el comercio. Más de 9 000 especímenes comercializados durante el último decenio. La cría en cautividad es difícil, lo que hace que esta rana sea un objetivo para los contrabandistas.

**Notes/Notes/Notas**

A large number of variations exist for this species. The skin is usually smooth although some Panamanian populations are lightly granular.

L'espèce a un grand nombre de variantes. La peau est généralement lisse, bien que des spécimens de certaines populations panaméennes soient légèrement granuleux.

La especie tiene un gran número de formas. La piel es generalmente lisa, aunque especímenes de algunas poblaciones panameñas son ligeramente granulados.

 CR, NI, PA

*Dendrobates altobueyensis* 21, *Dendrobates auratus* 23, *D. granuliferus* 35, *D. opisthomelas* 45, *D. sirensis* 50, *D. speciosus* 51,

 *D. steyermarki* 52, *D. sylvaticus* 37, *D. virolensis* 61, *D. vicentei* 59, *D. viridis* 60

*Mantella aurantiaca* 98, *M. milotympanum* 109, *Phyllobates bicolor* 93, *P. terribilis* 95



**Dendrobates pumilio**

Variants / Variantes / Variantes

not all variants are shown / ce ne sont pas toutes les variantes qui sont illustrées / no se muestran todas las variantes



DENDROBATES

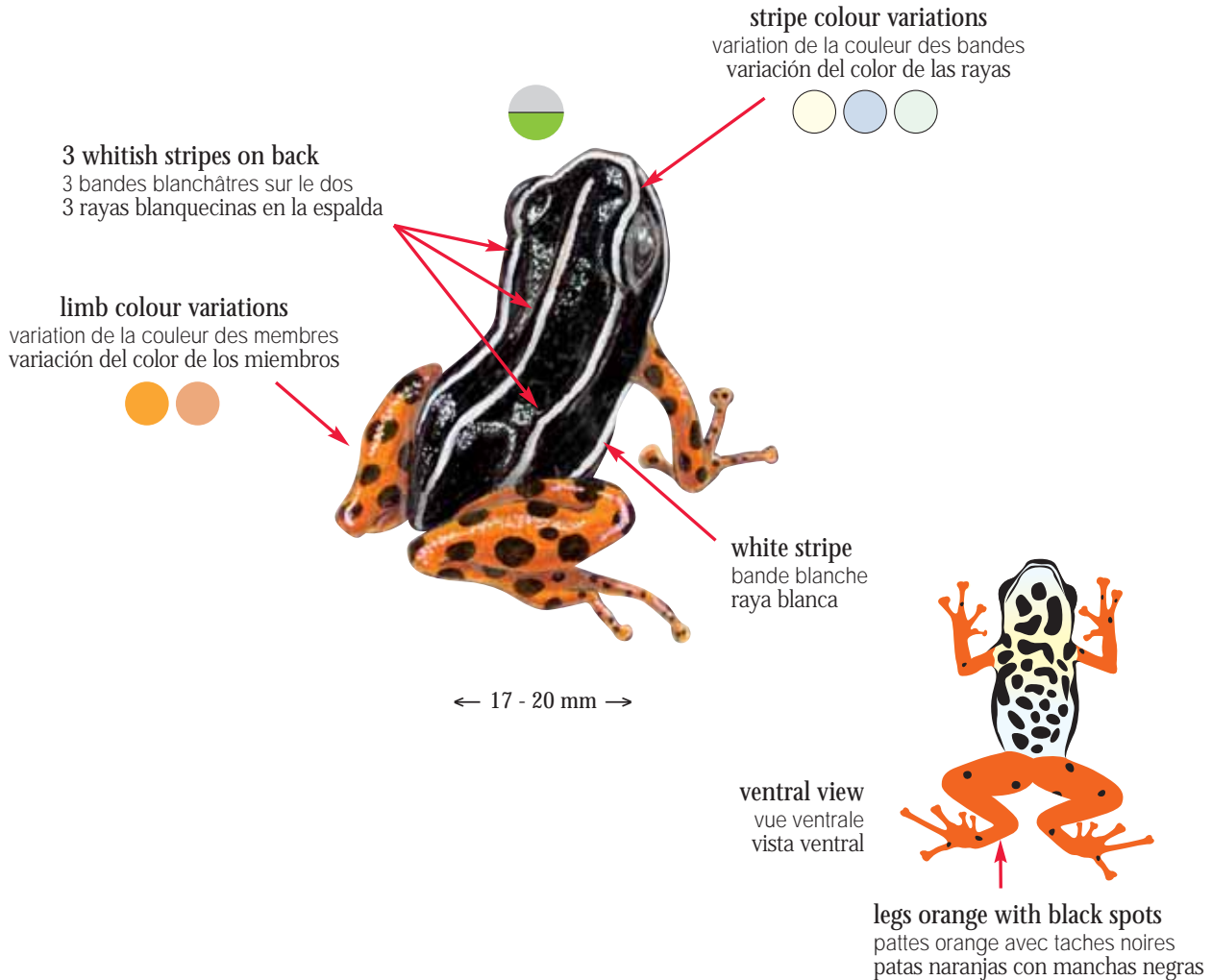
For almost all variants spots can be larger or smaller, or absent entirely.  
 Chez presque toutes les variantes, les taches sont grosses, petites ou entièrement absentes.  
 En casi todas las variantes, las manchas pueden ser más grandes, pequeñas o estar totalmente ausentes.





 **Dendrobates quinquevittatus**

DENDROBATES



**Trade/Commerce/Comercio**

Not common in trade; is available from captive bred individuals.

Espèce non courante dans le commerce. Toutefois, des spécimens sont élevés en captivité.

Especie no corriente en el comercio. Sin embargo, se han criado especimenes en cautividad.



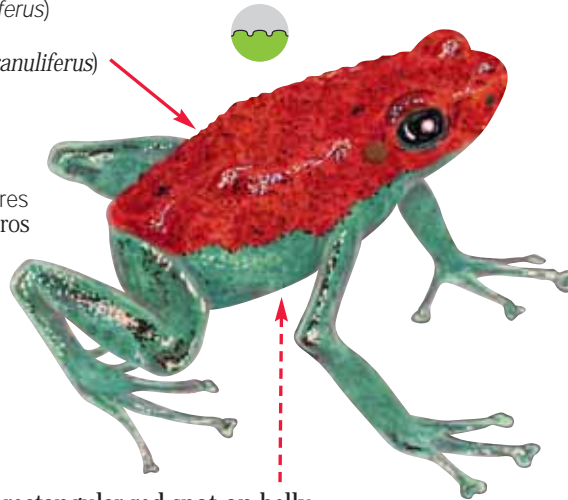




 **Dendrobates sirensis\*\***

sightly granular skin  
(not as coarse as *D. granuliferus*).  
peau légèrement granuleuse (pas aussi  
grossière que chez le *D. granuliferus*)  
piel ligeramente granulosa  
(no tan gruesa como en el *D. granuliferus*)

limb colour variations  
variation de la couleur des membres  
variación del color de los miembros

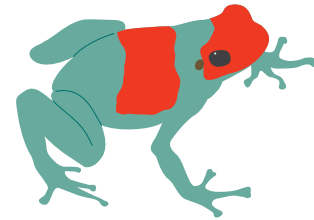


 rectangular red spot on belly  
tache rouge rectangulaire sur le ventre  
mancha roja rectangular en el vientre

← 15 - 17 mm →

limbs and belly an **iridescent** turquoise-green  
membres et ventre d'un vert-turquoise **iridescent**  
miembros y vientre de un verde turquesa **iridescente**

Variant / Variante /  
Variante



Source: R. Schulte 1999  
Fuente: R. Schulte, 1999

**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**

**Espèce non commercialisée.**

**Especie no comercializada.**

**Notes/Notes/Notas**

The colour pattern can be variable. An extremely rare species.

Le motif de couleur peut être variable. Espèce extrêmement rare.

Los colores son variables. Especie extremadamente rara.

\*\* CITES proposes to recognise *D. sirensis* as a distinct species from *D. imitator*.

\*\* La CITES propose de reconnaître le *D. sirensis* comme une espèce distincte du *D. imitator*.

\*\* CITES propone reconocer *D. sirensis* como especie distinta de *D. imitator*.

 PE

 *Dendrobates granuliferus* 35 , *D. pumilio* 46



## **Dendrobates speciosus**

some specimens have an irregular brown  
web-like network on the back and limbs  
certains spécimens ont un réseau de filaments irréguliers  
bruns sur le dos et les membres  
algunos especímenes tienen una red de filamentos  
irregulares marrones en la espalda y los miembros



← 27.5 - 30 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**

**Espèce non commercialisée.**

**Especie no comercializada.**

### **Notes/Notes/Notas**

This species is similar but larger and more robust than *D. pumilio*.  
Probably extinct in the wild, a few specimens are alive in captivity.

Cette espèce est semblable au *D. pumilio*, mais elle est plus grosse et robuste.  
Elle a probablement disparu du milieu sauvage; les quelques spécimens  
vivants sont en captivité.

Esta especie es parecida al *D. pumilio*, pero es más grande y robusta.  
Probablemente ha desaparecido del medio salvaje; los pocos especímenes  
vivos están en cautividad.



PA



*Dendrobates histrionicus* 36 , *D. opisthomelas* 45 , *D. pumilio* 46 , *D. steyermarki* 52 , *D. sylvaticus* 37 , *D. virolensis* 61 ,  
*Mantella aurantiaca* 98 , *M. milotympanum* 109

\*name unavailable; suggested translation from english  
\*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
\*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés







 **Dendrobates steyermarki**  
(*Minyobates steyermarki*\*)

scattered brown markings may appear  
anywhere on the body  
marques brunes dispersées partout sur le corps  
marcas marrones dispersas por todo el cuerpo



← 14 - 16 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**

Rare in trade; illegally traded in large numbers in the 1990's.

Espèce rare dans le commerce; un grand nombre de spécimens ont été commercialisés illégalement dans les années 1990.

Especie rara en el comercio; un gran número de especímenes han sido comercializados ilegalmente en los años 1990.

**Notes/Notes/Notas**

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species. Brown markings on the body can be very similar to *D. speciosus*

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*. Les marques brunes sur le corps peuvent être très semblables à celles du *D. speciosus*.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*. Las marcas marrones sobre el cuerpo pueden ser muy parecidas a las del *D. speciosus*.

\* CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

\* La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

\* CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



VE



*Dendrobates opisthomelas* 45 , *D. pumilio* 46 , *D. speciosus* 51 , *D. virolensis* 61





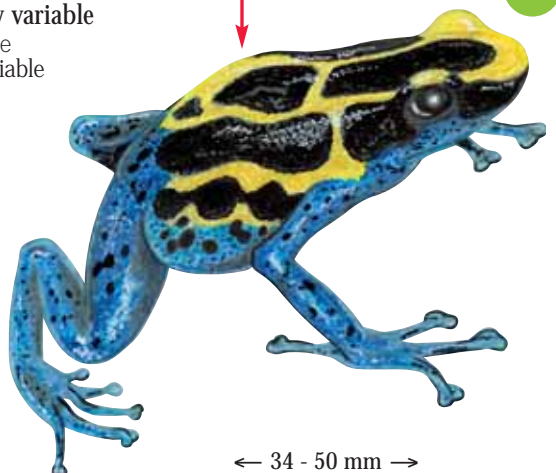
## *Dendrobates tinctorius*

Variants / Variantes / Variantes

dorsal colour variations  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales



dorsal pattern highly variable  
motif dorsal très variable  
motivo dorsal muy variable



limb colour variations  
variation de la couleur des membres  
variación del color de los miembros



 hunched back  
dos bossu  
espalda jorobada



DENDROBATES

### Trade/Commerce/Comercio

Common in trade; over 6,000 specimens traded in the past few years.

Espèce courante dans le commerce. Plus de 6 000 spécimens commercialisés ces dernières années.

Especie corriente en el comercio. Más de 6 000 especímenes comercializados estos últimos años.

### Notes/Notes/Notas

**There are more than 40 known variants.** *D. tinctorius* has been determined to be genetically identical to *D. azureus*.

**Plus de 40 variantes connues.** Le *D. tinctorius* a été désigné génétiquement identique au *D. azureus*.

**Más de 40 variantes conocidas.** El *D. tinctorius* ha sido designado genéticamente idéntico al *D. azureus*.



BR, GF, GY, SR



*Dendrobates azureus* 24, *D. galactonotus* 34





Yellow-striped Poison Frog  
Dendrobate du Rio Magdalena  
Rana de punta de flecha truncada

**Dendrobates truncatus**

limb pattern highly variable  
motif des membres très variable  
motivo de los miembros muy variable

dorsolateral stripe encircles the body  
bande dorso-latérale encerclant le corps  
raya dorsolateral rodea el cuerpo

stripe colour variations  
variation de la couleur des bandes  
variación del color de las rayas



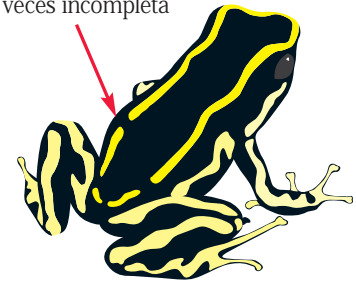
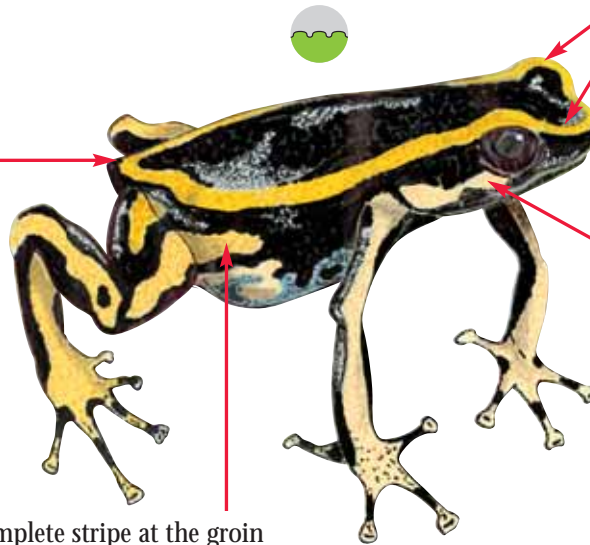
stripe connects at rear  
les bandes se rejoignent sur le croupion  
la raya se conecta en la parte posterior

stripe under the eye  
bande sous les yeux  
raya por debajo de los ojos

incomplete stripe at the groin  
bande discontinue sur l'aîne  
raya discontinua en la ingle

stripe can be incomplete  
bande parfois incomplète  
raya a veces incompleta

← 25 - 30 mm →



**Trade/Commerce/Comercio**

It is occasionally traded however, gaining in popularity. Records indicate most are from captive bred stock.

Espèce occasionnellement commercialisée; toutefois, elle gagne en popularité. Des données indiquent que la plupart des spécimens sont élevés en captivité.

Especie ocasionalmente comercializada; sin embargo, gana en popularidad. Los datos indican que la mayoría de los especimenes están criados en cautividad.

**Notes/Notes/Notas**

Skin weakly granular.

Peau légèrement granuleuse.

Piel ligeramente granular.



CO



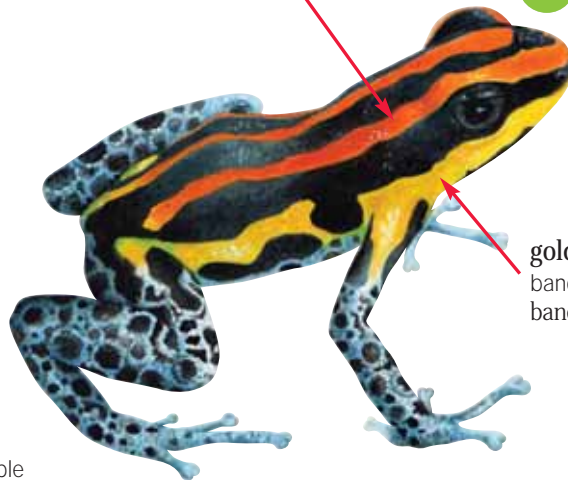
*Dendrobates fulguritus* 33 , *Epipedobates trivittatus* 90





 **Dendrobates uakarii\*\***

colour variations  
 variation de la couleur  
 variación del color



gold lateral stripe  
 bande latérale dorée  
 banda lateral dorada



black "U" shape on head  
 sometimes incomplete  
 « U » noir parfois incomplet  
 sur la tête  
 «U» negra a veces incompleta  
 en la cabeza



limb colour variable  
 couleur des membres variable  
 coloración de miembros variable

← 16 - 23 mm →

yellow chin  
 menton jaune  
 mentón amarillo



ventral view  
 vue ventrale  
 vista ventral

**Trade/Commerce/Comercio**

Rare in trade.

Espèce rare dans le commerce.

Especie rara en el comercio.

\*\* A new *Dendrobates* species not yet listed with CITES.

\*\* Nouvelle espèce de *Dendrobates* ne figurant pas encore sur la liste de la CITES.

\*\* Nueva especie de *Dendrobates* que no figura todavía en la lista de la CITES.



PE



*Dendrobates duellmani* 30, *D. amazonicus* 58





Brazilian Poison Frog  
Dendrobate de Vanzolini  
Rana de punta de flecha de Vanzolini

 **Dendrobates vanzolinii**

**spot colour variations**  
variation de la couleur des taches  
variación del color de las manchas

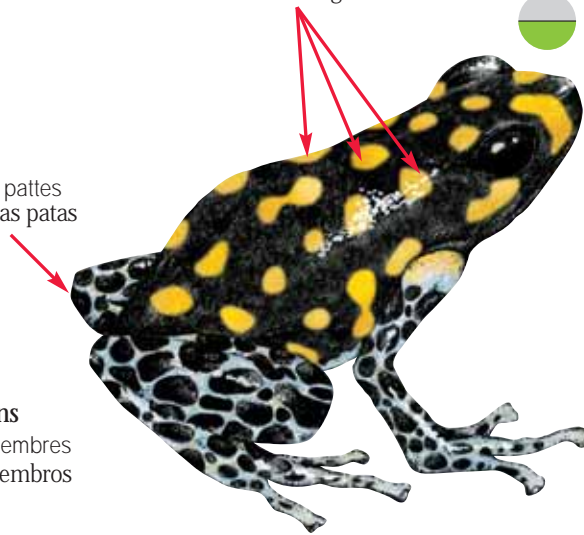


**irregular black spots on legs**  
taches noires irrégulières sur les pattes  
manchas negras irregulares en las patas

**limb colour variations**  
variation de la couleur des membres  
variación del color de los miembros



**3 rows of irregular spots**  
3 rangées de taches irrégulières  
3 filas de manchas irregulares



← 16 - 19 mm →

**spots can fuse**  
taches fusionnant parfois  
las manchas a veces se fusionan



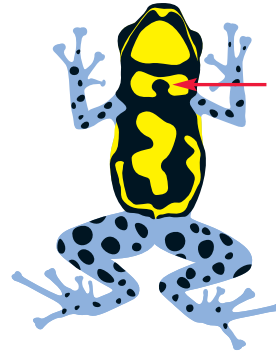
**sometimes with light marks on upper arm and upper thigh**  
parfois des marques claires sur le haut des cuisses et le haut des bras  
a veces con manchas claras en la parte superior del brazo y la parte superior del muslo

**chest belt pattern** (see page 18)



motif sur la poitrine (voir la page 18)

motivo en el pecho (ver página 18)



**sometimes the chest area is yellow but is still defined by a black border**

la poitrine est parfois jaune, mais elle présente toujours une bordure noire.  
a veces la zona del pecho es amarilla pero está definida por un borde negro

**ventral view**  
vue ventrale  
vista ventral

**Trade/Commerce/Comercio**

Highly sought after; frogs have been smuggled in aquarium fish boxes from Peru (Pucallpa, Lima) more frequently since 2005.

Espèce très recherchée. Depuis 2005, des spécimens sont fréquemment introduits illégalement dans des aquariums à partir du Pérou (Pucallpa, Lima).

Especie muy solicitada. Desde 2005, se introducen con frecuencia especímenes ilegalmente en los acuarios desde Perú (Pucallpa, Lima).

**Notes/Notes/Notas**

Spots on the back may fuse forming short stripes in any direction.

Les taches sur le dos peuvent fusionner et former de courtes bandes orientées dans n'importe quelle direction.

Las manchas en la espalda pueden fusionarse y formar rayas cortas orientadas en cualquier dirección.

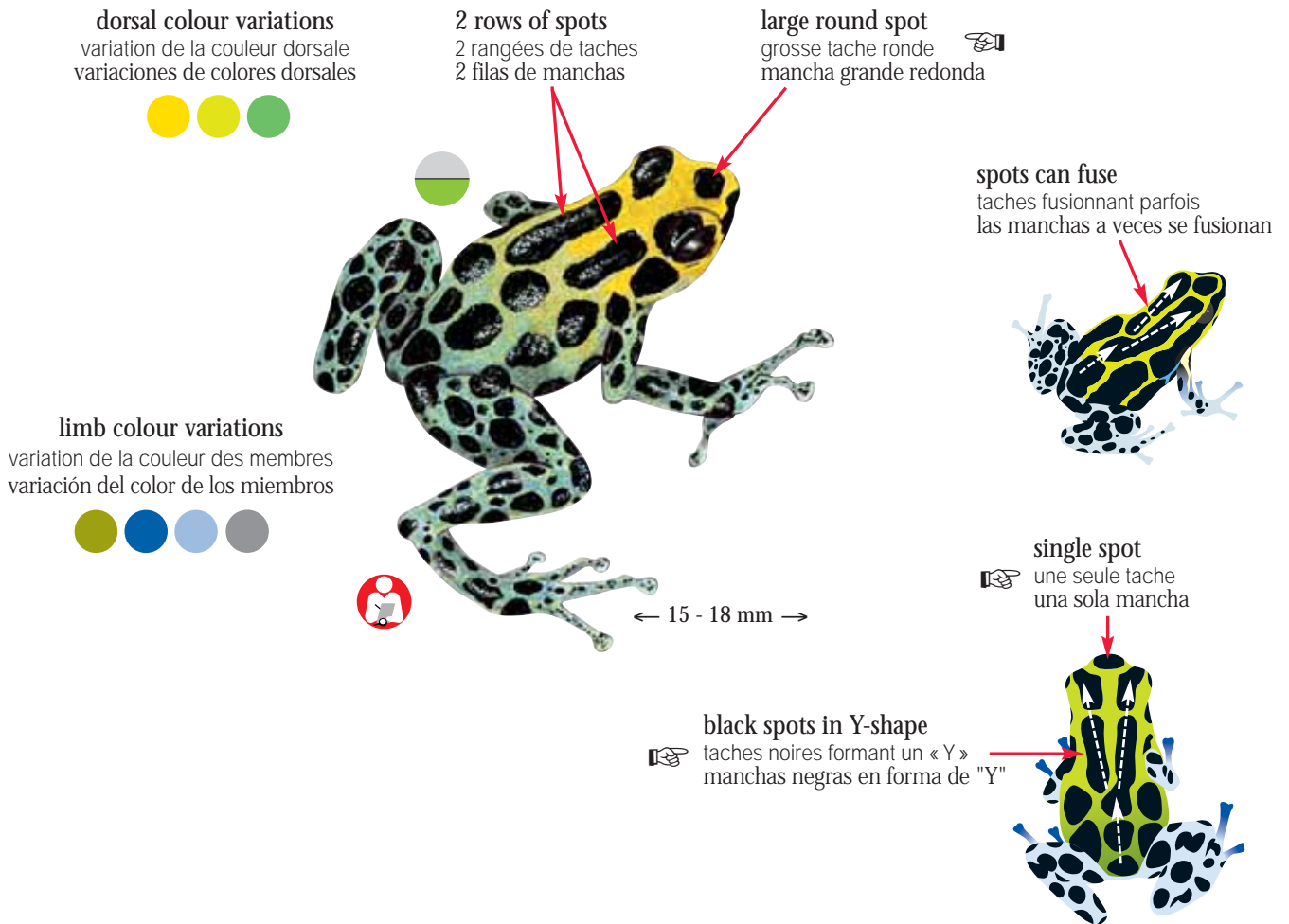
 BR, PE

 *Dendrobates flavovittatus* 32





 **Dendrobates variabilis\***



**Trade/Commerce/Comercio**

Present in trade from captive bred specimens and sustainable management projects.

Spécimens élevés en captivité et provenant de projets de gestion durable présents dans le commerce.

Especímenes criados en cautividad y provenientes de proyectos de manejo sostenible presentes en el comercio.

**Notes/Notes/Notas**

*D. variabilis* has a single spot on the snout whereas *D. imitator* typically has two spots.

Le *D. variabilis* a une seule tache sur le museau, tandis que le *D. imitator* a généralement deux taches.

El *D. variabilis* tiene una sola mancha en el hocico, mientras que el *D. imitator* generalmente tiene dos manchas.

\* CITES proposes to recognise *D. variabilis* as a distinct species from *D. ventrimaculatus*.

\* La CITES propose de reconnaître le *D. variabilis* comme une espèce distincte du *D. ventrimaculatus*.

\* CITES propone reconocer *D. variabilis* como especie distinta de *D. ventrimaculatus*.



PE



*Dendrobates imitator* 38, *D. ventrimaculatus* 58






# Amazonian Poison Frog Dendrobate au ventre tacheté *Rana venenosa Amazónica\**

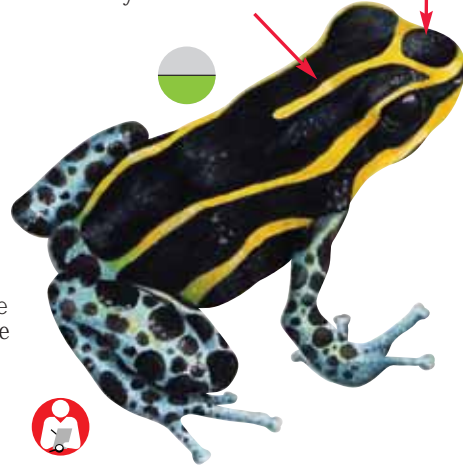
## **Dendrobates ventrimaculatus** (*Dendrobates amazonicus*\*\*)

**stripe colour variations**  
variation de la couleur des bandes  
variación del color de las rayas



 **usually with a single spot**  
généralement une seule tache  
generalmente con una sola mancha

**mid-dorsal stripe**  
bande mi-dorsale  
raya dorsal media



← 16 - 22 mm →

**no green colouration**  
pas de coloration verte  
sin coloración verde

**leg colour highly variable**  
couleur des pattes très variable  
color de las patas muy variable



**ventral view**  
vue ventrale  
vista ventral

### Variants / Variantes / Variantes

**snout spot sometimes fuses with the Y**  
la tache du museau fusionne parfois avec le « Y »  
la mancha del hocico se fusiona a veces con la « Y »

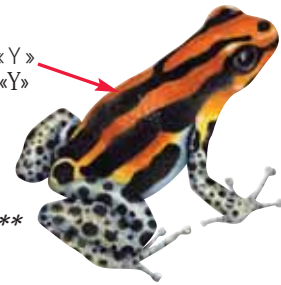


**Y-shape**  
forme un « Y »  
forma de « Y »

**distance between stripes greater at the head**  
distance plus grande entre les bandes sur la tête  
distancia más grande entre las rayas en la cabeza



**Y-shape**  
forme un « Y »  
forma de « Y »



### *Dendrobates amazonicus*\*\*

### Trade/Commerce/Comercio

A moderately traded species; commonly bred although some are still being smuggled.

Espèce modérément commercialisée. Couramment élevée en captivité même si certains spécimens sont encore introduits illégalement.

Especie moderadamente comercializada. Criada corrientemente en cautividad aunque algunos especimenes todavía son introducidos ilegalmente.

### Notes/Notes/Notas

\*\* CITES proposes to recognise *D. amazonicus* as a distinct species from *D. ventrimaculatus*.

\*\* La CITES propose de reconnaître le *D. amazonicus* comme une espèce distincte du *D. ventrimaculatus*.

\*\* CITES propone reconocer *D. amazonicus* como especie distinta de *D. ventrimaculatus*.



BR, EC, GF, PE



*Dendrobates biolat* 25 , *D. duellmanni* 30 , *D. imitator* 38 , *D. fulguritus* 33 , *D. lamasi* 39 , *D. reticulatus* 49 , *D. uakarii* 55 ,  
*D. variabilis* 57





 **Dendrobates vicentei**

body colour variations  
 variation de la couleur du corps  
 variación del color del cuerpo



spots can be more or less extensive  
 taches plus ou moins étendues  
 manchas más o menos extendidas

spot colour variations  
 variation de la couleur des taches  
 variación del color de las manchas



← 20-22 mm →

Variants / Variantes /  
 Variantes



DENDROBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

Rare in trade.

Espèce rare dans le commerce.

Especie rara en el comercio.

**Notes/Notes/Notas**

Spots can vary considerably in size; they can cover the body or be absent entirely. Spots can fuse and form stripes.

La taille des taches varie considérablement. Les taches peuvent couvrir le corps ou être complètement absentes. Elles peuvent fusionner et former ainsi des bandes.

El tamaño de las manchas varía considerablemente. Las manchas pueden cubrir el cuerpo o estar completamente ausentes. Pueden fusionarse y formar así rayas.



PA



*Dendrobates altobuyensis* 21 , *D. granuliferus* 35 , *D. histrionicus* 36 , *D. pumilio* 46 , *D. speciosus* 51 , *D. sylvaticus* 37 , *D. viridis* 60

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés



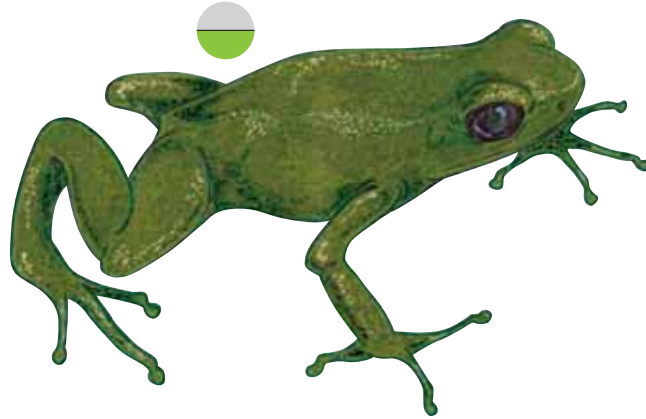




 **Dendrobates viridis**  
(*Minyobates viridis*\*)

usually a darker green on the dorsal side  
normalement d'un vert plus foncé sur la face dorsale  
generalmente un verde más oscuro en el lado dorsal

overall metallic, medium to dark green  
corps dans l'ensemble vert métallique, vert moyen à vert foncé  
cuerpo en conjunto verde metálico, verde medio a verde oscuro



← 14 - 15.5 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

**Notes/Notes/Notas**

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species. It is similar to the Shepard Island (Panama) population of *Dendrobates pumilio*, however the legs of *D. pumilio* are usually darker than the body.

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*. L'espèce ressemble aux spécimens de la population de *Dendrobates pumilio* de l'île Shepard, au Panama; toutefois, les pattes du *D. pumilio* sont habituellement plus foncées que le corps.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*. La especie reúne a los especímenes de la población de *Dendrobates pumilio* de la isla Shepard, en Panamá; sin embargo, las patas del *D. pumilio* son habitualmente más oscuras que el cuerpo.

\* CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

\* La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

\* CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



CO



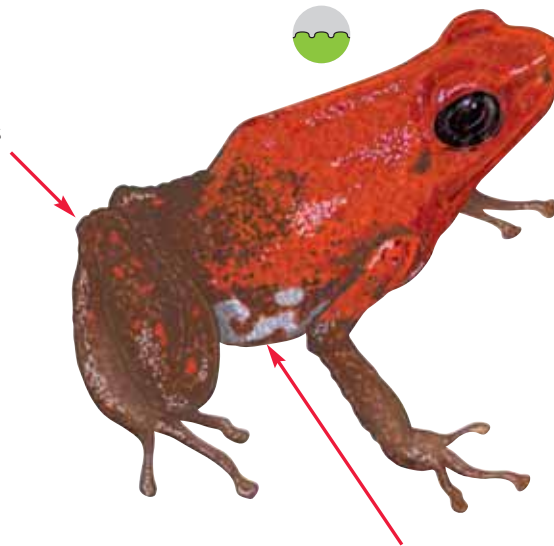
*Dendrobates pumilio* 46 , *D. vicentei* 59





 **Dendrobates virolensis**  
(*Minyobates virolensis*\*\*)

lower body and legs brown with  
a few red granules  
partie inférieure du corps et pattes  
brunes avec quelques granules rouges  
parte inferior del cuerpo y patas  
marrones con algunos gránulos rojos



← 14 - 19 mm →

brown with bluish-grey blotches  
brun avec taches gris bleuâtre  
marrón con manchas grises azuladas

**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**

**Espèce non commercialisée.**

**Especie no comercializada.**

**Notes/Notes/Notas**

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* spp.

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

\*\* CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

\*\* La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

\*\* CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



CO



*Dendrobates bombetes* 26 , *D. opisthomelas* 45 , *D. pumilio* 46 , *D. steyermarki* 52



# Dendrobatidae: Epipedobates





La Planada Poison Frog, La Planada Poison-arrow Frog  
 Epipedobate andin  
 Rana de punta de flecha andino

**Epipedobates andinus**

**back and sides brown or black**  
 dos et flancs bruns ou noirs  
 espalda y flancos marrones o negros

**limbs black with blue to green spots**  
 membres noirs avec des taches bleues à vertes  
 miembros negros con manchas azules a verdes

**yellow or yellowish white dorsolateral stripes**  
 bandes dorso-latérales jaunes ou blanc jaunâtre  
 rayas dorsolaterales amarillas o blancas amarillentas

**throat black**  
 gorge noire  
 garganta negra

**bright yellow flash-mark**  
 marque voyante jaune vif  
 marca vistosa color amarillo vivo

**stripe ends above thigh**  
 bande se terminant au-dessus  
 de la cuisse  
 raya que se termina por  
 encima del muslo

**brown marbled with bluish-green to yellow**  
 ventre brun marbré de vert bleuâtre  
 à jaune  
 vientre marrón veteado de verde  
 azulado a amarillo

**yellow spot or stripe on upper shank**  
 tache ou bande sur le haut de la jambe  
 mancha o raya amarilla en la parte  
 superior de la pierna

← 19.5 - 21 mm →



EPIPEDOBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

**Not in trade.**

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada



CO

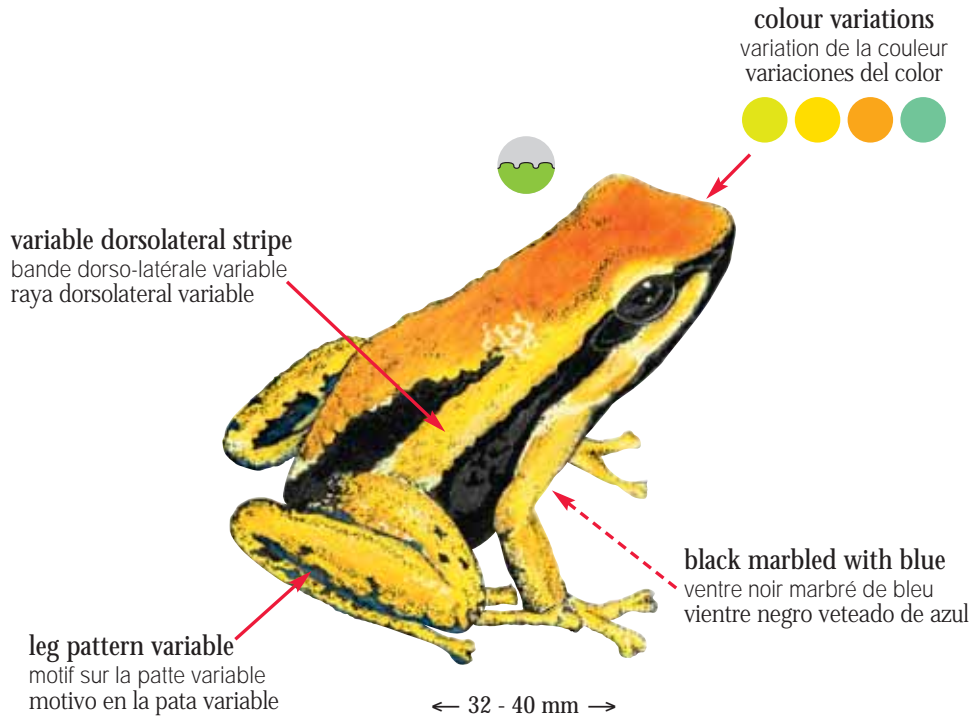


See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves 26 and/et/y 27





 **Epipedobates bassleri**



**Variants / Variantes /  
 Variantes**



EPIPEDOBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

Not common in trade; most trade from wild caught specimens. Offspring from smuggled specimens available in Germany. Legal exports started in 2006.

Espèce peu courante dans le commerce; la plupart des échanges commerciaux concernent des spécimens capturés dans la nature. Des descendants de spécimens introduits illégalement sont vendus en Allemagne. Les exportations légales ont commencé en 2006.

Especie poco corriente en el comercio; la mayoría de los intercambios comerciales se realizan con especímenes capturados en la naturaleza. Los descendientes de especímenes introducidos ilegalmente se venden en Alemania. Las exportaciones legales comenzaron en 2006.

**Notes/Notes/Notas**

Some specimens are almost entirely black on the back with only a small amount of colour remaining on the head.

Certains spécimens sont presque entièrement noirs sur le dos, avec seulement un peu de couleur sur la tête.

Ciertos especímenes son negros en la espalda prácticamente por completo, únicamente con un poco de color en la cabeza.



PE



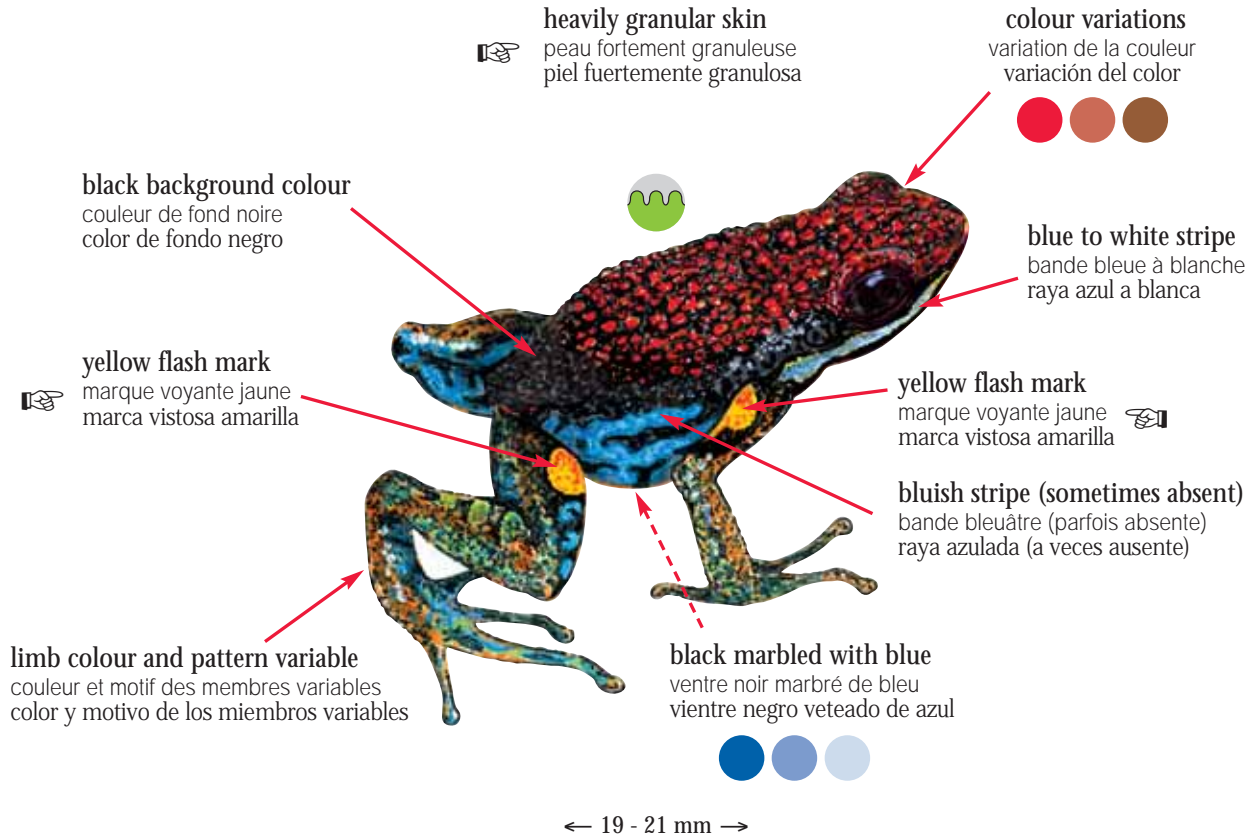
*Epipedobates trivittatus* 90 , *Phyllobates aurotaenia* 92





**Epipedobates bilinguis**

EPIPEDOBATES



**Trade/Commerce/Comercio**

Wild caught specimens traded in Europe.

Des spécimens capturés dans la nature sont commercialisés en Europe.

Los especímenes capturados en la naturaleza se comercializan en Europa.



EC, CO



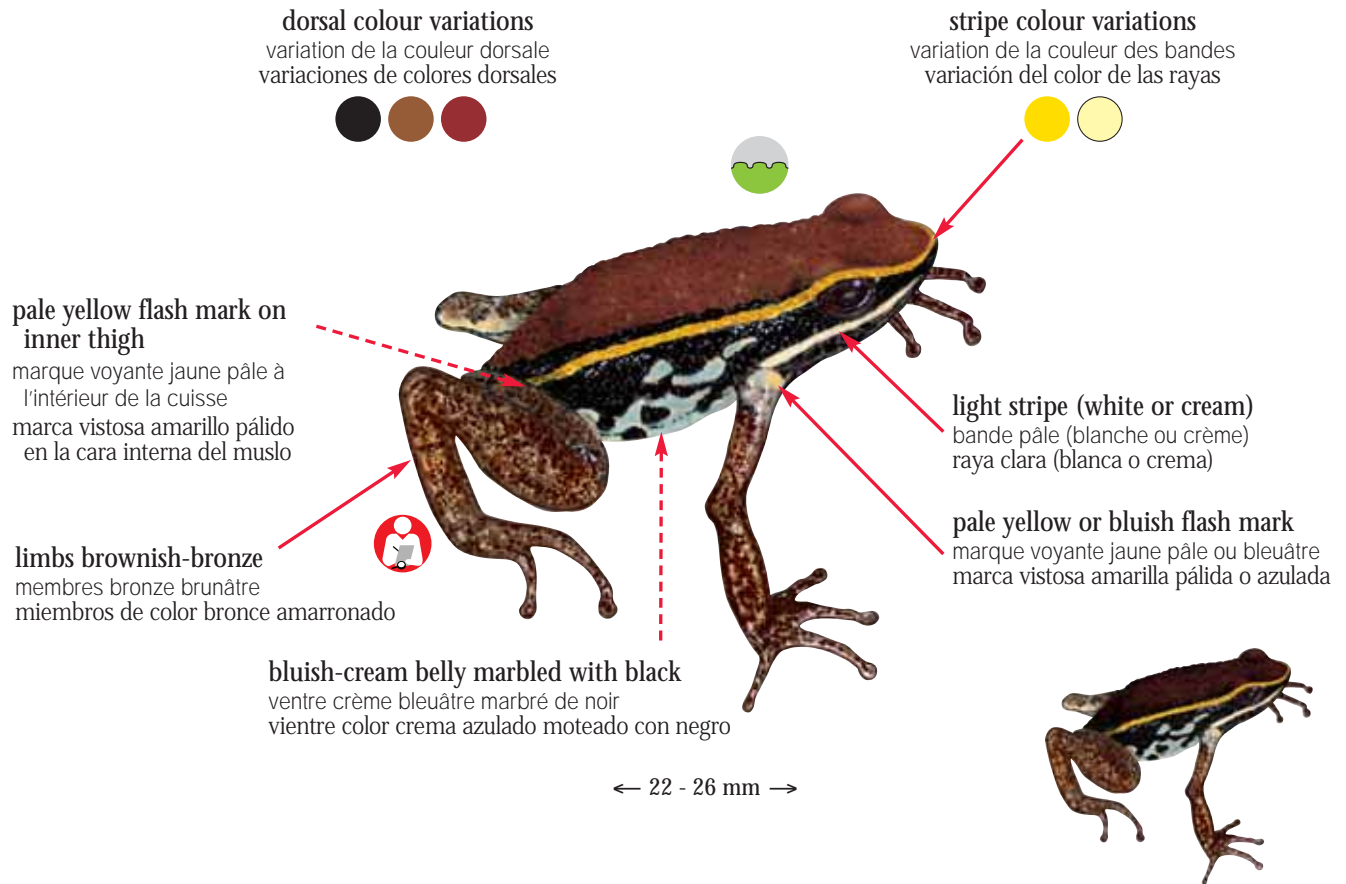
*Allobates zaparo* 16 , *Epipedobates espinosai* 71 , *E. parvulus* 78



\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés



 **Epipedobates bolivianus**



EPIPEDOBATES

**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

**Notes/Notes/Notas**

Rediscovered in 1999. When the back is reddish it is quite a bit duller than *E. cainarachi* or *E. macero*.


Espèce redécouverte en 1999. Lorsque le dos est de couleur rougeâtre, celle-ci est beaucoup plus terne que chez l'*E. cainarachi* ou l'*E. macero*.

Redescubierta en 1999. Cuando la espalda es rojiza es bastante más opaca que *E. cainarachi* o *E. macero*.



BO



See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves  and/et/y 





Marbled Poison Frog, Marbled Poison-arrow Frog  
 Epipedobate de Boulenger  
 Rana de punta de flecha Boulenger

 **Epipedobates boulengeri**

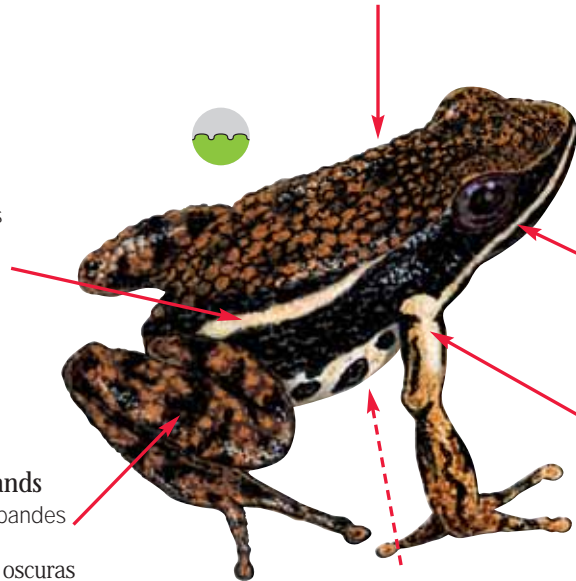
EPIPEDOBATES

stripe colour variations  
 variation de la couleur des bandes  
 variación del color de las rayas



 legs with dark, irregular bands  
 pattes postérieures avec des bandes  
 foncées et irrégulières  
 patas posteriores con bandas oscuras  
 e irregulares

dorsally brown, sometimes with light or dark brown patches  
 dos brun, parfois avec des taches brun pâle ou brun foncé  
 espalda marrón, a veces con manchas marrón claro o marrón oscuro



white stripe  
 bande blanche  
 raya blanca

light upper arm  
 partie supérieure du bras de couleur pâle  
 parte superior del brazo de color claro

cream, white or bluish-white marbled with black  
 ventre crème, blanc ou blanc bleuâtre marbré de noir  
 vientre crema, blanco o blanco azulado veteado de negro

← 15 - 21 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**

Data unavailable.

Données inexistantes.

No existen datos.



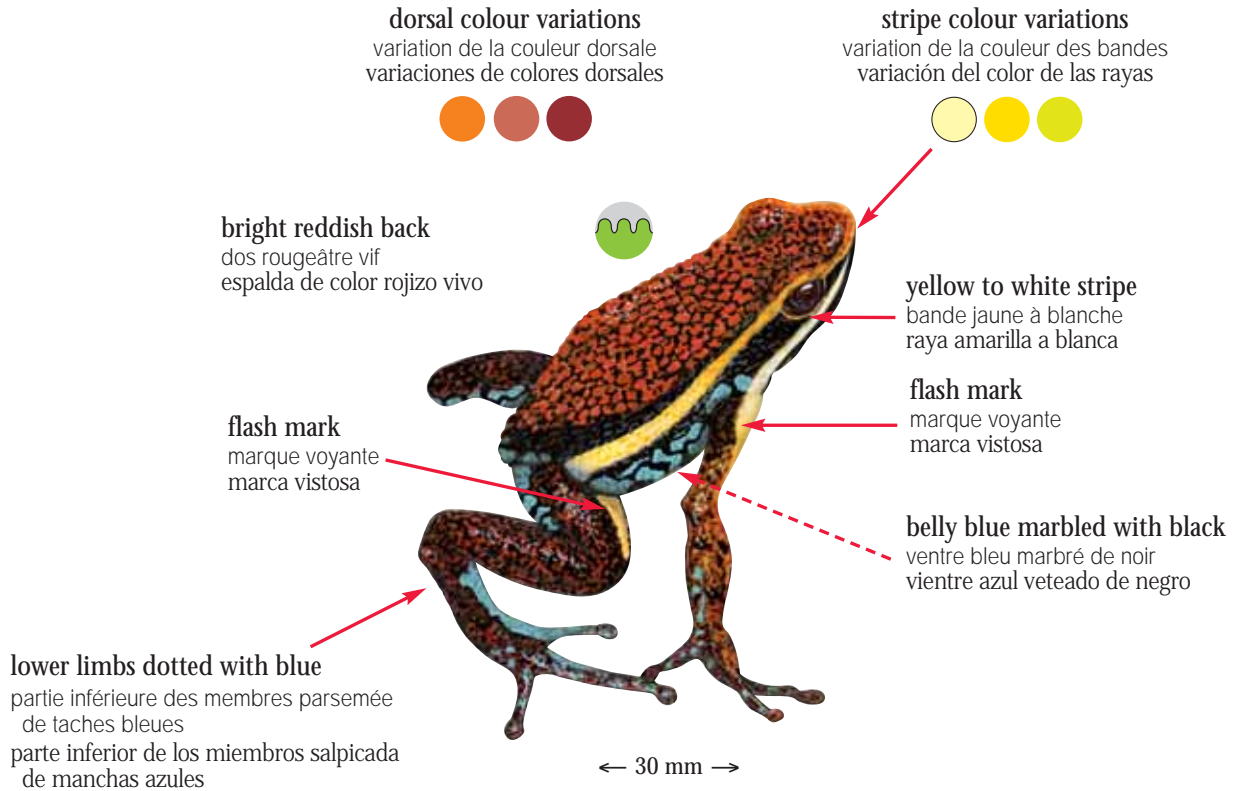
CO, EC







 **Epipedobates cainarachi**



EPIPEDOBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

Legal export of small numbers started in 2006.

L'exportation légale de petites quantités de cette espèce a commencé en 2006.

La exportación legal de pequeñas cantidades de esta especie comenzó en 2006.

**Notes/Notes/Notas**

A vividly coloured frog.

Grenouille de couleur vive.

Rana de colores vivos.



PE



*Epipedobates bolivianus* 67, *E. macero* 75, *E. petersi* 79

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés

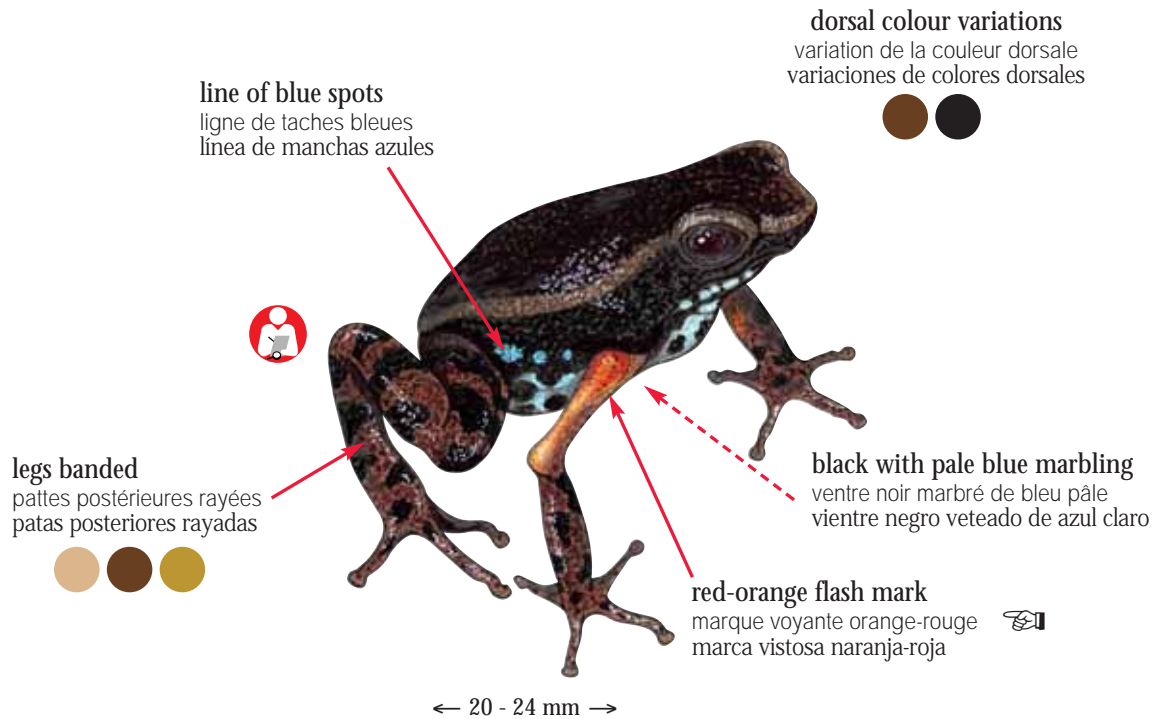




Palenque Poison Frog, Palenque Poison-arrow Frog  
 Epipedobate du Rio Palenque  
 Rana venenosa del Río Palenque\*

 **Epipedobates erythromos**

EPIPEDOBATES



**Trade/Commerce/Comercio**

**Not in trade.**

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.



EC

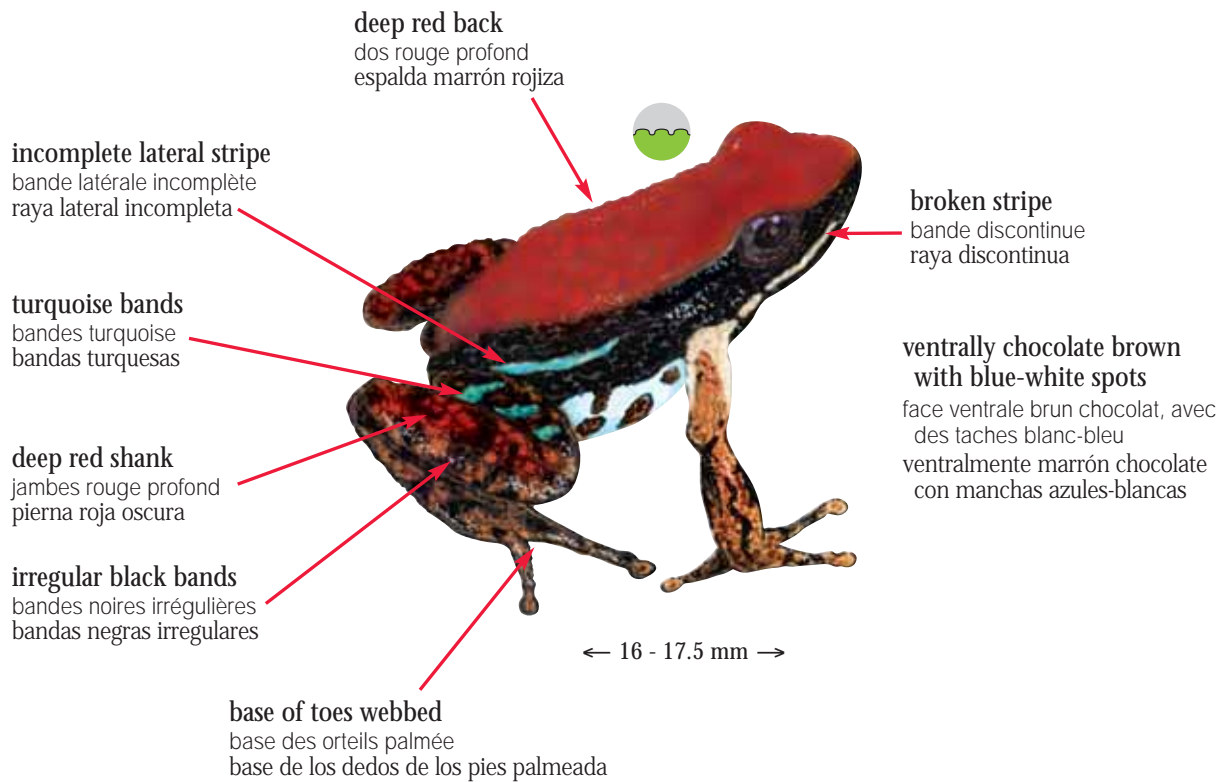


*Mantella bernhardi* 100





 **Epipedobates espinosai**



EPIPEDOBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

**Not in trade.**

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

**Notes/Notes/Notas**

**Very rare**, its small range has been completely altered and it may no longer exist there.

**Espèce très rare**, dont la petite aire de répartition a été complètement altérée; l'espèce n'y est peut-être plus présente.

**Muy rara**, su pequenísima zona de distribución se ha alterado por completo y puede que ya no exista allí.



EC



*Allobates zaparo* **16**, *Epipedobates bilinguis* **66**, *E. parvulus* **78**

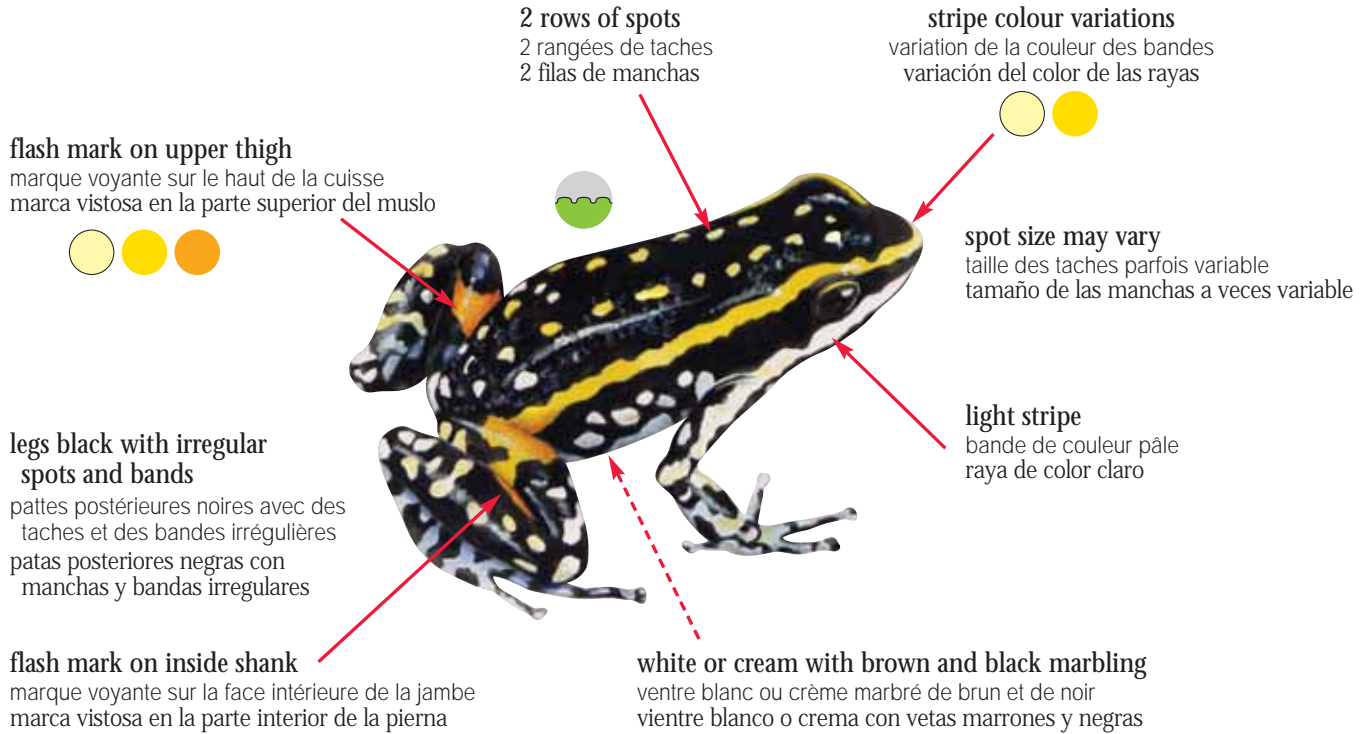
\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés





Lutz's Poison Frog, Lutz's Poison-arrow Frog, Yellow-spotted Frog  
 Epipedobate de Lutz\*  
 Rana venenosa de Lutz\*

 **Epipedobates flavopictus**



← 22 - 31 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**

Data unavailable.

Données inexistantes.

No existen datos.

**Notes/Notes/Notas**

Extinct in many areas due to large scale monocultures and forest destruction.

L'espèce a disparu dans de nombreuses régions à cause de la pratique à grande échelle des monocultures et de la destruction des forêts.

La especie ha desaparecido en muchas regiones debido a la práctica a gran escala del monocultivo y a la destrucción de los bosques.

 BO, BR

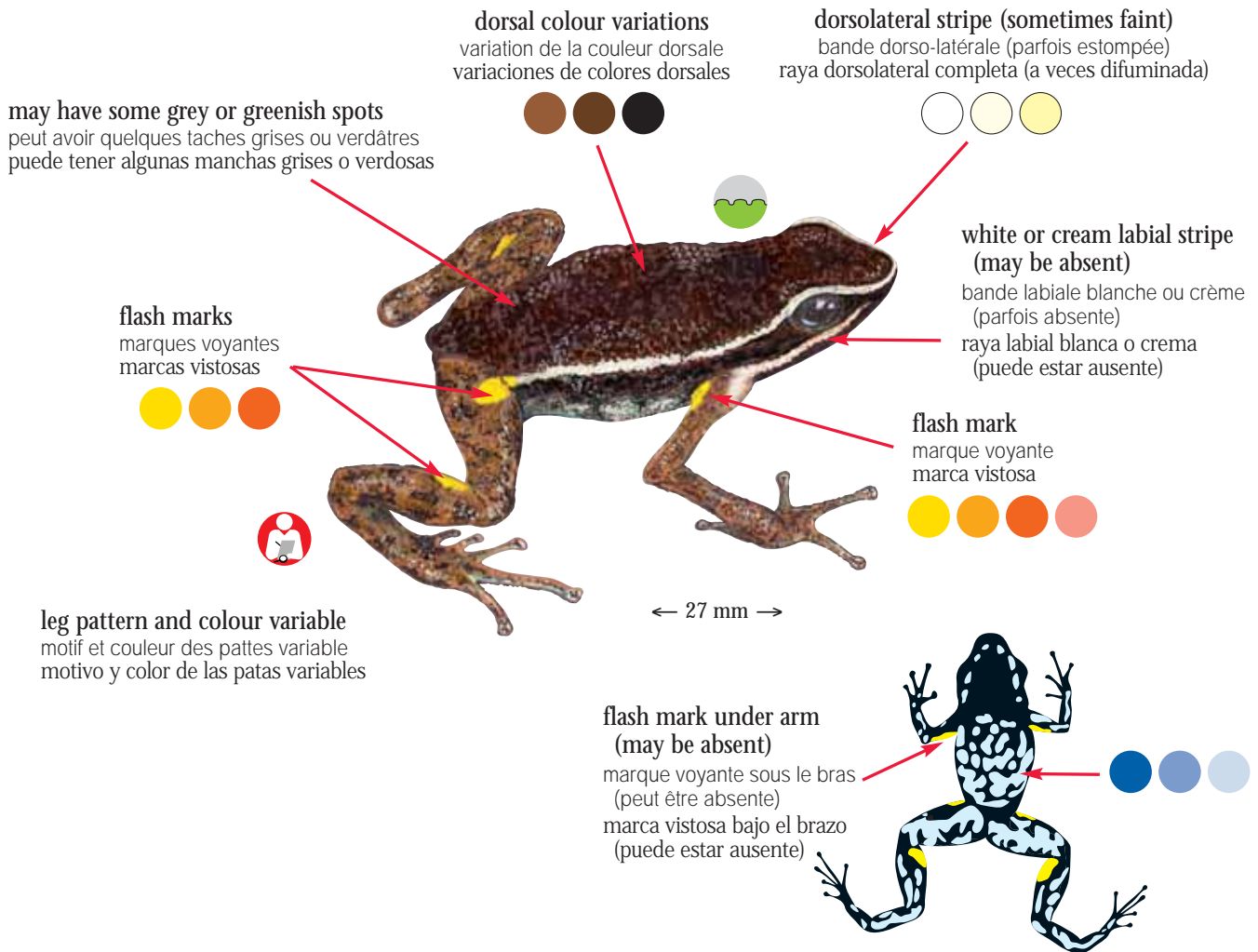
 *Epipedobates braccatus*\*\* 26

\*\* not illustrated / n'est pas illustrée / no está ilustrada

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés



**Epipedobates hahneli**



EPIPEDOBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

Moderately common in trade.

Espèce modérément courante dans le commerce.

Especie moderadamente corriente en el mercado.

**Notes/Notes/Notas**

*E. hahneli* is very similar to *E. pictus* however the flash marks of *E. hahneli* are usually smaller and closer to the groin.

L'espèce est très semblable à l'*E. pictus*; toutefois, ses marques voyantes sont généralement plus petites et plus proches de l'aîne.

La especie es parecida a la *E. pictus*; sin embargo, sus marcas vistosas son generalmente más pequeñas y están más cerca de la ingle.



BO, BR, CO, EC, GF, GY, PE, SR



See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves and/et/y

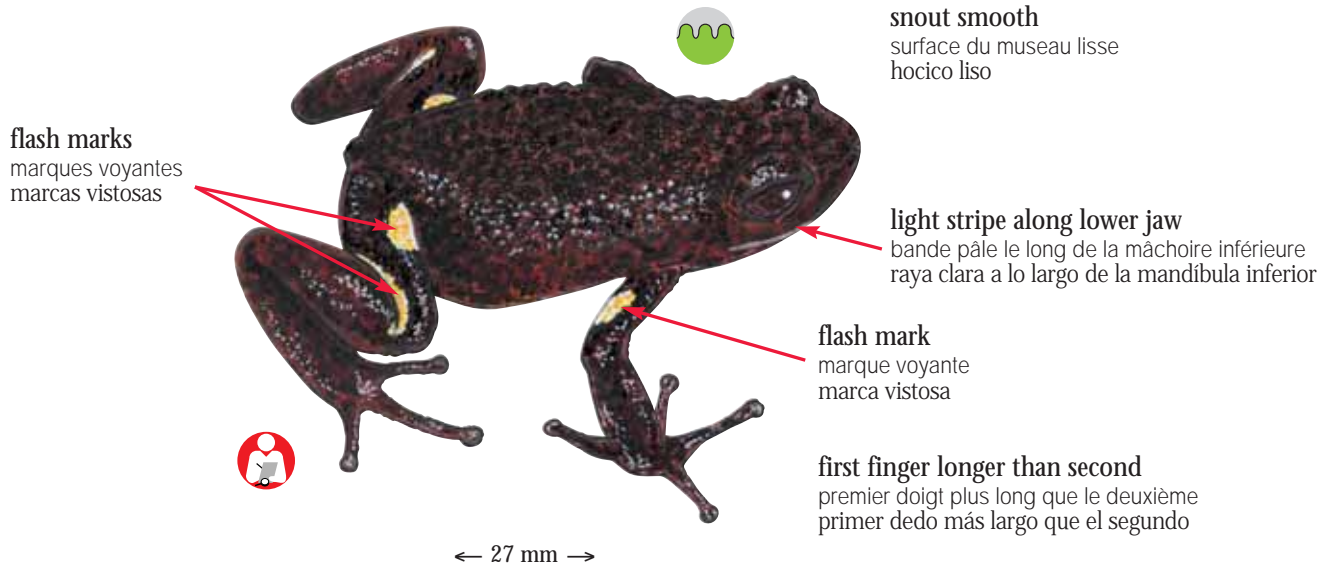
\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés



Brother Niceforo's Poison-arrow Frog, Niceforo's Poison Frog  
 Epipedobate d'Inger  
 Rana de punta de flecha de Inger

**Epipedobates ingeri**

EPIPEDOBATES



**Trade/Commerce/Comercio**

**Not in trade.**

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

**Notes/Notes/Notas**

Known only from a few preserved specimens found in 1970. The flash marks could have been bright yellow or red in life; the back was probably red.

Espèce connue d'après quelques spécimens conservés recueillis dans les années 1970. Les marques voyantes étaient peut-être jaune vif ou rouges chez les spécimens vivants. Le dos était probablement rouge chez les spécimens vivants.

Conocida gracias a varios especímenes preservados encontrados en 1970. Las marcas vistosas podrían ser de color amarillo fuerte o rojo en los especímenes vivos. Probablemente la espalda fuera roja en los especímenes vivos.



CO

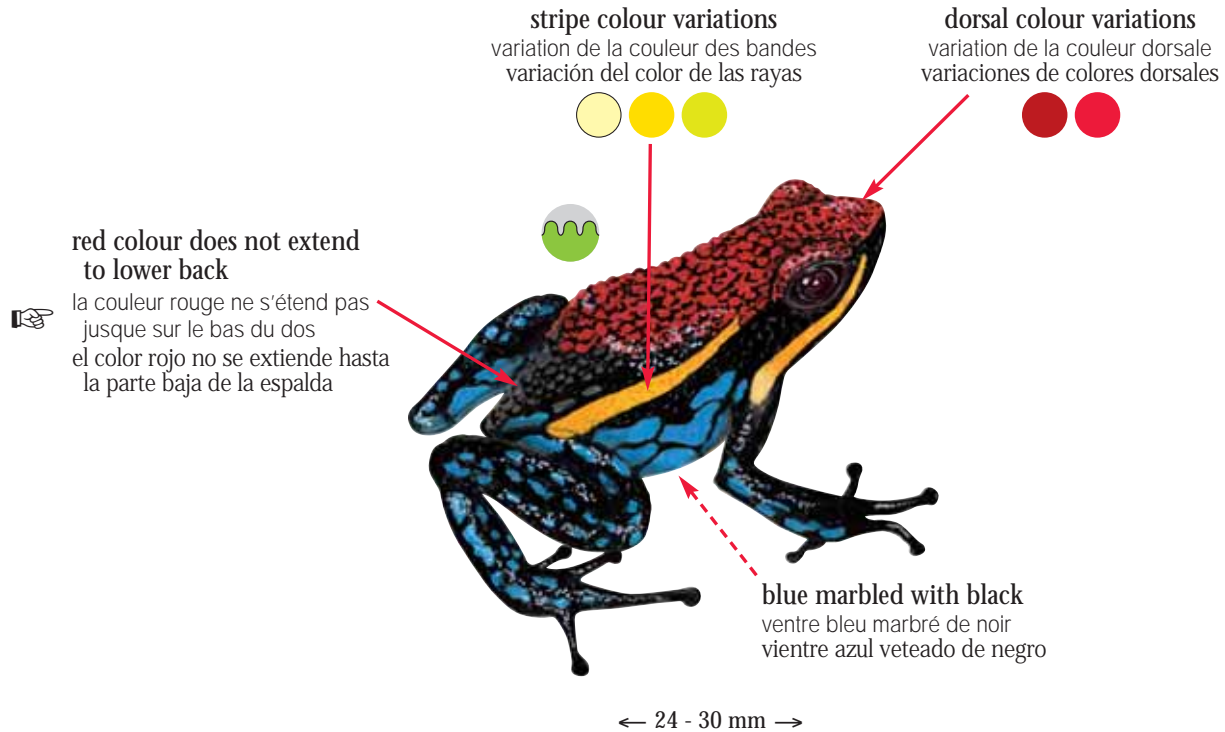


*Epipedobates bilinguis* 66





## Epipedobates macero



EPIPEDOBATES

### Trade/Commerce/Comercio

Some smuggling of this species has occurred.

L'espèce a fait l'objet de contrebande.

La especie ha sido objeto de contrabando.

### Notes/Notes/Notas

A vividly coloured frog.

Grenouille de couleur vive.

Rana de colores vivos.

 BR, PE

 *Epipedobates cainarachi* 69





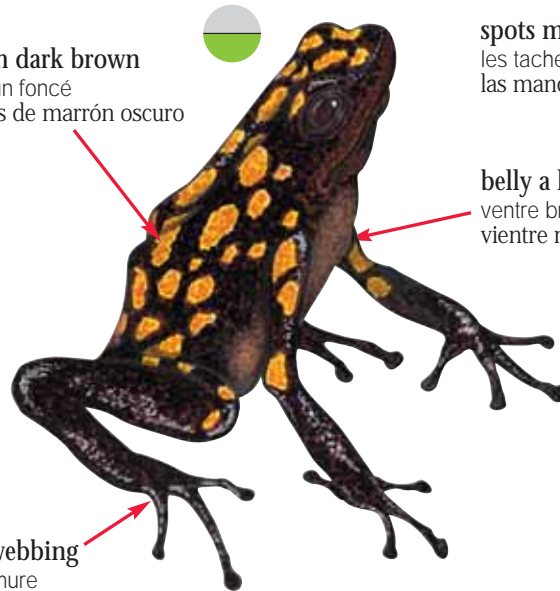
**Epipedobates maculatus**

yellow spots bordered with dark brown  
 taches jaunes bordées de brun foncé  
 manchas amarillas bordeadas de marrón oscuro

spots may have been red in life  
 les taches peuvent avoir été rouges  
 las manchas pueden haber sido rojas

belly a lighter brown  
 ventre brun pâle  
 vientre marrón claro

narrow webbing  
 faible palmure  
 palmeado estrecho



← 19 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**

Data unavailable.

Données inexistantes.

No existen datos.

**Notes/Notes/Notas**

Only one specimen has been collected and described.

**Probably extinct.**

Seulement un spécimen a été prélevé et décrit. L'espèce a **probablement disparu**.

Solamente se ha tomado y se ha descrito un espécimen. **Probablemente la especie ha desaparecido.**



PA



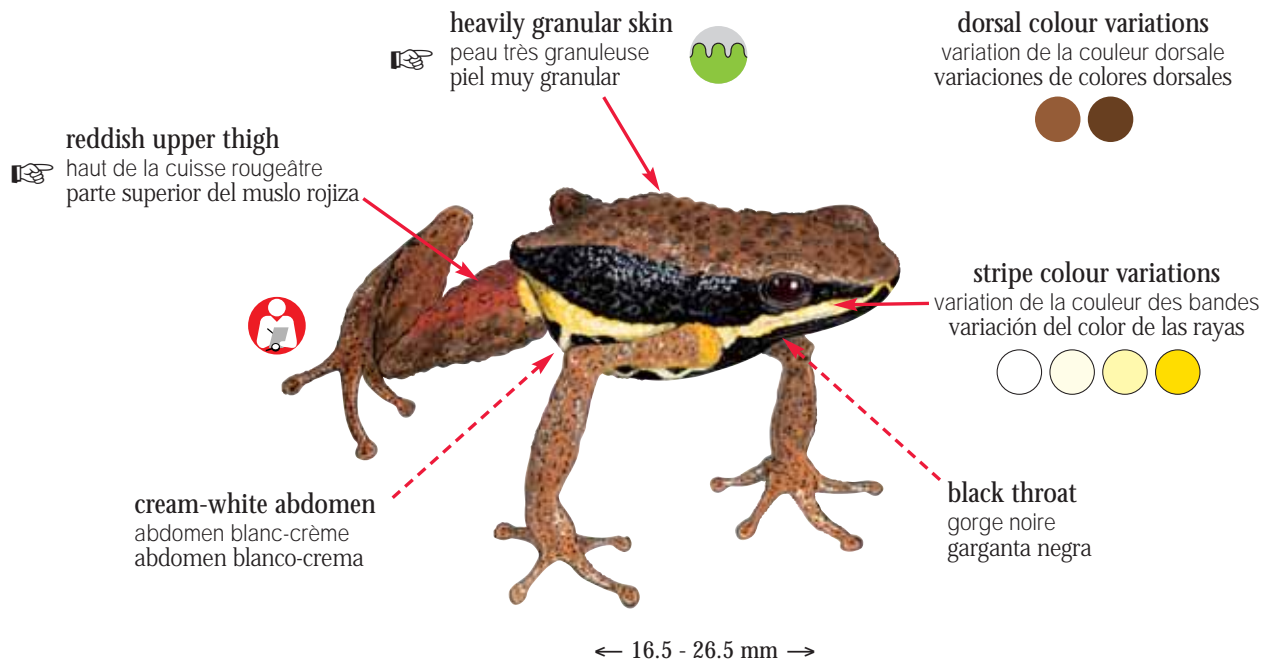
*Dendrobates arboreus* 22, *D. captivus* 27







 **Epipedobates myersi**



EPIPEDOBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

Has been legally traded for scientific purposes.

L'espèce a été légalement commercialisée à des fins scientifiques.

La especie ha sido comerciada legalmente para fines científicos.

**Notes/Notes/Notas**

Can have faint dorsolateral stripe.

Peut avoir une bande dorso-latérale peu évidente.

Puede tener una raya dorsolateral de color pálido.



CO

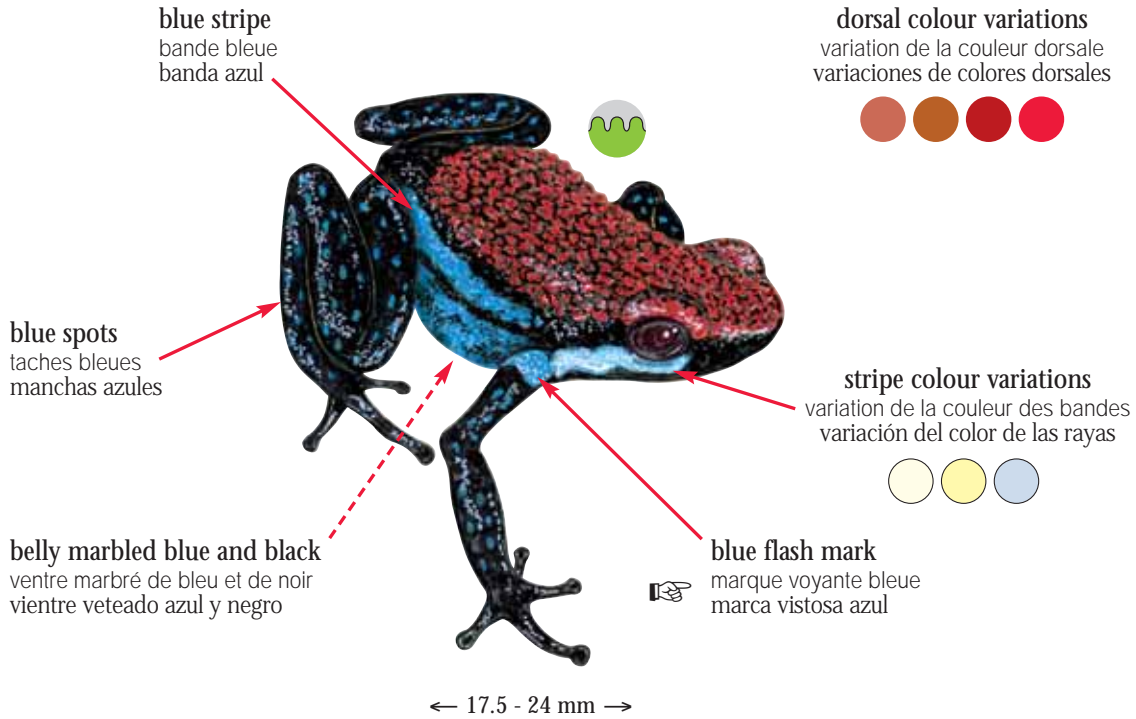


*Allobates femoralis* 15, *Mantella betsileo* 101





 **Epipedobates parvulus**



**Trade/Commerce/Comercio**

Not common in trade.

Espèce peu courante dans le commerce.

Especie poco corriente en el comercio.

**Notes/Notes/Notas**

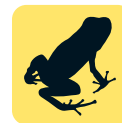
The distribution of red colouring on the back can be less extensive ending mid-back.

La distribution de la coloration rouge sur le dos peut être moins étendue et se terminer au milieu du dos.

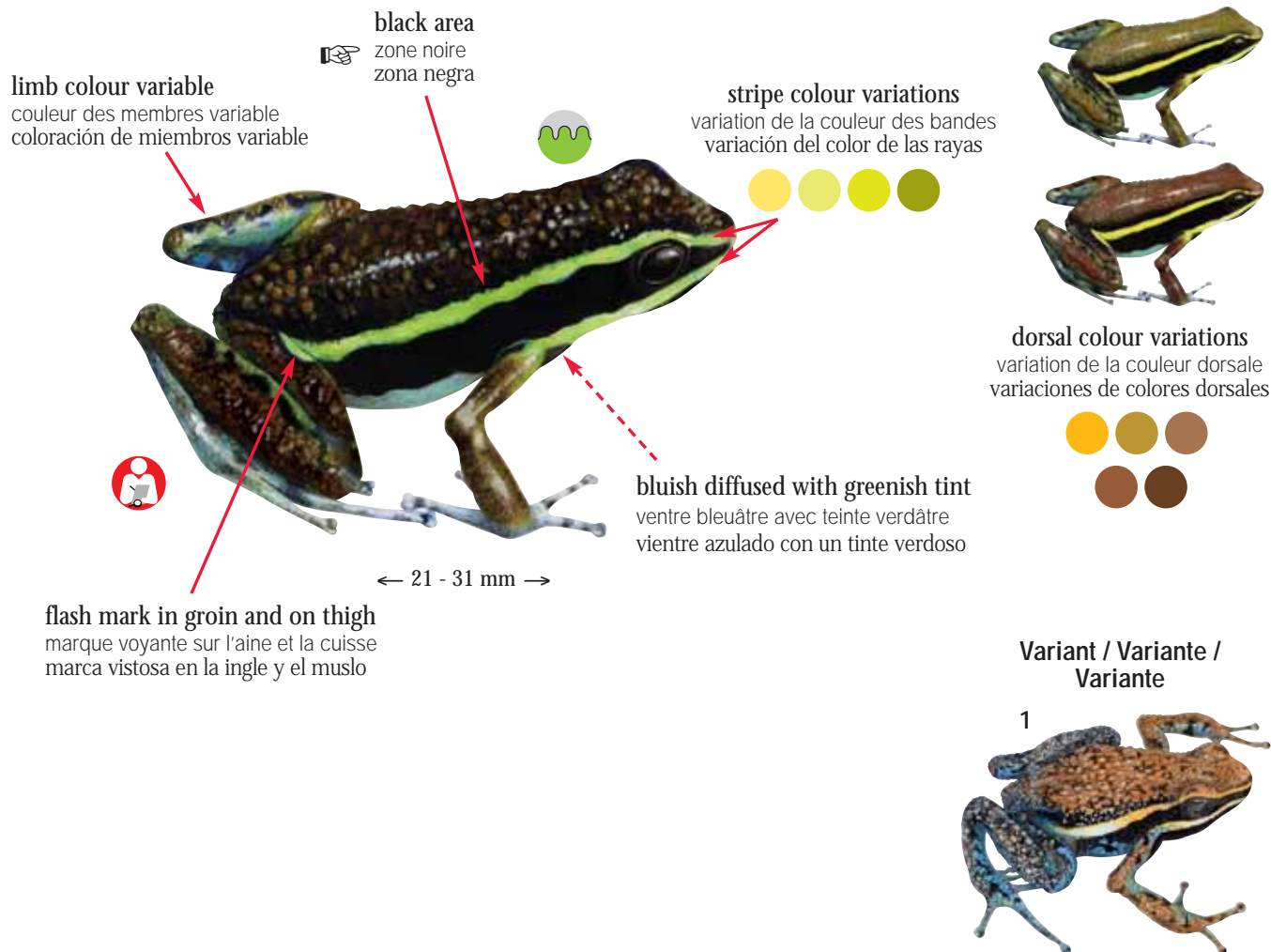
La distribución de la coloración roja en la espalda puede ser menos extendida y terminarse en medio de la espalda.

 EC, PE

 *Allobates zaparo* 16, *Epipedobates bilinguis* 66, *E. espinosai* 71



 **Epipedobates petersi**



EPIPEDOBATES

**Trade/Commerce/Comercio**  
 Not common in trade.

Espèce peu courante dans le commerce.  
 Especie poco corriente en el comercio.

**Notes/Notes/Notas**

The dorsolateral stripe is always bordered by black on both sides.  
 La bande dorso-latérale est toujours bordée des deux côtés de noir.  
 La raya dorsolateral está bordeada siempre de dos lados negros.



PE

**If similar to the main illustration see**

Si le spécimen est semblable à l'illustration principale, voir  
 Si es similar a la ilustración principal véase

*E. simulans* **87**, *E. smaragdinus* **88**  
*E. trivittatus* **90**



**If similar to the main illustration, but with a yellow dorsolateral stripe, see key pages**

Si le spécimen est semblable à l'illustration principale, mais qu'il porte une bande dorso-latérale jaune, voir les pages-clés **26** and/et/y **27**  
 Si es similar a la ilustración principal con una raya dorsolateral amarilla véase las páginas de claves

**If similar to variant #1 see**

Si le spécimen est semblable à la variante n°1, voir l' *E. cainarachi* **69**  
 Si se asemeja a la variante N°1 véase





Spot-legged Poison Frog, Spot-legged Poison-arrow Frog  
 Epipedobate peint  
 Rana de punta de flecha picta

**Epipedobates pictus**

dorsal colour variations  
 variation de la couleur dorsale  
 variaciones de colores dorsales

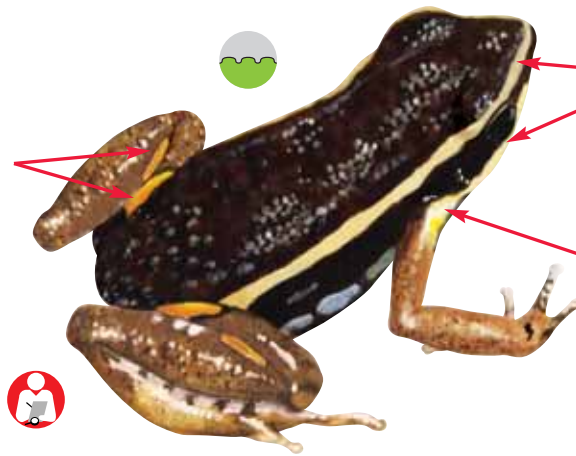


limb colour variable  
 couleur des membres variable  
 coloración de miembros variable

stripe colour variations  
 variation de la couleur des bandes  
 variación del color de las rayas



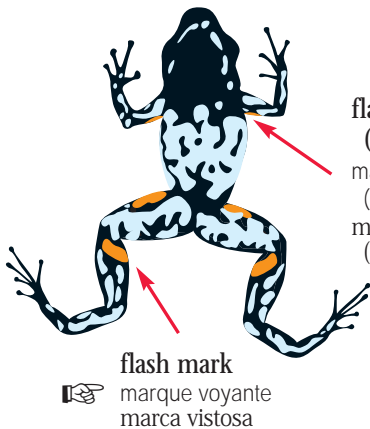
2 flash marks on leg  
 2 marques voyantes sur les pattes  
 2 marcas vistosas en las patas



light flash mark  
 marque voyante de couleur pâle  
 marca vistosa de color claro

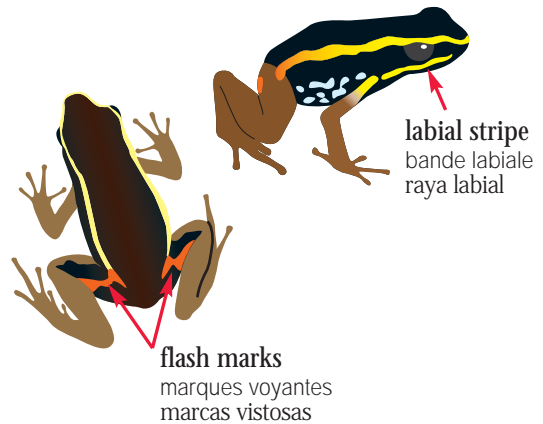


← 17 - 30 mm →



flash mark under arm  
 (may be absent)  
 marque voyante sous le bras  
 (peut être absente)  
 marca vistosa bajo el brazo  
 (puede estar ausente)

flash mark  
 marque voyante  
 marca vistosa



labial stripe  
 bande labiale  
 raya labial

flash marks  
 marques voyantes  
 marcas vistosas

**Trade/Commerce/Comercio**

Not common in trade. Records indicate most frogs in trade have come from wild caught specimens.

Espèce peu courante dans le commerce. Les données indiquent que la plupart des grenouilles commercialisées sont des spécimens capturés dans la nature.

Especie poco corriente en el comercio. Los datos indican que la mayoría de las ranas comercializadas son especímenes capturados en la naturaleza.

**Notes/Notes/Notas**

The two flash marks on the upper thigh can join to form one large flash mark.

Les deux marques voyantes sur le haut des cuisses peuvent se joindre et former une seule grande marque voyante.

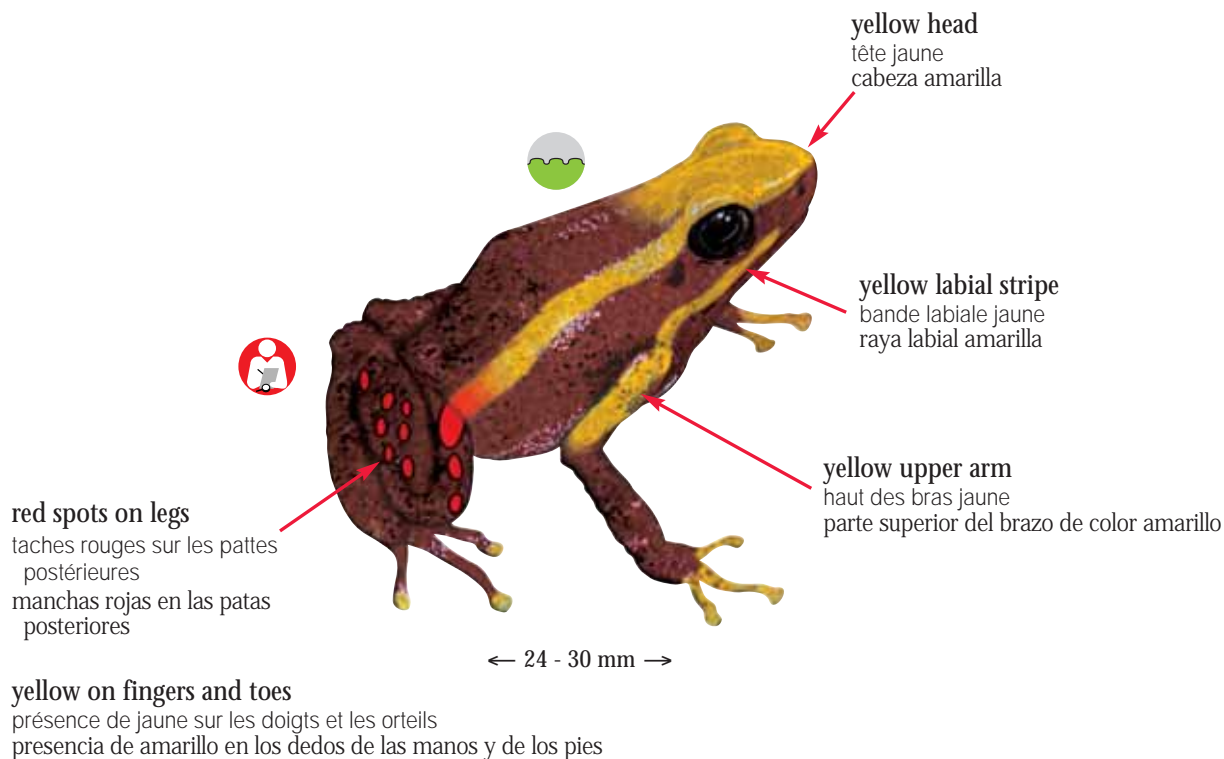
Las dos marcas vistosas en la parte superior de los muslos pueden unirse y formar una sola marca vistosa grande.

BO, BR, PE

See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves 26 and/et/y 27



 **Epipedobates planipaleae**



**Trade/Commerce/Comercio**

**Not in trade.**

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

**Notes/Notes/Notas**

**This species is extremely rare** and has not be seen in the past decade. Agriculture has severely destroyed the habitat of its known range.

**L'espèce est extrêmement rare**; elle n'a pas été observée au cours de la dernière décennie. L'agriculture a considérablement détruit l'habitat dans son aire de répartition.

**La especie es extremadamente rara**; no ha sido observada durante el último decenio. La agricultura ha destruido considerablemente el hábitat en su área de repartición.



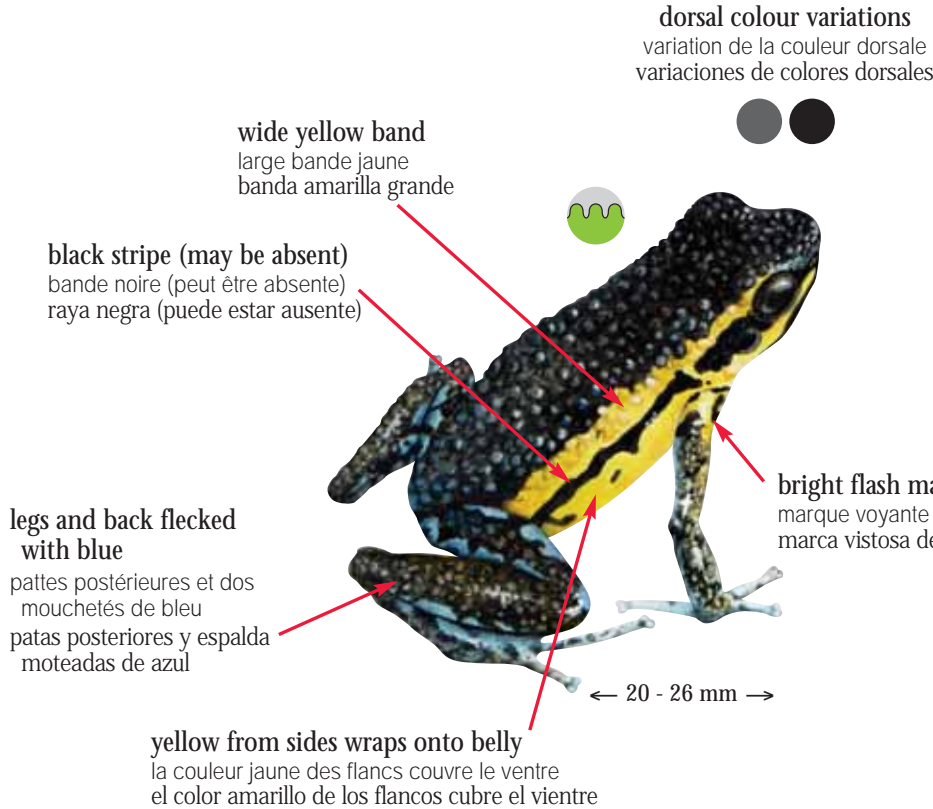
PE





 **Epipedobates pongoensis\*\***

EPIPEDOBATES

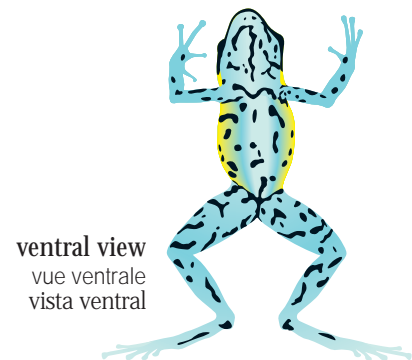


dorsal colour variations  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales

Variant / Variante / Variante



variant lacks yellow on belly  
cette forme n'a pas de jaune sur le ventre  
esta variante no tiene amarillo en el vientre



ventral view  
vue ventrale  
vista ventral

**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**

**Espèce non commercialisée.**

**Especie no comercializada.**

**Notes/Notes/Notas**

The black lateral stripe can be reduced to a row of dots.

La bande latérale noire peut être réduite à une rangée de points.

La raya lateral negra puede estar reducida a una fila de puntos.

\*\* CITES proposes to recognise *E. pongoensis* as a distinct species.

\*\* La CITES propose de reconnaître l'*E. pongoensis* comme une espèce distincte.

\*\* CITES propone reconocer *E. pongoensis* como una especie distinta.

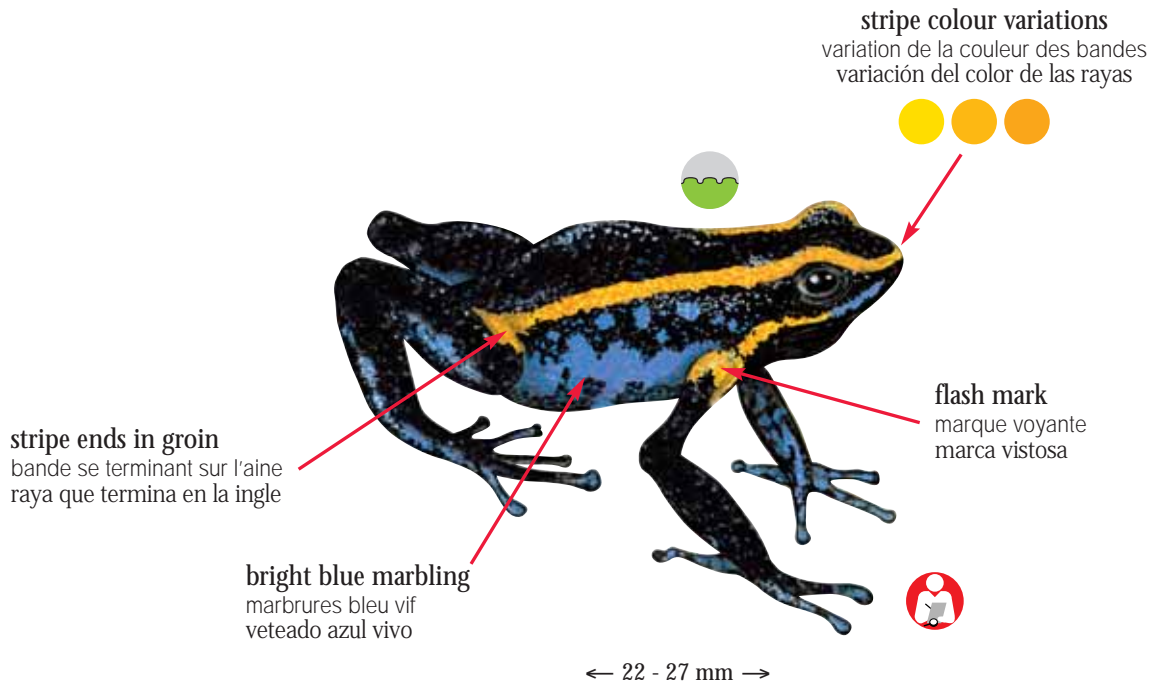


PE





## Epipedobates pulchripectus



### Trade/Commerce/Comercio

A few specimens have been traded for scientific purposes.

Quelques spécimens ont été commercialisés à des fins scientifiques.

Algunos especímenes han sido comercializados para fines científicos.

### Notes/Notes/Notas

An extremely sensitive species quickly becoming over-stressed, causing its death.



L'espèce est extrêmement vulnérable et devient rapidement stressée, ce qui cause sa mort.

La especie es extremadamente vulnerable y se estresa rápidamente, lo que causa su muerte.



BR



See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves  and/et/y 



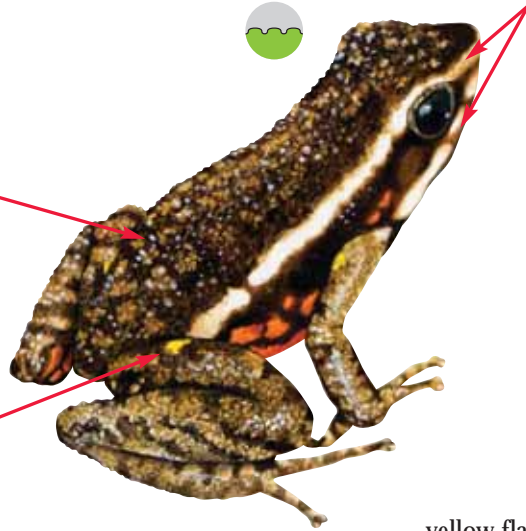


 **Epipedobates rubriventris**

EPIPEDOBATES

mottled back  
dos moucheté  
espalda moteada

yellow flash mark  
marque voyante jaune  
marca vistosa amarilla

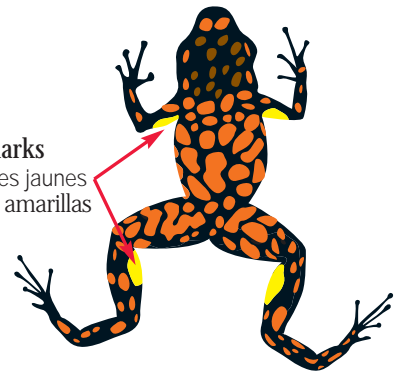


← 21.4 - 24.5 mm →

white stripes  
bandes blanches  
rayas blancas

yellow flash marks  
marques voyantes jaunes  
marcas vistosas amarillas

ventral view  
vue ventrale  
vista ventral



 red or orange spots on a dark mesh-like background  
taches rouges ou orange sur un fond noir réticulé  
manchas rojas o naranjas en un fondo negro reticulado

**Trade/Commerce/Comercio**

A few had been exported to Germany for scientific purposes.

Quelques spécimens ont été exportés vers l'Allemagne à des fins scientifiques.

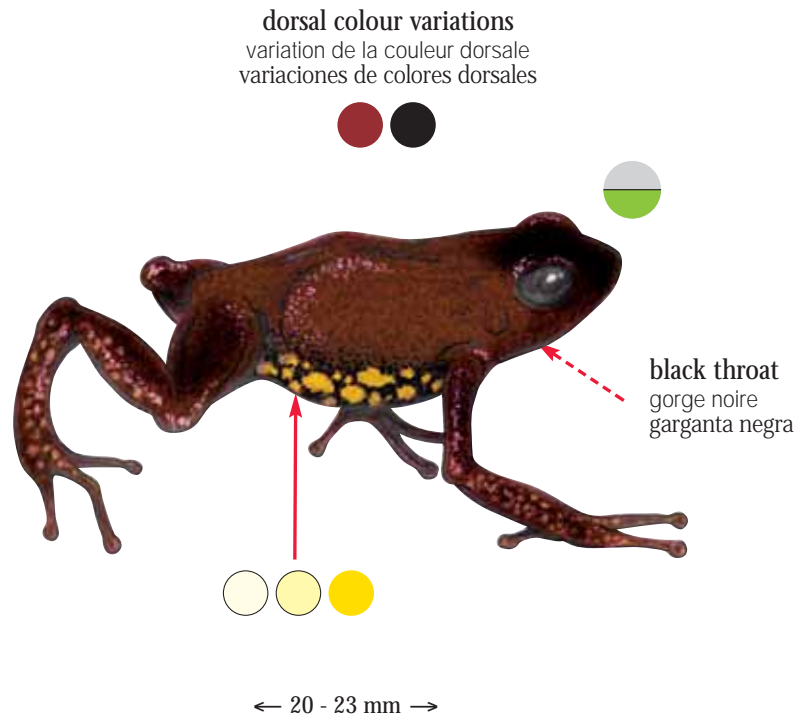
Algunos especímenes han sido exportados a Alemania para fines científicos.







 **Epipedobates rufulus**



**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**

**Espèce non commercialisée.**

**Especie no comercializada.**

**Notes/Notes/Notas**

This species described from 2 specimens found in Venezuela.

L'espèce a été décrite à partir de deux spécimens trouvés au Venezuela.

Esta especie se ha descrito a partir de 2 especímenes encontrados en Venezuela.



VE





Silverstone's Poison Frog, Silverstone's Poison-arrow Frog  
Phobobate de Silverstone, Dendrobate de Silverstone  
Rana de punta de flecha de Silverstone

 **Epipedobates silverstonei**

 heavily granular skin  
peau très granuleuse  
piel muy granulosa



dorsal colour variations  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales



legs black  
pattes postérieures noires  
patas posteriores negras

tympanum distinct  
tympan distinct  
timpano distinto

← 36 - 42 mm →



**Trade/Commerce/Comercio**

Common in trade; a commonly smuggled species.

Espèce courante dans le commerce et souvent introduite illégalement.

Especie corriente en el comercio y con frecuencia introducida ilegalmente.

**Notes/Notes/Notas**

The amount of black can vary considerably. Some specimens are almost completely orange while others have only a small blotch on the head.

L'étendue de la couleur noire peut varier considérablement. Certains spécimens sont presque complètement orange, tandis que d'autres ont une petite tache sur la tête.

La extensión del color negro puede variar considerablemente. Algunos especímenes son casi completamente naranjas, mientras que otros tienen una pequeña mancha en la cabeza.

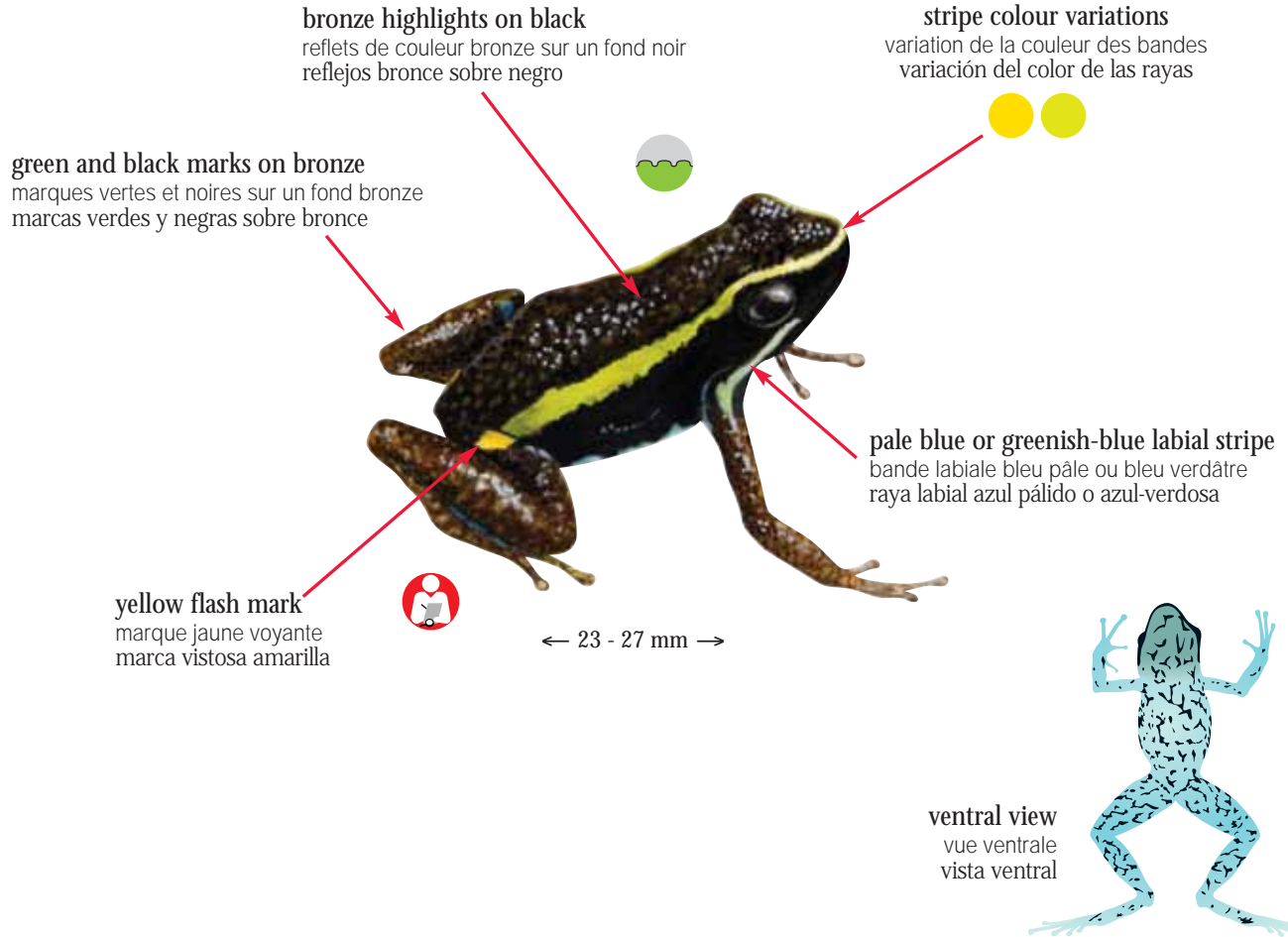


PE





 **Epipedobates simulans**



EPIPEDOBATES

**Trade/Commerce/Comercio**  
**Not in trade.**  
**Espèce non commercialisée.**  
**Especie no comercializada.**

**Notes/Notes/Notas**  
**Fingers 1, 2 and 4 all approximately equal in length.**  
 Le premier, le deuxième et le quatrième doigts mesurent à peu près la même longueur.  
 Los dedos 1, 2 y 4 son todos casi del mismo largo.

 PE

**If the specimen has a yellowish dorsolateral stripe see key pages**  
 Si le spécimen possède une bande dorso-latérale jaunâtre, voir les pages-clés  
 Si el espécimen tiene una raya dorsolateral amarillenta, véanse las páginas de claves 0-π 26 and/et/y 0-π 27

---

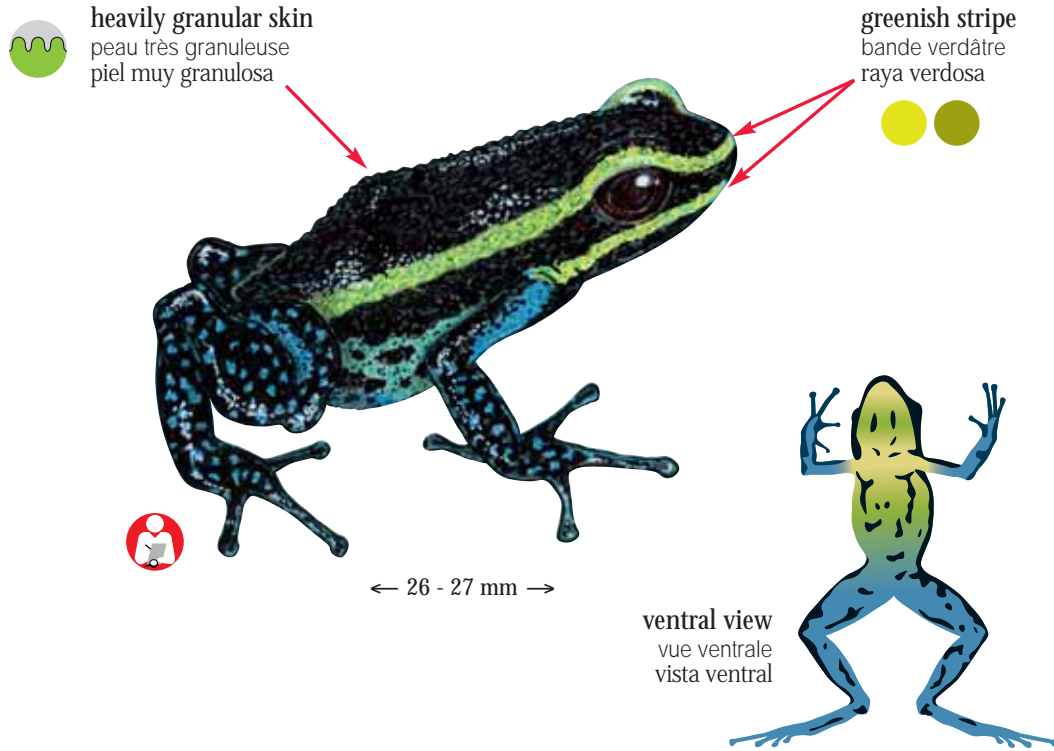
**If the specimen has a greenish dorsolateral stripe see**  
 Si le spécimen possède une bande dorso-latérale verdâtre, voir  
 Si el espécimen tiene una raya dorsolateral verdosa, véanse *E. petersi* 79, *E. smaragdinus* 88  
*E. trivittatus* 90

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés



Emerald Poison Frog, Emerald Poison-arrow Frog  
Epipedobate émeraude  
Rana de punta de flecha esmeralda

 **Epipedobates smaragdinus**



EPIPEDOBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

**Not in trade.**

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

**Notes/Notes/Notas**

In *E. smaragdinus*, the first and second fingers are of equal length, this distinguishes it from similar species with the first finger longer than the second.

Chez l'*E. smaragdinus*, le premier doigt et le deuxième doigt sont de longueur égale. Cette caractéristique la distingue des autres espèces semblables, qui ont un premier doigt plus long que le deuxième doigt.

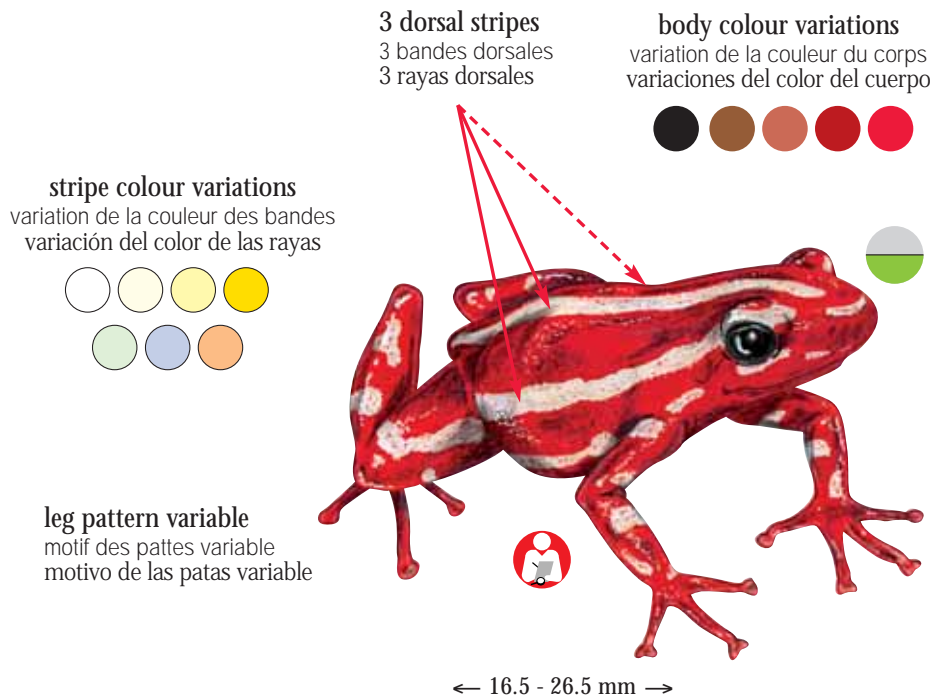
En la *E. smaragdinus*, el primer y el segundo dedos tienen la misma longitud. Esta característica la distingue de otras especies parecidas que tienen el primer dedo más largo que el segundo.


 PE

 *Epipedobates petersi* 79 , *E. simulans* 87 , *E. trivittatus* 90



 **Epipedobates tricolor / Epipedobates anthonyi\***



 **Variants / Variantes / Variantes**



EPIDOBATES

\* Note: CITES proposes to recognise *E. anthonyi* as a distinct species. Visually *E. anthonyi* and *E. tricolor* are impossible to tell apart; *E. anthonyi* occurs in south-west Ecuador and the extreme north-west Peru while *E. tricolor* occurs only in central Ecuador.

\* Note : La CITES propose de reconnaître l'*E. anthonyi* comme une espèce distincte. Visuellement, l'*E. tricolor* et l'*E. anthonyi* sont impossibles à différencier. L'*E. anthonyi* vit dans le sud-ouest de l'Équateur et l'extrême nord-ouest du Pérou, tandis que l'*E. tricolor* vit seulement dans le centre de l'Équateur.

\* Nota: CITES propone reconocer *E. anthonyi* como una especie distinta. Visualmente la *E. tricolor* y la *E. anthonyi* son imposibles de diferenciar. La *E. anthonyi* vive en el suroeste de Ecuador y el extremo noroeste de Perú, mientras que la *E. tricolor* vive solamente en el centro de Ecuador.

**Trade/Commerce/Comercio**

Common in trade. Approximately 2,300+ specimens traded in the past few years.

Espèce courante dans le commerce. Environ 2 300 spécimens ont été commercialisés ces dernières années.

Especie corriente en el mercado. Se han comercializado unos 2 300 especímenes en estos últimos años.

**Notes/Notes/Notas**

After a few generations captive bred frogs begin to lose their colours and pattern; the red becomes duller and the stripes disappear. Colour patterns of blue or green markings on dark brown or black can occur.

Après quelques générations, les grenouilles élevées en captivité commencent à perdre leur coloration et leur motif : le rouge devient plus terne, et les bandes disparaissent. Des marques bleues ou vertes sur un fond noir ou brun foncé peuvent apparaître.

Después de varias generaciones, las ranas criadas en cautividad empiezan a perder su coloración y su motivo: el rojo se hace más apagado y las rayas desaparecen. Pueden aparecer marcas azules o verdes sobre un fondo negro o marrón oscuro.





Three-striped Poison Frog, Three-striped Poison-arrow Frog  
Dendrobate à trois bandes, Phobobate à trois bandes  
Sapito Dardo Trilistado

**Epipedobates trivittatus**

Variants / Variantes /  
Variantes

flash mark usually similar  
colour to dorsolateral stripe  
marque voyante généralement  
de couleur semblable à la bande  
dorso-latérale  
marca vistosa generalmente  
de color parecido a la raya  
dorsolateral

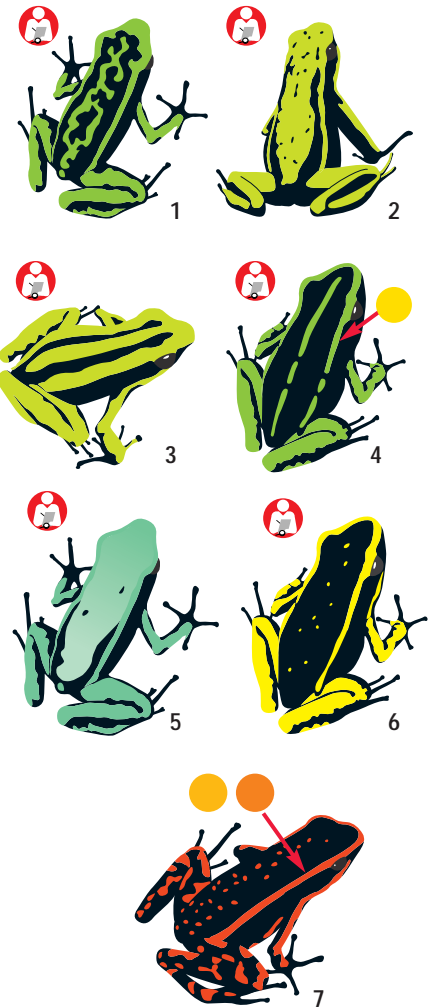
stripe colour variations  
variation de la couleur des bandes  
variación del color de las rayas



limb colour variable  
couleur des membres variable  
coloración de miembros variable

flash mark  
(may be absent)  
marque voyante  
(peut être absente)  
marca vistosa  
(puede estar ausente)

can be absent or reduced to a few light blotches  
peut-être absente ou réduite à quelques taches  
de couleur pâle  
puede estar ausente o limitarse a unas pocas  
manchas de color claro



**Trade/Commerce/Comercio**

Becoming more common in trade; most trade from wild caught specimens. Legal exports started in 2006.

Espèce de plus en plus courante dans le commerce; la plupart des spécimens commercialisés sont capturés dans la nature. Les exportations légales ont commencé en 2006.

Especie cada vez más corriente en el comercio; la mayoría de los especímenes comercializados se capturan en la naturaleza. Las exportaciones legales comenzaron en 2006.

**Notes/Notes/Notas**

A highly variable species. Stripes can be thick, thin, broken or blotchy, or absent entirely.

L'espèce est très variable. Les bandes peuvent être épaisses, minces, discontinues, formées de taches ou complètement absentes.

La especie es muy variable. Las rayas pueden ser gruesas, delgadas, discontinuas, formadas de manchas o estar completamente ausentes.



BO, BR, CO, GY, PE, SR, VE



If similar to the main illustration see key pages

Si le spécimen est semblable à l'illustration principale, voir les pages-clés  
Si es similar a la ilustración principal véase las páginas de claves

and/et/y

If similar to variant #4 see

Si le spécimen est semblable à la variante n° 4, voir le *D. fulguritus* **33**  
Si se asemeja a la variante N° 4 véase

If similar to variant #6 see

Si le spécimen est semblable à la variante n° 6, voir  
Si se asemeja a la variante N° 6 véase

*D. truncatus* **54**

and/et/y  
*D. fulguritus* **33**



Dendrobatidae:  
Phyllobates






Kokoe poison frog  
Phyllobate à bande dorée, Phyllobate du Kokoe  
*Rana venenosa* de Kokoe\*

 **Phyllobates aurotaenia**

stripe colour variations  
variation de la couleur des bandes  
variaciones del color de las rayas

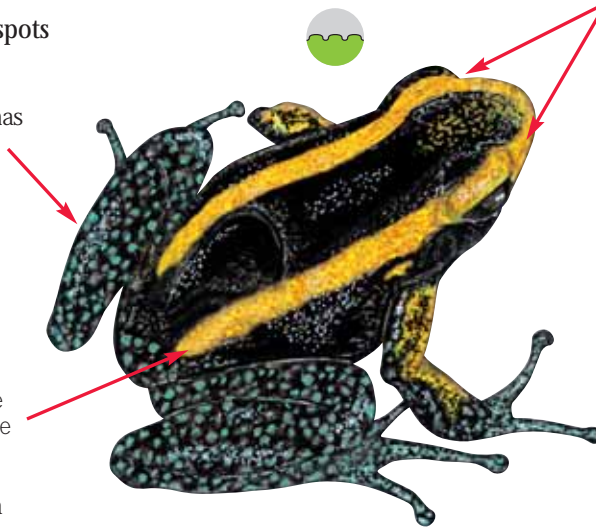


limbs with tiny blue to green spots

 membres avec minuscules taches bleues à vertes  
miembros con minúsculas manchas azules a verdes

stripe usually ends well above the thigh and does not enter the groin area

la bande se termine généralement bien au-dessus de la cuisse et ne pénètre pas dans la zone de l'aîne en general, la raya termina considerablemente más arriba del muslo; no penetra en la zona de la ingle



← 23.5 - 34 mm →

limb spot colour variations

variation de la couleur des taches sur les membres  
variación del color de las manchas en las patas



Variants / Variantes / Variantes



**Trade/Commerce/Comercio**

Common in trade; most trade is from captive bred sources.

Espèce courante dans le commerce; la plupart des spécimens commercialisés ont été élevés en captivité.

Especie corriente en el comercio; la mayoría de los especímenes comercializados han sido criados en cautividad.

**Notes/Notes/Notas**

Three distinct types are traded: narrow-striped, broad-striped and green-striped. The narrow-striped has an SVL of 23.5 to 30 mm and the broad-striped 30 - 34 mm.

Trois types distincts sont commercialisés : à bande étroite, à bande large et à bande verte. Les spécimens à bande étroite ont une LMC variant entre 23,5 et 30 mm, et ceux à bande large, une LMC variant entre 30 et 34 mm.

Se comercializan tres tipos distintos: de banda estrecha, de banda ancha y de banda verde. Los especímenes de banda estrecha tienen una longitud hocico-cloaca que varía entre 23,5 y 30 mm, y los de banda ancha una longitud hocico-cloaca que varía entre 30 y 34 mm.



CO

If similar to the main illustration see key pages

Si le spécimen est semblable à l'illustration principale, voir les pages-clés  
Si es similar a la ilustración principal véase las páginas de claves

 26 and/et/y  27



If similar to variant #1 or #2 see

Si le spécimen est semblable à la variante n° 1 ou n° 2, voir *E. bassleri* 65 and/et/y *E. trivittatus* 90  
Si se asemeja a la variante N°1 o N°2 véase





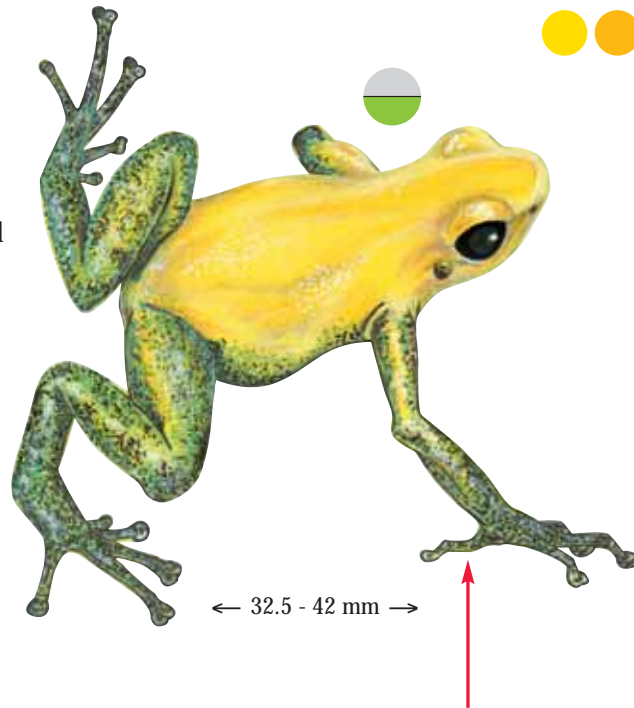


 **Phyllobates bicolor**

dorsal colour variations  
 variation de la couleur du dos  
 variación de colores dorsales



leg colour variable; the green  
 colouration can be greatly reduced  
 couleur des pattes variable; coloration  
 verte parfois très réduite  
 color de las patas variable; coloración  
 verde a veces muy reducida



1st finger is > or = to the 2nd finger in length  
 longueur du 1<sup>er</sup> doigt > ou = longueur du 2<sup>e</sup> doigt  
 longitud del 1<sup>er</sup> dedo > o = longitud del 2<sup>o</sup> dedo

Variant / Variante /  
 Variante



can have a greenish tinge  
 to the lower legs  
 teinte verdâtre possible sur  
 la partie inférieure des pattes  
 posible tinte verdoso en la  
 parte inferior de las patas

PHYLLOBATES

**Trade/Commerce/Comercio**

Common in trade; most trade is from captive bred sources.

Espèce courante dans le commerce; la plupart des spécimens commercialisés ont été élevés en captivité.

Especie corriente en el comercio; la mayoría de los especímenes comercializados han sido criados en cautividad.

**Notes/Notes/Notas**

Very similar to *P. terribilis* but usually smaller, with a few small black specs around the ear and snout.

Très semblable au *P. terribilis*, mais normalement plus petit, avec quelques petits points noirs autour des oreilles et du museau.

Muy parecido al *P. terribilis*, pero normalmente más pequeño, con algunos pequeños puntos negros alrededor de las orejas y el hocico.



CO



*Dendrobates galactonotus* 34, *D. pumilio* 46, *Mantella aurantiaca* 98, *M. milotympanum* 109, *Phyllobates terribilis* 95

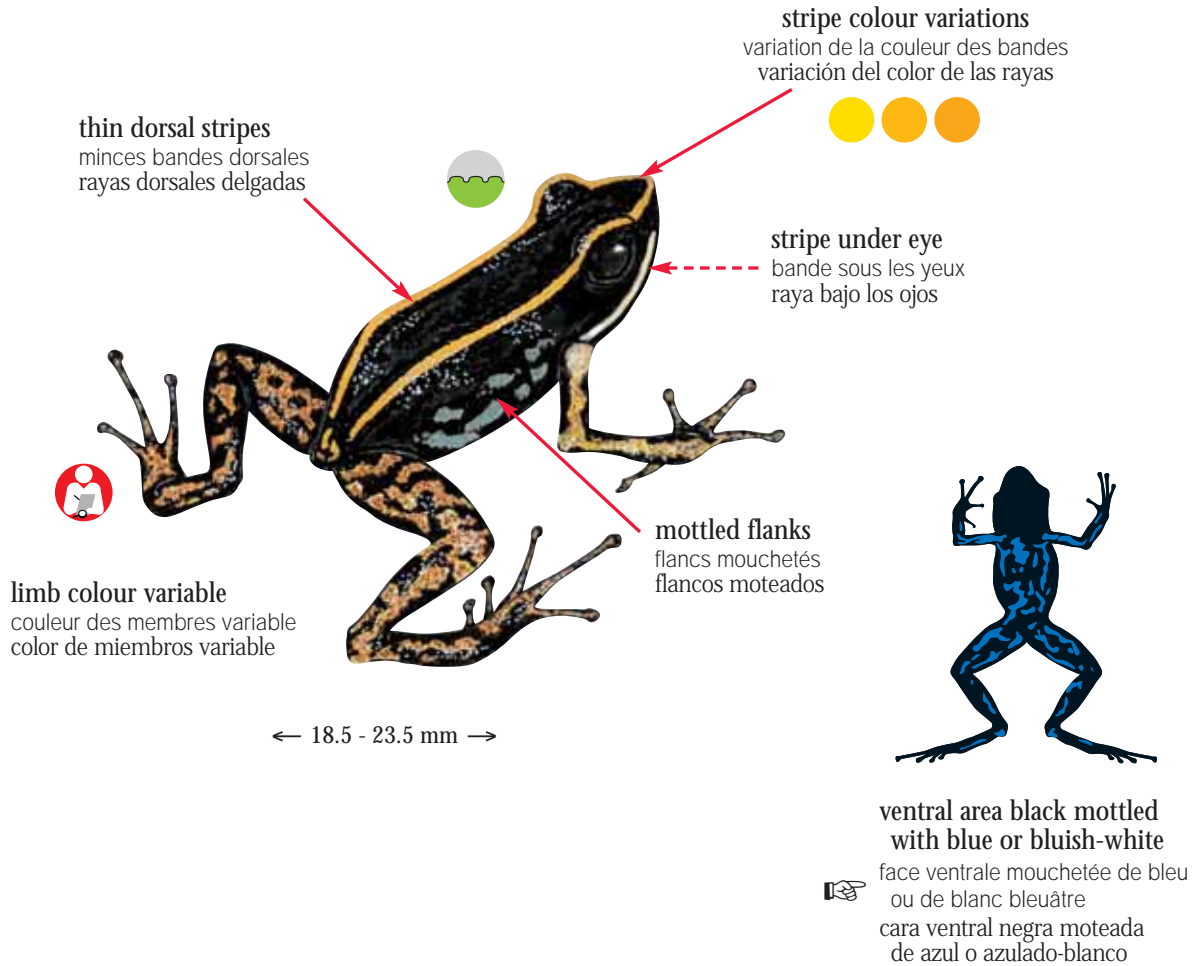
\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés





**Phyllobates lugubris**

PHYLLOBATES



**Trade/Commerce/Comercio**

Not often found in trade but is becoming more common.

Espèce pas souvent commercialisée, mais de plus en plus courante.

Especie no comercializada con frecuencia, pero cada vez más corriente.

**Notes/Notes/Notas**

The two dorsolateral stripes curve over the back, not onto the sides and into the groin area, as with *Epipedobates* species.

Les deux bandes dorso-latérales s'étendent sur le dos, mais pas sur les flancs et l'aîne, contrairement aux *Epipedobates*.

Las dos rayas dorsolaterales se extienden por la espalda, pero no por los flancos y la ingle, al contrario que los *Epipedobates*.

CR, PA

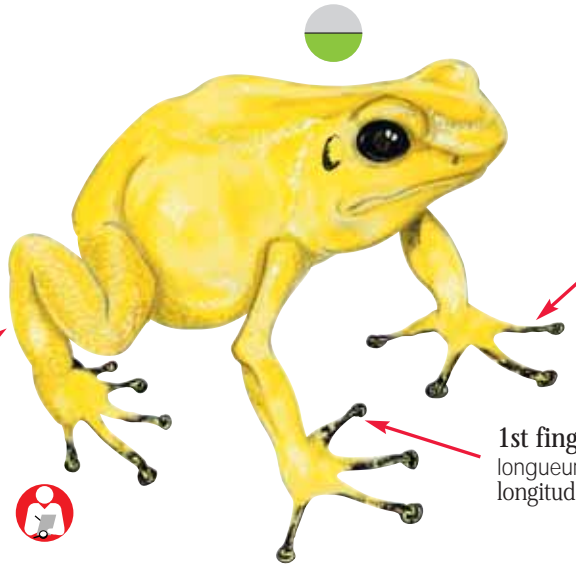
See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves and/et/y



**Phyllobates terribilis**

limb colour variable  
 couleur des membres variable  
 color de miembros variable

granulations on lower legs  
 granulations sur la partie inférieure des pattes  
 granulaciones en la parte inferior de las patas



← 37 - 48 mm →

body colour variations  
 variation de la couleur du corps  
 variación del color del cuerpo



black spots on hands and feet  
 (sometimes reduced or absent)  
 taches noires sur les mains et les pieds  
 (parfois réduites ou absentes)  
 manchas negras en las manos y los pies  
 (a veces reducidas o ausentes)

1st finger is > or = to the 2nd finger in length  
 longueur du 1<sup>er</sup> doigt > ou = longueur du 2<sup>e</sup> doigt  
 longitud del 1<sup>er</sup> dedo > o = longitud del 2<sup>o</sup> dedo

Variant / Variante / Variante



**Deadliest of the poison frogs. Do not touch.**

La plus mortelle des grenouilles venimeuses. Ne pas toucher!  
 La más mortal de las ranas venenosas. ¡No tocar!

**Trade/Commerce/Comercio**

Very common in trade from captive bred specimens.

Espèce très courante dans le commerce. Les spécimens commercialisés ont été élevés en captivité.

Especie muy corriente en el comercio. Los especímenes comercializados han sido criados en cautividad.

**Notes/Notes/Notas**

Some specimens have metallic green flecks on the legs similar to *P. bicolor*, but they are usually less dense. The finger length helps distinguish this species from similar *Dendrobates*.

Certains spécimens présentent des points vert métallique sur les pattes qui sont semblables à ceux du *P. bicolor*, mais ces points sont généralement moins denses. La longueur des doigts aident à distinguer cette espèce d'autres *Dendrobates* semblables.

Algunos especímenes presentan puntos de color verde metálico en las patas que son parecidos a los del *P. bicolor*; pero estos puntos son generalmente menos densos. La longitud de los dedos ayuda a distinguir esta especie de otros *Dendrobates* parecidos.



CO



*Dendrobates galactonotus* 34 , *D. pumilio* 46 , *Mantella aurantiaca* 98 , *M. milotympanum* 109 , *Phyllobates bicolor* 93





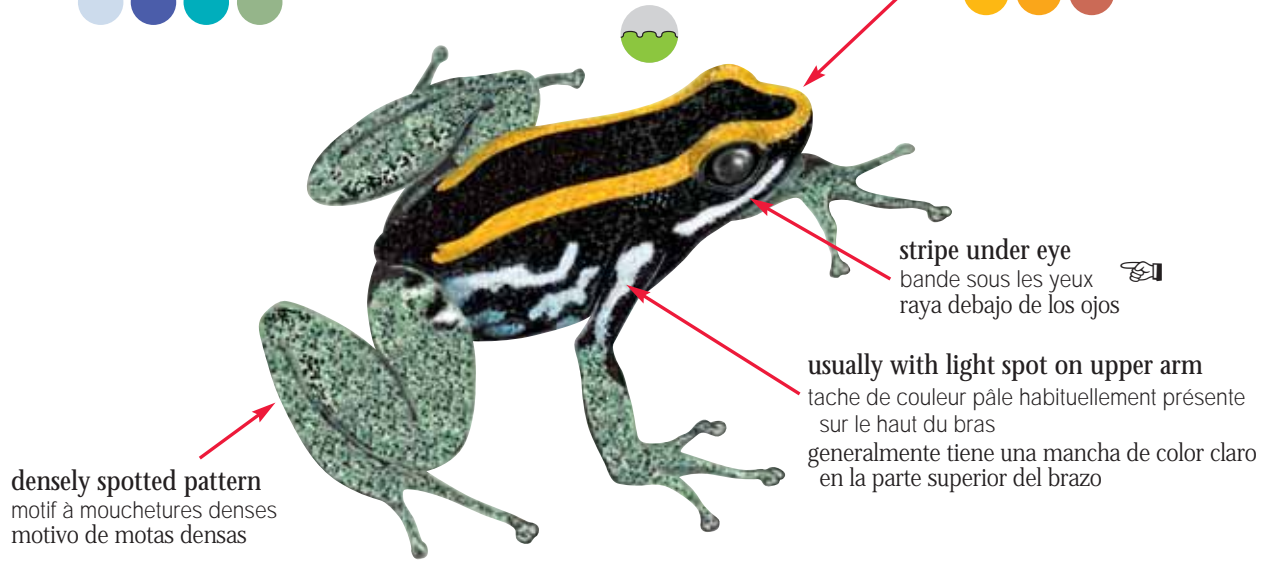
Golfodulcean Poison Frog, Orange-and-black Poison Frog  
Phyllobate à bande  
Rana de punta de flecha rayada

 **Phyllobates vittatus**

**limb colour variations**  
variation de la couleur des membres  
variación del color de los miembros



**stripe colour variations**  
variation de la couleur des bandes  
variaciones del color de las rayas



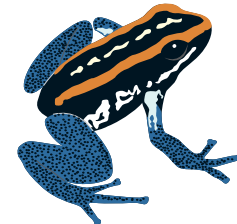
**stripe under eye**  
bande sous les yeux  
raya debajo de los ojos

**usually with light spot on upper arm**  
tache de couleur pâle habituellement présente  
sur le haut du bras  
generalmente tiene una mancha de color claro  
en la parte superior del brazo

**densely spotted pattern**  
motif à mouchetures denses  
motivo de motas densas

← 22.5 - 31 mm →

**Variant / Variante / Variante**



**Trade/Commerce/Comercio**

Common in trade from captive bred specimens.

Espèce courante dans le commerce. Les spécimens commercialisés ont été élevés en captivité.

Especie corriente en el comercio. Los especímenes comercializados han sido criados en cautividad.

**Notes/Notes/Notas**

The two dorsolateral stripes curve over the back onto the rump, not onto the sides and into the groin area, as with *Epipedobates*.

Les deux bandes dorso-latérales passent sur le dos et sur le croupion, mais pas sur les flancs et l'aîne, contrairement aux *Epipedobates*.

Las dos rayas dorsolaterales se curvan sobre el dorso y el urostilo, pero no por los flancos y la ingle, al contrario que los *Epipedobates*.



CR



See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves  and/et/y 



Mantellidae





Mantellidae: 15 spp. II 141 spp.

**Mantella aurantiaca**

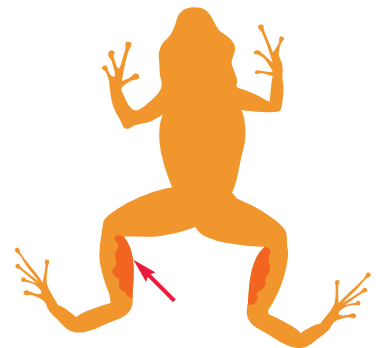
body colour variations  
 variation de la couleur du corps  
 variación del color del cuerpo



← 18 - 25 mm →



small pads  
 petites ventouses  
 ventosas pequeñas



ventral view  
 vue ventrale  
 vista ventral

**Trade/Commerce/Comercio**

Common in trade and is the most popular *Mantella* kept by hobbyists. Although it can be bred in captivity, most traded individuals are wild caught.

La mantelle dorée est courante dans le commerce; c'est la mantelle la plus populaire auprès des amateurs. Bien que l'espèce puisse se reproduire en captivité, la plupart des spécimens commercialisés sont capturés dans la nature.

Es común que se comercie y es la *Mantella* más popular entre los aficionados. Si bien se puede reproducir en captividad, la mayoría de los especímenes comercializados son cazados en su hábitat natural.



MG

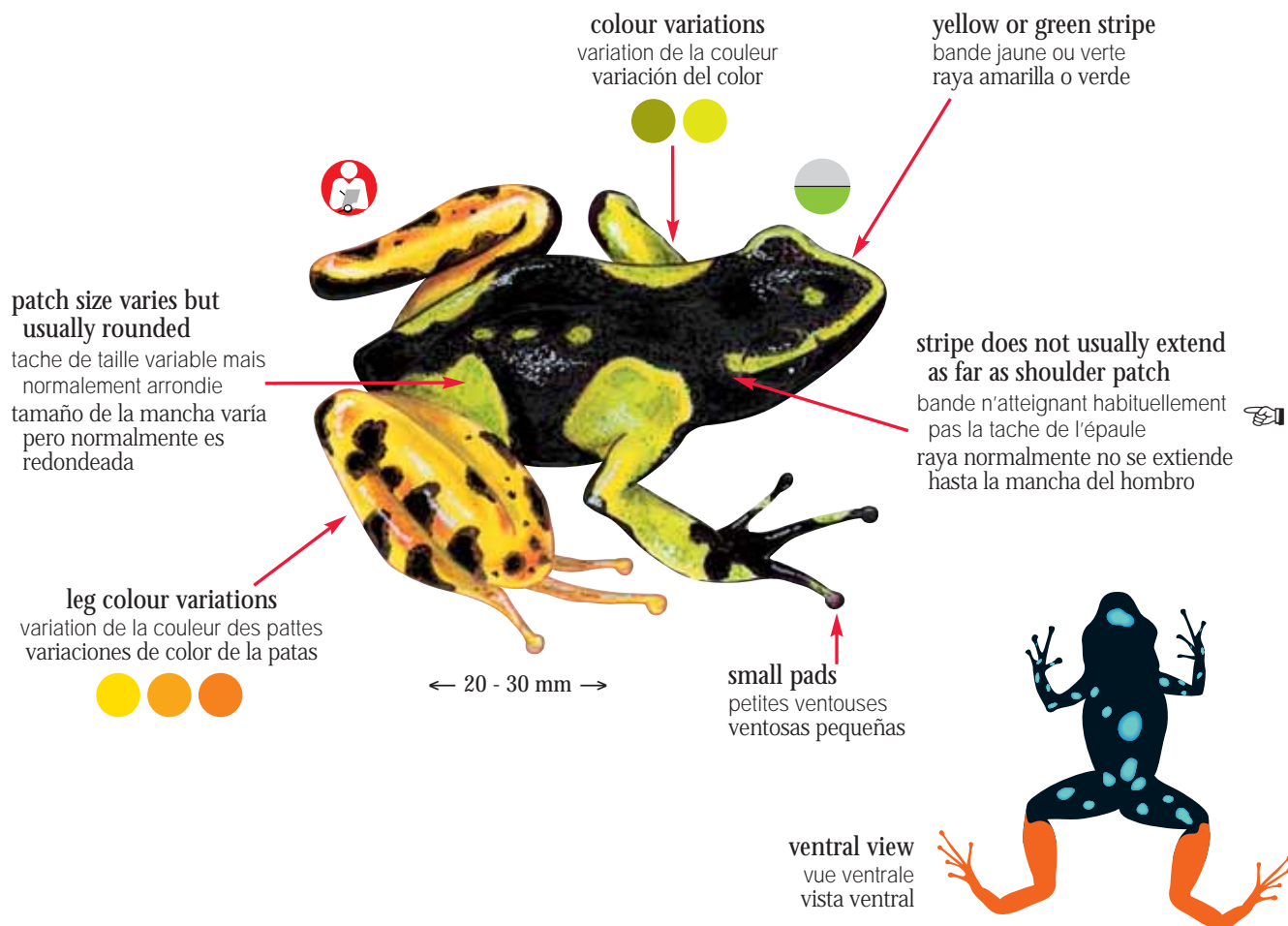


*Dendrobates galactonotus* 34 , *D. pumilio* 46 , *D. speciosus* 51 , *Mantella milotympanum* 109 , *Phyllobates bicolor* 93 , *P. terribilis* 95





## Mantella baroni



### Trade/Commerce/Comercio

Very popular in trade; often confused with, and traded as *Mantella madagascariensis*.

Très populaire dans le commerce; souvent confondue avec le *Mantella madagascariensis* et commercialisée sous ce nom.

Muy popular en el comercio; a menudo se confunde y se comercia como *Mantella madagascariensis*.

### Notes/Notes/Notas

It has very similar markings to *Mantella madagascariensis* but lacks the light horseshoe marking on the throat and ventral red colour on the shanks. It belongs to the *M. cowanii* group with which it will occasionally produce hybrids.

L'espèce a des marques très semblables à celles du *Mantella madagascariensis*, mais elle ne présente pas de fer à cheval pâle sur la gorge ni de rouge sur la face ventrale des jambes. Elle appartient au groupe du *M. cowanii*; elle se reproduit occasionnellement avec des spécimens de ce groupe, donnant ainsi des hybrides.

Marcas muy similares a las que lleva la *Mantella madagascariensis* pero no tiene la marca ligera en forma de herradura en la garganta y el color rojo en la parte ventral de las piernas. Pertenece al grupo *M. cowanii* con el cual ocasionalmente produce híbridos.



MG



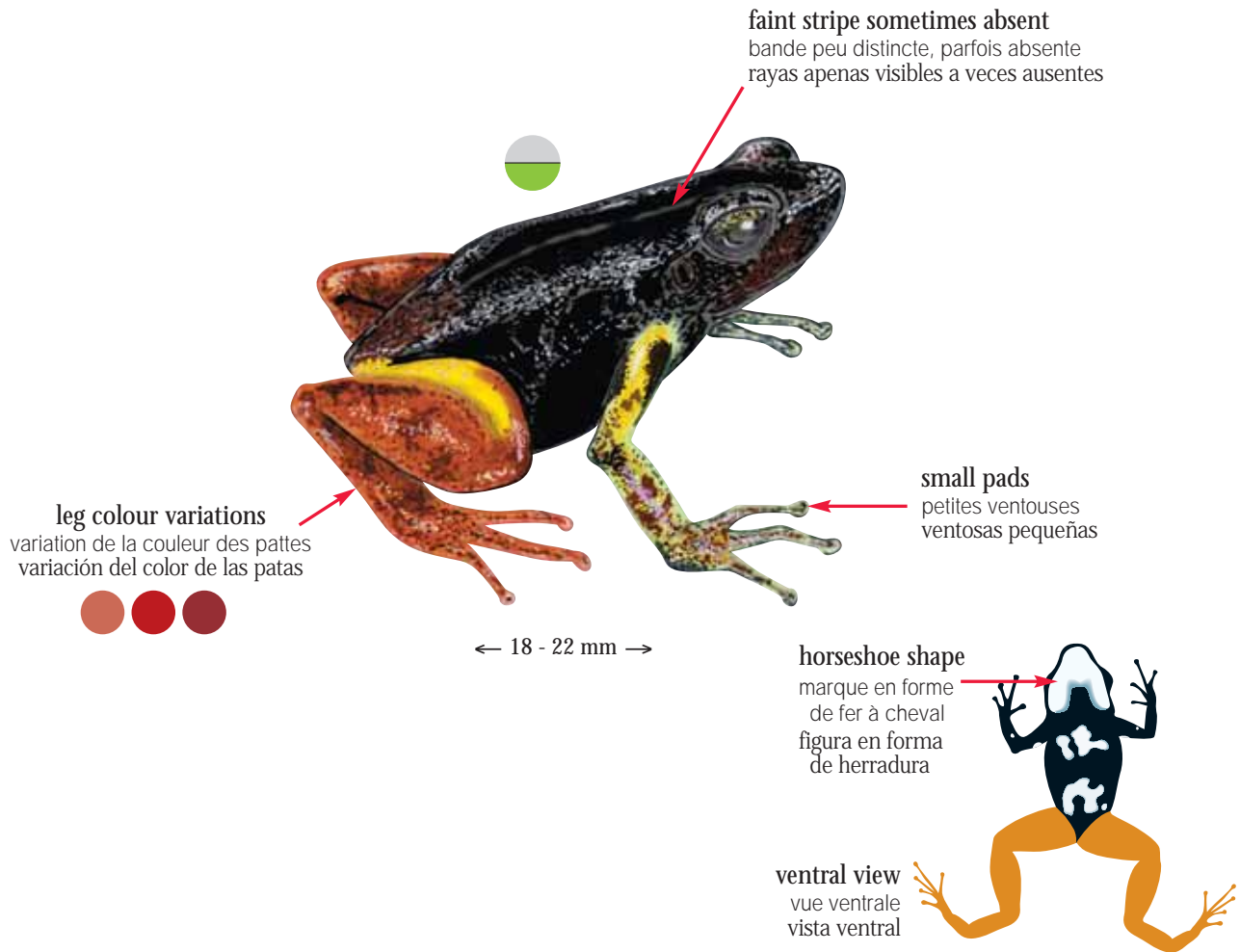
*Mantella cowanii* 102, *M. madagascariensis* 107, *M. nigricans* 110, *M. pulchra* 111





 **Mantella bernhardi**

MANTELLIDAE



**Trade/Commerce/Comercio**

Not common in trade.

Pas courante dans le commerce.

No tiene una presencia corriente en el comercio.

**Notes/Notes/Notas**

Some specimens may have a faint vertebral stripe.  
The ventral bluish horseshoe mark can cover most of the throat in males.

Certains spécimens ont une bande vertébrale peu distincte.  
La marque ventrale bleuâtre en forme de fer à cheval peut couvrir toute la gorge chez les mâles.

Algunos especímenes pueden tener una raya vertebral poco visible.  
La marca ventral azulina en forma de herradura puede cubrir la mayor parte de la garganta en los machos.



MG

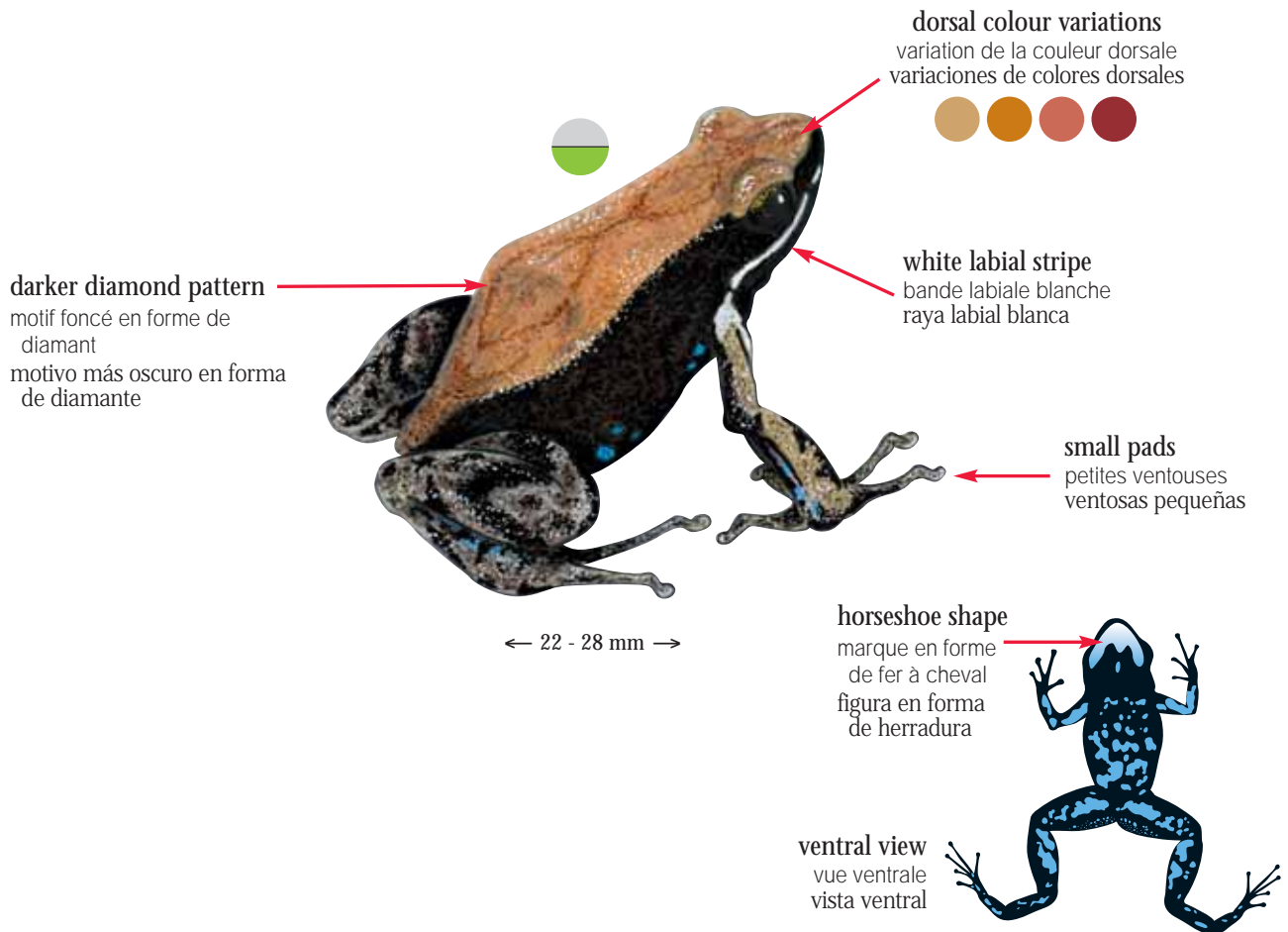


*Epipedobates erythromos* 70





 **Mantella betsileo**



MANTELLIDAE

**Trade/Commerce/Comercio**

Although considered quite plain looking, this species is regularly traded.

Même si elle est considérée comme ordinaire du point de vue de l'apparence, cette espèce se trouve régulièrement dans le commerce.

Aunque se la considera de aspecto sencillo, esta especie se comercia regularmente.

**Notes/Notes/Notas**

This species is known to be a combination of at least three similar-looking species and its taxonomy will be subject to review.

Cette espèce est issue d'une combinaison d'au moins trois espèces à l'apparence semblable. Sa taxinomie est en cours d'examen.

Se sabe que esta especie es una combinación de por lo menos otras tres especies de aspecto similar y su taxonomía se someterá a revisión.



MG



*Epipedobates myersi* 77, *Mantella expectata* 104, *Mantella haraldmeieri* 105

\*name unavailable; suggested translation from english  
\*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
\*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés





**Mantella cowanii**

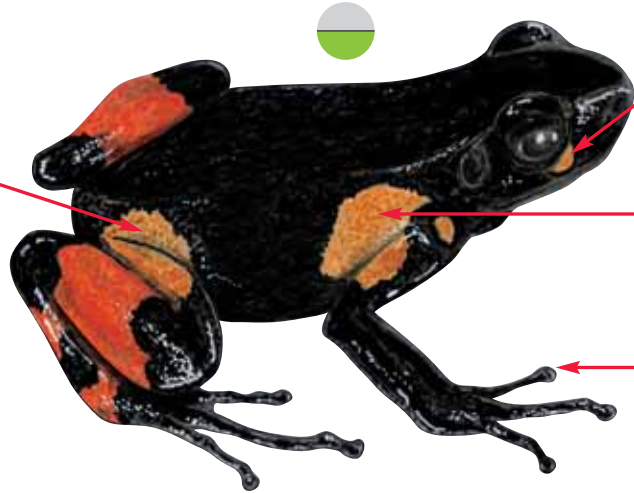
white spots absent (see note)  
taches blanches absentes (voir la note)  
manchas blancas ausentes (ver nota)

sometimes with orange spot under eye  
parfois une tache orange sous l'œil  
a veces tiene una mota naranja debajo del ojo

flank blotches smaller than *M. baroni* and *M. madagascariensis*  
taches des flancs plus petites que chez le *M. baroni* et le *M. madagascariensis*  
manchas del costado son de menor tamaño que las de *M. baroni* y *M. madagascariensis*

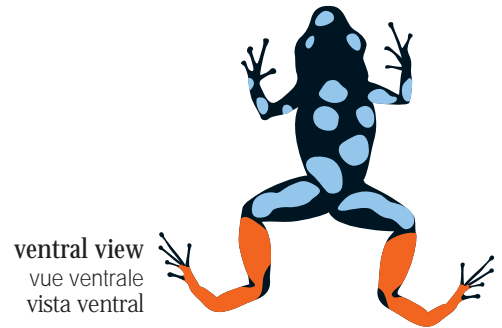
flank blotches never extend onto back  
taches des flancs ne se prolongeant jamais jusqu'au dos  
manchas del costado nunca se extienden a la espalda

spot colour variations  
variation de la couleur des taches  
variación de color de las manchas



← 25 - 28 mm →

small pads  
petites ventouses  
ventosas pequeñas



ventral view  
vue ventrale  
vista ventral

**Trade/Commerce/Comercio**

Rare in trade; any export of this species has been banned until populations recover.

Espèce rare dans le commerce; l'exportation de cette espèce est interdite jusqu'au rétablissement des populations.

Especie rara en el comercio; está prohibido exportar esta especie hasta que las poblaciones se recuperen.

**Notes/Notes/Notas**

*Dendrobates castaneoticus* is similar but displays white spots dorsally. *M. cowanii* will sometimes hybridize with *M. baroni* resulting in flank blotches that are more yellow than orange.

L'espèce ressemble au *Dendrobates castaneoticus*, mais elle n'a pas de taches blanches sur le dos. Elle se reproduit parfois avec le *M. baroni*, ce qui donne une progéniture ayant des taches plus jaunes qu'orange sur les flancs.

*Dendrobates castaneoticus* es similar pero muestra motas blancas dorsales. *M. cowanii* se hibridiza a veces con *M. baroni* produciendo manchas en los costados que son más amarillas que naranjas.



*Dendrobates abditus* 20 , *D. castaneoticus* 28 , *D. histrionicus* 36 , *Mantella baroni* 99 , *M. madagascariensis* 107

\*name unavailable; suggested translation from english  
\*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
\*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés

MANTELLIDAE

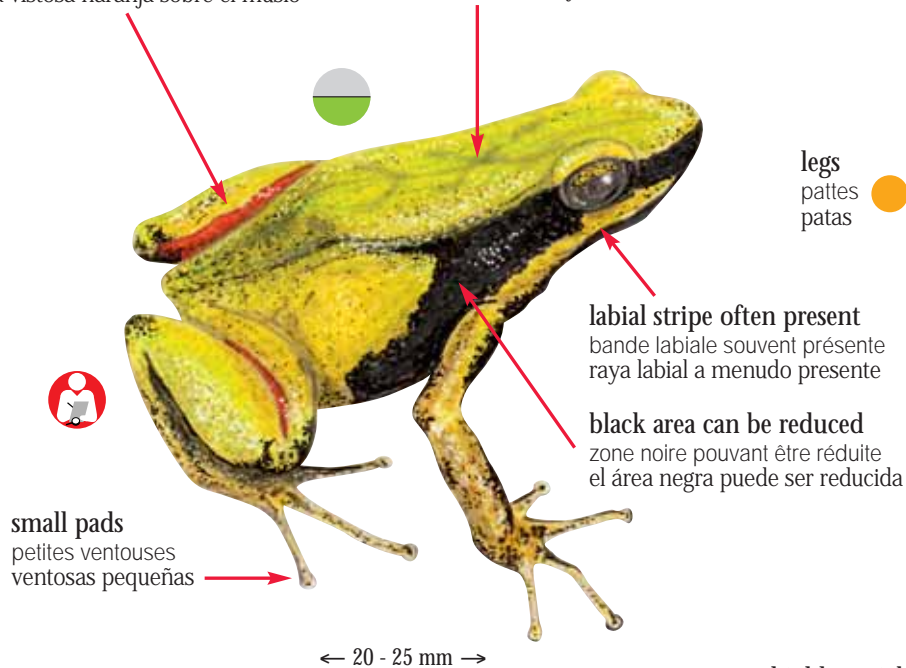


## Mantella crocea

 orange flash mark on thigh  
marque voyante orange sur la cuisse  
marca vistosa naranja sobre el muslo

pattern variable and sometimes absent  
motif variable et parfois absent  
motivo variable y a veces ausente

colour varies from green to yellow to orange-red  
couleur variant de vert à jaune à rouge-orange  
color varia de verde a amarillo a naranja-rojizo

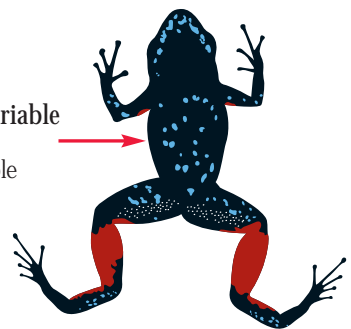


legs  
pattes  
patas



pattern highly variable  
motif très variable  
motivo muy variable

ventral view  
vue ventrale  
vista ventral



MANTELLIDAE

### Trade/Commerce/Comercio

A popular species in trade; most trade is from wild caught specimens

Espèce populaire dans le commerce; les spécimens commercialisés sont souvent capturés dans la nature.

Especie popular en el comercio; la mayor parte del comercio es de especímenes capturados en la naturaleza.

### Notes/Notes/Notas

Black spots or a dark indistinct reticulated pattern may be present on the back. Closely related to *M. milotympanum*, all possible colour combinations of the two are possible.

Des taches noires ou un motif réticulé foncé, mais peu distinct, peuvent être présents sur le dos. L'espèce est étroitement apparentée au *M. milotympanum*; toutes les combinaisons de couleurs de ces deux espèces sont possibles.

Puede haber manchas negras o un motivo reticulado oscuro no distinto en la espalda. Está estrechamente relacionada con *M. milotympanum*; son posibles todas las posibles combinaciones de colores de las dos.



MG



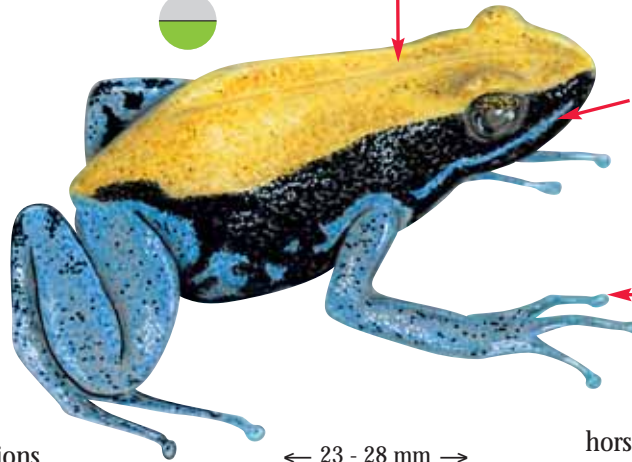
*Mantella milotympanum* 109, *M. viridis* 112





 **Mantella expectata**

dorsal colour variations  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales



labial stripe sometimes faint  
bande labiale souvent peu distincte  
raya labial a veces apenas visible

small pads  
petites ventouses  
ventosas pequeñas

← 23 - 28 mm →

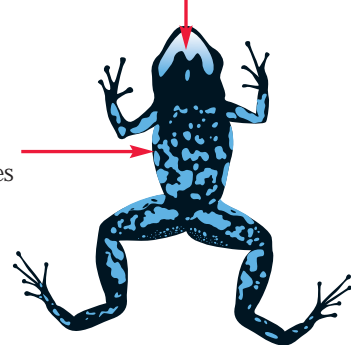
limb colour variations  
variation de la couleur des membres  
variación del color de los miembros



horseshoe marking on throat  
marque en forme de fer à cheval sur la gorge  
marca en forma de herradura sobre la garganta

blue spots  
taches bleues  
manchas azules

ventral view  
vue ventrale  
vista ventral



**Trade/Commerce/Comercio**

Commonly exported from Madagascar; most trade is from wild caught specimens.

Couramment exportée de Madagascar; la plupart des spécimens commercialisés sont capturés dans la nature.

Se exporta corrientemente de Madagascar; la mayor parte del comercio se hace en especimenes capturados en la naturaleza.

**Notes/Notes/Notas**

Leg colouring can be quite dark. Dull-coloured individuals of this species can be mistaken for *M. betsileo*. Will hybridize with *M. betsileo* resulting in an intermediate colour mix.

La coloration des pattes peut être assez foncée. Les spécimens aux couleurs ternes de cette espèce peuvent être confondus avec les spécimens du *M. betsileo*. Quand l'espèce se reproduit avec le *M. betsileo*, elle donne des descendants ayant un mélange de couleurs intermédiaires.

Los colores de las patas pueden ser muy oscuros. Los especimenes de esta especie de colores apagados se pueden confundir con *M. betsileo*. Se hibridiza con *M. betsileo* resultando en una mezcla de colores intermedios.



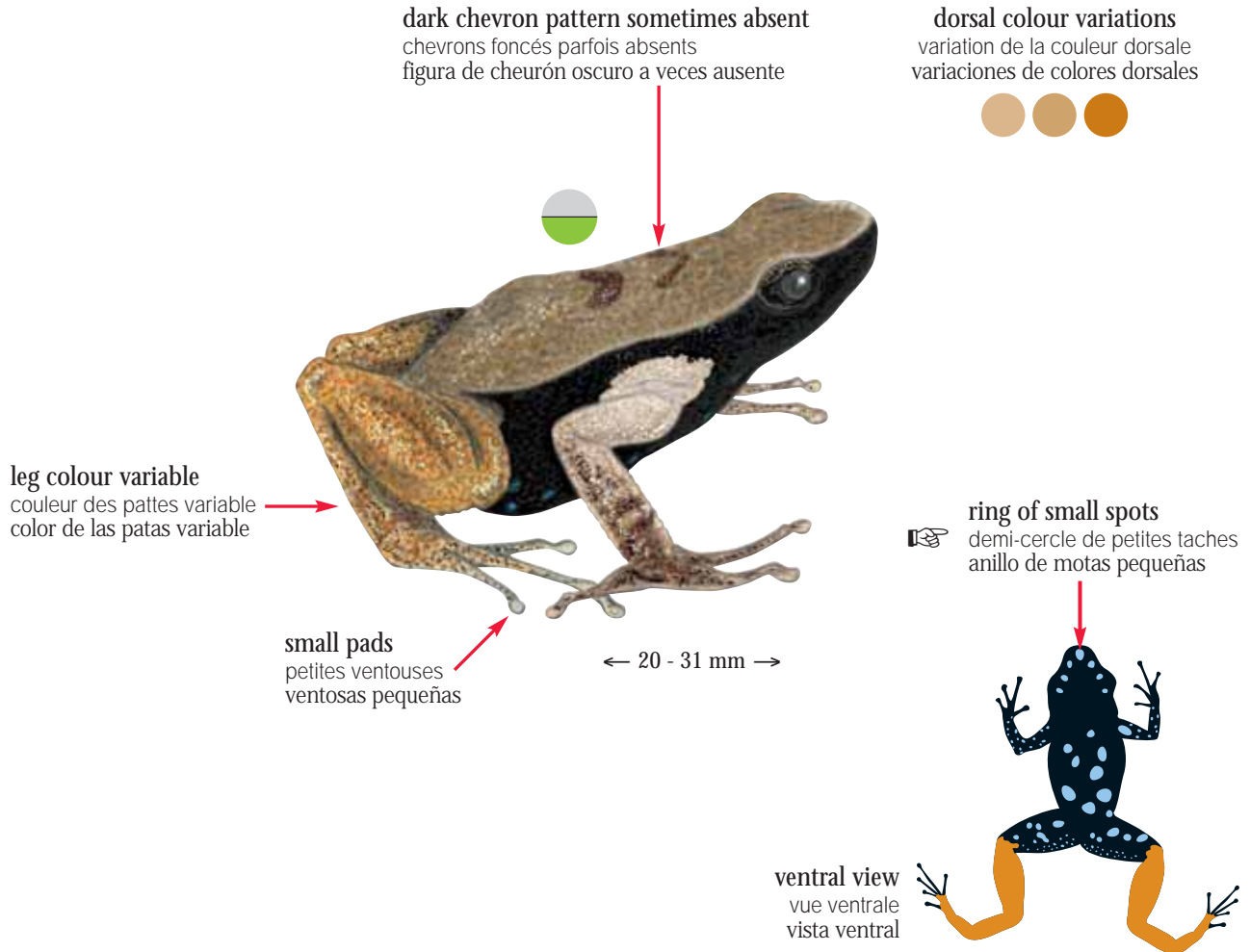
MG



*Mantella betsileo* 101, *M. laevigata* 106, *M. manery* 108



 **Mantella haraldmeieri**



MANTELLIDAE

**Trade/Commerce/Comercio**

Rare in trade.

Espèce rare dans le commerce.

Especie rara en el comercio.



MG



*Epipedobates myersi* 77 , *Mantella betsileo* 101

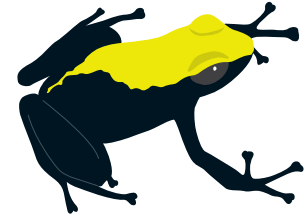
\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés





 **Mantella laevigata**

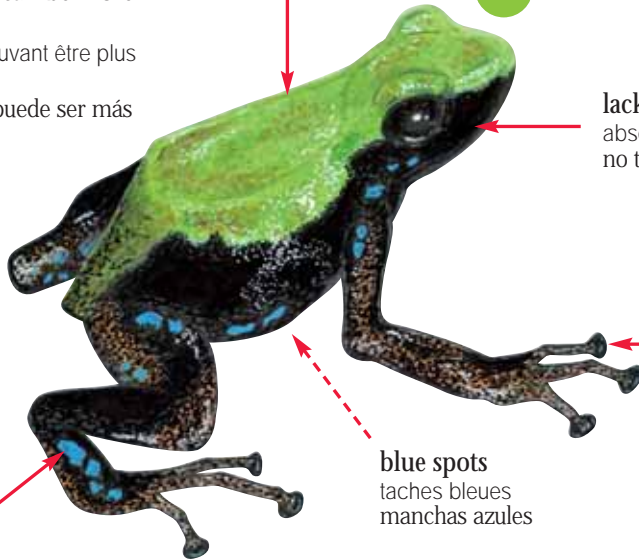
dorsal colouration reduced  
coloration dorsale réduite  
coloración dorsal reducida



dorsal colour variations  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales



dorsal colouration can be more  
or less extensive  
coloration dorsale pouvant être plus  
ou moins répandue  
la coloración dorsal puede ser más  
o menos extensa



lacks labial stripe  
absence de bande labiale  
no tiene raya labial

large pads  
groses ventouses  
ventosas grandes

blue spots  
taches bleues  
manchas azules

blue spots  
taches bleues  
manchas azules

← 24 - 30 mm →

ventral view  
vue ventrale  
vista ventral



**Trade/Commerce/Comercio**

Commonly exported from Madagascar, most trade is from wild caught specimens

Espèce couramment exportée de Madagascar; la plupart des spécimens commercialisés sont capturés dans la nature.

Comúnmente se exporta de Madagascar; la mayor parte del comercio se hace en especímenes capturados en la naturaleza.

**Notes/Notes/Notas**

*Mantella laevigata* is the only *Mantella* with enlarged toe pads. *M. manery* is very similar but displays a labial stripe.

Le *Mantella laevigata* est la seule mantelle à grosses ventouses. L'espèce ressemble beaucoup au *M. manery*, mais elle présente une bande labiale.

*Mantella laevigata* es la única *Mantella* con ventosas grandes en los dedos. *M. manery* es muy similar pero muestra una raya labial.



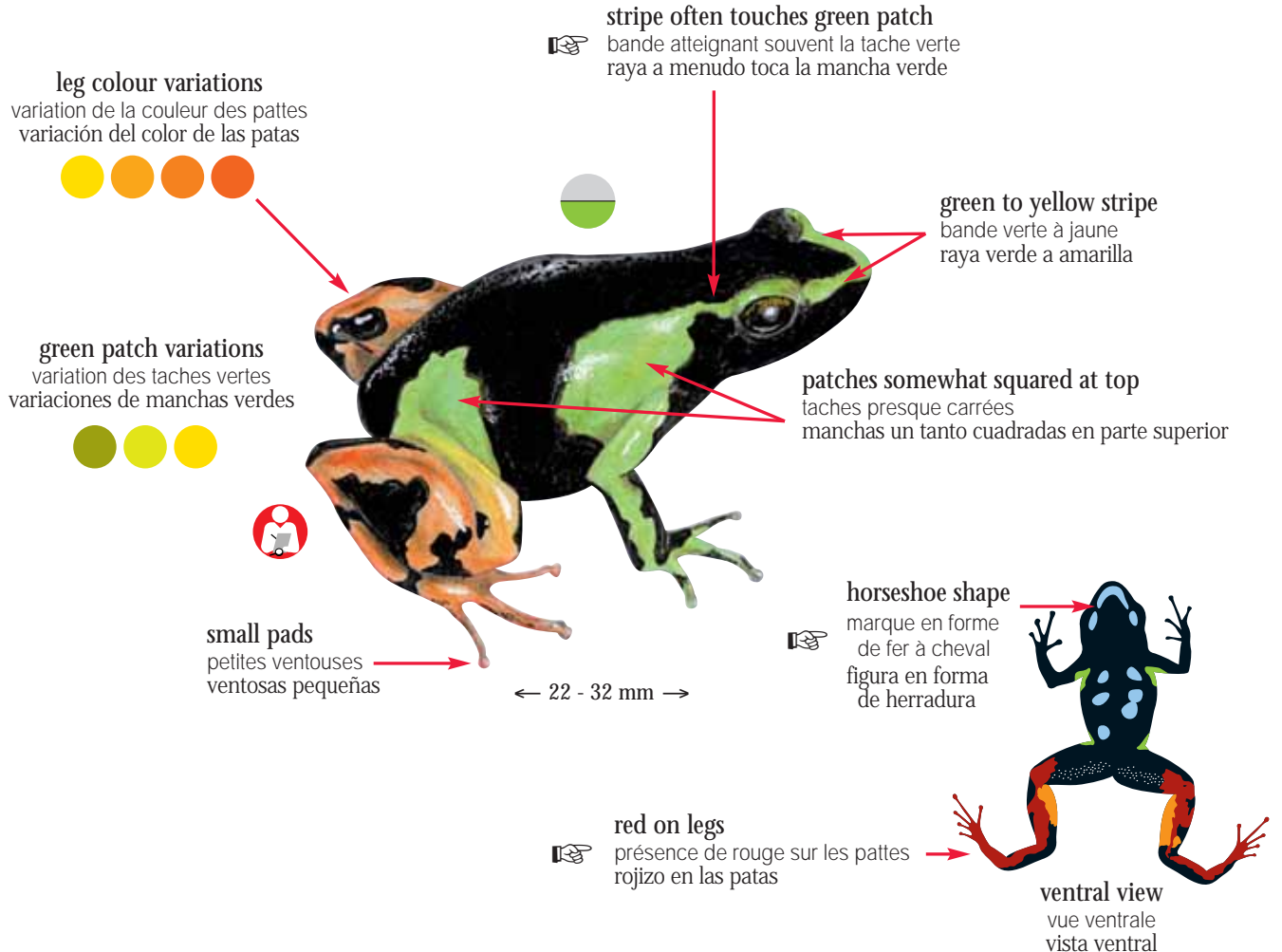
MG



*Mantella expectata* 104, *M. manery* 108



## *Mantella madagascariensis*



### Trade/Commerce/Comercio

Commonly exported from Madagascar, most trade is from wild caught specimens. Formerly many traded specimens were mistaken as *M. baroni*.

Espèce couramment exportée de Madagascar; la plupart des spécimens commercialisés sont capturés dans la nature. Par le passé, de nombreux spécimens sur le marché étaient confondus avec le *M. baroni*.

Comúnmente se exporta de Madagascar; la mayor parte del comercio es en especímenes capturados en la naturaleza. Antes muchos especímenes comercializados se confundían con *M. baroni*.

### Notes/Notes/Notas

Very similar markings to *Mantella baroni* but has a light horseshoe mark on the throat and ventral red colouring on the shanks.

L'espèce a des marques très semblables à celles du *M. baroni*, mais elle porte une marque pâle en forme de fer à cheval sur la gorge ainsi que du rouge sur les jambes.

Marcas muy similares a *Mantella baroni* pero tiene una marca de color claro en forma de herradura en la garganta y coloración ventral roja en las piernas.



MG



*Mantella baroni* 99, *M. cowanii* 102, *M. nigricans* 110, *M. pulchra* 111





 **Mantella manery**

dorsal colour variations  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales



legs marbled with black  
and brown

pattes marbrées de noir  
et de brun  
patas con vetas negras  
y marrones

small pads  
petites ventouses  
ventosas pequeñas

← 25 mm →

light labial stripe

bande labiale de couleur pâle  
raya labial de color claro 

ventral view  
vue ventrale  
vista ventral



**Trade/Commerce/Comercio**

This species is very rare and so far known from only a few specimens. **It is unlikely that it has been in trade or will be seen in the future.**

Cette espèce est très rare, et on n'en connaît que quelques spécimens. **Il est peu probable qu'elle ait été commercialisée dans le passé ou qu'elle le soit dans le futur.**

Esta especie es muy rara y hasta ahora conocida sólo a partir de unos pocos especímenes. **Es muy poco probable que se haya comercializado o se vea en el comercio en el futuro.**

**Notes/Notes/Notas**

Similar to *M. laevigata* it can be distinguished by the light labial stripe, horseshoe marking on the throat, and the small finger pads.

L'espèce ressemble au *M. laevigata*; elle s'en distingue par sa bande labiale de couleur pâle, sa marque en forme de fer à cheval sur la gorge et ses petites ventouses.

Similar a *M. laevigata*, se puede distinguir por la raya labial de color ligero, marca en forma de herradura sobre la garganta y pequeñas ventosas en los dedos.

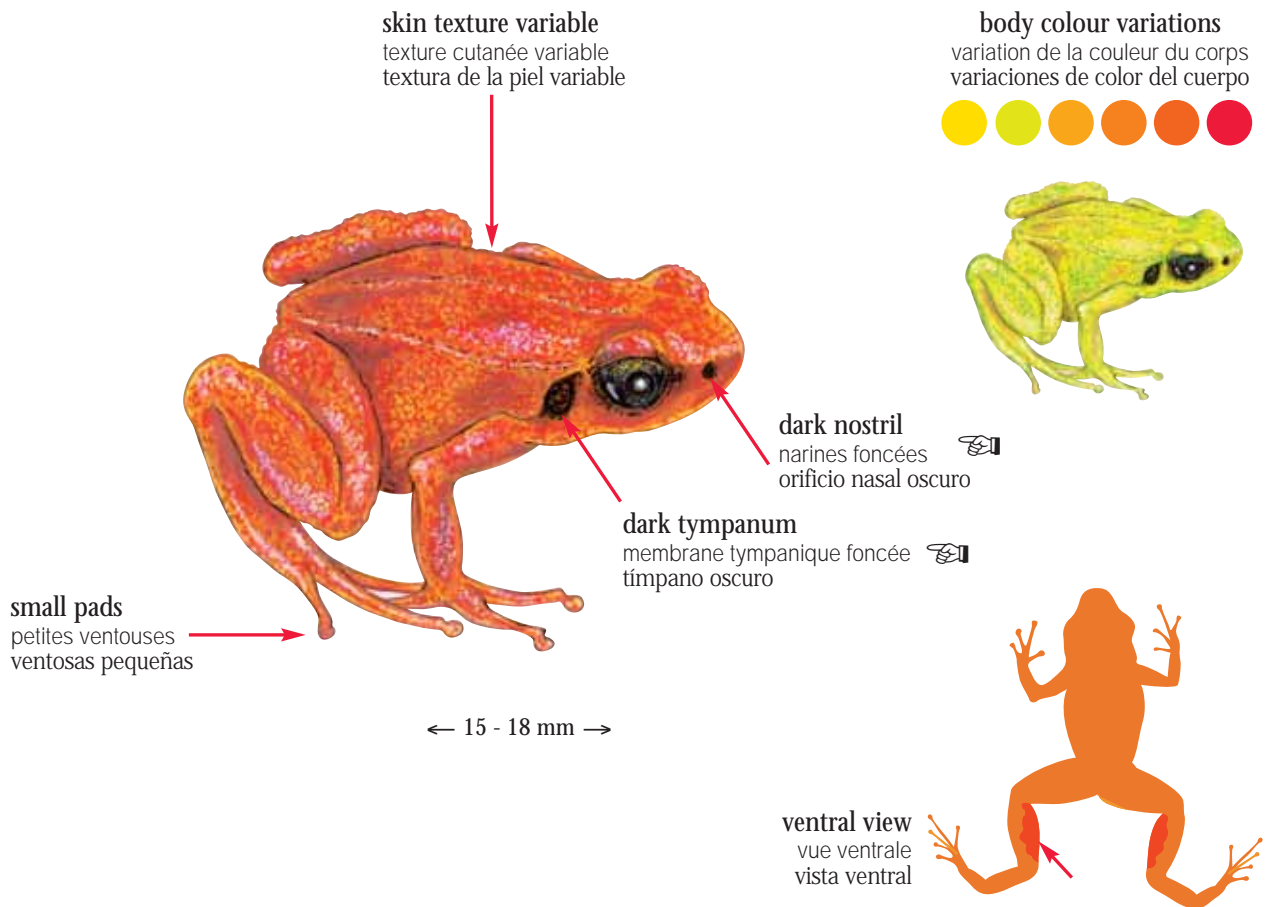


*Mantella expectata* 104, *M. laevigata* 106, *M. nigricans* 110





 **Mantella milotympanum**



**Trade/Commerce/Comercio**

Regularly traded; most trade is from wild caught specimens

Espèce régulièrement commercialisée; la plupart des spécimens commercialisés sont capturés dans la nature.

Se comercia regularmente; la mayor parte del comercio es en especímenes capturados en la naturaleza.

**Notes/Notes/Notas**

This species is closely related to *Mantella crocea*, and intermediate colour combinations from the wild are known.

Cette espèce est étroitement apparentée au *Mantella crocea*. Des colorations intermédiaires sont observées en milieu naturel.

Esta especie está estrechamente relacionada con la *Mantella crocea* y se han visto colores intermedios en el hábitat natural.



MG



*Dendrobates galactonotus* 34, *D. pumilio* 46, *D. speciosus* 51, *Mantella aurantiaca* 98, *M. crocea* 103, *Phyllobates bicolor* 93, *P. terribilis* 95

\*name unavailable; suggested translation from english  
\*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
\*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés






## **Mantella nigricans**

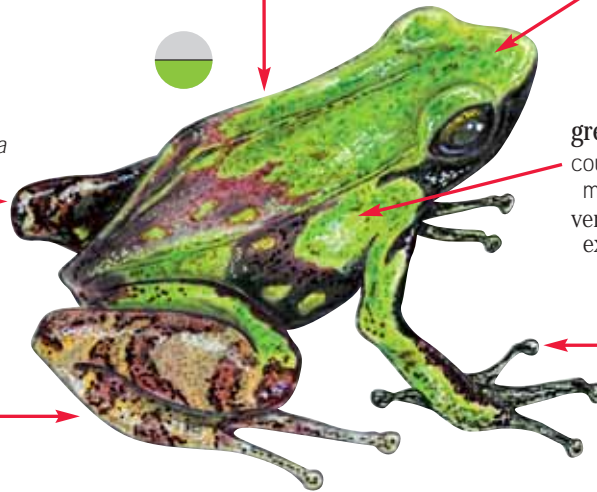
green to brown back, highly variable  
dos vert à brun, très variable  
espalda verde a marrón, muy variable

colour variations  
variation de la couleur  
variaciones de color



no orange or reddish marks as  
with *M. pulchra*

 absence des marques orange ou  
rougeâtres notées chez le *M. pulchra*  
no tiene marcas naranjas o  
rojizas como *M. pulchra*



green at the base of all four limbs  
couleur verte à la base des quatre  
membres  
verde en la base de las cuatro  
extremidades

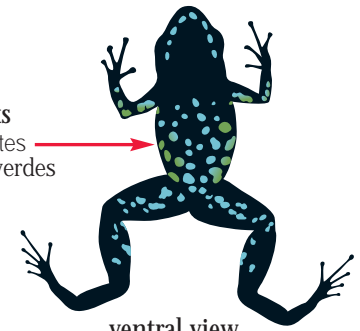
small pads  
petites ventouses  
ventosas pequeñas

legs marbled with brown  
bordered with black

pattes avec marbrures brunes  
bordées de noir  
patas veteadas con marrón  
bordeado de negro

← 27 - 28 mm →

small blue to green spots  
petites taches bleues à vertes  
motas pequeñas azules a verdes



ventral view  
vue ventrale  
vista ventral

### Trade/Commerce/Comercio

Not common in trade; may have been mistakenly  
traded as *M. pulchra*.

Espèce peu courante dans le commerce; peut avoir été  
commercialisée par erreur sous le nom de *M. pulchra*.

No es común en el comercio; puede haberse comercializado  
erróneamente como *M. pulchra*.

### Notes/Notes/Notas

Back is primarily green but may be grey-brown similar to  
*M. pulchra*. Unlike *M. pulchra* there is no orange or reddish  
colouration on the limbs.

Dos principalement vert, mais peut être brun-gris comme chez  
le *M. pulchra*. Contrairement au *M. pulchra*, il n'y a pas de coloration  
orange ou rougeâtre sur les pattes.

La espalda es principalmente verde pero puede ser gris-marrón  
similar a *M. pulchra*. A diferencia de *M. pulchra* no tiene coloración  
naranja o rojiza en las extremidades.



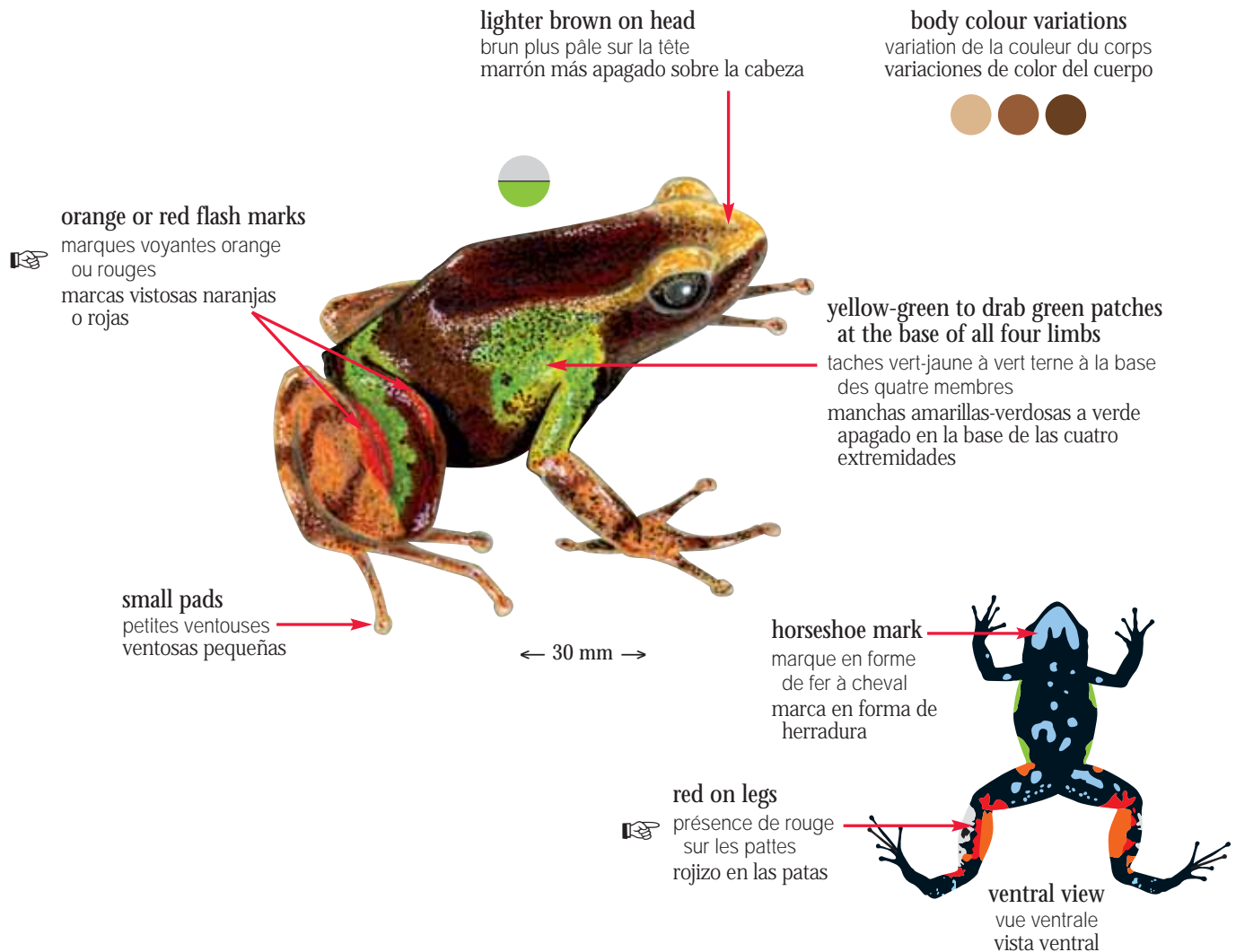
MG



*Mantella baroni* 99, *M. madagascariensis* 107, *M. manery* 108, *M. pulchra* 111



## **Mantella pulchra**



MANTELLIDAE

### Trade/Commerce/Comercio

Most trade is from wild caught specimens.

La plupart des spécimens commercialisés sont capturés dans la nature.

La mayor parte del comercio es en especímenes capturados en la naturaleza.

### Notes/Notes/Notas

Sometimes displays whitish, light green or bluish patches on the rear dorsum and rump area.

Taches parfois blanchâtres, vert pâle ou bleuâtres sur la partie postérieure du dos et la croupe.

A veces tiene manchas blancuzcas, verde claro o azuladas en la parte posterior del dorso y urostilo.



MG



*Mantella baroni* **99**, *M. madagascariensis* **107**, *M. nigricans* **110**





 **Mantella viridis**

body colour variations  
variation de la couleur du corps  
variaciones de color del cuerpo



light labial stripe  
bande labiale de couleur pâle  
raya labial de color claro

legs yellowish  
pattes jaunâtres  
patas amarillentas

small pads  
petites ventouses  
ventosas pequeñas

← 22 - 35 mm →

black or brown speckled  
with gray or blue  
noir ou brun moucheté de gris  
ou de bleu  
moteado negro o marrón con  
gris o azul

horseshoe mark  
marque en forme  
de fer à cheval  
marca en forma  
de herradura

red markings absent  
absence de marques rouges  
marcas rojas ausentes

ventral view  
vue ventrale  
vista ventral

**Trade/Commerce/Comercio**

Commonly exported from Madagascar, most trade is from wild caught specimens.

Espèce couramment exportée de Madagascar; la plupart des spécimens commercialisés sont capturés dans la nature.

Comúnmente se exporta de Madagascar, la mayor parte del comercio es en especímenes capturados en la naturaleza.

**Notes/Notes/Notas**

*Mantella crocea* is very similar but it is usually smaller and always shows ventral red markings on the legs.

L'espèce est très semblable au *M. crocea*, mais cette dernière est habituellement plus petite, et ses pattes portent toujours des marques rouges sur la face ventrale.

*Mantella crocea* es muy similar pero normalmente es de menor tamaño y siempre tiene marcas ventrales rojas en las patas.




MG



*Mantella betsileo* 101, *M. crocea* 103, *M. manery* 108

HYLIDAE  
LEPTODACTYLIDAE  
MICROHYLIDAE  
RANIDAE  
RHEOBATRACHIDAE





Red-eyed Tree Frog, Red-eyed Leaf Frog  
Grenouille aux yeux rouges, Phylloméduse aux yeux rouges  
Rana arborea de ojos rojos, Rana arboricola

Hylidae: 0 sp. 884 spp.

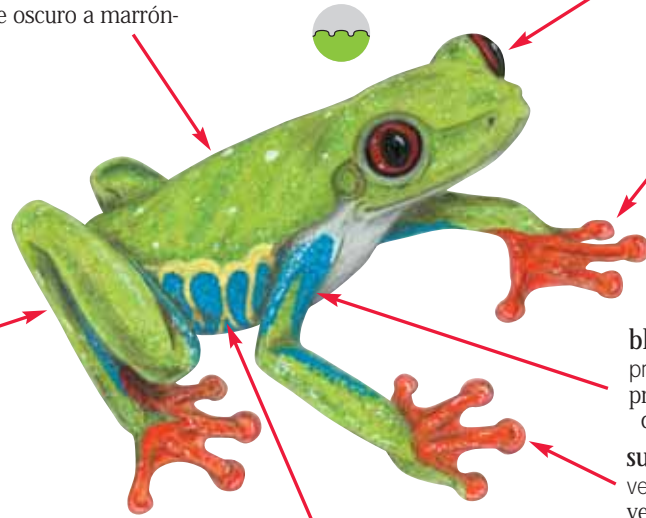
**Agalychnis callidryas**

changes from green, to dark green to red-brown depending on its mood  
change de vert à vert foncé à brun-rouge selon son humeur  
cambia de verde a verde oscuro a marrón-rojo según su humor

large, bright red eyes  
gros yeux rouge vif  
ojos grandes y vivos

orange or red feet  
mains et pieds orange ou rouges  
manos y pies naranjas o rojos

long, slender legs  
longues pattes élancées  
patas largas y delgadas



blue on underside of legs  
présence de bleu sous les pattes  
presencia de azul en la parte inferior de las patas

suction cups on toes  
ventosas sur les doigts et orteils  
ventosas en los dedos de las manos y de los pies

blue with cream or yellow markings  
bleu avec des marques crème ou jaunes  
azul con marcas crema o amarillas

← 50 - 76 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**

Very popular as a pet and is heavily traded. Most trade is from captive bred specimens.

Espèce très populaire comme animal de compagnie et très commercialisée. La plupart des spécimens commercialisés ont été élevés en captivité.

Especie muy popular como animal de compañía y muy comercializada. La mayoría de los especímenes comercializados han sido criados en cautividad.

**Notes/Notes/Notas**

The body and legs are long and slender. It moves easily in the trees and is sometimes called the "Monkey Frog".

Le corps et les pattes sont longs et élancés. L'espèce se déplace facilement dans les arbres; on la surnomme parfois « grenouille-singe ».

El cuerpo y las patas son largos y delgados. La especie se desplaza fácilmente en los árboles; a veces se la denomina "rana mono".



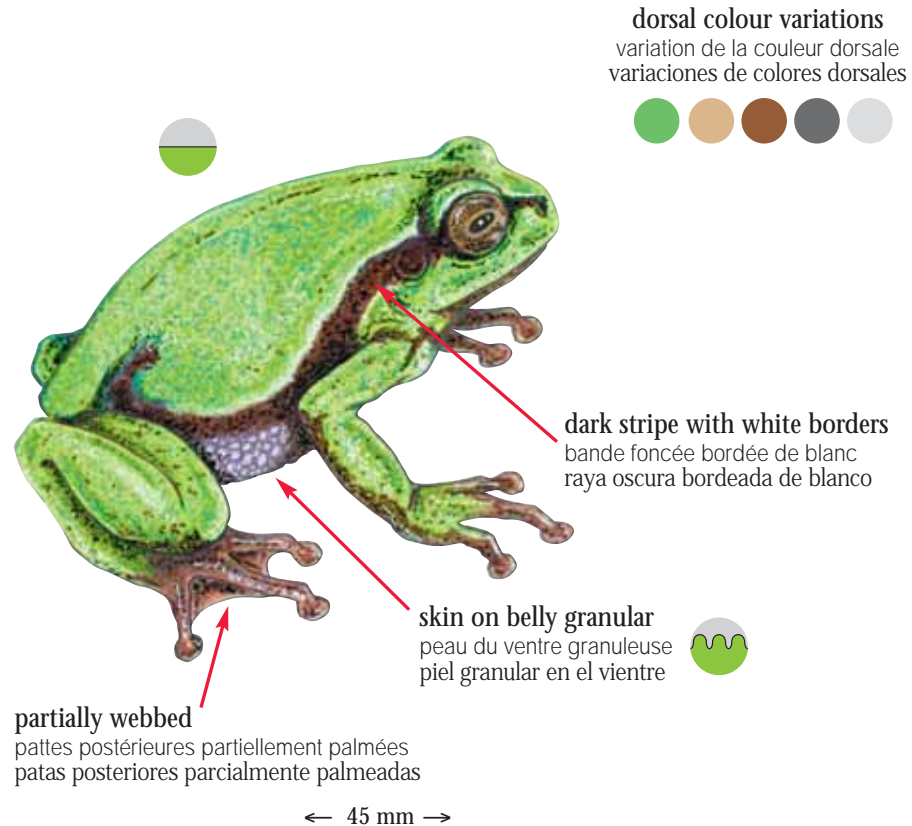
BZ, CO, CR, GT, HN, MX, NI, PA



*Phyllomedusa tomopterna* \*



 **Hyla arborea**



HYLIDAE

**Trade/Commerce/Comercio**

Data is unavailable. Listed as CITES Appendix III in 1976 and de-listed in 1977; it is strictly protected by the European Union.

Données inexistantes. L'espèce a été inscrite à l'annexe III de la CITES en 1976, puis elle en a été retirée en 1977. Elle est protégée par l'Union européenne.

No existen datos. La especie se inscribió en el apéndice III de la CITES en 1976, y luego fue retirada en 1977. Está protegida por la Unión Europea.

**Notes/Notes/Notas**

Usually green but can turn to grey, brown, black or almost white depending on its mood. Mild toxins are secreted through its skin. Is not considered harmful to humans.

L'espèce est généralement verte, mais elle peut devenir grise, brune, noire ou presque blanche selon son humeur. Des toxines de puissance moyenne sont sécrétées par la peau. L'espèce n'est pas considérée comme dangereuse pour les humains.

La especie es generalmente verde, pero puede cambiar a gris, marrón, negra o casi blanca según su humor. La piel secreta toxinas de potencia mediana. La especie no se considera peligrosa para los seres humanos.



AL, AM, AT, AZ, BA, BE, BG, BY, CH, CS, CZ, DE, DK, ES, FR, GB, GE, GR, HR, HU, IL, IT, LI, LT, LU, LV, MD, NL, PL, PT, RO, RU, SE, SI, SK, TR, UA



*Rana viridis*\*, *Hyla meridionalis*\*, *Hyla spp.*\*

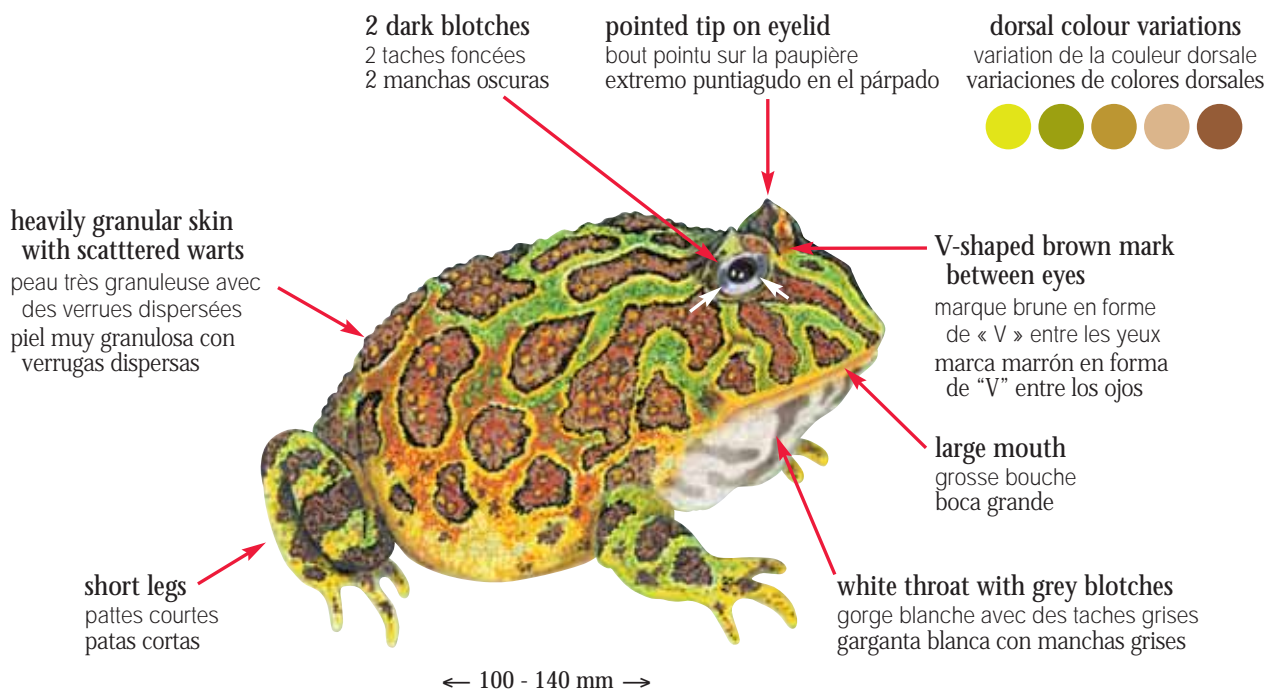




Ornate Horned Frog, Pacman Frog, Argentina Horn Frog  
Grenouille cornue, Grenouille de Bell  
Rana Argentina, Escuerzo

Leptodactylidae: 0 sp. 1137 spp.

**Ceratophrys ornata**



**Caution:** Exercise caution when handling these frogs; large specimens may be aggressive and will bite when startled or handled.

**Attention :** Manipuler cette grenouille avec prudence; les gros spécimens peuvent être agressifs et mordre lorsqu'ils sont surpris ou manipulés.

**Atención:** Manipular esta rana con prudencia; los especímenes grandes pueden ser agresivos y morder cuando son sorprendidos o manipulados.

**Trade/Commerce/Comercio**

Very popular as a pet and is heavily traded. Albinos of this species are also popular in trade.

Espèce très populaire comme animal de compagnie et très commercialisée. Les formes albinos de cette espèce sont aussi très populaires dans le commerce.

Especie muy popular como animal de compañía y muy comercializada. Las formas albinas de esta especie son también muy populares en el comercio.

**Notes/Notes/Notas**

There are significant colour variations among individuals, however the overall pattern is fairly consistent.

Il y a une grande variation de couleur parmi les spécimens; toutefois, le motif global est relativement régulier.

Hay una gran variación de color entre los especímenes; sin embargo, el motivo global es relativamente regular.

AR, BR, UY

*Ceratophrys cranwelli\**, *C. aurita\**



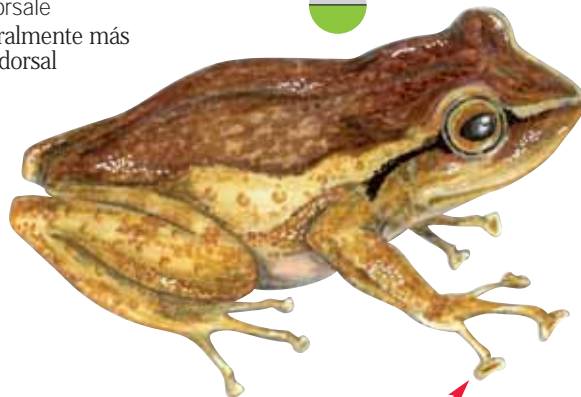


 **Eleutherodactylus coqui**

body colour variations  
variation de la couleur du corps  
variación del color del cuerpo



legs and sides usually lighter  
than the dorsal colour  
pattes et flancs généralement plus  
pâles que la face dorsale  
patas y flancos generalmente más  
pálidos que la cara dorsal



← 29 - 58 mm →

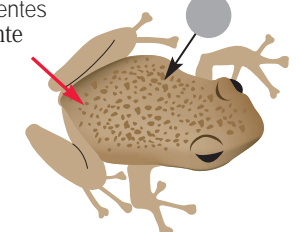
sticky pads on toes  
ventouses adhésives sur les orteils  
ventosas adhesivas en los dedos  
de los pies

Variants / Variantes /  
Variantes

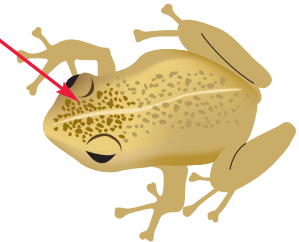
stripe often absent  
bande souvent absente  
raya a menudo ausente



mottling often absent  
mouchetures souvent absentes  
moteado a menudo ausente



stripe often absent  
bande souvent absente  
raya a menudo ausente



LEPTODACTYLIDAE

**Trade/Commerce/Comercio**

Some legal trade between Puerto Rico and the U.S.A. as well as the Dominican Republic. Not found in the pet trade.

L'espèce fait l'objet de quelques échanges commerciaux légaux entre Porto Rico et les États-Unis ainsi que la République dominicaine. Elle ne se trouve pas sur le marché des animaux de compagnie.

La especie es objeto de ciertos intercambios comerciales legales entre Puerto Rico y los Estados Unidos, así como la República Dominicana. No se encuentra en el mercado de animales de compañía.

**Notes/Notes/Notas**

Introduced to Hawaii in the mid- to late 1990s, this species has quickly expanded onto the island.

Introduite à Hawaï au milieu et à la fin des années 1990, l'espèce s'est rapidement répandue sur l'île.

Introducida en Hawaï a mediados y a finales de los años 1990, la especie se extendió rápidamente en la isla.



PR



other *Eleutherodactylus* species. / autres espèces du genre *Eleutherodactylus* / otras especies *Eleutherodactylus*





Microhylidae: 2 spp. I or/ou/o II 414 spp.

**Dyscophus antongilii**

**no dark pattern on dorsum**  
pas de motif foncé sur le dos  
no tiene motivo oscuro en la espalda

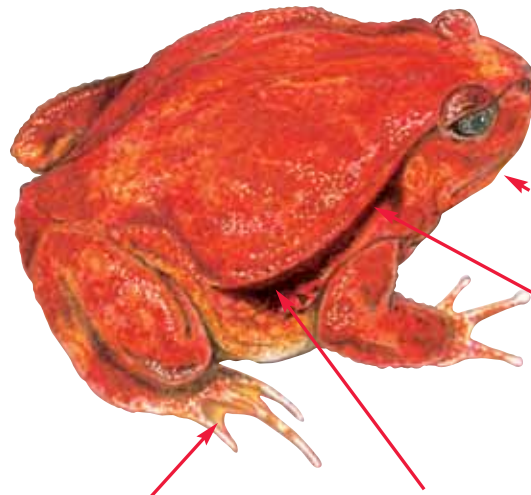


**colour variations**  
variation de la couleur  
variaciones de color



**more red coloured than *D. guineti***  
plus rouge que le *D. guineti*  
de color más rojo que *D. guineti*.

**back sometimes with darker speckles**  
dos parfois avec des mouchetures plus foncées  
a veces, presenta pintitas más oscuras en el dorso



**white**  
blanc  
blanco

**dark bar (may be absent)**  
bande foncée (peut être absente)  
raya oscura (puede estar ausente)

**rear foot partially webbed**  
pattes postérieures partiellement palmées  
patas posteriores parcialmente palmeadas

**lateral skin fold**  
pli cutané latéral  
pliegue cutáneo lateral

← 60 - 105 mm →

**Trade/Commerce/Comercio**

There is some trade in captive-bred specimens.

Quelques spécimens élevés en captivité sont commercialisés.

Se comercializan algunos especímenes criados en cautividad.

**Notes/Notes/Notas**

It exudes a sticky white substance that can produce and allergic reaction in humans. Females are brighter than males.

Exude une substance blanche collante qui peut produire une réaction allergique chez les humains. Les femelles sont de couleur plus vive que les mâles.

Exuda una sustancia blanca pegajosa que puede causar una reacción alérgica en los seres humanos. Las hembras son más brillantes que los machos.



MG



*Dyscophus guineti* 119



 **Dyscophus guineti**

**dark brown markings on dorsum  
 (sometimes faint or absent)**



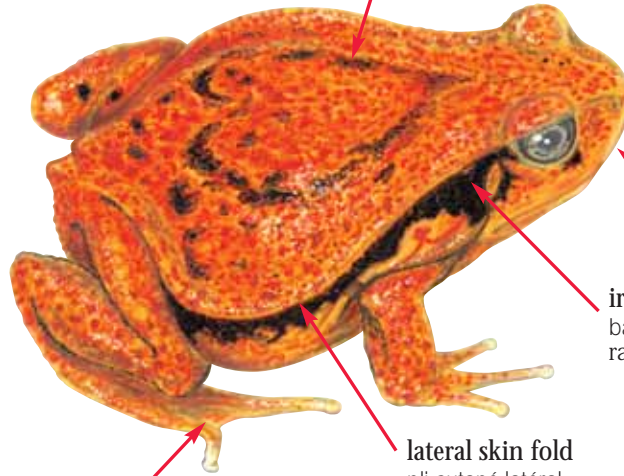
marques brun foncé sur le dos  
 (parfois peu évidentes ou absentes)  
 motivos color marrón oscuro en la espalda  
 (a veces poco visibles o ausentes)

**dark speckles**  
 mouchetures foncées  
 motas oscuras

**dorsal colour variations**  
 variation de la couleur dorsale  
 variaciones de colores dorsales



**pattern more distinct in females**  
 motif plus distinct chez les femelles  
 que chez les mâles  
 motivo más distinto en las hembras  
 que en los machos



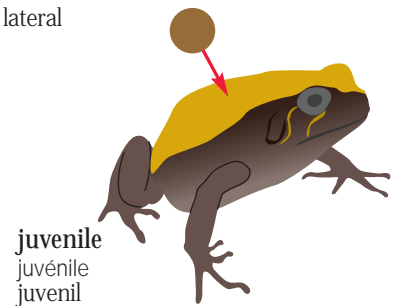
**white**  
 blanc  
 blanco

**irregular black or brown band**  
 bande irrégulière noire ou brune  
 raya irregular negra o marrón

**lateral skin fold**  
 pli cutané latéral  
 pliegue cutáneo lateral

**rear foot partially webbed**  
 pattes postérieures partiellement palmées  
 patas posteriores parcialmente palmeadas

← 64 - 100 mm →



**juvenile**  
 juvénile  
 juvenil

**Trade/Commerce/Comercio**

Common in the pet trade; most from wild caught specimens.

Espèce courante sur le marché des animaux de compagnie.  
 La plupart des spécimens ont été capturés dans la nature.

Especie corriente en el mercado de animales de compañía.  
 La mayoría de los especímenes han sido capturados en la naturaleza.

**Notes/Notes/Notas**

This species is extremely similar to *D. antongilii* except for its dorsal colour pattern.

L'espèce ressemble considérablement au *D. antongilii*;  
 seul le motif coloré est différent.

La especie se parece considerablemente al *D. antongilii*;  
 sólo el motivo de color es diferente.



MG



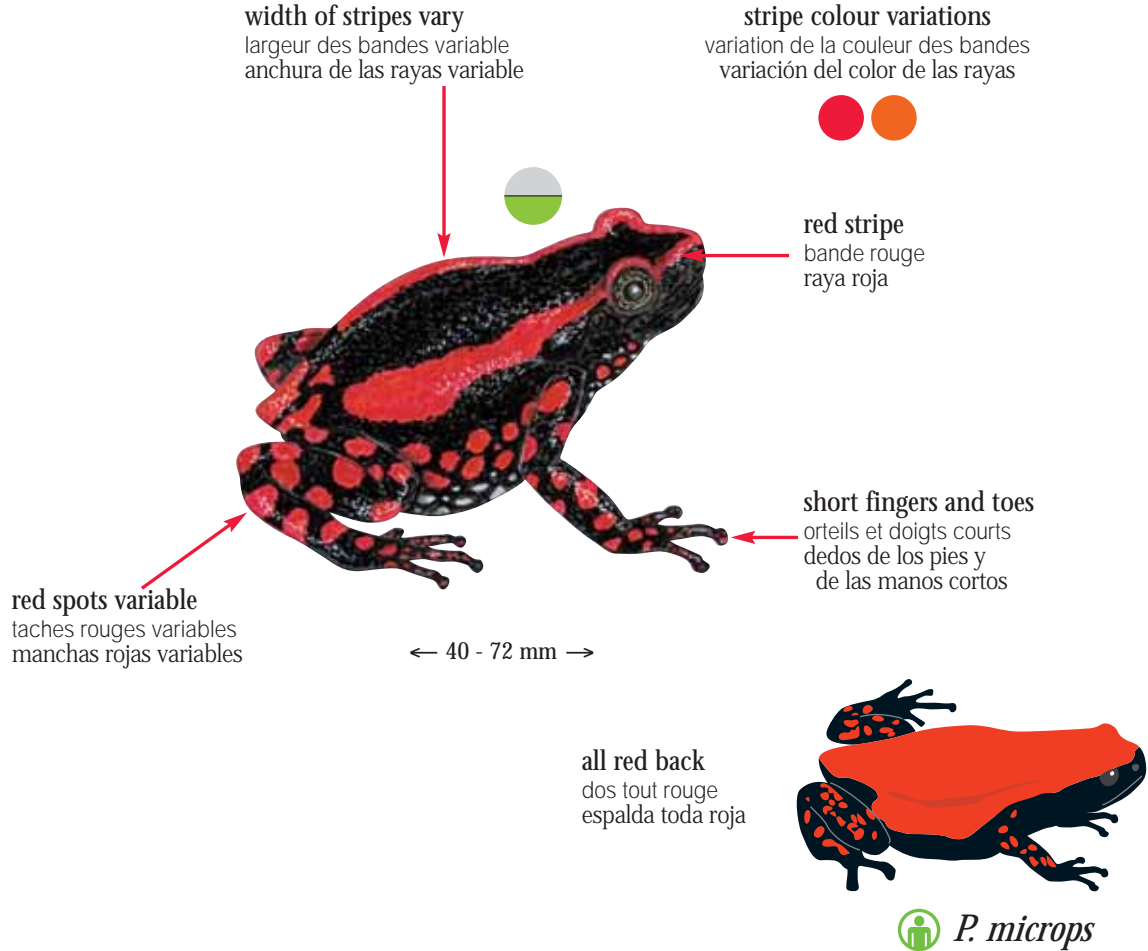
*Dyscophus antongilii* 118





Red-banded Rubber Frog, South African Snake-necked Frog  
Phrynomantis à taches rouges  
Rana africana de líneas rojas

**Phrynomantis bifasciatus**



**Trade/Commerce/Comercio**

Very common in trade, often kept as a pet.

Espèce très courante dans le commerce. Elle est souvent gardée comme animal de compagnie.

Especie muy corriente en el comercio. Con frecuencia se usa como animal de compañía.

**Notes/Notes/Notas**

A very few specimens have an all red back. A somewhat similar species *P. microps* (see above) always has an all red back.

Très peu de spécimens ont le dos tout rouge. Une espèce relativement semblable, le *P. microps* (voir ci-dessus), a toujours le dos tout rouge.

Muy pocos especímenes tienen la espalda totalmente roja. Una especie relativamente parecida, el *P. microps* (véase más arriba), tiene siempre la espalda totalmente roja.

AO, BW, CD, KE, MW, MZ, NA, SO, SZ, TZ, ZA, ZM, ZW

*P. microps*



 **Scaphiophryne gottlebei**

colour variations  
variation de la couleur  
variaciones de color



black border  
bord noir  
borde negro



colour variations  
variation de la couleur  
variaciones de color



enlarged finger pads  
groses ventouses sur les doigts  
grandes ventosas en los dedos

← 30 - 35 mm →

MICROHYLLIDAE

**Trade/Commerce/Comercio**

This species is becoming increasingly popular with hobbyists, and collectors.

L'espèce devient de plus en plus populaire auprès des amateurs et des collectionneurs.

La especie es cada vez más popular entre los aficionados y los coleccionistas.

**Notes/Notes/Notas**

The pattern is variable, however the combination of colours is very distinctive and this species is not easily confused with other frogs.

Le motif est variable; toutefois, la combinaison de couleurs est très distinctive, et l'espèce ne peut pas être confondue facilement avec d'autres espèces.

El motivo es variable; sin embargo, la combinación de colores es muy distintiva, y la especie no puede confundirse fácilmente con otras especies.



MG





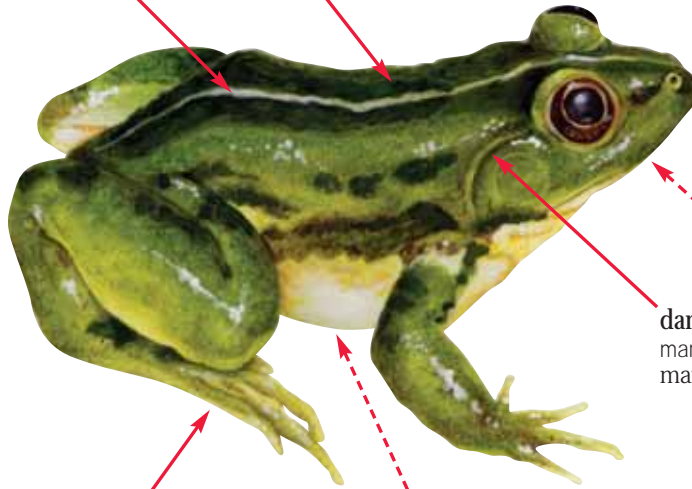
Ranidae: 2 sp. II 685 spp.

**Euphlyctis hexadactylus**

stripe sometimes absent  
bande parfois absente  
raya a veces ausente

dark blotches  
taches foncées  
manchas oscuras

dorsal colour variations  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales



yellow warts on chin  
verrues jaunes sur le menton  
verrugas amarillas en el mentón

dark circular mark  
marque circulaire foncée  
marca circular oscura

webbed toes  
orteils palmés  
dedos de los pies palmeados

light yellowish belly  
ventre jaunâtre pâle  
vientre amarillento claro

Variant / Variante /  
Variante



← 14 cm →

**Trade/Commerce/Comercio**

Traded almost exclusively as frozen frog legs; much less common than *Hoplobatrachus tigerinus*.

Espèce commercialisée presque exclusivement sous forme de pattes de grenouille congelées. Elle est beaucoup moins courante que l'*Hoplobatrachus tigerinus*.

Especie comercializada casi exclusivamente en forma de ancas de rana congeladas. Es mucho menos corriente que el *Hoplobatrachus tigerinus*.

**Notes/Notes/Notas**

Juveniles are dark green, some with black bars or spots on the back; legs may have horizontal black and white bars.

Les juvéniles sont vert foncé. Certains ont des barres ou des taches noires sur le dos. Les pattes peuvent être ornées de barres horizontales noires et blanches.

Los juveniles son verde oscuro. Algunos tienen rayas o manchas negras en la espalda. Las patas pueden estar adornadas de franjas horizontales negras y blancas.



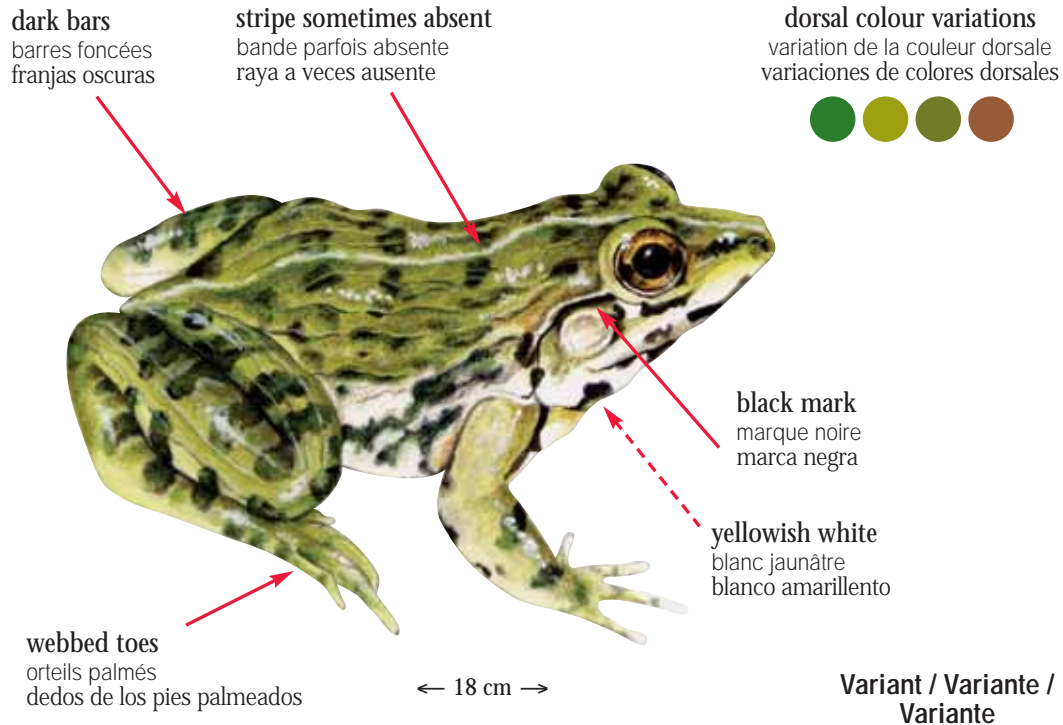
BD, IN, LK



*Hoplobatrachus tigerinus* 123



 **Hoplobatrachus tigerinus**



Variant / Variante / Variante

**Trade/Commerce/Comercio**

Traded almost exclusively as frozen frog legs. In Bangladesh alone, 70 million frogs are taken annually from the wild.

Espèce commercialisée presque exclusivement sous forme de pattes de grenouille congelées. Au Bangladesh seulement, 70 millions de grenouilles sont capturées chaque année dans la nature.

Especie comercializada casi exclusivamente en forma de ancas de rana congeladas. En Bangladesh únicamente, 70 millones de ranas se capturan cada año en la naturaleza.

**Notes/Notes/Notas**

Juvenile colours are more intense than adult colours.

Les couleurs des juvéniles sont plus intenses que celles des adultes.

Los colores de los juveniles son más intensos que los de los adultos.



AF, BD, IN, MM, NP, PK



*Euphlyctis hexadactylus* 122





Conondale Gastric-brooding Frog, Southern Platypus Frog  
Grenouille plate à incubation gastrique  
Rana de incubación gástrica

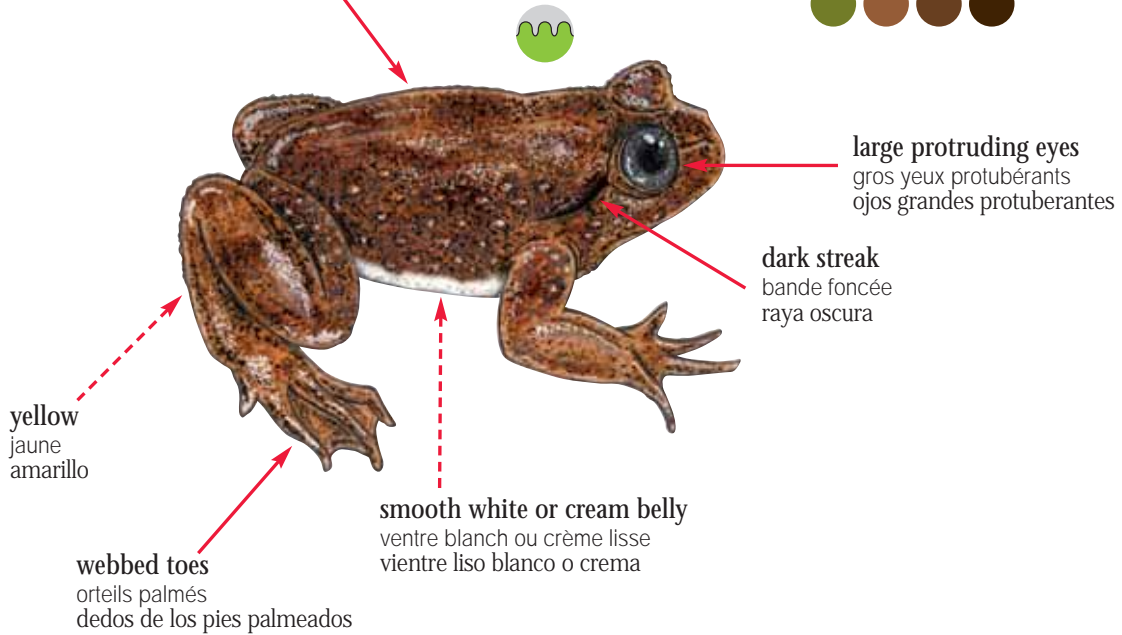
Rheobatrachidae: 2 spp. II 0 sp.

**Rheobatrachus silus**

**Rheobatrachus vitellinus\***

usually some dark blotches  
normalement quelques taches foncées  
normalmente algunas manchas oscuras

dorsal colour variations  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales



large protruding eyes  
gros yeux protubérants  
ojos grandes protuberantes

dark streak  
bande foncée  
raya oscura

yellow  
jaune  
amarillo

webbed toes  
orteils palmés  
dedos de los pies palmeados

smooth white or cream belly  
ventre blanc ou crème lisse  
vientre liso blanco o crema

← 50 cm *R. silus* →

← 55 - 80 cm *R. vitellinus* →

**Trade/Commerce/Comercio**

**Not in trade.**

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

**Notes/Notes/Notas**

*R. silus* is considered extinct. It is very similar in appearance and colouration to *Rheobatrachus vitellinus* (the Northern Brooding Frog) however *R. vitellinus* is usually a lighter brown and has bright yellow patches under the limbs and on its lower abdomen.


Le *R. silus* est considéré comme disparu. Le *R. silus* ressemble énormément au *R. vitellinus* en apparence et en coloration; toutefois, le *R. vitellinus* est généralement d'un brun plus pâle et porte des taches jaune vif sous les membres et sur la partie inférieure de l'abdomen.

El *R. silus* se considera desaparecido. Se parece enormemente al *R. vitellinus* en apariencia y coloración; sin embargo, el *R. vitellinus* es generalmente de un marrón más claro y tiene manchas de color amarillo vivo debajo de los miembros y en la parte inferior del abdomen.





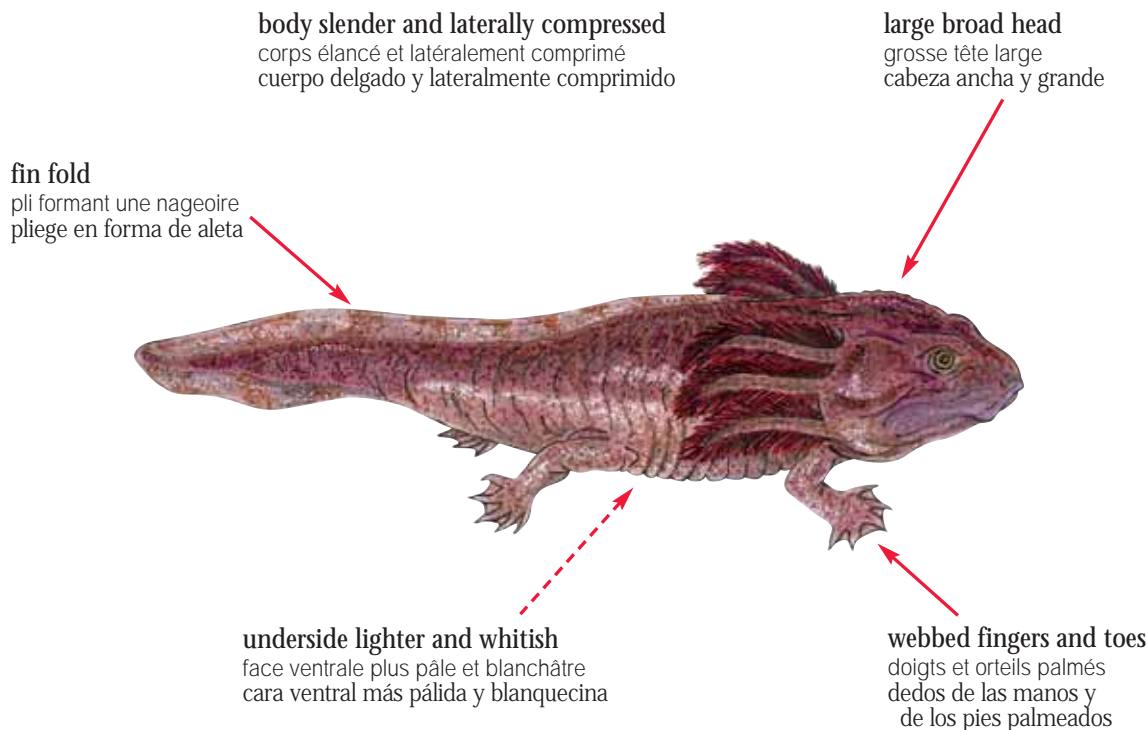
AMBYSTOMATIDAE  
CRYPTOBRANCHIDAE  
SALAMANDRIDAE





Ambystomatidae: 2 spp. II 28 spp.

**Ambystoma dumerilii**



body length/ longueur du corps / longitud de cuerpo 165 mm  
tail length/ longueur de la queue / longitud de la cola 120 mm

**Trade/Commerce/Comercio**

Scientific institutions and hobbyists are occasionally interested in this species.

L'espèce intéresse parfois les institutions scientifiques et les amateurs.

La especie interesa a veces a las instituciones científicas y a los aficionados.

**Notes/Notes/Notas**

Specimens are sold in local town markets for food. Adults are neotonic, that is they become sexually mature without undergoing metamorphosis. They develop lungs to aid in breathing but remain fully aquatic, retaining both their fins and gills.

Des spécimens sont vendus dans des marchés locaux à des fins de consommation. Les adultes sont néoténiques, c'est-à-dire qu'ils atteignent la maturité sexuelle sans subir de métamorphose. Ils développent des poumons pour faciliter la respiration, mais restent entièrement aquatiques et conservent leurs nageoires et branchies.

Se venden especímenes en los mercados locales para fines de consumo. Los adultos son neoténicos, es decir que alcanzan la madurez sexual sin sufrir metamorfosis. Desarrollan los pulmones para facilitar la respiración, pero continúan siendo totalmente acuáticos y conservan sus aletas y sus branquias.



MX



*Ambystoma lermaense* 127, *Ambystoma mexicanum* 128

AMBYSTOMATIDAE



 **Ambystoma lermaense**

body in the larval stage is strongly compressed  
le corps des larves est fortement comprimé  
el cuerpo de las larvas está fuertemente comprimido

low dorsal fin-fold begins anteriorly,  
relative to the base of the arm  
pli formant une nageoire dorsale qui  
commence devant la base du bras  
pliegue que forma una aleta dorsal que  
comienza delante de la base del brazo

adult colour  
couleur des adultes  
color de los adultos



larval colour  
couleur des larves  
color de las larvas



laterally compressed tail roughly the same  
height as the body  
queue latéralement comprimée à peu près de la  
même hauteur que le corps  
cola lateralmente comprimida aproximadamente  
a la misma altura que el cuerpo

webbed fingers and toes  
doigts et orteils palmés  
dedos de las manos y  
de los pies palmeados

body length / longueur du corps / longitud del cuerpo 135 mm  
tail length / longueur de la queue / longitud de la cola 116 mm

**Trade/Commerce/Comercio**

Scientific institutions and hobbyists are occasionally interested in this species.

L'espèce intéresse parfois les institutions scientifiques et les amateurs.

La especie interesa a veces a las instituciones científicas y a los aficionados.

**Notes/Notes/Notas**

It is presumed extinct in Lake Lerma (due to draining and pollution), however it may still be alive in other areas of the Toluca Valley. Adults are neotonic, that is they become sexually mature without undergoing metamorphosis. They develop lungs to aid in breathing but remain fully aquatic, retaining both their fins and gills.

L'espèce est réputée disparue du lac Lerma (à cause de l'assèchement et de la pollution); toutefois, il se peut qu'elle vive toujours dans d'autres régions de la vallée de Toluca. Les adultes sont néoténiques, c'est-à-dire qu'ils atteignent la maturité sexuelle sans subir de métamorphose. Ils développent des poumons pour faciliter la respiration, mais restent entièrement aquatiques et conservent leurs nageoires et branchies.

Se considera que la especie ha desaparecido del lago Lerma (debido a la sequía y a la polución); sin embargo, es posible que siga viviendo en otras regiones del valle de Toluca. Los adultos son neoténicos, es decir que alcanzan la madurez sexual sin sufrir metamorfosis. Desarrollan los pulmones para facilitar la respiración, pero continúan siendo totalmente acuáticos y conservan sus aletas y sus branquias.



MX



*Ambystoma dumerilii* 126, *Ambystoma mexicanum* 128



Axolotl  
Axolotl, Salamandre du Mexique, Ambystome du Mexique  
Axolotl, Ajolote mexicano, Salamandra mexicana

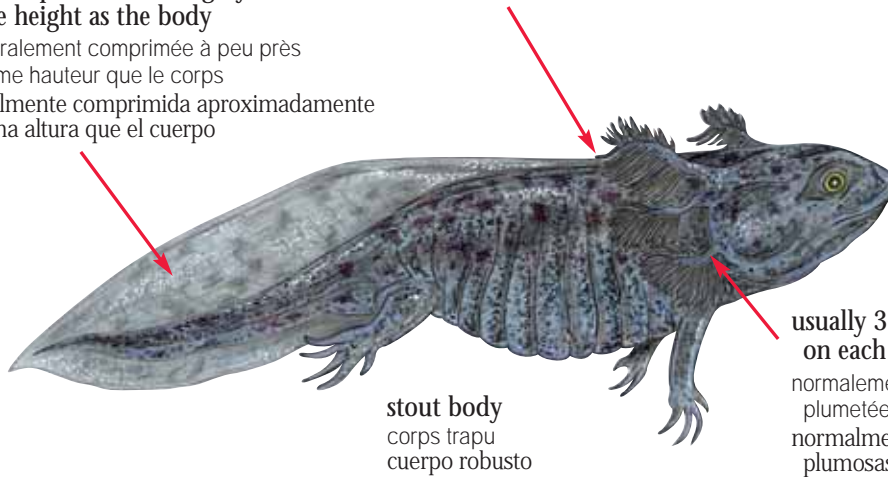
**Ambystoma mexicanum**

low dorsal fin-fold begins posteriorly,  
relative to the base of the arm  
pli formant une nageoire dorsale qui  
commence derrière la base du bras  
pliegue que forma una aleta dorsal que  
comienza detrás de la base del brazo

body colour variations  
variation de la couleur du corps  
variaciones de color del cuerpo



laterally compressed tail roughly  
the same height as the body  
queue latéralement comprimée à peu près  
de la même hauteur que le corps  
cola lateralmente comprimida aproximadamente  
a la misma altura que el cuerpo



usually 3 feathery gills  
on each side  
normalement 3 branchies  
plumetées de chaque côté  
normalmente tres branquias  
plumosas de cada lado

stout body  
corps trapu  
cuerpo robusto

body length / longueur du corps / longitud del cuerpo 150 mm  
tail length / longueur de la queue / longitud de la cola 140 mm

**Trade/Commerce/Comercio**

Scientific institutions and exotic pet dealers are known to trade in wild specimens.

Des institutions scientifiques et marchands d'animaux exotiques commercialisent des spécimens sauvages.

Las instituciones científicas y los comerciantes de animales exóticos comercializan especímenes salvajes.

**Notes/Notes/Notas**

It is presumed endangered as it is used for food by locals and its habitat has become polluted. Adults are neotonic, that is they become sexually mature without undergoing metamorphosis. They develop lungs to aid in breathing but remain fully aquatic, retaining both their fins and gills.

L'espèce est réputée en voie de disparition à cause de son utilisation comme source de nourriture par les populations locales et de la pollution de l'habitat. Les adultes sont néoténiques, c'est-à-dire qu'ils atteignent la maturité sexuelle sans subir de métamorphose. Ils développent des poumons pour faciliter la respiration, mais restent entièrement aquatiques et conservent leurs nageoires et branchies.

Se considera que la especie está en vías de desaparición debido a su utilización como fuente de alimentación para las poblaciones locales y a la contaminación del hábitat. Los adultos son neoténicos, es decir que alcanzan la madurez sexual sin sufrir metamorfosis. Desarrollan los pulmones para facilitar la respiración, pero continúan siendo totalmente acuáticos y conservan sus aletas y sus branquias.



MX



*Ambystoma dumerilii* 126 , *Ambystoma lermaense* 127

Chinese Giant Salamander  
Salamandre géante de Chine, Salamandre du père David  
Salamandra gigante de China



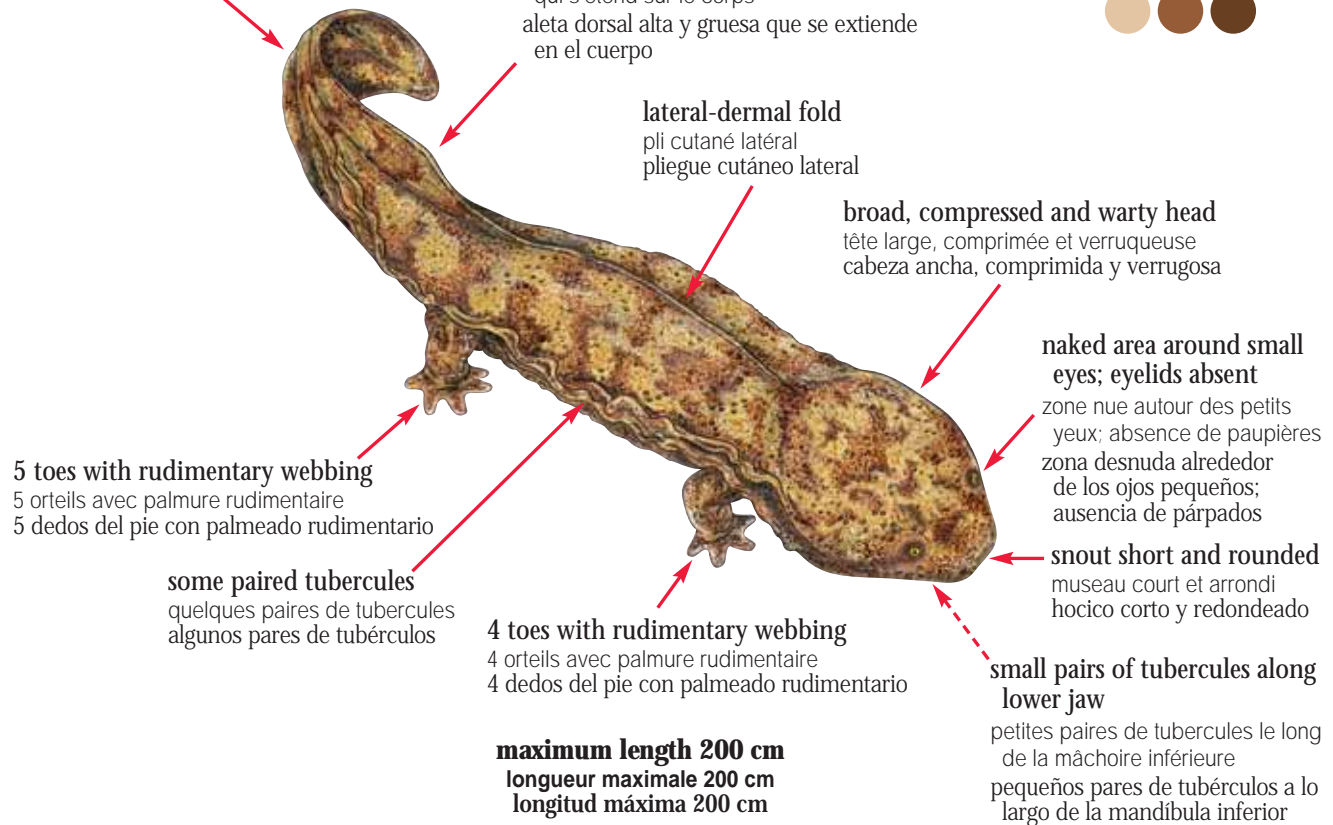
Cryptobranchidae: 2 spp. I 1 sp.

**Andrias davidianus**

the strong tail is laterally compressed  
queue vigoureuse et latéralement comprimée  
cola fuerte y lateralmente comprimida

dorsal tail fin high and thick,  
extends onto the body  
nageoire dorsale haute et épaisse  
qui s'étend sur le corps  
aleta dorsal alta y gruesa que se extiende  
en el cuerpo

body colour variations  
variation de la couleur du corps  
variaciones de color del cuerpo



CRYPTOBANCHIDAE

**Trade/Commerce/Comercio**

Illegal trade was reported at national and international levels for food and pets. Farming for commercial purposes has begun in China.

On a rapporté des spécimens commercialisés illégalement aux échelles nationale et internationale sur les marchés de l'alimentation et des animaux de compagnie. Un élevage à des fins commerciales a commencé en Chine.

Se han reportado especímenes comercializados ilegalmente a escala nacional e internacional en los mercados de alimentación y de animales de compañía. En China se ha iniciado una cría con fines comerciales.

**Notes/Notes/Notas**

The tubercles (wart-like bumps) are few, small and mostly in pairs; they are scattered on the smooth body particularly along the lateral dermal fold, but are not present on the belly or limbs.

Les tubercules (bosses semblables à des verrues) sont peu nombreux et petits et viennent souvent par paires. Ils sont éparpillés sur le corps lisse, surtout le long du pli cutané latéral. Ils sont absents du ventre et des membres.

Los tubérculos (protuberancias parecidas a verrugas) son poco numerosos y pequeños, y con frecuencia aparecen por pares. Están esparcidos por el cuerpo liso, sobre todo a lo largo del pliegue cutáneo lateral. Están ausentes del vientre y de los miembros.



CN



*Andrias japonicus* 130





Japanese Giant Salamander  
Salamandre géante du Japon  
Salamandra gigante de Japón

 **Andrias japonicus**

body is less compressed than the head  
corps moins comprimé que la tête  
cuerpo menos comprimido que la cabeza

dorsal colour variations  
variation de la couleur dorsale  
variaciones de colores dorsales



short tail  
queue courte  
cola corta

5 toes without webbing  
5 orteils non palmés  
5 dedos de los pies no palmeados

conspicuous lateral-dermal fold  
pli cutané latéral bien évident  
pliegue cutáneo lateral bien evidente

4 toes without webbing  
4 orteils non palmés  
4 dedos de los pies no palmeados

small numerous tubercles  
de nombreux petits tubercules  
numerosos tubérculos pequeños

broad, compressed and warty head  
tête large, comprimée et verruqueuse  
cabeza ancha, comprimida y verrugosa

eyes small; eyelids absent  
petits yeux; absence de paupières  
pequeños ojos; ausencia de párpados

snout short and rounded  
museau court et arrondi  
hocico corto y redondeado

maximum total length 144 cm, average length 70 cm  
longueur maximale totale 144 cm, longueur moyenne 70 cm  
longitud máxima total 144 cm, longitud promedio 70 cm

**Trade/Commerce/Comercio**

76 live specimens exported from Japan from 1980-1984.

De 1980-1984, 76 spécimens vivants ont été exportés du Japon.

De 1980-1984, 76 especímenes vivos fueron exportados de Japón.

**Notes/Notes/Notas**

The tubercles are small and irregularly arranged and, unlike *A. davidianus*, they are not found in pairs. The top of the head is densely tuberculated, especially around the eyes. Only a narrow space between the eyes is usually relatively smooth.

Les tubercules sont petits et irrégulièrement disposés et, contrairement à l'*A. davidianus*, ils ne viennent pas par paires. Le dessus de la tête est densément tuberculé, surtout autour des yeux. Seul un espace étroit entre les yeux est généralement assez lisse.

Los tubérculos son pequeños y dispuestos irregularmente y, al contrario que el *A. davidianus*, no vienen en pares. La parte de arriba de la cabeza está densamente tuberculada, sobre todo alrededor de los ojos. Sólo un espacio estrecho entre los ojos es generalmente bastante liso.



JP



*Andrias davidianus* 129, *Cryptobranchus alleganiensis*\*





Salamandridae:  63 spp.

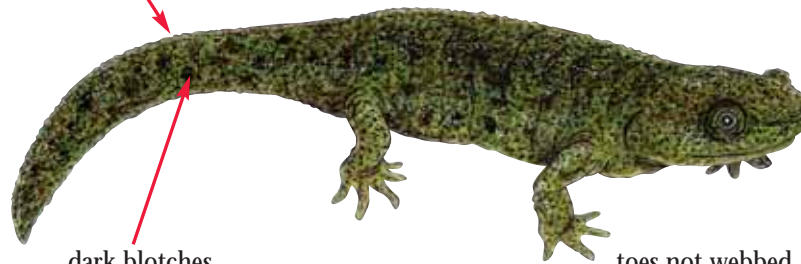
## *Pleurodeles poireti*

heavily granular, warty-looking skin  
peau très granuleuse, presque verruqueuse  
piel muy granulosa, casi verrugosa

body colour variations  
variation de la couleur du corps  
variaciones de color del cuerpo



laterally compressed tail  
queue latéralement comprimée  
cola lateralmente comprimida



dark blotches  
taches foncées  
manchas oscuras

toes not webbed  
orteils non palmés  
dedos de los pies no palmeados

short neck; flat head;  
small eyes  
cou court; tête aplatie;  
petits yeux  
cuello corto; cabeza  
aplanada; ojos pequeños

maximum total length 185 mm  
longueur maximale totale 185 mm  
longitud total máxima 185 mm

### Trade/Commerce/Comercio

No trade data is available; the species was listed as CITES Appendix III by Tunisia in 1976 and then de-listed in 1977.

Aucune donnée sur le commerce disponible. L'espèce a été inscrite à l'annexe III de la CITES par la Tunisie en 1976. Elle a été retirée de la liste en 1977.

No se dispone de ningún dato sobre el comercio. La especie fue inscrita en el apéndice III de la CITES por Túnez en 1976. Fue retirada de la lista en 1977.

### Notes/Notes/Notas

Most of the specimens from North Africa previously referred to as *Pleurodeles poireti* actually belong to *Pleurodeles nebulosus* (Carranza and Wade, 2004); true *P. poireti* occurs only in the Edough Peninsula of northern Algeria.

La plupart des spécimens de l'Afrique du Nord que l'on désignait auparavant *Pleurodeles poireti* sont en fait des *Pleurodeles nebulosus* (Carranza et Wade, 2004); les véritables *P. poireti* ne sont présents que dans la péninsule Edough, située dans le nord de l'Algérie.

La mayoría de los especímenes de África del Norte a los que se ha hecho referencia anteriormente como *Pleurodeles poireti* en realidad pertenecen a *Pleurodeles nebulosus* (Carranza y Wade, 2004); los verdaderos *P. poireti* se encuentran únicamente en la Península de Edough en el norte de Argelia.




DZ



*Pleurodeles waltl*\*



Caeciliidae:  109 spp.

 **Typhlonectes natans**

rear is slightly flattened  
partie postérieure légèrement aplatie  
parte posterior ligeramente aplanada

colour variations  
variation de la couleur  
variaciones del color



non-distinct head  
tête non distincte  
cabeza no definida

smooth skin with ventral ridges  
peau lisse avec crêtes ventrales  
piel lisa con protuberancias ventrales

length / longueur / longitud 35 - 60 cm

**Trade/Commerce/Comercio**

It is not commonly traded; records indicate that many come from wild caught individuals. Many are smuggled out of countries like Colombia (which prohibits its export) labeled as fish species within live tropical fish shipments.

Espèce peu commercialisée. Des données indiquent que de nombreux spécimens sont capturés dans la nature. De nombreux spécimens étiquetés en tant que poissons sont passés en contrebande à partir de pays tels que la Colombie (qui en interdit l'exportation) dans des envois de poissons tropicaux.

La especie no está comúnmente comercializada. Los datos indican que numerosos especímenes son capturados en la naturaleza. Numerosos especímenes etiquetados como peces han pasado de contrabando desde países como Colombia (que prohíbe la exportación) en envíos de peces tropicales.

**Notes/Notes/Notas**

Caecilians have a worm-like or snake-like appearance. These vertebrate amphibians lack scales, legs and are considered tailless.

Les cécilies ont l'apparence d'un ver de terre ou d'un serpent. Ces amphibiens vertébrés n'ont pas d'écailles ni de pattes. Ils sont considérés comme sans queue.

Las cecilias tienen la apariencia de una lombriz o una serpiente. Estos anfibios vertebrados no tienen escamas ni patas. Se considera que no tienen cola.



CO, VE



**aquatic snakes, large earthworms, eels or other elongated fish**

serpents aquatiques, gros vers de terre, anguilles ou autres poissons allongés  
serpientes acuáticas, lombrices grandes, anguilas u otros peces alargados

\*name unavailable; suggested translation from english  
\*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
\*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés



Detailed Information  
Information détaillée  
Información detallada



**BUFONIDAE**

***Altiphrynooides malcolmi* <sup>2</sup>**

Dorsally it is a grey, greenish or grey-brown to almost black with some dark spots (which can be reduced or absent), can also be pinkish-brown to a dark red. It displays a light longitudinal vertebral band beginning at the shoulders extending to the rump and two dorsolateral bands. Some may be spotted with orange to brick red on the back and limbs. Flanks, usually as dark or darker than the dorsal area, are grey to black. Ventrally it is a dirty cream with variable blotches in grey, blue or purple-grey, to dark brown; has a dark patch at the vent. The paratoid gland is present as a narrow, inconspicuous ridge. Not found in trade.

W: no recent data unavailable, as of 1986 it was common in its range  
C: data unavailable

La face dorsale est grise, verdâtre ou brun-gris à presque noire, avec quelques taches foncées (qui peuvent être réduites ou absentes). Elle peut également être brun rosâtre à rouge foncé. Elle est ornée d'une bande vertébrale longitudinale de couleur pâle, qui commence aux épaules et se termine sur le croupion ainsi que de deux bandes dorso-latérales. Certains spécimens ont des taches orange à rouge brique sur le dos et les membres. Les flancs, habituellement aussi foncés ou plus foncés que la face dorsale, sont gris à noirs. La face ventrale est crème sale, avec des taches variables de couleur grise, bleue ou gris-violet à brun foncé. Il y a une tache foncée au cloaque. Les glandes parotoïdes se trouvent sous forme d'étroites crêtes peu distinctes. Cette espèce n'est pas commercialisée.

W : aucune donnée récente disponible depuis 1986; l'espèce était courante dans son aire de répartition  
C : données inexistantes

La cara dorsal es gris, verdusca o castaña gris a casi negra, con algunas manchas oscuras (reducidas o sin manchas). Puede tener también un color castaño rosáceo a rojo oscuro. Esta especie está adornada con una raya vertebral longitudinal pálida, que comienza en los hombros y termina sobre el urostilo, y dos rayas dorsolaterales. Ciertos especímenes tienen manchas anaranjadas a rojas ladrillo sobre la espalda y las extremidades. Los costados, normalmente, también oscuros o más oscuros que la cara dorsal, tienen un color gris a negro. La cara ventral es de un color crema sucio, con manchas variables de color gris, azul o gris violeta a castaño oscuro. Hay una mancha oscura en la cloaca. Las parótidas tienen forma de estrellas crestas poco claras. No se comercializa esta especie.

W: Ningún dato reciente disponible desde 1986. La especie era común en su área de distribución.  
C: Datos inexistentes.

***Atelopus zeteki* <sup>3</sup>**

Although a toad it looks more like a frog; there are no warts or paratoid glands. The snout is pointed. Juveniles are usually entirely reddish-brown and black. As they mature the reddish-brown becomes yellow or orange-yellow. Young specimens normally show: an X-shaped dark mark beginning on the upper eyelid, a single or double spot on the snout, a broad dark band across the middle of the body, and arms with an elbow spot and wrist band. As it matures the marks reduce to three transverse black bands. With age the black marks can disappear entirely.

W: data unavailable  
C: bred in some zoos

Bien qu'il s'agisse d'un crapaud, l'*A. zeteki* ressemble beaucoup plus à une grenouille : en effet, il n'a ni verrues ni glandes parotoïdes. Le museau est pointu. Les juvéniles sont habituellement tout brun rougeâtre et noir. À mesure que les spécimens approchent de la maturité, le brun rougeâtre devient jaune ou jaune-orange. Les jeunes spécimens affichent normalement les traits suivants : une marque foncée en forme de « X », qui commence sur la paupière supérieure, une tache unique ou double sur le museau, une large bande foncée qui traverse le milieu du corps et des bras ornés d'une tache sur le coude et d'une bande sur le poignet. Avec l'âge, les marques se réduisent à trois bandes noires transversales, et les marques noires disparaissent complètement.

W : données inexistantes  
C : l'espèce est élevée dans quelques zoos

Si bien se trata de un sapo, la rana dorada, como su nombre lo dice, se parece mucho más a una rana. En efecto, no tiene verrugas ni parótidas. El hocico es puntiagudo. Los juveniles son generalmente de color castaño rojizo y negro por entero. A medida que llegan a la madurez, el castaño rojizo se vuelve amarillo o amarillo anaranjado. Los juveniles tienen normalmente las siguientes características: una marca oscura en forma de "X" que comienza en el párpado superior, una mancha única o doble sobre el hocico, una raya oscura ancha que atraviesa el medio del cuerpo, y las extremidades anteriores adornadas con una mancha sobre el codo y una raya sobre el puño. Con la edad, las marcas se reducen a tres rayas negras transversales y las marcas negras desaparecen completamente.

W: Datos inexistentes.  
C: Se cría la especie en algunos zoológicos.



***Bufo mauritanicus*** <sup>4</sup>

This is a large toad with very rough, granular skin. The flanks and dorsal area are yellow-brown, beige or a mix of brown and olive green covered in darker, irregular patches. These patches are outlined in black and in some cases display an additional lighter outline. The males tend to be brighter coloured. Some toads (usually the greenish ones) exhibit an almost uniform colouration which can be confused with *Bufo bufo spinosus*, however there are usually traces of the blotches visible on the limbs and near the head. The undersides of the limbs and ventral area are cream or white with some small gray patches. There is no webbing between the toes. *Bufo mauritanicus* has a distinctive odour similar to a butane lighter.

Ce gros crapaud a la peau très rugueuse et granuleuse. Les flancs et la face dorsale sont brun-jaune, beige ou un mélange de brun et de vert olive, et ils sont couverts de taches irrégulières plus foncées. Ces taches sont entourées de noir et, dans certains cas, ont un second contour plus pâle. Les mâles ont tendance à être de couleur plus vive. Certains crapauds (généralement ceux qui sont verdâtres) affichent une coloration presque uniforme. À cause de cette caractéristique, on les confond avec le *Bufo bufo spinosus*. Toutefois, des parties de taches sont habituellement visibles sur les membres et près de la tête. Le dessous des membres et la face ventrale sont crème ou blancs, avec quelques petites taches grises. Les orteils ne sont pas palmés. Le *Bufo mauritanicus* a une odeur marquée semblable à celle d'un briquet au butane.

Este sapo grande tiene la piel muy rugosa y granulosa. Los costados y la cara dorsal son de color castaño amarillo, beige o una mezcla de castaño y verde oliva. Están cubiertos por manchas irregulares más oscuras. Estas manchas están circundadas de negro y, en algunos casos, tienen un segundo contorno más pálido. Los machos tienen la tendencia a un color más intenso. Algunos sapos (generalmente los que son verdosos) muestran un color casi uniforme. Por esta característica, se les confunde con el *Bufo bufo spinosus*. Sin embargo, partes de las manchas suelen ser visibles sobre las extremidades y cerca de la cabeza. Debajo de las extremidades y la cara ventral tienen un color crema o blanco con algunas manchas grises pequeñas. Los dedos de las patas traseras no son palmados. El *Bufo mauritanicus* tiene un olor marcado parecido al de un mechero de butano.

W: common throughout its range.  
C: data unavailable

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : données inexistantes

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: Datos inexistentes.

***Bufo perigenes*** <sup>5</sup>

Different from other toads because of its bright colouration, this species is sexually dimorphic in both size and colour. The males are a uniform, bright yellow-orange while the much larger females are yellow and black with red markings edged in yellow. The forefeet are not webbed and the hind feet are partially webbed. They occur in a 4 km<sup>2</sup> area of the Monteverde Cloud Forest Preserve of Costa Rica but are considered extinct.

Différente des autres crapauds à cause de sa coloration vive, cette espèce présente un dimorphisme sexuel (taille et couleur). Les mâles sont uniformément orange-jaune vif, tandis que les femelles, beaucoup plus grosses, sont jaune et noir, avec des marques rouges bordées de jaune. Les pattes antérieures ne sont pas palmées, tandis que les pattes postérieures le sont partiellement. L'espèce vit dans une zone de 4 km<sup>2</sup> de la forêt nébuleuse de Monteverde, au Costa Rica, mais on la considère comme disparue.

Diferente a otros sapos debido a su coloración intensa. Esta especie presenta un dimorfismo sexual (tamaño y color). Los machos tienen un color uniforme anaranjado amarillo intenso mientras que las hembras, mucho más grandes, son de color amarillo y negro con marcas rojas rodeadas de amarillo. Las patas anteriores no son palmadas pero las posteriores lo son parcialmente. La especie vive en una zona de 4 km<sup>2</sup> del bosque nebuloso de Monteverde, Costa Rica; sin embargo, se le considera como especie desaparecida.

W: thought to be extinct  
C: data unavailable

W : l'espèce est considérée comme disparue  
C : données inexistantes

W: La especie es considerada como desaparecida.  
C: Datos inexistentes.

***Bufo retiformis*** <sup>6</sup>

This toad has a flat, thin skull. The cranial crest is reduced or absent. The parotoid glands are large, elongate, widely spaced, and can be inconspicuous. The black-tipped warts on the parotoid are reduced. The dorsal area has yellow to green blotches with green central areas separated by thin dark brown or black reticulations. The belly and throat are white to a light cream. Mature males have a greyish-black vocal sac.

W: the population size is unknown but it seems to be fairly common; its range appears to be extending due to increased irrigation  
C: data unavailable

texte français / texto español ➔

***Bufo retiformis*** <sup>6</sup>

Ce crapaud a un crâne aplati et mince. La crête crânienne est réduite ou absente. Les glandes parotoïdes sont grosses, oblongues et largement espacées, et elles peuvent être peu distinctes. Les verrues à extrémité noire sur les glandes parotoïdes sont réduites. La face dorsale a des taches jaunes à vertes, avec des zones vertes au centre qui sont séparées par de minces réticulations brun foncé ou noires. Le ventre et la gorge sont blancs à crème pâle. Les mâles matures ont un sac vocal noir grisâtre.

Este sapo tiene un cráneo plano y delgado. La cresta del cráneo es reducida o no la tiene. Las parótidas son grandes, oblongas y muy espaciadas y pueden ser poco claras. Las verrugas con extremidad negra sobre las parótidas son reducidas. La cara dorsal tiene manchas de color amarillo a verde, con zonas verdes en el centro separadas por reticulaciones delgadas de color marrón oscuro o negro. El vientre y la garganta tienen una coloración blanca a crema pálido. Los machos maduros tienen un saco vocal negro grisáceo.

***Bufo superciliaris*** <sup>7</sup>

This is the largest of the African toads. The smooth, dorsal area is yellowish, reddish or brownish. Central African specimens often have two dark brown spots in the middle of a granular back; juveniles have a clearly visible eyelid process. In west African specimens the posterior part of the back is darker than the anterior; they lack an eyelid process. The parotoid gland is very large. Flanks are reddish, grayish or blackish – always darker than the back. The limbs can display dark bands or they can be relatively uniform in colour. Some spots, white or yellow, are often present on the lower leg.

Il s'agit du plus gros crapaud africain. La face dorsale lisse est jaunâtre, rougeâtre ou brunâtre. Les spécimens d'Afrique centrale ont souvent deux taches brun foncé au milieu de leur dos granuleux; les juvéniles ont des appendices de paupières bien visibles. Chez les spécimens de l'Afrique occidentale, la partie postérieure du dos est plus foncée que la partie antérieure, et les appendices de paupières sont absents. Les glandes parotoïdes sont très grosses. Les flancs sont rougeâtres, grisâtres ou noirâtres – toujours plus foncés que le dos. Les membres peuvent présenter des bandes foncées ou être relativement uniformément colorés. Certaines taches, blanches ou jaunes, sont souvent présentes sur la partie inférieure des pattes postérieures.

Se trata del más grande sapo africano. La cara dorsal es lisa y amarillenta, rojiza o pardusca. Los especímenes de África Central tienen, a menudo, dos manchas castañas oscuras en medio de su espalda granulosa; los juveniles tienen apéndices de párpados bien visibles. En los especímenes de África occidental, la parte posterior de la espalda es más oscura que la parte anterior y no tienen apéndices de párpados. Las parótidas son muy grandes. Los costados son rojizos, grisáceos o negruzcos, siempre más oscuros que la espalda. Las extremidades pueden presentar rayas oscuras o ser relativamente uniformes. Presentan, a veces, algunas manchas blancas o amarillas, en la parte inferior de las patas posteriores.

***Nectophrynoïdes spp.*** <sup>8</sup>, <sup>9</sup>

This genus is not easily identified even at a genetic level. They are highly variable in terms of color pattern and morphological features and at a species level their taxonomy is still under definition. Determination is aided by collecting locality and morphological features. The only distinctive species is *N. viviparus* with its large glands and distinctive colouration. The majority of this genus are extremely delicate and occur at high altitudes. They can die within a few minutes when moved to a warmer climate. Most are locally rare and poorly known (*N. asperginis*, *N. cryptus*, *N. frontierei*, *N. laevis*, *N. poyntoni*, *N. wendyaë*), with the exception of *N. tornieri*, *N. pseudotornieri* and *N. viviparus* which are locally common or very common but have very small distribution areas. *N. tornieri* and *N. viviparus* are most likely to be seen because they the most widespread species and are present in the vicinity of villages. They are unlikely to be found in trade.

Ce genre n'est pas facile à identifier, et ce, même au niveau génétique. Le motif de couleurs et les caractéristiques morphologiques sont très variables et, au niveau spécifique, la taxinomie reste encore à définir. L'identification est facilitée par l'obtention de données sur la localité et la morphologie. La seule espèce distinctive est le *N. viviparus*, qui a de grosses glandes et une coloration bien particulière. La majorité des spécimens du genre sont extrêmement délicats et

W : la taille de la population n'est pas connue, mais l'espèce semble relativement courante; l'aire de répartition semble s'étendre en raison de l'irrigation accrue  
C : données inexistantes

W: No se conoce el tamaño de la población, pero parece que la especie es relativamente común. El área de distribución parece extenderse debido al incremento del riego.  
C: Datos inexistentes.

W: data unavailable.  
C: data unavailable.

W : données inexistantes  
C : données inexistantes

W: Datos inexistentes.  
C: Datos inexistentes.

W: rare to common within small ranges, depending on the species  
C: the only captive population is of *N. asperginis*, currently kept in some USA zoos in order to avoid the complete extinction of the species (according to the most recent surveys it is extinct in nature)

W : ces crapauds sont rares à courants dans les petites aires de répartition, selon l'espèce



***Nectophrynoides* spp.** <sup>8, 9</sup> *Suite de la page précédente*

vivent à des altitudes élevées. Ils peuvent mourir en quelques minutes si on les déplace dans un climat plus chaud. La plupart sont rares localement et peu connus (*N. asperginis*, *N. cryptus*, *N. frontierei*, *N. laevis*, *N. poyntoni*, *N. wendyae*), sauf le *N. tornieri*, le *N. pseudotornieri* et le *N. viviparus*, qui sont localement courants ou très courants, mais qui ont une aire de répartition très petite. Le *N. tornieri* et le *N. viviparus* sont les plus susceptibles d'être observés, car ils sont les espèces les plus répandues et sont présents près des villages. Il est peu probable de les trouver dans le commerce.

Este género no es fácil de identificar, incluso a nivel genético. El motivo de colores y las características morfológicas son muy variables y, a nivel específico, la taxonomía todavía no está definida. Se ha facilitado la identificación a través de datos sobre localidad y morfología. La única especie distintiva es la *N. viviparus*, que tiene glándulas grandes y una coloración muy particular. La mayoría de especímenes del género son extremadamente delicados y viven a altitudes elevadas. Pueden morir en algunos minutos si se les desplaza a un clima más caliente. La mayoría son clasificados como raros localmente y poco conocidos (*N. asperginis*, *N. cryptus*, *N. frontierei*, *N. laevis*, *N. poyntoni*, *N. wendyae*), excepto por *N. tornieri*, *N. pseudotornieri* y *N. viviparus*, calificados como comunes o muy comunes pero con un área de distribución muy pequeña. *N. tornieri* y *N. viviparus* son los más susceptibles a observarse debido a que son las especies más extendidas y se encuentran cerca de las ciudades. Es poco probable encontrar estas especies en el comercio.

***Nimbaphrynoides occidentalis* / *Nimbaphrynoides liberiensis*** <sup>10</sup>

*N. occidentalis* is a small brown frog (23 - 27mm); dorsally medium brown with some darker blotches. Darker brown bands are present on the flanks. Ventrally it is whitish. The tympanum is visible. Legs display darker banding. A second member of the genus *N. liberiensis* (males 29 mm, females 35 mm) was discovered in 1979, however there is little data concerning this toad. Not found in trade.

Le *N. occidentalis* est une petite grenouille brune (23-27 mm). La face dorsale est brun moyen avec quelques taches plus foncées. Des bandes d'un brun plus foncé sont présentes sur les flancs. La face ventrale est blanchâtre. Le tympan est visible. Les pattes ont des bandes plus foncées. Un second membre du genre, le *N. liberiensis* (mâles mesurant 29 mm et femelles mesurant 35 mm), a été découvert en 1979; toutefois, peu de données existent sur ce crapaud. Ces espèces ne sont pas commercialisées.

*N. occidentalis* es una pequeña rana de color castaño (23-27 mm). La cara dorsal es castaña medio con algunas manchas más oscuras. Los costados tienen rayas de color castaño más oscuro. La cara ventral es blancuzca. El tímpano es visible. Las patas tienen rayas más oscuras. Un segundo miembro de este género, *N. liberiensis* (los machos miden 29 mm y las hembras 35 mm), fue descubierto en 1979; sin embargo, existen pocos datos sobre esta rana. Estas especies no se comercializan.

***Spinophrynoides osgoodi*** <sup>11</sup>

Dorsally with thick, warty skin, coloured brown to dark brown. The male is usually spiny while the female is smooth or almost smooth. There is usually a dark "X" or "Y" shaped mark on the shoulder and head. The tympanum is absent. The large elongate parotoid gland is immediately behind the eye; limbs glands are present. The upper jaw is toothless.

La face dorsale est épaisse, et la peau est verruqueuse, brune à brun foncé. Le mâle est généralement épineux, tandis que la femelle est lisse à presque lisse. Une marque en forme de « X » ou de « Y » orne habituellement l'épaule et la tête. Le tympan est absent. Les grosses glandes parotoides oblongues se trouvent immédiatement derrière les yeux. Des glandes sont présentes sur les membres. La mâchoire supérieure est sans dents.

C : la seule population en captivité est celle du *N. asperginis*, actuellement gardée dans quelques zoos étatsuniens pour éviter la disparition complète de l'espèce (d'après les relevés les plus récents, l'espèce a disparu du milieu sauvage)

W : Estos sapos se clasifican entre raros y comunes en las pequeñas áreas de distribución, según la especie.

C : La sola población cautiva es la de *N. asperginis*, actualmente conservada en algunos zoológicos estadounidenses, para evitar la desaparición completa de la especie (según los reportes más recientes, la especie ha desaparecido del medio salvaje).

W : *N. occidentalis* found in CI, GN; *N. liberiensis* found only in LI

C : data unavailable

W : le *N. occidentalis* se rencontre en CI et en GN; le *N. liberiensis* se rencontre au LI  
C : données inexistantes

W : *N. occidentalis* se encuentra en CI y GN. *N. liberiensis* se encuentra en LI.

C : Datos inexistentes.

W : common within its range, the mountains of the Arussi, Balé, Sidamo and Gamo Gofa Provinces, Ethiopia, at 1,950-3,520m  
C : data unavailable

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition, soit dans les montagnes des provinces d'Arussi, du Balé, du Sidamo et de Gamo Gofa, en Éthiopie (altitude de 1 950-3 520 m)

C : données inexistantes

texto español ➔

***Spinophrynooides osgoodi*** <sup>11</sup>

La cara dorsal es gruesa y la piel verrugosa, castaña a castaña oscura. El macho es generalmente espinoso mientras que la hembra es lisa a casi lisa. Una marca en forma de "X" o de "Y" adorna usualmente el hombro y la cabeza. No tiene tímpano. Las grandes parótidas oblongas se encuentran inmediatamente detrás de los ojos; también pueden estar sobre las extremidades. La mandíbula superior no tiene dientes.

W: La especie es común en su área de distribución, ya sea en las montañas de las provincias de Arussi, Balé, Sidamo y de Gamo Gofa, en Etiopía (altitud de 1 950-3 520 m).  
C: Datos inexistentes.

**DENDROBATIDAE**

***Allobates femoralis*** <sup>15</sup>

The dorsal and lateral areas are dark brown to black. A light brown, whitish, or yellowish dorsolateral stripe runs from the snout to the groin. A lateral stripe of a similar colour runs from the lip to the base of the arm. Some specimens display a stripe that runs from the the base of the leg to just below the arm. The legs are brown, dark brown or black with small white, black and/or light greenish-white flecks. At the base of the thigh is a yellow to orange-red flash mark which can be quite large; sometimes it is surrounded by a black border. A pale flash mark on the upper arm is often present. Ventrally the throat is black, while the remainder is white with black or brown patches extending onto the underside of the legs.

W: common throughout most of its range  
C: bred in captivity; kept by pet dealers and hobbyists

Les faces dorsale et latérales sont brun foncé à noires. Une bande dorso-latérale brun pâle, blanchâtre ou jaunâtre va du museau à l'aîne. Une bande latérale de couleur semblable part des lèvres et se rend à la base du bras. Certains spécimens présentent une bande allant de la base de la patte postérieure jusque sous le bras. Les pattes sont brunes, brun foncé ou noires, avec de petites mouchetures blanches, noires et/ou blanc verdâtre pâle. À la base de la cuisse se trouve une marque voyante jaune à rouge-orange, qui peut être relativement grosse. Parfois, cette marque est bordée de noir. Une marque voyante de couleur pâle sur le haut du bras est souvent présente. La gorge est noire, tandis que le reste de la face ventrale est blanc, avec des taches noires ou brunes s'étendant jusque sur le dessous des pattes.

W : l'espèce est courante dans l'ensemble de son aire de répartition  
C : elle se reproduit en captivité; elle est prisée par les marchands d'animaux et les amateurs

Las caras dorsal y laterales son castaño oscuras a negras. Una raya dorsolateral castaño clara, blanquecina o amarillenta va desde el hocico a la ingle. Una raya lateral de color parecido parte desde los labios y llega hasta la base de la extremidad anterior. Algunos especímenes presentan una raya que va desde la base de la pata posterior hasta debajo de la extremidad anterior. Las patas son castañas, castaño oscuras o negras, con algunas motas blancas, negras y/o blanco verdosas pálidas. En la base del muslo se encuentra una marca vistosa amarilla a rojo anaranjada, que puede ser relativamente grande. A veces esta marca está bordeada de negro. Por lo general se puede apreciar una marca vistosa de color pálido sobre la parte alta de la extremidad anterior. La garganta es negra, mientras que el resto de la cara ventral es blanca con manchas negras o castañas que se extienden hasta por debajo de las patas.

W: La especie es común en el conjunto de su área de distribución.  
C: Se reproduce en cautividad; es apreciada por comerciantes de animales y aficionados.

***Allobates zaparo*** <sup>16</sup>

Specimens have a bronze, brown, orange-brown or cinnamon-red dorsal area. A broken greenish-white stripe runs from the mid-lateral rear area towards the base of the upper arm. Another greenish-white stripe runs from under the eyes, parallel to the lip, joining a whitish or a whitish-orange flash mark at the base of the upper arm. The sides are black. The ventral area is primarily black with pale blue and/or whitish marbling. The limbs are brownish-black with a bluish tint on the front of the thighs, while the undersides are black with pale blue and/or whitish marbling.

W: abundant within its range  
C: data unavailable

La face dorsale est bronze, brune, brun-orange ou rouge cannelle. Une bande discontinue blanc verdâtre va de la zone postérieure mi-latérale à la base du bras. Une autre bande blanc verdâtre part des lèvres, passe sous l'œil et se joint à une marque voyante blanchâtre ou orange blanchâtre à la base du bras. Les flancs sont noirs. La face ventrale est principalement noire, avec des marbrures bleu pâle et/ou blanchâtres. Les membres sont noir brunâtre, avec une teinte bleuâtre sur le devant des cuisses, tandis que le derrière des cuisses est noir, avec des marbrures bleu pâle et/ou blanchâtres.

W : l'espèce est abondante dans son aire de répartition  
C : données inexistantes

La cara dorsal es bronce, castaño, castaño anaranjada o rojo canela. Una raya discontinua blanco verdosa va desde la zona posterior mediolateral hasta la base de la extremidad anterior. Otra raya blanco verdosa parte desde los labios, pasa por debajo del ojo y se une a una vistosa marca blanquecina o blanquecina anaranjada en la base de la extremidad anterior. Los costados son negros. La cara ventral es principalmente negra, jaspeada de azul claro y/o blanquecino. Las extremidades son negro parduzco, con una tonalidad azulada sobre la parte delantera de los muslos, mientras que la parte trasera es negra, jaspeada de azul claro y/o blanquecino.

W: La especie es abundante en su área de distribución.  
C: Datos inexistentes.

***Cryptophyllobates azureiventris (Epipedobates azureiventris)*** <sup>17</sup>

The dorsal and lateral areas are dark brown to black, with two yellow, yellow-orange, orange or sometimes greenish dorsolateral stripes. The stripes run from the snout to the rear, above the thighs. A yellow labial stripe runs from the upper lip to the base of the upper arms where it meets with a flash mark. There is also a short, bright, lateral stripe that runs from the groin towards, but not touching, the arms. The ventral area is bright blue with black spots and marbling. The limbs are metallic greenish-blue with black spots or markings.

Les faces dorsale et latérales sont brun foncé à noires, avec deux bandes dorso-latérales jaunes, orange-jaune, orange ou parfois verdâtres. Ces bandes vont du museau au croupion, au-dessus de la cuisse. Une bande labiale jaune part de la lèvre supérieure et se rend à la base du bras, où elle rejoint une marque voyante. Une courte bande latérale de couleur vive va de l'aîne jusqu'au bras, sans le toucher. La face ventrale est bleu vif, avec des taches et des marbrures noires. Les membres sont bleu verdâtre métallique, avec des taches ou des marques noires.

Las caras dorsal y laterales son de color castaño oscuro a negro, con dos rayas dorsolaterales amarillas, anaranjado amarillentas, anaranjadas o a veces verdosas. Estas rayas van desde el hocico hasta el urostilo, por encima de los muslos. Una raya labial amarilla parte del labio superior y desciende hasta la base de las extremidades anteriores, donde coincide con una vistosa marca. Una corta raya lateral de color intenso va desde la ingle hasta el brazo, sin tocarlo. La cara ventral es de color azul intenso con manchas y jaspeado negro. Las extremidades son de color azul verdoso metálico, con manchas o marcas negras.

***Dendrobates abditus (Minyobates abditus)*** <sup>20</sup>

The frog is entirely dark brown or dorsally black and ventrally dark brown. There are bright yellow-orange or orange flash marks on the base of each limb. The disc pads are smaller than other *Dendrobates* species.

La grenouille est soit entièrement brun foncé, soit dorsalement noire et ventralement brun foncé. Des marques voyantes orange-jaune vif ou orange se trouvent à la base de chaque membre. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

La rana puede ser o completamente castaña oscura o tener el dorso negro y el vientre castaño oscuro. Las vistosas marcas de color anaranjado amarillo intenso o anaranjado se encuentran en la parte inferior de cada extremidad. Las ventosas son más pequeñas que los de otras especies de este género *Dendrobates*.

***Dendrobates altobueyensis (Minyobates altobueyensis)*** <sup>21</sup>

The body is entirely bright yellow to greenish speckled with irregular black spots; these spots may form two irregular rows on the back. A snout spot is usually present. The dorsal side is slightly lighter than the rest of the body and, in some specimens, has a greenish tinge; it is also smooth while the skin on the belly is lightly granular. The disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

Le corps est entièrement jaune vif à verdâtre, avec des mouchetures noires irrégulières; ces dernières peuvent former deux rangées irrégulières sur le dos. Une tache sur le museau est présente. La bande dorsale est légèrement plus pâle que le reste du corps et, chez certains spécimens, a une teinte verte. Elle est également lisse, alors que la peau du ventre est légèrement granuleuse. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

El cuerpo es completamente amarillo intenso a verdoso, con manchas negras irregulares que pueden formar dos hileras irregulares sobre la espalda. Tiene una mancha sobre el hocico. La raya dorsal es ligeramente más pálida que el resto del cuerpo y, en algunos especímenes, tiene un tono verde. Es lisa, mientras que la piel del vientre es ligeramente granulosa. Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

W: uncommon  
C: easily bred in captivity

W : l'espèce est peu courante  
C : elle se reproduit facilement en captivité

W : La especie es poco común.  
C: Se reproduce fácilmente en cautividad.

W: restricted to one slope of a volcano in Ecuador; possibly extinct  
C: data unavailable

W : l'espèce est limitée à un versant d'un volcan d'Équateur; elle a peut-être disparu  
C : données inexistantes

W: La especie está limitada a una vertiente de un volcán del Ecuador. Probablemente ha desaparecido.  
C: Datos inexistentes.

W: a very restricted range of 90 km<sup>2</sup> around Alto del Buey, Colombia; population numbers unknown  
C: data unavailable

W : l'aire de répartition est très limitée (90 km<sup>2</sup>) autour d'Alto del Buey, en Colombie; on ne connaît pas les effectifs des populations  
C : données inexistantes

W: El área de distribución es muy limitado (90 km<sup>2</sup>) alrededor del Alto del Buey en Colombia. No se conoce el número de especímenes de las poblaciones.  
C: Datos inexistentes.



***Dendrobates arboreus*** <sup>22</sup>

The entire body is dark brown to black, dotted with irregular yellow to white spots. *D. mysteriosus* has a similar pattern but the skin colour is more chocolate brown with white spots; it is also much larger.

Tout le corps est brun foncé à noir, avec des points irréguliers jaunes à blancs. Le *D. mysteriosus* présente un motif semblable, mais sa peau est plutôt brun chocolat avec des taches blanches. De plus, il est plus gros que le *D. arboreus*.

Todo el cuerpo va de castaño oscuro a negro, con puntos irregulares que varían de amarillo a blanco. La *D. mysteriosus* presenta un motivo similar, pero el color de su piel es más bien marrón chocolate con manchas blancas. Además, es más grande que la *D. arboreus*.

***Dendrobates auratus*** <sup>23</sup>

The most common variant has dark brown or glossy black skin, with broad irregular metallic green blotches on the back and sides. The body colouring is extremely variable from light to dark-brown, bronze colours or black combined with stripes, large or small spots, or blotches in shades of blue, brown or green. There is also a completely yellow morph. The Hawaiian form tends to have a more subdued colouration; the body colour is greenish-yellow or bronze with a less defined dull brown to black pattern. *D. auratus* does not appear to exhibit any red or orange colours.

La variante la plus courante a la peau brun foncé ou noir luisant, avec de grosses taches irrégulières de couleur vert métallique sur le dos et les flancs. La couleur et le motif du corps sont très variables : brun pâle, brun foncé, bronze ou noir, bandes larges ou minces, taches teintées de bleu, de brun ou de vert. Une des variantes de l'espèce est complètement jaune. La variante hawaïenne tend à avoir une coloration plus sobre : le corps est jaune verdâtre ou bronze, et le motif plus discret est brun mat à noir. Le *D. auratus* ne semble pas afficher de rouge ni d'orange.

La variante más común tiene la piel de color castaño oscuro o negro brillante, con grandes manchas irregulares de color verde metálico en la espalda y los costados. El color y el motivo del cuerpo son muy variables: castaño claro, castaño oscuro, bronce o negro; con rayas anchas o delgadas y manchas con tonos azul, castaño o verde. Una de las variantes de la especie es totalmente amarilla. La variante hawaiana suele tener una coloración más sobria: el cuerpo es amarillo verdoso o bronce y el motivo, más discreto, varía de color castaño mate a negro. La *D. auratus* no parece mostrar rojo ni anaranjado.

***Dendrobates azureus*** <sup>24</sup>

The background skin is black covered by a close-set, bright blue dot pattern which gives the frog its blue appearance. The blue or purplish-blue body colour can vary considerably in intensity. There is a large variation in the size, number and distribution of black spots that dot the body. The limbs and feet are usually darker and more solidly coloured than the body. The feet have particularly large, heart-shaped toe discs. The belly area and flanks are often lighter than the back. It has been determined as genetically identical to *D. tinctorius* but is listed separately under CITES.

La peau est noire et couverte de points bleu vif très rapprochés les uns des autres, ce qui donne à la grenouille une apparence bleue. L'intensité de la couleur bleue ou bleu violacé du corps peut varier considérablement. La taille ainsi que le nombre et la distribution des taches noires sur le corps sont très variables. Les membres sont habituellement plus foncés et de couleur plus unie que le corps. Les ventouses sont grosses, en forme de cœur. Le ventre et les flancs sont souvent plus pâles que le dos. Il a été déterminé que le *D. azureus* est génétiquement identique au *D. tinctorius*, toutefois, la CITES les considère comme deux espèces distinctes.

La piel es negra y está cubierta de puntos de color azul intenso muy cercanos unos de otros, lo que da a la rana una apariencia azul. La intensidad del color azul o azul violáceo del cuerpo puede variar considerablemente. El tamaño, el número y la distribución de manchas negras sobre el cuerpo varían mucho. Las extremidades son generalmente más oscuras y de color más uniforme que el cuerpo. Las ventosas son grandes y tienen forma de corazón. El vientre y los costados a menudo son más pálidos que la espalda. Se ha determinado que la *D. azureus* es genéticamente idéntica a la *D. tinctorius*, sin embargo, la CITES las considera como dos especies diferentes.

W: data unavailable; its total range is only 230 km<sup>2</sup>  
C: difficult to breed

W : données inexistantes; aire de répartition de seulement 230 km<sup>2</sup>  
C : l'espèce se reproduit difficilement

W: Datos inexistentes; área de distribución de sólo 230 km<sup>2</sup>.  
C: La especie se reproduce con dificultad.

W: abundant within its range  
C: one of the easiest of the *Dendrobates* to breed in captivity and is kept by many collectors, hobbyists and pet dealers

W : l'espèce est abondante dans son aire de répartition  
C : elle est l'une des *Dendrobates* qui se reproduit le plus facilement en captivité; elle est prisée par de nombreux collectionneurs, amateurs et marchands d'animaux

W: La especie es abundante en su área de distribución.  
C: Es una de las *Dendrobates* que puede reproducirse con mayor facilidad en cautividad; es apreciada por numerosos coleccionistas, aficionados y comerciantes de animales.

W: locally abundant, lives in remote regions of Suriname  
C: easy to breed; kept by various research institutions, zoological parks, pet dealers and hobbyists

W : l'espèce est localement abondante et vit dans des régions isolées du Suriname  
C : elle se reproduit facilement; elle est prisée par divers parcs zoologiques, institutions de recherche, marchands d'animaux et amateurs

W: La especie es abundante en su localidad y vive en regiones aisladas de Surinam.  
C: Se reproduce fácilmente; es apreciada por diversos parques zoológicos, instituciones de investigación, aficionados y comerciantes de animales.

***Dendrobates biolat*** <sup>25</sup>

There are five narrow yellow stripes appearing on the back and flanks running from the head to the rump. The ventral area is yellow with black mottling. The yellow belly is separated from the yellow throat by a band or patch across the chest. The limbs have a metallic blue-green reticulated background with black spots. *D. biolat* can be virtually impossible to differentiate from *D. imitator* unless geographic information is provided. The first finger is short and lacks a disc. The first toe on the foot is a short stump.

Cinq bandes jaunes et étroites apparaissent sur le dos et les flancs; elles vont de la tête au croupion. La face ventrale est jaune, avec des mouchetures noires. Le ventre jaune est séparé de la gorge jaune par une bande ou une tache sur la poitrine. Les membres, vert-bleu métallique, présentent un réseau de taches noires. Sans données géographiques, il peut être impossible de différencier le *D. biolat* du *D. imitator*. Le premier doigt est court et sans ventouse. Le premier orteil est un court moignon.

Cinco rayas amarillas angostas aparecen en la espalda y los costados; van de la cabeza al urostilo. La cara ventral es amarilla, jaspeada de negro. El vientre amarillo está separado de la garganta amarilla mediante una franja o una mancha sobre el pecho. Las extremidades, de color verde azul metálico, presentan una red de manchas negras. Sin datos geográficos, puede ser imposible diferenciar entre la *D. biolat* y la *D. imitator*. El primer dedo de las patas anteriores es corto y no tiene ventosa. El primer dedo de las patas posteriores es un muñón corto.

***Dendrobates bombetes (Minyobates bombetes)*** <sup>26</sup>

The dorsal area, sides and limbs are primarily black or dark brown or a mixture of both. Red dorsolateral stripes run from the snout towards the rear. The red colour on the head can be reduced to a small patch on the head or extend over the shoulders and onto the upper back. The upper arms are usually red. The ventral area is black marbled with pale greenish-blue, pale yellow, cream or white. Marbling may extend onto the sides and the undersides of the limbs. The disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

La face dorsale, les flancs et les membres sont principalement noirs ou brun foncé, ou un mélange de ces deux couleurs. Les bandes dorso-latérales rouges partent du museau et se rendent jusque sur le croupion. La couleur rouge sur la tête peut être réduite à une petite tache ou s'étendre sur les épaules et le haut du dos. Les bras sont normalement rouges. La face ventrale est noire, marbrée de bleu verdâtre pâle, de jaune pâle, de crème ou de blanc. Les marbrures peuvent s'étendre sur les flancs et le dessous des membres. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

La cara dorsal, los costados y las extremidades son principalmente de color negro o marrón oscuro o una mezcla de estos dos colores. Las rayas dorsolaterales rojas parten del hocico y llegan hasta el urostilo. El color rojo sobre la cabeza puede reducirse a una pequeña mancha o extenderse sobre los hombros y la parte superior del lomo. Las extremidades anteriores usualmente son rojas. La cara ventral es negra, jaspeada de azul verdoso pálido, de amarillo pálido, de crema o blanco. El jaspeado puede extenderse sobre los costados y por debajo de las extremidades. Las ventosas son más pequeñas que de las otras especies de este género *Dendrobates*.

***Dendrobates captivus*** <sup>27</sup>

It is one of the smaller poison dart frog species. Dorsally it is deep, dark brown with two dorsal rows of red-orange to red irregular spots that run from above the thigh and meet in a single spot on the snout. The ventral side is black with irregular yellow to yellowgreen blotches on the belly, a black area at the chest and a yellow blotch under the chin. Bright yellow flash marks are present at the base of the thighs and the upper arm. The undersides of the thighs have an elongated bright yellow spot. Toes are short.

Il s'agit de l'une des plus petites espèces de grenouilles venimeuses. Dorsalement, elle est brun foncé profond, et deux rangées de taches orange-rouge à rouges de forme irrégulière partent du dessus de chaque cuisse et se rejoignent sur le museau, où elles forment une tache. La face ventrale est noire, avec des taches irrégulières jaunes à vert-jaune sur le ventre, une zone noire sur la poitrine et une tache jaune sous le menton. Des marques voyantes jaune vif sont présentes à la base de la cuisse et du bras. Le dessous des cuisses porte une tache oblongue de couleur jaune vif. Les orteils sont courts.

W: uncommon in the wild, patchy distribution in bamboo groves  
C: difficult to breed

W : l'espèce est peu courante en milieu sauvage; sa répartition est éparse parmi les bosquets de bambous  
C : elle se reproduit difficilement

W: La especie es poco común en medio silvestre; está repartida de forma dispersa entre los bosquecillos de bambú.  
C: Se reproduce con dificultad.

W: common within its range, but believed to be declining  
C: difficult to breed

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition, mais on la croit en déclin  
C : elle se reproduit difficilement

W: La especie es común en su área de distribución, pero se cree que su población está en descenso.  
C: De difícil reproducción.

W: common within its range  
C: difficult to breed

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit difficilement

texto español ➤

***Dendrobates captivus*** <sup>27</sup>

Se trata de una de las especies de ranas venenosas más pequeñas. La cara dorsal tiene una coloración castaña oscura profunda y dos hileras de manchas de color anaranjado rojo a rojo de forma irregular que nacen encima de cada muslo y se unen en el hocico, donde forman una mancha. La cara ventral es negra con manchas irregulares amarillas a un color verde amarillo sobre el vientre. Tiene una zona negra en el pecho y una mancha amarilla debajo del mentón. Presenta marcas vistosas de un amarillo intenso en la base del muslo y de la extremidad anterior. La parte de abajo de los muslos tiene una mancha oblonga de color amarillo intenso. Los dedos de las patas traseras son cortos.

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: De difícil reproducción.

***Dendrobates castaneoticus*** <sup>28</sup>

The body is black with scattered white spots or bands across the flanks and dorsal sides. The ventral side is black with white mottling or spots. The front limbs have an orange spot or bracelet close to the body. The hind limbs have paired, orange spots that appear as a single large spot when the legs are folded. There is a single orange spot under the shank of the leg.

W: common within its range  
C: kept by research institutes and some zoo's in the U.S.A.; also kept and bred illegally by hobbyists

Le corps est noir, avec des taches ou des bandes blanches éparées sur les flancs et le dos. La face ventrale est noire, avec des mouchetures ou des taches blanches. Les membres antérieurs ont une tache ou un bracelet orange près du corps. Les membres postérieurs ont une paire de taches orange qui semblent ne former qu'une seule tache lorsque les pattes sont repliées. Une seule tache orange orne le dessous de la jambe.

W: l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C: elle est prisée par les institutions de recherche et certains zoos des États-Unis; elle est aussi gardée et élevée illégalement par des amateurs

El cuerpo es negro, con manchas o rayas blancas repartidas en los costados y la espalda. La cara ventral es negra, con pintas o manchas blancas. Las extremidades anteriores tienen una mancha o un brazalete de color anaranjado cerca del cuerpo. Las extremidades posteriores tienen un par de manchas de color anaranjado que parecen formar una sola cuando se pliegan las patas. Una sola mancha anaranjada adorna la parte inferior de la pierna.

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: Es apreciada por instituciones de investigación y por algunos zoológicos de los Estados Unidos; también es conservada y criada ilegalmente por aficionados.

***Dendrobates claudiae*** <sup>29</sup>

The dorsal and lateral areas are black, with a fine whitish dorsolateral stripe running from the rear, above the thighs, to the snout where it sometimes turns a golden colour. A vertebral stripe is often broken or reduced to a single spot on the rump. There is a white stripe along the upper lip. A white lateral stripe begins behind the arm running to the leg where it meets the thigh and then continues down the leg, stopping just before the shank. The ventral area is brownish black with grey marbling. The ventral area of the limbs are brownish with whitish grey flecks near insertions.

W: data unavailable  
C: data unavailable

Les faces dorsale et latérales sont noires, avec une fine bande dorso-latérale blanchâtre, qui part du croupion, juste au-dessus des cuisses, et se rend au museau, où elle devient parfois dorée. La bande vertébrale est souvent discontinue ou réduite à une seule tache sur le croupion. Une bande blanche borde la lèvre supérieure. Une bande latérale blanche commence derrière le bras et se rend jusqu'à la patte, où elle touche la cuisse. Elle descend ensuite sur la patte antérieure, puis s'arrête juste avant la jambe. La face ventrale est noir brunâtre, avec des marbrures grises. Le dessous des membres est brunâtre, avec des mouchetures gris blanchâtre près des insertions.

W: données inexistantes  
C: données inexistantes

Las caras dorsal y laterales son negras, con una fina raya dorsolateral blanquecina, que nace en el urostilo, justo encima de los muslos, y se dirige al hocico, donde a veces se vuelve dorada. La raya vertebral es a menudo discontinua o se reduce a una sola mancha en el urostilo. Una raya blanca corre paralela al labio superior. Una raya lateral blanca comienza detrás de la extremidad anterior y llega hasta la pata, donde se une al muslo, y desciende por la pata y se detiene justo antes de la pierna. La cara ventral va de negro a parduzco, con jaspeados grises. La parte inferior de las extremidades es parduzca, con pintas grises blanquecinas cerca de las inserciones.

W: No existen datos.  
C: No existen datos.



***Dendrobates duellmani*** <sup>30</sup>

The back is black with two complete, red-orange, dorsolateral stripes, and one mid-dorsal stripe. At the extreme posterior end of the dorsum, blue reticulations may be present and the stripes may change colour to blue-green. Seen from above, a black "U" shape is created, although it is sometimes incomplete. A red-orange supralabial stripe runs from the snout to the base of the forelimbs. The sides are black. The lower sides and limbs are black with a large reticulated pattern in a bluish-green, yellowish or blue colour. This same pattern extends onto the ventral side. The throat has an orange to red coloured signal spot, which is larger than that of *D. reticulatus*. CITES proposes to recognise *D. duellmani* as a distinct species.

W: uncommon with patchy distribution in Ecuador and Peru  
C: data unavailable

Le dos est noir et porte deux bandes dorso-latérales complètes de couleur orange-rouge et une bande mi-dorsale. À l'extrémité postérieure du dos, il peut y avoir des réticulations bleues, et les bandes peuvent changer de couleur pour devenir vert-bleu. Vue du dessus, la grenouille présente un « U » noir, lequel est parfois incomplet. Une bande supra-labiale orange-rouge va du museau à la base des membres antérieurs. Les flancs sont noirs. La partie inférieure des flancs et les membres sont noirs, avec un motif réticulé vert bleuâtre, jaunâtre ou bleu. Ce même motif s'étend sur la face ventrale. La gorge porte une tache voyante orange à rouge, qui est plus grande que celle du *D. reticulatus*. La CITES propose de reconnaître le *D. duellmani* comme une espèce distincte.

W : l'espèce est peu courante, et sa répartition est éparse en Équateur et au Pérou  
C : données inexistantes

La espalda es negra y lleva dos rayas dorsolaterales continuas de color anaranjado-rojo y una raya mediodorsal. En la extremidad posterior de la espalda, puede notarse redécillas azules y las rayas pueden cambiar de color para convertirse en verde azul. Vista de arriba, la rana presenta una « U » negra, que a veces está incompleta. Una raya supralabial anaranjado roja va desde el hocico a la base de las extremidades anteriores. Los costados son negros. La parte inferior de los costados y las extremidades son negros, con un diseño en red de color verde azulado, amarillento o azul. Este mismo diseño se extiende a la cara ventral. La garganta muestra una vistosa mancha que varía de anaranjado a rojo, la cual es más grande que la de la *D. reticulatus*. CITES propone reconocer la *D. duellmani* como una especie diferente.

W: La especie es poco común y su distribución dispersa en Ecuador y Perú.  
C: No existen datos.

***Dendrobates fantasticus*** <sup>31</sup>

There are a large number of morphs for this species. The head to the base of the arms is usually yellowish-orange, pale orange or bright orange with two black spots between the eyes that sometimes fuse to form an "X" shape or a star. The black mark can become so large that it completely covers the back of the head. Sometimes a black spot covers the tympanum or the nostril. The black back displays thin, irregular whitish, yellowish or pale orange lines. These lines can be completely random, or form bands around the body, or sometimes be symmetrical and form an incomplete cross. The chest and belly are orange, yellow, whitish-grey or bluish with a series of black blotches. The limbs can display small black spots against a yellowish, cream and bluish reticulated background or they can simply be black with a few thin, coloured lines.

W: common within its range  
C: available but difficult to breed

Cette espèce a de nombreuses variantes. La zone de la tête à la base des bras est normalement orange jaunâtre, orange pâle ou orange vif, avec deux taches noires entre les yeux qui fusionnent parfois pour former un « X » ou une étoile. La marque noire peut être grande au point de couvrir le derrière de la tête. Parfois, une tache noire couvre le tympan ou les narines. Le dos noir présente des bandes minces et irrégulières de couleur blanche, jaunâtre ou orange pâle. Ces bandes peuvent être complètement aléatoires, former des bandes autour du corps ou être symétriques et former une croix incomplète. La poitrine et le ventre sont orange, jaunes, gris blanchâtre ou bleuâtres, avec une série de taches noires. Les membres peuvent avoir de petites taches noires sur un fond réticulé jaunâtre, crème ou bleuâtre, ou ils peuvent simplement être noirs, avec quelques lignes minces colorées.

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : elle peut se reproduire en captivité, mais difficilement

Esta especie tiene numerosas variantes. La zona de la cabeza a la base de las extremidades anteriores es normalmente de color anaranjado amarillento, anaranjado pálido o anaranjado intenso, y muestra dos manchas negras entre los ojos que se fusionan a veces para formar una « X » o una estrella. La marca negra puede ser grande hasta el punto de cubrir la parte de atrás de la cabeza. A veces, una mancha negra cubre el tímpano o los orificios nasales. La espalda negra presenta líneas delgadas e irregulares de color blanco, amarillento o anaranjado pálido. Esas rayas pueden ser totalmente aleatorias, formar rayas alrededor del cuerpo o ser simétricas y formar una cruz incompleta. El pecho y el vientre son de color anaranjado, amarillo, gris blanquecino o azulado, con una serie de manchas negras. Las extremidades pueden tener pequeñas manchas negras sobre un fondo en forma de redécilla amarillenta, crema o azulada, o pueden simplemente ser negras, con algunas líneas delgadas de color.

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: Puede reproducirse en cautividad, pero con dificultad.

***Dendrobates flavovittatus*** <sup>32</sup>

The dorsum is black with a solid or broken, yellow mid-dorsal stripe or line of spots. At the head this stripe breaks into spots and can fuse diagonally with a spot on the snout. The paired, dorsolateral stripes can be complete or broken, or become a row of spots. A broad, parallel, yellow lateral stripe (complete or broken) extends from the groin to the base of the arm. A yellow, often complete stripe on the upper lip, extends to a yellow flash mark on the upper arm. A yellow flash mark on the upper thigh is often present. The limbs are black with a bluish-white reticulated pattern. Ventrally, the throat is yellow; the belly and limbs are blue with many large black blotches. CITES proposes to recognise *D. flavovittatus* as a distinct species.

Le dos est noir, soit avec une bande mi-dorsale pleine ou discontinue de couleur jaune, soit avec une ligne de taches jaunes. Sur la tête, cette ligne se brise, prenant l'aspect de taches, qui peuvent fusionner diagonalement avec la tache sur le museau. Les bandes dorso-latérales, en paire, peuvent être complètes ou discontinues, ou devenir des rangées de taches. Une large bande parallèle de couleur jaune (complète ou discontinue) s'étend à partir de l'aîne jusqu'à la base du bras, et une bande jaune sur la lèvre supérieure, souvent pleine, s'étend jusqu'à une marque voyante jaune sur le bras. Une autre marque voyante jaune sur le haut de la cuisse est souvent présente. Les membres sont noirs, avec un motif réticulé blanc bleuâtre. Ventralement, la gorge est jaune; le ventre et les membres sont bleus avec de nombreuses grosses taches noires. La CITES propose de reconnaître le *D. flavovittatus* comme une espèce distincte.

La espalda es negra y presenta ya sea una raya mediodorsal continua o discontinua de color amarillo, o una línea de manchas amarillas. Sobre la cabeza esta línea se quiebra, tomando el aspecto de manchas, que pueden fusionarse diagonalmente con la mancha del hocico. El par de rayas dorsolaterales pueden ser continuas o discontinuas, o convertirse en hileras de manchas. Una ancha raya paralela de color amarillo (continua o discontinua) se extiende desde la ingle hasta la base de la extremidad anterior, y una raya amarilla, a menudo continua, sobre el labio superior se extiende hasta una vistosa marca amarilla que se encuentra sobre la extremidad anterior. A menudo se puede observar otra marca amarilla vistosa en la parte superior del muslo. Las extremidades son negras, con un diseño reticulado de color blanco azulado. En la región ventral, la garganta es amarilla; el vientre y las extremidades son azules con numerosas manchas negras grandes. CITES propone reconocer la *D. flavovittatus* como una especie diferente.

***Dendrobates fulguritus (Minyobates fulguritus)*** <sup>33</sup>

The body is primarily black. There is a short mid-dorsal stripe that runs from the snout to midway down the back. Sometimes the mid-dorsal stripe will continue further to the rump; it can also be broken. The dorsolateral stripes begin at the snout and end at the groin. There is a short lateral stripe that runs from the groin towards the base of the arm. The stripes are yellow or yellow-green. There is usually a stripe along the upper arm to the elbow and another along the thigh to the knee, however the limb pattern is variable. The bright yellow or yellow-green belly is spotted with black. The disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

Le corps est principalement noir. Une courte bande mi-dorsale va du museau jusqu'au milieu du dos. Parfois, la bande mi-dorsale se poursuit plus loin, jusqu'au croupion; elle peut être discontinue. Les bandes dorso-latérales commencent au museau et se terminent à l'aîne. Une courte bande latérale va de l'aîne jusqu'à la base du bras. Les bandes sont jaunes ou vert-jaune. Une bande qui longe le bras jusqu'au coude et une autre qui longe la cuisse jusqu'au genou sont normalement présentes; toutefois, le motif sur les membres est variable. Le ventre jaune vif ou vert-jaune est tacheté de noir. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

El cuerpo es sobre todo negro. Una corta raya mediodorsal va desde el hocico hasta la mitad de la espalda. A veces, la raya mediodorsal continúa más allá, hasta el urostilo y puede ser discontinua. Las rayas dorsolaterales comienzan en el hocico y terminan en la ingle. Una raya lateral corta va desde la ingle hasta la base de la extremidad anterior. Las rayas son de color amarillo o verde amarillo. Suele haber una raya que corre paralela a la parte superior del brazo hasta el codo y otra que corre paralela al muslo hasta la rodilla. Sin embargo, el motivo sobre las extremidades es variado. El vientre de color amarillo intenso o verde amarillo está moteado de negro. Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

W: restricted distribution on the east side of the Amazon in Peru  
C: low output breeding in captivity is possible

W : l'aire de répartition est limitée à l'est de l'Amazonie, au Pérou  
C : le taux de reproduction en captivité est faible

W: El área de distribución se limita al este del Amazonas, en el Perú.  
C: La tasa de reproducción en cautividad es baja.

W: patchily common within its range  
C: data unavailable

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition; sa distribution est éparse  
C : données inexistantes

W: La especie es común en su área de distribución, la cual es dispersa.  
C: Datos inexistentes.



***Dendrobates galactonotus*** <sup>34</sup>

Normally it is primarily yellow, yellow-orange or red with black. The limbs are black with various blotches or spots the same colour as the back. In some specimens the black is so reduced that the frog appears completely yellow or orange. An all white variant named "moonshine" exists. The metatarsal tubercle is easily visible which helps to distinguish it from *D. tinctorious* where the tubercle is absent.

Normalement, l'espèce est principalement jaune, orange-jaune ou rouge avec du noir. Les membres sont noirs, avec diverses taches de même couleur sur le dos. Chez certains spécimens, la couleur noire est réduite de sorte qu'ils semblent être complètement jaunes ou orange. Une variante complètement blanche, surnommée « clair de lune » (« moonshine » en anglais), existe. Le tubercule métatarsien est facilement visible, ce qui aide à distinguer le *D. galactonotus* du *D. tinctorious*, chez qui ce tubercule est absent.

Normalmente, la especie es principalmente amarilla, amarillo anaranjado o roja con negro. Las extremidades son negras, con diversas manchas del mismo color que la espalda. En algunos especímenes, el color negro se reduce de modo que parecen ser completamente amarillos o anaranjados. Existe una variante totalmente blanca, conocida como "claro de luna" ("moonshine" en inglés). El tubérculo metatarsiano puede verse fácilmente, lo que ayuda a distinguir la *D. galactonotus* de la *D. tinctorious*, en la que este tubérculo no existe.

W: abundant within its range  
C: easy to breed; kept by pet dealers and hobbyists

W : l'espèce est abondante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit facilement; elle est prisée par les marchands d'animaux et les amateurs

W: La especie abunda en su área de distribución.  
C: Se reproduce fácilmente; es apreciada por aficionados y comerciantes de animales.

***Dendrobates granuliferus*** <sup>35</sup>

This species has obvious, highly granulated skin. The back is orange, orange-red, cinnamon-red, red, yellow-green or green, without any black spots. The belly and sides are either orange-brown, brownish-green, greenish-blue or blue, with some black markings. The limbs and feet are the same colour as the belly, with the exception of the upper arms which are the same colour as the back. The limbs may also show some black markings. There are some variants that are all red, all orange or all green.

Cette espèce a une peau très granuleuse. Le dos est orange, rouge-orange, rouge cannelle, rouge, vert-jaune ou vert, sans taches noires. Le ventre et les flancs sont brun-orange, vert brunâtre, bleu verdâtre ou bleus, avec quelques marques noires. Les membres sont de la même couleur que le ventre, sauf les bras, qui sont de la même couleur que le dos. Les membres ont également des marques noires. Certaines variantes sont complètement rouges, orange ou vertes.

Esta especie tiene una piel muy granulosa. La espalda es de color anaranjado, rojo anaranjado, rojo canela, rojo, verde amarillo o verde, sin manchas negras. El vientre y los costados son de color castaño anaranjado, verde parduzco, azul verdoso o azul, con algunas marcas negras. Las extremidades son del mismo color que el vientre, excepto los brazos, que son del mismo color que la espalda. Las extremidades también tienen marcas negras. Algunas variantes son completamente rojas, anaranjadas o verdes.

W: common within its range, however numbers may be dwindling  
C: difficult to breed

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition; toutefois, les effectifs peuvent être à la baisse  
C : elle se reproduit difficilement

W: La especie es común en su área de distribución; sin embargo, el número puede estar disminuyendo.  
C: Se reproduce con dificultad.

***Dendrobates histrionicus*** <sup>36</sup>

There is great variation in this species. The frog typically has a grey, brown or black base with white, yellow, orange, red or blue spots or patches. Spots range from many small spots covering the body to just a few large spots. They are often a bright colour bordered with a darker tone. Often there is a single large spot on the back and another on the limbs forming an incomplete bracelet. They are usually symmetrical and clearly defined with definite edges. (In *D. sylvaticus* the spots are usually not as well defined, can blend into the background and are asymmetrical.) Geographically they are found in the pacific coastal region of the Chocó region in northwest and western Colombia from sea level to approximately 1000 meters.

W: common within its range  
C: difficult to breed

***Dendrobates histrionicus*** <sup>36</sup>

L'espèce est très variable. Elle a une couleur de base généralement grise, brune ou noire, avec des taches blanches, jaunes, orange, rouges ou bleues. Les taches peuvent être nombreuses et petites et couvrir tout le corps, ou être grosses et peu nombreuses. Elles sont souvent d'une couleur vive et bordées d'une teinte plus foncée. Souvent, on trouve une grosse tache sur le dos et une autre sur les membres, qui forme un bracelet incomplet. Ces taches sont habituellement symétriques et clairement définies, au rebord bien distinct. (Chez le *D. sylvaticus*, les taches ne sont généralement pas aussi bien définies, se fondent avec la couleur de base et sont asymétriques.) Géographiquement, l'espèce se rencontre sur la côte du Pacifique de la région de Chocó, dans le nord-ouest et l'ouest de la Colombie, du niveau de la mer jusqu'à environ 1 000 mètres d'altitude.

La especie es muy variable. Tiene un color de base generalmente gris, castaño o negro, con manchas blancas, amarillas, anaranjadas, rojas o azules. Las manchas pueden ser numerosas y pequeñas y cubrir todo el cuerpo, o ser grandes y poco numerosas. A menudo tienen un color intenso y los bordes tienen un tono más oscuro. Por lo general, se encuentra una gran mancha en la espalda y otra en las extremidades, que forma un brazalete incompleto. Estas manchas son generalmente simétricas y claramente definidas, con el borde muy notorio. (Generalmente, en la *D. sylvaticus*, las manchas no están tan bien definidas, se fusionan con el color de base y son asimétricas.) Desde el punto de vista geográfico la especie se encuentra en la costa del Pacífico de la región de Chocó, al noroeste y el oeste de Colombia, desde el nivel del mar hasta aproximadamente 1 000 metros de altitud.

***Dendrobates sylvaticus (histrionicus)*** <sup>37</sup>

There is great variation in this species. The frog typically has a grey, brown, orange or black base with whitish, yellow, orange, red and/or greenish asymmetrical, poorly defined spots, patches or veining. Spots range from many small spots covering the body to almost no visible spots. The spots sometimes fuse with each other allowing only small patches of the background colour to "break" through (in *D. histrionicus* the spots are usually prominent, well-defined and symmetrical). Other colour variations include all yellow, orange or blue; or all white with some red blotches. The ventral colour is often the same as the base colour or is reddish. Geographically they are found in the pacific lowlands of southwest Colombia (Cauca and Nariño regions) and in northwest Ecuador (province of Esmeraldas) from sea level to approximately 700 meters. Lötters *et al.* recognised *D. sylvaticus* as a distinct species from *D. histrionicus* in 1999, however, CITES does not list *D. sylvaticus* as a separate species and includes it under *D. histrionicus*.

L'espèce est très variable. Généralement, la grenouille est grise, brune, orange ou noire, avec des taches ou des veines asymétriques faiblement définies de couleur blanchâtre, jaune, orange, rouge et/ou verdâtre. Les taches peuvent soit être petites, nombreuses et couvrir le corps, soit être presque invisibles. Parfois, elles fusionnent, laissant transparenter seulement quelques petites zones de couleur de fond (chez le *D. histrionicus*, les taches sont habituellement proéminentes, bien définies et symétriques). Parmi les autres variations de coloration : complètement jaune, orange ou bleue; complètement blanche, avec quelques taches rouges. La couleur du ventre est souvent rougeâtre ou identique à la couleur de fond. Géographiquement, les grenouilles de cette espèce se trouvent dans les basses-terres pacifiques du sud-ouest de la Colombie (régions de Cauca et de Nariño) et du nord-ouest de l'Équateur (province d'Esmeraldas), du niveau de la mer jusqu'à environ 700 mètres d'altitude. En 1999, Lötters *et al.* ont reconnu le *D. sylvaticus* comme une espèce distincte du *D. histrionicus*, toutefois, la CITES les considère comme une seule espèce.

La especie es muy variable. Generalmente, la rana es gris, castaño, anaranjada o negra, con manchas o venas asimétricas muy poco definidas de color blanquecino, amarillo, anaranjado, rojo y/o verdoso. Las manchas pueden ser pequeñas, numerosas y cubrir el cuerpo, o ser casi invisibles. A veces, se unen dejando transparentar solamente unas pequeñas zonas del color de fondo (en la *D. histrionicus*, las manchas son generalmente prominentes, bien definidas y simétricas). Entre las otras variaciones de coloración se puede mencionar: completamente amarilla, anaranjada o azul; completamente blanca, con algunas manchas rojas. El color del vientre es a menudo rojizo o idéntico al color de fondo. Su ambiente geográfico se encuentra en las tierras bajas del Pacífico del Sudoeste de Colombia (regiones de Cauca y de Nariño) y del noroeste del Ecuador (provincia de Esmeraldas), desde el nivel del mar hasta aproximadamente 700 metros de altitud. En 1999, Lötters *et al.* reconocieron que la *D. sylvaticus* se trataba de una especie diferente de la *D. histrionicus*, sin embargo, la CITES las considera como una sola especie.

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit difficilement

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: Se reproduce con dificultad.

W: common in Colombia but becoming rare in Ecuador  
C: difficult to breed

W : l'espèce est courante en Colombie, mais devient rare en Équateur  
C : elle se reproduit difficilement

W: La especie es común en Colombia, pero está volviéndose escasa en Ecuador.  
C: Se reproduce con dificultad.



***Dendrobates imitator*** <sup>38</sup>

As its name suggests it closely imitates other species producing many variants. The variant similar to *D. variabilis* has an upper body colour of bright yellow, yellowish-orange, metallic green or blue. Two squarish black spots, rarely incorporated into the dorsal bands, are present on top of the snout. Two irregular broken bands, made up of squarish black spots, run from the head towards the rear. These spots may be separated, partially connected or fused forming black bands. Ventrally it is greenish-blue from the feet to the chest, turning green, yellow, yellow-orange or orange from the chest to the snout; it is covered in black spots. Limbs are gray, bluish or greenish with irregular black spots. The lowland variant is black with five parallel stripes in yellow or orange and is very similar to *D. biolat* but lacks the chest belt pattern. Another variant, similar to *D. fantasticus*, is dorsally black with a bright orange or copper colour and two black spots on the head.

Comme son nom l'indique, cette espèce imite étroitement d'autres espèces en produisant de nombreuses variantes. La variante semblable au *D. variabilis* a le haut du corps jaune vif, orange jaunâtre, vert métallique ou bleu. Deux taches noires et carrées, rarement intégrées aux bandes dorsales, sont présente sur le dessus du museau. Deux bandes discontinues et irrégulières, formées de taches carrées noires, vont de la tête au croupion. Ces taches peuvent être séparées, partiellement reliées ou fusionnées pour former des bandes noires. Ventralement, l'espèce est bleu verdâtre des pieds à la poitrine, où elle devient verte, jaune, orange-jaune ou orange jusqu'au museau. Elle est couverte de taches noires. Les membres sont gris, bleuâtres ou verdâtres, avec des taches noires irrégulières. La variante qui vit dans les basses-terres est noire, avec cinq bandes parallèles de couleur jaune ou orange. Elle ressemble beaucoup au *D. biolat*, mais ne présente pas de motif sur la poitrine. Une autre variante, semblable au *D. fantasticus*, est noire sur le dos, avec une couleur orange vif ou cuivre et deux taches noires sur la tête.

Como su nombre lo indica, esta especie imita muy bien otras especies al producir numerosas variantes. La variante que se parece a la *D. variabilis* tiene la parte superior del cuerpo de color amarillo intenso, anaranjado amarillento, verde metálico o azul. Encima del hocico se encuentran dos manchas negras y cuadradas, que rara vez se integran en las rayas dorsales. Dos rayas discontinuas e irregulares, formadas de manchas cuadradas negras, van de la cabeza al urostilo. Esas manchas pueden estar separadas, parcialmente unidas o fusionadas formando rayas negras. En la región ventral, la especie es de color azul verdoso desde los pies hasta el pecho, donde se torna verde, amarilla, amarillo anaranjado o anaranjado hasta el hocico. Está cubierta de manchas negras. Las extremidades son grises, azuladas o verdosas, con manchas negras irregulares. La variante que vive en las tierras bajas es negra, con cinco rayas paralelas de color amarillo o anaranjado. Se parece mucho a la *D. biolat*, pero no tiene un motivo en el pecho. Otra variante, similar a la *D. fantasticus*, es negra en la espalda, con un color anaranjado intenso o cobre y dos manchas negras en la cabeza.

***Dendrobates lamasi*** <sup>39</sup>

This frog is highly variable. Usually the dorsal skin is black with parallel yellow, lime-green, orange or red stripes. A black "X" shape is sometimes formed. There is a broad, irregularly shaped, dorsolateral stripe on each side of the body that runs from the snout to the groin. A broad black band runs from lip to lip over the snout creating a distinctive "V" shape. There is a black patch over the eye area which occasionally extends onto the tympanum. The throat and belly are yellow with a light, bluish band covering the chest. The ventral side is marbled with black spots. The limbs and feet are bluish-white, blue or a golden-white covered with large, black, irregular spots.

Cette grenouille est très variable. Normalement, la peau du dos est noire, avec des bandes parallèles jaunes, vert lime, orange ou rouges. Un « X » noir est souvent présent. Une large bande dorso-latérale de forme irrégulière de chaque côté du corps va du museau à l'aîne. Une large bande noire va d'une extrémité à l'autre de la lèvre supérieure, au-dessus du museau, ce qui crée un « V » distinctif. Une tache noire dans la zone de l'œil s'étend parfois jusqu'au tympan. La gorge et le ventre sont jaunes, avec une bande bleuâtre pâle qui couvre la poitrine. La face ventrale est marbrée de taches noires. Les membres sont blanc bleuâtre, bleus ou blanc doré et couverts de grosses taches noires irrégulières.

W: common throughout its range  
C: easy to breed; kept by pet dealers and hobbyists in Europe, particularly Germany; also popular in the U.S.A.

W : l'espèce est courante dans l'ensemble de son aire de répartition  
C : elle se reproduit facilement; elle est prisée par les marchands d'animaux et les amateurs européens, surtout allemands; elle est également très populaire aux États-Unis

W: La especie es común en toda su área de distribución.  
C: Se reproduce fácilmente; es apreciada por los comerciantes de animales y aficionados europeos, sobre todo de Alemania; es igualmente muy popular en los Estados Unidos.

W: somewhat common  
C: difficult to breed; kept by pet dealers and hobbyists

W : l'espèce est relativement courante  
C : elle se reproduit difficilement; elle est prisée par les marchands d'animaux et les amateurs

texto español ➤



***Dendrobates lamasi*** <sup>39</sup>

Esta rana es muy variable. Normalmente, la piel de la espalda es negra, con rayas paralelas amarillas, verde lima, anaranjadas o rojas. A menudo está presente una « X » negra. Una ancha raya dorsolateral de forma irregular a cada lado del cuerpo va desde el hocico hasta la ingle. Una ancha raya negra va de un extremo al otro del labio superior, sobre el hocico, lo que crea una clara « V ». Una mancha negra en la zona del ojo se extiende a veces hasta el timpano. La garganta y el vientre son amarillos, con una raya azulada pálida que cubre el pecho. La cara ventral es jaspeada con manchas negras. Las extremidades son de color blanco azulado, azules o blanco dorado y están cubiertas de grandes manchas negras irregulares.

W: La especie es relativamente común.  
C: Se reproduce con dificultad; es apreciada por comerciantes de animales y aficionados.

***Dendrobates lehmanni*** <sup>40</sup>

It is primarily black or dark brown with a pattern of two red to yellow transverse bands; one encircling the lower back, the second, the neck. The limbs are encircled by similarly coloured bands. The snout area is covered by a large spot that is the same colour as the transverse bands. This spot can fuse with the neck band by running underneath the eye. Sometimes the bands do not fully encircle the body and are broken into large blotches; or the neck and groin bands join, covering much of the flanks, and are usually accompanied by smaller spots on the body. In most specimens the fingertips are whitish.

W: common within its very small range of 242km<sup>2</sup>  
C: difficult to breed

L'espèce est principalement noire ou brun foncé, avec un motif formé de deux bandes transversales rouges à jaunes. Une des bandes encercle le bas du dos, et l'autre, le cou. Les membres sont encerclés par des bandes de couleur semblable. La zone du museau est couverte d'une grosse tache de même couleur que les bandes transversales. Cette tache peut chevaucher la bande encerclant le cou en passant sous les yeux. Parfois, les bandes n'encerclent pas complètement le corps ou se brisent en grosses taches. Chez d'autres spécimens, les bandes du cou et de l'aîne se joignent, couvrant une grande partie des flancs; elles sont souvent accompagnées de petites taches sur le corps. Chez la plupart des spécimens, le bout des doigts est blanchâtre.

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition, qui est très petite (242 km<sup>2</sup>)  
C : elle se reproduit difficilement

La especie es principalmente negra o castaño oscura, con un diseño formado por dos rayas transversales de rojo a amarillo. Una de las rayas rodea la parte inferior de la espalda, y la otra, el cuello. Las extremidades están rodeadas por rayas de color similar. La zona del hocico está cubierta por una gran mancha del mismo color que las rayas transversales. Esta mancha puede superponerse a la raya que rodea el cuello pasando por debajo de los ojos. A veces, las rayas no rodean completamente el cuerpo o se quiebran formando manchas grandes. En otros especímenes, las rayas del cuello y de la ingle se unen cubriendo una gran parte de los costados; por lo general están acompañadas por pequeñas manchas en el cuerpo. En la mayoría de los especímenes, la punta de los dedos de las patas delanteras es blanquecina.

W: La especie es común en su área de distribución, que es muy pequeña (242 km<sup>2</sup>).  
C: Se reproduce con dificultad.

***Dendrobates leucomelas*** <sup>41</sup>

Specimens are black with three broad yellow, yellow-orange or orange irregularly shaped transverse bands. There is a new and rare light green variety. The bands can contain highly variable, black blotches or spots that can be small and numerous or form a few long blotches. The limbs are the same colour as the dorsal bands with black patches or spots. The ventral side is black and may contain one or more yellow spots. The underside of the limbs can be light green.

W: common  
C: easy to breed; readily available in the pet trade

Les spécimens sont noirs, avec trois larges bandes transversales jaunes, orange-jaune ou orange de forme irrégulière. On a découvert une nouvelle et rare variante, qui est vert pâle. Les bandes peuvent contenir des taches noires très variables, qui sont soit petites et nombreuses, soit longues et peu nombreuses. Les membres sont de la même couleur que les bandes dorsales, avec des taches noires. La face ventrale est noire, parfois avec une ou plusieurs taches jaunes. Le dessous des membres peut être vert pâle.

W : l'espèce est courante  
C : elle se reproduit facilement; elle est courante sur le marché des animaux de compagnie

Los especímenes son negros, con tres anchas rayas transversales amarillas, amarillo anaranjadas o anaranjadas de variante irregular. Se descubrió una forma nueva y rara, que es verde pálida. Las rayas pueden contener manchas negras muy variables, que son pequeñas y numerosas o largas y poco numerosas. Las extremidades son del mismo color que las rayas dorsales, con manchas negras. La cara ventral es negra, a veces con una o varias manchas amarillas. La parte inferior de las extremidades puede ser de color verde pálido.

W: La especie es común.  
C: Se reproduce fácilmente; es común en el mercado de los animales de compañía.



***Dendrobates minutus (Minyobates minutus)*** <sup>42</sup>

This frog is somewhat dull in colour. The dorsal side is brown or dark brown covered with small coppery, bronze and green flecks. Two dorsolateral stripes run from the snout, over the eyes to the base of the thighs. These stripes may be yellow, yellow-orange, orange or bronze in colour; they may be thick or thin and are sometimes indistinct, blending into the back; they may be absent entirely. The sides are dark brown or black with a stripe running from the groin towards the arm. The ventral side is black marbled with a blue-white colour. The limbs are coppery orange or orange-brown, sometimes with a yellow or light coppery mark near the base. The disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

La grenouille a une couleur quelque peu mate. La face dorsale est brune ou brun foncé, et elle est couverte de petites mouchetures cuivre, bronze et vertes. Deux bandes dorso-latérales partent du museau, au-dessus des yeux, et se rendent jusqu'à la base des cuisses. Ces bandes peuvent être jaunes, orange-jaune, orange ou bronze, épaisses ou minces, parfois indistinctes, se fondant dans la couleur de base, ou complètement absentes. Les flancs sont brun foncé ou noirs, avec une bande allant de l'aîne au bras. La face ventrale est noire, marbrée de blanc-bleu. Les membres sont orange cuivré ou brun-orange, parfois avec une marque jaune ou cuivre pâle à la base. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

La rana tiene un color un poco mate. La cara dorsal presenta una coloración castaña o castaña oscura y está cubierta de pequeñas manchas de color cobre, bronce y verde. Dos rayas dorso-laterales parten del hocico, por encima de los ojos y llegan hasta la base de los muslos. Estas rayas pueden ser de color amarillo, amarillo anaranjado, anaranjado o bronce, gruesas o delgadas; a veces, están poco definidas y pueden perderse en el color de base o simplemente no existir. Los costados tienen una coloración castaña oscura o negra con una raya que va desde la ingle a la extremidad anterior. La cara ventral es negra, con un jaspeado en blanco azul. Las extremidades tienen un color anaranjado cobrizo o castaño anaranjado, a veces, una marca amarilla o cobre pálido en la parte inferior. Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

***Dendrobates mysteriosus*** <sup>43</sup>

There are few colour variations. Specimens range from chocolate brown to black over the entire body, patterned with large irregularly shaped yellow, light blue-green or whitish spots.

Les variations de couleur sont peu fréquentes. Les spécimens peuvent être brun chocolat à noir sur tout le corps, présenter un motif formé de grosses taches jaunes, vert-bleu pâle ou blanches de forme irrégulière.

Las variaciones de color son poco frecuentes. Los especímenes pueden ser de color chocolate a negro en todo el cuerpo, presentan un diseño formado con grandes manchas amarillas, verde azul pálidas o blancas de forma irregular.

***Dendrobates occaltator*** <sup>44</sup>

Specimens have a blotchy, bright red, dorsal area with some small black markings, that extend onto the base of all four limbs. The limbs are black with red and yellow markings. The sides and belly are black with various distinctive, yellow spots. The spots on the flanks are smaller than those on the belly. The ventral spots can blend into larger patches, sometimes producing a nearly yellow belly.

Les spécimens ont une face dorsale rouge vif tachetée de petites marques noires qui s'étendent sur la base des quatre membres. Les membres sont noirs, avec des marques rouges et jaunes. Les flancs et le ventre sont noirs, avec diverses taches jaunes distinctives. Les taches sur les flancs sont plus petites que celles sur le ventre. Les taches ventrales peuvent fusionner et former de plus grosses taches, ce qui donne parfois un ventre presque jaune.

Los especímenes tienen una cara dorsal de color rojo intenso manchada con pequeñas marcas negras que se extienden sobre la base de las cuatro extremidades. Las extremidades son negras, con marcas rojas y amarillas. Los costados y el vientre son negros, con diversas manchas amarillas notorias. Las manchas de los costados son más pequeñas que las que se encuentran sobre el vientre. Las manchas ventrales pueden fusionarse y formar manchas más grandes, lo que ocasiona a veces que el vientre sea casi amarillo.

W: abundant in some areas of its range  
C: easy to breed in captivity

W : l'espèce est abondante dans certaines zones de son aire de répartition  
C : elle se reproduit facilement en captivité

W: La especie es abundante en ciertas zonas de su área de distribución.  
C: De fácil reproducción en cautividad.

W: almost extinct  
C: easy to breed

W : l'espèce a presque disparu  
C : elle se reproduit facilement

W: La especie ha desaparecido casi por completo.  
C: Se reproduce fácilmente.

W: uncommon within its tiny range of 126 km<sup>2</sup>  
C: there appears to be no captive breeding of this species

W : l'espèce est peu courante dans sa minuscule aire de répartition de 126 km<sup>2</sup>.  
C : il ne semble pas être possible de reproduire cette espèce en captivité

W: La especie es poco común en su minúscula área de distribución de 126 km<sup>2</sup>.  
C: No parece ser posible reproducir esta especie en cautividad.

***Dendrobates opisthomelas (Minyobates opisthomelas)*** <sup>45</sup>

The skin is highly granular. The dorsal area is a deep reddish colour which can be more or less extensive covering much of the back and the sides. The underside is black or brown. The disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

La peau est très granuleuse. La face dorsale est rougeâtre profond; cette coloration peut être plus ou moins étendue, parfois couvrant la plus grande partie du dos et des flancs. Le dessous est noir ou brun. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

La piel es muy granulosa. La cara dorsal es de una coloración rojiza profunda que a veces puede extenderse hasta cubrir gran parte de la espalda y de los costados. La parte inferior es negra o castaña. Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

***Dendrobates pumilio*** <sup>46</sup>

There is huge variation in this species. Animals from the mainland, except in parts of west Panama, are a red colour. In Nicaragua they are a scarlet colour with purplish hind legs and a few black specs or marks on the back. Populations in northern Costa Rica are similar, but with more pronounced flecking. Those in the far south of Costa Rica have black or blue legs or a combination of both colours. Further south, in the lagoon of Chiriquí, frogs can be: dark yellowish to olive green with white to grey legs, some with black flecking, spotting or veining; red frogs with green hind legs; or almost completely dark-blue animals. Other variations include: dirty yellow to olive with more or less dark spots (Isla Pastores); yellow to yellow-green with large, dark brown marks (Isla Colón); red, green, or cream-white with or without dark spots (Isla Bastimentos); yellow to orange with greenish legs and spotting (Isla San Christobal); and bright light red to orange without dark marks, but with white toe discs (Isla Solarte). Yellowish morphs can be distinguished from similarly coloured *Phyllobates* by the first finger which in *D. pumilio* is usually smaller than the 2nd finger. The skin is smooth to lightly granular with the exception of one morph from Panama that has skin almost as granular as *D. granuliferus*.

L'espèce est très variable. Les spécimens vivant dans la zone continentale, sauf dans quelques parties de l'ouest du Panama, sont rouges. Au Nicaragua, ils sont rouge écarlate, avec les pattes postérieures violacées et le dos portant quelques mouchetures ou marques noires. Les populations du nord du Costa Rica sont semblables, mais leurs mouchetures sont plus prononcées. Les spécimens du sud du Costa Rica ont des pattes noires ou bleues, ou des deux couleurs. Plus au sud, dans la lagune de Chiriquí, les grenouilles peuvent être : jaunâtre foncé à vert olive, avec des pattes blanches à grises, parfois avec des mouchetures, des taches ou des veines noires; rouges, avec les pattes postérieures vertes; presque complètement bleu foncé. Parmi les autres variations : jaune sale à olive, avec des taches plus ou moins foncées (Isla Pastores); jaunes à vert-jaune, avec de grosses marques brun foncé (Isla Colón); rouges, vertes ou blanc crème, avec ou sans taches foncées (Isla Bastimentos); jaunes à orange, avec des pattes et des taches verdâtres (Isla San Cristobal); rouge très vif à orange, sans marques foncées, mais avec des ventouses blanches (Isla Solarte). Des variantes jaunâtres du *D. pumilio* peuvent être différenciées des *Phyllobates* de coloration semblable par le premier doigt qui, chez le *D. pumilio*, est généralement plus petit que le deuxième doigt. La peau est lisse à légèrement granuleuse, à l'exception d'une variante vivant au Panama, qui a la peau presque aussi granuleuse que le *D. granuliferus*.

La especie es muy variable. Los especímenes que viven en la zona continental, salvo en algunas partes del oeste de Panamá, son rojos. En Nicaragua, son de color rojo escarlata, con las patas posteriores violáceas y la espalda es jaspeada o tiene algunas marcas negras. Las poblaciones del norte de Costa Rica son similares, pero el jaspeado es más pronunciado. Los especímenes del sur de Costa Rica tienen patas negras o azules, o de los dos colores. Más al sur, en la laguna de Chiriquí, las ranas pueden ser de color amarillento oscuro a verde oliva, con patas blancas a grises, a veces jaspeadas o con manchas o venas negras; rojas, con las patas posteriores verdes; casi completamente azul oscuras. Entre las otras variaciones se encuentran: amarillo sucio a oliva, con manchas más o menos oscuras (Isla Pastores); amarillas a verde-amarillo, con grandes marcas de color castaño oscuro (Isla Colón); rojas, verdes o blancas crema, con o sin manchas oscuras (Isla Bastimentos); amarillas a anaranjadas, con patas y manchas verdosas (Isla San Cristóbal); de color rojo muy intenso a anaranjado, sin marcas oscuras, pero con ventosas blancas (Isla Solarte). Algunas variantes amarillentas de la *D. pumilio* pueden diferenciarse de las *Phyllobates* de coloración similar gracias al primer dedo de la mano que, en la *D. pumilio*, es generalmente más pequeño que el segundo dedo. La piel es lisa a ligeramente granulosa, con excepción de una variante que vive en Panamá cuya piel es casi tan granulosa como la *D. granuliferus*.

W: common within its range  
C: data unavailable

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : données inexistantes

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: Datos inexistentes.

W: common within its range  
C: easier to breed in captivity than *D. histrionicus* or *D. lehmanni* but more difficult than *D. auratus* or *D. tinctorius*

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit plus facilement en captivité que le *D. histrionicus* et le *D. lehmanni*, mais plus difficilement que le *D. auratus* et le *D. tinctorius*

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: Se reproduce en cautividad con mayor facilidad que la *D. histrionicus* y la *D. lehmanni*, pero con más dificultad que la *D. auratus* y la *D. tinctorius*.

***Dendrobates quinquevittatus*** <sup>48</sup>

The body is primarily black. The dorsal side has three thin white, greenish-white or bluish-white stripes that run from the head to the rear. The two dorsolateral stripes connect at the top of the snout and run to the groin. The vertebral stripe stops short of touching the tip of the snout. Two lateral stripes run from the snout to the groin. The ventral area is bluish-white with large black spots. The limbs are pale orange to orange-red with some scattered black spots.

Le corps est principalement noir. La face dorsale porte trois minces bandes blanches, blanc verdâtre ou blanc bleuâtre, qui vont de la tête au croupion. Les deux bandes dorso-latérales partent de chaque aine pour se rejoindre sur le dessus du museau. La bande vertébrale s'arrête juste avant l'extrémité du museau. Deux bandes latérales vont du museau à l'aine. La face ventrale est blanc bleuâtre, avec de grosses taches noires. Les membres sont orange pâle à rouge-orange, avec quelques taches noires éparses.

El cuerpo es principalmente negro. La cara dorsal tiene tres delgadas rayas blancas, de color blanco verdoso o blanco azulado, que van de la cabeza al urostilo. Las dos rayas dorsolaterales parten de cada ingle para reunirse por encima del hocico. La raya vertebral termina justo antes del extremo del hocico. Dos rayas laterales van desde el hocico hasta la ingle. La cara ventral es blanco azulada, con grandes manchas negras. Las extremidades son de color anaranjado pálido a rojo anaranjado, con algunas manchas negras aisladas.

***Dendrobates reticulatus*** <sup>49</sup>

Specimens have a bright red or sometimes orange dorsal area which is somewhat warty. Juveniles display elongated, black dorsal spots which sometimes fuse to form broken, wide black, parallel stripes; there is also a black snout spot. These black markings disappear as the juveniles mature although some populations retain them as adults. There is a bright, red spot on the chin. The flanks, rump and ventral areas display various large, black spots surrounded by a bluish, greenish, or whitish web-like background. The black spots are smaller on the limbs.

Les spécimens ont une face dorsale rouge vif ou parfois orange, qui est quelque peu verruqueuse. Les juvéniles présentent des taches dorsales oblongues et noires, lesquelles se touchent parfois pour former de larges bandes parallèles discontinues de couleur noire. Ils portent également une tache noire sur le museau. Les marques noires disparaissent à mesure que les juvéniles deviennent matures, bien que, chez certaines populations, ces marques persistent chez les adultes. Une tache rouge vif se trouve sur le menton. Les flancs, le croupion et la face ventrale ont diverses grosses taches noires entourées d'un motif bleuâtre, verdâtre ou blanchâtre ressemblant à des mailles. Les taches noires sont plus petites sur les membres.

Los especímenes tienen una cara dorsal de color rojo intenso o a veces anaranjado, que es un poco verrugosa. Los juveniles tienen manchas dorsales oblongas y negras, que se tocan a veces para formar anchas rayas paralelas discontinuas de color negro. Igualmente, tienen una mancha negra sobre el hocico. Las marcas negras desaparecen a medida que las ranas jóvenes maduran, aunque en algunas poblaciones estas marcas persisten en los adultos. Una mancha roja intensa se encuentra sobre el mentón. Los costados, el urostilo y la cara ventral tienen diversas manchas negras grandes rodeadas por un diseño azulado, verdoso o blanquecino que parecen redes. Las manchas negras son más pequeñas en las extremidades.

***Dendrobates rubrocephalus***\*

This frog is only known from a few preserved specimens. This is a very small frog, the SVL is less than 15mm. The body and limbs are black. The only dorsal colouration is a red or orange mask that begins on the bridge of the snout, circles under the eye, runs toward the base of the arm, then turns upwards running across the back of the head to form a band. This coloured band has a small, single rounded point that extends towards the snout onto the crown and on the opposite side has two small points that jut out towards the rear. The crown of the head remains black; the very end of the snout is also black. A unique feature of this frog is an upturned hook at the front of the lower jaw; the hook fits neatly into a groove on the upper jaw. The entire chin is red or orange; the remainder of the ventral surface is black. It is possible that the frog is actually green in colour and the black colouration is a result of the preservation process.

W: abundant within its range  
C: kept by pet dealers and hobbyists

W : l'espèce est abondante dans son aire de répartition  
C : elle est prisée par les marchands d'animaux et les amateurs

W: La especie abunda en su área de distribución.  
C: Es apreciada por comerciantes y aficionados.

W: common within its range although some populations appear to be in decline  
C: difficult to keep and breed; produces only a few offspring

W : l'espèce est abondante dans son aire de répartition, bien que certaines populations semblent en déclin  
C : il est difficile de l'élever et de la reproduire en captivité; la progéniture n'est pas nombreuse

W: La especie abunda en su área de distribución, aunque parece que algunas poblaciones están disminuyendo.  
C: Es difícil de criar y se reproduce con dificultad en cautividad; la progenie no es numerosa.

W: exact range is unknown; originally collected somewhere in Departamentos Pasco or Junin, Peru  
C: not in trade, not found in captivity

texte français / texto español ➤

\* not illustrated / n'est pas illustrée / no está ilustrada

***Dendrobates rubrocephalus*\***

On ne connaît cette grenouille que d'après quelques spécimens conservés. Il s'agit d'une très petite grenouille, dont la LMC est de moins de 15 mm. Le corps et les membres sont noirs. La seule coloration dorsale est un masque rouge ou orange, qui part du dos du museau, décrit un cercle sous l'œil, s'allonge vers la base du bras, puis tourne vers le haut et forme une bande à l'arrière de la tête. Cette bande colorée présente un seul petit point arrondi qui s'étend sur le sommet de la tête en direction du museau et, du côté opposé, deux petits points qui sont projetés vers l'arrière. Le sommet de la tête et l'extrémité du museau sont noirs. Une caractéristique particulière de cette grenouille est le crochet courbé vers le haut à l'avant de la mâchoire inférieure; ce crochet s'insère parfaitement dans une rainure sur la mâchoire supérieure. Tout le menton est rouge ou orange, tandis que le reste de la face ventrale est noir. Il est possible que la grenouille vivante soit en fait de couleur verte et que la coloration noire résulte du processus de conservation.

Esta rana sólo se conoce gracias a unos cuantos especímenes preservados. Es una rana muy pequeña, la longitud hocico-cloaca es inferior a 15 mm. El cuerpo y las extremidades son negros. La única coloración dorsal es una máscara roja o naranja que comienza en el caballete del hocico, se extiende circularmente por debajo del ojo, hacia la base del brazo, y luego va hacia arriba extendiéndose a lo largo de la parte posterior de la cabeza para formar una banda. Esta banda de color tiene una punta pequeña y redondeada que se extiende hacia el hocico hasta la coronilla y en la parte opuesta tiene dos puntos pequeños que sobresalen hacia atrás. La coronilla de la cabeza es negra y el extremo del hocico también es negro. Una característica única de esta rana es un gancho vuelto hacia arriba en la parte de delante de la mandíbula inferior; el gancho cabe perfectamente en una ranura en la mandíbula superior. Toda la barbilla es roja o naranja; el resto de la superficie ventral es negro. Es posible que la rana sea realmente de color verde y que la coloración negra se deba al proceso de preservación.

***Dendrobates sirensis* <sup>50</sup>**

Specimens usually have a bright red dorsal area from nose to lower back, however little is known about this frog and there could be considerable variation in the dorsal pattern. Sometimes rather than a complete red back it displays a red horizontal band on a bright green background. The limbs are an iridescent turquoise or a mint green colour, which becomes more intense at the base of the limbs. The ventral area sometimes displays a small rectangular red patch (3 to 5 mm) on the belly. The tympanum is brown. At present *D. sirensis* is included with *D. imitator* however CITES proposes to recognise it as a distinct species.

Les spécimens ont généralement une face dorsale rouge vif, du nez au bas du dos; toutefois, on en sait peu sur cette espèce, et il est donc possible que le motif dorsal varie beaucoup. Parfois, le dos n'est pas complètement rouge et présente une bande horizontale rouge, sur un fond vert vif. Les membres sont turquoise irisés ou vert menthe; cette coloration devient plus intense à la base des membres. Le ventre porte parfois un petit rectangle rouge (3 à 5 mm). Le tympan est brun. La CITES considère le *D. sirensis* et le *D. imitator* comme une seule espèce. Toutefois, la CITES propose de reconnaître le *D. sirensis* comme une espèce distincte.

Los especímenes tienen generalmente una cara dorsal de color rojo intenso, desde la nariz hasta la parte inferior de la espalda; sin embargo, se sabe poco de esta especie, y por lo tanto es posible que el diseño dorsal varíe mucho. A veces, la espalda no es completamente roja y presenta una raya horizontal roja, sobre un fondo verde intenso. Las extremidades son de color turquesa iridiscente o verde menta; esta coloración es más intensa en la base de las extremidades. El vientre tiene a veces un pequeño rectángulo rojo (3 a 5 mm). El tímpano es castaño. La CITES considera que la *D. sirensis* y la *D. imitator* son una misma especie. Sin embargo, la CITES propone reconocer la *D. sirensis* como una especie diferente.

***Dendrobates speciosus* <sup>51</sup>**

The entire body is uniformly red; specimens vary from faded, light red to a dark, wine-red, usually covered with irregular black marks and flecks. Some specimens have an obvious brown, web-like network under the red coloration, on the dorsum and the limbs. The tops of the fingers and toes are usually red; sometimes the toe discs are white. The fingers and toes of very young animals are often a metallic blue. Although much larger, it can be confused with *D. pumilio* which is smaller.

W : on ignore l'aire de répartition exacte; les spécimens d'origine ont été recueillis dans les Departamentos Pasco ou Junin, au Pérou  
C : l'espèce n'est pas commercialisée ni élevée en captivité

W: Se desconoce el área de distribución exacta; los especímenes de origen fueron recogidos en los Departamentos de Pasco o Junin, en Perú.  
C: Especie no comercializada ni criada en cautividad.

W: extremely rare  
C: data unavailable

W : l'espèce est extrêmement rare  
C : données inexistantes

W: La especie es sumamente escasa.  
C: No existen datos.

W: probably extinct  
C: difficult to breed

texte français / texto español ➔

\* not illustrated / n'est pas illustrée / no está ilustrada



***Dendrobates speciosus*** <sup>51</sup>

Le corps entier est uniformément rouge. La couleur varie entre rouge pâle estompé à rouge vin foncé. Le corps est habituellement couvert de marques ou de mouchetures irrégulières noires. Certains spécimens présentent un motif réticulé brun bien distinct sous une coloration rouge sur le dos et les membres. Le dessus des doigts et des orteils est normalement rouge; parfois, les ventouses sont blanches. Les doigts et les orteils des très jeunes spécimens sont souvent bleu métallique. Bien qu'elle soit plus grosse, l'espèce peut être confondue avec le *D. pumilio*.

Todo el cuerpo es uniformemente rojo. El color varía entre rojo claro difuminado y rojo vino oscuro. El cuerpo está generalmente cubierto con marcas o pintas negras irregulares. Ciertos especímenes presentan un diseño castaño en forma de redecilla bien claro bajo una coloración roja sobre la espalda y las extremidades. La parte superior de los dedos de las manos y de los dedos de las patas es normalmente roja; a veces, las ventosas son blancas. Los dedos de las patas anteriores y los dedos de las patas posteriores de los especímenes muy jóvenes son a menudo de color azul metálico. Si bien es más grande, se puede confundir esta especie con la *D. pumilio*.

***Dendrobates steyermarki (Minyobates steyermarki)*** <sup>52</sup>

The body is a brilliant red. Small indistinct brownish spots are scattered over the back, belly and limbs in no particular pattern. The disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

Le corps est rouge brillant. De petites taches brunâtres indistinctes sont dispersées sur le dos, le ventre et les membres, sans motif particulier. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

El cuerpo es rojo brillante. Tiene pequeñas manchas parduscas indistintas dispersas sobre la espalda, el vientre y las extremidades, sin motivo específico. Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

***Dendrobates tinctorius*** <sup>53</sup>

There are more than 40 known variations of this species among hobbyists. Commonly it is dorsally black or blue with strong white, pale yellow, yellow, yellow-orange, or sometimes lime green stripes, blotches or spots. The dorsal area may be uniformly yellow, or uniformly black with a few yellow or white spots. Ventrally the colour is black or yellow covered in a closely woven net of yellow or blue. The limbs are typically a deep blue or black, with or without black, yellow, whitish or bluish spots; or a reticulated pattern. Limbs can also be pale blue to dark blue, or yellow with various contrasting markings. The metatarsal tubercle is absent which helps to distinguish it from *D. galactonotus* where the tubercle is clearly visible. *D. azureus* has been determined to be genetically identical to *D. tinctorius* but is listed separately under CITES.

Il existe plus d'une quarantaine de variantes connues de cette espèce parmi les amateurs. Généralement, l'espèce est dorsalement noire ou bleue, avec de fortes bandes ou taches blanches, jaune pâle, jaunes, orange-jaune ou parfois vert lime. La face dorsale peut être soit uniformément jaune, soit uniformément noire avec quelques taches jaunes ou blanches. Ventralement, les spécimens sont noirs ou jaunes, couverts d'un réseau serré jaune ou bleu. Les membres sont généralement bleu profond ou noirs, avec ou sans taches noires, jaunes, blanchâtres ou bleuâtres, ou ils présentent un motif réticulé. Les membres peuvent aussi être bleu pâle à bleu foncé, ou jaunes avec diverses marques contrastantes. Le tubercule métatarsien est absent, ce qui aide à distinguer l'espèce du *D. galactonotus*, chez qui le tubercule est clairement visible. Le *D. azureus* a été désigné génétiquement identique au *D. tinctorius*, toutefois, la CITES les considère comme deux espèces distinctes.

Los aficionados a estos animales conocen más de cuarenta variantes de esta especie. Generalmente, la especie tiene el dorso negro o azul, con gruesas rayas o manchas de color blanco, amarillo claro, amarillo, amarillo anaranjado o a veces verde lima. La cara dorsal puede ser o totalmente amarilla, o totalmente negra con algunas manchas amarillas o blancas. En su región ventral, los especímenes son negros o amarillos, y están cubiertos por una redecilla tupida de color amarillo o azul. Las extremidades son generalmente de color azul marino o negro, con o sin manchas negras, amarillas, blanquecinas o azuladas, o presentan un diseño en forma de redecilla. Las extremidades pueden también ser de color azul pálido a azul oscuro, o amarillas con diversas marcas contrastantes. No tiene tubérculo metatarsiano, lo que permite distinguir esta especie de la *D. galactonotus*, en la que el tubérculo es claramente visible. La *D. azureus* tiene idéntico diseño genético a la *D. tinctorius*, sin embargo, la CITES las considera como dos especies distintas.

W : l'espèce a probablement disparu  
C : elle se reproduit difficilement

W: La especie ha desaparecido probablemente.  
C: Se reproduce con dificultad.

W: abundant within its range  
C: difficult to breed

W : l'espèce est abondante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit difficilement

W: La especie es abundante en su área de distribución.  
C: De difícil reproducción.

W: common in French Guiana; patchily distributed elsewhere through its range  
C: easy to breed; is kept by research institutions, zoological parks, pet dealers and hobbyists

W : l'espèce est courante en Guyane française; elle est distribuée de façon éparse dans le reste de son aire de répartition  
C : elle se reproduit facilement; elle est prise par les institutions de recherche, les parcs zoologiques, les marchands d'animaux et les amateurs

W: La especie es común en la Guyana francesa; está distribuida de manera dispersa en el resto de su área de distribución.  
C: Se reproduce fácilmente; es apreciada por instituciones de investigación, parques zoológicos, comerciantes de animales y aficionados.

***Dendrobates truncatus*** <sup>54</sup>

This frog is predominantly black. Dorsolateral stripes begin at the snout and connect at the rump. There is an incomplete lateral stripe running from the groin, not quite reaching the base of the arms. Another stripe starts under the eye and runs toward the arm. The ventral area is black with small to large amounts of irregular blue mottling and curved stripes. Often there is a distinct curved, pale blue area under the chin. The limbs and feet are black with a varying pattern of yellow bands, stripes, spots and/or mottling.

L'espèce est principalement noire. Les bandes dorso-latérales partent du museau et se rejoignent sur le croupion. Une bande latérale incomplète part de l'aîne et atteint presque la base des bras. Une autre bande commence sous chaque œil pour se rendre jusqu'au bras. La face ventrale est noire, avec un nombre faible à élevé de mouchetures bleues irrégulières et de rayures courbées. Sous le menton se trouve souvent une zone bleu pâle courbée et distincte. Les membres sont noirs, avec un motif varié de bandes, de rayures, de taches et/ou de mouchetures jaunes.

La especie es principalmente negra. Las rayas dorsolaterales parten del hocico y se unen en el urostilo. Una raya lateral incompleta parte de la ingle y llega casi hasta la base de las extremidades anteriores. Otra raya comienza bajo cada ojo y se dirige hacia la extremidad anterior. La cara ventral es negra, jaspeada con un número de pequeño a grande de pintas azules irregulares y rayas curvas. Bajo el mentón se encuentra a menudo una zona de color azul pálido curvada y notoria. Las extremidades son negras, con un diseño variado de líneas, rayas, manchas y/o jaspeado de color amarillo.

***Dendrobates uakarii*** <sup>55</sup>

The back is black with three orange to red longitudinal stripes, the mid-dorsal stripe usually extends the full length of the back. A wide, golden lateral stripe runs from the groin to the upper forelimbs around to the upper lip. The sides are black with a large reticulated pattern in the same colour as the limbs. The limbs are reticulated bluish, yellowish or greenish with black. Ventrally, the throat is yellow fading to green on the chest and belly, then to blue on the hind legs with many large black spots. There are paired black spots on the throat bordering the yellow, and a large black gular spot.

Le dos est noir avec trois bandes longitudinales orange à rouges. La bande mi-dorsale s'étend normalement sur toute la longueur du dos. Une large bande latérale dorée va de l'aîne jusque sur la partie supérieure des membres antérieurs et sur la lèvre supérieure. Les flancs sont noirs, avec un gros motif réticulé de la même couleur que les membres. Les membres sont réticulés, bleus, jaunâtres ou verdâtres, avec du noir. Ventralement, la gorge est jaune et devient graduellement verte sur la poitrine et le ventre, avant de passer au bleu sur les pattes postérieures. Ces dernières portent également de nombreuses grosses taches noires. La gorge présente une paire de taches noires, qui bordent la zone jaune, ainsi qu'une grosse tache gulaire noire.

La espalda es negra y presenta tres rayas longitudinales de color anaranjado a rojo. La raya mediodorsal se extiende normalmente por toda la longitud de la espalda. Una ancha raya lateral dorada va desde la ingle hasta la parte superior de las extremidades anteriores y sobre el labio superior. Los costados son negros, con un gran diseño en forma de redecilla del mismo color que las extremidades. Las extremidades presentan formas de redecillas, azules, amarillentas o verdosas, con negro. En la región ventral, la garganta es amarilla y cambia gradualmente a verde en el pecho y el vientre, antes de pasar al azul en las patas posteriores. Las patas posteriores también tienen numerosas manchas negras grandes. La garganta presenta un par de manchas negras, que bordean la zona amarilla, así como una gran mancha negra gular.

***Dendrobates vanzolinii*** <sup>56</sup>

The dorsal area and flanks are black with irregular rows of yellow to green spots or patches. The belly and throat are yellowish marbled in black; the chest is bluish or yellowish (see yellow page 18). The limbs are a metallic blue-white or green-white marked with black spots that form a reticulated pattern. The limbs sometimes display light, whitish marks on the upper thigh and upper arm. The first finger and first toe lack discs.

W: very common in western Colombia  
C: easy to breed; kept by pet dealers and hobbyists

W : l'espèce est très courante dans l'ouest de la Colombie  
C : elle se reproduit facilement; elle est prisée par les marchands d'animaux et les amateurs

W: La especie es muy común en el oeste de Colombia.  
C: Se reproduce fácilmente; es apreciada por aficionados y comerciantes de animales.

W: not common  
C: difficult to breed

W : l'espèce n'est pas courante  
C : elle se reproduit difficilement

W: La especie no es común.  
C: Se reproduce con dificultad.

W: uncommon; patchily distributed in north-east Peru and west Brazil.  
C: difficult to breed; some breeding done in the Netherlands and Germany

texte français / texto español ➤

***Dendrobates vanzolinii*** <sup>56</sup>

La face dorsale et les flancs sont noirs, avec des rangées irrégulières de taches jaunes à vertes. La face ventrale est blanche ou blanc bleuâtre, avec un motif marbré ou tacheté. Le ventre et la gorge sont jaunâtres et marbrés de noir; la poitrine est bleuâtre ou jaunâtre (voir la page jaune 18). Les membres sont blanc-bleu métallique ou blanc-vert, marqués de taches noires qui forment un motif réticulé. Des marques blanchâtre pâle sont parfois présentes sur le haut des cuisses et des bras. Le premier doigt et le premier orteil n'ont pas de ventouse.

La cara dorsal y los costados son negros, con hileras irregulares de manchas amarillas a verdes. El vientre y garganta son amarillentos con vetas negras; el pecho es azulado o amarillento (ver la página amarilla 18). Las extremidades son de color blanco azul metálico o blanco verde, marcadas con manchas negras que forman un diseño en forma de redecilla. Las extremidades a veces muestran manchas claras blanquecinas en la parte superior del muslo y del brazo. El primer dedo de las manos y el primer dedo de las patas no tienen ventosa.

***Dendrobates variabilis*** <sup>57</sup>

The colour is lighter on the snout and head (yellow to green, or a light blue) progressively getting darker toward the middle and becoming bluish-green and/or green at the rear. The limbs and feet are a mix of dark bluish-green, green or grey covered in black spots. Dorsally two rows of spots begin at the head and become closer together at the lower back forming a "Y" shape. Some of the spots may connect and form irregular bands. The spots on the body are large while the ones on the limbs are small. A single spot on the nose can sometimes distinguish this species from *D. imitator* which usually has a pair of black spots on the nose. The inner toe is reduced to a small stump; in *D. imitator* the toe is of normal size. The ventral area is similar in pattern to the dorsal area, but usually with less yellow. At present *D. variabilis* is included with *D. ventrimaculatus* however CITES proposes to recognise it as a distinct species.

La couleur est pâle sur le museau et la tête (jaune à verte, ou bleu pâle), puis devient plus foncée vers le milieu du corps avant de devenir vert bleuâtre et/ou verte sur le croupion. Les membres sont un mélange de vert bleuâtre foncé, de vert ou de gris et sont couverts de taches noires. Sur le dos, deux rangées de taches commencent à la tête et se rapprochent dans le bas du dos pour former un « Y ». Certaines taches peuvent se toucher et former des bandes irrégulières. Les taches sur le corps sont grosses, tandis que celles sur les membres sont petites. Une tache unique sur le nez peut parfois permettre de distinguer l'espèce du *D. imitator*, qui a généralement une paire de taches noires sur le nez. L'orteil intérieur est réduit à un moignon; chez le *D. imitator*, cet orteil est de taille normale. La face ventrale a un motif semblable à celui de la face dorsale, mais elle est normalement moins jaune. La CITES considère le *D. variabilis* et le *D. ventrimaculatus* comme une seule espèce. Toutefois, la CITES propose de les distinguer.

Su color es pálido en el hocico y la cabeza (de amarillo a verde, o azul pálido), luego se torna más oscuro hacia el medio del cuerpo antes de volverse verde azulado y/o verde en el urostilo. Las extremidades tienen una mezcla de verde azulado oscuro, de verde o de gris y están cubiertas de manchas negras. En la espalda, dos hileras de manchas comienzan en la cabeza y se unen en la parte inferior de la espalda para formar una « Y ». Ciertas manchas pueden tocarse y formar rayas irregulares. Las manchas que están sobre el cuerpo son grandes, mientras que las de las extremidades son pequeñas. A veces una mancha única en la nariz permite distinguir esta especie de la *D. imitator*, que generalmente tiene un par de manchas negras en la nariz. El dedo interior de las patas es un simple muñón; en la *D. imitator*, este dedo es de tamaño normal. La cara ventral tiene un diseño similar al de la cara dorsal, pero normalmente es menos amarilla. La CITES considera que la *D. variabilis* y la *D. ventrimaculatus* son una misma especie. Sin embargo, la CITES propone distinguirlos.

W : l'espèce n'est pas courante; sa distribution est éparse dans le nord-est du Pérou et l'ouest du Brésil  
C : elle se reproduit difficilement; on tente de l'élever aux Pays-Bas et en Allemagne

W: La especie no es común; su distribución está repartida en el noreste del Perú y el oeste del Brasil.  
C: Se reproduce con dificultad; se intenta criarla en los Países Bajos y en Alemania.

W: uncommon in restricted and endangered forest, summit environments, San Martin, Peru  
C: easy to breed; kept by pet dealers and hobbyists

W : l'espèce n'est pas courante dans les forêts restreintes et en danger ainsi que sur les sommets, à San Martin, au Pérou  
C : elle se reproduit facilement; elle est prisée par les marchands d'animaux et les amateurs

W: La especie no es común en los bosques restringidos y en peligro así como en las cumbres, en San Martín, Perú  
C: Se reproduce fácilmente; es apreciada por aficionados y comerciantes de animales.



***Dendrobates ventrimaculatus* + *Dendrobates amazonicus*** <sup>58</sup>

The body is black, usually with two yellow to orange dorsolateral stripes. These stripes may run from the head to the rump, or split at the lower back, or join the lateral stripes. A mid-dorsal stripe starts between the eyes and usually ends midback. The black area defined by these dorsal stripes makes a “Y” shape typical of this species. A single snout spot helps to differentiate it from *D. imitator* (which typically has two spots). A lateral stripe runs from the groin to the base of the arms, or stops a few millimeters short. A labial stripe runs parallel to the mouth ending at the base of the arms; or joins the lateral stripe; or curves upward to join the dorsolateral stripe. The ventral area is pale blue or greenish-blue, marbled with black spots. The snout to chest is yellow, orange or orange-red with some black marks. The limbs and feet are covered with small black spots forming a reticulated pattern on a background of blue-white, blue, green or grey-white. *D. amazonicus* displays a very similar orange pattern that has a thicker striping pattern. CITES proposes to recognise *D. amazonicus* as a distinct species.

Le corps est noir, normalement avec deux bandes dorso-latérales jaunes à orange. Ces bandes peuvent aller de la tête jusqu’au croupion, ou s’arrêter dans le bas du dos ou rejoindre les bandes latérales. Une bande mi-dorsale part entre les yeux et s’arrête normalement au milieu du dos. La zone noire définie par les bandes dorsales forment le « Y » typique de cette espèce. Une unique tache sur le museau aide à différencier l’espèce du *D. imitator* (qui a généralement deux taches). Une bande latérale va de l’aîne à la base des bras ou s’arrête juste avant (à quelques millimètres). Une bande labiale, parallèle à la bouche, se rend jusqu’à la base des bras, rejoint la bande latérale ou courbe vers le haut pour se joindre à la bande dorso-latérale. La face ventrale est bleu pâle ou bleu verdâtre, marbrée de taches noires. La zone du museau à la poitrine est jaune, orange ou rouge-orange, avec quelques marques noires. Les membres sont couverts de petites taches noires qui forment un motif réticulé sur un fond blanc-bleu, bleu, vert ou blanc-gris. Le *D. amazonicus* a un motif orange très semblable, mais ce dernier a des bandes plus épaisses. La CITES propose de reconnaître le *D. amazonicus* comme une espèce distincte.

El cuerpo es negro, normalmente con dos rayas dorsolaterales de color amarillo a anaranjado. Estas rayas pueden ir de la cabeza hasta el urostilo, detenerse en la parte inferior de la espalda o unirse con las rayas laterales. Una raya mediodorsal nace entre los ojos y termina normalmente en medio de la espalda. La zona negra definida por las rayas laterales forma la « Y » típica de esta especie. Una única mancha en el hocico ayuda a diferenciar esta especie de la *D. imitator* (que generalmente tiene dos manchas). Una raya lateral va de la ingle a la base de las extremidades anteriores o se detiene justo antes (a algunos milímetros). Una raya labial, paralela a la boca, llega hasta la base de las extremidades anteriores, se une a la raya lateral o se curva hacia arriba y termina uniéndose a la raya dorsolateral. La cara ventral es azul pálida o azul verdosa, jaspeada con manchas negras. La zona que va desde el hocico hasta el pecho es amarilla, anaranjada o rojo anaranjado, con algunas marcas negras. Las extremidades están cubiertas de pequeñas manchas negras que forman un diseño en forma de redecilla sobre un fondo blanco azul, azul, verde o blanco gris. La *D. amazonicus* tiene un diseño anaranjado muy similar, pero tiene rayas más gruesas. La CITES propone reconocer la *D. amazonicus* como una especie distinta.

***Dendrobates vicentei*** <sup>59</sup>

This is a slender frog. It can be solidly coloured from a bright green to dark green or a beige-brown colour usually lighter at the ends of the limbs. There are spotted varieties that are usually some shade of green – from yellow to a dark green – with various black to brown markings. These markings can be small, irregularly shaped, scattered in large or small amounts over the body; or large and blotchy as in *D. auratus*, or interconnected to form a network that covers some or most of the body. There is also an all red variety with various black splotches.

Les spécimens de cette espèce sont minces. Ils peuvent être soit uniformément vert vif à vert foncé, soit brun-beige avec l’extrémité des membres généralement plus pâle. Certaines variantes sont tachetées, souvent teintées de vert – de jaune à vert foncé – avec diverses marques noires à brunes. Ces marques peuvent être petites, de forme irrégulière, peu nombreuses ou nombreuses et dispersées sur tout le corps; être grosses et marbrées comme chez le *D. auratus*, ou être interreliées pour former un réseau couvrant une partie ou la totalité du corps. Il existe aussi une variante toute rouge avec diverses petites taches noires.

W: patchily distributed throughout its range; common in Colombia, rare in Ecuador  
C: kept by pet dealers and hobbyists

W : l’espèce est distribuée de manière éparse dans toute son aire de répartition; elle est courante en Colombie, mais rare en Équateur  
C : elle est prisée par les marchands d’animaux et les amateurs

W: La especie se encuentra dispersa en toda su área de distribución; es común en Colombia, pero escasa en Ecuador.  
C: Es apreciada por aficionados y comerciantes de animales.

W: data unavailable  
C: difficult to breed

W : données inexistantes  
C : elle se reproduit difficilement

texto español ➤

***Dendrobates vicentei*** <sup>59</sup>

Los especímenes de esta especie son delgados. Pueden tener un color uniforme de verde intenso a verde oscuro, o castaño beige, con la punta de las extremidades generalmente más pálida. Algunas variantes están manchadas, a menudo teñidas de verde – de amarillo a verde oscuro – con diversas marcas entre negras y castañas. Esas marcas pueden ser pequeñas, de forma irregular, poco numerosas o numerosas y estar dispersas en todo el cuerpo; ser grandes y jaspeadas como en la *D. auratus*, o estar entrelazadas de manera que forman una red que cubre parte del cuerpo o su totalidad. También existe una variante totalmente roja con diversas pequeñas manchas negras.

W: No existen datos.  
C: La especie se reproduce con dificultad.

***Dendrobates viridis (Minyobates viridis)*** <sup>60</sup>

The body is entirely a dark, metallic green. The dorsal skin is lightly granular. The disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

W: very common within its range  
C: data unavailable

Le corps est entièrement vert métallique foncé. La peau du dos est légèrement granuleuse. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*

W : l'espèce est très courante dans son aire de répartition  
C : données inexistantes

El cuerpo es completamente verde metálico oscuro. La piel del lomo es ligeramente granulosa. Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

W: La especie es muy común en su área de distribución.  
C: Datos inexistentes.

***Dendrobates virolensis (Minyobates virolensis)*** <sup>61</sup>

The body is bright orange-red from the head to the lower back. The limbs, lower back and sides are brown. The skin is lightly granular. The ventral side is brown with large bluish-gray blotches. The disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

W: common within its range  
C: data unavailable

Le corps est rouge-orange vif de la tête au bas du dos. Les membres, le bas du dos et les flancs sont bruns. La peau est légèrement granuleuse. La face ventrale est brune, avec de grosses taches gris bleuâtre. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : données inexistantes

El cuerpo es rojo anaranjado intenso desde la cabeza hasta la parte baja de la espalda. Las extremidades, la parte baja de la espalda y los costados son castaños. La piel es ligeramente granulosa. La cara ventral es castaña con manchas grises azuladas grandes. Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: Datos inexistentes.

**EPIPEDOBATES**

***Epipedobates andinus*** <sup>64</sup>

The dorsal and lateral areas are dark brown or black. The yellow or yellow-white dorsolateral stripe ends above the thigh. The ventral area is brown or brownish yellow, mottled with bluish-green to yellow markings. The throat is black. The hands, arms and legs are black speckled with bright greenish to bluish spots. The upper arms have a bright yellow flash mark. A yellow spot or stripe is present on the underside of the upper shank.

W: uncommon  
C: data unavailable

Les faces dorsale et latérales sont brun foncé ou noires. Les bandes dorso-latérales jaunes ou blanc-jaune se terminent au-dessus de la cuisse. La face ventrale est brune ou jaune brunâtre, mouchetée de marques vert bleuâtre à jaunes. La gorge est noire. Les pattes antérieures et postérieures sont noires, mouchetées de taches verdâtre vif à bleuâtres. Le haut des bras est orné d'une marque voyante jaune vif. Une tache ou une bande jaune se trouve sur le derrière du haut de la jambe.

W : l'espèce est peu courante  
C : données inexistantes

Las caras dorsal y laterales son de color castaño oscuro o negro. Las rayas dorsolaterales amarillas o blanco amarillentas terminan encima del muslo. La cara ventral es de color castaño o amarillo parduzco, moteada con marcas verde azuladas a amarillas. La garganta es negra. Las patas anteriores y posteriores son negras, moteadas con manchas de color verdoso intenso a azulado. La parte superior de las extremidades anteriores está adornada por una vistosa marca de color amarillo intenso. Se encuentra una mancha o raya amarilla sobre la cara inferior de la parte superior de la pierna.

W: La especie es poco común.  
C: Datos inexistentes.

***Epipedobates bassleri*** <sup>65</sup>

This species displays several colour variations ranging from bright yellow or orange to reddish-orange, or greenish-yellow to lime green to turquoise. The amount of black on the back varies considerably. A dorsolateral stripe extends from the rear towards the head, often joining the dorsal colouration. A complete or incomplete black lateral band extends from the snout, across the eyes, to the groin. Another stripe runs parallel to the lip under the eye and ends at the base of the arm. The ventral area is black with blue mottling on the belly. The legs are the same color as the dorsal area with mix of large and small black dots and patches.

L'espèce présente plusieurs variations de couleur, allant de jaune vif ou orange à orange rougeâtre, ou encore de jaune verdâtre à vert lime à turquoise. La présence du noir sur le dos varie considérablement. Une bande dorso-latérale s'étend du croupion jusqu'à la tête et rejoint souvent la zone colorée du dos. Une bande latérale noire, complète ou incomplète, s'étend du museau à l'aîne en passant par l'œil. Une autre bande longe les lèvres, passe sous l'œil et se termine à la base du bras. La face ventrale est noire, avec des mouchetures bleues sur le ventre. Les pattes sont de la même couleur que la face dorsale, avec un mélange de taches et de points, petits et gros, de couleur noire.

La especie presenta diversas variaciones de color que van del amarillo intenso o anaranjado al anaranjado rojizo, o de amarillo verdoso a verde lima o a turquesa. La presencia del negro sobre la espalda varia considerablemente. Una raya dorsolateral se extiende desde el urostilo hasta la cabeza y por lo general se une a la zona coloreada de la espalda. Una raya lateral negra, completa o incompleta se extiende desde el hocico hasta la ingle, pasando por el ojo. Otra raya corre paralela a los labios, pasa por debajo del ojo y termina en la base de la extremidad anterior. La cara ventral es negra, moteada de azul sobre el vientre. Las patas son del mismo color que la cara dorsal, con una mezcla de manchas y puntos, pequeños y grandes de color negro.

***Epipedobates bilinguis*** <sup>66</sup>

Specimens have bronzy-brown, orange-brown or cinnamon-red granules on a black dorsum. There is a short white to yellow, or bluish stripe above the upper lip, that runs from the snout to the base of the arm. A short, bluish, mid-lateral stripe is sometimes present; it runs from the groin towards the arm. There are bright yellow flash marks on the upper arm and upper thigh. The mark on the thigh is often rounded and bordered by black. The ventral area is bright blue with a number of black spots. The limbs display various spotted or banded patterns of greenish, bluish, bronze or light brown.

Des granules brun bronzé, brun-orange ou rouge cannelle ornent le dos noir. Une courte bande blanche à jaune, ou bleuâtre, au-dessus de la lèvre supérieure, part du museau et se rend à la base du bras. Une courte bande mi-latérale bleuâtre est parfois présente; elle va de l'aîne jusqu'au bras. Des marques voyantes jaune vif ornent le haut des bras et des cuisses. La marque sur la cuisse est souvent arrondie et bordée de noir. La face ventrale est bleu vif, avec plusieurs taches noires. Les membres présentent divers motifs tachetés ou rayés de couleur verdâtre, bleuâtre, bronze ou brun pâle.

Gránulos de color castaño dorado, castaño anaranjado o rojo canela adornan la cara dorsal negra. Una corta raya entre blanca y amarilla o azulada, encima del labio superior, parte del hocico y llega hasta la base de la extremidad anterior. A veces presenta una corta raya mediolateral azulada, que va desde la ingle hasta la extremidad anterior. Vistasas marcas de color amarillo intenso adornan la parte alta de las extremidades anteriores y de los muslos. La marca sobre el muslo, con frecuencia es redondeada y con bordes negros. La cara ventral es de color azul intenso, con varias manchas negras. Las extremidades presentan diversos diseños moteados o rayados de color verdoso, azulado, bronce o castaño claro.

***Epipedobates bolivianus*** <sup>67</sup>

Specimens have a light to dark reddish-brown dorsal area, with yellow, yellow-white or cream dorsolateral stripes that run from the snout to the rear ending in the groin. The sides are black. A whitish stripe above the lip, runs from the snout to a yellowish or bluish flash mark at the base of the upper arm. Ventrally it is yellowish or bluish-grey marbled or spotted with black. The ventral colouration extends onto the sides. The limbs are mottled with a light, bright greenish-blue tint on a black background.

W: common  
C: data unavailable

W: l'espèce est courante  
C: données inexistantes

W: La especie es común.  
C: Datos inexistentes.

W: patchily common within its range.  
C: difficult to breed in captivity.

W: l'espèce est courante dans son aire de répartition, mais sa distribution est éparse  
C: elle se reproduit difficilement en captivité

W: La especie es común en su área de distribución, sin embargo la población se encuentra dispersa.  
C: Se reproduce con dificultad en cautividad.

W: common  
C: data unavailable.

texte français / texto español ➔

***Epipedobates bolivianus*** <sup>67</sup>

La face dorsale est brun rougeâtre pâle à brun rougeâtre foncé. Les bandes dorso-latérales jaunes, blanc-jaune ou crème vont du museau au croupion et s'arrêtent à l'aîne. Les flancs sont noirs. Une bande blanchâtre au-dessus des lèvres part du museau et se rend à la marque voyante jaunâtre ou bleuâtre à la base du bras. La face ventrale est jaunâtre ou gris bleuâtre, marbrée ou tachetée de noir. La coloration de la face ventrale s'étend jusque sur les flancs. Les membres sont mouchetés d'une teinte bleu verdâtre vif et pâle, sur un fond noir.

W: l'espèce est courante  
C : données inexistantes

La cara dorsal es castaño rojiza clara a castaño rojiza oscura. Las rayas dorsolaterales amarillas, blanco amarillas o crema van desde el hocico hasta el urostilo y se detienen en la ingle. Los costados son negros. Una raya blanquecina encima de los labios parte desde el hocico hasta una vistosa marca amarillenta o azulada en la base de la extremidad anterior. La cara ventral es amarillenta o gris azulada, jaspeada o moteada de negro. La coloración de la cara ventral se extiende sobre los costados. Las extremidades son moteadas con un color azul verdoso intenso y pálido, sobre un fondo negro.

W: La especie es común.  
C: Datos inexistentes.

***Epipedobates boulengeri*** <sup>68</sup>

Specimens have a brown dorsal area, with light or dark brown patches. A yellow-white to white dorsolateral stripe runs from the snout to the rear. The sides are dark brown or black. The ventral area is black marbled with a cream, white, bluish or greenish pattern. A whitish stripe above the lip, runs from the snout to the base of the arm. The base of the arms are a cream or light brown colour. The remainder of the arm is yellowish-brown or brown with some black markings. The hind legs are black with yellowish-brown or brown irregular bands and patches.

W: common  
C: data unavailable

La face dorsale est brune, avec des taches brun pâle ou brun foncé. Une bande dorso-latérale blanc-jaune à blanche va du museau au croupion. Les flancs sont brun foncé ou noirs. La face ventrale présente un motif crème, blanc, bleuâtre ou verdâtre, marbré de noir. Une bande blanchâtre au-dessus des lèvres va du museau à la base du bras. La base du bras est crème ou brun pâle. Le reste du bras est brun jaunâtre ou brun, avec quelques marques noires. Les pattes postérieures sont noires, avec des taches ou des bandes irrégulières brun jaunâtre ou brunes.

W: l'espèce est courante  
C : données inexistantes

La cara dorsal es castaña, con manchas castaño claras o castaño oscuras. Una raya dorsolateral blanco amarilla a blanca va desde el hocico hasta el urostilo. Los costados son castaño oscuros o negros. La cara ventral presenta un motivo crema, blanco, azulado o verdoso, moteado de negro. Una raya blanquecina encima de los labios va desde el hocico hasta la base de la extremidad anterior. La base de la extremidad anterior es crema o castaño clara. El resto de la extremidad anterior es castaño amarillento o castaño, con algunas marcas negras. Las patas posteriores son negras, con manchas o rayas irregulares castaño amarillentas o castañas.

W: La especie es común.  
C: Datos inexistentes.

***Epipedobates braccatus***\*

The dorsum is dark brown with pale brown marbling and yellowish spots (some specimens lack dorsal spots). Two yellowish-white to yellow dorsolateral stripes extend from the tip of snout to the groin. The flanks are black. A whitish stripe on the upper lip extends to the base of the arm. Orange to reddish-orange flash marks extend along the upper and lower surfaces of the thighs; they are also present on the lower surface of the shank and on the back of the upper arm at the base. The upper surface of the limbs is brown with darker irregular striping. Ventrally it is brownish white with scattered small black spots towards the sides.

W: data unavailable  
C: data unavailable

Le dos est brun foncé et présente des marbrures brun pâle et des taches jaunâtres (certains spécimens n'ont aucune tache dorsale). Deux bandes dorso-latérales blanc jaunâtre à jaunes s'étendent du bout du museau jusqu'à l'aîne. Les flancs sont noirs. La lèvre supérieure porte une bande blanchâtre qui s'étend jusqu'à la base de la patte antérieure. Des marques voyantes de couleur orange à orange rougeâtre sont présentes sur les surfaces supérieures et inférieures des cuisses, sur la surface inférieure des jambes et à l'arrière de la base du segment supérieur des pattes antérieures. La surface supérieure des membres est brune et présente des bandes irrégulières plus foncées. Le ventre est blanc brunâtre et porte de petites taches noires éparées sur les côtés.

W: données inexistantes  
C : données inexistantes

texto español ►►

\* not illustrated / n'est pas illustrée / no esta ilustrada

***Epipedobates braccatus*\***

La espalda es marrón oscura con veteado marrón claro y manchas amarillentas (algunos especímenes carecen de manchas dorsales). Dos rayas dorsolaterales entre amarillentas-blancas y amarillentas se extienden desde la punta del hocico hasta la ingle. Los flancos son negros. Una raya blanquecina en el labio superior se extiende hasta la base del brazo. Manchas entre naranjas y rojizas-naranjas se extienden a lo largo de las superficies superior e inferior de los muslos; también están presentes en la superficie inferior de la pierna y en la parte trasera del segmento superior del brazo en la base. La superficie superior de las extremidades es marrón con rayas irregulares más oscuras. Ventralmente es blanca amarronada con pequeñas manchas negras dispersas hacia los lados.

W: Datos inexistentes.  
C: Datos inexistentes.

***Epipedobates cainarachi* <sup>69</sup>**

Specimens have a cinnamon-red, brown-red or bright red dorsal area, with yellow, yellow-white, cream or white dorsolateral stripes. These stripe runs from the snout to the rear ending in the groin. The sides are black. A yellowish stripe runs under the eye, over the lips and onto the base of the arms. The ventral area is black with bright blue marbling, which extends as spots or marks onto the sides of the body and limbs. There is a bright yellow flash mark at the base of the thigh and a yellow-white flash mark on the upper arm. The limbs are heavily sprinkled with different shades of brown that cover most of the black base colour.

W: data unavailable  
C: very difficult to breed in captivity

La face dorsale est rouge cannelle, rouge-brun ou rouge vif, avec des bandes dorso-latérales jaunes, blanc-jaune, crème ou blanches. Ces bandes vont du museau au croupion et s'arrêtent à l'aîne. Les flancs sont noirs. Une bande jaunâtre part de la base des bras et se rend sur les lèvres en passant sous chaque œil. La face ventrale est noire, avec des marbrures bleu vif, qui s'étendent sous forme de taches ou de marques sur les flancs et les membres. Une marque voyante jaune vif à la base de la cuisse et une marque voyante blanc-jaune sur le haut du bras sont présentes. Les membres sont fortement parsemés de marques aux différents tons de brun qui couvrent la plus grande partie de la couleur de base noire.

W : données inexistantes  
C : l'espèce se reproduit très difficilement en captivité

La cara dorsal es rojo canela, rojo castaño o rojo intenso, con rayas dorsolaterales amarillas, blanco amarillas, crema o blancas. Estas rayas van desde el hocico hasta el urostilo y se detienen en la ingle. Los costados son negros. Una raya amarillenta parte desde la base de las extremidades anteriores y llega hasta por encima de los labios, pasando por debajo de cada ojo. La cara ventral es negra jaspeada con un azul intenso que se extiende en forma de motas o marcas sobre los costados y las extremidades. Están presentes una marca vistosa de color amarillo intenso en la base del muslo y una marca vistosa blanco-amarilla sobre la parte alta de la extremidad anterior. Las extremidades se encuentran fuertemente salpicadas de marcas de diferentes tonos de castaño que cubren la mayor parte del color negro de base.

W: Datos inexistentes.  
C: La especie se reproduce con mucha dificultad en cautividad.

***Epipedobates erythromos* <sup>70</sup>**

Specimens have a finely pitted, brown or dark brown dorsal area, with dull bronze or brownish dorsolateral stripes that start at the snout and end over the thighs. The sides are a darker brown or black colour. A few spots of blue indicate a lateral stripe along the sides. The ventral area is black with pale blue mottling or markings. The upper limbs are brownish with black markings. At the base of the arms is a reddish-orange flash mark. The legs are black, covered with dark brown, tan or greenish-tan bands.

W: rare; total range 33 km<sup>2</sup>  
C: data unavailable

La face dorsale brune ou brun foncé est finement picotée. Les bandes dorso-latérales bronze mat ou brunâtres commencent au museau et se terminent sur la cuisse. Les flancs sont brun foncé ou noirs. Quelques taches bleues dessinent une bande latérale le long des flancs. La face ventrale est noire, avec des mouchetures ou des marques bleu pâle. La partie supérieure des membres est brunâtre, avec des marques noires. À la base des bras se trouve une marque voyante orange rougeâtre. Les pattes postérieures sont noires, couvertes de rayures de couleur brun foncé, havane ou havane verdâtre.

W : l'espèce est rare; l'aire de répartition totale est de 33 km<sup>2</sup>  
C : données inexistantes

La cara dorsal de color castaño o castaño oscuro se encuentra finamente punteada. Las rayas dorsolaterales bronce mate o parduscas comienzan en el hocico y terminan sobre los muslos. Los costados son castaño oscuros o negros. Algunas manchas azules dibujan una raya lateral a lo largo de los costados. La cara ventral es negra, con motas o marcas azul pálido. La parte superior de las extremidades es pardusca, con marcas negras. En la base de la extremidad anterior se encuentra una marca vistosa de color anaranjado rojizo. Las patas posteriores son negras, cubiertas de rayas de color castaño oscuro, habano o habano verdoso.

W: La especie es escasa, el área de distribución total es de 33 km<sup>2</sup>.  
C: Datos inexistentes.

\* not illustrated / n'est pas illustrée / no esta ilustrada



***Epipedobates espinosai*** <sup>71</sup>

The skin is lightly granulated on the back, belly and limbs. The dorsal side is red; the flanks are black. The ventral side is dark brown with a blue-white spotted or marbled pattern. The thighs are black, usually marked with three turquoise diagonal stripes. The remainder of the legs and all of the forelimbs are a red or red-brown colour, with some black markings. The base of the toes have narrow webbing. A broken stripe runs parallel to and slightly above the upper lip. A light spot at the base of the arm branches into two blotches running to the elbow, one down the front of the arm, the other down the back.

La peau est légèrement granuleuse sur le dos, le ventre et les membres. La face dorsale est rouge, et les flancs sont noirs. La face ventrale est brun foncé, avec un motif tacheté ou marbré de bleu. Les cuisses sont noires et habituellement marquées de trois bandes diagonales turquoise. Le reste des pattes postérieures et les pattes antérieures en entier sont rouges ou brun-rouge, avec quelques marques noires. La base des orteils est légèrement palmée. Une bande discontinue longe la lèvre supérieure légèrement au-dessus de celle-ci. Une tache claire à la base de chaque bras se divise en deux taches, qui s'étendent jusqu'au coude : une sur le devant du bras et l'autre sur le derrière du bras.

La piel es ligeramente granulada en la espalda, el vientre y las extremidades. El lado dorsal es rojo; los flancos son negros. El lado ventral es marrón oscuro con un diseño vetado o de manchas azules-blancas. Los muslos son negros, normalmente marcados con tres rayas diagonales turquesas. El resto de las patas y todas las extremidades anteriores son de color rojo o rojo-marrón, con algunas manchas negras. La base de los dedos de los pies es ligeramente palmeada. Una raya discontinua se extiende paralelamente al labio superior y ligeramente por encima de éste. Una mancha clara en la base del brazo se divide en dos manchas que se extienden hasta el codo, una hacia abajo en la parte delantera del brazo, y la otra hacia abajo en la parte trasera.

***Epipedobates flavopictus*** <sup>72</sup>

Specimens have a black dorsal area, with yellow or yellow-white dorsolateral stripes running from the snout to the rear. Two rows of yellowish spots run between the dorsolateral lines. The limbs are black with irregular yellowish, whitish or bluish spots or blotches. The arms have a yellow flash mark that runs from the base of the arm towards the elbow. The legs have a large flash mark that runs from the base of the thigh towards the back of the knee, a secondary mark is present on the inside shank. The ventral area is white or cream with brown or black marbling.

La face dorsale est noire, avec des bandes dorso-latérales jaunes ou blanc-jaune, qui partent du museau et se rendent au croupion. Deux rangées de taches jaunâtres se trouvent entre les bandes dorso-latérales. Les membres sont noirs, avec des taches irrégulières de couleur jaunâtre, blanchâtre ou bleuâtre. Le bras est orné d'une marque voyante jaune, qui va de la base au coude. Les pattes postérieures ont une grosse marque voyante, qui part de la base de la cuisse et se rend vers le derrière du genou. Une seconde marque se trouve sur le derrière de la jambe. La face ventrale est blanche ou crème, avec des marbrures brunes ou noires.

La cara dorsal es negra, con rayas dorsolaterales amarillas o blanco-amarillas, que parten desde el hocico y llegan hasta el urostilo. Dos hileras de manchas amarillentas se encuentran entre las rayas dorsolaterales. Las extremidades son negras, con manchas irregulares de color amarillento, blanquecino o azulado. La extremidad anterior está adornada por una vistosa marca amarilla, que va desde la base hasta el codo. Las patas posteriores tienen una vistosa marca gruesa que parte desde la base del muslo y llega hasta la parte de atrás de la rodilla. Una segunda marca se encuentra en la parte interior de la pierna. La cara ventral es blanca o crema, jaspeada de castaño o negro.

***Epipedobates hahneli*** <sup>73</sup>

Dorsally it is black with pale greyish or greenish marbling. White dorsolateral stripes (sometimes pale or absent) run from the snout to the rear ending in a small yellow to reddish-orange flash mark on the upper thigh. Another white stripe runs along the upper lip to the base of the arm. A second flash mark, sometimes not visible from above, is found on the back of the upper arm. A third yellow mark is present on the underside of the shank. The upper surface of the limbs is brown scattered with black marbling. Ventrally it is black with pale blue marbling. The chest and throat are black with a few spots on the edge of the throat.

W: its total range of 11 km<sup>2</sup> has been completely altered and the population's status is unknown.  
C: has been bred by some zoos and research facilities

W : l'aire de répartition totale de 11 km<sup>2</sup> a complètement été altérée, et l'état de la population est inconnu  
C : l'espèce a été élevée dans quelques zoos et établissements de recherche

W: El área de distribución total de 11 km<sup>2</sup> ha sido completamente alterada, y se desconoce el estado de la población.  
C: La especie ha sido criada en algunos zoológicos y establecimientos de investigación.

W: patchily common throughout its range  
C: data unavailable

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition, mais sa distribution est éparse  
C : données inexistantes

W: La especie es común en su área de distribución; sin embargo su distribución es dispersa.  
C: Datos inexistentes.

W: common throughout its range except the Guianas  
C: moderately easy to breed in captivity

***Epipedobates hahneli*** <sup>73</sup>

La face dorsale est noire, avec des marbrures grisâtre pâle ou verdâtres. Les bandes dorso-latérales blanches vont du museau au croupion et se terminent par une petite marque voyante jaune à orange rougeâtre sur le haut de la cuisse. Ces bandes peuvent être pâles ou absentes. Une autre bande blanche longe la lèvre supérieure et se rend à la base du bras. Une deuxième marque voyante, parfois visible du haut, orne le derrière du bras. Une troisième marque voyante se trouve sur le dessous de la jambe. La face supérieure des membres est brune, mouchetée de noir. La face ventrale est noire, avec des marbrures bleu pâle. La poitrine et la gorge sont noires, avec quelques taches sur le bord de la gorge.

La cara dorsal es negra, jaspeada de grisáceo pálido o verdoso. Las rayas dorsolaterales blancas van desde el hocico hasta el urostilo y terminan en una pequeña marca vistosa entre amarilla y anaranjado rojiza, en la parte alta del muslo. Estas rayas pueden ser pálidas o ausentes. Otra raya blanca corre paralela al labio superior y llega hasta la base de la extremidad anterior. Una segunda marca vistosa, a veces visible desde lo alto, adorna la parte de atrás de la extremidad anterior. Una tercera marca vistosa se encuentra en la parte interior de la pierna. La cara superior de las extremidades es castaña, jaspeada de negro. La cara ventral es negra, jaspeada de azul pálido. El pecho y la garganta son negros, con algunas manchas en el borde de la garganta.

***Epipedobates ingeri*** <sup>74</sup>

Colours in life have not been recorded. Know from a single specimen gathered in 1970. The background colour is dark, probably brown with small white dots or flash marks at the base of the arms and legs. There is also a flash mark or spot at the base of the shank. The ventral side is lighter than the dorsal side with a black marbled pattern.

On n'a pas consigné les couleurs de spécimens dans la nature. Cette espèce est connue grâce à un seul spécimen recueilli en 1970. La couleur de fond est foncée, probablement brune, avec de petits points blancs ou des marques voyantes à la base des membres. Une marque voyante ou une tache se trouve également à la base de la jambe. La face ventrale est plus pâle que la face dorsale, avec un motif marbré de noir.

No se han consignado los colores de los especímenes en la naturaleza. Esta especie es conocida gracias a un solo espécimen recogido en 1970. El color de fondo es oscuro, probablemente castaño, con pequeños puntos blancos o vistosas marcas en la base de las extremidades. Igualmente, se encuentra una vistosa marca o mancha en la base de la pierna. La cara ventral es más pálida que la cara dorsal, con un motivo jaspeado de negro.

***Epipedobates labialis***\*

The status of the species is uncertain and the holotype has been lost. It is known from a few preserved specimens. Dorsally it appears to be lightly granular; ventrally it is smooth. The back has some brown colouration (that could have been red in life) without any distinctive pattern. There is a bright labial stripe running to the armpit. It continues from the arm to the groin where it unites with the stripe from the other side (an unusual occurrence). The first finger is longer than the second. SVL is 26mm.

La situation de cette espèce est incertaine, et on en a perdu l'holotype. On ne la connaît que d'après quelques spécimens conservés. La peau est légèrement granuleuse sur le dos, et elle est lisse sur le ventre. Le dos présente une coloration brune (qui pourrait être rouge chez les spécimens vivants) sans motif distinctif. Une bande labiale de couleur vive s'étend jusqu'à l'aisselle, puis continue jusqu'à l'aîne, où elle rejoint la bande de l'autre côté, ce qui est inhabituel. Le premier doigt est plus long que le deuxième. La LMC est de 26 mm.

El estado de la especie es incierto y el holotipo se ha perdido. Se conoce gracias a varios especímenes preservados. Dorsalmente parece ser ligeramente granular; ventralmente es lisa. La espalda tiene cierta coloración marrón (que podría haber sido roja en vida) sin ningún diseño distintivo. Hay una raya labial de color fuerte que se extiende hasta la axila. Continúa desde el brazo hasta la ingle, donde se une con una raya del otro costado (una ocurrencia inusual). El primer dedo de la mano es más largo que el segundo. La longitud hocico-cloaca es de 26 mm.

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition, sauf dans les Guyanes  
C : elle se reproduit modérément facilement en captivité

W: La especie es común en su área de distribución, excepto en las Guyanas.  
C: Se reproduce con moderada facilidad en cautividad.

W: probably extinct; total range only 16 km<sup>2</sup>  
C: data unavailable

W : l'espèce a probablement disparu; l'aire de répartition totale est de seulement 16 km<sup>2</sup>  
C : données inexistantes

W: Probablemente la especie haya desaparecido, el área de distribución total es solamente de 16 km<sup>2</sup>.  
C: Datos inexistentes.

W: data unavailable, found in Peru  
C: not in trade, not found in captivity

W :données inexistantes; espèce trouvée au Pérou  
C : l'espèce n'est pas commercialisée ni élevée en captivité

W: Datos no disponibles, encontrada en Perú.  
C: No se comercia, no se encuentra en cautividad.

\* not illustrated / n'est pas illustrée / no está ilustrada



***Epipedobates macero*** <sup>75</sup>

Specimens may have a cinnamon-red or bright red dorsal area, with yellow or yellow-white dorsolateral stripes. These stripes run from the groin, tapering towards the snout and ending level with the tympanum. The red granules on the dorsum turn greenish-blue or blue towards the rump. The ventral area is blue with black marbling. The base of the arms have a dull flash mark; the rest of the limbs are black covered with blue spots, marks and/or flecks.

La face dorsale est rouge cannelle ou rouge vif, avec des bandes dorso-latérales jaunes ou blanc-jaune. Ces bandes vont de l'aîne en direction du museau, mais s'arrêtent au tympan. Les granules rouges sur le dos deviennent bleu verdâtre ou bleues près du croupion. La face ventrale est bleue, avec des marbrures noires. La base des bras a une marque voyante de couleur terne. Le reste des membres est noir, couvert de taches, de marques et/ou de mouchetures bleues.

La cara dorsal es rojo canela o rojo intenso, con rayas dorsolaterales amarillas o blanco-amarillas. Estas rayas van desde la ingle con dirección al hocico, aunque se detienen en el tímpano. Los gránulos rojos sobre la espalda se tornan azul verdosos o azules cerca del urostilo. La cara ventral es azul jaspeado de negro. La base de las extremidades anteriores tiene una vistosa marca de color apagado. El resto de las extremidades es negro, cubierto de manchas, de marcas y/o de motas azules.

W: common  
C: data unavailable

W: l'espèce est courante  
C : données inexistantes

W: La especie es común.  
C: Datos inexistentes.

***Epipedobates maculatus*** <sup>76</sup>

Known from only one collected specimen collected in 1873. The dorsal area, the sides and limbs are dark brown dotted with yellow, yellow-white or perhaps reddish spots of various sizes. The ventral area is a lighter shade of brown. Possibly a yellow spot on the belly.

L'espèce est connue grâce à un seul spécimen recueilli en 1873. La face dorsale, les flancs et les membres sont brun foncé, parsemés de taches jaunes, blanc-jaune ou rougeâtres de diverses tailles. La face ventrale est d'un brun plus pâle. Une tache jaune se trouve peut-être sur le ventre.

Se conoce la especie gracias a un solo espécimen recogido en 1873. La cara dorsal, los costados y las extremidades son castaño oscuro, salpicadas de manchas amarillas, blanco-amarillas o rojizas de diversas tallas. La cara ventral es de un castaño más claro. Se puede encontrar una mancha amarilla sobre el vientre.

W: probably extinct  
C: data unavailable

W : l'espèce a probablement disparu  
C : données inexistantes

W: Probablemente la especie haya desaparecido.  
C: Datos inexistentes.

***Epipedobates myersi*** <sup>77</sup>

Specimens have a brown or dark brown dorsal area. The sides are dark brown or black, with a yellow, yellow-white, cream or white irregular lateral stripe that runs from the snout to the base of the upper arm, then to the groin. Ventrally the throat and chest are blackish, changing to spots and marbling, becoming cream, yellowish or whitish on the belly. The upper arm has a pale, poorly defined yellowish flash mark. The front surface of the thigh is also yellowish, while the posterior section of the thigh has a reddish tint. The rest of the limbs are brown with some darker marbling.

La face dorsale est brune ou brun foncé. Les flancs sont brun foncé ou noirs, avec une bande latérale jaune, blanc-jaune, crème ou blanche de forme irrégulière, qui va du museau à la base du bras, puis qui se rend jusqu'à l'aîne. La gorge et la poitrine sont noirâtres, alors que le ventre présente des taches et des marbrures crème, jaunâtres ou blanchâtres. Le haut du bras est orné d'une marque voyante jaunâtre pâle, peu définie. Le devant de la cuisse est jaunâtre, alors que le derrière a une teinte rougeâtre. Le reste des membres est brun, avec quelques marbrures foncées.

La cara dorsal es de color castaño o castaño oscuro. Los costados son castaño oscuros o negros, con una raya lateral amarilla, blanco amarilla, crema o blanca, de forma irregular que va desde el hocico hasta la base de la extremidad anterior, y que luego termina en la ingle. La garganta y el pecho son negruzcos, en tanto que el vientre presenta manchas y jaspeado crema, amarillento o blanquecino. La parte superior de la extremidad anterior está adornada por una vistosa marca amarillento pálida, poco definida. La parte delantera del muslo es amarillenta mientras que la parte trasera tiene una coloración rojiza. El resto de las extremidades es castaño, con jaspeado oscuro.

W: uncommon  
C: has been kept in captivity but is not being bred

W : l'espèce est peu courante  
C : elle est gardée en captivité, mais ne se reproduit pas

W: La especie no es muy común.  
C: Se conserva en cautividad, pero no se reproduce.



***Epipedobates parvulus*** <sup>78</sup>

Specimens have a bronze, brown, orange-brown or cinnamon-red dorsal area, with one broken blue stripe that runs from the mid-lateral rear area towards the base of, but not touching, the upper arm. Another stripe runs from under the eyes, parallel to the upper lip joining the blue flash mark at the base of the upper arm. The sides are black. The ventral area is marbled or spotted with blue and black; either colour can dominate. The limbs have small, bright blue spots over a predominantly black background.

La face dorsale est bronze, brune, brun-orange ou rouge cannelle. Une bande bleue discontinue va du milieu de la zone postérieure mi-latérale à la base du bras, sans le toucher. Une autre bande part de sous l'œil, longe la lèvre supérieure et rejoint la marque voyante bleue à la base du bras. Les flancs sont noirs. La face ventrale est marbrée ou tachetée de bleu et de noir; l'une ou l'autre de ces deux couleurs peut dominer. Les membres présentent de petites taches bleu vif, sur un fond principalement noir.

La cara dorsal es bronce, castaña, castaño anaranjada o rojo canela. Una raya azul discontinua va desde el medio de la zona posterior medio lateral hasta la base de la extremidad anterior, sin tocarla. Otra raya parte por debajo del ojo, sigue paralela al labio superior y se une a la marca visible azul en la base de la extremidad anterior. Los costados son negros. La cara ventral es jaspeada o moteada de azul y de negro, pudiendo dominar cualquiera de los dos colores. Las extremidades presentan pequeñas manchas de color azul intenso, sobre un fondo principalmente negro.

***Epipedobates petersi*** <sup>79</sup>

The dorsal area is brown, reddish-brown, bronze, or golden. There is a yellow to green dorsolateral stripe that runs from the tip of the snout to the groin. This stripe is always bordered by black on both sides. There is another yellowish, greenish, white or bluish stripe that runs parallel to the lip from the snout to the base of the arm. The sides are black. The ventral area is bright blue with a greenish tint, marbled with a small amount of black. The limbs are brownish mixed with black, white, greenish-blue or blue spots and/or marbling.

La face dorsale est brune, brun rougeâtre, bronze ou dorée. Une bande dorso-latérale jaune à verte va de l'extrémité du museau à l'aîne. Cette bande est toujours bordée des deux côtés de noir. Une autre bande jaunâtre, verdâtre, blanche ou bleuâtre part du museau, longe les lèvres et se rend à la base du bras. Les flancs sont noirs. La face dorsale est bleu vif, avec une teinte verdâtre, marbrée d'un peu de noir. Les membres sont brunâtres, avec des taches et/ou des marbrures noires, blanches, bleu verdâtre ou bleues.

La cara dorsal es castaña, castaño rojiza, bronce o dorada. Una raya dorsolateral amarilla a verde va desde el extremo del hocico hasta la ingle. Esta raya está siempre bordeada por los dos lados de negro. Otra raya amarillenta, verdosa, blanca o azulada parte desde el hocico, sigue paralela a los labios y llega hasta la base de la extremidad anterior. Los costados son negros. La cara dorsal es de color azul intenso con un toque verdoso, jaspeada con un poco de negro. Las extremidades son castañas, con manchas o jaspeado de color negro, blanco, azul verdoso o azul.

W: patchily common within its range  
C: data unavailable

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition, mais sa distribution est éparse  
C : données inexistantes

W: La especie es común en su área de distribución, aunque su distribución es dispersa.  
C: Datos inexistentes.

W: data unavailable  
C: rarely found in captivity, kept by a few hobbyists

W : données inexistantes  
C : l'espèce est rarement trouvée en captivité; elle est prisée par les amateurs

W: Datos inexistentes.  
C: La especie se encuentra rara vez en cautividad; es apreciada por aficionados.



***Epipedobates pictus*** <sup>80</sup>

The dorsal and lateral areas are brown, dark brown and/or black. The dorsolateral stripe runs from the snout to the groin. The stripe, which may be broken or incomplete, is coloured bronze, white, whitish-yellow, yellow or a lighter shade of brown. Another white, whitish-yellow or cream stripe runs from the lip to the base of the arm, ending in a small whitish-yellow, yellow or orange-yellow flash mark. The ventral area is a mottling of black, blue and white, that also extends to the undersides of the legs. Dorsally the legs are brown, dark brown or sometimes black with small white, black, blue and/or light greenish-white flecks. At the base of the thighs is a small bright yellow, yellow-orange, orange, orange-red or red flash mark. A yellow, orange or red flash mark is located under the shank of the leg, which helps to differentiate it from the very similar *Allobates femoralis*.

Les faces dorsale et latérales sont brunes, brun foncé et/ou noires. La bande dorso-latérale va du museau à l'aîne. La bande, qui peut être discontinue ou incomplète, est bronze, blanche, jaune blanchâtre, jaune ou brun pâle. Une autre bande blanche, jaune blanchâtre ou crème va des lèvres à la base du bras, se terminant en une petite marque voyante jaune blanchâtre, jaune ou jaune-orange. La face ventrale est mouchetée de noir, de bleu et de blanc; ces mouchetures s'étendent jusque sur le dessous des pattes. La face dorsale des pattes est brune, brun foncé, parfois noire, avec de petites mouchetures blanches, noires, bleues et/ou blanc verdâtre pâle. À la base des cuisses se trouve une petite marque voyante jaune vif, orange-jaune, orange, rouge-orange ou rouge. Une marque voyante jaune, orange ou rouge se trouve sous la jambe, ce qui aide à différencier l'*E. pictus* de l'*Allobates femoralis*, qui lui est très semblable.

Las caras dorsal y laterales son castañas, castaño oscuras y/o negras. La raya dorsolateral va desde el hocico hasta la ingle. La raya, que puede ser discontinua o incompleta es de color bronce, blanco, amarillo blanquecino, amarillo o castaño claro. Otra raya blanca, amarillo blanquecina o crema va desde los labios hasta la base de la extremidad anterior, y termina en una pequeña marca vistosa de color amarillo blanquecino, amarillo o amarillo anaranjado. La cara ventral es jaspeada de negro, de azul y de blanco; este jaspeado se extiende a la parte inferior de las patas. La cara dorsal de las patas es castaña, castaño oscura, a veces negra, con pequeñas motas blancas, negras, azules y/o blanco verdosas pálidas. En la base de las ancas se encuentra una pequeña marca vistosa de color amarillo intenso, anaranjado amarillo, anaranjado, rojo anaranjado o rojo. Una vistosa marca amarilla, anaranjada o roja se encuentra bajo la pierna, lo que ayuda a diferenciar el *E. pictus* del *Allobates femoralis*, que es muy parecido.

***Epipedobates planipaleae*** <sup>81</sup>

The back, limbs and flanks are chocolate brown to dark brown. The head is bright yellow. A yellow, dorsolateral stripe runs from the head to the groin, becoming a bright red flash mark at the upper thigh. Dorsally the limbs display a few bright red spots bordered in black. A yellow labial stripe runs to the arm, then continues down the arm to the elbow. Fingers and toes are yellow.

Le dos, les membres et les flancs sont brun chocolat à brun foncé. La tête est jaune vif. Une bande dorso-latérale jaune va de la tête à l'aîne, où elle se transforme en une marque voyante rouge vif sur le haut de la cuisse. La face dorsale des membres présente quelques taches rouge vif bordées de noir. Une bande labiale jaune se rend jusqu'au bras, puis continue vers le bas jusqu'au coude. Les doigts et les orteils sont jaunes.

La espalda, las extremidades y los costados son de color chocolate a castaño oscuro. La cabeza es de color amarillo intenso. Una raya dorsolateral amarilla va desde la cabeza hasta la ingle, donde se transforma en una vistosa marca de color rojo intenso en la parte superior del muslo. Dorsalmente las extremidades presentan varias manchas de color rojo vivo con bordes negros. Una raya labial amarilla llega a la extremidad anterior y luego continúa hacia abajo hasta el codo. Los dedos de las patas delanteras y los dedos de las patas posteriores son amarillos.

W: very common  
C: difficult to breed in captivity; kept by hobbyists and pet dealers

W : l'espèce est très courante  
C : elle se reproduit difficilement en captivité; elle est prisée par les amateurs et les marchands d'animaux

W: La especie es muy común.  
C: Se reproduce con dificultad en cautividad; es apreciada por aficionados y comerciantes de animales.

W: very rare; total range only 222 km<sup>2</sup>  
C: data unavailable.

W : l'espèce est très rare; l'aire de répartition ne mesure que 222 km<sup>2</sup>  
C : données inexistantes

W: La especie es muy escasa; el área de distribución no mide más que 222 km<sup>2</sup>.  
C: Datos inexistentes.

***Epipedobates pongoensis*** <sup>82</sup>

The granular dorsal area is black with shades of grey and occasional flecks of blue. A broad, irregular, yellow dorsolateral stripe runs from just behind the eye to the groin. A second yellow, lateral band runs parallel to the lip, from the snout to the base of the arm, continuing down the flank to the groin, wrapping onto the belly. Between the two yellow areas is an irregular black band. When the yellow is more extensive the black band can be reduced to a thin row of black spots or a few small blotches. Sometimes the yellow lateral band is absent; instead a bluish-white labial stripe runs from the snout towards the arm, blending into the blue-white of the belly which extends up onto the sides. The ventral area is bright blue to blue-white with black spots. The limbs are a granular mixture of brownish-orange, brown and black.

La face dorsale granuleuse est noire, avec des teintes de gris et quelques mouchetures bleues. Une large bande dorso-latérale irrégulière de couleur jaune part de juste derrière l'œil pour se rendre à l'aîne. Une deuxième bande latérale jaune part du museau, longe les lèvres, se rend à la base du bras, puis continue sur le flanc jusqu'à l'aîne. Cette bande s'étend aussi sur le ventre. Entre les deux zones jaunes se trouve une bande noire irrégulière. Quand la couleur jaune est étendue, la bande noire peut être réduite à une mince rangée de taches noires ou à quelques petites taches. Parfois, la bande latérale jaune est absente; à sa place se trouve une bande labiale blanc bleuâtre, qui va du museau au bras, se mélangeant au blanc-bleu du ventre qui s'étend sur les flancs. La face ventrale est bleu vif à blanc-bleu, avec des taches noires. Les membres présentent un mélange granuleux d'orange brunâtre, de brun et de noir.

La cara dorsal granulosa es negra, con tonos de gris y algunas motas azules. Una ancha raya dorsolateral irregular de color amarillo parte justo desde la parte de atrás del ojo hasta llegar a la ingle. Una segunda raya lateral amarilla parte desde el hocico, sigue paralela a los labios, llega a la base de la extremidad anterior, luego continúa sobre el costado hasta la ingle. Esta raya se extiende también sobre el vientre. Entre las dos zonas amarillas se encuentra una raya negra irregular. Cuando el color amarillo es extendido, la raya negra puede reducirse a una delgada hilera de manchas negras o a algunas pequeñas manchas. Algunas veces, la raya lateral amarilla está ausente; en su lugar se encuentra una raya labial blanco azulada, que va desde el hocico hasta la extremidad anterior, mezclándose con el color blanco azul del vientre que se extiende sobre los costados. La cara ventral es de color azul intenso a blanco azul, con manchas negras. Las extremidades presentan una mezcla granulosa de color anaranjado parduzco, castaño y negro.

***Epipedobates pulchripectus*** <sup>83</sup>

The dorsal and lateral areas are black. The yellow, golden or orange-yellow dorsolateral stripe runs from the snout to the groin ending in a large, yellow flash mark at the base of the thigh. Another similarly coloured stripe runs along the lip to the base of the arm ending in yellow flash mark. The lower sections of the sides are marbled in bright blue extending onto the ventral area. The limbs are primarily black with a blue cast.

Les faces dorsale et latérales sont noires. La bande dorso-latérale jaune, dorée ou jaune-orange va du museau à l'aîne en se terminant en une grosse marque voyante jaune à la base de la cuisse. Une autre bande de couleur semblable part des lèvres pour se rendre à la base du bras, se terminant aussi en une marque voyante jaune. La partie inférieure des flancs est marbrée de bleu vif qui s'étend sur la face ventrale. Les membres sont principalement noirs, avec un reflet bleu.

Las caras dorsal y laterales son negras. La raya dorsolateral amarilla, dorada o amarillo anaranjada va desde el hocico hasta la ingle y termina en una gruesa y vistosa marca amarilla en la base del muslo. Otra raya de color semejante parte desde los labios y llega hasta la base de la extremidad anterior, terminando también en una vistosa marca amarilla. La parte inferior de los costados es jaspeada de azul intenso que se extiende sobre la cara ventral. Las extremidades son principalmente negras, con un reflejo azul.

W: data unavailable; total range 74 km<sup>2</sup>  
C: very difficult to breed

W : données inexistantes; l'aire de répartition totale est de 74 km<sup>2</sup>  
C : l'espèce se reproduit très difficilement

W: Datos inexistentes; el área de distribución total de 74 km<sup>2</sup>.  
C: La especie se reproduce con mucha dificultad.

W: very common within its range  
C: data unavailable.

W : l'espèce est très courante dans son aire de répartition  
C : données inexistantes

W: La especie es muy común en su área de distribución.  
C: Datos inexistentes.

***Epipedobates rubriventris*** <sup>84</sup>

The granular dorsal area is medium to dark brown patterned with lighter brown blotches. The limbs have a similar pattern. A white dorsolateral stripe runs from the snout to the groin. A white labial stipe (often broken) runs from the snout to join a light flash mark at the base of the arm. Bright yellow flash marks are present at the base of the underarm, on the upper thigh and on the ventral side of the shank. The sides are dark brown to black. The ventral area is brown to black covered with distinctive large, bright orange blotches.

W: populations appear to be in decline  
C: data unavailable

La face dorsale granuleuse est brun moyen à brun foncé, avec un motif composé de taches brun pâle. Les membres présentent un motif semblable. Une bande dorso-latérale blanche va du museau à l'aîne. Une bande labiale blanche (souvent discontinue) part du museau et se joint à une marque voyante de couleur pâle se trouvant à la base du bras. Des marques voyantes jaune vif ornent la face ventrale de la base des bras, la face dorsale des cuisses et la face ventrale des jambes. Les flancs sont brun foncé à noirs. La face ventrale est brune à noire, couverte de grosses taches orange vif distinctes.

W : les populations semblent être en déclin  
C : données inexistantes

La cara dorsal granulosa es castaño media a castaño oscura, con un motivo compuesto de manchas castaño claras. Las extremidades presentan un motivo similar. Una raya dorsolateral blanca va desde el hocico hasta la ingle. Una raya labial blanca (por lo general discontinua) parte desde el hocico y se une a una vistosa marca de color pálido que se encuentra en la base de la extremidad anterior. Marcas vistosas de color amarillo brillante están presentes en la base de los brazos, en la parte superior de los muslos y en el lado ventral de las piernas. Los costados son castaño oscuros a negros. La cara ventral es castaña a negra, cubierta por notorias manchas gruesas de color anaranjado intenso.

W: Las poblaciones parecen estar en descenso.  
C: Datos inexistentes.

***Epipedobates rufulus*** <sup>85</sup>

The dorsal area and sides are reddish brown to black. The dorsal area is smooth except for a rough area that corresponds to the position of a dorsolateral stripe. The head and throat is mainly black. The limbs are a similar colour with a number of light flecks and small spots. The belly is black with a random pattern of yellow to white patches and spots.

W: data unavailable; total range only 448 km<sup>2</sup>  
C: data unavailable

La face dorsale et les flancs sont brun rougeâtre à noirs. La face dorsale est lisse, à l'exception d'une zone rugueuse sur la bande dorso-latérale. La tête et la gorge sont principalement noires, tout comme les membres, qui présentent aussi plusieurs mouchetures et petites taches pâles. Le ventre est noir et présente des tâches jaunes à blanches éparse.

W : données inexistantes; aire de répartition totale de seulement 448 km<sup>2</sup>  
C : données inexistantes

La zona dorsal y los costados son entre marrón rojizo y negro. La zona dorsal es lisa excepto por una zona rugosa que corresponde a la posición de una raya dorsolateral. La cabeza y la garganta son principalmente negras. Las extremidades son de un color parecido con varias motas claras y pequeñas manchas. El vientre es negro con un diseño irregular de manchas y motas amarillas a blancas.

W: Datos inexistentes; área de distribución total solamente de 448 km<sup>2</sup>.  
C: Datos inexistentes.

***Epipedobates silverstonei*** <sup>86</sup>

This frog is bright orange to reddish orange. There is a large variation in the amount of black on the frog. Some are almost entirely orange while others are almost completely black with a small amount of orange around the head. The pattern can be similar to an orange version of *Phylllobates bicolor* however *E. silverstonei* can be distinguished by its granular skin. The ventral area and the flanks tend to be lighter than the dorsal area.

W: data unavailable  
C: difficult to breed in captivity; kept by pet dealers and hobbyists

L'espèce est orange vif à orange rougeâtre. La présence du noir sur le dos est très variable. Certains spécimens sont presque entièrement orange, tandis que d'autres sont presque entièrement noirs, avec un peu d'orange sur la tête. Le motif peut être semblable à celui de la forme orange du *Phylllobates bicolor*, toutefois, l'*E. silverstonei* peut être différencié par sa peau granuleuse. La face ventrale et les flancs tendent à être plus pâles que la face dorsale.

W : données inexistantes  
C : l'espèce se reproduit difficilement en captivité; elle est prisée par les marchands d'animaux et les amateurs

La especie es de color anaranjado intenso a anaranjado rojizo. La presencia del negro sobre la espalda es muy variable. Algunos especimenes son casi completamente anaranjados, mientras que otros son casi enteramente negros, con un poco de anaranjado sobre la cabeza. El motivo puede ser semejante a aquel de la forma anaranjada del *Phylllobates bicolor*, no obstante, el *E. silverstonei* puede diferenciarse por su piel granulosa. La cara ventral y los costados suelen ser más claros que la cara dorsal.

W: Datos inexistentes.  
C: La especie se reproduce con dificultad en cautividad; es apreciada por comerciantes de animales y aficionados.

***Epipedobates simulans*** <sup>87</sup>

Dorsally it is granular. The back is black with bronze highlights. The dorsolateral sripe is yellowish to greenish-yellow; it may become paler at the snout, even whitish. The stripe ends in a bright yellow flash mark located just above the groin on the front of the thigh. The flanks are black. A pale blue or greenish-blue labial stripe runs from under the eye joining a light mark on the upper arm. The limbs are a bronzy brown with green and black markings. Ventrally it is blue with black markings; the throat has a dark greyish cast.

La peau du dos est granuleuse. Le dos est noir et présente des reflets bronze. La bande dorso-latérale est jaunâtre à jaune verdâtre et peut pâlir ou devenir blanchâtre au museau. La bande se termine par une marque voyante jaune vif juste au-dessus de l'aîne, sur le devant de la cuisse. Les flancs sont noirs. Une bande labiale bleu pâle ou bleu verdâtre s'étend sous l'œil jusqu'à une marque pâle sur le haut du bras. Les membres brun bronzé portent des marques vertes et noires. La face ventrale bleue présente des marques noires. La gorge a des reflets gris foncé.

Dorsalmente es granular. La espalda es negra con reflejos color bronce. La raya dorsolateral es entre amarillenta y verdosa-amarillenta; puede ser más pálida en el hocico, incluso blancuzca. La raya termina en una mancha amarilla fuerte situada justo encima de la ingle en la parte delantera del muslo. Los flancos son negros. Una raya labial azul pálido o verduzca-azul se extiende desde debajo del ojo y se une a una mancha clara en la parte superior del brazo. Las extremidades son marrones tirando a bronce con manchas verdes y negras. Ventralmente es azul con manchas negras; la garganta tiene una piel grisácea oscura.

***Epipedobates smaragdinus*** <sup>88</sup>

The dorsal area and sides are black. A green dorsolateral stripe runs from the snout to the groin and another green stripe runs from the lip to the base of the arm. The chin and chest area are bright green (the chin usually with two large black spots) the rest of the ventral area is blue. The undersides of the legs are blue, while the dorsal sides are black with a scattering of small blue flecks and dots.

La face dorsale et les flancs sont noirs. La bande dorso-latérale verte va du museau à l'aîne, et une autre bande verte part des lèvres pour se rendre à la base du bras. La zone du menton et de la poitrine est vert vif (le menton a normalement deux grosses taches noires), alors que le reste de la face ventrale est bleu. Le dessous des pattes est bleu, tandis que le dessus est noir, avec de petits points et mouchetures dispersés de couleur bleue.

La cara dorsal y los costados son negros. La raya dorsolateral verde va desde el hocico hasta la ingle, y otra raya verde sale desde los labios para llegar hasta la base de la extremidad anterior. La zona del mentón y del pecho es verde intenso (el mentón tiene normalmente dos gruesas manchas negras), mientras que el resto de la cara ventral es azul. La parte inferior de las piernas es azul, mientras que la cara dorsal es negra, con pequeñas motas y manchas dispersas de color azul.

***Epipedobates tricolor/Epipedobates anthonyi*** <sup>89</sup>

Specimens have a black, brown, orange-brown or cinnamon-red dorsal area, with three yellow, yellow-white, cream or white stripes. In some morphs however the stripes can be blue or green. The mid-dorsal stripe runs from the snout to the rear; it can be very wide and cover most of the dorsal area. The ventral area is tan, brown, dark brown, yellow or white marbled with the dorsal body colour. The limbs have spotted, striped or banded patterns of the dorsal skin colour marked with lighter tones. After a few generations in captivity this species begins to lose the bright contrast between body and stripes, and becomes dull appearance. *E. tricolor* and *E. anthonyi* are virtually identical; geographic location can aid in their identification.

W: generally uncommon within its range  
C: data unavailable

W : l'espèce est généralement peu courante dans son aire de répartition  
C : données inexistantes

W: Generalmente raro en su área de distribución.  
C: Datos inexistentes.

W: very rare; 30 years since it was last recorded  
C: data unavailable

W : l'espèce est très rare; on ne l'a pas observée en 30 ans  
C : données inexistantes

W: La especie es muy escasa; no se la ha observado en 30 años.  
C: Datos inexistentes.

W: *E. tricolor* appears to be declining in the northern part of its range in Ecuador and has completely disappeared in others. *E. anthonyi* is abundant in southern Ecuador.  
C: easily bred in captivity; many morphs being developed

texte français / texto español ➤

***Epipedobates tricolor/Epipedobates anthonyi*** <sup>89</sup>

La face dorsale est noire, brune, brun-orange ou rouge cannelle et porte trois bandes jaunes, blanc-jaune, crème ou blanches. Chez certaines variantes, toutefois, les bandes peuvent être bleues ou vertes. La bande mi-dorsale va du museau au croupion; elle peut être très large et couvrir presque toute la face dorsale. La face ventrale est de couleur havane, brune, brun foncé, jaune ou blanche, marbrée de la couleur du dos. Les membres présentent un motif tacheté ou rayé de la couleur du dos, aux teintes plus pâles. Après quelques générations en captivité, les spécimens de cette espèce commencent à perdre le contraste prononcé entre la couleur du corps et celle des bandes et prennent une apparence plus terne. L'*E. tricolor* et l'*E. anthonyi* sont quasi identiques; leur emplacement géographique peut aider à les différencier.

La cara dorsal es negra, castaña, castaño anaranjada o rojo canela y lleva tres rayas amarillas, blanco amarillas, crema o blancas. En ciertas variantes, sin embargo, las rayas pueden ser azules o verdes. La raya mediodorsal va desde el hocico hasta el urostilo; puede ser muy ancha y cubrir casi toda la cara dorsal. La cara ventral es de color habano, castaño, castaño oscuro, amarillo o blanco, jaspeado del color de la espalda. Las extremidades presentan un motivo moteado o rayado del color de la espalda con tonos más claros. Luego de algunas generaciones en cautividad, los especímenes de esta especie comienzan a perder el pronunciado contraste entre el color del cuerpo y el de las rayas y adquieren una apariencia más apagada. El *E. tricolor* y el *E. anthonyi* son casi idénticos; su emplazamiento geográfico puede ayudar a diferenciarlos.

***Epipedobates trivittatus*** <sup>90</sup>

The dorsal and lateral areas are black, sometimes with a dark brown or bronze tint to the back. The typical dorsolateral stripes are whitish-yellow, yellow, or greenish-yellow running from the snout to the base of the thigh, ending in a small similarly coloured flash mark. Yellow, orange or orange-red colours can occur. Sometimes a mid-dorsal stripe is present; it can be thick, thin or cover most of the back; it can be broken or reduced to a series of spots or large blotches. Another similarly coloured stripe runs under the eye, parallel to the lip, ending in a dull flash mark at the base of the arm. Ventrally it is black with irregular, greenish-blue and yellow-green spots. The limbs can be a shade of green or yellow-green with black or brown markings, or, they can be black or dark brown with stripes, spots or bars similar in colour to the dorsal striping.

Les faces dorsale et latérales sont noires, parfois avec une teinte brun foncé ou bronze sur le dos. Les bandes dorso-latérales caractéristiques sont jaune blanchâtre, jaunes ou jaune verdâtre, allant du museau à la base de la cuisse et se terminant par une petite tache voyante de couleur semblable. Du jaune, de l'orange et du rouge-orange peuvent être présents. Parfois, une bande mi-dorsale est présente; elle peut être épaisse, mince ou couvrir presque tout le dos, et elle peut être discontinue ou réduite en une série de grosses taches. Une autre bande de couleur semblable part des lèvres, passe sous l'œil et se termine en une marque voyante de couleur terne à la base du bras. La face ventrale est noire, avec des taches irrégulières bleu verdâtre et vert-jaune. Les membres peuvent soit être teintés de vert ou vert-jaune, avec des marques noires ou brunes, soit être noirs ou brun foncé, avec des bandes, des taches ou des rayures de couleur semblable à celle des bandes du dos.

Las caras dorsal y laterales son negras, a veces con una tonalidad castaño oscura o bronce sobre la espalda. Las rayas dorsolaterales características son amarillo blanquecino, amarillas o amarillo verdoso y van desde el hocico hasta la base del muslo y terminan en una pequeña mancha vistosa de color similar. Pueden estar presentes los colores amarillo, anaranjado y rojo anaranjado. A veces está presente una raya mediodorsal que puede ser gruesa, delgada o cubrir casi toda la espalda y puede ser discontinua o reducirse a una serie de manchas grandes. Otra raya de color semejante parte desde los labios, pasa por debajo del ojo y termina en una vistosa marca de color apagado en la base de la extremidad anterior. La cara ventral es negra, con marcas irregulares azul verdosas y verde amarillas. Las extremidades pueden tener una coloración ya sea verde o verde amarilla, con marcas negras o castañas, o pueden ser negras o castañas oscuras, con rayas, manchas o franjas de color semejante al de las rayas de la espalda.

W : l'*E. tricolor* semble être en déclin dans la partie nord de son aire de répartition équatorienne, et il a complètement disparu des autres parties; l'*E. anthonyi* est abondante dans le sud de l'Équateur.

C : ces deux espèces se reproduisent facilement en captivité; de nombreuses variantes sont créées

W: El *E. tricolor* parece estar en descenso en la parte norte de su área de distribución ecuatoriana, y ha desaparecido de otros lugares; el *E. anthonyi* es abundante en el sur de Ecuador.

C: Estas dos especies se reproducen fácilmente en cautividad; se crean numerosas variantes.

W: common

C: easily bred in captivity; kept by pet dealers and hobbyists

W : l'espèce est courante

C : elle se reproduit facilement en captivité; elle est prisee par les marchands d'animaux et les amateurs

W: La especie es común.

C: Se reproduce fácilmente en cautividad; es apreciada por comerciantes de animales y aficionados.

## PHYLLOBATES

### *Phyllobates aurotaenia* <sup>92</sup>

The background skin colour is black. Two golden-yellow, golden-orange or greenish dorsolateral stripes start at the snout and end over the thigh. Golden-yellow flecks are sometimes present between the stripes, sometimes becoming so dense they fuse and almost completely cover the black back. The flanks, ventral area and limbs are black with an irregular pattern of small bright-blue, greenish-blue, or greenish-white spots. The digital discs are not as wide as those of *Dendrobates* spp.

La couleur de fond de la peau est noire. Deux bandes dorso-latérales jaune doré, orange doré ou verdâtres partent du museau et se terminent sur la cuisse. Parfois, les mouchetures jaune doré entre les bandes deviennent si denses qu'elles fusionnent et couvrent presque complètement le dos noir. Les flancs, la face ventrale et les membres sont noirs, avec un motif irrégulier de petites taches bleu vif, bleu verdâtre ou blanc verdâtre. Les ventouses ne sont pas aussi grosses que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

El color de fondo de la piel es negro. Dos rayas dorsolaterales de coloración amarilla dorada, anaranjada dorada o verdosa salen del hocico y terminan sobre el muslo. A veces, las pintas amarillas doradas entre las rayas se vuelven tan densas que se unen y cubren casi completamente la espalda negra. Los costados, la cara ventral y las extremidades son negros con un motivo irregular de pequeñas manchas de color azul intenso, azul verdoso o blanco verdoso. Las ventosas no son tan grandes como las de otras especies del género *Dendrobates*.

### *Phyllobates bicolor* <sup>93</sup>

It is one of the larger poison dart frog species. Dorsally it is golden-yellow to orange, usually with greenish-black legs; although they can often be all yellow in colour looking virtually identical to *Phyllobates terribilis*. The tympanum is sometimes black. Ventrally it is black, yellow or orange depending on the population. Juveniles have a striped pattern which disappears as they get older. The digital discs are not as wide as those of *Dendrobates* spp.

Il s'agit de l'une des plus grosses espèces de grenouilles venimeuses. Le dos est jaune doré à orange, et les pattes sont habituellement noir verdâtre. Certains spécimens peuvent toutefois être complètement jaunes, ce qui les rend pratiquement identiques au *Phyllobates terribilis*. Le tympan est parfois noir. Ventralement, l'espèce est noire, jaune ou orange, selon les populations. Les juvéniles ont un motif rayé, qui disparaît avec l'âge. Les ventouses ne sont pas aussi grosses que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

Se trata de una de las más grandes especies de ranas venenosas. La espalda es amarilla dorada a anaranjada y las patas son generalmente de una coloración negra verdosa. Algunos especímenes pueden ser, a veces, completamente amarillos, característica que los hace prácticamente idénticos a las *Phyllobates terribilis*. El tímpano es a veces negro. En la cara ventral, la especie tiene un color negro, amarillo o anaranjado, según su población. Los juveniles tienen rayas que desaparecen con la edad. Las ventosas no son tan grandes como las de otras especies del género *Dendrobates*.

### *Phyllobates lugubris* <sup>94</sup>

The background skin colour is black. Two narrow golden-yellow, golden-orange or orange dorsolateral stripes start on the snout and end on the rump over the base of the thighs. They do not curve onto the sides and into the groin as in *Epipedobates*. A thin light-coloured stripe parallel to the upper lip, runs to the base of the forelimbs. The flanks are black with an irregular pattern of bright-blue, greenish-blue or greenish-white spots and patches. The limbs are orange-bronze, greenish-orange or brown-bronze with a black marbled pattern. The ventral area is black marbled with a blue or bluish-white pattern. The throat has a dark brown or black patch. The digital discs are not as wide as those of *Dendrobates* spp.

W: very abundant within its range  
C: easy to breed in captivity

W : l'espèce est très abondante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit facilement en captivité

W: La especie es muy común en su área de distribución.  
C: De fácil reproducción en cautividad.

W: abundant within its range  
C: easy to breed in captivity

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit facilement en captivité

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: De fácil reproducción en cautividad.

W: common within its range  
C: easy to breed in captivity

texte français / texto español ➡

***Phyllobates lugubris*** <sup>94</sup>

La couleur de fond de la peau est noire. Deux bandes dorso-latérales étroites jaune doré, orange doré ou orange partent du museau et se terminent sur le croupion, au-dessus de la base des cuisses. Elles ne s'étendent pas sur les flancs et l'aine comme chez les *Epipedobates*. Une mince bande de couleur pâle longe la lèvre supérieure jusqu'à la base des membres antérieurs. Les flancs sont noirs, avec un motif irrégulier de taches bleu vif, bleu verdâtre ou blanc verdâtre. Les membres sont bronze-orange, orange verdâtre ou bronze-brun, avec un motif marbré noir. La face ventrale est noire, marbrée de bleu ou de blanc bleuâtre. La gorge porte une tache brun foncé ou noire. Les ventouses ne sont pas aussi grosses que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

El color de fondo de la piel es negro. Dos rayas dorsolaterales estrechas de color amarillo dorado, anaranjado dorado o anaranjado parten del hocico y terminan sobre el urostilo, por encima de la base de los muslos. No se extienden sobre los costados y la ingle como en el caso de los *Epipedobates*. Una delgada raya pálida corre paralela al labio superior hasta la base de las extremidades anteriores. Los costados son negros con un motivo irregular de manchas de color azul intenso, azul verdoso o blanco verdoso. Las extremidades tienen una coloración bronce anaranjado, anaranjado verdoso o bronce castaño, con un jaspeado negro. La cara ventral es negra, jaspeada de azul o de blanco azulado. La garganta tiene una mancha castaña oscura o negra. Las ventosas no son tan grandes como las de otras especies del género *Dendrobates*.

***Phyllobates terribilis*** <sup>95</sup>

It is one of the larger poison dart frog species. It is usually all yellow to orange in colour however, there is a mint green morph that can appear almost white. The ventral area and the limbs tend to be slightly darker than the rest of the body. Juveniles have a striped pattern which disappears as they get older. The limbs can have scattered black spots or flecks which become more dense around the hands, feet and toes. The digital discs are not as wide as those of *Dendrobates* spp.

Il s'agit de l'une des plus grosses espèces de grenouilles venimeuses. L'espèce est généralement toute jaune à orange; toutefois, il existe une variante vert menthe, qui paraît presque blanche. La face ventrale et les membres tendent à être légèrement plus foncés que le reste du corps. Les juvéniles ont un motif rayé, qui disparaît avec l'âge. Les membres peuvent avoir des taches ou des mouchetures dispersées de couleur noire, qui deviennent plus denses autour des mains, des pieds et des orteils. Les ventouses ne sont pas aussi grosses que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

Se trata de una de las más grandes especies de ranas venenosas. La especie es generalmente toda amarilla a anaranjada; sin embargo, existe una variante de color verde menta, que parece casi blanca. La cara ventral y las extremidades tienden a ser ligeramente más oscuras que el resto del cuerpo. Los juveniles tienen rayas que desaparecen con la edad. Las extremidades pueden tener manchas o pintas dispersas de color negro que se vuelven más densas alrededor de las manos, las patas y los dedos de las patas. Las ventosas no son tan grandes como las de otras especies del género *Dendrobates*.

***Phyllobates vittatus*** <sup>96</sup>

The background skin colour is black. Two wide golden-yellow, golden-orange or orange dorsolateral stripes start on the snout and end on the rump over the base of the thighs. They do not curve onto the sides of the groin as in *Epipedobates*. A thin, light stripe parallel to the upper lip, runs to the base of the forelimbs. The flanks and ventral area are blue, bluish-white or bluish-green marbled with black. The flanks may have a poorly defined midlateral stripe. The limbs are blue, bluish-white or bluish-green densely marbled or spotted with black. The digital discs are not as wide as those of *Dendrobates* spp.

La couleur de fond de la peau est noire. Deux larges bandes dorso-latérales jaune doré, orange doré ou orange partent du museau et se terminent sur le croupion, au-dessus de la base des cuisses. Elles ne s'étendent pas sur les flancs et l'aine comme chez les *Epipedobates*. Une mince bande de couleur pâle longe la lèvre supérieure jusqu'à la base des membres antérieurs. Les flancs et la face ventrale sont bleus, blanc bleuâtre ou vert bleuâtre, marbrés de noir. Les flancs portent une bande mi-latérale peu définie. Les membres sont bleus, blanc bleuâtre ou vert bleuâtre, densément marbrés ou mouchetés de noir. Les ventouses ne sont pas aussi grosses que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit facilement en captivité

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: De fácil reproducción en cautividad.

W: very common within its range; exists within a small 427 km<sup>2</sup> area  
C: difficult to breed in captivity

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit difficilement en captivité

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: De difícil reproducción en cautividad.

W: moderately common within its range in the Golfo Dulce region  
C: easy to breed in captivity

W: l'espèce est modérément courante dans son aire de répartition de la région du golfe Dulce  
C : elle se reproduit facilement en captivité

texto español ➤



***Phyllobates vittatus*** <sup>96</sup>

El color de fondo de la piel es negro. Dos anchas rayas dorsolaterales de coloración amarilla dorada, anaranjada dorada o anaranjada salen del hocico y terminan sobre el urostilo, por encima de la base de los muslos, pero no se extienden sobre los costados y la ingle como en el caso de los *Epipedobates*. Una delgada raya pálida corre paralela al labio superior hasta la base de las extremidades anteriores. Los costados y la cara ventral son de color azul, blanco azulado o verde azulado, con jaspeados de negro. Los costados tienen una raya mediolateral poco definida. Las extremidades tienen color azul, blanco azulado o verde azulado, con jaspeado o pintas negras densas. Las ventosas no son tan grandes como las de otras especies de *Dendrobates*.

W : Moderadamente común en su área de distribución en la región del Golfo Dulce.  
C : De fácil reproducción en cautividad.

**MANTELLIDAE**

***Mantella aurantiaca*** <sup>98</sup>

The body is bright and uniformly coloured. Colours range from yellow, yellow-orange, orange, orange-red to red. The skin is smooth. The ventral area is the same colour as the dorsal area with darker patches on the shank.

W: unevenly distributed but common within its range  
C: easily bred in captivity and is popular with hobbyists

Le corps a une coloration vive et uniforme. Les couleurs vont de jaune, orange-jaune, orange, rouge-orange à rouge. La peau est lisse. La face ventrale est de la même couleur que la face dorsale, avec toutefois des taches plus foncées sur les jambes.

W : l'espèce a une distribution inégale, mais est courante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit facilement en captivité et est populaire chez les amateurs

El cuerpo es de colores uniformes y brillantes que oscilan entre el amarillo, amarillo-naranja, naranja, naranja rojizo y rojo. La piel es lisa. La parte ventral es del mismo color que la parte dorsal con manchas oscuras en las piernas.

W: Distribuida en forma desigual pero común en su área de distribución.  
C: Se reproduce con facilidad en cautividad y es popular entre los aficionados.

***Mantella baroni*** <sup>99</sup>

The smooth dorsal area and head are black. Yellow-green or bright green patches appear around the base of all four limbs. A yellow-green or green rostral stripe outlines the head running from the snout to the behind the eye, usually not touching the forearm patch. The ventral side is black with some blue markings. The front limbs are yellow-green or green, broken by irregular black patches. The well developed lower limbs range from bright yellow, yellow-orange to bright orange, with various black markings or bands. This species belongs to the *Mantella cowani* group and is most closely related to *M. nigricans*. Although very similar, **it is not closely related to *M. madagascariensis* or *M. pulchra***. It lacks the light horseshoe marking on the throat of *M. madagascariensis* as well as the ventral red colour on the shanks. It occasionally will hybridize in the wild with *Mantella cowani*.

W: common within its range  
C: does well in captivity

Le dos est lisse et noir, tout comme la tête. La zone autour de la base des quatre membres est vert-jaune ou vert vif. Une bande rostrale vert-jaune ou verte part du museau et va jusque derrière l'œil; en général, elle n'atteint pas la zone colorée de l'épaule. La face ventrale est noire, semée de marques bleues. Les membres antérieurs sont vert-jaune ou verts, avec des taches noires irrégulières. Les membres postérieurs, bien développés, sont de couleur jaune vif, orange-jaune ou orange vif, avec diverses marques ou bandes noires. L'espèce appartient au groupe du *Mantella cowani*, et elle est étroitement apparentée au *M. nigricans*. Malgré les ressemblances, **elle n'est étroitement apparentée ni au *M. madagascariensis* ni au *M. pulchra***. Contrairement au *M. madagascariensis*, elle n'a pas sur la gorge une marque en forme de fer à cheval, ni une teinte rouge sur les jambes. Le *M. baroni* peut occasionnellement se reproduire avec le *M. cowani* dans la nature.

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : elle survit bien en captivité

La parte dorsal lisa y la cabeza son negras. Aparecen manchas amarillo verdosas o verde brillantes alrededor de la base de las cuatro extremidades. Una raya rostral entre amarillo y verde o simplemente verde corre por el frente de la cabeza desde el hocico hasta detrás del ojo, usualmente sin tocar la mancha del hombro. La parte ventral es negra con algunas marcas azules. Las patas delanteras son amarillo verdosas o verdes, interrumpidas por manchas negras irregulares. Las patas posteriores, bien desarrolladas, son de color entre amarillo brillante, amarillo anaranjado a naranja brillante, con varias marcas o bandas negras. Esta especie pertenece al grupo *Mantella cowani* y está

W: Común en su área de distribución.  
C: Se acomoda bien en cautividad.

*Continúa en la página siguiente*

***Mantella baroni*** <sup>99</sup> *Continuación de la página anterior*

estrechamente relacionada con *M. nigricans*. Si bien muy similar, **no está estrechamente relacionada con *M. madagascariensis* ni *M. pulchra***. No tiene la marca en forma de herradura en la garganta que tiene *M. madagascariensis* ni el color rojo ventral en las piernas. De vez en cuando se cruza en la naturaleza con *Mantella cowani*.

***Mantella bernhardi*** <sup>100</sup>

The flanks and dorsal areas are bright black; some specimens may have a faint gold vertebral stripe. The ventral side is also black marbled with blueish-white. Males have a whitish-blue band in a horseshoe pattern on the throat; this band is small or absent in females. The hind- and forelimbs are bright yellow at the base, while the lower limbs have a brown, reddish-brown and black pattern.

Les flancs et le dos sont noir brillant; certains spécimens ont une bande faiblement dorée le long de la colonne vertébrale. Le ventre est également noir, mais marbré de blanc bleuâtre. Les mâles ont une bande d'un bleu blanchâtre en forme de fer à cheval sur la gorge; cette bande est petite ou absente chez les femelles. Tous les membres sont jaune vif à la base, et les segments inférieurs des pattes arrière présentent un motif brun, brun rougeâtre ou noir.

Los costados y la parte dorsal son de color negro brillante; algunos especímenes pueden tener una raya vertebral dorada tenue. El lado ventral también es negro con vetas azulino blanquizas. Los machos tienen una raya blanquiza azulina con forma de herradura en la garganta; esta raya es pequeña o ausente en las hembras. Las patas delanteras y traseras son de color amarillo brillante en la base, mientras la parte inferior tiene un motivo de color marrón, rojizo marrón y negro.

***Mantella betsileo*** <sup>101</sup>

The smooth skin on the dorsal side, from snout to rump, is light-brown, mustard-brown, red-brown or copper. The skin along the flanks is bright black. A white labial stripe runs parallel to the upper lip from the snout to the base of the forelimbs. The legs are marbled in black, dark gray, blue-gray and brown. The ventral side and underside of the limbs are black marbled with blue spots.

La peau de la face dorsale est lisse et, du museau à la croupe, elle est brun pâle, brun moutarde, brun-rouge ou cuivre. La peau des flancs est d'un noir brillant. Une bande labiale blanche, parallèle à la lèvre supérieure, va du museau à la base des membres antérieurs. Les pattes sont marbrées de noir, de gris foncé, de gris-bleu et de brun. La face ventrale et le dessous des membres sont noirs, avec des marbrures bleues.

La piel lisa del lado dorsal, desde el hocico hasta el urostilo, es marrón ligera, marrón mostaza, marrón rojiza o cobriza. La piel de los costados es negra brillante. Tienen una raya labial color blanco que corre paralela al labio superior desde el hocico hasta la base de la patas delanteras. Las patas son veteadas de negro, gris oscuro, gris azulado y marrón. La parte ventral y la parte inferior de las patas son negras con jaspeado azul.

***Mantella cowani*** <sup>102</sup>

The smooth body is a uniform bright black. At the base of each limb is a relatively small, rounded, yellow-orange to orange-red patch, that never extends onto the dorsum. These patches are smaller than in *Mantella baroni* and *M. madagascariensis*. The rear legs have a second patch lower on the limb. A few specimens have a bright orange spot under the eye. The black ventral side and the underside of the limbs have scattered white, white-blue or blue spots. The underside of the lower rear limbs are bright orange.

Le corps lisse est uniformément noir et brillant. À la base de chaque membre se trouve une zone arrondie relativement petite, de couleur orange-jaune à rouge-orange, qui ne s'étend jamais jusque sur le dos. Ces zones sont plus petites que chez le *Mantella baroni* et le *M. madagascariensis*. Les pattes arrière ont une deuxième tache placée plus bas. Quelques spécimens ont une tache orange vif sous les yeux. La face ventrale et le dessous des membres sont noirs et parsemés de taches blanches, bleu-blanc ou bleues, à l'exception des segments inférieurs des pattes arrière, qui sont orange vif.

W: unevenly distributed within its range  
C: easily bred in captivity

W : l'espèce a une distribution inégale dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit facilement en captivité

W: Distribuida en forma desigual en su área de distribución.  
C: Se reproduce con facilidad en cautividad.

W: widely distributed and common within its range  
C: rarely but easily bred in captivity

W : l'espèce a une distribution étendue, et elle est courante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit rarement mais facilement en captivité

W: Está ampliamente distribuida y es común en su área de distribución.  
C: Se reproduce rara pero fácilmente en cautividad.

W: unevenly distributed in the highlands of Madagascar; not common, many populations with low density  
C: difficult to breed in captivity

W : l'espèce a une distribution inégale dans les Hautes Terres de Madagascar, et elle est peu courante; de nombreuses populations présentent une faible densité  
C : elle se reproduit difficilement en captivité

texto español ➤

***Mantella cowani*** 102

El cuerpo liso es de color negro brillante uniforme. En la base de cada extremidad hay una mancha relativamente pequeña, redonda, naranja amarillenta a naranja-rojiza, que nunca se extiende a la espalda. Esas manchas son más pequeñas en *Mantella baroni* y *M. madagascariensis*. Las patas traseras tienen una segunda mancha en la parte inferior. Algunos especímenes tienen una mancha naranja brillante debajo del ojo. La parte ventral negra y la parte de abajo de las extremidades tienen manchas aisladas de color blanco, blanco-azulinas o azules. La parte de abajo de la sección inferior de las patas traseras es naranja brillante.

W: Distribuida en forma desigual en la altiplanicie de Madagascar; no es común, muchas poblaciones con poca densidad.  
C: Difícil de reproducir en cautividad.

***Mantella crocea*** 103

The smooth skin on the dorsal side is greenish to bright, lemon-yellow to orange-red. Black spots or an indistinct dark reticulated pattern may appear on the dorsal side. The face has a black, dark brown or brown mask. This dark colour extends along the flanks onto the ventral side. A faint or broken yellowish labial stripe sometimes appears running parallel to the upper lips ending at the base of the forelimbs. On the belly, scattered white and blue markings may be present. The limbs are the same colour as the dorsum speckled with brown, dark brown or black. The underside of the lower rear limbs have bright orange to red flash marks.

W: unevenly distributed but common within its range  
C: easily bred in captivity

La peau lisse du côté dorsal est verdâtre, jaune citron vif ou rouge-orange. Le dos peut présenter des taches noires ou un motif réticulé foncé, mais peu distinct. La face porte un masque noir, brun foncé ou brun, couleur qui s'étend le long des flancs jusque sur le ventre. Une bande labiale jaunâtre peu distincte ou discontinue apparaît parfois parallèlement à la lèvre supérieure et se termine à la base des membres antérieurs. Sur le ventre, des marques blanches et bleues éparées peuvent être présentes. Les membres sont de la même couleur que le dos, mais ils sont mouchetés de brun, de brun foncé ou de noir. Le dessous de la partie inférieure des pattes arrière porte des marques voyantes de couleur orange vif à rouge vif.

W : l'espèce a une distribution inégale, mais elle est courante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit facilement en captivité

La piel lisa en el lado dorsal es de verdosa a amarilla limón o naranja rojiza brillante. Pueden aparecer manchas negras o una figura reticular poco definida en la parte dorsal. La cara tiene una máscara negra, marrón oscura o marrón. Este color oscuro se extiende por los flancos hasta la parte ventral. A veces aparece una raya labial amarilla poco marcada o quebrada que corre paralela al labio superior y termina en la base de las patas delanteras. En el vientre, puede haber marcas dispersas de color blanco y azul. Las extremidades son del mismo color que la espalda con motas marrones, marrones oscuras o negras. La parte de abajo de la sección inferior de las patas traseras tiene marcas vistosas naranja a rojo brillante.

W: Distribuida en forma desigual pero es común en su área de distribución.  
C: Se reproduce con facilidad en cautividad.

***Mantella expectata*** 104

The smooth dorsal area is yellow to yellow-green. The sides of the head and flanks are black with a blue labial stripe, sometimes faint, running parallel to the upper lips. The ventral side is black with blue markings and/or spots with a horseshoe marking on the throat. The limbs are a combination of bright gray, blue-gray, light blue and/or iridescent blue. It will sometimes hybridize with *M. betsileo* producing an intermediate colouration.

W: data unavailable.  
C: easily bred in captivity

Le dos est lisse, jaune à vert-jaune. Les côtés de la tête et les flancs sont noirs, avec une bande labiale bleue, parfois peu distincte, parallèle à la lèvre supérieure. La face ventrale est noire, avec des marques et/ou des taches bleues, et la gorge présente une marque en forme de fer à cheval. Les couleurs des membres sont un mélange de gris brillant, de gris-bleu, de bleu pâle et/ou de bleu iridescent. L'espèce se reproduit parfois avec le *M. betsileo*, ce qui donne des descendants aux couleurs intermédiaires.

W : données inexistantes  
C : l'espèce se reproduit facilement en captivité

El área dorsal lisa es de amarilla a amarilla verdosa. Los costados de la cabeza y los flancos son negros con una raya labial azul, a veces apenas visible, que corre paralela al labio superior. El lado ventral es negro con marcas y/o manchas azules con una en forma de herradura en la garganta. Las extremidades son una combinación de gris brillante, azul gris, azul pálido y/o azul iridescente. A veces se cruza con *M. betsileo* produciendo híbridos de coloraciones intermedias.

W: Datos inexistentes.  
C: Se reproduce con facilidad en cautividad.

***Mantella haraldmeieri*** <sup>105</sup>

The smooth dorsal area is light brown, tan or bronze with a darker, inverted “Y” or “V” pattern. The sides of the head and flanks are black, dark brown or gray. The hind limbs are reddish-brown to yellow-brown dorsally and ventrally. The top of the forearms are often light coloured. Ventrally it is black with light blue to blue markings. The throat displays smallish spots along the lower lip.

Le dos lisse est brun pâle, havane ou bronze et présente des « Y » ou des « V » inversés de teinte foncée. Les côtés de la tête et les flancs sont noirs, brun foncé ou gris. Les membres postérieurs sont brun rougeâtre à brun-jaune tant ventralement que dorsalement. Le haut des avant-bras est souvent de couleur pâle. Le côté ventral est noir, avec des marques bleu pâle ou bleues. La gorge présente de petites taches le long de la lèvre inférieure.

El área dorsal lisa es marrón pálida, color habano o bronceada con una figura más oscura de “Y” o “V” invertida. Los costados de la cabeza y los flancos son negros, marrones oscuros o grises. Las patas traseras son rojizas marrones a amarillas marrones dorsal y ventralmente. La parte de arriba de los antebrazos es a menudo de color ligero. Ventralmente es negro con marcas azul pálidas a azules. La garganta muestra manchas chicas a lo largo del labio inferior.

***Mantella laevigata*** <sup>106</sup>

The smooth dorsal area from the tip of the snout to halfway down the back is yellow-green, bright green or metallic green. The sides of the head, limbs and the flanks are black sometimes dotted with dark brown. The ventral area is black with blue markings and/or spots. On its toes it has large *Dendrobate*-like disk pads.

Le côté dorsal est lisse et, de l'extrémité du museau jusqu'à la moitié du dos, il est vert-jaune, vert vif ou vert métallique. Les côtés de la tête, les pattes et les flancs sont noirs, parfois mouchetés de brun foncé. Le côté ventral est noir, avec des taches et/ou des points bleus. Les orteils ont de grosses ventouses, comme chez les *Dendrobates*.

El área dorsal lisa desde la punta del hocico hasta la mitad de la espalda es amarilla verdosa, verde brillante o verde metálica. Los costados de la cabeza, las extremidades y los flancos son negros a veces moteados con marrón oscuro. La parte ventral es negra con marcas y/o manchas azules. En sus dedos de los pies tiene grandes ventosas semejantes a otras especies del género *Dendrobates*.

***Mantella madagascariensis*** <sup>107</sup>

The smooth dorsal area and head are black with a yellow to green rostral stripe. The back and flanks are broken by squarish yellow-green to bright green patches around the base of all four limbs. The rostral stripe often touches the patch above the forearm. The ventral side is black with an irregular pattern of gray, blue or greenish spots. The upper sides and the front of the forelimbs are yellow-green or bright green. This same colour extends from the base of the thighs changing to bright yellow, yellow-orange, bright orange or orange-red at the knee with some black bands or striping. This species is most closely related to *M. pulchra* and *M. aurantiaca*. Although very similar in colour and pattern it is **not** closely related to *M. baroni*, from which it can be distinguished by the presence of a light horseshoe mark on the throat and the ventral red colour on the shanks.

Le dos lisse et la tête sont noirs, avec une bande rostrale jaune à verte. Autour de la base des quatre membres se trouve une tache presque carrée vert-jaune à vert vif, qui s'étend jusque sur le dos et les flancs. La bande rostrale rejoint souvent la tache au dessus des membres antérieurs. La face ventrale est noire et présente un motif irrégulier formé de points gris, bleus ou verdâtres. La partie supérieure et le devant des membres antérieurs sont vert-jaune ou vert vif. Sur les membres postérieurs, on trouve cette même coloration à la base des cuisses; elle devient jaune vif, orange-jaune, orange vif ou rouge-orange au genou, avec quelques bandes ou rayures noires. C'est au *M. pulchra* et au *M. aurantiaca* que l'espèce est le plus étroitement apparentée. Bien que très semblable au *M. baroni* du point de vue de la couleur et du motif, elle **ne lui est pas** étroitement apparentée; elle s'en distingue par sa marque de couleur pâle en forme de fer à cheval sur la gorge et par ses pattes ventralement rouges.

W: locally common, but confined to special habitats with tree holes or bamboo.  
C: easily bred in captivity but must have tree holes.

W : l'espèce est localement courante, mais confinée à des habitats particuliers (trous d'arbres ou bambous)  
C : elle se reproduit facilement en captivité, mais a besoin de trous d'arbres

W: Común localmente, pero confinada a hábitats especiales (huecos de árboles o bambú).  
C: Se reproduce con facilidad en cautividad pero debe tener huecos de árboles.

W: data unavailable.  
C: easily bred in captivity, however is not popular in the pet trade because of its shy nature.

W : données inexistantes  
C : l'espèce se reproduit facilement en captivité; toutefois, elle n'est pas populaire sur le marché des animaux de compagnie à cause de sa nature discrète

W: Datos inexistentes.  
C: Se reproduce con facilidad en cautividad, sin embargo no es popular en el comercio de los animales de compañía debido a su carácter retraído.

W: common within its range.  
C: easily kept in captivity.

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : elle survit bien en captivité

texto español >>

***Mantella madagascariensis*** <sup>107</sup>

El área dorsal lisa y la cabeza son negras con una raya rostral amarilla a verde. La espalda y los flancos están interrumpidos por manchas tendientes a cuadradas de color amarillo verdosas a verde brillantes alrededor de la base de las cuatro extremidades. La raya rostral a menudo toca la mancha encima de los brazos. La parte ventral es negra con una configuración irregular de manchas grises, azules o verdosas. Los lados superiores y el frente de las extremidades delanteras son de color amarillo verdoso o verde brillante. Este mismo color se extiende de la base de los muslos cambiando a amarillo brillante, amarillo anaranjado, naranja brillante o naranja rojizo en la rodilla con algunas franjas o rayas negras. Esta especie está más estrechamente relacionada con *M. pulchra* y *M. aurantiaca*. Si bien son muy similares en color y diseño **no está** relacionada estrechamente con *M. baroni*, de la cual se puede distinguir por la presencia de una marca pálida en forma de herradura en la garganta y el color rojo ventral en las piernas.

W: Es común en su área de distribución.  
C: Se adapta bien a la cautividad.

***Mantella manery*** <sup>108</sup>

This recently described species is known from less than 10 specimens collected by various research teams. The dorsal area from snout to halfway down the back is yellow-green, bright green or metallic green. The remainder of the body is dark brown or black. The limbs and feet are marbled and banded in dark brown and black. It is similar to *Mantella laevigata* but is readily distinguished by the presence of a light labial stripe, the blueish horseshoe marking on the throat, and its small finger pads.

W: data unavailable  
C: data unavailable

Décrite tout récemment, cette espèce n'est connue que grâce à une dizaine de spécimens prélevés par diverses équipes de recherche. La face dorsale, du museau à la moitié du dos, est vert-jaune, vert vif ou vert métallique. Le reste du corps est brun foncé ou noir. Les membres sont marbrés et rayés de brun foncé et de noir. Semblable au *Mantella laevigata*, l'espèce s'en distingue toutefois facilement par sa bande labiale de couleur pâle, par sa marque bleuâtre en forme de fer à cheval sur la gorge et par ses petites ventouses.

W: données inexistantes  
C : données inexistantes

Esta especie fue descrita recientemente y se conoce a partir de menos de 10 especímenes recolectados por varios equipos de investigación. El área dorsal desde el hocico hasta la mitad de la espalda es amarillo verdosa, verde brillante o verde metálica. El resto del cuerpo es marrón oscuro o negro. Las patas y los pies tienen vetas y rayas marrones oscuras y negras. Es similar a *Mantella laevigata* pero se distingue fácilmente por la presencia de una raya labial pálida, la marca azulada en forma de herradura sobre la garganta y sus ventosas pequeñas en los dedos.

W: Datos inexistentes.  
C: Datos inexistentes.

***Mantella milotympanum*** <sup>109</sup>

The body colour ranges from yellow, yellow-orange, orange, orange-red to red. The skin is heavily granular. Some specimens have a greenish tinge to the ventral area. The nostrils and the tympanum area are highlighted by brown, dark brown or black colouring.

W: unevenly distributed but common within its range  
C: easily bred in captivity

La couleur du corps varie entre jaune, orange-jaune, rouge-orange et rouge. La peau est fortement granulée. Certains spécimens ont la face ventrale teintée de verdâtre. La zone des narines et des tympanes est brune, brun foncé ou noire.

W : l'espèce a une distribution inégale, mais elle est courante dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit facilement en captivité

El color del cuerpo oscila entre amarillo, amarillo anaranjado, naranja, naranja rojizo y rojo. La piel es muy granulada. Algunos especímenes tienen un tono verdoso en el lado ventral. Los orificios nasales y el área del tímpano se destacan por una coloración marrón, marrón oscura o negra.

W: Distribución desigual pero es común en su área.  
C: Se reproduce con facilidad en cautividad.

***Mantella nigricans*** <sup>110</sup>

The dorsal area from the snout to halfway down the back is yellow-green, bright green or drab green (in some specimens this colouration extends all the way to the rump with brown patches or marks). From the irregular green edge to the rump the back is brown, dark brown and/or reddish brown, with some black overtones. The same green colour as the dorsal area extends from the base of all four limbs. These patches break up the brown colour that covers most of the sides. The ventral area is dark brown and or black with small bright blue marks. The upper limbs are green and are broken up by large and small black markings. The upper half of the rear limbs are also green while the lower half of the limbs are a mix of greenish-brown and light brown, marked by irregular patches and incomplete dark brown or reddish-brown bands. These markings are usually bordered by black.

W: data unavailable  
C: data unavailable

La face dorsale, du museau à la moitié du dos, est vert-jaune, vert vif ou vert terne (chez certains spécimens, cette coloration s'étend jusqu'à la croupe et présente des taches ou des marques brunes). À partir du bord de la zone verte jusqu'à la croupe, le dos est brun, brun foncé et/ou brun rougeâtre, parfois teinté de noir. La même couleur verte du dos se trouve aussi à la base des quatre membres et parsème la teinte brune qui couvre la plus grande partie des flancs. La face ventrale est brun foncé et/ou noire, avec de petites taches bleu vif. Les membres antérieurs sont verts, semés de marques noires, grosses et petites. La moitié supérieure des membres postérieurs est également verte, tandis que la moitié inférieure est un mélange de brun verdâtre et de brun pâle et présente des taches irrégulières et des bandes brun foncé ou brun rougeâtre discontinues. Ces marques sont généralement bordées de noir.

W : données inexistantes  
C : données inexistantes

El área dorsal desde el hocico hasta la mitad de la espalda es amarillo verdosa, verde brillante o verde apagado (en algunos especímenes esta coloración se extiende hasta el urostilo con manchas o marcas marrones). Desde el borde verde irregular hasta el urostilo la espalda es marrón, marrón oscura y/o rojiza oscura, con algunos tonos negros. Ese mismo color verde que en el área dorsal se extiende desde la base de las cuatro extremidades. Esas manchas quiebran el color marrón que cubre la mayor parte de los lados. El área ventral es marrón oscura y/o negra con pequeñas marcas de azul brillante. Las extremidades anteriores son verdes, con marcas negras grandes y pequeñas. La mitad superior de las patas traseras también es verde mientras la parte inferior de las patas es una mezcla de verde marrón y marrón pálido, marcado por manchas irregulares y rayas marrones oscuras o marrones rojizas incompletas. Esas marcas normalmente tienen bordes negros.

W: Datos inexistentes.  
C: Datos inexistentes.

***Mantella pulchra*** <sup>111</sup>

The dorsal area is brown or dark brown with lighter shades of brown on the head and snout. The back and flanks are broken by yellow-green or drab green patches at the base of all four limbs. Some specimens have whitish, light green or bluish patches on the rear dorsum and rump area. The ventral side is black with an irregular pattern of small yellowish, gray-blue or blueish spots. The upper sides of the limbs are yellow-green or green. On the forelimb from the elbow to the forefeet the skin is brown with dark brown or black specks. On the hind limb from the knees to the toes the skin is brown with a faint dark brown marbled or striped pattern. The inner sides of the thighs have large bright orange or reddish flash marks.

W: data unavailable  
C: data unavailable

La face dorsale est brune ou brun foncé, avec des tons brun plus pâle sur la tête et le museau. La zone proche de la base des quatre membres est vert-jaune ou vert terne; cette coloration s'étend jusque sur une partie du dos et sur les flancs. Certains spécimens présentent des taches blanchâtres, vert pâle ou bleuâtres sur la partie postérieure du dos et la croupe. La face ventrale est noire et présente un motif irrégulier formé de petits points jaunâtres, bleu-gris ou bleuâtres. La partie supérieure des membres est vert-jaune ou verte. Sur les membres antérieurs, du coude jusqu'aux doigts, la peau est brune, avec des mouchetures brun foncé ou noires. Sur les membres postérieures, du genou jusqu'aux orteils, la peau est brune et présente un motif rayé ou légèrement marbré de brun foncé. L'intérieur des cuisses porte de grosses marques voyantes de couleur orange vif ou rougeâtre.

W : données inexistantes  
C : données inexistantes

texto español ➡

***Mantella pulchra*** <sup>111</sup>

El área dorsal es marrón o marrón oscura con tonos más claros de marrón en la cabeza y el hocico. La espalda y los costados están cruzados por manchas verde amarillentas o verde apagado en la base de las cuatro extremidades. Algunos especímenes tienen manchas blanquizas, verdes claras o azulinas en la parte posterior de la espalda y el urostilo. El lado ventral es negro con un diseño irregular de manchas pequeñas de color amarillo, gris-azulinas o azules. La parte superior de las extremidades es verde amarillenta o verde. En las patas delanteras desde el codo hasta los dedos de las manos la piel es marrón con manchitas marrones oscuras o negras. En las patas traseras desde la rodilla hasta los dedos de los pies la piel es marrón con un diseño poco definido de vetas o rayas marrones oscuras. La parte interior de los muslos tiene marcas grandes vistosas de color naranja brillante o rojizas.

W: Datos inexistentes.  
C: Datos inexistentes.

***Mantella viridis*** <sup>112</sup>

The dorsal area and the head are primarily yellow-green, light green, brownish-green or green. There is a light labial stripe running from the snout to the base of the forelimbs. A black or brown mask extends from the snout across the eyes and halfway down the flanks onto the ventral area. The rest of the flanks are the same colouration as the dorsum. The ventral side is brown or black with blueish blotches. There is a blueish horseshoe mark under the chin. The frontal areas of the limbs are the same colour as the dorsal area; while the underside of the limbs have a darker speckled pattern. It is closely related to *Mantella betsileo* and intermediately coloured hybrids of the two species can occur.

W: data unavailable  
C: data unavailable

La face dorsale et la tête sont principalement vert-jaune, vert pâle, vert brunâtre ou vertes. Une bande labiale de teinte pâle part de chaque côté du museau et va jusqu'à la base des membres antérieurs. Un masque noir ou brun s'étend du museau jusqu'au ventre, en passant par les yeux et une partie des flancs. Le reste des flancs a la même coloration que le dos. La face ventrale est brune ou noire, avec des taches bleuâtres. Une marque bleuâtre en forme de fer à cheval se trouve sous le menton. Le devant des membres est de la même couleur que le dos, tandis que le dessous des membres présente un motif moucheté plus foncé. L'espèce est étroitement apparentée au *Mantella betsileo*. Des spécimens hybrides intermédiaires entre les deux espèces sont parfois observés.

W : données inexistantes  
C : données inexistantes

El área dorsal y la cabeza son principalmente amarillo verdosas, verde claras, verdes-marrones o verdes. Hay una raya labial de color claro que corre desde el hocico hasta la base de las patas delanteras. Una máscara negra o marrón se extiende desde el hocico hasta el vientre, pasando por los ojos y una parte de los costados. El resto de los costados es del mismo color que la espalda. El lado ventral es marrón o negro con manchas azulinas. Hay una figura en forma de herradura debajo del mentón. Las áreas frontales de las extremidades son del mismo color que el área dorsal, mientras que el lado de abajo tiene motas más oscuras. Está estrechamente relacionada con la *Mantella betsileo* y se pueden dar híbridos de colores intermedios de las dos especies.

W: Datos inexistentes.  
C: Datos inexistentes.



## HYLIDAE

### *Agalychnis calligryas* <sup>114</sup>

The body is predominantly a neon green but the frog will change colour to a darker green to a reddish-brown depending on its mood. There are usually patches of bright blue or yellow along the flanks. The top of the head and the dorsal side may have a few scattered round spots or marks. The eyes are a bright red. The ventral side is cream or white. The upper and inner sides of the legs are usually bright blue and the hands and feet are bright orange or red with suction cup toe pads for tree climbing.

Le corps est principalement vert néon, mais peut devenir vert plus foncé à brun rougeâtre selon l'humeur de la grenouille. Des taches bleu vif ou jaunes se trouvent habituellement le long des flancs. Le dessus de la tête et la face dorsale peuvent afficher quelques taches ou marques rondes dispersées. Les yeux sont rouge vif. La face ventrale est crème ou blanche. Le dessus et le dessous des pattes sont généralement bleu vif, et les mains et les pieds sont orange vif ou rouges. Ces derniers sont munis de ventouses qui aident à grimper dans les arbres.

Su cuerpo es básicamente de color verde neón, pero puede volverse verde más oscuro a castaño rojizo según el humor de la rana. A lo largo de los costados suele tener manchas azules intensas o amarillas. La parte superior de la cabeza y la cara dorsal pueden tener algunas manchas o marcas redondas dispersas. Los ojos son de color rojo intenso. La cara ventral es crema o blanca. La parte superior e inferior de las patas son generalmente de color azul intenso y las manos y los pies tienen una coloración anaranjada intensa o roja y ventosas que les ayudan a trepar en los árboles.

### *Hyla arborea* <sup>115</sup>

It is usually green but depending on its mood and surroundings, it can change colour to grey, brown, or almost black. There is a dark mid-lateral stripe, outlined in white, running from the base of the nostril to the rump. In the rump area, the stripe curves abruptly upward running up the lower back. The hind and front feet are usually orange-brown and/or light brown. The hind foot toes are partially webbed. The ventral surface is white or yellowish. The male has a well developed vocal sac.

La grenouille est habituellement verte, mais, selon son humeur et le paysage, elle peut devenir grise, brune ou presque noire. Une bande mi-latérale foncée, bordée de blanc, va de la base des narines au croupion. Dans la zone du croupion, la bande dessine une courbe abrupte qui monte sur la partie inférieure du dos. Les pattes postérieures et antérieures sont normalement brun-orange et/ou brun pâle. Les pattes postérieures ont des orteils partiellement palmés. La face ventrale est blanche ou jaunâtre. Les mâles possèdent un sac vocal bien développé.

La rana normalmente es de color verde, pero según su humor y el paisaje, puede cambiar a gris, castaño o casi negro. Una raya mediolateral oscura, con bordes blancos, va desde la base de los orificios nasales hasta el urostilo. En la zona del urostilo, la raya dibuja una curva abrupta que sube por la parte inferior de la espalda. Las patas posteriores y anteriores son normalmente de color castaño anaranjado y/o castaño pálido. Las patas posteriores tienen dedos parcialmente palmeados. La cara ventral es blanca o amarillenta. Los machos tienen un saco vocal bien desarrollado.

W: common within its range  
C: commonly bred in captivity

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : elle est couramment élevée en captivité

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: Normalmente se cría en cautividad.

W: populations are in decline  
C: difficult to breed in captivity

W : les populations sont en déclin  
C : l'espèce se reproduit difficilement en captivité

W: Las poblaciones están en descenso.  
C: De difícil reproducción en cautividad.



**LEPTODACTILYDAE**

***Ceratophrys ornata*** <sup>116</sup>

There are distinct colour variations among specimens, however they exhibit a common pattern. The primary background colour can be light, bright green, greenish-yellow, yellowish-brown, tan or brown. It is covered by a pattern of darker, discontinuous, irregular patches which vary in colour from reddish-brown, brown to dark brown. These markings tend to be surrounded by a darker border (usually dark brown or black), which in turn is highlighted by a lighter colour (usually yellow, greenish-yellow or tan). Various sections of the body also exhibit bright orange to reddish-orange tones. The ventral area tends to be lighter than the dorsal and lateral areas. The throat is white with grey blotches. The posterior limbs are short with a large, protruding tubercle. There is a dermal shield (bony plate) behind the head. Albinos of this species are popular in trade.

Il y a une forte variation de couleur entre les spécimens, mais ceux-ci ont tous un motif commun. La principale couleur de fond peut être pâle, vert vif, jaune verdâtre, brun jaunâtre, havane ou brune. Des taches discontinues et irrégulières plus foncées, variant entre brun rougeâtre, brun et brun foncé, couvrent cette couleur de fond. Ces taches ont tendance à être entourées d'une bordure plus foncée (habituellement brun foncé ou noire), laquelle est à son tour entourée d'une couleur plus pâle (habituellement jaune, jaune verdâtre ou havane). Diverses sections du corps affichent également des teintes orange vif à orange rougeâtre. La face ventrale tend à être plus pâle que les faces dorsale et latérales. La gorge est blanche, avec des taches grises. Les membres postérieurs sont courts, avec un gros tubercule protubérant. Une plaque osseuse protectrice se trouve derrière la tête. Les albinos de cette espèce sont populaires dans le commerce.

Hay una marcada variación de color entre los especímenes, pero éstos tienen un motivo común. El color principal del fondo puede ser pálido, verde intenso, amarillo verdoso, castaño amarillento, tabaco o castaño. Manchas discontinuas e irregulares más oscuras, que varían entre castaño rojizo, castaño y castaño oscuro, cubren este color del fondo. Esas manchas tienden a tener un borde más oscuro (generalmente castaño oscuro o negro), el cual está rodeado de un color más pálido (usualmente amarillo, amarillo verdoso o color tabaco). Varias partes del cuerpo presentan unos toques de anaranjado intenso a anaranjado rojizo. La cara ventral tiende a ser más pálida que las caras dorsal y laterales. La garganta es blanca con manchas grises. Las extremidades posteriores son cortas, con un gran tubérculo protuberante. Una placa de hueso protectora se encuentra detrás de la cabeza. Los albinos de esta especie son populares en el comercio.

***Eleutherodactylus coqui*** <sup>117</sup>

Most specimens are a uniform brown or grayish-brown but dorsal colours can vary from tan to brownish-red or brownish-orange. Various dorsal patterns can occur, a lighter dorsolateral stripe, a thick cream band between the eyes, or a light pattern across the shoulders. Ventral colours are the same as the dorsal colours with the addition of yellow, cream or white. The limbs and sides are usually the same colour as, or a lighter shade of the dorsal colour. The sticky toe pads help it to cling to trees; there is no webbing between the toes.

La plupart des spécimens sont uniformément bruns ou brun grisâtre, mais les couleurs de la face dorsale peuvent varier de havane à rouge brunâtre ou orange brunâtre. Divers motifs dorsaux sont possibles : bande dorso-latérale pâle, bande épaisse de couleur crème entre les yeux ou motif de couleur pâle sur les épaules. Les couleurs de la face ventrale sont les mêmes que celles de la face dorsale, mais du jaune, du crème ou du blanc est également présent. Les membres et les flancs sont généralement de même couleur que la face dorsale ou d'une teinte plus pâle. Les ventouses adhésives aident les grenouilles à grimper dans les arbres. Les orteils ne sont pas palmés.

La mayor parte de especímenes de esta especie tienen un color uniforme castaño o castaño grisáceo, pero los colores de la cara dorsal pueden variar de tabaco a rojo pardusco o anaranjado pardusco. Presentan diversos motivos dorsales: raya dorsolateral pálida, raya gruesa de color crema entre los ojos o motivo de color pálido en los hombros. Los colores de la cara ventral son los mismos que los de la cara dorsal, pero también puede verse el color amarillo, crema y blanco. Las extremidades y los costados son generalmente del mismo color que la cara dorsal o de un tono más pálido. Las ventosas adhesivas ayudan a las ranas a trepar en los árboles. Los dedos de las patas traseras no son palmados.

W: scarce in the eastern lowlands of central Argentina and south-east Brazil and is disappearing in some regions of Uruguay  
C: easily bred in captivity, kept by pet dealers and hobbyists.

W : l'espèce est rare dans les basses terres orientales du centre de l'Argentine et le sud-est du Brésil; elle est en voie de disparition dans certaines régions de l'Uruguay  
C : elle se reproduit facilement en captivité; elle est prisée par les marchands d'animaux et les amateurs

W: La especie es rara en las tierras bajas orientales del centro de Argentina y el sudeste de Brasil. Se encuentra en vías de extinción en ciertas regiones del Uruguay.  
C: De fácil reproducción en cautividad. Esta especie es considerada preciada por los comerciantes de animales y los aficionados.

W: very common however sensitive to drought and pollution  
C: no records of breeding in captivity

W : l'espèce est très courante, mais très vulnérable à la sécheresse et à la pollution  
C : aucune donnée sur la reproduction en captivité

W: La especie es muy común, pero muy vulnerable a la sequía y a la contaminación.  
C: Ningún dato sobre reproducción en cautividad.

## MICROHYLIDAE

### *Dyscophus antonglii* <sup>118</sup>

Females tend to be bright red, while males range from orange, orange-red, dark red to reddish-brown. The underside is white. The digits and the tips of the toes are speckled with white.

Les femelles tendent à être rouge vif, tandis que les mâles sont orange, rouge-orange, rouge foncé à brun rougeâtre. La face ventrale est blanche. Les doigts et le bout des orteils sont mouchetés de blanc.

Las hembras tienden a ser de color rojo intenso, mientras que los machos, de color anaranjado, rojo anaranjado, rojo oscuro a castaño rojizo. La cara ventral es blanca. Los dedos de las patas delanteras y la punta de los dedos de las patas traseras están moteados de blanco.

### *Dyscophus guineti* <sup>119</sup>

The dorsal area is yellow-orange, orange, or orange-brown with a dark brown pattern. This pattern is more distinct in females. The underside is white. A dark brown or black, irregularly shaped band runs just beneath the dorsolateral ridge and skin fold.

La face dorsale est orange-jaune, orange ou brun-orange, avec un motif brun foncé. Le motif est plus distinct chez les femelles que chez les mâles. La face ventrale est blanche. Une bande brun foncé ou noire de forme irrégulière passe juste sous la crête dorso-latérale et le pli cutané.

La cara dorsal es de color anaranjado amarillo, anaranjado o castaño anaranjado con un motivo castaño oscuro. El motivo es más claro en las hembras que en los machos. La cara ventral es blanca. Una franja castaño oscura o negra de forma irregular pasa justo por debajo de la cresta dorsolateral y el pliegue cutáneo.

### *Phrynomantis bifasciatus* <sup>120</sup>

The body is black with contrasting red markings. The dorsal area has two red bands that run from the snout over the eyes onto the dorsal-lateral areas, that in most specimens, end before reaching the rump. The rump, lateral areas and limbs are dotted with various red patches, spots and flecks. Some red markings can be found on the ventral area, as well as various irregular small white patches and spots.

Le corps est noir, avec des marques rouges contrastantes. La face dorsale a deux bandes rouges, qui partent du museau, passent sur les yeux et les zones dorso-latérales et se terminent, chez la plupart des spécimens, avant le croupion. Le croupion, les zones latérales et les membres sont parsemés de diverses taches et mouchetures rouges. Quelques marques rouges ainsi que diverses petites taches blanches irrégulières se trouvent sur la face ventrale.

El cuerpo es negro con marcas rojas contrastantes. La cara dorsal tiene dos franjas rojas que parten del hocico, pasan sobre los ojos y las zonas dorso-laterales y terminan, en la mayoría de los especímenes, antes del urostilo. El urostilo, las zonas laterales y las extremidades están salpicadas de diversas manchas y motas rojas. En la cara ventral se pueden encontrar algunas marcas rojas y diversas manchas blancas irregulares pequeñas.

### *Scaphiophryne gottlebei* <sup>121</sup>

The dorsal area from the top of the snout to the mid to low back is primarily red. The rear dorsal area is yellow, yellow-green or green, bordered by irregular black bands and black mottling. This yellow to green pattern extends onto the back, head and sides; and in some cases the abdominal areas. Irregular black stripes, bands and/or markings on the limbs, lateral, abdominal and facial areas contrast with an ivory white background.

W: locally abundant, however evidence that some populations are declining  
C: some captive breeding

W : l'espèce est localement abondante; toutefois, des données indiquent que certaines populations sont en déclin  
C : quelques spécimens sont élevés en captivité

W: La especie es abundante localmente; a veces, los datos indican que ciertas poblaciones están en descenso.  
C: Se crían algunos en cautividad.

W: data unavailable  
C: difficult to breed in captivity

W : données inexistantes  
C : l'espèce se reproduit difficilement en captivité

W: Datos inexistentes.  
C: De difícil reproducción en cautividad.

W: common throughout its range  
C: difficult to breed in captivity

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : l'espèce se reproduit difficilement en captivité

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: De difícil reproducción en cautividad.

W: common throughout its range  
C: some records indicate it is easily bred in captivity

texte français / texto español ➔

***Scaphiophryne gottlebei*** <sup>121</sup>

La face dorsale est principalement rouge depuis le bout du museau jusqu'au milieu ou bas du dos. La partie postérieure de la face dorsale est jaune, vert-jaune ou verte, parsemée de bandes noires irrégulières et de mouchetures noires. Le motif jaune à vert s'étend sur le dos, la tête et les flancs et, dans certains cas, sur la zone abdominale. Des lignes, des bandes et/ou des marques irrégulières de couleur noire se trouvent sur les membres, les faces latérales et abdominale et la zone faciale. Elles contrastent avec le fond blanc ivoire.

La cara dorsal es principalmente roja desde la punta del hocico hasta la mitad o la parte baja de la espalda. La parte posterior de la cara dorsal es amarilla, verde amarilla o verde, salpicada de rayas negras irregulares y de motas negras. El motivo amarillo a verde se extiende sobre la espalda, la cabeza y los costados, en ciertos casos, en la zona abdominal. Las rayas, las franjas y/o las marcas irregulares de color negro se encuentran sobre las extremidades, las caras laterales y abdominal y la zona facial, y contrastan con el fondo blanco marfil.

**RANIDAE**

***Euphlyctis hexadactylus*** <sup>122</sup>

The head is longer than broad; the snout is flattened. The length of the fore limbs is about one-third of the hind limb. The heels do not touch each other when hind limbs are flexed. The skin is smooth on the upper parts, warty on the flanks, on the chin and in the anal area. On some areas of the limbs the skin is pimply. Dorsally it is a deep green to olive, with or without a light vertebral stripe. There is a dark bar from the eye to the shoulder. The thighs display a black-and-yellowish pattern. The ventral side and flanks are white or yellowish-white. The throat may be covered with brown dots. Juveniles are dark green or have black bars and spots on the back; legs may have horizontal black-and-white bars.

La tête est plus longue que large. Le museau est aplati. Les membres antérieurs mesurent environ le tiers des membres postérieurs. Les talons ne se touchent pas lorsque les pattes postérieures sont fléchies. La peau est lisse sur la partie supérieure et verruqueuse sur les flancs, le menton et la zone anale. Dans certaines zones des membres, la peau est boutonneuse. La face dorsale est vert profond à olive, avec ou sans bande vertébrale de couleur pâle. Une barre foncée va de l'œil à l'épaule. Les cuisses présentent un motif noir et jaunâtre. La face ventrale et les flancs sont blancs ou blanc jaunâtre. La gorge peut être couverte de points bruns. Les juvéniles sont vert foncé ou ont des barres ou des taches noires sur le dos. Les pattes peuvent avoir des barres horizontales noir et blanc.

La cabeza es más larga que ancha. El hocico es aplanado. Las extremidades anteriores miden aproximadamente la tercera parte de las posteriores. Los talones no se tocan cuando las patas posteriores están dobladas. La piel es lisa sobre la parte superior y verrugosa sobre los costados, el mentón y la zona anal. En ciertas partes de las extremidades, la piel está llena de granos. La cara dorsal tiene un color verde profundo a oliva con o sin una raya vertebral pálida. Una franja oscura va desde el ojo hasta el hombro. Los muslos presentan un motivo negro y amarillento. La cara ventral y los costados tienen una coloración blanca o blanca amarillenta. La garganta puede estar cubierta de puntos castaños. Los juveniles son de color verde oscuro o tienen franjas o manchas negras sobre la espalda. Las patas pueden tener franjas horizontales negras y blancas.

***Hoplobatrachus tigerinus*** <sup>123</sup>

The head is broader than long. The heels touch each other when the hind limbs are flexed. The shank is longer than the thigh. On the inner side of the legs there is an elongated metatarsal tubercle, extending into a fine membrane on the first toe. Dorsally it is green, yellowish green, olive or brown, usually with dark spots. A light, thin vertebral stripe is sometimes present. The upper sides of the thighs are yellowish with dark brown or black transversal bars. The ventral side is yellowish white; the throat usually has dark spots. Juveniles display the same colours as adults but they are more intense.

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : des données indiquent qu'elle se reproduit facilement en captivité

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: Los datos indican que se reproduce fácilmente en cautividad.

W: common throughout its range  
C: data unavailable

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition  
C : données inexistantes

W: La especie es común en su área de distribución.  
C: Datos inexistentes.

W: common throughout its range, common in Madagascar and where it was introduced  
C: farmed extensively in Thailand



***Hoplobatrachus tigerinus*** <sup>123</sup>

La tête est plus large que longue. Les talons se touchent lorsque les pattes postérieures sont fléchies. La jambe est plus longue que la cuisse. Le côté interne des pattes présente un tubercule métatarsien, qui s'étend en une fine membrane sur le premier orteil. La face dorsale est verte, vert jaunâtre, olive ou brune, généralement avec des taches foncées. Une mince bande vertébrale est parfois présente. Le dessus des cuisses est jaunâtre, avec des barres transversales brun foncé ou noires. La face ventrale est blanc jaunâtre. La gorge a normalement des taches foncées. Chez les juvéniles, la coloration est la même que chez les adultes, mais elle est plus intense.

La cabeza es más larga que ancha. Los talones se tocan cuando las patas posteriores están dobladas. La pierna es más larga que el muslo. La cara interna de las patas presenta un tubérculo metatarsiano que se extiende en una fina membrana sobre el primer dedo de la pata trasera. La cara dorsal es verde, verde amarillenta, olivo o castaño, generalmente con manchas oscuras. En algunas ocasiones, puede haber una delgada raya vertebral. La cara superior de los muslos es amarillenta con franjas transversales castañas oscuras o negras. La cara ventral es blanca amarillenta. La garganta presenta normalmente manchas oscuras. Los juveniles tienen la misma coloración que los adultos, pero es un poco más intensa.

**RHEOBATRACHIDAE**

***Rheobatrachus silus*** <sup>124</sup>

This frog has large eyes that dorsally protrude from a small, flattened head. There is a dark streak from the eye to the base of the arm. Dorsally the colour ranges from dull gray, to olive to dark brown or black, with obscure dark and light patches. The skin is finely granular. Its belly is marked with large creamy patches on white. Dorsally the legs and arms are dark; ventrally they are yellow. The toes are webbed.

Les yeux sont gros et sont projetées dorsalement de la petite tête aplatie. Une bande foncée va de l'œil à la base du bras. Dorsalement, la couleur varie entre gris terne à olive à brun foncé ou noire; des taches obscures et pâles sont présentes. La peau est finement granuleuse. Le ventre est marqué de grosses taches de couleur crème sur un fond blanc. La face dorsale des membres est foncée, tandis que la face ventrale est jaune. Les orteils sont palmés.

Los ojos son grandes y se proyectan dorsalmente de la pequeña cabeza aplanada. Una raya oscura va desde el ojo a la base de la extremidad anterior. En la parte dorsal, el color varía entre gris apagado a oliva a castaño oscuro o negro, con manchas oscuras y pálidas. La piel es finamente granulosa. El vientre está marcado con manchas grandes de color crema sobre un fondo blanco. La cara dorsal de las extremidades es oscura mientras que la ventral es amarilla. Los dedos de las patas traseras son palmeados.

***Rheobatrachus vitellinus*** <sup>124</sup>

Very similar to *R. silus* but usually larger. Dorsally it is granular. Colour ranges from pale to dark brown with darker blotches. The snout is short and rounded, nostrils point up. Ventrally the arms and legs and lower abdomen are a bright yellow-orange. The rest of the belly is white to brown. Ventral colouration helps to distinguish it from *R. silus*. The toes are webbed.

Cette espèce ressemble beaucoup au *R. silus*, mais elle est normalement plus grosse. La face dorsale est granuleuse. La couleur va de brun pâle à brun foncé; des taches foncées sont présentes. Le museau est court et arrondi, et les narines pointent vers le haut. La face ventrale des membres ainsi que la zone abdominale inférieure sont orange-jaune vif. Le reste du ventre est blanc à brun. La coloration de la face ventrale aide à distinguer le *R. vitellinus* du *R. silus*. Les orteils sont palmés.

Esta especie se parece mucho a la *R. silus*, pero normalmente es más grande. La cara dorsal es granulosa. El color va de castaño pálido a castaño oscuro y hay manchas oscuras. El hocico es corto y redondo, y los orificios nasales apuntan hacia arriba. La cara ventral de las extremidades y la zona abdominal inferior son de color anaranjado amarillo intenso. El resto del vientre va de blanco a castaño. La coloración de la cara ventral ayuda a distinguir a la especie *R. vitellinus* de la *R. silus*. Los dedos de las patas traseras son palmeados.

W : l'espèce est courante dans son aire de répartition; elle est courante à Madagascar et dans les endroits où elle a été introduite  
C : elle fait l'objet d'un élevage intensif en Thaïlande

W: La especie es común en su área de distribución. Es común en Madagascar y en los lugares donde ha sido introducida.  
C: Esta especie ha tenido una crianza intensa en Tailandia.

W: believed to be extinct  
C: the last known captive specimen died in 1983

W : l'espèce est considérée comme disparue  
C : le dernier individu en captivité connu est mort en 1983

W: La especie es considerada como desaparecida.  
C: El último individuo en cautividad conocido murió en 1983.

W: believed to be extinct, not seen in the wild since 1985  
C: data unavailable

W : l'espèce est considérée comme disparue; elle n'a pas été observée dans la nature depuis 1985  
C : données inexistantes

W: Se considera a esta especie como desaparecida. No se le ha observado en la naturaleza desde 1985.  
C: Datos inexistentes.

## AMBYSTOMATIDAE

### *Ambystoma dumerilii* <sup>126</sup>

This is a large neotenic salamander. The head is broad and appears large in relation to body; the posterior part is domed and the snout narrow and flattened. Adults have long, heavily filamented external gills and gill slits lined with tooth-like gill rakers. The body is relatively slender, somewhat laterally compressed and has a low fin-fold along the back. The tail is laterally compressed. The total height is low, including dorsal and ventral fins. The feet have webbed fingers and toes. Overall colour is reddish-violet above, with a brownish tinge. The flanks and under parts are lighter and more whitish. They have been used for food and medicinal purposes by locals.

Il s'agit d'une grosse salamandre néoténique. La tête est large et paraît grosse par rapport au corps. Sa partie postérieure est bombée, et le museau est étroit et aplati. Les adultes possèdent de longues branchies externes très filamentées, et les fentes branchiales sont munies de branchicténies semblables à des dents. Le corps est relativement élancé, quelque peu comprimé latéralement. Un pli formant une nageoire dorsale est présent. La queue est latéralement comprimée. La hauteur totale, y compris les nageoires dorsale et ventrale, n'est pas élevée. Les orteils et les doigts sont palmés. La couleur globale est violet rougeâtre sur le dessus, avec une teinte brunâtre. Les flancs et les parties inférieures sont plus pâles et plus blanchâtres. Les populations locales utilisent cette espèce à des fins alimentaires et médicinales.

Se trata de una gran salamandra neoténica. La cabeza es ancha y parece grande con relación al cuerpo. Su parte posterior es abombada y el hocico angosto y aplanado. Los adultos poseen largas branquias externas muy filamentosas y las aberturas branquiales están provistas de branquictenias que parecen dientes. El cuerpo es relativamente esbelto, algo lateralmente comprimido. Tiene un pliegue que forma una aleta dorsal. La cola es lateralmente comprimida. La altura total, incluidas las aletas dorsal y ventral, no es significativa. Los dedos de las patas anteriores y posteriores son palmeados. El color global es violeta rojizo en la parte superior, con un tono pardusco. Los costados y las partes inferiores son más pálidos y blanquecinos. Las poblaciones locales utilizan esta especie para fines alimentarios y medicinales.

### *Ambystoma lermaense* <sup>127</sup>

This is a large, generally neotenic salamander, without markings. The larva is purplish to a deep purplish-black in colour, lacking any markings. The head profile rises evenly from the snout. The tail is laterally compressed; about the body height, including dorsal and ventral fins in the neotenic phase. Adults have long, heavily filamented external gills and gill slits lined with tooth-like gill rakers. The adult specimens are a uniform grey-black.

Cette grosse salamandre est généralement néoténique. Elle ne porte pas de marques. Les larves sont violacées à noir violacé profond, sans marques. La tête se profile de manière égale à partir du museau. La queue est latéralement comprimée; elle mesure environ la hauteur du corps, nageoires dorsale et ventrale du stade néoténique comprises. Les adultes possèdent de longues branchies externes très filamenteuses, et les fentes branchiales sont munies de branchicténies semblables à des dents. Les adultes sont uniformément noir-gris.

Esta gran salamandra generalmente es neoténica. No tiene marcas. El color de las larvas va del violáceo al negro violáceo oscuro, sin marcas. La cabeza se perfila de manera igual a partir del hocico. La cola es lateralmente comprimida; mide aproximadamente el largo del cuerpo, incluidas las aletas dorsal y ventral de la fase neoténica. Los adultos poseen largas branquias externas muy filamentosas y las aberturas branquiales están provistas de branquictenias que parecen dientes. Los adultos tienen un color negro gris uniforme.

W: believed close to extinction; only one population exists in and around Patzcuaro Lake  
C: has been bred in captivity

W : l'espèce est considérée en voie de disparition; seule une population existe encore, soit dans le lac Patzcuaro et dans les environs  
C : l'espèce se reproduit en captivité

W: La especie está considerada en vías de extinción. Sólo existe todavía una población, en el lago Pátzcuaro y los alrededores.  
C: La especie se reproduce en cautividad.

W: believed extinct in Lake Lerma however it may exist elsewhere in the Toluca Valley  
C: data unavailable

W : l'espèce est considérée comme disparue du lac Lerma; toutefois, elle vit peut être ailleurs dans la vallée de Toluca  
C : données inexistantes

W: La especie está considerada extinta en el lago Lerma, sin embargo, quizás vive en otra parte en el valle de Toluca.  
C: No existen datos.

***Ambystoma mexicanum*** 128

This is a large, generally neotenic salamander, with indistinct dark spots. Dorsally it is dark brown, grey, greyish-blue or black. The ventral area and flanks are lighter, contrasting with the darker spotting. The head profile rises evenly from the snout. Adults have filamented external gills. Albinistic, black and white variants have been bred in captivity.

Cette grosse salamandre est généralement néoténique. Elle porte des taches noires peu distinctes. La face dorsale est brun foncé, grise, bleu grisâtre ou noire. La face ventrale et les flancs sont plus pâles, ce qui contraste avec les taches foncées. La tête se profile de manière égale à partir du museau. Les adultes possèdent des branchies externes filamenteuses. Des variantes albinos, noirs et blanches ont été élevés en captivité.

Por lo general, esta gran salamandra es neoténica. Tiene manchas negras poco definidas. La cara dorsal es de color castaño oscuro, gris, azul grisáceo o negro. La cara ventral y los lados son más pálidos, lo que contrasta con las manchas oscuras. La cabeza se perfila de manera regular a partir del hocico. Los adultos poseen branquias externas filamentosas. Se han criado variantes albinas, negras y blancas en cautividad.

**CRYPTOBRANCHIDAE**

***Andrias davidianus*** 129

The adult is a giant-sized salamander with a very large head and prominent tail. There are no gill openings; it is entirely aquatic. The skin is slimy and smooth with folds at the sides of the body. Paired tubercles are found scattered over the body. Hatchlings are about 30 mm with three branched external gills on either side of the neck. The eyes are small and the limbs rudimentary. Specimens of 160-250 mm lack external gills. Adults are shades of brown, blackish-brown and light brown. The ventral side is lighter, sometimes mottled. Known to grow up to 1 meter in length, it is the largest amphibian species.

Cette salamandre est géante à l'âge adulte, avec une très grosse tête et une queue proéminente. Elle est dépourvue de pores branchiaux et entièrement aquatique. La peau est visqueuse et lisse, avec des plis sur les flancs. Des paires de tubercules sont dispersées sur le corps. Les larves mesurent environ 30 mm et possèdent environ trois branchies externes ramifiées de chaque côté du cou. Les yeux sont petits, et les membres, rudimentaires. Les spécimens de 160-250 mm n'ont pas de branchies externes. Les adultes sont teintés de brun, de brun noirâtre ou de brun pâle. La face ventrale est plus pâle, parfois mouchetée. Réputée grandir jusqu'à 1 m de longueur, cette salamandre est la plus grande espèce d'amphibien.

Esta salamandra es gigante en la edad adulta, con una gran cabeza y una cola prominente. No tiene poros branquiales y es completamente acuática. La piel es viscosa y lisa, con pliegues a los lados. Tiene pares de tubérculos dispersos en el cuerpo. Las larvas miden aproximadamente 30 mm y poseen alrededor de tres branquias externas ramificadas a cada lado del cuello. Los ojos son pequeños y las extremidades rudimentarias. Los especímenes de 160-250 mm no tienen branquias externas. Los adultos son de color castaño, castaño negruzco o castaño claro. La cara ventral es más pálida, a veces moteada. Conocida por alcanzar hasta 1 m de largo, esta salamandra es la especie de anfibio más grande.

***Andrias japonicus*** 130

The adult is a giant-sized salamander with a very large, strongly compressed head and a prominent tail. There are no gill openings; it is entirely aquatic. The skin is slimy, rough and porous with numerous wrinkles, folds and tubercles. The black juvenile hatchlings (at about 30-40 mm) have three branched external gills on either side of the neck. Their limbs are small. Adult specimens lack external gills. The snout is large and rounded. The dorsal fin is present on the tail only. Adults are shades of grey, dark chocolate brown or reddish-orange with cloudy spots. The ventral side is lighter.

W: rare within its range  
C: easily bred in captivity; common in scientific institutions and the pet trade

W : l'espèce est rare dans son aire de répartition  
C : elle se reproduit facilement en captivité; elle est courante dans les institutions scientifiques et le marché des animaux de compagnie

W: La especie es escasa en su área de distribución.  
C: Se reproduce fácilmente en cautividad. Es común en las instituciones científicas y en el mercado de animales de compañía.

W: rare within its range  
C: small collections in zoos and research facilities; is farmed commercially for human consumption

W : l'espèce est rare dans son aire de répartition  
C : elle fait partie de petites collections des zoos et des établissements de recherche; elle est élevée à des fins commerciales pour consommation humaine

W: La especie es escasa en su área de distribución.  
C: Forma parte de pequeñas colecciones de zoológicos y de establecimientos de investigación. Se cría con fines comerciales para consumo humano.

W: uncommon within its range  
C: kept and bred by some zoos

texte français / texto español ➤

***Andrias japonicus*** <sup>130</sup>

Cette salamandre est géante à l'âge adulte, avec une très grosse tête fortement comprimée et une queue proéminente. Elle est dépourvue de pores branchiaux; elle est entièrement aquatique. La peau est visqueuse, rugueuse et poreuse, avec de nombreux plis et tubercules. Les larves juvéniles noires (mesurant environ 30-40 mm) possèdent trois branchies externes ramifiées de chaque côté du cou. Leurs membres sont petits. Les adultes n'ont pas de branchies externes. Le museau est gros et arrondi. La nageoire dorsale est présente sur la queue seulement. Les adultes sont teintés de gris, de brun chocolat foncé ou d'orange rougeâtre, avec des taches en forme de nuage. La face ventrale est de couleur plus pâle.

Esta salamandra es gigante en la edad adulta, con una gran cabeza muy comprimida y una cola prominente. No tiene poros branquiales, es completamente acuática. La piel es viscosa, rugosa y porosa, con muchos pliegues y tubérculos. Las larvas juveniles negras (que miden aproximadamente 30-40 mm) tienen tres branquias externas ramificadas a cada lado del cuello. Sus extremidades son pequeñas. Los adultos no tienen branquias externas. El hocico es grande y redondeado. La aleta dorsal está sólo en la cola. Los adultos son de color gris, chocolate oscuro o anaranjado rojizo, con manchas en forma de nubes. La cara ventral es de color más pálido.

**SALAMANDRIDAE**

***Pleurodeles poireti*** <sup>131</sup>

This lizard-like salamander is characterised by its greenish, sometimes brownish heavily granular skin. The ribs do not penetrate the skin and the coastal grooves are not as well highlighted as in the similar *Pleurodeles watl*. Tiny spots and larger blotches appear dorsally in yellow or brown. A marbling of these colours may appear on the ventral surface and the limbs. During the breeding season, dorsal and ventral tail fins develop.

Cette salamandre ressemblant à un lézard est caractérisée par sa peau très granuleuse de couleur verdâtre, parfois brunâtre. Les côtes ne pénètrent pas la peau, et les sillons des côtes ne sont pas aussi distincts que chez le *Pleurodeles watl*. De minuscules taches et d'autres plus grosses de couleur jaune ou brune ornent la face dorsale. Des marbrures aux mêmes couleurs peuvent apparaître sur la face ventrale et les membres. Pendant la saison de reproduction, les nageoires dorsale et ventrale se développent.

Esta salamandra que parece un lagarto se caracteriza por su piel muy granulosa de color verdoso, a veces pardusco. Las costillas no penetran la piel, y los surcos de las costillas no son tan marcadas como en el *Pleurodeles watl*. La cara dorsal está adornada por manchas minúsculas y otras más grandes de color amarillo o castaño. En la cara ventral y las extremidades puede aparecer un jaspeado de los mismos colores. Durante la estación de reproducción se desarrollan las aletas dorsal y ventral.

W : l'espèce n'est pas courante dans son aire de répartition  
C : elle est gardée et élevée par quelques zoos

W: La especie no es común en su área de distribución.  
C: La conservan y crían algunos zoológicos.

W: data unavailable; restricted to the Edough Peninsula in northern Algeria  
C: data unavailable

W : données inexistantes; l'espèce est limitée à la péninsule Edough, dans le nord de l'Algérie  
C : données inexistantes

W: No existen datos; la especie se limita a la península Edough al norte de Argelia.  
C: No existen datos.



## CAECILIDAE

### *Typhlonectes natans* <sup>132</sup>

The order Gymnophiona (the Ceacilians) contains the subfamily Typhlonectinae. Ceacilians have a worm-like appearance with smooth segmented skin. Most are burrowers and live underground however, *Typhlonectes natans* is completely aquatic. The head has a mouth with jaws and teeth. The eyes are small and in some species hidden by a layer of skin. There are few colour variations; most are brown, gray or black, however some are orange to yellow or a combination of these colours.

L'ordre des Gymnophiona (cécilies) contient la sous-famille Typhlonectinae. Les cécilies sont vermiformes et ont une peau lisse segmentée. La plupart des cécilies sont fousseuses et vivent sous la terre; toutefois, le *T. natans* est complètement aquatique. La tête possède une bouche avec des mâchoires et des dents. Les yeux sont petits et, chez certaines espèces, cachés par une couche de peau. Les couleurs varient peu : la plupart des spécimens sont bruns, gris ou noirs. Toutefois, certains spécimens sont orange à jaunes, ou une combinaison de ces deux couleurs.

El orden de los Gymnophiona (cecilias) contiene la subfamilia de los Typhlonectinae. Las cecilias son vermiformes y tienen la piel lisa segmentada. La mayoría de las cecilias son escavadoras y viven bajo tierra; sin embargo, la *T. natans* es completamente acuática. La cabeza posee una boca con mandíbulas y dientes. Los ojos son pequeños y en algunas especies están ocultos bajo una capa de piel. Los colores varían poco. La mayoría de los especímenes son castaños, grises o negros. Sin embargo, a veces algunos especímenes son entre amarillo y anaranjado, o una combinación de estos dos colores.

W: *T. natans* is very common and is adaptable to harsh environmental changes such as pollution  
C: easily bred in captivity; kept by pet dealers and hobbyists

W : le *T. natans* est très courant et s'adapte aux changements environnementaux soudains tels que la pollution  
C : il se reproduit facilement en captivité; il est prisé par les marchands d'animaux et les amateurs

W: El *T. natans* es muy común y se adapta a los cambios repentinos de ambiente como la contaminación.  
C: Se reproduce fácilmente en cautividad. Es apreciado por los comerciantes de animales y por los aficionados.



Index A  
Index A  
Índice A

A

A

# INDEX A / INDEX A / ÍNDICE A

Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	English Anglais Inglés	French Français Francés	Spanish Espagnol Español	Yellow Page Page jaune Página amarilla
<i>Altiphrynoides malcolmi</i>	Malcolm's Ethiopian Toad	Nectophrynoide de Malcolm	Sapo vivíparo de Malcolm	2
<i>Agalychnis callidryas</i>	Red-eyed Tree Frog	Grenouille aux yeux rouges	Rana arbórea de ojos rojos	114
<i>Allobates femoralis</i>	Brilliant-thighed Poison Frog	Epipedobate fémorale	Rana venenosa femoralis*	15
<i>Allobates zaparo</i>	Zaparo's Poison Frog	Epipedobate zaparo	Rana venenosa de Zaparo*	16
<i>Ambystoma dumerilii</i>	Lake Patzcuaro Salamander	Salamandre du lac Patzcuaro	Ajolote de lago Pátzquaro	126
<i>Ambystoma lermaense</i>	Lake Lerma Salamander	Salamandre du lac Lerma	Ajolote de lago Lerma	127
<i>Ambystoma mexicanum</i>	Axolotl	Axolotl	Axolotl	128
<i>Andrias davidianus</i>	Chinese Giant Salamander	Salamandre géante de Chine	Salamandra gigante de China	129
<i>Andrias japonicus</i>	Japanese Giant Salamander	Salamandre géante du Japon	Salamandra gigante de Japón	130
<i>Atelopus zeteki</i>	Zetek's Golden Frog	Grenouille de Zetek	Rana venenosa de Zetek	3
<i>Bufo mauritanicus</i>	Moroccan Toad	Crapaud de Maurétanie	Sapo de Marruecos	4
<i>Bufo periglenes</i>	Golden Toad	Crapaud doré	Sapo dorado	5
<i>Bufo retiformis</i>	Sonoran Green Toad	Crapaud vert du Sonora	Sapo verde de Sonora	6
<i>Bufo superciliaris</i>	Cameroon Toad	Crapaud du Cameroun	Sapo del Camerún	7
<i>Ceratophrys ornata</i>	Argentinian Horn Frog	Grenouille de Bell	Rana Argentina	116
<i>Cryptophyllobates azureiventris</i>	Sky-blue Poison Frog	Epipedobate au ventre bleu	Rana de punta de flecha de vientre azul	17
<i>Dendrobates abditus</i>	Collins's Poison Frog	Minyobate secret	Rana venenosa de Collins*	20
<i>Dendrobates altobueyensis</i>	Alto de Buey Poison Frog	Minyobate d'Alto del Buey	Rana venenosa del Alto del Buey*	21
<i>Dendrobates amazonicus</i>				58
<i>Dendrobates arboreus</i>	Polkadot Poison Frog	Dendrobate arboricole	Rana de punta de flecha arbórea	22
<i>Dendrobates auratus</i>	Green and Black Poison Frog	Dendrobate doré	Rana venenosa verde y negra*	23
<i>Dendrobates azureus</i>	Blue Poison Frog	Dendrobate bleu	Rana de punta de flecha azul	24
<i>Dendrobates biolat</i>	Biolat Poison Frog	Dendrobate biolat	Rana venenosa biolat*	25
<i>Dendrobates bombetes</i>	Cauca Poison Frog	Minyobate bourdonnant	Rana venenosa del Cauca*	26
<i>Dendrobates captivus</i>	Rio Santiago Poison Frog	Dendrobate du Rio Santiago	Rana venenosa del Rio Santiago*	27
<i>Dendrobates castaneoticus</i>	Brazil-nut Poison Frog	Dendrobate du Xingu	Rana venenosa de Xingu*	28
<i>Dendrobates claudiae</i>	Claudia's Poison Frog	Dendrobate de Claudia*	Rana venenosa Claudia*	29
<i>Dendrobates duellmani</i>	Duellman's Poison Frog	Dendrobate duellmani*	Rana venenosa de Jatunsacha	30
<i>Dendrobates fantasticus</i>	Red-headed Poison Frog	Dendrobate fantastique	Rana de punta de flecha fantástica	31
<i>Dendrobates flavovittatus</i>	Yellow Spotted Poison Frog	Dendrobate à taches jaunes*	Rana venenosa de puntos amarillos*	32
<i>Dendrobates fulguritus</i>	Yellow-bellied Poison Frog	Minyobate étincelant	Rana venenosa de vientre amarillo*	33
<i>Dendrobates galactonotus</i>	Splash-backed Poison Frog	Dendrobate du Tapajos	Rana venenosa del Tapajos*	34
<i>Dendrobates granuliferus</i>	Granular Poison Frog	Dendrobate granuleux	Rana de punta de flecha granulosa	35
<i>Dendrobates histrionicus</i>	Harlequin Poison Frog	Dendrobate Harlequin	Rana de punta de flecha histriónica	36
<i>Dendrobates imitator</i>	Mimic Poison Frog	Dendrobate imitateur		38
<i>Dendrobates lamasi</i>	Pasco Poison Frog	Dendrobate de Lamas	Rana venenosa de Lamas*	39
<i>Dendrobates lehmanni</i>	Lehmann's Poison Frog	Dendrobate de Lehmann	Rana de punta de flecha de Lehmann	40
<i>Dendrobates leucomelas</i>	Yellow-banded Poison Frog	Dendrobate jaune et noir	Rana de punta de flecha de bandas amarillas	41
<i>Dendrobates minutus</i>	Blue-bellied Poison Frog	Minyobate menu	Rana venenosa minutus*	42
<i>Dendrobates mysteriosus</i>	Maranon Poison Frog	Dendrobate mystérieux	Rana de punta de flecha misteriosa	43
<i>Dendrobates occultator</i>	La Brea Poison Frog	Dendrobate occulté	Rana venenosa de La Brea*	44
<i>Dendrobates opisthomelas</i>	Andean Poison Frog	Minyobate opisthomèle	Rana venenosa Andina*	45
<i>Dendrobates pumilio</i>	Strawberry Poison Frog	Dendrobate pumilio	Rana de punta de flecha roja	46
<i>Dendrobates quinquevittatus</i>	Amazonian Poison-arrow Frog	Dendrobate à cinq bandes	Rana de punta de flecha pentaestriada	48
<i>Dendrobates reticulatus</i>	Red-backed Poison Frog	Dendrobate réticulé	Rana de punta de flecha reticulada	49
<i>Dendrobates rubrocephalus**</i>				I-18
<i>Dendrobates sirensis</i>	Sira Poison Frog	Dendrobate de Sira	Rana venenosa del Sira*	50
<i>Dendrobates speciosus</i>	Splendid Poison Frog	Epipedobate brillant	Rana venenosa espléndida*	51
<i>Dendrobates steyermarki</i>	Demonic Poison Frog	Minyobate de Steyermark	Rana de punta de flecha de Steyermark	52
<i>Dendrobates sylvaticus</i>			Diablito	37
<i>Dendrobates tinctorius</i>	Dyeing Poison Frog	Dendrobate à tapirer	Rana venenosa tinctorius*	53
<i>Dendrobates truncatus</i>	Yellow-striped Poison Frog	Dendrobate du Rio Magdalena	Rana de punta de flecha truncada	54
<i>Dendrobates uakarii</i>	East Amazon Poison Frog	Dendrobate venimeuse	Rana venenosa	55
		de l'est de l'Amazonie*	del Este del Amazonas*	

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

\*\* Indicates this species is not illustrated.  
 Indique que cette espèce n'est pas illustrée.  
 Indica que esta especie no está ilustrada.

# INDEX A / INDEX A / ÍNDICE A

Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	English Anglais Inglés	French Français Francés	Spanish Espagnol Español	Yellow Page Page jaune Página amarilla
<i>Dendrobates vanzolinii</i>	Brazilian Poison Frog	Dendrobate de Vanzolini	Rana de punta de flecha de Vanzolini	56
<i>Dendrobates variabilis</i>	Zimmermann's Poison Frog	Dendrobate variable	Rana de punta de flecha variable	57
<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	Amazonian Poison Frog	Dendrobate au ventre tacheté	Rana venenosa Amazónica*	58
<i>Dendrobates vicentei</i>	Vicente's Poison Frog	Dendrobate de Vicente*	Rana venenosa de Vicente*	59
<i>Dendrobates viridis</i>	Green Poison Frog	Minyobate vert	Rana de punta de flecha verde	60
<i>Dendrobates virolensis</i>	Santander Poison Frog	Minyobate de Santander*	Rana venenosa de Santander*	61
<i>Dyscophus antongilii</i>	Northern Tomato Frog	Grenouille tomate	Sapo Tomate	118
<i>Dyscophus guineti</i>	Southern Tomato Frog	Grenouille tomate	Sapo Tomate del Sur	119
<i>Eleutherodactylus coqui</i>	Common coqui	Coqui	Coquí común	117
<i>Epipedobates andinus</i>	La Planada Poison Frog	Epipedobate andin	Rana de punta de flecha andino	64
<i>Epipedobates anthonyi</i>			Rana Tricolor Ecuatoriana	89
<i>Epipedobates azureiventris</i>	Sky-blue Poison Frog	Epipedobate au ventre bleu	Rana de punta de flecha de vientre azul	17
<i>Epipedobates bassleri</i>	Pleasing Poison Frog	Dendrobate de Bassler	Rana de punta de flecha Bassler	65
<i>Epipedobates bilineatus</i>	Ecuadorean Poison Frog	Epipedobate équatorien*	Epipedobate ecuatoriano*	66
<i>Epipedobates bolivianus</i>	Bolivian Poison Frog	Epipedobate bolivien	Rana de punta de flecha boliviana	67
<i>Epipedobates boulengeri</i>	Marbled Poison Frog	Epipedobate de Boulenger	Rana de punta de flecha Boulenger	68
<i>Epipedobates braccatus**</i>				I-26
<i>Epipedobates cainarachi</i>	Cainarachi Poison Frog	Epipedobate de Cainarachi*	Rana venenosa de Cainarachi*	69
<i>Epipedobates erythromus</i>	Palenque Poison Frog	Epipedobate du Rio Palenque	Rana venenosa del Río Palenque*	70
<i>Epipedobates espinosai</i>	Espinosa Poison Frog	Epipedobate d'Espinosa	Rana venenosa de Espinosa*	71
<i>Epipedobates flavopictus</i>	Lutz's Poison Frog	Epipedobate de Lutz*	Rana venenosa de Lutz*	72
<i>Epipedobates hahneli</i>	Hahnel's Poison Frog	Epipedobate de Hahnel*	Rana venenosa de Hahnel*	73
<i>Epipedobates ingeri</i>	Niceforo's Poison Frog	Epipedobate d'Inger	Rana de punta de flecha de Inger	74
<i>Epipedobates labialis**</i>		Dendrobate labié	Rana venenosa labialis*	I-29
<i>Epipedobates macero</i>	Manu Poison Frog	Epipedobate de Manu*	Rana venenosa de Macero*	75
<i>Epipedobates maculatus</i>	Confusing Poison Frog	Epipedobate tacheté	Rana de punta de flecha maculada	76
<i>Epipedobates myersi</i>	Myers's Poison Frog	Epipedobate de Myers	Rana de punta de flecha de Myers	77
<i>Epipedobates parvulus</i>	Ruby Poison Frog	Epipedobate minime	Rana venenosa de espalda roja	78
<i>Epipedobates petersi</i>	Peruvian Poison Frog	Epipedobate de Peters	Rana de punta de flecha de Peters	79
<i>Epipedobates pictus</i>	Spot-legged Poison Frog	Epipedobate peint	Rana de punta de flecha picta	80
<i>Epipedobates planipaleae</i>	Oxapampa Poison Frog	Epipedobate d'Oxapampa*	Rana venenosa de Oxapampa*	81
<i>Epipedobates pongoensis</i>	Pongo Poison Frog	Epipedobate du Pongo*	Rana venenosa del Pongo	82
<i>Epipedobates pulchripectus</i>	Blue-breasted Poison Frog	Epipedobate calisterne	Rana venenosa de pecho azul*	83
<i>Epipedobates rubriventris</i>	Red-bellied Poison Frog	Epipedobate à ventre rouge*	Epipedobate de vientre rojo*	84
<i>Epipedobates rufulus</i>	Chimantá Poison Frog	Dendrobate rougeâtre	Rana venenosa de Chimantá	85
<i>Epipedobates silverstonei</i>	Silverstone's Poison Frog	Dendrobate de Silverstone	Rana de punta de flecha de Silverstone	86
<i>Epipedobates simulans</i>			Rana venenosa	87
<i>Epipedobates smaragdinus</i>	Emerald Poison Frog	Epipedobate émeraude	Rana de punta de flecha esmeralda	88
<i>Epipedobates tricolor</i>	Phantasmal Poison Frog	Epipedobate tricolore	Rana de punta de flecha tricolor	89
<i>Epipedobates trivittatus</i>	Three-striped Poison Frog	Dendrobate à trois bandes	Sapito Dardo Trilistado	90
<i>Euphlyctis hexadactylus</i>	Indian Green Frog	Grenouille hexadactyle		122
<i>Hoplobatrachus tigerinus</i>	Indian Bullfrog	Grenouille-tigre		123
<i>Hyla arborea</i>	Green Tree frog	Rainette verte	Rana arbórea	115
<i>Mantella aurantiaca</i>	Golden Mantella	Mantelle dorée	Rana dorada	98
<i>Mantella baroni</i>	Baron's Mantella	Mantelle de Baron*		99
<i>Mantella bernhardi</i>	Bernhard's Mantella	Mantelle de Bernhard*		100
<i>Mantella betsileo</i>	Betsileo Golden Frog	Mantelle de Betsileo*		101
<i>Mantella cowanii</i>	Cowan's Golden Frog	Mantelle de Cowan*		102
<i>Mantella crocea</i>	Yellow Mantella	Mantelle jaune*		103
<i>Mantella expectata</i>	Blue-legged Mantella	Mantelle à pattes bleues*		104
<i>Mantella haraldmeieri</i>	Haraldmeier's Mantella	Mantelle de Haraldmeier*		105
<i>Mantella laevigata</i>	Arboreal Mantella	Mantelle arboricole*		106
<i>Mantella madagascariensis</i>	Madagascar Golden Frog	Mantelle de Madagascar		107
<i>Mantella manery</i>	Marojezy Mantella	Mantelle de Marojezy*		108

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

\*\* Indicates this species is not illustrated.  
 Indique que cette espèce n'est pas illustrée.  
 Indica que esta especie no está ilustrada.

# INDEX A / INDEX A / ÍNDICE A

Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	English Anglais Inglés	French Français Francés	Spanish Espagnol Español	Yellow Page Page jaune Página amarilla
<i>Mantella milotympanum</i>	Black-eared Golden Mantella	Mantelle à oreilles noires*		109
<i>Mantella nigricans</i>	Guibé's Mantella	Mantelle de Guibé*		110
<i>Mantella pulchra</i>	Beautiful Mantella	Mantelle de Parker*		111
<i>Mantella viridis</i>	Green Mantella	Mantelle verte*		112
<i>Nectophrynoides asperginis</i>	Kihansi Spray Toad	Crapaud de Kihansi*		9
<i>Nectophrynoides cryptus</i> **	Secret Tree Toad	Nectophrynoïde cryptique		9
<i>Nectophrynoides minutus</i> **	Minute Tree Toad	Nectophrynoïde menu		9
<i>Nectophrynoides tornieri</i>	Tornier's Tree Toad	Nectophrynoïde de Tornier		9
<i>Nectophrynoides viviparus</i>	Morogoro Tree Toad	Nectophrynoïde des Monts Uluguru		8
<i>Nectophrynoides wendyae</i>	Uzungwe Scarp Tree Toad	Nectophrynoïde des Monts Uzungwe		9
<i>Nimbaphrynoides liberiensis</i> **	Liberia Nimba Toad	Nectophrynoïde du Liberia	Sapo vivíparo liberiano	10
<i>Nimbaphrynoides occidentalis</i>	Mount Nimba Viviparous Toad	Nectophrynoïde du Mont Nimba	Sapo vivíparo de África occidental	10
<i>Phrynomantis bifasciatus</i>	Red-banded rubber frog	Phrynomantis à taches rouges	Rana africana de líneas rojas	120
<i>Phyllobates aurotaenia</i>	Kokoe poison frog	Phyllobate à bande dorée	Rana venenosa de Kokoe*	92
<i>Phyllobates bicolor</i>	Black-legged poison frog	Phyllobate bicolore	Rana venenosa de patas negras*	93
<i>Phyllobates lugubris</i>	Lovely poison frog	Phyllobate lugubre	Rana de punta de flecha lúgubre	94
<i>Phyllobates terribilis</i>	Golden Poison Frog	Phyllobate terrible	Rana de punta de flecha terrible	95
<i>Phyllobates vittatus</i>	Golfodulcean Poison Frog	Phyllobate à bande	Rana de punta de flecha rayada	96
<i>Pleurodeles poireti</i>	Poiret's Newt	Triton de Poiret	Salamandra Algeriana	131
<i>Rheobatrachus silus</i>	Conodale Gastric-brooding frog	Grenouille plate à incubation gastrique	Rana de incubación gástrica	124
<i>Rheobatrachus vitellinus</i>	Eungella Gastric-brooding Frog			124
<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	Painted Burrowing Frog	Grenouille rouge fouisseuse*		121
<i>Spinophrynoides osgoodi</i>	Osgood's Ethiopian Toad	Nectophrynoïde d'Osgood	Sapo vivíparo de Osgood	11
<i>Typhlonectes natans</i>	Rubber Worm	Cécilie caoutchouc*	Cecilia	132

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

\*\* Indicates this species is not illustrated.  
 Indique que cette espèce n'est pas illustrée.  
 Indica que esta especie no está ilustrada.

Index B  
Index B  
Índice B

B



# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
Achoque	<i>Ambystoma dumerilii</i>	C	126	.51
African Giant Toad	<i>Bufo superciliaris</i>	C	7	.3
African viviparous toads	<i>Nectophrynoides spp.</i>	C		
<i>Agalychnis callidryas</i>	<i>Agalychnis callidryas</i>	NC	114	.46
Ajolote de lago Lerma	<i>Ambystoma lermaense</i>	NC	127	.51
Ajolote de lago Pátzquaro	<i>Ambystoma dumerilii</i>	C	126	.51
Ajolote mexicano	<i>Ambystoma mexicanum</i>	C	128	.52
Alajuela Toad	<i>Bufo periglenes</i>	C	5	.2
Algerian Salamander	<i>Pleurodeles poireti</i>	NC	131	.53
<i>Allobates femoralis</i>	<i>Allobates femoralis</i>	C	15	.5
<i>Allobates zaparo</i>	<i>Allobates zaparo</i>	C	16	.5
<i>Altiphrynoides malcolmi</i>	<i>Altiphrynoides malcolmi</i>	C	2	.1
Alto de Buey Poison Frog	<i>Dendrobates altobueyensis</i>	C	21	.6
Amazonian Poison Frog	<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	C	58	.23
Amazonian Poison-arrow Frog	<i>Dendrobates quinquevittatus</i>	C	48	.18
<i>Ambystoma dumerilii</i>	<i>Ambystoma dumerilii</i>	C	126	.51
<i>Ambystoma lermaense</i>	<i>Ambystoma lermaense</i>	NC	127	.51
<i>Ambystoma mexicanum</i>	<i>Ambystoma mexicanum</i>	C	128	.52
Ambystome du Mexique	<i>Ambystoma mexicanum</i>	C	128	.52
Andean Poison Frog	<i>Dendrobates opisthomelas</i>	C	45	.17
Andean Poison-arrow Frog	<i>Dendrobates opisthomelas</i>	C	45	.17
<i>Andrias davidianus</i>	<i>Andrias davidianus</i>	C	129	.52
<i>Andrias japonicus</i>	<i>Andrias japonicus</i>	C	130	.52
Arboreal Mantella	<i>Mantella laevis</i>	C	106	.42
Argentina Horned Frog	<i>Ceratophrys ornata</i>	NC	116	.54
Argentinian Horn Frog	<i>Ceratophrys ornata</i>	NC	116	.54
Argentinian Horned Frog	<i>Ceratophrys ornata</i>	NC	116	.54
Atelope variable du Panama	<i>Atelopus zeteki</i>	C	3	.1
<i>Atelopus varius zeteki</i>	<i>Atelopus zeteki</i>	C	3	.1
<i>Atelopus zeteki</i>	<i>Atelopus zeteki</i>	C	3	.1
Axolotl	<i>Ambystoma mexicanum</i>	C	128	.52
Baron's Mantella	<i>Mantella baroni</i>	C	99	.39
Beautiful Mantella	<i>Mantella pulchra</i>	C	111	.44
Beautiful-breasted Poison Frog	<i>Epipedobates pulchripectus</i>	C	83	.33
Beautiful-breasted Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates pulchripectus</i>	C	83	.33
Berber Toad	<i>Bufo mauritanicus</i>	NC	4	.2
Bernhard's Mantella	<i>Mantella bernhardi</i>	C	100	.40
Betsileo Golden Frog	<i>Mantella betsileo</i>	C	101	.40
Biolat Poison Frog	<i>Dendrobates biolat</i>	C	25	.8
Black Golden Frog	<i>Mantella cowanii</i>	C	102	.40
Black Mantella	<i>Mantella bernhardi</i>	C	100	.40
Black-eared Mantella	<i>Mantella milotympanum</i>	C	109	.43
Black-eared Golden Mantella	<i>Mantella milotympanum</i>	C	109	.43
Black-legged poison frog	<i>Phyllobates bicolor</i>	C	93	.37
Blue Poison Frog	<i>Dendrobates azureus</i>	C	24	.7
Blue-bellied Poison Frog	<i>Dendrobates minutus</i>	C	42	.16
Blue-breasted Poison Frog	<i>Epipedobates pulchripectus</i>	C	83	.33
Blue-legged Mantella	<i>Mantella expectata</i>	C	104	.41
Bolivian Poison Frog	<i>Epipedobates bolivianus</i>	C	67	.25
Bolivian Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates bolivianus</i>	C	67	.25
Brazilian Poison Frog	<i>Dendrobates vanzolinii</i>	C	56	.21
Brazil-nut Poison Frog	<i>Dendrobates castaneoticus</i>	C	28	.9
Brilliant-thighed Poison Frog	<i>Allobates femoralis</i>	C	15	.5
Brilliant-thighed Poison-arrow Frog	<i>Allobates femoralis</i>	C	15	.5

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés



# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
Bronze Mantella	<i>Mantella betsileo</i>	C	101	.40
Brother Niceforo's Poison Frog	<i>Epipedobates ingeri</i>	C	74	.29
Brother Niceforo's Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates ingeri</i>	C	74	.29
Brown Mantella	<i>Mantella betsileo</i>	C	101	.40
<i>Bufo chevalieri</i>	<i>Bufo superciliaris</i>	C	7	.3
<i>Bufo laevisissimus</i>	<i>Bufo superciliaris</i>	C	7	.3
<i>Bufo mauritanicus</i>	<i>Bufo mauritanicus</i>	NC	4	.2
<i>Bufo periglenes</i>	<i>Bufo periglenes</i>	C	5	.2
<i>Bufo retiformis</i>	<i>Bufo retiformis</i>	NC	6	.2
<i>Bufo superciliaris</i>	<i>Bufo superciliaris</i>	C	7	.3
Bumblebee Poison Dart Frog	<i>Dendrobates leucomelas</i>	C	41	.15
Caecilian	<i>Typhlonectes natans</i>	NC	132	.54
Cainarachi Poison Frog	<i>Epipedobates cainarachi</i>	C	69	.27
Cainarachi Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates cainarachi</i>	C	69	.27
Cameroon Toad	<i>Bufo superciliaris</i>	C	7	.3
Cauca Poison Frog	<i>Dendrobates bombetes</i>	C	26	.8
Cecilia	<i>Typhlonectes natans</i>	NC	132	.54
Cécilie caoutchouc*	<i>Typhlonectes natans</i>	NC	132	.54
<i>Ceratophrys ornata</i>	<i>Ceratophrys ornata</i>	NC	116	.54
Cerro Campana Stubfoot Toad	<i>Atelopus zeteki</i>	C	3	.1
Chimantá Poison Frog	<i>Epipedobates rufulus</i>	C	85	.34
Chinese Giant Salamander	<i>Andrias davidianus</i>	C	129	.52
Claudia's Poison Frog	<i>Dendrobates claudiae</i>	C	29	.9
Climbing Mantella	<i>Mantella laevigata</i>	C	106	.42
Collins's Poison Frog	<i>Dendrobates abditus</i>	C	20	.6
Common coqui	<i>Eleutherodactylus coqui</i>	NC	117	.47
Common Tree Frog	<i>Hyla arborea</i>	NC	115	.46
Confusing Poison Frog	<i>Epipedobates maculatus</i>	C	76	.30
Confusing Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates maculatus</i>	C	76	.30
Congo Toad	<i>Bufo superciliaris</i>	C	7	.3
Conodale Gastric-brooding frog	<i>Rheobatrachus silus</i>	C	124	.50
Coqui	<i>Eleutherodactylus coqui</i>	NC	117	.47
Coquí común	<i>Eleutherodactylus coqui</i>	NC	117	.47
Cowan's Golden Frog	<i>Mantella cowanii</i>	C	102	.40
Cowan's Mantella	<i>Mantella cowanii</i>	C	102	.40
Crapaud de Kihansi*	<i>Nectophrynoides asperginis</i>	C	9	.3
Crapaud de Maurétanie	<i>Bufo mauritanicus</i>	NC	4	.2
Crapaud doré	<i>Bufo periglenes</i>	C	5	.2
Crapaud du Cameroun	<i>Bufo superciliaris</i>	C	7	.3
Crapaud orange	<i>Atelopus zeteki</i>	C	3	.1
Crapaud vert du Sonora	<i>Bufo retiformis</i>	NC	6	.2
crapauds vivipares	<i>Altiphrynoides spp.</i>	C		
crapauds vivipares	<i>Nectophrynoides spp.</i>	C		
crapauds vivipares	<i>Nimbaphrynoides spp.</i>	C		
crapauds vivipares	<i>Spinophrynoides spp.</i>	C		
crapauds vivipares du Mont Nimba	<i>Nimbaphrynoides spp.</i>	C		
<i>Cryptophyllobates azureiventris</i>	<i>Cryptophyllobates azureiventris</i>	C	17	.6
Culebra ciega	<i>Typhlonectes natans</i>	NC	132	.54
Demonic Poison Frog	<i>Dendrobates steyermarki</i>	C	52	.20
Dendrobate à cinq bandes	<i>Dendrobates quinquevittatus</i>	C	48	.18
Dendrobate à taches jaunes*	<i>Dendrobates flavovittatus</i>	C	32	.11
Dendrobate à tapirer	<i>Dendrobates tinctorius</i>	C	53	.20
Dendrobate à trois bandes	<i>Epipedobates trivittatus</i>	C	90	.36
Dendrobate arboricole	<i>Dendrobates arboreus</i>	C	22	.7

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
Dendrobate au ventre tacheté	<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	C	58	.23
Dendrobate biolat	<i>Dendrobates biolat</i>	C	25	.8
Dendrobate bleu	<i>Dendrobates azureus</i>	C	24	.7
Dendrobate brillant	<i>Dendrobates speciosus</i>	C	51	.19
Dendrobate de Bassler	<i>Epipedobates bassleri</i>	C	65	.25
Dendrobate de Claudia*	<i>Dendrobates claudiae</i>	C	29	.9
Dendrobate de Lamas	<i>Dendrobates lamasi</i>	C	39	.14
Dendrobate de Lehmann	<i>Dendrobates lehmanni</i>	C	40	.15
Dendrobate de Silverstone	<i>Epipedobates silverstonei</i>	C	86	.34
Dendrobate de Sira	<i>Dendrobates sirensis</i>	C	50	.19
Dendrobate de Vanzolini	<i>Dendrobates vanzolinii</i>	C	56	.21
Dendrobate de Vicente*	<i>Dendrobates vicentei</i>	C	59	.23
Dendrobate doré	<i>Dendrobates auratus</i>	C	23	.7
Dendrobate du Rio Magdalena	<i>Dendrobates truncatus</i>	C	54	.21
Dendrobate du Rio Santiago	<i>Dendrobates captivus</i>	C	27	.8
Dendrobate du Tapajos	<i>Dendrobates galactonotus</i>	C	34	.12
Dendrobate du Xingu	<i>Dendrobates castaneoticus</i>	C	28	.9
Dendrobate duellmani*	<i>Dendrobates duellmani</i>	C	30	.10
Dendrobate fantastique	<i>Dendrobates fantasticus</i>	C	31	.10
Dendrobate granuleux	<i>Dendrobates granuliferus</i>	C	35	.12
Dendrobate Harlequin	<i>Dendrobates histrionicus</i>	C	36	.12
Dendrobate imitateur	<i>Dendrobates imitator</i>	C	38	.14
Dendrobate jaune et noir	<i>Dendrobates leucomelas</i>	C	41	.15
Dendrobate labié	<i>Epipedobates labialis</i>	C		.29
Dendrobate mystérieux	<i>Dendrobates mysteriosus</i>	C	43	.16
Dendrobate occulté	<i>Dendrobates occultator</i>	C	44	.16
Dendrobate pumilio	<i>Dendrobates pumilio</i>	C	46	.17
Dendrobate réticulé	<i>Dendrobates reticulatus</i>	C	49	.18
Dendrobate rougeâtre	<i>Epipedobates rufulus</i>	C	85	.34
Dendrobate variable	<i>Dendrobates variabilis</i>	C	57	.22
Dendrobate venimeuse de l'est de l'Amazonie*	<i>Dendrobates uakarii</i>	C	55	.21
<i>Dendrobates</i>	<i>Allobates spp.</i>	C		
<i>Dendrobates</i>	<i>Dendrobates spp.</i>	C		
<i>Dendrobates abditus</i>	<i>Dendrobates abditus</i>	C	20	.6
<i>Dendrobates altobueyensis</i>	<i>Dendrobates altobueyensis</i>	C	21	.6
<i>Dendrobates amazonicus</i>	<i>Dendrobates amazonicus</i>	C	58	.23
<i>Dendrobates amazonicus</i>	<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	C	58	.23
<i>Dendrobates arboreus</i>	<i>Dendrobates arboreus</i>	C	22	.7
<i>Dendrobates auratus</i>	<i>Dendrobates auratus</i>	C	23	.7
<i>Dendrobates azureus</i>	<i>Dendrobates azureus</i>	C	24	.7
<i>Dendrobates biolat</i>	<i>Dendrobates biolat</i>	C	25	.8
<i>Dendrobates bombetes</i>	<i>Dendrobates bombetes</i>	C	26	.8
<i>Dendrobates captivus</i>	<i>Dendrobates captivus</i>	C	27	.8
<i>Dendrobates castaneoticus</i>	<i>Dendrobates castaneoticus</i>	C	28	.9
<i>Dendrobates claudiae</i>	<i>Dendrobates claudiae</i>	C	29	.9
<i>Dendrobates duellmani</i>	<i>Dendrobates duellmani</i>	C	30	.10
<i>Dendrobates fantasticus</i>	<i>Dendrobates fantasticus</i>	C	31	.10
<i>Dendrobates flavovittatus</i>	<i>Dendrobates flavovittatus</i>	C	32	.11
<i>Dendrobates fulguritus</i>	<i>Dendrobates fulguritus</i>	C	33	.11
<i>Dendrobates galactonotus</i>	<i>Dendrobates galactonotus</i>	C	34	.12
<i>Dendrobates granuliferus</i>	<i>Dendrobates granuliferus</i>	C	35	.12
<i>Dendrobates histrionicus</i>	<i>Dendrobates histrionicus</i>	C	36	.12
<i>Dendrobates imitator</i>	<i>Dendrobates imitator</i>	C	38	.14
<i>Dendrobates imitator</i>	<i>Dendrobates sirensis</i>	C	50	.19

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
<i>Dendrobates lamasi</i>	<i>Dendrobates lamasi</i>	C	39	.14
<i>Dendrobates lehmanni</i>	<i>Dendrobates lehmanni</i>	C	40	.15
<i>Dendrobates leucomelas</i>	<i>Dendrobates leucomelas</i>	C	41	.15
<i>Dendrobates minutus</i>	<i>Dendrobates minutus</i>	C	42	.16
<i>Dendrobates mysteriosus</i>	<i>Dendrobates mysteriosus</i>	C	43	.16
<i>Dendrobates occultator</i>	<i>Dendrobates occultator</i>	C	44	.16
<i>Dendrobates opisthomelas</i>	<i>Dendrobates opisthomelas</i>	C	45	.17
<i>Dendrobates pumilio</i>	<i>Dendrobates pumilio</i>	C	46	.17
<i>Dendrobates quinquevittatus</i>	<i>Dendrobates quinquevittatus</i>	C	48	.18
<i>Dendrobates reticulatus</i>	<i>Dendrobates reticulatus</i>	C	49	.18
<i>Dendrobates rubrocephalus**</i>	<i>Dendrobates rubrocephalus**</i>	C		.18
<i>Dendrobates sirensis</i>	<i>Dendrobates imitator</i>	C	38	.14
<i>Dendrobates sirensis</i>	<i>Dendrobates sirensis</i>	C	50	.19
<i>Dendrobates speciosus</i>	<i>Dendrobates speciosus</i>	C	51	.19
<i>Dendrobates steyermarki</i>	<i>Dendrobates steyermarki</i>	C	52	.20
<i>Dendrobates sylvaticus</i>	<i>Dendrobates sylvaticus</i>	C	37	.13
<i>Dendrobates tinctorius</i>	<i>Dendrobates tinctorius</i>	C	53	.20
<i>Dendrobates truncatus</i>	<i>Dendrobates truncatus</i>	C	54	.21
<i>Dendrobates uakarii</i>	<i>Dendrobates uakarii</i>	C	55	.21
<i>Dendrobates vanzolinii</i>	<i>Dendrobates vanzolinii</i>	C	56	.21
<i>Dendrobates variabilis</i>	<i>Dendrobates variabilis</i>	C	57	.22
<i>Dendrobates variabilis</i>	<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	C	58	.23
<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	<i>Dendrobates variabilis</i>	C	57	.22
<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	C	58	.23
<i>Dendrobates vicentei</i>	<i>Dendrobates vicentei</i>	C	59	.23
<i>Dendrobates viridis</i>	<i>Dendrobates viridis</i>	C	60	.24
<i>Dendrobates virolensis</i>	<i>Dendrobates virolensis</i>	C	61	.24
<i>Dendrobates virolinensis</i>	<i>Dendrobates virolensis</i>	C	61	.24
Diablito	<i>Dendrobates sylvaticus</i>	C	37	.13
Duellman's Poison Frog	<i>Dendrobates duellmani</i>	C	30	.10
Dyeing Poison Frog	<i>Dendrobates tinctorius</i>	C	53	.20
<i>Dyscophus antongilii</i>	<i>Dyscophus antongilii</i>	C	118	.48
<i>Dyscophus guineti</i>	<i>Dyscophus guineti</i>	NC	119	.48
East Amazon Poison Frog	<i>Dendrobates uakarii</i>	C	55	.21
Eastern Golden Frog	<i>Mantella crocea</i>	C	103	.41
Eastern Mantella	<i>Mantella crocea</i>	C	103	.41
Ecuador Poison Frog	<i>Epipedobates bilinguis</i>	C	66	.25
Ecuadorean Poison Frog	<i>Epipedobates bilinguis</i>	C	66	.25
Ecuadorean Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates bilinguis</i>	C	66	.25
Edough Ribbed Newt	<i>Pleurodeles poireti</i>	NC	131	.53
<i>Eleutherodactylus coqui</i>	<i>Eleutherodactylus coqui</i>	NC	117	.47
Emerald Poison Frog	<i>Epipedobates smaragdinus</i>	C	88	.35
Emerald Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates smaragdinus</i>	C	88	.35
Epipedobate à ventre rouge*	<i>Epipedobates rubriventris</i>	C	84	.34
Epipedobate andin.	<i>Epipedobates andinus</i>	C	64	.24
Epipedobate au ventre bleu	<i>Cryptophyllobates azureiventris</i>	C	17	.6
Epipedobate au ventre bleu	<i>Epipedobates azureiventris</i>	C	17	.6
Epipedobate bolivien	<i>Epipedobates bolivianus</i>	C	67	.25
Epipedobate brillant	<i>Dendrobates speciosus</i>	C	51	.19
Epipedobate calisterne	<i>Epipedobates pulchripectus</i>	C	83	.33
Epipedobate d'Espinosa	<i>Epipedobates espinosai</i>	C	71	.28
Epipedobate d'Inger	<i>Epipedobates ingeri</i>	C	74	.29
Epipedobate d'Oxapampa*	<i>Epipedobates planipaleae</i>	C	81	.32
Epipedobate de Bolivie	<i>Epipedobates bolivianus</i>	C	67	.25

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

\*\* Indicates this species is not illustrated.  
 Indique que cette espèce n'est pas illustrée.  
 Indica que esta especie no está ilustrada.

# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
Epipedobate de Boulenger	<i>Epipedobates boulengeri</i>	C	68	.26
Epipedobate de Cainarachi*	<i>Epipedobates cainarachi</i>	C	69	.27
Epipedobate de Hahnel*	<i>Epipedobates hahneli</i>	C	73	.28
Epipedobate de Lutz*	<i>Epipedobates flavopictus</i>	C	72	.28
Epipedobate de Manu*	<i>Epipedobates macero</i>	C	75	.30
Epipedobate de Myers	<i>Epipedobates myersi</i>	C	77	.30
Epipedobate de Peters	<i>Epipedobates petersi</i>	C	79	.31
Epipedobate de ventre rojo*	<i>Epipedobates rubriventris</i>	C	84	.34
Epipedobate du Pongo*	<i>Epipedobates pongoensis</i>	C	82	.33
Epipedobate du Rio Palenque	<i>Epipedobates erythromos</i>	C	70	.27
Epipedobate émeraude	<i>Epipedobates smaragdinus</i>	C	88	.35
Epipedobate équatorien*	<i>Epipedobates bilinguis</i>	C	66	.25
Epipedobate fémorale	<i>Allobates femoralis</i>	C	15	.5
Epipedobate minime	<i>Epipedobates parvulus</i>	C	78	.31
Epipedobate peint	<i>Epipedobates pictus</i>	C	80	.32
Epipedobate simisimi	<i>Allobates femoralis</i>	C	15	.5
Epipedobate tacheté	<i>Epipedobates maculatus</i>	C	76	.30
Epipedobate tricolore	<i>Epipedobates tricolor</i>	C	89	.35
Epipedobate zaparo	<i>Allobates zaparo</i>	C	16	.5
<i>Epipedobates</i>	<i>Epipedobates spp.</i>	C		
<i>Epipedobates andinus</i>	<i>Epipedobates andinus</i>	C	64	.24
<i>Epipedobates anthonyi</i>	<i>Epipedobates anthonyi</i>	C	89	.35
<i>Epipedobates anthonyi</i>	<i>Epipedobates tricolor</i>	C	89	.35
<i>Epipedobates azureiventris</i>	<i>Cryptophyllobates azureiventris</i>	C	17	.6
<i>Epipedobates bassleri</i>	<i>Epipedobates bassleri</i>	C	65	.25
<i>Epipedobates bilinguis</i>	<i>Epipedobates bilinguis</i>	C	66	.25
<i>Epipedobates bolivianus</i>	<i>Epipedobates bolivianus</i>	C	67	.25
<i>Epipedobates boulengeri</i>	<i>Epipedobates boulengeri</i>	C	68	.26
<i>Epipedobates braccatus**</i>	<i>Epipedobates braccatus**</i>	C		.26
<i>Epipedobates cainarachi</i>	<i>Epipedobates cainarachi</i>	C	69	.27
<i>Epipedobates erythromos</i>	<i>Epipedobates erythromos</i>	C	70	.27
<i>Epipedobates espinosai</i>	<i>Epipedobates espinosai</i>	C	71	.28
<i>Epipedobates femoralis</i>	<i>Allobates femoralis</i>	C	15	.5
<i>Epipedobates flavopictus</i>	<i>Epipedobates flavopictus</i>	C	72	.28
<i>Epipedobates hahneli</i>	<i>Epipedobates hahneli</i>	C	73	.28
<i>Epipedobates hahneli rubriventris</i>	<i>Epipedobates hahneli</i>	C	73	.28
<i>Epipedobates hahneli rubriventris</i>	<i>Epipedobates rubriventris</i>	C	84	.34
<i>Epipedobates ingeri</i>	<i>Epipedobates ingeri</i>	C	74	.29
<i>Epipedobates labialis**</i>	<i>Epipedobates labialis**</i>	C		.29
<i>Epipedobates macero</i>	<i>Epipedobates macero</i>	C	75	.30
<i>Epipedobates maculatus</i>	<i>Epipedobates maculatus</i>	C	76	.30
<i>Epipedobates myersi</i>	<i>Epipedobates myersi</i>	C	77	.30
<i>Epipedobates parvulus</i>	<i>Epipedobates parvulus</i>	C	78	.31
<i>Epipedobates petersi</i>	<i>Epipedobates petersi</i>	C	79	.31
<i>Epipedobates pictus</i>	<i>Epipedobates pictus</i>	C	80	.32
<i>Epipedobates planipaleae</i>	<i>Epipedobates planipaleae</i>	C	81	.32
<i>Epipedobates pongoensis</i>	<i>Epipedobates pongoensis</i>	C	82	.33
<i>Epipedobates pulchripectus</i>	<i>Epipedobates pulchripectus</i>	C	83	.33
<i>Epipedobates rubriventris</i>	<i>Epipedobates hahneli</i>	C	73	.28
<i>Epipedobates rubriventris</i>	<i>Epipedobates rubriventris</i>	C	84	.34
<i>Epipedobates rufulus</i>	<i>Epipedobates rufulus</i>	C	85	.34
<i>Epipedobates silverstonei</i>	<i>Epipedobates silverstonei</i>	C	86	.34
<i>Epipedobates simulans</i>	<i>Epipedobates simulans</i>	C	87	.35
<i>Epipedobates smaragdinus</i>	<i>Epipedobates smaragdinus</i>	C	88	.35

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

\*\* Indicates this species is not illustrated.  
 Indique que cette espèce n'est pas illustrée.  
 Indica que esta especie no está ilustrada.

# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
<i>Epipedobates tricolor</i>	<i>Epipedobates anthonyi</i>	C	89	.35
<i>Epipedobates trivittatus</i>	<i>Epipedobates trivittatus</i>	C	90	.36
<i>Epipedobates zaparo</i>	<i>Allobates zaparo</i>	C	16	.5
Escuerzo	<i>Ceratophrys ornata</i>	NC	116	.54
Espinosa Poison Frog	<i>Epipedobates espinosai</i>	C	71	.28
Espinosa Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates espinosai</i>	C	71	.28
Ethiopian toads	<i>Altiphrynoides spp.</i>	C		
Ethiopian toads	<i>Spinophrynoides spp.</i>	C		
Eungella Gastric-brooding Frog	<i>Rheobatrachus vitellinus</i>	C	124	.50
<i>Euphlyctis hexadactylus</i>	<i>Euphlyctis hexadactylus</i>	C	122	.49
European Common Tree Frog	<i>Hyla arborea</i>	NC	115	.46
European Tree Frog	<i>Hyla arborea</i>	NC	115	.46
Flaming Poison Frog	<i>Dendrobates pumilio</i>	C	46	.17
Folohy Golden Frog	<i>Mantella laevigata</i>	C	106	.42
Gastric-brooding frogs	<i>Rheobatrachus spp.</i>	C		
Giant Poison Frog	<i>Dendrobates azureus</i>	C	24	.7
giant salamanders	<i>Andrias spp.</i>	C		
Ginger Tree Frog	<i>Mantella aurantiaca</i>	C	98	.39
Golden Arrow Poison Frog	<i>Atelopus zeteki</i>	C	3	.1
Golden Frog	<i>Atelopus zeteki</i>	C	3	.1
Golden Frog	<i>Mantella aurantiaca</i>	C	98	.39
golden frogs	<i>Mantella spp.</i>	C		
Golden Mantella	<i>Mantella aurantiaca</i>	C	98	.39
Golden Poison Frog	<i>Dendrobates abditus</i>	C	20	.6
Golden Poison Frog	<i>Dendrobates auratus</i>	C	23	.7
Golden Poison Frog	<i>Phyllobates terribilis</i>	C	95	.38
Golden Poison-arrow Frog	<i>Dendrobates abditus</i>	C	20	.6
Golden Toad	<i>Bufo periglenes</i>	C	5	.2
Golfodulcean Poison Frog	<i>Phyllobates vittatus</i>	C	96	.38
Gorzula's Poison Frog	<i>Epipedobates rufulus</i>	C	85	.34
Gottlebe's Narrow-mouthed Frog	<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	NC	121	.48
Granular Poison Frog	<i>Dendrobates granuliferus</i>	C	35	.12
Green and Black Poison Frog	<i>Dendrobates auratus</i>	C	23	.7
Green Golden Frog	<i>Mantella viridis</i>	C	112	.45
Green Mantella	<i>Mantella viridis</i>	C	112	.45
Green Poison Frog	<i>Dendrobates auratus</i>	C	23	.7
Green Poison Frog	<i>Dendrobates viridis</i>	C	60	.24
Green Pond Frog	<i>Euphlyctis hexadactylus</i>	C	122	.49
Green Tree Frog	<i>Hyla arborea</i>	NC	115	.46
Green-backed Mantella	<i>Mantella laevigata</i>	C	106	.42
Grenouille aux yeux rouges	<i>Agalychnis callidryas</i>	NC	114	.46
Grenouille cornue	<i>Ceratophrys ornata</i>	NC	116	.54
Grenouille de Bell	<i>Ceratophrys ornata</i>	NC	116	.54
Grenouille de Zetek	<i>Atelopus zeteki</i>	C	3	.1
Grenouille dorée du Panama	<i>Atelopus zeteki</i>	C	3	.1
Grenouille du Bengale	<i>Euphlyctis hexadactylus</i>	C	122	.49
Grenouille hexadactyle	<i>Euphlyctis hexadactylus</i>	C	122	.49
Grenouille plate à incubation gastrique	<i>Rheobatrachus silus</i>	C	124	.50
Grenouille rouge fouisseuse*	<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	NC	121	.48
Grenouille tigre	<i>Hoplobatrachus tigerinus</i>	C	123	.49
Grenouille tigrée	<i>Hoplobatrachus tigerinus</i>	C	123	.49
Grenouille tomate	<i>Dyscophus guineti</i>	NC	119	.48
Grenouille tomate	<i>Dyscophus antongilii</i>	C	118	.48
Guibé's Mantella	<i>Mantella nigricans</i>	C	110	.44

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
Hahnel's Poison Frog	<i>Epipedobates hahneli</i>	C	73	28
Haraldmeier's Mantella	<i>Mantella haraldmeieri</i>	C	105	42
Harlequin Mantella	<i>Mantella baroni</i>	C	99	39
Harlequin Poison Frog	<i>Dendrobates histrionicus</i>	C	36	12
<i>Hoplobatrachus tigerinus</i>	<i>Hoplobatrachus tigerinus</i>	C	123	49
<i>Hyla arborea</i>	<i>Hyla arborea</i>	NC	115	46
<i>Hylaplesia speciosa</i>	<i>Dendrobates speciosus</i>	C	51	19
Indian Bullfrog	<i>Euphyctis hexadactylus</i>	C	122	49
Indian Bullfrog	<i>Hoplobatrachus tigerinus</i>	C	123	49
Indian Five-fingered Frog	<i>Euphyctis hexadactylus</i>	C	122	49
Indian Green Frog	<i>Euphyctis hexadactylus</i>	C	122	49
Indian Pond Frog	<i>Euphyctis hexadactylus</i>	C	122	49
Japanese Giant Salamander	<i>Andrias japonicus</i>	C	130	52
Kihansi Spray Toad	<i>Nectophrynoides asperginis</i>	C	9	3
Kokoe poison frog	<i>Phyllobates aurotaenia</i>	C	92	37
La Brea Poison Frog	<i>Dendrobates occultator</i>	C	44	16
La Planada Poison Frog	<i>Epipedobates andinus</i>	C	64	24
La Planada Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates andinus</i>	C	64	24
Lake Lerma Salamander	<i>Ambystoma lermaense</i>	NC	127	51
Lake Patzcuaro Salamander	<i>Ambystoma dumerilii</i>	C	126	51
Lehmann's Poison Frog	<i>Dendrobates lehmanni</i>	C	40	15
Liberia Nimba Toad	<i>Nimbaphrynoides liberiensis**</i>	C	10	4
Lime Mantella	<i>Mantella viridis</i>	C	112	45
Lovely poison frog	<i>Phyllobates lugubris</i>	C	94	37
Lutz's Poison Frog	<i>Epipedobates flavopictus</i>	C	72	28
Lutz's Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates flavopictus</i>	C	72	28
Madagascar Golden Frog	<i>Mantella aurantiaca</i>	C	98	39
Madagascar Mantella	<i>Mantella madagascariensis</i>	C	107	42
Madagascar Golden Frog	<i>Mantella madagascariensis</i>	C	107	42
Malagasy Golden Mantella	<i>Mantella aurantiaca</i>	C	98	39
Malagasy Mantella	<i>Mantella madagascariensis</i>	C	107	42
Malcolm's Ethiopian Toad	<i>Altiphrynoides malcolmi</i>	C	2	1
<i>Mantella aurantiaca</i>	<i>Mantella aurantiaca</i>	C	98	39
<i>Mantella aurantiaca milotympanum</i>	<i>Mantella milotympanum</i>	C	109	43
<i>Mantella baroni</i>	<i>Mantella baroni</i>	C	99	39
<i>Mantella bernhardi</i>	<i>Mantella bernhardi</i>	C	100	40
<i>Mantella betsileo</i>	<i>Mantella betsileo</i>	C	101	40
<i>Mantella cowanii</i>	<i>Mantella cowanii</i>	C	102	40
<i>Mantella cowanii nigricans</i>	<i>Mantella nigricans</i>	C	110	44
<i>Mantella crocea</i>	<i>Mantella crocea</i>	C	103	41
<i>Mantella expectata</i>	<i>Mantella expectata</i>	C	104	41
<i>Mantella haraldmeieri</i>	<i>Mantella haraldmeieri</i>	C	105	42
<i>Mantella laevigata</i>	<i>Mantella laevigata</i>	C	106	42
<i>Mantella madagascariensis</i>	<i>Mantella madagascariensis</i>	C	107	42
<i>Mantella manery</i>	<i>Mantella manery</i>	C	108	43
<i>Mantella milotympanum</i>	<i>Mantella milotympanum</i>	C	109	43
<i>Mantella nigricans</i>	<i>Mantella nigricans</i>	C	110	44
<i>Mantella pulchra</i>	<i>Mantella pulchra</i>	C	111	44
<i>Mantella viridis</i>	<i>Mantella viridis</i>	C	112	45
Mantelle à oreilles noires*	<i>Mantella milotympanum</i>	C	109	43
Mantelle à pattes bleues*	<i>Mantella expectata</i>	C	104	41
Mantelle arboricole*	<i>Mantella laevigata</i>	C	106	42
Mantelle brune*	<i>Mantella betsileo</i>	C	101	40
Mantelle de Baron*	<i>Mantella baroni</i>	C	99	39

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés

\*\* Indicates this species is not illustrated.  
 Indique que cette espèce n'est pas illustrée.  
 Indica que esta especie no está ilustrada.

# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
Mantelle de Bernhard*	<i>Mantella bernhardi</i>	C	100	40
Mantelle de Cowan*	<i>Mantella cowanii</i>	C	102	40
Mantelle de Guibé*	<i>Mantella nigricans</i>	C	110	44
Mantelle de Haraldmeier*	<i>Mantella haraldmeieri</i>	C	105	42
Mantelle de Marojezy*	<i>Mantella manery</i>	C	108	43
Mantelle de Parker*	<i>Mantella pulchra</i>	C	111	44
Mantelle dorée	<i>Mantella aurantiaca</i>	C	98	39
Mantelle de Madagascar	<i>Mantella madagascariensis</i>	C	107	42
Mantelle jaune*	<i>Mantella crocea</i>	C	103	41
Mantelle verte*	<i>Mantella viridis</i>	C	112	45
mantelles	<i>Mantella spp.</i>	C		
Manu Poison Frog	<i>Epipedobates macero</i>	C	75	30
Manu Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates macero</i>	C	75	30
Maranon Poison Frog	<i>Dendrobates mysteriosus</i>	C	43	16
Marbled Poison Frog	<i>Epipedobates boulengeri</i>	C	68	26
Marbled Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates boulengeri</i>	C	68	26
Marojezy Mantella	<i>Mantella manery</i>	C	108	43
Marojezy Mountain Mantella	<i>Mantella manery</i>	C	108	43
Mauritanian Toad	<i>Bufo mauritanicus</i>	NC	4	2
Mimic Poison Frog	<i>Dendrobates imitator</i>	C	38	14
Minute Tree Toad	<i>Nectophrynoides minutus**</i>	C	9	3
Minyobate bourdonnant	<i>Dendrobates bombetes</i>	C	26	8
Minyobate d'Alto del Buey	<i>Dendrobates altobueyensis</i>	C	21	6
Minyobate de Santander*	<i>Dendrobates virolensis</i>	C	61	24
Minyobate de Steyermark	<i>Dendrobates steyermarki</i>	C	52	20
Minyobate étincelant	<i>Dendrobates fulguritus</i>	C	33	11
Minyobate menu	<i>Dendrobates minutus</i>	C	42	16
Minyobate opisthomèle	<i>Dendrobates opisthomelas</i>	C	45	17
Minyobate secret	<i>Dendrobates abditus</i>	C	20	6
Minyobate vert	<i>Dendrobates viridis</i>	C	60	24
<i>Minyobates abditus</i>	<i>Dendrobates abditus</i>	C	20	6
<i>Minyobates altobueyensis</i>	<i>Dendrobates altobueyensis</i>	C	21	6
<i>Minyobates bombetes</i>	<i>Dendrobates bombetes</i>	C	26	8
<i>Minyobates fulguritus</i>	<i>Dendrobates fulguritus</i>	C	33	11
<i>Minyobates minutus</i>	<i>Dendrobates minutus</i>	C	42	16
<i>Minyobates opisthomelas</i>	<i>Dendrobates opisthomelas</i>	C	45	17
<i>Minyobates steyermarki</i>	<i>Dendrobates steyermarki</i>	C	52	20
<i>Minyobates viridis</i>	<i>Dendrobates viridis</i>	C	60	24
<i>Minyobates virolensis</i>	<i>Dendrobates virolensis</i>	C	61	24
<i>Minyobates virolinensis</i>	<i>Dendrobates virolensis</i>	C	61	24
Monte Verde Toad	<i>Bufo periglenes</i>	C	5	2
Moroccan Toad	<i>Bufo mauritanicus</i>	NC	4	2
Morogoro Tree Toad	<i>Nectophrynoides viviparus</i>	C	8	3
Mount Nimba Viviparous Toad	<i>Nimbaphrynoides occidentalis</i>	C	10	4
Myers' s Poison Frog	<i>Epipedobates myersi</i>	C	77	30
Myers' s Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates myersi</i>	C	77	30
Mysterious Poison Frog	<i>Dendrobates mysteriosus</i>	C	43	16
<i>Nectophryne tornieri</i>	<i>Nectophrynoides tornieri</i>	C	9	3
Nectophrynoïde cryptique	<i>Nectophrynoides cryptus**</i>	C	9	3
Nectophrynoïde d'Éthiopie	<i>Spinophrynoides osgoodi</i>	C	11	4
Nectophrynoïde d'Osgood	<i>Spinophrynoides osgoodi</i>	C	11	4
Nectophrynoïde de Malcolm	<i>Altiphrynoides malcolmi</i>	C	2	1
Nectophrynoïde de Tornier	<i>Nectophrynoides tornieri</i>	C	9	3
Nectophrynoïde des Monts Uluguru	<i>Nectophrynoides viviparus</i>	C	8	3

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

\*\* Indicates this species is not illustrated.  
 Indique que cette espèce n'est pas illustrée.  
 Indica que esta especie no está ilustrada.

# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
Nectophrynoïde des Monts Usambara	<i>Nectophrynoïdes tornieri</i>	C	9	3
Nectophrynoïde des Monts Uzungwe	<i>Nectophrynoïdes wendyae</i>	C	9	3
Nectophrynoïde du Liberia	<i>Nimbaphrynoïdes liberiensis</i> **	C	10	4
Nectophrynoïde du Mont Nimba	<i>Nimbaphrynoïdes occidentalis</i>	C	10	4
Nectophrynoïde menu	<i>Nectophrynoïdes minutus</i> **	C	9	3
nectophrynoïdes	<i>Nectophrynoïdes spp.</i>	C		
<i>Nectophrynoïdes asperginis</i>	<i>Nectophrynoïdes asperginis</i>	C	9	3
<i>Nectophrynoïdes cryptus</i> **	<i>Nectophrynoïdes cryptus</i> **	C	9	3
<i>Nectophrynoïdes liberiensis</i>	<i>Nimbaphrynoïdes liberiensis</i> **	C	10	4
<i>Nectophrynoïdes malcolmi</i>	<i>Altiphrynoïdes malcolmi</i>	C	2	1
<i>Nectophrynoïdes minutus</i> **	<i>Nectophrynoïdes minutus</i> **	C	9	3
<i>Nectophrynoïdes occidentalis</i>	<i>Nimbaphrynoïdes occidentalis</i>	C	10	4
<i>Nectophrynoïdes osgoodi</i>	<i>Spinophrynoïdes osgoodi</i>	C	11	4
<i>Nectophrynoïdes tornieri</i>	<i>Nectophrynoïdes tornieri</i>	C	9	3
<i>Nectophrynoïdes viviparus</i>	<i>Nectophrynoïdes viviparus</i>	C	8	3
<i>Nectophrynoïdes wendyae</i>	<i>Nectophrynoïdes wendyae</i>	C	9	3
Niceforo's Poison Frog	<i>Epipedobates ingeri</i>	C	74	29
Niceforo's Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates ingeri</i>	C	74	29
Nimba toads	<i>Nimbaphrynoïdes spp.</i>	C		
<i>Nimbaphrynoïdes liberiensis</i> **	<i>Nimbaphrynoïdes liberiensis</i> **	C	10	4
<i>Nimbaphrynoïdes occidentalis</i>	<i>Nimbaphrynoïdes occidentalis</i>	C	10	4
Northern Gastric Brooding Frog	<i>Rheobatrachus vitellinus</i>	C	124	50
Northern Tomato Frog	<i>Dyscophus antongilii</i>	C	118	48
Orange Mantella	<i>Mantella aurantiaca</i>	C	98	39
Orange Toad	<i>Bufo periglenes</i>	C	5	2
Orange-and-black Poison Frog	<i>Phyllobates vittatus</i>	C	96	38
Ornate Hopper	<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	NC	121	48
Ornate Horn Frog	<i>Ceratophrys ornata</i>	NC	116	54
Ornate Horned Frog	<i>Ceratophrys ornata</i>	NC	116	54
Osgood's Ethiopian Toad	<i>Spinophrynoïdes osgoodi</i>	C	11	4
Oxapampa Poison Frog	<i>Epipedobates planipalaeae</i>	C	81	32
Pacman Frog	<i>Ceratophrys ornata</i>	NC	116	54
Painted Burrowing Frog	<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	NC	121	48
Painted Mantella	<i>Mantella madagascariensis</i>	C	107	42
Palenque Poison Frog	<i>Epipedobates erythromos</i>	C	70	27
Palenque Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates erythromos</i>	C	70	27
Parker's Mantella	<i>Mantella pulchra</i>	C	111	44
Parker's Golden Frog	<i>Mantella pulchra</i>	C	111	44
Pasco Poison Frog	<i>Dendrobates lamasi</i>	C	39	14
Peruvian Poison Frog	<i>Epipedobates petersi</i>	C	79	31
Peruvian Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates petersi</i>	C	79	31
Phantasmal Poison Frog	<i>Epipedobates tricolor</i>	C	89	35
Phantasmal Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates tricolor</i>	C	89	35
Phobobate à trois bandes	<i>Epipedobates trivittatus</i>	C	90	36
Phobobate de Bassler	<i>Epipedobates bassleri</i>	C	65	25
Phobobate de Silverstone	<i>Epipedobates silverstonei</i>	C	86	34
Phrynomantis à taches rouges	<i>Phrynomantis bifasciatus</i>	NC	120	48
<i>Phrynomantis bifasciatus</i>	<i>Phrynomantis bifasciatus</i>	NC	120	48
Phyllobate à bande	<i>Phyllobates vittatus</i>	C	96	38
Phyllobate à bande dorée	<i>Phyllobates aurotaenia</i>	C	92	37
Phyllobate bicolore	<i>Phyllobates bicolor</i>	C	93	37
Phyllobate du Kokoe	<i>Phyllobates aurotaenia</i>	C	92	37
Phyllobate lugubre	<i>Phyllobates lugubris</i>	C	94	37
Phyllobate terrible	<i>Phyllobates terribilis</i>	C	95	38

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

\*\* Indicates this species is not illustrated.  
 Indique que cette espèce n'est pas illustrée.  
 Indica que esta especie no está ilustrada.



# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
<i>Phyllobates</i> . . . . .	<i>Phyllobates</i> spp. . . . .	C		
<i>Phyllobates aurotaenia</i> . . . . .	<i>Phyllobates aurotaenia</i> . . . . .	C	92	.37
<i>Phyllobates bicolor</i> . . . . .	<i>Phyllobates bicolor</i> . . . . .	C	93	.37
<i>Phyllobates lugubris</i> . . . . .	<i>Phyllobates lugubris</i> . . . . .	C	94	.37
<i>Phyllobates terribilis</i> . . . . .	<i>Phyllobates terribilis</i> . . . . .	C	95	.38
<i>Phyllobates vittatus</i> . . . . .	<i>Phyllobates vittatus</i> . . . . .	C	96	.38
Phylloméduse aux yeux rouges . . . . .	<i>Agalychnis callidryas</i> . . . . .	NC	114	.46
Pleasing Poison Frog . . . . .	<i>Epipedobates bassleri</i> . . . . .	C	65	.25
Pleasing Poison-arrow Frog . . . . .	<i>Epipedobates bassleri</i> . . . . .	C	65	.25
Pleurodèle de Poiret . . . . .	<i>Pleurodeles poireti</i> . . . . .	NC	131	.53
<i>Pleurodeles poireti</i> . . . . .	<i>Pleurodeles poireti</i> . . . . .	NC	131	.53
Poiret's Newt . . . . .	<i>Pleurodeles poireti</i> . . . . .	NC	131	.53
poison frogs . . . . .	<i>Allobates</i> spp. . . . .	C		
poison frogs . . . . .	<i>Dendrobates</i> spp. . . . .	C		
poison frogs . . . . .	<i>Epipedobates</i> spp. . . . .	C		
poison frogs . . . . .	<i>Phyllobates</i> spp. . . . .	C		
Polkadot Poison Frog . . . . .	<i>Dendrobates arboreus</i> . . . . .	C	22	.7
Pongo Poison Frog . . . . .	<i>Epipedobates pongoensis</i> . . . . .	C	82	.33
Puerto Rican Robber Frog . . . . .	<i>Eleutherodactylus coqui</i> . . . . .	NC	117	.47
Rainbow Burrowing Frog . . . . .	<i>Scaphiophryne gottlebei</i> . . . . .	NC	121	.48
Rainette arboricole . . . . .	<i>Hyla arborea</i> . . . . .	NC	115	.46
Rainette verte . . . . .	<i>Hyla arborea</i> . . . . .	NC	115	.46
Rana africana de líneas rojas . . . . .	<i>Phrynomantis bifasciatus</i> . . . . .	NC	120	.48
Rana arbórea . . . . .	<i>Hyla arborea</i> . . . . .	NC	115	.46
Rana arbórea de ojos rojos . . . . .	<i>Agalychnis callidryas</i> . . . . .	NC	114	.46
Rana arborícola . . . . .	<i>Agalychnis callidryas</i> . . . . .	NC	114	.46
Rana Argentina . . . . .	<i>Ceratophrys ornata</i> . . . . .	NC	116	.54
Rana de incubación gástrica . . . . .	<i>Rheobatrachus silus</i> . . . . .	C	124	.50
Rana de punta de flecha andino . . . . .	<i>Epipedobates andinus</i> . . . . .	C	64	.24
Rana de punta de flecha arbórea . . . . .	<i>Dendrobates arboreus</i> . . . . .	C	22	.7
Rana de punta de flecha azul . . . . .	<i>Dendrobates azureus</i> . . . . .	C	24	.7
Rana de punta de flecha Bassler . . . . .	<i>Epipedobates bassleri</i> . . . . .	C	65	.25
Rana de punta de flecha boliviana . . . . .	<i>Epipedobates bolivianus</i> . . . . .	C	67	.25
Rana de punta de flecha Boulenger . . . . .	<i>Epipedobates boulengeri</i> . . . . .	C	68	.26
Rana de punta de flecha de bandas amarillas . . . . .	<i>Dendrobates leucomelas</i> . . . . .	C	41	.15
Rana de punta de flecha de Inger . . . . .	<i>Epipedobates ingeri</i> . . . . .	C	74	.29
Rana de punta de flecha de Lehmann . . . . .	<i>Dendrobates lehmanni</i> . . . . .	C	40	.15
Rana de punta de flecha de Myers . . . . .	<i>Epipedobates myersi</i> . . . . .	C	77	.30
Rana de punta de flecha de Peters . . . . .	<i>Epipedobates petersi</i> . . . . .	C	79	.31
Rana de punta de flecha de Silverstone . . . . .	<i>Epipedobates silverstonei</i> . . . . .	C	86	.34
Rana de punta de flecha de Steyermark . . . . .	<i>Dendrobates steyermarki</i> . . . . .	C	52	.20
Rana de punta de flecha de Vanzolini . . . . .	<i>Dendrobates vanzolinii</i> . . . . .	C	56	.21
Rana de punta de flecha de vientre azul . . . . .	<i>Cryptophyllobates azureiventris</i> . . . . .	C	17	.6
Rana de punta de flecha de vientre azul . . . . .	<i>Epipedobates azureiventris</i> . . . . .	C	17	.6
Rana de punta de flecha esmeralda . . . . .	<i>Epipedobates smaragdinus</i> . . . . .	C	88	.35
Rana de punta de flecha fantástica . . . . .	<i>Dendrobates fantasticus</i> . . . . .	C	31	.10
Rana de punta de flecha granulosa . . . . .	<i>Dendrobates granuliferus</i> . . . . .	C	35	.12
Rana de punta de flecha histriónica . . . . .	<i>Dendrobates histrionicus</i> . . . . .	C	36	.12
Rana de punta de flecha lúgubre . . . . .	<i>Phyllobates lugubris</i> . . . . .	C	94	.37
Rana de punta de flecha maculada . . . . .	<i>Epipedobates maculatus</i> . . . . .	C	76	.30
Rana de punta de flecha misteriosa . . . . .	<i>Dendrobates mysteriosus</i> . . . . .	C	43	.16
Rana de punta de flecha pentaestriada . . . . .	<i>Dendrobates quinquevittatus</i> . . . . .	C	48	.18
Rana de punta de flecha picta . . . . .	<i>Epipedobates pictus</i> . . . . .	C	80	.32
Rana de punta de flecha rayada . . . . .	<i>Phyllobates vittatus</i> . . . . .	C	96	.38

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
Rana de punta de flecha reticulada	<i>Dendrobates reticulatus</i>	C	49	18
Rana de punta de flecha roja	<i>Dendrobates pumilio</i>	C	46	17
Rana de punta de flecha terrible	<i>Phyllobates terribilis</i>	C	95	38
Rana de punta de flecha tricolor	<i>Epipedobates tricolor</i>	C	89	35
Rana de punta de flecha truncada	<i>Dendrobates truncatus</i>	C	54	21
Rana de punta de flecha variable	<i>Dendrobates variabilis</i>	C	57	22
Rana de punta de flecha verde	<i>Dendrobates viridis</i>	C	60	24
Rana dorada	<i>Atelopus zeteki</i>	C	3	1
Rana dorada	<i>Mantella aurantiaca</i>	C	98	39
Rana dorada de Panamá	<i>Atelopus zeteki</i>	C	3	1
Rana hexadactyla	<i>Euphylyctis hexadactylus</i>	C	122	49
Rana Tricolor Ecuatoriana	<i>Epipedobates anthonyi</i>	C	89	35
Rana Tricolor Ecuatoriana	<i>Epipedobates tricolor</i>	C	89	35
rana venenosa	<i>Allobates spp.</i>	C		
rana venenosa	<i>Dendrobates spp.</i>	C		
rana venenosa	<i>Epipedobates spp.</i>	C		
rana venenosa	<i>Phyllobates spp.</i>	C		
Rana venenosa	<i>Epipedobates simulans</i>	C	87	35
Rana venenosa Amazónica*	<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	C	58	23
Rana venenosa Andina*	<i>Dendrobates opisthomelas</i>	C	45	17
Rana venenosa biolat*	<i>Dendrobates biolat</i>	C	25	8
Rana venenosa Claudia*	<i>Dendrobates claudiae</i>	C	29	9
Rana venenosa de Cainarachi*	<i>Epipedobates cainarachi</i>	C	69	27
Rana venenosa de Chiamantá*	<i>Epipedobates rufulus</i>	C	85	34
Rana venenosa de Collins*	<i>Dendrobates abditus</i>	C	20	6
Rana venenosa de espalda roja	<i>Epipedobates parvulus</i>	C	78	31
Rana venenosa de Espinosa*	<i>Epipedobates espinosai</i>	C	71	28
Rana venenosa de Hahnel*	<i>Epipedobates hahneli</i>	C	73	28
Rana venenosa de Jatunsacha	<i>Dendrobates duellmani</i>	C	30	10
Rana venenosa de Kokoe*	<i>Phyllobates aurotaenia</i>	C	92	37
Rana venenosa de La Brea*	<i>Dendrobates occultator</i>	C	44	16
Rana venenosa de Lamas*	<i>Dendrobates lamasi</i>	C	39	14
Rana venenosa de Lutz*	<i>Epipedobates flavopictus</i>	C	72	28
Rana venenosa de Macero*	<i>Epipedobates macero</i>	C	75	30
Rana venenosa de Oxapampa	<i>Epipedobates planipaleae</i>	C	81	32
Rana venenosa de patas negras*	<i>Phyllobates bicolor</i>	C	93	37
Rana venenosa de pecho azul*	<i>Epipedobates pulchripectus</i>	C	83	33
Rana venenosa de puntos amarillos*	<i>Dendrobates flavovittatus</i>	C	32	11
Rana venenosa de Santander*	<i>Dendrobates virolensis</i>	C	61	24
Rana venenosa de Vicente*	<i>Dendrobates vicentei</i>	C	59	23
Rana venenosa de vientre amarillo*	<i>Dendrobates fulguritus</i>	C	33	11
Rana venenosa de Xingu*	<i>Dendrobates castaneoticus</i>	C	28	9
Rana venenosa de Zaparo*	<i>Allobates zaparo</i>	C	16	5
Rana venenosa de Zetek	<i>Atelopus zeteki</i>	C	3	1
Rana venenosa del Alto del Buey*	<i>Dendrobates altobueyensis</i>	C	21	6
Rana venenosa del Cauca*	<i>Dendrobates bombetes</i>	C	26	8
Rana venenosa del Este del Amazonas*	<i>Dendrobates uakarii</i>	C	55	21
Rana venenosa del Pongo	<i>Epipedobates pongoensis</i>	C	82	33
Rana venenosa del Río Palenque*	<i>Epipedobates erythromos</i>	C	70	27
Rana venenosa del Río Santiago*	<i>Dendrobates captivus</i>	C	27	8
Rana venenosa del Sira*	<i>Dendrobates sirensis</i>	C	50	19
Rana venenosa del Tapajos*	<i>Dendrobates galactonotus</i>	C	34	12
Rana venenosa espléndida*	<i>Dendrobates speciosus</i>	C	51	19
Rana venenosa femoralis*	<i>Allobates femoralis</i>	C	15	5

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
Rana venenosa labialis*	<i>Epipedobates labialis**</i>	C		.29
Rana venenosa minutus*	<i>Dendrobates minutus</i>	C	42	.16
Rana venenosa tinctorius*	<i>Dendrobates tinctorius</i>	C	53	.20
Rana venenosa verde y negra*	<i>Dendrobates auratus</i>	C	23	.7
ranas de puntas de flechas	<i>Allobates spp.</i>	C		
ranas de puntas de flechas	<i>Dendrobates spp.</i>	C		
ranas de puntas de flechas	<i>Epipedobates spp.</i>	C		
ranas de puntas de flechas	<i>Phyllobates spp.</i>	C		
ranas doradas	<i>Mantella spp.</i>	C		
Ranita dorada de Madagascar	<i>Mantella aurantiaca</i>	C	98	.39
Red and Black Poison Frog	<i>Dendrobates histrionicus</i>	C	36	.12
Red Mantella	<i>Mantella aurantiaca</i>	C	98	.39
Red Rain Frog	<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	NC	121	.48
Red-and-blue Poison Frog	<i>Dendrobates pumilio</i>	C	46	.17
Red-backed Poison Frog	<i>Dendrobates reticulatus</i>	C	49	.18
Red-banded Poison Frog	<i>Dendrobates lehmanni</i>	C	40	.15
Red-banded rubber frog	<i>Phrynomantis bifasciatus</i>	NC	120	.48
Red-bellied Poison Frog	<i>Epipedobates rubriventris</i>	C	84	.34
Red-eyed Leaf Frog	<i>Agalychnis callidryas</i>	NC	114	.46
Red-eyed Tree Frog	<i>Agalychnis callidryas</i>	NC	114	.46
Red-headed Poison Frog	<i>Dendrobates fantasticus</i>	C	31	.10
Reticulated Poison Frog	<i>Dendrobates reticulatus</i>	C	49	.18
<i>Rheobatrachus silus</i>	<i>Rheobatrachus silus</i>	C	124	.50
<i>Rheobatrachus vitellinus</i>	<i>Rheobatrachus vitellinus</i>	C	124	.50
Rio Cauca Caecilian	<i>Typhlonectes natans</i>	NC	132	.54
Rio Madeira Poison Frog	<i>Dendrobates quinquevittatus</i>	C	48	.18
Rio Santiago Poison Frog	<i>Dendrobates captivus</i>	C	27	.8
Rubber Eel	<i>Typhlonectes natans</i>	NC	132	.54
Rubber Worm	<i>Typhlonectes natans</i>	NC	132	.54
Ruby Poison Frog	<i>Epipedobates parvulus</i>	C	78	.31
Ruby Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates parvulus</i>	C	78	.31
Rungwe Viviparous Toad	<i>Nectophrynoides viviparus</i>	C	8	.3
Salamandra Algeriana	<i>Pleurodeles poireti</i>	NC	131	.53
Salamandra del lago Patzcuaro	<i>Ambystoma dumerilii</i>	C	126	.51
Salamandra gigante de China	<i>Andrias davidianus</i>	C	129	.52
Salamandra gigante de Japón	<i>Andrias japonicus</i>	C	130	.52
Salamandra mexicana	<i>Ambystoma mexicanum</i>	C	128	.52
salamandras gigantes	<i>Andrias spp.</i>	C		
Salamandre d'Algérie	<i>Pleurodeles poireti</i>	NC	131	.53
Salamandre du lac Lerma	<i>Ambystoma lermaense</i>	NC	127	.51
Salamandre du lac Pátzcuaro	<i>Ambystoma dumerilii</i>	C	126	.51
Salamandre du Mexique	<i>Ambystoma mexicanum</i>	C	128	.52
Salamandre du père David	<i>Andrias davidianus</i>	C	129	.52
Salamandre géante de Chine	<i>Andrias davidianus</i>	C	129	.52
Salamandre géante du Japon	<i>Andrias japonicus</i>	C	130	.52
salamandres géantes	<i>Andrias spp.</i>	C		
Sambava Tomato Frog	<i>Dyscophus guineti</i>	NC	119	.48
Sanguine Poison Frog	<i>Allobates zaparo</i>	C	16	.5
Sanguine Poison-arrow Frog	<i>Allobates zaparo</i>	C	16	.5
Santander Poison Frog	<i>Dendrobates virolensis</i>	C	61	.24
Sapito Dardo Trilistado	<i>Epipedobates trivittatus</i>	C	90	.36
Sapito Rojo del Yapacana	<i>Dendrobates steyermarki</i>	C	52	.20
Sapo de Marruecos	<i>Bufo mauritanicus</i>	NC	4	.2
Sapo del Camerún	<i>Bufo superciliaris</i>	C	7	.3

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

\*\* Indicates this species is not illustrated.  
 Indique que cette espèce n'est pas illustrée.  
 Indica que esta especie no está ilustrada.

# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
Sapo dorado	<i>Bufo periglenes</i>	C	5	.2
Sapo dorado de Monteverde	<i>Bufo periglenes</i>	C	5	.2
Sapo Tomate	<i>Dyscophus antongilii</i>	C	118	.48
Sapo Tomate del Sur	<i>Dyscophus guineti</i>	NC	119	.48
Sapo verde de Sonora	<i>Bufo retiformis</i>	NC	6	.2
Sapo vivíparo de África occidental	<i>Nimbaphrynoides occidentalis</i>	C	10	.4
Sapo vivíparo de Malcolm	<i>Altiphrynoides malcolmi</i>	C	2	.1
Sapo vivíparo de Osgood	<i>Spinophrynoides osgoodi</i>	C	11	.4
Sapo vivíparo liberiano	<i>Nimbaphrynoides liberiensis**</i>	C	10	.4
sapos vivíparos	<i>Altiphrynoides spp.</i>	C		
sapos vivíparos	<i>Nectophrynoides spp.</i>	C		
sapos vivíparos	<i>Nimbaphrynoides spp.</i>	C		
sapos vivíparos	<i>Spinophrynoides spp.</i>	C		
sapos vivíparos africanos	<i>Nectophrynoides spp.</i>	C		
<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	NC	121	.48
Secret Tree Toad	<i>Nectophrynoides cryptus**</i>	C	9	.3
Silverstone's Poison Frog	<i>Epipedobates silverstonei</i>	C	86	.34
Silverstone's Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates silverstonei</i>	C	86	.34
Simisimi	<i>Allobates femoralis</i>	C	15	.5
Sira Poison Frog	<i>Dendrobates sirensis</i>	C	50	.19
Six-fingered Frog	<i>Euphylyctis hexadactylus</i>	C	122	.49
Six-toed Frog	<i>Euphylyctis hexadactylus</i>	C	122	.49
Sky-blue Poison Frog	<i>Cryptophyllobates azureiventris</i>	C	17	.6
Sky-blue Poison Frog	<i>Epipedobates azureiventris</i>	C	17	.6
Sky-blue Poison-arrow Frog	<i>Cryptophyllobates azureiventris</i>	C	17	.6
Sonoran Green Toad	<i>Bufo retiformis</i>	NC	6	.2
South African Snake-necked Frog	<i>Phrynomantis bifasciatus</i>	NC	120	.48
Southern Gastric-brooding Frog	<i>Rheobatrachus silus</i>	C	124	.50
Southern Platypus Frog	<i>Rheobatrachus silus</i>	C	124	.50
Southern Tomato Frog	<i>Dyscophus guineti</i>	NC	119	.48
<i>Spinophrynoides osgoodi</i>	<i>Spinophrynoides osgoodi</i>	C	11	.4
Splash-backed Poison Frog	<i>Dendrobates galactonotus</i>	C	34	.12
Splendid Mantella	<i>Mantella pulchra</i>	C	111	.44
Splendid Poison Frog	<i>Dendrobates speciosus</i>	C	51	.19
Spot-legged Poison Frog	<i>Epipedobates pictus</i>	C	80	.32
Spot-legged Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates pictus</i>	C	80	.32
Strawberry Poison Frog	<i>Dendrobates pumilio</i>	C	46	.17
Tepui Poison Frog	<i>Epipedobates rufulus</i>	C	85	.34
Tepui Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates rufulus</i>	C	85	.34
Terrible Poison Frog	<i>Phyllobates terribilis</i>	C	95	.38
Three-striped Poison Frog	<i>Epipedobates trivittatus</i>	C	90	.36
Three-striped Poison-arrow Frog	<i>Epipedobates trivittatus</i>	C	90	.36
Tiger Frog	<i>Hoplobatrachus tigerinus</i>	C	123	.49
Tolagnaro Golden Frog	<i>Mantella haraldmeieri</i>	C	105	.42
Tolongoina Golden Frog	<i>Mantella bernhardi</i>	C	100	.40
Tomato Frog	<i>Dyscophus antongilii</i>	C	118	.48
Tomato Frog Southern	<i>Dyscophus guineti</i>	NC	119	.48
Tornier's Tree Toad	<i>Nectophrynoides tornieri</i>	C	9	.3
tree toads	<i>Nectophrynoides spp.</i>	C		
Triton de Poiret	<i>Pleurodeles poireti</i>	NC	131	.53
Tular Golden Frog	<i>Mantella expectata</i>	C	104	.41
Tular Mantella	<i>Mantella expectata</i>	C	104	.41
Tulear Golden Frog	<i>Mantella expectata</i>	C	104	.41
Turquoise-bellied Poison Frog	<i>Epipedobates espinosai</i>	C	71	.28

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés

\*\* Indicates this species is not illustrated.  
 Indique que cette espèce n'est pas illustrée.  
 Indica que esta especie no está ilustrada.

# INDEX B/INDEX B/ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Status, family Situation, famille Status, familia	Yellow Jaune Amarilla	Detailed Info. Info. détaillée Info. detallada
Two-toned Poison Frog . . . . .	<i>Phyllobates bicolor</i> . . . . .	C . . . . .	93 . . . . .	.37
<i>Typhlonectes natans</i> . . . . .	<i>Typhlonectes natans</i> . . . . .	NC . . . . .	132 . . . . .	.54
Usambara Viviparous Toad . . . . .	<i>Nectophrynoides tornieri</i> . . . . .	C . . . . .	9 . . . . .	.3
Uzungwe Scarp Tree Toad . . . . .	<i>Nectophrynoides wendyae</i> . . . . .	C . . . . .	9 . . . . .	.3
Valle Santiago Rocket Frog . . . . .	<i>Epipedobates parvulus</i> . . . . .	C . . . . .	78 . . . . .	.31
Variegated Golden Frog . . . . .	<i>Mantella baroni</i> . . . . .	C . . . . .	99 . . . . .	.39
Variegated Mantella . . . . .	<i>Mantella baroni</i> . . . . .	C . . . . .	99 . . . . .	.39
Vicente's Poison Frog . . . . .	<i>Dendrobates vicentei</i> . . . . .	C . . . . .	59 . . . . .	.23
Western Nimba Toad . . . . .	<i>Nimbaphrynoides occidentalis</i> . . . . .	C . . . . .	10 . . . . .	.4
Yellow Mantella . . . . .	<i>Mantella aurantiaca</i> . . . . .	C . . . . .	98 . . . . .	.39
Yellow Mantella . . . . .	<i>Mantella crocea</i> . . . . .	C . . . . .	103 . . . . .	.41
Yellow-Spotted Frog . . . . .	<i>Epipedobates flavopictus</i> . . . . .	C . . . . .	72 . . . . .	.28
Yellow Spotted Poison Frog . . . . .	<i>Dendrobates flavovittatus</i> . . . . .	C . . . . .	32 . . . . .	.11
Yellow-banded Poison Frog . . . . .	<i>Dendrobates leucomelas</i> . . . . .	C . . . . .	41 . . . . .	.15
Yellow-bellied Poison Frog . . . . .	<i>Dendrobates fulguritus</i> . . . . .	C . . . . .	33 . . . . .	.11
Yellow-striped Poison Frog . . . . .	<i>Dendrobates truncatus</i> . . . . .	C . . . . .	54 . . . . .	.21
Zaire Toad . . . . .	<i>Bufo superciliaris</i> . . . . .	C . . . . .	7 . . . . .	.3
Zaparo's Poison Frog . . . . .	<i>Allobates zaparo</i> . . . . .	C . . . . .	16 . . . . .	.5
Zetek's Golden Frog . . . . .	<i>Atelopus zeteki</i> . . . . .	C . . . . .	3 . . . . .	.1
Zimmermann's Poison Frog . . . . .	<i>Dendrobates variabilis</i> . . . . .	C . . . . .	57 . . . . .	.22

B

\*name unavailable; suggested translation from english  
 \*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais  
 \*nombre no disponible, traducción del inglés propuesta

**ISO codes used for countries within the geographic range of the species**  
**Codes ISO utilisés pour les pays dans l'aire de répartition des espèces**  
**Códigos ISO utilizados para los países del área de distribución de las especies**

<b>Codes Codes Códigos</b>	<b>English</b>	<b>Français</b>	<b>Español</b>
<b>AF</b>	Afghanistan	Afghanistan	Afganistán
<b>AL</b>	Albania	Albanie	Albania
<b>AM</b>	Armenia	Arménie	Armenia
<b>AO</b>	Angola	Angola	Angola
<b>AR</b>	Argentina	Argentine	Argentina
<b>AT</b>	Austria	Autriche	Austria
<b>AU</b>	Australia	Australie	Australia
<b>AZ</b>	Azerbaijan	Azerbaïdjan	Azerbaiyán
<b>BA</b>	Bosnia and Herzegovina	Bosnie-Herzégovine	Bosnia y Herzegovina
<b>BD</b>	Bangladesh	Bangladesh	Bangladesh
<b>BE</b>	Belgium	Belgique	Bélgica
<b>BG</b>	Bulgaria	Bulgarie	Bulgaria
<b>BO</b>	Bolivia	Bolivie	Bolivia
<b>BR</b>	Brazil	Brésil	Brasil
<b>BW</b>	Botswana	Botswana	Botswana
<b>BY</b>	Belarus	Bélarus	Belarús
<b>BZ</b>	Belize	Belize	Belice
<b>CD</b>	Democratic Republic of the Congo	République démocratique du Congo	República Democrática del Congo
<b>CF</b>	Central African Republic	République Centrafricaine	República Centroafricana
<b>CG</b>	Congo	Congo	Congo
<b>CH</b>	Switzerland	Suisse	Suiza
<b>CI</b>	Côte d'Ivoire	Côte d'Ivoire	Costa de Marfil
<b>CM</b>	Cameroon	Cameroun	Camerún
<b>CO</b>	Colombia	Colombie	Colombia
<b>CR</b>	Costa Rica	Costa Rica	Costa Rica
<b>CS</b>	Serbia and Montenegro	la Serbie et le Monténégro	Serbia y Montenegro
<b>CZ</b>	Czech Republic	République tchèque	República Checa
<b>DE</b>	Germany	Allemagne	Alemania
<b>DK</b>	Denmark	Danemark	Dinamarca
<b>DZ</b>	Algeria	Algérie	Argelia
<b>EC</b>	Ecuador	Équateur	Ecuador
<b>ES</b>	Spain	Espagne	España
<b>ET</b>	Ethiopia	Éthiopie	Etiopía
<b>FR</b>	France	France	Francia
<b>GA</b>	Gabon	Gabon	Gabón
<b>GB</b>	Great Britain	Grande-Bretagne	Gran Bretaña
<b>GE</b>	Georgia	Géorgie	Georgia
<b>GF</b>	French Guiana	Guyane française	Guyana Francesa
<b>GH</b>	Ghana	Ghana	Ghana
<b>GN</b>	Guinea	Guinée	Guinea
<b>GQ</b>	Equatorial Guinea	Guinée équatoriale	Guinea Ecuatorial
<b>GR</b>	Greece	Grèce	Grecia
<b>GT</b>	Guatemala	Guatemala	Guatemala
<b>GY</b>	Guyana	Guyana	Guyana
<b>HN</b>	Honduras	Honduras	Honduras
<b>HR</b>	Croatia	Croatie	Croacia
<b>HU</b>	Hungary	Hongrie	Hungría

**ISO codes used for countries within the geographic range of the species**  
**Codes ISO utilisés pour les pays dans l'aire de répartition des espèces**  
**Códigos ISO utilizados para los países del área de distribución de las especies**

<b>Codes Codes Códigos</b>	<b>English</b>	<b>Français</b>	<b>Español</b>
<b>IL</b>	Israel	Israël	Israel
<b>IN</b>	India	Inde	India
<b>IT</b>	Italy	Italie	Italia
<b>KE</b>	Kenya	Kenya	Kenia
<b>LI</b>	Lichtenstein	Lichtenstein	Lichtenstein
<b>LK</b>	Sri Lanka	Sri Lanka	Sri Lanka
<b>LR</b>	Liberia	Libéria	Liberia
<b>LT</b>	Lithuania	Lituanie	Lituania
<b>LU</b>	Luxembourg	Luxembourg	Luxemburgo
<b>LV</b>	Latvia	Lettonie	Letonia
<b>MA</b>	Morocco	Maroc	Marruecos
<b>MD</b>	Moldova	Moldavie	Moldova
<b>MG</b>	Madagascar	Madagascar	Madagascar
<b>MM</b>	Myanmar	Myanmar	Myanmar
<b>MW</b>	Malawi	Malawi	Malawi
<b>MX</b>	Mexico	Mexique	México
<b>MZ</b>	Mozambique	Mozambique	Mozambique
<b>NA</b>	Namibia	Namibie	Namibia
<b>NI</b>	Nicaragua	Nicaragua	Nicaragua
<b>NG</b>	Nigeria	Nigéria	Nigeria
<b>NL</b>	Netherlands	Pays-Bas	Países Bajos
<b>NP</b>	Nepal	Népal	Nepal
<b>PE</b>	Peru	Pérou	Perú
<b>PA</b>	Panama	Panama	Panamá
<b>PK</b>	Pakistan	Pakistan	Pakistán
<b>PL</b>	Poland	Pologne	Polonia
<b>PR</b>	Puerto Rico	Puerto Rico	Puerto Rico
<b>PT</b>	Portugal	Portugal	Portugal
<b>RO</b>	Romania	Roumanie	Rumania
<b>RU</b>	Russian Federation	Fédération de Russie	Federación de Rusia
<b>SE</b>	Sweden	Suède	Suecia
<b>SI</b>	Slovenia	Slovénie	Eslovenia
<b>SK</b>	Slovak Republic	République slovaque	República Eslovaca
<b>SO</b>	Somalia	Somalie	Somalia
<b>SR</b>	Suriname	Suriname	Suriname
<b>SZ</b>	Swaziland	Swaziland	Swazilandia
<b>TN</b>	Tunisia	Tunisie	Túnez
<b>TR</b>	Turkey	Turquie	Turquía
<b>TZ</b>	United Republic of Tanzania	République-Unie de Tanzanie	República Unida de Tanzania
<b>UA</b>	Ukraine	Ukraine	Ucrania
<b>US</b>	United States	États-Unis	Estados Unidos
<b>UY</b>	Uruguay	Uruguay	Uruguay
<b>VE</b>	Venezuela	Venezuela	Venezuela
<b>ZA</b>	Zaire , Democratic Republic of the Congo	Zaire, République démocratique du Congo	Zaire, República Democrática del Congo
<b>ZM</b>	Zambia	Zambie	Zambia
<b>ZW</b>	Zimbabwe	Zimbabwe	Zimbabwe